

10

1888



INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

From June 11 to June 12, 1912

	Steamships	Ports	Sheets
June 11	Czar	Libau	47
	Noordam	Rotterdam , Boulogne	33
	Turrialba	Kingston, Colon etc	3
	Saramacca	Trinidad, Demerara	3
12	Prinz August Wilhelm	Kingston, Colon, etc	8
	Seminole	Sanchez, Puerto Plata	5
	Minnesota	Baracca	1



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4175

June 11/24/12

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be micro-

photographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of JAN 8 1944, 194.....

*Eric Becker*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 8 1944

Date

*Joseph Schlemmer*  
Camera Operator



STATES  
to the United

Affidavit of

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the S/S. Ozan, sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three  
years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University  
of Forbat in Russia, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named here, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, -1- in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

4175

June 11-1912

180 180 14 5

Actual & Revised

180 180

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| enian.           | Mexican.                                      |
| n.               | Montenegrin.                                  |
|                  | Moravian.                                     |
|                  | Pacific Islander.                             |
|                  | Polish.                                       |
|                  | Portuguese.                                   |
|                  | Roumanian.                                    |
|                  | Russian.                                      |
|                  | Ruthenian (Russniak).                         |
|                  | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
|                  | Scotch.                                       |
|                  | Servian.                                      |
|                  | Slovak.                                       |
|                  | Slovenian.                                    |
|                  | Spanish.                                      |
|                  | Spanish-American.                             |
|                  | Syrian.                                       |
|                  | Turkish.                                      |
|                  | Welsh.  |
|                  | West Indian.                                  |







Case 2 List

## 2

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1942

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunen master, of the s/s Bozar, from Liberia, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, - 1 - in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1922,  
at New York

Smiltunen  
Officer  
Master

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write) No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "Ezar", do sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University  
of Sorpat in Russia, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

3

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1914  
at New York.

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *"Ezra"* sailing from *Liban in Russia*, the *30th of May*, 190*2*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Berger	Georg	65	M.	farmlabor	yes	yes	Russia	German	Russia		brother Christian Berger Lhpaiers Cherson. Gov.	Lask. Adley	
2	Berger	Marianna	56	F.	housewife	yes	yes	Russia	German	Russia				
3	Berger	Michail	17	M.	farmlabor	yes	yes	Russia	German	Russia	Lhpaiers			
4	Berger	Frank	15	M.	farmlabor	yes	yes	Russia	German	Russia				
5	Berger	Anna-Maria	11	F.	child	no	no	Russia	German	Russia				
6	O. Murphy													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



### List

## 4

Arriving at Port of New-York U.S.A. the 11<sup>th</sup> of June, 1902

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltun master, of the sp. Ozar, from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1942,  
at New York  
C. Murphy  
Immigration Officer.

master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among these several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-95, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "Ozar", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1942  
at New York  
Chas E Murphy  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Sogor* sailing from *Lilau* in *Russia*, the *30<sup>th</sup>* of *May*, 190*8*

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination State. City or Town.
1	Family Name. Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Shapiro	Berno	19	m s Painter	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Chernomy	father Aron, Chernomy Kiev gub.	Pa Philadelphia
2	Roiter	Hyno	42	m m capman	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Mogilev	cousin Emanuel Paizel Mogilev, Podol gub.	N.Y. New York
3	Roiter	Leie	40	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Mogilev		"
4	Roiter	Perle	11	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Mogilev		"
5	Roiter	Kloria	10	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Mogilev		"
6	Roiter	Solomon	12	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Mogilev		"
7	Simonova	Irina	27	f s milliner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	father Fedak, Nova-Odessa Cherson gub.	Pa Philadelphia
8	Shjatro	Rosalia	18	f s domestic	no no	Russia	Russian	Russia Kausanov	father Kasimir Szalno Kausanov, Minn gub.	N.Y. New York
9	Beskin	Michail	40	m m clerk	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk	uncle Chmaire Kusigov, Vitebsk	N.Y. New York
10	Beskin	Emma	33	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk		N.Y. New York
11	Beskin	Perla	11 1/2	f s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk		N.Y. New York
12	Beskin	Mole	10	m s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk		N.Y. New York
13	Beskin	Loche	9	f s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk		N.Y. New York
14	Beskin	Tora	7	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Vitebsk		N.Y. New York
15	Koifman	Rochel	36	f m housewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Chernowizy	brother Hiel Grinbad Chernowizy, Podol gub.	Mich. Detroit
16	Koifman	Chaulze	7	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Chernowizy		"
17	Koifman	Chave	7	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Chernowizy		"
18	Koifman	Chaje	5	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Chernowizy		"
19	Binder	Pesse	28	f m housewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Beresno	father Maiche Chleb Beresno, Wolyn gub.	Mass Boston
20	Binder	Jessel	4	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Beresno		"
21	Uretzky	Lore	23	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rubanowizy	mother Chaiel Shimkison Rubanowizy Minn gub.	N.Y. New York
22	Uretzky	Hirsh	2	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Rubanowizy		"
23	Pinsker	Faube	24	f s dressmaker	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Turash	mother Berje Feiz Turash, Turash gub.	N.Y. New York
24	Stelp	Lina	22	f s dressmaker	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Sabile	father Kristel Stelp Sabile, Kurland	N.Y. New York
25	Hessu	Mia	25	f s domestic	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Kilsand	father Tomas Kilsand, Estland	Calif. S. Francisco
26	Kagan	Lora	31	f s domestic	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Weliony	father Hirsch Kagan Weliony, Vitebsk gub.	N.Y. New York
27	Shapiro	Merce	32	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Inje	father Arail Kamin Inje, Wilenn gub.	N.Y. New York
28	Shapiro	Girsh	10	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Inje		"
29	Shapiro	Lore	8	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Inje		"
30	Kuper	Leja	22	f s dressmaker	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Orsha	father Puvach Kuper Orsha, Mogilev gub.	N.Y. New York

3 *muscle*

30

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. \* List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York U.S.A. the 1<sup>st</sup> of June, 1902

6

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet, Inches.	Color of— Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.
1	self	no	friend, Philip	no	no	good	no	5 10	dark black brown	none	Russia Cherkassy
2	self	no	brother in law, M. Springen	no	no	good	no	5 5	light gray brown	none	Russia Podolsk
3	husband	no	Brooklyn, N.Y. 92 Jefferson St.	no	no	good	no	5 3	light gray brown	none	Russia Podolsk
4	father	no		no	no	good	no			none	Russia Podolsk
5	father	no		no	no	good	no			none	Russia Podolsk
6	father	no		no	no	good	no			none	Russia Podolsk
7	friend	no	friend, Andrew Freiburger, P.O. Box 499, Coraopolis, Pittsburgh Pa.	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Nova-Orska
8	brother	no	brother, M. Djalno, Kensington Hudson, Box 477, N.Y.	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Salonskoye
9	brother in law	no	brother in law, J. Pashkovsky, 1214 Boston Road, Bronx, N.Y.	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Vitebsk
10	brother in law	no	Moms, 420 73rd Ave	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Vitebsk
11	uncle	no	"	no	no	good	no			none	Russia Vitebsk
12	uncle	no	"	no	no	good	no			none	Russia Vitebsk
13	uncle	no	"	no	no	good	no			none	Russia Vitebsk
14	uncle	no	"	no	no	good	no			none	Russia Vitebsk
15	husband	no	husband, J. Kaufman, c/o 16 1/2 Detroit, Mich.	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Mogilev
16	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Mogilev
17	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Mogilev
18	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Mogilev
19	husband	no	husband, M. Binder, P.O. Box 571-571, High St., Dealman, Mass.	no	no	good	no	5	dark dark brown	none	Russia Powno
20	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Powno
21	husband	no	husband, J. Hanapolsky, 108 Everett St., Boston	no	no	good	no	5 2	light black brown	none	Russia Kalakowicz
22	father	no	husband, J. Wetzky, 126-28 E. 104 New York City	no	no	good	no	4 10	light dark gray	none	Russia Surash
23	brother	no	brother, J. Pinski, c/o Knisnia 292-94 Broadway New York	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Sabile
24	friend	no	friend, J. Stone, 640 Canard St., New York	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Kikrand
25	husband	no	husband, H. Shapiro, c/o 17 Surrey St., London	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Soskibz
26	brother	no	brother, Joseph Kagan, c/o 131 Moore St., N.Y.	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Jzye
27	husband	no	husband, H. Shapiro, c/o 163 Henry St., New York	no	no	good	no			none	Russia Jzye
28	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Jzye
29	father	no	"	no	no	good	no			none	Russia Jzye
30	brother in law	no	brother in law, Aaron Saining, 1747 Prospect Place Brooklyn N.Y.	no	no	good	no	4 6	light dark gray	none	Russia Oskha



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltman master, of the St. Bryan, from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1914,  
at New-York  
Charles E. Murphy  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the St. "Szar", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Lpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912

at New York

Chas E Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Sagar* sailing from *Liban* in *Russia*, the *30<sup>th</sup>* of *May*, 19*12*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination State City or Town
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married or Single							
1	Kulnik	Kira	46	✓	m tailor	no no	Russia	Hebrew	Russia Rastadt	brother Josef Kulnik Rastadt, Cherson gub.	N. Y. Newyork
2	Kulnik	Liba	41	✓	m housewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Rastadt		
3	Kulnik	Aron	11	✓	m s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rastadt		
4	Kulnik	Shipa	17	✓	s dressmaker	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rastadt		
5	Kulnik	Chaja	15	✓	s dressmaker	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rastadt		
6	Kulnik	Beila	8	✓	s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rastadt		
7	Rushkin	Jankel	45	✓	m m Clerk	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Davidgorod	wife Riwee Rushkin Davidgorod, Minsk gub.	N. Y. Newyork
8	Euchotina	Frada	32	✓	f s milliner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Chvalynsk	mother Dweine Euchotina Chvalynsk, Saratov gub.	Mass. Boston
9	Manenkow	Sergey	33	✓	m m laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Bogorodsk	brother Alexey Manenkow Bogorodsk, Moscow gub.	N. Y. Newyork
10	Manenkow	Susanna	27	✓	m housewife	yes yes	Russia	Russian	Russia Bogorodsk		
11	Kriatkovsky	Joseph	40	✓	m m farmer	yes yes	Russia	Polish	Russia Nymy Brown	wife Helena Kriatkovsky Nymy Brown, N. Y. Newyork	N. Y. Newyork
12	Jarekus	Pinchos	35	✓	m m laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ovruch	wife Chae Jarekus Ovruch, N. Y. Newyork	N. Y. Newyork
13	Jarekus	Sirlza	11	✓	m s child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ovruch		
14	Drash	Lore	47	✓	f m housewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Kupishnei	brother Leib Drash Kupishnei, Kovno gub.	N. Y. Newyork
15	Drash	Zemach	11	✓	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Kupishnei		
16	Kaplan	Israel	44	✓	m m tradesman	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Baitse	wife Goldwed Kaplan Baitse, Kurland	N. Y. Newyork
17	Tomashunas	Anna	25	✓	f s domestic	yes yes	Russia	Lithuanian	Russia Jaxuny	father Joseph Tomashunas Jaxuny, Kovno gub.	N. Y. Newyork
18	Bersin	Minna	30	✓	f m housewife	yes yes	Russia	Lettish	Russia Talsen	father John Bersin Talsen, Kurland	Mass. Boston
19	Bersin	Frieda	2	✓	f s child	no no	Russia	Lettish	Russia Talsen		
20	Bersin	Madlena	63	✓	f m housewife	no no	Russia	Lettish	Russia Sasmaken	daughter Anna Bersin Sasmaken, Kurland	Mass. Boston
21	Dupur	Minna	22	✓	f s dressmaker	yes yes	Russia	Lettish	Russia Sabille	father Fritz Dupur Sabille, Kurland	N. Y. Newyork
22	Beilin	Haps	54	✓	m m butcher	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Neshyn	wife Rose Beilin Neshyn, Czernigov gub.	N. Y. Newyork
23	Zarowskaja	Wilja	25	✓	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Radomysl	sister Riwee Zechelman Radomysl, Kiev gub.	Ill. Chicago
24	Zarowskaja	Ruchlja	4	✓	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Radomysl		
25	Malikina	Feiga	46	✓	f s housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Rogazev	cousin Mendel Ukrainov Rogazev, Mogilev gub.	N. Y. Newyork
26	Kulan	Sophia	18	✓	f m housewife	yes yes	Russia	Russian	Russia Kolimog	brother Stepan Kolt Kolimog, Minsk gub.	N. Y. Newyork
27	Aronowsky	Chawa	45	✓	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ekaterinoslav		
28	Aronowsky	Simcha	16	✓	m s tradesman	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ekaterinoslav	sister Sonia Lachovetz, Ekaterinoslav	N. Y. Newyork
29	Aronowsky	Boruch	14	✓	m s schoolboy	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ekaterinoslav		
30	Aronowsky	Bassia	11	✓	f s schoolgirl	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Ekaterinoslav		

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A. the 11<sup>th</sup> of June, 1902

8

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					28	29
Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Hair.	Eyes.	Place of Birth.	Country.	City or Town.		
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.					Feet.	Inches.				Mark of Identification.				
1	yes self	\$400	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light dark gray	none	Russia	Rastadt		
2	yes self		no	no	no	no	no	no	good	no	4	10	light dark gray	none	Russia	Rastadt		
3	yes self	110	no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Rastadt		
4	yes self		no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	light dark brown	none	Russia	Rastadt		
5	yes self		no	no	no	no	no	no	good	no	5	-	light dark brown	none	Russia	Rastadt		
6	yes self		no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Rastadt		
7	yes self	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia	Davidgorod		
8	yes self	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	light dark blue	none	Russia	Yasna		
9	yes self	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark gray	none	Russia	Moscow		
10	yes self	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark gray	none	Russia	Moscow		
11	yes self	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	light dark brown	none	Russia	Powodnor		
12	yes father in law		no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light dark brown	none	Russia	Beresno		
13	yes grand father		no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Beresno		
14	yes husband	10	no	no	no	no	no	no	good	no	5	11	light dark brown	none	Russia	Kowno		
15	yes father		no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Kowno		
16	yes son	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	light gray blue	none	Russia	Bausen		
17	yes brother	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	light dark blue	none	Russia	Jarumi		
18	yes husband		no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	light dark brown	none	Russia	Talsen		
19	yes father	110	no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Talsen		
20	yes son in law		no	no	no	no	no	no	good	no	4	10	light gray blue	none	Russia	Tasmaren		
21	yes friend	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light dark gray	none	Russia	Tabille		
22	yes son	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light gray gray	none	Russia	Neshlyn		
23	yes husband		no	no	no	no	no	no	good	no	4	11	light dark gray	none	Russia	Bessili		
24	yes father		no	no	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia	Bessili		
25	yes son in law	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light dark brown	none	Russia	Pogaczew		
26	yes husband	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	light dark gray	none	Russia	Finagi		
27	yes brother in law	120	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light dark brown	none	Russia	Exaterinostan		
28	yes uncle	110	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark brown	none	Russia	Exaterinostan		
29	yes uncle		no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark brown	none	Russia	Exaterinostan		
30	yes uncle		no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark brown	none	Russia	Exaterinostan		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltun master, of the St. Logan, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltun

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1922.

at New York

Chas E Murphy  
Immigration Officer.

Official  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubans (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the S/S "Ozar", sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof" as the case may be.)  
years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University  
of Korpat in Russia, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

9

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1942  
at New York  
Chas E. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Logan sailing from Liban in Russia, the 30th of May, 1908

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.	Initials
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Brodjansky	Ronja	37	f	m housewife	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja			ma
2	Brodjansky	Lillja	18	f	s schoolgirl	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja			ma
3	Brodjansky	Ester	15	f	s schoolgirl	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja	sister Chaya Dolgin Lasovaja, Ekaterino- slav gub.	N. Y. New York	ma
4	Brodjansky	Heirshel	14	m	s schoolboy	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja			ma
5	Brodjansky	Israil	11	m	s schoolboy	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja			ma
6	Brodjansky	Jemel	9	m	s schoolboy	yes	yes	Russia Hebrew Russia Lasovaja			ma
7	Aptexman	Ruchga	47	f	nd milliner	no	no	Russia Hebrew Russia Lasovaja	mother Emilie Kasperov Igumen, Minsk gub.	N. Y. New York	ren
8	Kaspersky	Konstantin	20	m	s tailor	yes	yes	Russia Russian Russia Igumen			ch
9	Becktle	Friedrich	28	m	m engineer	yes	yes	Russia German Russia Tabulda	mother Ekatherina Becktle, Tabulda Taveri- skan gub.	Pa. Pittsburg	ch
10	Becktle	Maria	21	f	m housewife	yes	yes	Russia German Russia Tabulda			ich
11	Becktle	Hilda	3	f	s child	no	no	Russia German Russia Tabulda	sister Iweire Keinkin Witebsk gub.	Conn. Hartford	li
12	Krinkin	Itze	29	f	s milliner	yes	yes	Russia Hebrew Russia Reshitza	wife Saka Keimen, Slonim Grodno gub.	N. Y. New York	li
13	Kremen	Abram	44	m	s book-binder	yes	yes	Russia Hebrew Russia Slonim	wife Maria Tabel, Molodetzn, Wilno gub.	N. Y. Albany	li
14	Tabel	Jury	47	m	s miller	yes	yes	Russia German Russia Molodetzn	wife Ekaterina Koval Shushin, Grodno gub.	Pa. Phila.	li
15	Horat	Michael	29	m	m smith	yes	yes	Russia Russian Russia Truskin	mother Halle Kleinbart Esern, Kurland	Mass. Boston	li
16	Steinhart	Fritz	22	m	s joiner	yes	yes	Russia Lettish Russia Esern			li
17	Galper	Blume	29	f	m housewife	yes	yes	Russia Hebrew Russia Troxi	father Orsey Krivov Troxi, Wilno gub.	Mass. Salem	li
18	Galper	Jacob	6	m	s child	no	no	Russia Hebrew Russia Troxi			li
19	Galper	Abram	3	m	s child	no	no	Russia Hebrew Russia Troxi			li
20	Galper	Marjashe	7	f	s child	no	no	Russia Hebrew Russia Troxi	brother Teodor Paprodt Gross-Wirtzen, Kurland	Conn. Guilford	li
21	Paprod	Lora	32	f	s dressmaker	yes	yes	Russia Lettish Russia Gross-Wirtzen	son Anas Schelder Mitau, Kurland	N. Y. Red Bank	li
22	Blumberg	Anna	55	f	nd housewife	yes	yes	Russia Lettish Russia Mitau	mother in-law Anna Sturm, Mitau, Kurland	N. Y. Elizabeth	li
23	Sturm	Alise	25	f	m housewife	yes	yes	Russia Lettish Russia Mitau			li
24	Sturm	Elma	3	f	s child	no	no	Russia Lettish Russia Mitau	mother Marya Buchowska Bosky, Kowno gub.	Ohio Cleveland	li
25	Buchowsky	Wladyslaw	32	m	s fitter	yes	yes	Russia Polish Russia Bosky	father Jamis Klesson Talsen, Kurland	Mass. Boston	li
26	Klasson	Shenja	19	f	s dressmaker	yes	yes	Russia Lettish Russia Talsen	father Philip Karpov Molozn, Volynsk gub.	Kans. Kansas City	li
27	Karpov	Maxim	29	m	s joiner	yes	yes	Russia Russian Russia Molozn	father Mikhail Beljan Starina, Grodno gub.	Kans. Kansas City	li
28	Beljan	Leon	23	m	s laborer	yes	yes	Russia Russian Russia Starina	sister Golde Doben- shin, Witebsk	N. Y. New York	li
29	Tradkin	Hexo	66	m	m joiner	yes	yes	Russia Hebrew Russia Witebsk			li
30	Tradkin	malke	48	f	m housewife	no	no	Russia Hebrew Russia Witebsk			li

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A. the 11<sup>th</sup> of June, 1902

10

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Place of Birth.	Country.	City or Town.		
		Yes or No.	Year or period of years.	Where?			Feet. Inches.	Hair. Eyes.	Complexion.	Mark of Identification.		
1	yes self	no no no			no no no no good	W	5 1 light dark brown	none	Russia	Poltava		
2	yes self	no no no			no no no no good	W	5 1 light dark brown	none	Russia	Poltava		
3	yes self	no no no			no no no no good	W	5 1 light dark brown	none	Russia	Poltava		
4	yes self	no no no			no no no no good	W	4 10 light dark brown	none	Russia	Poltava		
5	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Poltava		
6	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Poltava		
7	yes self	no no no			no no no no good	W	5 light dark brown	none	Russia	Poltava		
8	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 8 light dark brown	none	Russia	Humen		
9	yes self \$2.00	no no no			no no no no good	W	5 8 light dark brown	none	Russia	Zerich		
10	yes self \$3.00	no no no			no no no no good	W	5 6 light dark brown	none	Russia	Zerich		
11	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Zerich		
12	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 4 light dark brown	none	Russia	Brissa		
13	yes self \$1.50	no no no			no no no no good	W	5 1 light gray brown	none	Russia	Belitz		
14	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 11 light dark gray	none	Russia	Shadow		
15	yes self \$3.00	no no no			no no no no good	W	6 3 light dark brown	none	Russia	Brinuli		
16	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 7 light dark blue	none	Russia	Esern		
17	yes self \$-	no no no			no no no no good	W	5 - light dark brown	none	Russia	Shugoski		
18	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Shugoski		
19	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Shugoski		
20	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Shugoski		
21	yes self \$8.00	no no no			no no no no good	W	5 5 light dark blue	none	Russia	Milan		
22	yes self \$1.25	no no no			no no no no good	W	5 - light gray blue	none	Russia	Milan		
23	yes self \$1.00	no no no			no no no no good	W	5 5 light dark gray	none	Russia	Milan		
24	yes self	no no no			no no no no good	W	- - - - -	none	Russia	Milan		
25	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 5 light dark blue	none	Russia	Bobki		
26	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 8 light dark brown	none	Russia	Falsen		
27	yes self \$1.50	no no no			no no no no good	W	5 5 light dark blue	none	Russia	Molsegr		
28	yes self \$2.25	no no no			no no no no good	W	5 5 light dark brown	none	Russia	Gradno		
29	yes self \$1.50	no no no			no no no no good	W	5 4 light gray brown	none	Russia	Kogiler		
30	no self	no no no			no no no no good	W	5 3 light gray brown	none	Russia	Kogiler		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smithman master of the s.s. Ogar, from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smithman

Sworn to before me this 11 <sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New York

Officer  
Master

Chas E Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of ~~nearest~~ friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-St. Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS Ozar, sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

11

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912

at New York

Chas E Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Tezar sailing from Sibau in Russia the 30<sup>th</sup> of May, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name. Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Shpomer	Johan	28	m m tailor	yes yes	Russia	German	Russia Palden	father Jacob Shpomer Palden, Saratov gub.	Nebr. Lincoln
2	Shpomer	Maria	21	f m housewife	yes yes	Russia	German	Russia Palden		
3	Shpomer	Woldemar	19	m s child	no no	Russia	German	Russia Palden		
4	Breiw	Iran	36	m m farm laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia Tugilaity	brother Anton Breiw Tugilaity, Kovno gub.	Ill. Chicago
5	Breiw	Stanislava	24	f m housewife	no no	Russia	Lithuanian	Russia Tugilaity		
6	Breiw	Witold	3	m s child	no no	Russia	Lithuanian	Russia Tugilaity		
7	Ermaxowicz	Alexander	25	m m farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Sarege	father Gregory Ermaxowicz Sarege, minor gub.	N. Y. New York
8	Ermaxowicz	Paulina	25	f m housewife	no no	Russia	Russian	Russia Sarege		
9	Chankin	Isaac	28	m m tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Loew	father Joske Chankin Loew, Cherson gub.	Ohio Cincinnati
10	Chankin	Beile	24	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Loew		
11	Shaltenis	Anton	24	m s laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia Guleli	father Ivan Shaltenis Guleli, Kovno gub.	N. Y. New York
12	Portnoi	Judko	42	m m joiner	no no	Russia	Hebrew	Russia Paricz	wife Reja Portnoi, Paricz minor gub.	Wis. Milwaukee
13	Shur	Rochla	33	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Paricz	brother David Fonerer Paricz, minor gub.	Wis. Milwaukee
14	Shur	Breire	11	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Paricz		
15	Shur	Ester	4	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Paricz		
16	Shur	Iser	7	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Paricz		
17	Frenkler	Anna	29	f m housewife	yes yes	Russia	Russian	Russia Moscan	brother Gosh Fominsky Moscan	N. Y. New York
18	Frenkler	Walentina	8	f s child	no no	Russia	Russian	Russia Moscan		
19	Frenkler	Hera	5	f s child	no no	Russia	Russian	Russia Moscan		
20	Britan	Michlga	37	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Shitomir	brother Isaac Rosengweig Shitomir, Volynsk gub.	Ill. Chicago
21	Britan	Berba	17	f s schoolgirl	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Shitomir		
22	Wladisa	Karp	24	m s farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Vyankowo	father Korney Wladisa Vyankowo, minor gub.	N. Y. New York
23	Lubus	Antonina	20	f m housewife	no no	Russia	Lithuanian	Russia Seberuni	father Michael Lubus Seberuni, Kovno gub.	N. Y. New York
24	Lubus	Albin	4 1/2	m s child	no no	Russia	Lithuanian	Russia Seberuni		
25	Jacobsohn	Faiwel	11	m s school-boy	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Grinichney	mother Rebe Jacobsohn Grinichney, Kovno gub.	N. Y. New York
26	Lubkova	Natalia	25	f m housewife	yes yes	Russia	Russian	Russia Rostow	mother Elena Rostow, Elizavetpol gub.	N. Y. New York
27	Lubkova	Rachil	2	f s child	no no	Russia	Russian	Russia Rostow		
28	Helson	Tasja	25	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Wilna	mother Sore Milner Wilna	N. Y. New York
29	Helson	Gersh	6	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Wilna		
30	Helson	Perel	4	m s child	no no	Russia	Hebrew	Russia Wilna		

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U. S. A. the 11<sup>th</sup> of June, 1902

12

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	self	\$50	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Talonka
2	husband		no	no	no	no	good	no	4 5	light dark blue	none	Russia Talonka
3	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Talonka
4	self	\$1000	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Shloiko
5	husband		no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Shloiko
6	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Shloiko
7	self	\$100	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Sareggje
8	husband		no	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Sareggje
9	self	\$400	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Laew
10	husband		no	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Laew
11	brother	\$200	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Guleli
12	brother	\$25	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Paricz
13	husband		no	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Paricz
14	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Paricz
15	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Paricz
16	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Paricz
17	husband		no	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Mascan
18	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Mascan
19	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Mascan
20	mother	\$25	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Shitomis
21	mother		no	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Shitomis
22	brother	\$10	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Njanxovo
23	husband	\$25	no	no	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Tanchi
24	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Tanchi
25	father	\$100	no	no	no	no	good	no	4 3	light dark blue	none	Russia Shadawa
26	husband	\$100	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Wolkonoska
27	father	\$100	no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Wolkonoska
28	husband	\$100	no	no	no	no	good	no	5	light dark blue	none	Russia Wilno
29	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Wilno
30	father		no	no	no	no	good	no	-	-	none	Russia Wilno



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer master, of the s/s. Izar, from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New York  
Charles E. Murphy  
Immigration Officer.

Smiltneer  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "Tzar", do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1942  
at New - York

[Signature]  
Immigration Officer.

13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Logan* sailing from *Liban* in *Russia*, the *30th* of May, 19*07*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Slutzky	Moscha	28	m	merchant	yes	Russia	Hebrew	Russia Davidgorod	wife Sara Slutzky	Pa Philadelphia
2	Nicolas	Ludwig	21	m	teacher	yes	Russia	German	Russia Gusanov	mother Magdalena	N.Y. New York
3	Nicolas	Philomena	26	f	domestic	yes	Russia	German	Russia Gusanov	Nicolas, Gusanov, Cherson	N.Y. New York
4	Wolodsko	Mishalina	24	f	teacher	yes	Russia	Polish	Russia Korno	mother Antonina Wolodsko	Mo. St. Louis
5	Ljark	Jannet	21	m	teacher	yes	Russia	Hebrew	Russia Wilony	wife Libe Ljark	Mass Pittsfield
6	Aronowicz	Chajek	18	m	dressmaker	yes	Russia	Hebrew	Russia Liban	W. V. Charlestown	
7	Aronowicz	Chajzel	3	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia Liban	Liban, Kurland	
8	Czistkowski	Sophia	17	f	domestic	no	Russia	Russian	Russia Roshan	father Joseph Czistkowski	N.Y. New York
9	Grudinsky	Eleonora	47	f	housewife	yes	Russia	Polish	Russia Suwalki	daughter Leonadia	N.Y. New York
10	Trenowsky	Liesa	51	f	housewife	yes	Russia	German	Russia Riga	brother Johan Gasop	Pa Phila.
11	Landes	Joseph	30	m	shoemaker	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	father Abram Landes	N.Y. New York
12	Marnowicz	Mendel	62	m	lastsmith	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	Odessa, Cherson gub.	
13	Marnowicz	Masha	52	f	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	daughter Minna	N.Y. New York
14	Marnowicz	Ruff	17	m	school-boy	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	Meister, Odessa	
15	Marnowicz	Panel	15	m	school-boy	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa	Cherson gub.	
16	Marnowicz	Elisabeth	13	f	school-girl	yes	Russia	Hebrew	Russia Odessa		
17	Grefner	Herman	18	m	laborer	yes	Russia	German	Russia Wilno	father Oscar Grefner	N.Y. New York
18	Grefner	Eduard	14	m	laborer	yes	Russia	German	Russia Wilno	Wilna.	
19	Dwoskin	Genja	28	f	milliner	yes	Russia	Hebrew	Russia Mogilew	brother Major Dwoskin	Ohio Cincinnati
20	Idanowicz	Waleria	19	f	domestic	no	Russia	Russian	Russia Lokerin	father Michael Idanowicz	N.Y. New York
21	Plungis	Benedikt	41	m	joiner	yes	Russia	Lithuanian	Russia Pakalniskai		
22	Plungis	Carolina	24	f	housewife	yes	Russia	Lithuanian	Russia Pakalniskai	brother Jurgis Plungis	Conn. Waterbury
23	Plungis	Jurgis	1	m	child	no	Russia	Lithuanian	Russia Pakalniskai	Pakalniskai, Korno gub.	
24	Plungis	Stanislawa	6	f	child	no	Russia	Lithuanian	Russia Pakalniskai		
25	Liberman	Reise	60	m	merchant	yes	Russia	Hebrew	Russia Seltz	San Antonio Liberman	Minn. St. Paul
26	Liberman	Reise	60	f	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia Seltz	Seltz, Cherson gub.	
27	Lewitan	Basse	25	f	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia Lepel		
28	Lewitan	Elje	4	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia Lepel	father in law Chaim	N.Y. New York
29	Lewitan	Meier	3	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia Lepel	Lewitan, Lepel, Wilna	
30	Lewitan	Kalmen	1	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia Lepel	gub.	

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11<sup>th</sup> of June, 1902

14

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.															
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$500 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Place of Birth.			
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?				Feet. Inches.	Complexion.	Country.			
1	yes self	\$30	no	no			uncle Hyman Sulzky	no	no	no	good	no	5 1 light dark blue	none	Russia Nombrowiezi
2	yes self	\$30	no	no			Cousin Bruno Nicolas	no	no	no	good	no	5 5 light dark blue	none	Russia Kasakow
3	yes self	-	no	no			115 Division Str. N.Y.	no	no	no	good	no	5 3 light dark blue	none	Russia Kasakow
4	yes self	\$25	no	no			sister Kate Edallace #12 Bayle, St. Louis, Mo.	no	no	no	good	no	5 5 light dark gray	none	Russia Kowno
5	yes self	\$25	no	no			cousin Jerashmill Stein	no	no	no	good	no	5 6 light dark blue	none	Russia Prieny
6	yes self	\$25	no	no			112 West Str. Pittsfield Mass.	no	no	no	good	no	5 2 light dark blue	none	Russia Popelgany
7	yes self	-	no	no			father B. Aaron, Bibby Str. 303, Charlestown N.Y.	no	no	no	good	no	- light -	none	Russia Popelgany
8	no self	\$25	no	no			friend Dr. B. Weisman	no	no	no	good	no	5 2 light dark gray	none	Russia Pshavka
9	yes self	\$50	no	no			308-310 Broome St. near Forsyth, N.Y.	no	no	no	good	no	5 7 light dark gray	none	Russia Pshavka
10	yes self	\$300	no	no			son in law Albert Weiman	no	no	no	good	no	5 1 light dark blue	none	Russia Riga
11	yes self	\$30	no	no			2414 Lexington Str. Phila. Pa.	no	no	no	good	no	5 6 light dark brown	none	Russia Odessa
12	yes self	\$25	no	no			uncle Kantoravitz, 731 E. 5th Str. N.Y.	no	no	no	good	no	5 8 light gray gray	none	Russia Kurshany
13	yes self	-	no	no			son Dr. Markovics	no	no	no	good	no	5 5 light dark brown	none	Russia Kurshany
14	yes self	-	no	no			c/o Mr. Hind Chuksh. 30 New York.	no	no	no	good	no	5 9 light dark brown	none	Russia Kurshany
15	yes self	-	no	no				no	no	no	good	no	5 5 light dark brown	none	Russia Kurshany
16	yes self	-	no	no				no	no	no	good	no	5 4 light dark brown	none	Russia Kurshany
17	yes self	\$50	no	no			mother Amalie Grefner	no	no	no	good	no	5 8 light dark blue	none	Russia Wilno
18	yes self	-	no	no			140 East 48th Str. New York	no	no	no	good	no	5 4 light dark blue	none	Russia Wilno
19	yes self	\$25	no	no			brother J. Drossin 1025 Cullen Str. Cincinnati Ohio	no	no	no	good	no	5 1 light dark brown	none	Russia Mogilev
20	no self	\$25	no	no			friend Dr. B. Weisman	no	no	no	good	no	5 2 light dark blue	none	Russia Lotin
21	yes self	\$25	no	no			308-310 Broome Str. near Forsyth, N.Y.	no	no	no	good	no	5 5 light dark blue	none	Russia Shadovo
22	yes self	-	no	no			friend Gaspar Alshofsky	no	no	no	good	no	5 5 light dark blue	none	Russia Shadovo
23	yes self	-	no	no			South Riverside Str. #188	no	no	no	good	no	- - - - -	none	Russia Shadovo
24	yes self	-	no	no			Walobury Conn.	no	no	no	good	no	- - - - -	none	Russia Shadovo
25	yes son in law	-	no	no			son in law J. Marnoff	no	no	no	good	no	5 5 light gray brown	none	Russia Odessa
26	yes son in law	-	no	no			362 Smith Ave, St. Paul	no	no	no	good	no	4 10 light gray brown	none	Russia Odessa
27	yes husband	\$25	no	no			husband A. Derintal	no	no	no	good	no	5 4 light dark gray	none	Russia Lyadi
28	yes father	-	no	no			235-37 E. 25th Str. N.Y.	no	no	no	good	no	- - - - -	none	Russia Lyadi
29	yes father	-	no	no			23	no	no	no	good	no	- - - - -	none	Russia Lyadi
30	yes father	-	no	no			1	no	no	no	good	no	- - - - -	none	Russia Lyadi



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltneus master, of the s/s. "Bozan", from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Smiltneus

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1914,  
at New York  
C. E. Murphy  
Immigration Officer.

master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "Szar", sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Torpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1942.

at New York.

[Signature]  
Immigration Officer.

7

15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Ozan" sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1908

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Saleskin	Josif	23	m	blacksmith	yes	Russia	Russian	Russia Petersburg	friend J. Romanoff Petersburg	N. Y. New York
2	Plumberg	Shimon	16	m	schoolboy	yes	Russia	Hebrew	Russia Riga	mother Jenny Blumberg Riga	Ill. Chicago
3	Wrublewsky	Adelia	52	f	housewife	no	Russia	Polish	Russia Riga	friend A. Lawra Riga, Livland	R. I. Providence
4	Wrublewsky	Anna	11	f	child	no	Russia	Polish	Russia Riga		
5	Serapimowicz	Trina	18	f	tailor	yes	Russia	Russian	Russia Homsk	mother Ekaterina Serapimowicz, Homsk, Grodno gub.	N. Y. New York
6	Maxarewicz	Endoxia	18	f	tailor	yes	Russia	Russian	Russia Homsk	father Anton Maxarewicz Homsk, Grodno gub.	N. Y. New York
7	Serapimowicz	Paraskewa	25	f	tailor	yes	Russia	Russian	Russia Homsk	mother Ekaterina Serapimowicz Homsk, Grodno gub.	N. Y. New York
8	Tanklewsky	Hyno	50	m	butcher	yes	Russia	Hebrew	Russia Kosenez		
9	Tanklewsky	Chaja	45	f	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia Kosenez	friend Gel Birken Kosenez, Orenigor gub.	N. Y. New York
10	Tanklewsky	Mendel	11	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia Kosenez		
11	Tanklewsky	Ronja	9	f	child	no	Russia	Hebrew	Russia Kosenez		
12	Tanklewsky	Blusia	4	f	child	no	Russia	Hebrew	Russia Kosenez		
13	Luscher	Shmuel	23	m	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Konesensk	father Abram Luscher Konesensk, Chelmon gub.	N. Y. New York
14	Emeljanowicz	Wicenty	43	m	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia Rymashi	wife Sophia Emeljanowicz Rymashi, Plesk gub.	N. Y. New York
15	Berelowicz	Rachil	76	f	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia Kikunoro	friend Hure Kikunoro Kikunoro, Krons gub.	N. Y. New York
16	Osiwalsky	Franz	21	m	shoemaker	yes	Russia	Polish	Russia Warta	father Pawel Osiwalsky Warta, Kalisz gub.	Pa Braddock
17	Kiszaritt	Anna	23	f	dressmaker	yes	Russia	Lithish	Russia Tekskaun	mother Christina Kiszaritt Tekskaun, Kurland	N. Y. New York
18	Honstein	Heinrich	50	m	farmlabor	yes	Russia	German	Russia Noroka		
19	Honstein	Elisabeka	48	f	housewife	yes	Russia	German	Russia Noroka	mother Maria Honstein Noroka, Satalow gub.	Calif. Fresno
20	Honstein	Nicolai	10	m	child	no	Russia	German	Russia Noroka		
21	Wronkwick	Maria	18	f	dressmaker	yes	Russia	Polish	Russia Weliony	father Josef Wronkwick Weliony, Witebsk gub.	Ill. Chicago
22	Gasktown	Helena	21	f	milliner	yes	Russia	Polish	Russia Heidany	father Jeronim Gasktown Heidany, Kowno gub.	Ohio Cleveland
23	Bram-Braun	Maria	25	f	teacher	yes	Russian	German	Russia Riga	Sister: Anna Bram-Braun Riga, Got. Livland	Mass. Cambridge
24	Antelminkskaja	Rocha	12	f	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Wilna	father: Berno Antelminkskaja Wilno, Got. Wilno	N. Y. New York
25	Geimert	Natalie	28	f	tailor	yes	Russia	Lett	Russia Riga	mother Lisette Geimert Riga, Livland	Ind. South Bend
26	Palit	Annetta	59	f	housewife	yes	Russia	Lett	Russia Riga	Sister: Jekke Palit Riga, Livland	Ind. South Bend
27	Goltzberg	Lea	20	f	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Smolewica	father: Abram Goltzberg Smolewica, Minsk gub.	N. Y. New York
28	Fabrikant	Sora	21	f	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Homel	mother: Leusja Fabrikant Homel, Minsk gub.	N. Y. New York

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A., the 11<sup>th</sup> of June, 1902

16

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	no self	\$2.50	no	no	friend H. Cherkov, Box 264 Chrome N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	light dark gray	none	Russia Vitebsk
2	yes self	\$2.50	no	no	uncle E. Heinsberg 242 9th Wisconsin St., Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	light dark gray	none	Russia Riga
3	yes self	\$2.50	no	no	uncle J. Kumbler 19 Korencee St. Providence R.I.	no	no	no	no	good	no	4	10	light gray brown	none	Russia Riga
4	yes self	no	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Riga
5	yes self	\$2.50	no	no	friend F. Bondaruk, 355 Madison St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Homsk
6	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Homsk
7	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Homsk
8	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark brown	none	Russia Kosenetz
9	yes self	no	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	4	11	light dark gray	none	Russia Kosenetz
10	yes self	no	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Kosenetz
11	yes self	no	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Kosenetz
12	yes self	no	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Kosenetz
13	yes self	\$2.25	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	5	light dark brown	none	Russia Kosenetz
14	no self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	8	light dark blue	none	Russia Pymashi
15	no self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	4	9	light dark gray	none	Russia Kosenetz
16	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	7	light dark gray	none	Russia Riga
17	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	4	light fair blue	none	Russia Safflor
18	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	8	light dark blue	none	Russia Norra
19	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	4	11	light dark blue	none	Russia Norra
20	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	-	-	-	none	Russia Norra
21	yes cousin	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	2	light dark blue	none	Russia Birshi
22	yes brother	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	1	light dark blue	none	Russia Nepali
23	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	5	light dark gray	none	Russia Riga
24	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	-	light black blue	none	Russia Wilna
25	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	4	light dark brown	none	Russia Berda
26	yes self	\$3.00	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	-	light dark blue	none	Russia Grenda
27	yes self	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	4	light dark brown	none	Russia Zichow
28	yes brother in law	\$2.50	no	no	friend N. Barlock 144 E. 12th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	4	light dark gray	none	Russia Wilna



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master of the s/s. Egan, from Liban, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltner

Officer  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at New York  
C. G. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationery engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the s/s "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gonet in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

41-20  
21-4  
12



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Toroweitzky	Chaim	27	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Wolowitz
2	Toroweitzky	Morduch	4	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Wolowitz
3	Toroweitzky	Herschel	9	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Wolowitz
4	Topol	Rochel	46	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
5	Topol	Isaac	19	M	shoemaker	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	
6	Topol	Moscha	17	M	typographer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Nikolaevo
7	Topol	Hiwa	4	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
8	Topol	Sinenda	6	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
9	Topol	Sara	9	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
10	Fundylar	Sore	31	F	housewife	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	
11	Fundylar	Meir	9	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Bzelin
12	Fundylar	Masche	6	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
13	Fischelman	Sora	19	F	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Hischinow
14	Helmanson	Feiga	39	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
15	Helmanson	Bina	10	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Brazlao
16	Helmanson	Dinka	7	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
17	Holmiz	Chane	17	F	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Mozyr
18	Ostaschewsky	Dominik	22	M	laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Andomasz
19	Rixles	Dine	33	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
20	Rixles	Ester	9	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Heper
21	Rixles	Etel	4	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
22	Schapiro	Hirsch	22	M	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Hopatawiz
23	Chaschkin	Jankel	17	M	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Holkowisch
24	Hutera	Sophia	20	F	domestic	no	no	Russia	Russian	Russia	Negorelo
25	Gelfand	Wieschie	53	M	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
26	Gelfand	Grune	49	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
27	Gelfand	Schleime	11	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Schleimin
28	Gelfand	Rafail	7	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
29	Gelfand	Sore	19	F	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	
30	Gelfand	Heite	15	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	

9 (nos 17 18 23 24 by [signature])



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

18

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1908.															
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Place of Birth.				
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.					Feet. Inches.	Complexion.	Country.	City or Town.			
1	yes husband	no	no	no	husband: J. Surawicki 312 E. 98 St. New York City	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia	Worbowitz
2	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
3	yes mother	no	no	no		no	no	no	good	no					
4	yes husband	no	no	no		no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia	
5	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia	Brest Litovsk
6	yes father	no	no	no	husband: A. Sapal 246 E. 110 St. New York	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia	
7	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
8	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
9	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
10	yes husband	no	no	no	husband: H. Fiedler 10 R. Dardich 172 W. 100 St. N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Przemysl
11	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
12	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
13	yes uncle	no	no	no	uncle Joseph Pinsberg 540-42 E. St. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Mischinow
14	yes husband	no	no	no	husband: J. Helmanson 462 Broadway Ave N. Y.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia	Polotsk
15	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
16	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
17	yes cousin	no	no	no	cousin E. Katzman 169 Brook Ave Grand N. York City	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Moscow
18	yes brother in law	no	no	no	brother in law: J. Lachmansky 10 R. St. B. Stein 103 B. Stein St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia	Kadawosky
19	yes husband	no	no	no	husband B. Reales: 10 E. Delstein 466 New Jersey Ave N. Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia	Stepan
20	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
21	yes father	no	no	no		no	no	no	good	no					
22	yes uncle	no	no	no	uncle Sch. Schapiro: 64 E. 13 St. New York	no	no	no	good	no	4 11	light dark gray	none	Russia	Kopatkowicz
23	yes father	no	no	no	father A. Kaschkin: 39 E. 54 St. New York	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia	Wolkowisch
24	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Gornikowsky Eastings Ave E. 100 St. New York	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Przewitz
25	yes son	no	no	no	Med. att. (signature)	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Schodrin
26	yes son	no	no	no		no	no	no	good	no	5 3	light dark gray	none	Russia	Schodrin
27	yes brother	no	no	no	son S. Seldand: 362 Kushing Ave Astoria L. I. New York	no	no	no	good	no					
28	yes brother	no	no	no		no	no	no	good	no					
29	yes brother	no	no	no		no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia	Schodrin
30	yes brother	no	no	no		no	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia	Schodrin



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltseu, Master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", sworn swearing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sopot in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

W. S. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

17-14  
2-6  
01



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30<sup>th</sup> of May, 1912

Immigration from Russia, the 30th of May, 1912											
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						State. City or Town.	
1	Potshina	Nikifor	38	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Chichailovna	
2	Savich	Vasip	27	m	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Salser wife Paraskeva Savich	
3	Pesheva	Nepan	24	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Salser wife Anna Pesheva	
4	Schando	Kizita	27	m	m	laborer	yes	yes	Russian	Russia Salser wife Anastasia Schando	
5	Kasran	Leonid	28	m	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Polier wife Maria Kasran	
6	Kasral	Matvey	19	m	s	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Boris Kasral	
7	Prionak	Dimitry	25	m	s	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Paraskeva Prionak	
8	Melnik	Artemy	43	m	s	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Melnik	
9	Schuljer	Andrey	17	m	s	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Anna Schuljer	
10	Belash	Nichail	31	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Belash	
11	Tomashevsky	Iakov	28	m	s	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Anna Tomashevsky	
12	Garmy	Piotr	19	m	s	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Anna Garmy	
13	Karpman	Morduch	26	m	s	laborer	yes	yes	Russia Hebrew	Russia Polier father Anna Karpman	
14	Gorlin	Reach	59	m	old	smith	yes	yes	Hebrew		
15	Gorlin	Leie	18	f	s	tailor	yes	yes	Hebrew		
16	Gorlin	Leie	16	f	s	tailor	yes	yes	Hebrew		
17	Gorlin	Leie	15	f	s	tailor	yes	yes	Hebrew		
18	Garmy	Piotr	24	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier wife Paraskeva Garmy	
19	Prubli	Nester	20	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Prubli	
20	Pelinsonsky	Grigory	36	m	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Pelinsonsky	
21	Garmy	Piotr	26	m	s	cook	yes	yes	Russia Russian	Russia Polier father Anna Garmy	
22	Wstapewud	Piotr	30	m	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Polier brother Anna Wstapewud	
23	Wstapewud	Trina	30	f	w	housewife	no	no	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Wstapewud	
24	Pavljunov	Iakov	42	m	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Polier wife Anna Pavljunov	
25	Zander	Nichail	38	m	m	laborer	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	
26	Zander	Marwara	35	f	w	housewife	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	
27	Zander	Thomas	11	m	s	child	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	
28	Zander	Ewa	7	f	s	child	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	
29	Zander	Katerina	3	f	s	child	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	
30	Zander	Johann	11	m	s	child	no	no	Russia German	Russia Polier wife Anna Zander	



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

20

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes self	\$25	no	no	friend M. Chomenevsky: 506, London, Ontario	no	no	no	good	no	5 7	light Dark gray	none	none	none	Russia Nijai Lorna
2	yes self	\$25	no	no	Uncle Jacob Belasch. 506, London, Ontario	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	none	none	Russia Selver
3	yes self	\$25	no	no	Uncle Jacob Cheshkan: 506, London, Ontario	no	no	no	good	no	5 7	light fair blue	none	none	none	Russia Selver
4	no self	\$25	no	no	brother in law J. Defton	no	no	no	no	no	5 8	light Dark blue	none	none	none	Russia Barvarina
5	yes self	\$25	no	no	friend R. Solovay: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 7	light Dark blue	none	none	none	Russia Polca
6	yes self	\$25	no	no	friend F. Lashman: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 6	light Dark blue	none	none	none	Russia Hajgopra
7	yes self	\$25	no	no	friend Karp Solovay: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 6	light Dark gray	none	none	none	Russia Polca
8	yes self	\$25	no	no	friend F. Sherevsky: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 9	light Dark blue	none	none	none	Russia Hajgopra
9	yes self	\$25	no	no	friend F. Lashman: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 9	light Dark blue	none	none	none	Russia Hajgopra
10	yes self	\$25	no	no	friend R. Solovay: 153 Higgins	no	no	no	good	no	5 7	light Dark blue	none	none	none	Russia Kalsinorka
11	yes self	\$25	no	no	Cousin J. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 6	light Dark gray	none	none	none	Russia Huelonka
12	yes self	\$25	no	no	brother John Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	none	none	Russia Shi Lunk
13	yes self	\$25	no	no	Cousin A. Kaufman: 4 A Str	no	no	no	good	no	5	light Dark blue	none	none	none	Russia Boda
14	yes self	\$25	no	no	Waria Lane, Montreal, Queb	no	no	no	good	no	5 7	light Dark brown	none	none	none	Russia L'nov
15	yes husband	\$25	no	no	Cousin M. Kaufman: 4 A Str	no	no	no	no	no	5	light Dark brown	none	none	none	Russia L'nov
16	yes father	\$25	no	no	Maria Str 27	no	no	no	no	no	5 3	light Dark brown	none	none	none	Russia L'nov
17	yes father	\$25	no	no	Montreal, Queb	no	no	no	no	no	5	light Dark brown	none	none	none	Russia L'nov
18	yes self	\$25	no	no	friend Leon Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 6	light Dark brown	none	none	none	Russia Klappe
19	yes self	\$25	no	no	brother in law S. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 5	light Dark brown	none	none	none	Russia Ghazi
20	yes self	\$25	no	no	friend R. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 9	light Dark blue	none	none	none	Russia Klesoi
21	yes self	\$25	no	no	Uncle J. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	none	none	Russia Chichanski
22	yes self	\$25	no	no	friend M. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 2	light Dark brown	none	none	none	Russia Froyanski
23	yes husband	\$25	no	no	brother in law S. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 5	light Dark brown	none	none	none	Russia Froyanski
24	yes self	\$25	no	no	friend M. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 5	light Dark brown	none	none	none	Russia Froyanski
25	yes self	\$25	no	no	brother in law S. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	5 3	light Dark blue	none	none	none	Russia Sel
26	yes husband	\$25	no	no	brother in law S. Kamenkovsky: 373	no	no	no	good	no	4 11	light Dark brown	none	none	none	Russia Sel
27	yes father	\$25	no	no	Montreal, Queb	no	no	no	good	no			none	none	none	Russia
28	yes father	\$25	no	no	Montreal, Queb	no	no	no	good	no			none	none	none	Russia
29	yes father	\$25	no	no	Montreal, Queb	no	no	no	good	no			none	none	none	Russia
30	yes father	\$25	no	no	Montreal, Queb	no	no	no	good	no			none	none	none	Russia



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer <sup>Master</sup>, of the CZAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltneer

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

Officer  
master

C. C. Campbell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", 3 sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon; and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Tiflis in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

21

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



**GALLOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 31st of May, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence (Country, City or Town)	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination (Intended future permanent residence)
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married or Single						State City or Town
1	Kaduka	Samjon	26	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	wife Alexandra Kaduka
2	Pesheutza	Serentij	23	m	farmlaborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Pesheutza
3	Kuprik	Fedor	20	m	farmlaborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Kuprik
4	Podpalov	Nassily	25	m	farmlaborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	mother N. Podpalov
5	Podpalov	Parcel	18	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Podpalov
6	Chislenco	Dmitrij	24	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	wife Chislenco
7	Dhurilo	Danil	18	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Dhurilo
8	Pimenov	Joseph	20	m	locksmith	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Pimenov
9	Anisimov	Pikentij	28	m	shoemaker	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	mother M. Anisimov
10	Kondisej	Adam	29	m	farmlaborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	wife Kondisej
11	Kagritzenko	Nichail	30	m	farmlaborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Kagritzenko
12	Pascherko	Dmitrij	20	m	farmlaborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Pascherko
13	Shermeta	Ignaty	24	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	wife Shermeta
14	Melkorsaj	Piotr	22	m	farmlaborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Melkorsaj
15	Isa	Ivan	16	m	laborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Isa
16	Isaev	Anton	37	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	wife Isaev
17	Jaerik	Nichail	17	m	farmlaborer	yes	yes	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Jaerik
18	Pstapov	Konstantin	18	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	wife Pstapov
19	Melach	Anasij	18	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	mother M. Melach
20	Arum	Nichail	20	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Arum
21	Kosik	Marianna	19	f	domestic	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Kosik
22	Onisprun	Grigory	17	m	laborer	no	no	Russia Russian	Russia Pskov	father M. Onisprun
23	Prost	Peto	38	m	farmlaborer	yes	yes	Russia German	Russia Pskov	wife Prost
24	Ljanty	Siegfried	33	m	farmlaborer	yes	yes	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
25	Ljanty	wife Sophia	28	f	housewife	yes	yes	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
26	Ljanty	Frantz	2	m	child	no	no	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
27	Ljanty	Magdalena	6	f	child	no	no	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
28	Ljanty	Marianna	14	f	child	no	no	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
29	Ljanty	Marianna	54	f	housewife	no	no	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty
30	Ljanty	Agnessa	11	f	child	no	no	Russia German	Russia Pskov	father M. Ljanty



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

*Arriving at Port of New-York*

**U. S. A.**

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

22

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.																						
		(Whether alien paid his own passage, whether paid by himself, or by some other person, or by any corporation, society, association, or government.)		If Yes— Year or period of years. Where?				Feet. Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.																					
1	yes self	\$25	no	no	friend P. Chish: Camp mills 115	no	no	5 6	light	brown	Russia	Novodvitzki																					
2	yes self	\$50	no	no	friend M. Palalov: 426 King	no	no	5 7	light	brown	Russia	Pogorova																					
3	yes self	\$25	no	no	friend S. Goryanov: urban str.	no	no	5 7	light	blue	Russia	Pogorova																					
4	yes self	\$25	no	no	brother M. Palalov: 426 King str.	no	no	5 6	light	gray	Russia	Shilniki																					
5	yes self	\$25	no	no	Cousin M. Palalov: 426 King str.	no	no	5 7	light	brown	Russia	Shilniki																					
6	yes self	\$25	no	no	friend T. Jashinsky: Hamlet str.	no	no	5 7	light	blue	Russia	Yuta																					
7	yes self	\$25	no	no	friend A. Regard: 27 Patri str.	no	no	5 5	light	gray	Russia	Pabolna																					
8	yes self	\$25	no	no	friend Sch. Maranz: 414 City all	no	no	5 6	light	blue	Russia	Khatno																					
9	yes self	\$25	no	no	friend J. Lushchikov: Sherman	no	no	5 5	light	brown	Russia	Kormi																					
10	yes self	\$25	no	no	brother in law H. Kurpa: 26 Carr	no	no	5 5	light	brown	Russia	Shershkin																					
11	yes self	\$25	no	no	friend R. Sosnitsky: 377 Sherman	no	no	5 10	light	blue	Russia	Yacimova																					
12	yes self	\$25	no	no	friend Karp Solovay: 158 Higgins	no	no	5 2	light	blue	Russia	Polity																					
13	yes self	\$25	no	no	friend Karp Solovay: 158 Higgins ar	no	no	5 10	light	gray	Russia	Polity																					
14	yes self	\$25	no	no	friend Karp Solovay: 158 Higgins	no	no	5 8	light	gray	Russia	Kamnis																					
15	yes self	\$25	no	no	brother in law M. Dera: Bayan	no	no	5 3	light	blue	Russia	Kaschi																					
16	yes self	\$25	no	no	friend Sacho Makarevich	no	no	5 11	light	gray	Russia	Zarkos																					
17	yes self	\$25	no	no	Uncle Y. Dik: 158 Higgins ar	no	no	5 2	light	blue	Russia	Gluspha																					
18	yes self	\$25	no	no	brother in law K. Kaly Solovay:	no	no	5 6	light	blue	Russia	Jalni																					
19	yes self	\$25	no	no	brother Nikola Makarevich:	no	no	5 5	light	blue	Russia	Karov																					
20	yes self	\$25	no	no	friend Sachar Makarevich:	no	no	5 7	light	gray	Russia	Karov																					
21	yes self	\$25	no	no	brother John Rosik: 10 Red per &c	no	no	5 1	light	brown	Russia	Karov																					
22	yes self	\$25	no	no	Uncle Sachar Makarevich:	no	no	5 4	light	brown	Russia	Karov																					
23	yes self	\$25	no	no	father in law L. Ross: 447 Chau-	no	no	5 5	light	brown	Russia	Gombena																					
24	yes self	\$25	no	no	brother Joseph Ljantz	no	no	5 8	light	blue	Russia	Kaskadt																					
25	yes hus band	\$25	no	no	Sidley, Jack	no	no	5 4	light	blue	Russia	Kaskadt																					
26	yes father	\$25	no	no		no	no	-	-	-	Russia	-																					
27	yes father	\$25	no	no		no	no	-	-	-	Russia	-																					
28	yes father	\$25	no	no		no	no	-	-	-	Russia	-																					
29	yes son in law	\$25	no	no		no	no	5	-	light gray gray	Russia	Kaskadt																					
30	yes father	\$25	no	no		no	no	-	-	-	Russia	-																					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smithers master, of the CSAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 90 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Smithers

Officer.  
master

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at New-York

W. C. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Szepat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

23

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

E. E. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
51	Netisjuk	Martin	36	M	M. tailor	yes	Russia	Russian	Russia Jaenigonsky	wife, Marianna Netisjuk	N. Y. New York
2	Ameljanowicz	Andrey	29	M	M. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Blukowicz	wife, Anna Ameljanowicz	N. Y. New York
3	Welickewicz	Julian	34	M	M. butcher	yes	Russia	Polish	Russia Motikani	brother, Frank Welickewicz	N. Y. New York
4	<del>Ameljanowicz</del>	<del>Andrey</del>	<del>18</del>	<del>M</del>	<del>M. farmer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Tobolsk</del>	<del>wife, Elena Ameljanowicz</del>	<del>N. Y. New York</del>
5	Fraj	Herman	18	M	M. farmer	no	Russia	German	Russia Therowicz	father, Paul Fraj	N. Y. New York
6	<del>Ameljanowicz</del>	<del>Andrey</del>	<del>31</del>	<del>M</del>	<del>M. farmer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Jaenigonsky</del>	<del>wife, Marianna Ameljanowicz</del>	<del>N. Y. New York</del>
X 7	Gratko	Jakim	24	M	M. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Dyren	wife, Maria Gratko	N. Y. New York
X 8	Kowalczuk	Klimenty	14	M	M. farmer	no	Russia	Russian	Russia Diona	wife, Elena Kowalczuk	N. Y. New York
X 9	Harpsman	Sidija	21	F	F. tailor	no	Russia	Hebrew	Russia Herbortowicz	mother, Berta Harpsman	N. Y. New York
X 10	Freuswies	Nicolai	22	M	M. farmer	no	Russia	Russian	Russia Tholoma	cousin, Fichta Freuswies	N. Y. New York
X 11	Bojarszuch	Pawel	30	M	M. smith	yes	Russia	Russian	Russia Selksi	father, Andrey Bojarszuch	N. Y. New York
12	Preschi bitko	Anton	22	M	M. farmer	no	Russia	Polish	Russia Bojtschewicz	father, Paul Preschi bitko	N. Y. New York
13	Wischnewsky	Swan	26	M	M. farmer	yes	Russia	Polish	Russia Jenkewicz	mother, Josefa Wischnewsky	N. Y. New York
X 14	Reifman	Sara	25	F	F. miller	yes	Russia	Hebrew	Russia Narowicz	father, Isaac Reifman	N. Y. New York
15	Naruschanski	Ocher	25	M	M. butcher	no	Russia	Hebrew	Russia Narowicz	father, Isaac Naruschanski	N. Y. New York
16	Makarowicz	Michail	28	M	M. farmer	yes	Russia	Polish	Russia Barborsch	wife, Julia Makarowicz	N. Y. New York
17	Romanofsky	Adolf	20	M	M. joiner	yes	Russia	Polish	Russia Barborsch	mother, Anna Romanofsky	N. Y. New York
X 18	Bagan	Pese	30	F	F. tailor	no	Russia	Hebrew	Russia Geiner	sister, Fume Bagan	N. Y. New York
19	Felegny	Semjon	18	M	M. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Gurin	father, Nicolai Felegny	N. Y. New York
X 20	Butsky	Jacob	29	M	M. laborer	no	Russia	Russian	Russia Gurin	wife, Anastasia Butsky	N. Y. New York
X 21	Graschik	Eusebia	22	F	F. tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Graschik	N. Y. New York
X 22	Mishkin	Mina	18	F	F. laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia Kosenz	father, Eusebia Mishkin	N. Y. New York
X 23	Zlatkin	Chasja	14	F	F. tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Zlatkin	N. Y. New York
X 24	Imacrinekaja	Eleanora	18	F	F. domestic	no	Russia	Hebrew	Russia Koidanow	father, Eusebia Imacrinekaja	N. Y. New York
X 25	Lipkin	Chasja	36	F	F. housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York
X 26	Lipkin	Leib	10	M	M. child	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York
X 27	Lipkin	Inesia	9	F	F. child	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York
X 28	Lipkin	Leiser	7	M	M. child	yes	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York
X 29	Lipkin	Blume	4	F	F. child	no	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York
X 30	Lipkin	Gobe	1	M	M. child	no	Russia	Hebrew	Russia Gurin	father, Eusebia Lipkin	N. Y. New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

The 11<sup>th</sup> of June, 19

21

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self \$25	no	friend M. Lomigolov, 104 1/2 Ave. C, New York	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Gornizoradky
2	no	self \$25	no	brother in law K. Chernik, 104 1/2 Ave. C, New York	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Klyukovskiy
3	yes	self \$25	no	333 Pearl River St. N. Y.	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia, Maki Kani
4	yes	self \$25	no	brother K. Kowalevich, Cornwall	no	no	good	no	5 6	dark blue	none	Russia, Gornizoradky
5	yes	self \$25	no	brother in law S. Etkin, 120 Halsey	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia, Wisoki
6	yes	self \$25	no	friend S. Gushin, 11 Berlin St.	no	no	good	no	5 10	dark blue	none	Russia, Gornizoradky
7	yes	self \$25	no	friend S. Belorubidriy, 40 Kaplan	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia, Dymy
8	yes	self \$25	no	uncle S. Kravchuk, 10 Deubach	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Dymy
9	yes	self \$25	no	brother S. Turovich, 312 E 93rd	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia, Wadousky
10	yes	self \$25	no	friend S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia, Polon 9
11	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Polon 9
12	yes	self \$25	no	friend S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia, Polon 9
13	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia, Polon 9
14	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Polon 9
15	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Polon 9
16	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 10	light dark blue	none	Russia, Polon 9
17	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
18	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	4 11	light dark brown	none	Russia, Polon 9
19	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia, Polon 9
20	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia, Polon 9
21	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	4 1	light dark brown	none	Russia, Polon 9
22	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
23	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Polon 9
24	yes	self \$25	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia, Polon 9
25	no	husband	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
26	no	father	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
27	no	father	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
28	no	father	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
29	no	father	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9
30	no	father	no	brother in law S. Lashkevich, 404 Oppenheim	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia, Polon 9



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltneer master, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 98 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarinina) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

25

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

3-2  
14-12



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30<sup>th</sup> of May, 1914

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Indicate future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Maloschno	Sergey	32	ch	ch farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Beltz	wife: Anna Maloschno Beltz Sub. elinsk	San Francisco
2	Kamalenko	Timofey	19	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Orbachonok	father: Ivan Kamalenko Orbachonok Sub. elinsk	N.Y. New York
3	Kononchuk	Andrey	35	ch	ch farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Mogilny	wife: Pimenika Kononchuk Mogilny Sub. gradno	N.Y. New York
4	Tarasjuk	Dimitry	26	ch	ch farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Globychow	wife: Maria Tarasjuk Globychow Sub. elinsk	N.Y. New York
5	Tanabinsky	Yura	10	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		
6	Tanabinsky	Yura	10	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		
7	Tanabinsky	Mendel	14	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia Kasanka	friend: Seb. Becken Kasanka Sub. elinsk	N.Y. New York
8	Tanabinsky	Nanay	7	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia		
9	Tanabinsky	Bluma	4	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia		
10	Guljanitzky	Maxim	29	ch	ch laborer	no no	Russia	Polish	Russia Wenerowka	father: Pawel Guljanitzky Wenerowka Sub. elinsk	N.Y. New York
11	Guljanitzky	Konstantin	23	ch	ch laborer	no no	Russia	Polish	Russia		
12	Bilida	Marwara	19	ch	ch domestic	no no	Russia	Russian	Russia Duchiniez	sister: Maria Bilida Duchiniez Sub. gradno	N.Y. New York
13	Bikowsky	Stefan	20	ch	ch laborer	no no	Russia	Russian	Russia Heiden	mother: Stefania Bikowsky Heiden Sub. elinsk	N.Y. New York
14	Misura	Wladimir	17	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Saholeky	brother: Nikolai Misura Saholeky Sub. elinsk	N.Y. New York
15	Harkowitz	Witko	16	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Grelitz	father: Wladimir Harkowitz Grelitz Sub. elinsk	N.Y. New York
16	Harkowitz	Morjoch	10	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		
17	Haminow	Haini	32	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		
18	Haminow	Hene	31	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Moglin	father: Mossey Haminow Moglin Sub. elinsk	N.Y. New York
19	Haminow	Haja	6	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia		
20	Haminow	Miriam	5	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia		
21	Haminow	Brocha	1	ch	ch laborer	no no	Russia	Hebrew	Russia		
22	Bakanowska	Alberta	17	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Polish	Russia Meretz	father: Dawid Bakanowska Meretz Sub. elinsk	N.Y. New York
23	Berman	Eipe	17	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Eli	father: Dawid Berman Eli Sub. elinsk	N.Y. New York
24	Kneishis	Texta	25	ch	ch laborer	yes yes	Russia	Polish	Russia Smilgi	father: Isaac Kneishis Smilgi Sub. elinsk	N.Y. New York
25	Walma	Zwan	26	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia Nilkishay	father: Jakob Walma Nilkishay Sub. elinsk	N.Y. New York
26	Wanagas	Rosalie	32	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia		
27	Wanagas	Benedict	8	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia		
28	Wanagas	Zyana	5	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia Stokresni	mother: Simperosa Wanagas Stokresni Sub. elinsk	N.Y. New York
29	Wanagas	Antonina	10	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia		
30	Wanagas	Julia	10	ch	ch laborer	no no	Russia	Lithuanian	Russia		



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

*Arriving at Port of* New-York U.S.A.

The 18<sup>th</sup> of June, 1912

26

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom* was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	self	\$25	no	no	Cousin N. Grinsin: 40 N. Dubina 42 Ave St Hillman	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Seltzi	
2	self	\$25	no	no	Cousin S. Malovrub: 100 Canal St. New York	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Gershteyns	
3	self	\$25	no	no	Brother in law: S. Sagodice: 100 Ave St. New York	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Mogilny	
4	self	\$25	no	no	Brother: S. Dabaduk 40 Ave St. New York	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Stolychaw	
5	self		no	no			no	5 2	light dark brown	none	Russia Kosenetz	
6	husband		no	no			no	4 11	light dark gray	none	Russia Kosenetz	
7	father	\$100	no	no	Son Harry Tank Leosky: 400 Ave St. New York		no					
8	father		no	no			no					
9	father		no	no			no					
10	brother	\$20	no	no	Brother S. Kulanevsky: 405 Ave St. B-lym New York	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Benecovka	
11	brother		no	no		good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Benecovka	
12	brother	\$25	no	no	Brother: D. Beldin 10 Winter St. Lowell Mass	good	no	4 11	light dark gray	none	Russia Suckiniz	
13	brother	\$25	no	no	Brother: P. Bickowsky 40 Ave St. New York	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Kaiden	
14	sister	\$25	no	no	Sister: S. Lisuma 40 Ave St. New York	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Scholokay	
15	brother	\$25	no	no	Brother: Y. Makow 40 Ave St. New York	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Kosenetz	
16	brother		no	no		good	no	5 2	light dark gray	none	Russia Kosenetz	
17	father in law		no	no		good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Mogilny	
18	father		no	no	Father in law A. Dichters: 46 Belmont Ave B-lym New York	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Mogilny	
19	uncle	\$25	no	no		good	no					
20	uncle		no	no		good	no					
21	uncle		no	no		good	no					
22	brother	\$25	no	no	Brother A. Pikunovsky: 12 Linden St. N. Lynn Mass	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Kosenetz	
23	uncle	\$25	no	no	Uncle: R. Berman: 91-12 Ave St. Bayonne New York	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Piti	
24	brother	\$25	no	no	Brother A. Kneishis: 34 Ave St. Hartford Conn	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Smitoyi	
25	cousin	\$25	no	no	Cousin S. Janushev: 1020 Ave St. Washington New York	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Kosenetz	
26	husband		no	no	Husband: N. Rodemius Wamaga	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Suckiniz	
27	father		no	no	652 Ave St. 12 New York	good	no					
28	father		no	no		good	no					
29	father		no	no		good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Suckiniz	
30	father		no	no		good	no					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunen Master of the s/s "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

Officer.  
Master

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Isidor Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR",  sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 216 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1921  
at New-York

E. B. Murphy  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.  
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Wettzel	Andrey	31	m m farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia		
2	Wettzel	Rosalia	28	f m housewife	no no	Russia	German	Russia		
3	Wettzel	Frantz-Mikhail	6	m s child	no no	Russia	German	Russia	mother Olga Wettzel	
4	Wettzel	Frantz	4	m s child	no no	Russia	German	Russia		
5	Wettzel	Monika	2	f s child	no no	Russia	German	Russia	East of Cherson	
6	Wettzel	Leonidia	6	f s child	no no	Russia	German	Russia		
7	Kaiphert	Johan	16	m s farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia		
8	Kaiphert	Katherina	13	f s child	no no	Russia	German	Russia		
9	Kessel	Piotr	28	m m farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia		
10	Kessel	Anastasia	25	f m housewife	yes yes	Russia	German	Russia	father in law Fabjan	
11	Kessel	Katherina	4	f s child	no no	Russia	German	Russia	brother	
12	Kessel	Katherina	59	f m housewife	yes yes	Russia	German	Russia	East of Cherson	
13	Kessel	Isabel	16	m s farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia		
14	Kessel	Johan	11	m s child	yes yes	Russia	German	Russia		
15	Grauding	Johan	18	m s farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia	father Johan Grauding	
16	Huhn	Anna	55	f m housewife	no no	Russia	German	Russia	brother Heinrich Scholl	
17	Beyer	Ida	18	f s Domestic	yes yes	Russia	German	Russia	mother Anna Beyer	
18	Beyer	Emilje	15	f s Domestic	yes yes	Russia	German	Russia	Kamenka	
19	Schepin	Isabel	40	m m farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia	wife Ischepin	
20	Murej	Isabel	48	m m laborer	no no	Russia	Russian	Russia	wife Ischepin	
21	Penderipz	Dionisi	33	m m farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia	wife Ischepin	
22	Pruyman	Leib	33	m m sailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	father Ischepin Pruyman	
23	Pruyman	Isabel	23	f m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Marcel	
24	Pruyman	Chawe	3	f s child	no no	Russia	Hebrew	Russia	Marcel	
25	Kaumenko	Ujan	36	m m laborer	no no	Russia	Russian	Russia	father Ischepin Kaumenko	
26	Kucharenko	F. mofey	19	m s laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia	father Ischepin Kucharenko	



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U. S. A.the 11<sup>th</sup> of June, 1912

28

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes self		no no no		no no no no good	no	5 2	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		
2	yes husband		no no no		no no no no good	no	5 2	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
3	yes father		no no no	Brother in law	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
4	yes father		no no no	Pavel Karpovitch	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
5	yes father		no no no	Sedley	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
6	yes father		no no no	Sedley	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
7	yes brother		no no no	Sedley	no no no no good	no	5 3	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
8	yes brother		no no no		no no no no good	no	5 1	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		
9	yes self		no no no		no no no no good	no	5 7	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		
10	yes husband		no no no	Brother Gakbail	no no no no good	no	5 1	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
11	yes father		no no no	Hessel	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
12	yes son		no no no	Sedley	no no no no good	no	5 5	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
13	yes brother		no no no	Sedley	no no no no good	no	5 2	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
14	yes brother		no no no		no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
15	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 4	light Dark Gray	none	Russia Kasladd		
16	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 4	light Dark Gray	none	Russia Kasladd		
17	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 4	light Dark Gray	none	Russia Kasladd		
18	yes sister		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 1	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
19	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 5	light Dark Gray	none	Russia Kasladd		
20	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 7	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
21	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 4	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		
22	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 4	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
23	yes husband		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 1	light Dark Dark	none	Russia Kasladd		
24	yes father		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no			(none)	Russia Kasladd		
25	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 8	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		
26	yes self		no no no	Brother John Keyer	no no no no good	no	5 6	light Dark Blue	none	Russia Kasladd		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smith, Master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Smith*

Sworn to before me this 11 th day of June, 1912,  
at New-York

*Officer.  
Master*

*E. E. Murphy*  
Immigration Officer.

11-1115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

#### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

#### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

#### SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

#### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

#### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

#### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-95, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.** The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Maljuk	Manuk	23	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Mogilny	wife: Daria Maljuk	Sub. Grodno PA Pennsylvania
2	Gorez	in	25	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Ulskanga	wife: Maria Gorez	Sub. Grodno PA Pennsylvania
X 3	Manuk	Oswid	28	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Mogilny	wife: Daria Manuk	Sub. Grodno PA Pennsylvania
4	Alun	czuk	35	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Kadowen	wife: Daria Alun	Sub. Grodno PA Pennsylvania
5	Kusmich	Nasany	28	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Mogilny	wife: Daria Kusmich	Sub. Grodno PA Pennsylvania
6	Bosko	Stepan	18	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Mogilny	wife: Daria Bosko	Sub. Grodno PA Pennsylvania
7	Taikowsky	Felix	13	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia Matusiewicz	wife: Daria Taikowsky	Sub. Grodno PA Pennsylvania
8	Stepan	juk	30	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Stepan	Sub. Grodno PA Pennsylvania
9	Kiriljuk	Nikolai	32	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Kiriljuk	Sub. Grodno PA Pennsylvania
10	Ham	en	27	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Ham	Sub. Grodno PA Pennsylvania
11	Prokopych	Prokopych	32	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Prokopych	Sub. Grodno PA Pennsylvania
12	<del>Prokopych</del>	<del>Prokopych</del>	<del>32</del>	<del>M</del>	<del>farmlaborer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Russia Beletsk</del>	<del>wife: Daria Prokopych</del>	<del>Sub. Grodno PA Pennsylvania</del>
X 13	Kowal	juk	31	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Kowal	Sub. Grodno PA Pennsylvania
X 14	Kowal	juk	5	F	child	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Kowal	Sub. Grodno PA Pennsylvania
15	Klimchuk	Pastor	29	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Klimchuk	Sub. Grodno PA Pennsylvania
16	Prokopych	Prokopych	28	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Prokopych	Sub. Grodno PA Pennsylvania
17	Mochnich	Eustafy	30	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Mochnich	Sub. Grodno PA Pennsylvania
18	Orejuk	Maxim	41	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Orejuk	Sub. Grodno PA Pennsylvania
19	Schidlowsky	Alexey	22	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Schidlowsky	Sub. Grodno PA Pennsylvania
20	Larik	Ausma	20	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Larik	Sub. Grodno PA Pennsylvania
21	Koslenko	Eustrat	19	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Koslenko	Sub. Grodno PA Pennsylvania
22	Sumilo	Kusik	40	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Sumilo	Sub. Grodno PA Pennsylvania
23	Larik	Andrey	33	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Larik	Sub. Grodno PA Pennsylvania
24	Karakowsky	Flador	17	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Karakowsky	Sub. Grodno PA Pennsylvania
25	Fuchimetz	Mikrofan	37	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Fuchimetz	Sub. Grodno PA Pennsylvania
26	Dsenik	Semen	14	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Dsenik	Sub. Grodno PA Pennsylvania
27	Gladie	Lukas	35	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Gladie	Sub. Grodno PA Pennsylvania
28	Dubina	Flarion	24	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Dubina	Sub. Grodno PA Pennsylvania
X 29	Kowal	juk	19	M	tailor	yes	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Kowal	Sub. Grodno PA Pennsylvania
30	Lander	Yoh	32	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Beletsk	wife: Daria Lander	Sub. Grodno PA Pennsylvania

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

30

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country. City or Town.
1	Self	no	friend: O. Kozanovskiy, Box 761, Burdenville Pa.	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia, Mogitny
2	Self	no	brother: V. Ganszak, 390 Grand St. New York	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia, Miskamp
3	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia, Mogitny
4	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia, Kaddawen
5	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia, Mogitny
6	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia, Mogitny
7	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia, Mogitny
8	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia, Mogitny
9	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 2	light dark gray	none	Russia, Beltek
10	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia, Beltek
11	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia, Beltek
12	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia, Beltek
13	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia, Beltek
14	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 11	light dark gray	none	Russia, Beltek
15	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia, Beltek
16	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia, Beltek
17	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia, Beltek
18	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia, Beltek
19	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia, Beltek
20	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia, Beltek
21	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia, Beltek
22	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 11	light dark blue	none	Russia, Beltek
23	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia, Beltek
24	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia, Beltek
25	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia, Beltek
26	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia, Beltek
27	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia, Beltek
28	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia, Beltek
29	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 9	light dark brown	none	Russia, Beltek
30	Self	no	brother in law: J. Labodier, 1530 Grand St. New York	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia, Beltek



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, J. Smithman <sup>Master</sup>, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

C. O. Murphy  
Immigration Officer.

J. Smithman  
Master

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed.

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarinina) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place (as, 1894-97, Philadelphia).

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 25.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. CZAR, is sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sorbat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

31

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30<sup>th</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Demose Maksim	18	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Widmeria	father Aleksij Demose	N.Y. New York
2	Beracrenko Prokopy	30	✓	Farmlab	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Ksenia Beracrenko.	N.Y. New York
3	Pesur Piotr	24	✓	Farmlab	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Anna Pesur	Town Waterbury
4	Goloda Alexander	32	✓	Farmlab	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Anna Goloda	Town Waterbury
5	Chailenko Gidil	22	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Tschanow	uncle Tschanowicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
6	Davidowitch Abram	26	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Tschanow	wife Tschanowicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
7	Gureckaja Elena	18	✓	Domestic	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Gureckaja Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
8	Tichonczuk Bronislaw	22	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Polish	Russia Harkovka	mother Tichonczuk Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
9	Giaschewicz Olga	21	✓	Domestic	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	mother Giaschewicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
10	Pratic Boleslaw	27	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Polish	Russia Harkovka	wife Pratic Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
11	Baranowski Maxim	28	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Baranowski Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
12	Trocinko Elena	17	✓	Domestic	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	mother Trocinko Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
13	Pancerska Dmitrij	23	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Pancerska Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
14	Blumberg Wilis	22	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Blumberg Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
15	Telegina Anna	25	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	sister Telegina Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
16	Boiko Luka	26	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Boiko Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
17	Schinder Aron	35	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Schinder Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
18	Naderowicz Cip	31	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Naderowicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
19	Olson Hrisoch	18	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Olson Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
20	Bobkowiec Jadwiga	23	✓	Domestic	no no	Russia	Polish	Russia Harkovka	mother Bobkowiec Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
21	Kaspriskij Bronislaw	20	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	mother Kaspriskij Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
22	Dubrowka Julian	18	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Dubrowka Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
23	Belorus Nikita	26	✓	Farmlab	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Belorus Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
24	Gace Rosma	29	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Gace Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
25	Lamuk Nicolai	26	✓	Farmlab	no no	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Lamuk Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
26	Lisickij Piotr	24	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Lisickij Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
27	Grinjuk Harion	19	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	father Grinjuk Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
28	Musieruk Parol	32	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Russian	Russia Harkovka	wife Musieruk Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
29	Makarowicz Anton	26	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Polish	Russia Harkovka	father Makarowicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York
30	Jedrowicz Anton	17	✓	Farmlab	yes yes	Russia	Polish	Russia Harkovka	father Jedrowicz Minsk. for N.Y. New York	N.Y. New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11th of June, 1912

32

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	yes self.	\$16	no	no	Jacob S. Furman	no	no	good	no	5 10	light dark blue	none	none	Russia Prigoliki				
2	yes self.	\$12	no	no	cousin D. Palechky: 63 Spring St.	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	none	Russia Charkovka				
3	yes self.	\$15	no	no	uncle J. Davidovich: 749 N. Main	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	none	Russia Charkovka				
4	yes self.	\$15	no	no	brother in law J. Semenovitch: 1074	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	none	Russia Gladucwig				
5	yes self.	\$15	no	no	friend John Gharowsky: 1048 166	no	no	good	no	6	light dark blue	none	none	Russia Panischnoka				
6	yes self.	\$15	no	no	brother J. Davidovich: 1048 166	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	none	Russia Morozol				
7	yes self.	\$15	no	no	aunt M. Kuznetsova: 325 33rd Ave.	no	no	good	no	5	light dark brown	none	none	Russia Bajucina				
8	yes self.	\$25	no	no	friend J. Musinich: 1074 166	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	none	Russia Pagarsti				
9	yes self.	\$15	no	no	uncle A. Bechen: 611 1st St.	no	no	good	no	5 2	light dark gray	none	none	Russia Karinki				
10	yes self.	\$15	no	no	cousin Felix Janinski: 1074 166	no	no	good	no	5 11	light dark blue	none	none	Russia Preschhowyia				
11	yes self.	\$25	no	no	friend A. Kollas: 39 1st St.	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	none	Russia Ned.				
12	yes self.	\$15	no	no	brother A. Bakita: 45 Willow	no	no	good	no	5	light dark gray	none	none	Russia Chodosi				
13	yes self.	\$15	no	no	friend M. Kulew: 30 W. 1st St.	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	none	Russia Karpowka				
14	yes self.	\$15	no	no	brother John Kraut: 823 1st	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	none	Russia Papi				
15	yes self.	\$15	no	no	friend J. Fuchs: 127 Ludlow	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	none	Russia Wischenka				
16	yes self.	\$15	no	no	friend Nara Parizky: 10 1st St.	no	no	good	no	5 10	light dark brown	none	none	Russia Chirigafin				
17	yes self.	\$15	no	no	friend J. Reen: 100 1st St.	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	none	Russia Polesi				
18	yes self.	\$15	no	no	cousin J. Sabatich: Hempden	no	no	good	no	5 11	light dark gray	none	none	Russia Rowoli				
19	yes self.	\$15	no	no	brother J. Gagan: 100 1st St.	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	none	Russia Balgalow				
20	yes self.	\$15	no	no	uncle A. Bakimow: 100 1st St.	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	none	Russia La badi				
21	yes self.	\$15	no	no	friend M. Nakas: 340 Cherry	no	no	good	no	5 8	dark brown	none	none	Igumen				
22	yes self.	\$15	no	no	brother W. Dubrowka: 860	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	none	Russia Luch				
23	yes self.	\$15	no	no	brother in law J. Mosijuk: 411	no	no	good	no	5 10	light dark brown	none	none	Russia Bokitnisi				
24	yes self.	\$15	no	no	friend J. Huch: 18 Berlin	no	no	good	no	5 10	light dark gray	none	none	Russia Janzicha				
25	yes self.	\$15	no	no	friend J. Madich: 1074 166	no	no	good	no	5 9	light dark brown	none	none	Russia Duborka				
26	yes self.	\$15	no	no	brother Michael Kerschag: 1074 166	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	none	Russia Barnagorok				
27	yes self.	\$15	no	no	brother J. Gagan: 100 1st St.	no	no	good	no	5 10	light dark brown	none	none	Russia Bykow				
28	yes self.	\$15	no	no	friend J. Kamencuk: 1074 166	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	none	Russia Bokitnac				
29	yes self.	\$15	no	no	cousin J. Makarski: 1074 166	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	none	Russia Gorkari				
30	yes self.	\$15	no	no	uncle J. Gagan: 1074 166	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	none	Russia Gorkari				



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the s/s "CZAR", Sailing thenceforth, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kapat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

33

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in

Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Boiko Stefan	32	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Gorytzy	Wife: Tatiana Boiko Gorytzy, Polyn goe	Ohio Cleveland
2	Pishnik Ivan	24	m	s farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Berezdon	Brother: Stefan Pishnik Berezdon, Goe Polyn goe	Ohio Cleveland
3	Kiriluk Nicolai	33	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kisei	Wife: Kisei Kiriluk Kisei, Goe Polyn goe	Ill Chicago
4	Kiriluk Kasily	19	m	s farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Kisei	Wife: Kisei Kiriluk Kisei, Goe Polyn goe	Ill Chicago
5	Vaidasch Andrey	20	m	s farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Simonov	Wife: Andrey Vaidasch Simonov, Goe Polyn goe	Ill Chicago
6	Korpanko Stefan	19	m	m farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Simonov	Wife: Korpanko Stefan Simonov, Goe Polyn goe	Ill Chicago
7	Cropko Kja	58	m	m farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Katanov	Wife: Katanov Cropko Katanov, Goe Polyn goe	Ill Chicago
8	Trincsur Nicolai	26	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kutscher	Wife: Trincsur Nicolai Kutscher, Goe Polyn goe	Ill Chicago
9	Regal Spiridon	19	m	s farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kutscher	Wife: Regal Spiridon Kutscher, Goe Polyn goe	Ill Chicago
10	Manometsky Ivan	31	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kutscher	Wife: Manometsky Ivan Kutscher, Goe Polyn goe	Ill Chicago
11	Vaidjuk Dmitry	30	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kutscher	Wife: Vaidjuk Dmitry Kutscher, Goe Polyn goe	Ill Chicago
12	Kolton Artchij	35	m	m farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Kutscher	Wife: Kolton Artchij Kutscher, Goe Polyn goe	Ill Chicago
13	Kucic Alexander	20	m	s farmer	yes yes	Russia	Polish	Russia Chernan	Wife: Chernan Kucic Chernan, Goe Polyn goe	Ill Chicago
14	Shaleiko Ivan	35	m	s farmer	yes yes	Russia	Russian	Russia Repechi	Wife: Repechi Shaleiko Repechi, Goe Polyn goe	Ill Chicago
15	Emashko Adolph	21	m	s farmer	yes yes	Russia	Polish	Russia Boverch	Wife: Boverch Emashko Boverch, Goe Polyn goe	Ill Chicago
16	Polishchikoff Stefanja	48	f	m housewife	no no	Russia	Polish	Russia Kollup	Wife: Kollup Polishchikoff Kollup, Goe Polyn goe	Ill Chicago
17	Pashchikoff Ivan	16	m	s laborer	no no	Russia	Polish	Russia	Wife: Pashchikoff Ivan Kollup, Goe Polyn goe	Ill Chicago
18	Korzoq Andreas	11	m	s farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia Kugis	Wife: Kugis Korzoq Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
19	Schodt Alexander	33	m	m farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia Kugis	Wife: Kugis Schodt Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
20	Erenberg Vovire	23	f	m housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Wife: Erenberg Vovire Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
21	Erenberg Pinchus	3	m	s Child	no no	Russia	Hebrew	Russia Parici	Wife: Parici Erenberg Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
22	Erenberg Moisley	2	m	s Child	no no	Russia	Hebrew	Russia	Wife: Erenberg Moisley Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
23	Widman Elizabeth	19	f	s domestic	yes yes	Russia	German	Russia Kuenbach	Wife: Kuenbach Widman Kuenbach, Goe Polyn goe	Ill Chicago
24	Erenberg Samuel	39	m	m tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Parici	Wife: Parici Erenberg Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
25	Katej Konrad	50	m	m farm laborer	yes yes	Russia	German	Russia	Wife: Konrad Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
26	Katej Katharina	52	f	m housewife	yes yes	Russia	German	Russia	Wife: Katharina Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
27	Katej Katharina	16	f	s domestic	yes yes	Russia	German	Russia	Wife: Katharina Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
28	Katej Elisabeth	11	f	s Child	no no	Russia	German	Russia	Wife: Elisabeth Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
29	Katej Katharina	7	f	s Child	no no	Russia	German	Russia	Wife: Katharina Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago
30	Katej Heinrich	23	m	s laborer	yes yes	Russia	German	Russia	Wife: Heinrich Katej Kugis, Goe Polyn goe	Ill Chicago



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11th of June, 1912

34

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of—Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.
1	yes self \$25	no	no	Uncle: F. Panamuk, 115 St. 333 Cleveland Ohio	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Gorci
2	yes self \$25	no	no	Brother Paul Roshnik 184 Main St. H. Cleveland Ohio	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Teresdor
3	yes self \$25	no	no	Brother in law J. Hellawinny 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Chazick
4	yes self \$25	no	no	Friend: J. Panamuk 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Maliet
5	yes self \$25	no	no	Uncle: L. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Panamuk
6	yes self \$25	no	no	Friend: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Panamuk
7	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Panamuk
8	yes self \$25	no	no	Friend: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Panamuk
9	yes self \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Panamuk
10	yes self \$25	no	no	Friend: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 10	light dark gray	none	Russia Panamuk
11	yes self \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Panamuk
12	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Panamuk
13	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Panamuk
14	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Panamuk
15	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 10	light dark brown	none	Russia Panamuk
16	yes brother in law \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
17	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 2	light dark gray	none	Russia Panamuk
18	yes brother \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Panamuk
19	yes brother in law \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Panamuk
20	yes husband \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Panamuk
21	yes father \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
22	yes father \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
23	yes self \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Panamuk
24	yes brother in law \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Panamuk
25	yes brother in law \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Panamuk
26	yes brother \$25	no	no	Brother: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
27	yes uncle \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
28	yes uncle \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
29	yes uncle \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk
30	yes uncle \$25	no	no	Brother in law: J. P. P. 635 1/2 St. Chicago Ill	no	no	good	no	5	light dark gray	none	Russia Panamuk



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltman <sup>(Name whether Master, First or Second Officer.)</sup> Master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12,  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Isidore Goldberg, Surgeon of the s/s "CZAR", sailing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Goypat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

35

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.										
1	Augun	Anela	18	26	F	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Augunczy	father: Markey Augun Residence: Sub. Kauno	N.Y. New York
2	Jankajaja	Merschulja	21	21	F	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Maligi	mother: Marzela Sub. Kauno	N.Y. Rochester
3	Makarov	Andrey	22	22	M	farmlaborer	no	no	Russia	Russian	Russia	Prinin	father: Markey Makarov Sub. Kauno	N.Y. Ellsworth
4	Schakissin	Chaji	34	34	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia			
5	Schakissin	Chik	9	9	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Prinin	father: Prinin Chik	
6	Schakissin	Benjamin	4	4	M	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia			N.Y. New York
7	Schakissin	Elke	10	10	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia			
8	Palionis	Valerya	19	19	F	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Lauminiški	father: Stanislaw Palionis Sub. Kauno	Mass Boston
9	Luczko	Mariana	23	23	F	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Puponis	father: Stanislaw Luczko Sub. Kauno	Ohio Cleveland
10	Twaschewitz	Antonina	10	10	F	Domestic	no	no	Russia	Russian	Russia	Wiwei	father: Twaschewitz Sub. Kauno	N.Y. New York
11	Sekaitis	Anicka	17	17	F	Domestic	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Katalishky	father: Stanislaw Sekaitis Sub. Kauno	N.Y. New York
12	Witkun	Andrey	26	26	M	laborer	yes	yes	Russia	Letz	Russia	Libau	brother: Van Witkun	N.Y. New York
13	Witkun	Kate	22	22	F	housewife	yes	yes	Russia	Letz	Russia			
14	Walinska	Pranika	19	19	F	Domestic	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Walenky	mother: Pranika Walinsky Sub. Kauno	Ill. Chicago
15	Sorejko	Anna	20	20	F	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Jodupis	brother: Joseph Sorejko Sub. Kauno	N.Y. New York
16	Gauschis	Mariana	17	17	F	Domestic	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Pabale	brother: Gauschis Sub. Kauno	N.Y. New York
17	Bredis	Julia	19	19	F	Domestic	yes	yes	Russia	Letz	Russia	Prinin	mother: Bredis Sub. Kauno	N.Y. New York
18	Bredis	Ernst	17	17	M	laborer	yes	yes	Russia	Letz	Russia			
19	<del>Bredis</del>	<del>Rafail</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>M</del>	<del>merchant</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Hebrew</del>	<del>Russia</del>	<del>Spilkin</del>	<del>brother: Bredis</del>	<del>N.Y. New York</del>
20	Bredis	Grasilda	24	24	F	tailor	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Karuziske	father: Michael Bredis Sub. Kauno	N.Y. New York
21	<del>Langis</del>	<del>Gudman</del>	<del>19</del>	<del>19</del>	<del>F</del>	<del>pharmacist</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Hebrew</del>	<del>Russia</del>	<del>Lasman</del>	<del>father: Bredis</del>	<del>N.Y. New York</del>
22	Edelstein	Kasche	22	22	F	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Nowosybkow	father: Anon Edelstein	N.Y. Brooklyn
23	Edelstein	Leie	21	21	F	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia			
24	Langis	Urskudia	20	20	F	tailor	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Piga	father: Joseph Langis Sub. Kauno	Conn South Had. Sound
25	Melbord	Julia	17	17	F	tailor	yes	yes	Russia	Letz	Russia	Prinin	brother: Melbord Sub. Kauno	N.Y. New York
26	Miljusoch	Emilia	19	19	F	Domestic	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Baliszki	brother: Miljusoch Sub. Kauno	Mass. New Bedford
27	Fliser	Fosel	45	45	M	laborer	no	no	Russia	Hebrew	Russia			
28	Fliser	Chasche	44	44	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Prinin	brother: Fliser Chasche	N.Y. New York
29	Fliser	Gweire	11	11	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia			
30	Fliser	Schime	9	9	F	child	no	no	Russia	Hebrew	Russia			

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

The 11<sup>th</sup> of June, 1912

36

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	yes brother	no	no	no	brother: J. Augunas: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 7"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
2	yes brother in law	no	no	no	brother in law: Ch. Hadbary 140 Bader St. Rochester N.Y.	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
3	yes father	no	no	no	father: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	6' 1"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
4	yes husband	no	no	no	husband: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
5	yes father	no	no	no	father: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
6	yes father	no	no	no	father: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
7	yes father	no	no	no	father: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
8	yes brother	no	no	no	brother: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
9	yes brother	no	no	no	brother: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 1"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
10	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
11	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
12	yes brother in law	no	no	no	brother in law: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
13	yes brother in law	no	no	no	brother in law: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
14	yes brother	no	no	no	brother: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
15	yes brother in law	no	no	no	brother in law: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
16	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
17	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
18	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
19	yes sister	no	no	no	sister: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
20	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
21	yes uncle	no	no	no	uncle: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 7"	light dark brown	none	Russia	St. Petersburg	
22	yes self	no	no	no	self: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
23	yes self	no	no	no	self: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark brown	none	Russia	St. Petersburg	
24	yes sister	no	no	no	sister: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
25	yes brother	no	no	no	brother: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark blue	none	Russia	St. Petersburg	
26	yes brother in law	no	no	no	brother in law: J. Charnow: 38 148 N. 4 <sup>th</sup> St. Boston Mass	no	no	no	good	no	5' 1"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
27	no brother in law	no	no	no	no brother in law	no	no	no	good	no	5' 2"	light gray blue	none	Russia	St. Petersburg	
28	no brother	no	no	no	no brother	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
29	no uncle	no	no	no	no uncle	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	
30	no uncle	no	no	no	no uncle	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark gray	none	Russia	St. Petersburg	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltman Master, of the SS, CZAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 48 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1910,  
at New-York

J. Smiltman  
Immigration Officer.

Smiltman  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Koyat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 20th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	Race or People.	*Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend	Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country.	In country whence alien came.	(Intended future permanent residence.)		
1	Paceroiz	Anton	28	M.	laborer	no no	Russia	Polish	Russia	Gradno	brother Kasimir Paceroiz	Ohio Cleveland
2	Paceroiz	Urschula	39	F.	housewife	no no	Russia	Polish	Russia	Gradno. Grad. gov.		
3	Reingardt	Anna	24	F.	housewife	yes yes	Russia	German	Russia			
4	Reingardt	Lida	4	F.	child	no no	Russia	German	Russia	Kepnaja	sister Marie Oriez	Nich. Eberwing
5	Reingardt	Alexander	2	M.	child	no no	Russia	German	Russia		Kepnaja. Amar. gov.	
6	Reingardt	Maria	7	F.	child	no no	Russia	German	Russia			
7	Marcinkewicz	Emilia	37	F.	domestic	no no	Russia	Polish	Russia	Borisow	mother Ursula Marcinkewicz	Wise Milwaukee
8	Schik	Chawc	19	F.	tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Mogilew	mother Scheine Schik	Mogilew. Reg. gov. N.Y. New York
9	Piasetsky	Elena	45	F.	housewife	no no	Russia	Polish	Russia			
10	Piasetsky	Grigori	11	M.	child	no no	Russia	Polish	Russia	Wierzy	sister Katherina. Wierzy	N.Y. South Africa
11	Piasetsky	Julia	8	F.	child	no no	Russia	Polish	Russia		Wierzy. Wil. gov.	
12	Thi Trin	Trade	22	F.	tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Riga	mother Thais Thitkin	Riga. Riga. gov. N.Y. Providence
13	Ruperman	Chase	19	F.	tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Minch	mother Reza Ruperman	Minch. Minch. gov. N.Y. New Brighton
14	Wainstein	Hinde	31	F.	housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Minch	father Israhel Wainstein	Minch. Minch. gov. N.Y. New York
15	Wainstein	Leie	4	F.	child	no no	Russia	Hebrew	Russia		Minch. Minch. gov.	
16	Gravcenko	Marfa	17	M.	farmlabor	no no	Russia	Russian	Russia	Nowosolki	father Michael Gravcenko	Nowosolki. Minch. gov. N.Y. New York
17	Korothewitz	Rachel	22	F.	housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		father Israhel Korothewitz	
18	Korothewitz	Meyer	8	M.	child	no no	Russia	Hebrew	Russia	Gernigot	Gernigot. Gern. gov. N.Y. New York	
19	Korothewitz	Lube	1	F.	child	no no	Russia	Hebrew	Russia			
20	Jelin	Golde	17	F.	milliner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Papir-jord.	mother Feige Jelin	Papir-jord. Gov. gov. N.Y. New York
21	Mintzer	Jakob	20	M.	farmlabor	no no	Russia	German	Russia	Larabow	brother Feige Mintzer	Larabow. Larabow. gov. N.Y. New York
22	Maarskaja	Scheine	26	F.	tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Witebsk	father Feige Maarskaja	Witebsk. Witebsk. gov. N.Y. New York
23	Blackmann	Ida	24	F.	housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Krimizigow	mother Hava Blackmann	Krimizigow. Pol. gov. Ill. Chicago
24	Blackmann	Abraham	6	M.	child	no no	Russia	Hebrew	Russia		Krimizigow. Pol. gov.	
25	Ossipowicz	Urschulja	20	F.	domestic	no no	Russia	Lithuanian	Russia	Wosowicz	father Kasimir Ossipowicz	Wosowicz. Wosowicz. gov. N.Y. Chicago
26	Danilowicz	Ossip	19	M.	laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia	Berschtow	father Israhel Danilowicz	Berschtow. Grad. gov. N.Y. Tucker
27	Chasina	Lima	46	F.	housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia			
28	Chasina	Mendel	10	M.	child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		brother Bere Chasina	
29	Chasina	Chasia	11	M.	child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Witebsk	Witebsk. Witebsk. gov. N.Y. New York	
30	Chasina	Nechemje	21	F.	tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia			



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11<sup>th</sup> of June, 1912

38

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes brother	no	no	brother in law A. Palalawski 5808 Broadway st. New York City	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Jadowron		
2	yes brother	no	no		good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Jadowron		
3	yes husband	no	no	husband W. Geringard.	good	no	5 4	light fair blue	none	Russia Lencan		
4	yes father	no	no	To Lichen & Co. Lehigh Mich.	good	no			none			
5	yes father	no	no		good	no			none			
6	yes father	no	no		good	no			none			
7	yes sister	no	no	sister M. Kusale: 347 West st. Milwaukee Wisc.	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Boresow		
8	yes uncle	no	no	uncle M. Schick: 58 E. 105th St. New York	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Mogilew		
9	yes husband	no	no	husband F. Pasotky:	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Kasi Lowa		
10	yes father	no	no	South River N. Y.	good	no			none			
11	yes father	no	no		good	no			none			
12	yes brother	no	no	brother in law J. Miller: 283 Villen at Providence R. I.	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Kribsk		
13	no father	no	no	father J. Kucherman: 33 Pinet New Brighton N. Y.	good	no	5 5	light black brown	none	Russia Minsk		
14	yes husband	no	no	husband M. Weinstein: 226 E. 54th St. New York	good	no	5 1	light dark gray	none	Russia Minsk		
15	yes father	no	no		good	no			none			
16	yes brother	no	no	brother J. Krasewski: 24th Ave. Manhattan New York	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Nowosolki		
17	yes husband	no	no	husband A. Korolowicz: 246 Broadway New York	good	no	5	light dark brown	none	Russia Jaroslaw		
18	yes father	no	no	husband J. Korolowicz: 246 Broadway New York	good	no			none			
19	yes father	no	no	father J. Geline: 153 Birmington St. New York	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia Kabaigorad		
20	yes father	no	no	uncle J. Kencel: 413 Ave. Diag. Len Ati Chegozan Wisc.	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Karominsk		
21	yes uncle	no	no	nephew J. Radky: 14th Avenue th. Newark N. J.	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Lwow		
22	yes husband	no	no	husband J. Blackman: 1825 Thomas St. Chicago Ill.	good	no	5 1	light dark gray	none	Russia Kiedunzug		
23	yes father	no	no		good	no			none			
24	yes cousin	no	no	cousin K. Pukocha: 1309 Adams St. Hemmeside Chicago Ill.	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Warsaw		
25	yes brother	no	no	brother J. Lapi: 1000 E. 14th St. Guckahoe N. Y.	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Worski		
26	yes daughter	no	no		good	no	5 1	light dark gray	none	Russia Wirska		
27	yes sister	no	no	daughter H. Pace: 123 Park St. New York	good	no			none			
28	yes sister	no	no		good	no			none			
29	yes sister	no	no		good	no			none			
30	yes sister	no	no		good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Wirska		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunen master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltunen  
Officer.  
master

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the St. "CZAR", is sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1	Polaino	Anna	22	F.	housewife	no	no	Russia Lithuania	Russia	Polaino	father Nicolai Polaino Larocia Row. Jot. Conn Bridgeport
2	Holman	Chais	26	F.	housewife	no	no	Russia Hebrew	Russia	Holman	
3	Holman	David	5	M.	child	no	no	Russia Hebrew	Russia	Holman	Twinsch uncle Schneepf Blacker
4	Holman	Ruwin	2	M.	child	no	no	Russia Hebrew	Russia	Holman	Twinsch Twinsch Jot N.Y. Newark
5	Holman	Scholem	1	M.	child	no	no	Russia Hebrew	Russia	Holman	
6	Dyklowicz	Alexandra	31	F.	housewife	yes	yes	Russia Lithuania	Russia	Dyklowicz	
7	Dyklowicz	Sophia	9	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Dyklowicz	Belme mother Katiina Wasilowka Belme Row. Jot. Ill. Chicago
8	Dyklowicz	Alexandra	5	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Dyklowicz	
9	Dyklowicz	Bronislawa	3	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Dyklowicz	
10	Shajowitch	Constantin	40	M.	shoemaker	yes	yes	Russia Polish	Russia	Shajowitch	wife Sofia Shajowitch Klucraty Ill. Jot. Mass Northampton
11	Haminska	Veronika	36	F.	housewife	no	no	Russia Lithuania	Russia	Haminska	
12	Haminska	Ossip	8	M.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Haminska	Lapkalny sister Barbara Haminska Lapkalny Row. Jot. Ill. Chicago
13	Haminska	Janas	6	M.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Haminska	
14	Neroclow	Jakob	19	M.	book-binder	yes	yes	Russia Hebrew	Russia	Neroclow	father Mascha Neroclow Cernigow Cernigow Row. Jot. N.Y. New York
15	Neroclow	Lure	16	F.	domestic	no	no	Russia Hebrew	Russia	Neroclow	
16	Marmokas	Marijana	40	F.	housewife	no	no	Russia Lithuania	Russia	Marmokas	
17	Marmokas	Jossif	11	M.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Marmokas	Teigeny brother Jossif Marmokas Teigeny Row. Jot. Mass Boston
18	Marmokas	Sofia	10	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Marmokas	
19	Shpakowski	Swan	38	M.	farmlabor	yes	yes	Russia Polish	Russia	Shpakowski	wife Anelia Shpakowski Wyschajon Wyschajon Jot. N.Y. Bayonne
20	Dowgiallo	Emilia	26	F.	housewife	yes	yes	Russia Lithuania	Russia	Dowgiallo	
21	Dowgiallo	Anna	3	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Dowgiallo	Peski aunt Basia Kirisewicz Peski Grad Jot. Ind. Hammond
22	Dowgiallo	Elisaweta	1	F.	child	no	no	Russia Lithuania	Russia	Dowgiallo	
23	Plenik	Rankel	16	M.	sailor	no	no	Russia Hebrew	Russia	Plenik	Pacoort father Bron Blenigh Pacoort Minch. Jot. N.Y. New York
24	Tribotzki	Helena	34	F.	housewife	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	
25	Tribotzki	Anton	13	M.	child	yes	yes	Russia Polish	Russia	Tribotzki	
26	Tribotzki	Swan	11	M.	child	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	
27	Tribotzki	Wladimir	8	M.	child	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	Petersburg mother W. Libenotajis Petersburg Peters. Jot. Mass New Bedford
28	Tribotzki	Maria	7	F.	child	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	
29	Tribotzki	Sofia	4	F.	child	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	
30	Tribotzki	Konstantin	2	M.	child	no	no	Russia Polish	Russia	Tribotzki	



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

40

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of—Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.					
1	uncle	no	no	no	uncle A. Mikucenas: 589 Joppy St. Bridgeport Conn.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Jaroslaw		
2	husband	no	no	no		no	no	no	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia Dvinsk		
3	father	no	no	no	husband A. Kolman: 55 Park Ave. New York N.Y.	no	no	no	good	no			none			
4	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
5	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
6	husband	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
7	father	no	no	no	husband L. Dylowski: 4488 Hermitage Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Polna		
8	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
9	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
10	cousin	no	no	no	cousin A. Egen: 41 Elm St. 130 Northampton Mass.	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Kuzatka		
11	husband	no	no	no		no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Nescini		
12	father	no	no	no	husband Antanas Kaminski: 4339 Hermitage Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no			none			
13	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
14	uncle	no	no	no	uncle L. Strong: 308 E. 102 St. New York.	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Zernizow		
15	uncle	no	no	no		no	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Zernizow		
16	husband	no	no	no		no	no	no	good	no	5 -	light dark blue	none	Russia Sedini		
17	father	no	no	no	husband P. Mochowski: 126 Boardwalk South Boston.	no	no	no	good	no			none			
18	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
19	brother-in-law	no	no	no	brother-in-law B. Marciniak: 44 E. 1st Bayonne N.Y.	no	no	no	good	no	5 11	light gray brown	none	Russia Wiclaris Jorg		
20	husband	no	no	no		no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Guenica		
21	father	no	no	no	husband J. Dorigallo: 575 Wal. Ave. Hammond Ind.	no	no	no	good	no			none			
22	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
23	uncle	no	no	no	uncle L. Shapiro: 184 104th St. Bklyn. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Pysch.		
24	husband	no	no	no		no	no	no	good	no	5 3	light dark gray	none	Russia Pysch.		
25	father	no	no	no		no	no	no	good	no	5 -	light dark gray	none	Russia Pysch.		
26	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none			
27	father	no	no	no	husband P. Pidosky: Co. 4 E. 1st West Chester Mass.	no	no	no	good	no			none	Russia St. Petersburg		
28	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none	Russia St. Petersburg		
29	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none	Russia St. Petersburg		
30	father	no	no	no		no	no	no	good	no			none	Russia St. Petersburg		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master, of the S.S. CZAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

A. B. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", 6 failing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14 day of June, 19 12  
at New-York

Comptroller  
Immigration Officer.

41

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 31<sup>st</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Mogarshevsky Vladimir	17	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Mogarshevsky, Gor. Korno	Ill. Chicago
2	Kinder Ivan	20	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Ivan	Father: Vladimir Kinder, Gor. Korno	N.Y. Port Jervis
3	Kepshis Valentin	40	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Ivanishki	Father: Adam Kepshis, Gor. Korno	Ill. Cleveland
4	Kalenovskis Aleksandr	22	m	laborer	yes	Russia	Lithuanian	Russia Medina	Father: Adam Kalenovskis, Gor. Korno	Pa. Philadelphia
5	Kalenovskis Anna	17	f	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Medina	Father: Adam Kalenovskis, Gor. Korno	Pa. Philadelphia
6	Januschewicz Ivan	21	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Matvey Januschewicz, Gor. Korno	Ill. Chicago
7	Kalenovskis Stanislaw	18	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Ruzance	Father: Joseph Kalenovskis, Gor. Korno	Conn. Waterbury
8	Januschewicz Ilsester	18	m	laborer	no	Russia	Polish	Russia Ruzance	Father: Matvey Januschewicz, Gor. Korno	Ill. Cleveland
9	Elenovskis Ivan	18	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Elenovskis, Gor. Korno	Ill. Chicago
10	Elenovskis Ivan	17	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Elenovskis, Gor. Korno	Ill. Chicago
11	Elenovskis Ivan	16	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Elenovskis, Gor. Korno	Ill. Chicago
12	Elenovskis Ivan	15	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Elenovskis, Gor. Korno	Ill. Chicago
13	Kalozewskaja Paulina	18	f	domestic	yes	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Sister: Anna Kalozewskaja, Gor. Korno	N.Y. Niagara Falls
14	Kaitanes Anastasia	24	f	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Kaitanes, Gor. Korno	Conn. Waterbury
15	Pelileixo Anna	28	f	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Matvey Pelileixo, Gor. Korno	Ill. Cleveland
16	Kricichovska Urschula	26	f	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Kricichovska, Gor. Korno	Conn. Waterbury
17	Utko Stanislaw	18	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Utko, Gor. Korno	Pa. Philadelphia
18	Argun Andrey	18	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Argun, Gor. Korno	N.Y. New York
19	Kalozewskaja Anna	21	f	domestic	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Kalozewskaja, Gor. Korno	Ill. Chicago
20	Kalozewskaja Anna	22	f	domestic	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Kalozewskaja, Gor. Korno	Ill. Chicago
21	Monkovich Anton	21	m	laborer	yes	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Monkovich, Gor. Korno	N.Y. Port Washington
22	Karnar Piotr	21	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Karnar, Gor. Korno	N.Y. Port Washington
23	Raschlenas Karl	27	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Raschlenas, Gor. Korno	Ill. East St. Louis
24	Raschlenas Urschula	21	f	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Raschlenas, Gor. Korno	Ill. East St. Louis
25	Origalunas Petr	25	m	tailor	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Origalunas, Gor. Korno	Pa. Chester
26	Budris Petr	21	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Budris, Gor. Korno	Ill. Chicago
27	Ushchurilis Aleksandr	25	m	tailor	no	Russia	Lithuanian	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Ushchurilis, Gor. Korno	Pa. Philadelphia
28	Sabansky Petr	21	m	laborer	no	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Sabansky, Gor. Korno	Ill. Chicago
29	Sabansky Petr	18	f	domestic	no	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Sabansky, Gor. Korno	Ill. Chicago
30	Sabansky Petr	9	f	child	no	Russia	Polish	Russia Stanislaw	Father: Vladimir Sabansky, Gor. Korno	Ill. Chicago

21

V. Macintosh, Imp. &amp; Co. 25



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

The 11th of June, 1912

42

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of—Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.			
1	yes	self	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia	Haronsichai	
2	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia	Boja		
3	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Bojarishai		
4	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 10	light dark blue	none	Russia	Kadimi		
5	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 7	" " "	none	Russia			
6	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia	Kunigishai		
7	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 10	light dark gray	none	Russia	Ryganey		
8	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Ryganey		
9	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Ponerech		
10	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia			
11	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia			
12	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia			
13	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia	Zeluchory		
14	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Zudeli		
15	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Zeshuli		
16	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia	Esperki		
17	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Ludanci		
18	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Ryganey		
19	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Ponogoli		
20	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Poberski		
21	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia	Promishai		
22	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 14	light dark blue	none	Russia	Pishmuckay		
23	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia	Paubli		
24	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 5	" " "	none	Russia			
25	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia	Pusholi		
26	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia			
27	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Trayoi		
28	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark gray	none	Russia	Promoste		
29	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5	" " "	none	Russia			
30	yes	self	no	no	no	no	no	good	no	5	" " "	none	Russia			



## Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunen <sup>(State whether Master, First or Second Officer.)</sup> Master, of the s/s "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

## CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

## WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

## AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the S.S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912

at New-York

C. B. Murphy  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30<sup>th</sup> of May, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Dudarek	Philip	25	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Blatzkoy	wife: Teodora Dudarek	Gub. Grodno	Pa	Philadelphia
2	Pavlovskaya	Ignaty	20	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Klenikow	father: Wassily Pavlovskaya	Gub. Minsk	N.Y.	New York
3	Morda	Karl	27	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia	Trichonow	wife: Emilia Morda	Gub. Minsk	LA	Orleans
4	Batashik	Alexey	18	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Prosyer	father: Philip Batashik	Gub. Minsk	N.Y.	Carl River
5	Rybko	Berger	18	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Lefaitz	father: Ignaty Rybko	Gub. Minsk	N.Y.	New York
6	Gukowsky	Michael	18	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Belovitz	father: Ignaty Gukowsky	Gub. Minsk	Mass	Newton Upper
7	Kozhikowicz	Kornel	26	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Lashewicz	wife: Anna Kozhikowicz	Gub. Minsk	Mass	Lawrence
8	<del>Kozhikowicz</del>	<del>Kornel</del>	<del>26</del>	<del>M</del>	<del>farmlaborer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Russia</del>	<del>Lashewicz</del>	<del>wife: Anna Kozhikowicz</del>	<del>Gub. Minsk</del>	<del>Mass</del>	<del>Newton Upper</del>
9	Kruglik	Alexander	35	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Ust	wife: Agneta Kruglik	Gub. Minsk	N.Y.	New York
10	Chmyl	Igor	18	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Soltanowicz	father: Ignaty Chmyl	Gub. Minsk	N.Y.	Patterson
11	Kissel	Salagea	20	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Parkowicz	father: Ignaty Kissel	Gub. Minsk	N.Y.	New York
12	Kherak	Ivan	16	M	farmlaborer	yes	Russia	Polish	Russia	Kolossova	father: Ignaty Kherak	Gub. Minsk	N.Y.	New York
13	Bubalo	Artemy	15	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Rudki	wife: Matrona Bubalo	Gub. Minsk	N.Y.	New York
14	Dobrysh	Damenik	30	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Le lik	wife: Antonina Dobrysh	Gub. Minsk	Pa	McKeesport
15	Korson	Alexander	25	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Klocha	father: Ignaty Korson	Gub. Minsk	N.Y.	New York
16	Kinder	Vremy	25	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Luchka	wife: Teodora Kinder	Gub. Grodno	Ill	Chicago
17	Kochukowicz	Wassily	26	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Lachowicz	wife: Teodora Kochukowicz	Gub. Grodno	Mass	Springfield
18	Epiokko	Mefody	19	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Ordishin	father: Ignaty Epiokko	Gub. Grodno	N.Y.	Long Beach
19	Samulix	Nicolai	28	M	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Savitski	wife: Anna Samulix	Gub. Grodno	N.Y.	Minzburg
20	Klimowicz	Nicolai	19	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Wasowicz	wife: Teodora Klimowicz	Gub. Grodno	N.Y.	Long Beach
21	Timoschuk	Alexey	22	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Morchuska	wife: Matrona Timoschuk	Gub. Grodno	Mass	Springfield
22	Selmanowicz	Nicolai	25	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Beresin	wife: Antonina Selmanowicz	Gub. Grodno	Pa	Shimshia
23	Mowczan	Ignaty	20	M	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Lutka	father: Ignaty Mowczan	Gub. Grodno	Ill	Chicago
24	Meschkowsky	Iwan	28	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia	Gidanci	father: Ignaty Meschkowsky	Gub. Grodno	Pa	Philadelphia
25	Blashis	Konstantin	46	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Blashis	Gub. Grodno	N.Y.	New York
26	Blashis	Anna	19	F	domestic	yes	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Blashis	Gub. Grodno	N.Y.	New York
27	Woldzjumas	Anton	30	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Woldzjumas	Gub. Grodno	Pa	Shimshia
28	Simonas	Arizenty	32	M	farmlaborer	yes	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Simonas	Gub. Grodno	Pa	Shimshia
29	Gugajumas	Ignaty	19	M	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Gugajumas	Gub. Grodno	Pa	Shimshia
30	Gugajumas	Maria	25	F	domestic	no	Russia	Polish	Russia	Gidanci	wife: Ignaty Gugajumas	Gub. Grodno	Pa	Shimshia



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

44

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Politician. Whether an Anarchist. Whether coming by means of any money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
									Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.
1	yes	self	\$25	no	friend: J. Malnichuk; 4860 Merion Ave Philadelphia Pa	no	good	no	5	4	light	dark gray	none	Russia	Blozky
2	yes	self	\$25	no	brother in law: J. S. Kichuk 1749 1 <sup>st</sup> Ave New York	no	good	no	5	8	light	dark gray	none	Russia	Humikaw
3	no	self	\$25	no	friend: J. Kuchin; 8, 0. Ave 336 Queens N.Y.	no	good	no	5	5	light	dark blue	none	Russia	Tichonow
4	no	self	\$25	no	uncle: J. G. York; 264 Pearl River N.Y.	no	good	no	5	5	light	dark gray	none	Russia	Prosyck
5	yes	self	\$25	no	friend: M. J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	3	light	dark gray	none	Russia	Schraits
6	yes	self	\$25	no	uncle: A. Markwitz; 36 Hend Ave New York	no	good	no	5	4	light	dark blue	none	Russia	Schewitz
7	yes	self	\$25	no	uncle: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	2	light	dark gray	none	Russia	Lashewitz
8	yes	self	\$25	no	friend: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	4	light	dark blue	none	Russia	Schewitz
9	no	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	8	light	dark gray	none	Russia	Ust
10	yes	self	\$25	no	uncle: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark gray	none	Russia	Ust
11	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	2	light	dark gray	none	Russia	Ust
12	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark blue	none	Russia	Ust
13	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	8	light	dark blue	none	Russia	Ust
14	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark blue	none	Russia	Ust
15	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark blue	none	Russia	Ust
16	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	7	light	dark blue	none	Russia	Ust
17	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	9	light	dark blue	none	Russia	Ust
18	no	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	7	light	dark brown	none	Russia	Ust
19	no	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	7	light	dark gray	none	Russia	Ust
20	no	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	8	light	dark gray	none	Russia	Ust
21	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	5	light	dark blue	none	Russia	Ust
22	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	3	light	dark gray	none	Russia	Ust
23	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	4	light	dark gray	none	Russia	Ust
24	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	9	light	dark blue	none	Russia	Ust
25	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	4	light	dark gray	none	Russia	Ust
26	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	8	light	dark blue	none	Russia	Ust
27	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	2	light	dark brown	none	Russia	Ust
28	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark blue	none	Russia	Ust
29	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	6	light	dark blue	none	Russia	Ust
30	yes	self	\$25	no	brother in law: J. Kuchin; 134 New York	no	good	no	5	4	light	dark brown	none	Russia	Ust



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer <sup>(State whether Master, First or Second Officer)</sup> master, of the s/s "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 41 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

J. Smiltneer  
Officer.  
master

C. W. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emel.a) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gornat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

45

Sworn to before me this 14th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1914

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Estimated future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Sonafur	Pista	16	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Blotny	Father: Lara Ignatyev Blotny, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
2	Mleschitz	Matrona	10	f	s. domestic	no	no	Russian Russian Russian	Bikovsky	Father: Paul Helms	Pa. Philadelphia
3	Korsun	Grigory	25	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polishera	Father: Grigory Korsun, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
4	<del>Chapman</del>	<del>Paul</del>	<del>21</del>	<del>m</del>	<del>s. farm laborer</del>	<del>no</del>	<del>no</del>	<del>Russian Russian Russian</del>	<del>Polishera</del>	<del>Father: Paul Helms</del>	<del>Pa. Philadelphia</del>
5	Michalix	Ignaty	27	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Polish Russian	Polish	Father: Matvey Michalix, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
6	Altman	Alwey	20	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Grigory Altman, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
7	Karpuk Pustur	Maxim	23	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Brother: Maxim Karpuk, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
8	Judevitz	Adam	39	m	m. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Adam Judevitz, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
9	Shuravitch	Family	18	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Shuravitch, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
10	Reichman	Zoris	39	m	m. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Zoris Reichman, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
11	Chidlovsky	Adam	37	m	s. farm laborer	no	no	Russian Polish Russian	Polish	Father: Adam Chidlovsky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
12	Gutsevitz	Ivan	34	m	m. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Ivan Gutsevitz, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
13	Fedorov	Marya	30	f	m. housewife	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Marya Fedorov, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
14	Fedorov	Elena	4	f	s. Child	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Elena Fedorov, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
15	Osadchy	Grigory	20	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Grigory Osadchy, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
16	Masolva	Timofey	22	m	m. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Timofey Masolva, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
17	Metalyga	Chariton	25	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Chariton Metalyga, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
18	Esyugi	Michael	15	m	s. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Michael Esyugi, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
19	Potapenko	Erstapi	25	m	m. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Erstapi Potapenko, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
20	Rujer	Kondrat	27	m	m. farm laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Kondrat Rujer, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
21	Ostapov	Salimadi	44	m	m. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Salimadi Ostapov, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
22	Bondarevich	Genis	20	m	s. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Genis Bondarevich, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
23	Lidoruk	Erseuty	34	m	m. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Erseuty Lidoruk, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
24	Mironyuk	Spiridon	18	m	s. farm laborer	no	no	Russian Russian Russian	Polish	Father: Spiridon Mironyuk, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
25	Kerimianov	Artem	19	m	s. laborer	yes	yes	Russian Russian Russian	Polish	Father: Artem Kerimianov, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
26	Risky	Josel	47	m	m. Capman	yes	yes	Russian Hebrew Russian	Polish	Father: Josel Risky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
27	Risky	Ripe	43	f	m. housewife	yes	yes	Russian Hebrew Russian	Polish	Father: Ripe Risky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
28	Risky	Freim	18	m	s. Capman	yes	yes	Russian Hebrew Russian	Polish	Father: Freim Risky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
29	Risky	Shmuel	11	m	s. Child	yes	yes	Russian Hebrew Russian	Polish	Father: Shmuel Risky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia
30	Risky	Rinke	-	f	s. Child	no	no	Russian Hebrew Russian	Polish	Father: Rinke Risky, Gor. Grodno	Pa. Philadelphia



STATES IMMIGRATION OFFICER, AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

### *Arriving at Port of New-York*

U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1914

46

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 or more, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.																				
1	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
2	no	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
3	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
4	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
5	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
6	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
7	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
8	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
9	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
10	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
11	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
12	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
13	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
14	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
15	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
16	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
17	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
18	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
19	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
20	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
21	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
22	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
23	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
24	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
25	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Boloty.																		
26	yes	self	no	no	Friend: J. Melnikow, 4563 Main St. Philadelphia Pa	no	no	no	good</																								



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, J. Smiltunen master, of the s/s "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 14,  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

[Signature]  
Officer.  
Master

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", & sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gorpai in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, No in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 31<sup>st</sup> of May, 1912.

No. on List	NAME IN FULL Family Name. Given Name.	Age Yrs. Mos.	Sex Male or Female	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Anticipated future permanent residence.) State. City or Town.
1	Schag Wassili	26	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Spushinsk	wife Juliana Schag	Chicago
2	<del>Blahy</del>	<del>20</del>	<del>M.</del>	<del>farmlader</del>	<del>yes yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Russia</del>	<del>wife</del>	<del>Chicago</del>
3	Gacarskaia Olga	19	F.	domestic	no no	Russia	Russian	Russia Smolensk	father, Philip Gacarskaia	Chicago
4	Durawitch Pils	34	M.	laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Rzeszow	wife, Helena Durawitch	N. Y. New York
5	Bender Sahari	25	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Borek	brother, Sahari Bender	N. Y. South River
6	Schaduwikis Toma	42	M.	laborer	yes yes	Russia	Polish	Russia Gzow	wife, Helena Schaduwikis	Chicago
7	Bernjowski Pawel	30	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Chulabki	wife, Helena Bernjowski	N. Y. New York
8	Chun Morduch	19	M.	laborer	yes yes	Russia	Polish	Russia Gumen	father, Morduch Chun	N. Y. New York
9	Wendishy Wladislaw	25	M.	farmlader	yes yes	Russia	Polish	Russia Tarnobrzeg	wife, Helena Wendishy	N. Y. New York
10	Millet Leon-Ponrad	45	M.	farmlader	no no	Russia	German	Russia Tolowki	wife, Helena Millet	N. Y. New York
11	Wermiller Lukas	18	M.	farmlader	no no	Russia	German	Russia Tolowki	father, Lukas Wermiller	N. Y. New York
12	Becker Georg-Baltasar	41	M.	farmlader	yes yes	Russia	German	Russia Tolowki	wife, Maria Becker	N. Y. New York
13	Becker									
14	Becker									
15	Demjanow Ignaty	39	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Branowa	wife, Helena Demjanow	Chicago
16	Kudrity Luka	26	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Paschki	wife, Helena Kudrity	Chicago
17	Slepnew Rakori	25	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Pamenka	wife, Helena Slepnew	Philadelphia
18	Kadaschow Pawel	19	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Wyszki	father, Lemian Kadaschow	Chicago
19	Loboda Luka	26	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Jaskowit	wife, Helena Loboda	Chicago
20	Markusowicz Timofej	28	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Mielnik	wife, Helena Markusowicz	Chicago
21	Grasewuk Pawel	28	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Polichow	wife, Helena Grasewuk	Chicago
22	Lysak Jordej	33	M.	laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Borowna	wife, Helena Lysak	Chicago
23	Gepeluk-farmduk Trofim	25	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Wulki	wife, Helena Gepeluk	Chicago
24	Markewitsch Ksenofont	27	M.	locksmith	yes yes	Russia	Russian	Russia Wyszki	wife, Helena Markewitsch	Chicago
25	Davidowitsch Juljan	26	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Ljow	wife, Helena Davidowitsch	Chicago
26	Polapczuk Juljan	33	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Wulki	wife, Helena Polapczuk	Chicago
27	Schewstrow Alexander	23	M.	farmlader	no no	Russia	Russian	Russia Rybnij	wife, Helena Schewstrow	Chicago
28	Santjerwicz Filip	26	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Ljow	wife, Helena Santjerwicz	Chicago
29	Hondaruk Jakob	24	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Ljow	wife, Helena Hondaruk	Chicago
30	Moseizuk Alexsey	19	M.	farmlader	yes yes	Russia	Russian	Russia Pudlin	father, Moseizuk	Chicago



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

*Arriving at Port of New-York U. S. A.*

the 41<sup>st</sup> of June, 1912

48

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether convicted by a court of any crime, or whether in any way a bad character.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes No	Year or period of years.	Where?						Feet. Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	yes	self	\$25	no	no	no	friend M. Dorosinski; Sacat. 404	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Seposier
2	yes	self	\$25	no	no	no	cousin A. Perlman; 2854 Arden	no	no	no	no	good	no	5 6	dark gray	none	Russia	Wladan
3	yes	self	\$25	no	no	no	friend J. Wisniewski; 25 3/4 Clark	no	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia	Moscow
4	yes	self	\$25	no	no	no	friend Dr. Harsche; Box 298	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Kybsina
5	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Bonda; 440 Sylwia	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Radisz
6	yes	self	\$25	no	no	no	cousin J. Lemis; 141 Jewell	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Michalichy
7	yes	self	\$25	no	no	no	brother in law J. Demolinski; 101	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Chulaki
8	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Houston; 111 New York	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia	Chulaki
9	yes	self	\$25	no	no	no	uncle J. Kins; 386 Locke Mass	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Chulaki
10	yes	self	\$25	no	no	no	friend W. Zakolnik; 111 New York	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Chulaki
11	yes	self	\$25	no	no	no	friend J. Schneider; 111 New York	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Chulaki
12	yes	self	\$25	no	no	no	uncle J. Kins; 386 Locke Mass	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark gray	none	Russia	Chulaki
13	yes	self	\$25	no	no	no	brother in law J. Kins; 121 New York	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Chulaki
14	yes	self	\$25	no	no	no	friend J. Kolodoshni; 101 M. Deelen	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Pranowo
15	yes	self	\$25	no	no	no	cousin J. Ruderski; 101 M. Deelen	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark dark	none	Russia	Pranowo
16	yes	self	\$25	no	no	no	friend J. Shulman; 328 Stanton	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Pranowo
17	yes	self	\$25	no	no	no	cousin W. Toubolis; 101 First	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Pranowo
18	yes	self	\$25	no	no	no	brother in law J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia	Pranowo
19	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Pranowo
20	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 10	light dark blue	none	Russia	Pranowo
21	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Pranowo
22	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Pranowo
23	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia	Pranowo
24	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Pranowo
25	no	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Pranowo
26	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Pranowo
27	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Pranowo
28	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia	Pranowo
29	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 10	dark blue	none	Russia	Pranowo
30	yes	self	\$25	no	no	no	brother J. Poludny; 101	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark gray	none	Russia	Pranowo







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltman Master, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Smiltman  
Officer.  
Master

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1916,  
at New-York

E. C. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", is sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Lopot in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CEAR"

sailing from Libau in Russia, the 31<sup>st</sup> of May, 1912

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence (Country, City or Town)	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence)
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married or Single							State City or Town
1	Michiezik	Anastasia	34	✓	housewife	no	Russia	Russian	Russia		
2	Michiezik	Anastasia	8	✓	child	no	Russia	Russian	Russia	Smolewicz	New York
3	Michiezik	Inna	5	✓	child	no	Russia	Russian	Russia		
4	<del>Michiezik</del>	<del>Anastasia</del>	<del>34</del>	<del>✓</del>	<del>housewife</del>	<del>no</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Russia</del>	<del>Smolewicz</del>	<del>New York</del>
5	Marko	Armen	35	✓	farmlaborer	yes	Persia	Persian	Persia	Urmia	Los Angeles
6	<del>Marko</del>	<del>Armen</del>	<del>35</del>	<del>✓</del>	<del>farmlaborer</del>	<del>yes</del>	<del>Persia</del>	<del>Persian</del>	<del>Persia</del>	<del>Urmia</del>	<del>Los Angeles</del>
7	Staler	Johann	22	✓	farmlaborer	yes	Russia	German	Russia	Werschinski	Stirling
8	Borum	Elisabetha	19	✓	housewife	yes	Russia	Let	Russia	Peculn	Stirling
9	<del>Staler</del>	<del>Johann</del>	<del>22</del>	<del>✓</del>	<del>farmlaborer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>German</del>	<del>Russia</del>	<del>Werschinski</del>	<del>Stirling</del>
10	Romaschko	Trachor	26	✓	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Nowiet	Chicago
11	<del>Romaschko</del>	<del>Trachor</del>	<del>26</del>	<del>✓</del>	<del>farmlaborer</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Russia</del>	<del>Nowiet</del>	<del>Chicago</del>
12	Borisjanov	Jesif	29	✓	farmlaborer	yes	Russia	Polish	Russia	Ostrokon	Chicago
13	Shemis	Joh	30	✓	farmlaborer	yes	Russia	Polish	Russia	Lwow	Lawrence
14	Koslowsky	Jedior	23	✓	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Opowisze	New York
15	Grauss	Koruch	44	✓	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia		
16	Grauss	Reiza	40	✓	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia		
17	Grauss	Malca	16	✓	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia		
18	Grauss	Snul	11	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia	Obawetgnad	New York
19	Grauss	Feiga	10	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
20	Grauss	Selix	9	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
21	Grauss	Hirsh	8	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
22	Grauss	Minucha	6	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
23	Grauss	Beila	4	✓	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
24	Schischlo	Tichon	18	✓	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Nastawet	Long Beach
25	Shidko	Tawel	20	✓	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Ogawo	Stations
26	Auzmjanow	Moisey	18	✓	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Sucloje	Stations
27	Karuticz	Jwan	19	✓	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Ogawo	Stations
28	Schender	Jaxim	26	✓	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Talabice	Stations
29	Shilue	Shopim	44	✓	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Magim	New York
30	Kowalczuk	Taras	41	✓	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Sandny	New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

the 11th of June, 1912

50

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.
				If Yes— Year or period of years. Where?						Feet. Inches.	Hair. Eyes.					
1	yes	self	no	no	husband: R. Chichievsky, 1749 E. 10th St. N. York	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Kalmit		
2	yes	mother	no	no	same as above	no	no	good	no							
3	yes	mother	no	no	same as above	no	no	good	no							
4	yes	self	no	no	uncle: M. Chursky, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Urmia		
5	yes	self	no	no	uncle: A. Duxas, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Urmia		
6	yes	self	no	no	uncle: A. Duxas, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Urmia		
7	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Urmia		
8	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Urmia		
9	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Urmia		
10	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Urmia		
11	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia	Urmia		
12	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Urmia		
13	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Urmia		
14	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia	Urmia		
15	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia	Urmia		
16	yes	husband	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia	Urmia		
17	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia	Urmia		
18	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
19	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
20	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
21	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
22	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
23	yes	father	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no							
24	no	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Urmia		
25	no	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia	Urmia		
26	no	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Urmia		
27	no	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Urmia		
28	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Urmia		
29	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Urmia		
30	yes	self	no	no	uncle: J. Grauberg, 1100 N. 1st St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Urmia		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer Master, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Smiltneer*

Officer.  
Martin

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1911,  
at New-York

*C. G. Murphy*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the farmer who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be considered to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—Head of each on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarinina) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", sailing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Khat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

51

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30th of May, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Mkselrad Beila	22	✓	F. L. milliner no no	2-958976-39.42	Russia	Hebrew	Russia	Premenezag	father Pinchas Mkselrad Premenezag Pol. Gov. N.Y. New York
2	Ruskin Lehloma	16	✓	F. L. milliner no no	2-91789-512740	Russia	Hebrew	Russia	Paris	mother Sara Ruskin Paris Minn. Gov. N.Y. Bayonne
3	Rukis Minna	25	✓	F. L. housewife no no	11-279344-45 no 11/30/41	Russia	Hebrew	Russia		mother Anna Rukis
4	Rukis Johanna	3	✓	F. L. child no no	11-251524-505-1-30-42 no 1/1	Russia	Hebrew	Russia	Riga	Riga Litzland wife Maria Rukis
5	Rolkin Teodor	43	✓	F. L. farmer no no	5-43001-1214-74	Russia	Russian	Russia	Olsha	Olsha Minsk Gov. Mich. Detroit
6	Seibel Josif	18	✓	F. L. laborer no no		Russia	German	Russia	Haraulnij	father Josif Seibel Kataunij Litzland Gov. Ill. Chicago
7	Srenberg Chas	21	✓	F. L. milliner yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Paris	father Schmeles Srenberg Paris Minsk Gov. N.Y. New York
8	Sedun Grigori	25	✓	F. L. farmer yes yes		Russia	Russian	Russia	Pogost	mother Sofia Sedun Pogost Minsk Gov. N.Y. Hankas
9	Himelstein Pessl	22	✓	F. L. knitter no no		Russia	Hebrew	Russia		mother Rachel Himelstein
10	Himelstein Lelde	16	✓	F. L. tailor no no		Russia	Hebrew	Russia	Ulsde	Ulsde Minsk Gov. N.Y. New York
11	Lashewski Pjotr	20	✓	F. L. laborer yes yes		Russia	Russian	Russia	Preporonka	wife Ekaterina Lashewski Preporonka Minsk Gov. Ill. Chicago
12	Imitrich Gerasim	20	✓	F. L. laborer yes yes		Russia	Russian	Russia	Tereglia	brother Pjotr Imitrich Tereglia Minsk Gov. N.Y. New York
13	Lussan Mina	19	✓	F. L. tailor yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Dorpat	father Rachel Lussan Dorpat Litzland N.Y. New York
14	Sandel Isko	45	✓	F. L. butcher yes yes		Russia	Hebrew	Russia		wife Ester Mendelsohn
15	Sandel Mendel	18	✓	F. L. clerk yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Premenezag	Premenezag Pol. Gov. N.Y. Orange
16	Schemker Ebel	23	✓	F. L. housewife no no	7-195220-4/1/11-05	Russia	Hebrew	Russia	Blatandria	father Schemker Ebel Blatandria Minsk Gov. N.Y. New York
17	Zanzul Pawlina	21	✓	F. L. domestic no no	7-52358	Russia	Lithuanian	Russia	Kapciowol	father Zanzul Zanzul Kapciowol Minsk Gov. N.Y. New York
18	Wentzkowskaja Maria	18	✓	F. L. laborer yes yes		Polish		Polish	Wielonog	father Josef Wentzkowskaja Wielonog Minsk Gov. Ill. Chicago
19	Wentzkowskaja Klimentina	25	✓	F. L. housewife no no		Russia	Polish	Russia		brother Lukasch Wentzkowskaja
20	Wentzkowskaja Maria	11	✓	F. L. child no no		Russia	Polish	Russia	Antoniew	Antoniew Pol. Gov. Pa. Philadelphia
21	Utschi Salman	26	✓	F. L. laborer yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Utschi	wife Chana Utschi Utschi Minsk Gov. Ill. Chicago
22	Walenbelis Weronika	20	✓	F. L. domestic yes yes	2-958976-91/11-05	Russia	Lithuanian	Russia	Walenog	father Walenbelis Walenbelis Walenog Pol. Gov. Ill. Chicago
23	Prishigotskaja Juliana	23	✓	F. L. housewife no no		Russia	Lithuanian	Russia	Skemain	father Prishigotskaja Skemain Minsk Gov. N.Y. New York
24	Puritz Alta	38	✓	F. L. housewife yes yes		Russia	Hebrew	Russia		
25	Puritz Osej	18	✓	F. L. bookbinder yes yes		Russia	Hebrew	Russia		
26	Puritz Nachman	9	✓	F. L. child no no		Russia	Hebrew	Russia		father L. Noikmann
27	Puritz Zacharie	6	✓	F. L. child no no		Russia	Hebrew	Russia	Uman	Uman Minsk Gov. N.Y. New York
28	Puritz Nechama	4	✓	F. L. child no no		Russia	Hebrew	Russia		
29	Puritz Dora	4	✓	F. L. child no no		Russia	Hebrew	Russia		
30	Puritz Lea	1	✓	F. L. child no no		Russia	Hebrew	Russia		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

52

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

The 11<sup>th</sup> of June, 1912

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any disability or incapacity to perform manual labor.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.						Feet. Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	none	Russia	Lomdo
2	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	none	Russia	Pariez
3	yes	husband	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	none	Russia	guri
4	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
5	yes	cousin	no	no	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	none	Russia	Olsheni
6	yes	brother	no	no	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	none	Russia	Joseph
7	yes	brother	no	no	no	no	no	no	good	no	5	light dark gray	none	none	Russia	Pariez
8	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	none	Russia	Pariez
9	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	none	Russia	Nardi
10	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	none	Russia	Nardi
11	yes	brother	no	no	no	no	no	no	good	no	5 9	light dark brown	none	none	Russia	Leshkova
12	yes	brother	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	none	Russia	Gerliki
13	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	4 10	light dark blue	none	none	Russia	Guzjar
14	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	none	Russia	Kremenzag
15	yes	uncle	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	none	Russia	Kremenzag
16	yes	husband	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	none	Russia	Alexandria
17	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	none	Russia	Kaplanov
18	yes	cousin	no	no	no	no	no	no	good	no	5 3	dark blue	none	none	Russia	Periski
19	yes	husband	no	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	none	Russia	Kamenzag
20	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
21	yes	brother-in-law	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	none	Russia	Nadishkova
22	yes	brother	no	no	no	no	no	no	good	no	5 2	light dark gray	none	none	Russia	Nalenti
23	yes	husband	no	no	no	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	none	Russia	Kemenichij
24	yes	husband	no	no	no	no	no	no	good	no	4 11	light dark brown	none	none	Russia	Guman
25	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	none	Russia	Guman
26	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
27	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
28	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
29	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						
30	yes	father	no	no	no	no	no	no	good	no						



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunes master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

Immigration Officer

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing thereunder do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University  
of Gimpel in Russia, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

53

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

[Stamp]  
1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 20th of May, 1914

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to Read, Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence (Country, City or Town)	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination (Assumed future permanent residence)
Family Name	Given Name	Yrs. Mos.									State, City or Town
1	Scharlay	Emil					Russia	Russian	Russia, Pskov	wife: Mary Scharlay	San Francisco
2	Kornilov	Alexander					Russia	Russian	Russia, Andromon	father: Alex Kornilov	San Francisco
3	Sosulja	Ivan					Russia	Russian	Russia, Chiruy	father: Nikita Sosulja	San Francisco
4	Michaljuk	Anton					Russia	Russian	Russia, Andromon	father: Ivan Michaljuk	San Francisco
5	Kozulja	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulja	San Francisco
6	Omitov	Michael					Russia	Russian	Russia, Chiruy	father: Omitov, Maria	San Francisco
7	Karpov	Ivan					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Karpov	San Francisco
8	Oranov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Oranov	San Francisco
9	Nikolov	Anton					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Anna Nikolov	San Francisco
10	Chilov	Alexander					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Chilov	San Francisco
11	Kozulov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulov	San Francisco
12	Kozulov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulov	San Francisco
13	Migir	Anton					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Migir	San Francisco
14	Kut	Semjon					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kut	San Francisco
15	Oranov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Oranov	San Francisco
16	Maryev	Grigory					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Maryev	San Francisco
17	Migir	Anton					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Migir	San Francisco
18	Kharov	Maria					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kharov	San Francisco
19	Garbarov	Ignaty					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Garbarov	San Francisco
20	Kozulov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulov	San Francisco
21	Kozulov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulov	San Francisco
22	Mursa	Ivan					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Mursa	San Francisco
23	Misik	Alexander					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Misik	San Francisco
24	Kozulov	Nikolai					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Kozulov	San Francisco
25	Shigar	Alexander					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Shigar	San Francisco
26	Ignatov	Sergey					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Ignatov	San Francisco
27	Archubov	Piotr					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Archubov	San Francisco
28	Tupimov	Michael					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Tupimov	San Francisco
29	Savany	Ivan					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Savany	San Francisco
30	Chvedynitsch	Michael					Russia	Russian	Russia, Chiruy	wife: Maria Chvedynitsch	San Francisco

27



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11th of June, 1912

54

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes	self	\$2.50	no	no	friend: M. Leschewski: U. S. A. 2160 St. 10 Waterbury Conn	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Khovrenky	
2	yes	self	\$2.50	no	no	friend: M. Kozmin, Baltimore Md.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Andronowka	
3	yes	self	\$2.50	no	no	brother: A. Sosulga, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Chidry	
4	yes	self	\$2.50	no	no	brother: M. Kozmin, Baltimore Md.	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Andronowka	
5	yes	self	\$2.50	no	no	brother: H. Cengel, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Charchi	
6	yes	self	\$2.50	no	no	brother: S. Nikiyuk, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Chidry	
7	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Karpuk, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Charchi	
8	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Ignatowski, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Borisowka	
9	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Chidry	
10	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Chidry	
11	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chidry	
12	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Chidry	
13	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Chidry	
14	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chidry	
15	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Chidry	
16	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Chidry	
17	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Chidry	
18	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chidry	
19	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chidry	
20	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Chidry	
21	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark gray	none	Russia Chidry	
22	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chidry	
23	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Chidry	
24	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Chidry	
25	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Chidry	
26	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Chidry	
27	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 9	light dark brown	none	Russia Chidry	
28	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia Chidry	
29	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Chidry	
30	yes	self	\$2.50	no	no	brother: J. Kozmin, 700 E. 1st St. St. Albion N.Y.	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Chidry	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner Master, of the S.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

[Signature]  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

HISPANIC-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of funds; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing thereunder, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Kapat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

C. O. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



Form 200-B  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Shkarsky	Vladimir	44	m	m. cooper	yes	Russia	Polish	Russia Pomer	Wife: Anna Shkarsky	ill Chicago
2	Regisarsky	Simon	29	m	m. farmer	no	Russia	Russian	Russia Loxvitz	Wife: Katerina Regisarsky	ill Chicago
3	Shkarsky	Vladimir	23	m	m. farmer	no	Russia	Russian	Russia Pobel	Wife: Anna Shkarsky	ill Chicago
4	Shkarsky	Vladimir	44	m	m. farmer	yes	Russia	Polish	Russia Kalmuk	Wife: Anna Shkarsky	ill Chicago
5	Andrey	Sophia	27	f	s. domestic	no	Russia	Polish	Russia Lopycki	Wife: Anna Andrey	ill Chicago
6	Berezansky	Ivan	19	m	m. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Berezansky	Wife: Anna Berezansky	ill Chicago
7	Chernykh	Ivan	27	m	m. farmer	no	Russia	Russian	Russia Chernykh	Wife: Anna Chernykh	ill Chicago
8	Berezansky	Ivan	22	m	s. farmer	no	Russia	Russian	Russia Podolsk	Wife: Anna Berezansky	ill Chicago
9	Kordas	Iosif	25	m	m. farmer	no	Russia	Polish	Russia Kordas	Wife: Anna Kordas	ill Chicago
10	Kordas	Francischna	25	f	m. wife	no	Russia	Polish	Russia Kordas	Wife: Anna Kordas	ill Chicago
11	Andruschuk	Abram	28	m	m. painter	yes	Russia	Russian	Russia Golova	Wife: Anna Andruschuk	ill Chicago
12	Bachinsky	Anton	20	m	s. laborer	yes	Russia	Polish	Russia Bachinsky	Wife: Anna Bachinsky	ill Chicago
13	Melitsky	Kachlan	21	m	s. laborer	no	Russia	Polish	Russia Melitsky	Wife: Anna Melitsky	ill Chicago
14	Kolyjansky	Iosif	22	m	m. laborer	no	Russia	Polish	Russia Kolyjansky	Wife: Anna Kolyjansky	ill Chicago
15	Kolyjansky	Ivan	22	m	s. laborer	no	Russia	Russian	Russia Kolyjansky	Wife: Anna Kolyjansky	ill Chicago
16	Gierka	Iosif	25	m	m. laborer	no	Russia	Russian	Russia Gierka	Wife: Anna Gierka	ill Chicago
17	Chernykh	Ivan	27	m	m. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Chernykh	Wife: Anna Chernykh	ill Chicago
18	Gierka	Iosif	25	m	m. laborer	no	Russia	Russian	Russia Gierka	Wife: Anna Gierka	ill Chicago
19	Melitsky	Kachlan	21	m	s. laborer	no	Russia	Polish	Russia Melitsky	Wife: Anna Melitsky	ill Chicago
20	Berezansky	Ivan	22	m	s. farmer	no	Russia	Russian	Russia Berezansky	Wife: Anna Berezansky	ill Chicago
21	Kolyjansky	Iosif	22	m	m. laborer	no	Russia	Polish	Russia Kolyjansky	Wife: Anna Kolyjansky	ill Chicago
22	Guman	Pavel	19	m	s. farmer	no	Russia	Russian	Russia Guman	Wife: Anna Guman	ill Chicago
23	Timoschuk	Grigory	22	m	s. farmer	no	Russia	Russian	Russia Timoschuk	Wife: Anna Timoschuk	ill Chicago
24	Ryback	Timofey	23	m	m. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Ryback	Wife: Anna Ryback	ill Chicago
25	Parfenchik	Evdokia	23	f	m. wife	yes	Russia	Russian	Russia Parfenchik	Wife: Anna Parfenchik	ill Chicago
26	Kaisch	Pavel	24	m	s. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Kaisch	Wife: Anna Kaisch	ill Chicago
27	Timofey	Ivan	16	m	s. laborer	yes	Russia	Russian	Russia Timofey	Wife: Anna Timofey	ill Chicago
28	Kolyjansky	Iosif	22	m	m. laborer	no	Russia	Polish	Russia Kolyjansky	Wife: Anna Kolyjansky	ill Chicago
29	Braschuk	Simon	26	m	m. farmer	no	Russia	Russian	Russia Braschuk	Wife: Anna Braschuk	ill Chicago
30	Cingel	Grigory	21	m	m. farmer	yes	Russia	Russian	Russia Cingel	Wife: Anna Cingel	ill Chicago

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U.S.A.

The 11<sup>th</sup> of June, 1912

56

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	self \$25	no	no	Brother in law: J. Foxdewey, 2424 Franklin St. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Pinok		
2	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Horvack, 3000 Rockland Co. Post road	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Konniza		
3	yes	self \$25	no	no	Brother: J. Chodanewski, 401 3rd St. Harrison N. York	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Pchel		
4	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kram. Ruden, 106 Ford St. Worcester, Mass.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Kolornizi		
5	yes	self \$25	no	no	Friend: Polconela Kappan, 10 First Ave. C. Per. York	no	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Nachurek		
6	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 418 1/2 Spring St. 15 Waterbury Conn.	no	no	no	good	no	5 1	light dark gray	none	Russia Kropotkin		
7	yes	self \$25	no	no	Friend: J. P. Simochuk, 90 Box 164, Holliston Mass.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Ivanova		
8	yes	self \$25	no	no	Cousin: J. Kabanov, 90 Box 174, Holliston Mass.	no	no	no	good	no	5 9	light dark brown	none	Russia Derishi		
9	yes	self \$25	no	no	Brother in law: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Stolyanski		
10	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Golova		
11	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Lutno		
12	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Lutno		
13	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Kharovsk		
14	yes	self \$25	no	no	Brother in law: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Flaneta		
15	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Galeri		
16	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia		
17	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Ivanova		
18	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Kachonka		
19	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Ivanova		
20	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Kachonka		
21	yes	self \$25	no	no	Brother in law: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Stolyanski		
22	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Ivanova		
23	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Fobri		
24	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Kropotkin		
25	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Kachonka		
26	yes	self \$25	no	no	Brother in law: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Kachonka		
27	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Kachonka		
28	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 5	light dark	none	Russia Kachonka		
29	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Cho		
30	yes	self \$25	no	no	Friend: J. Kabanov, 605 W. Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Cho		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smithman master, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11 day of June, 1914,  
at New-York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel grinder, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

W. J. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Male or Female.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Nemiruk Ivan	24	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Pechiky	wife Wawara Nemiruk	W. Va. Ennis
2	Biloch Osip	20	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Feklina	father John Biloch	W. Va. Ennis
3	Panko Stefan	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Prochoda	father Pankov Stefan	W. Va. Ennis
4	Karpac Panteleimon	28	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Prochoda	wife Lucia Karpac	W. Va. Ennis
5	Galipa Stefan	25	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Komarow	wife Wawara Galipa	Ill. Chicago
6	Juzepczuk Ivan	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Kortilis	father Juzepczuk Ivan	Ill. Chicago
7	Inacharczuk Osip	28	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Pechiky	wife Natalia Inacharczuk	W. Va. Ennis
8	Baiko Dementij	26	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Gaborce	wife Maria Baiko	W. Va. Ennis
9	Nekteruk Lawa	41	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Onitz	wife Maria Nekteruk	W. Va. Ennis
10	Lesczuk Michail	29	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Gornik	wife Anna Lesczuk	Ill. Chicago
11	Kosubczuk Semjon	25	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Pechiky	wife Wawara Kosubczuk	W. Va. Ennis
12	Kerpacz Fjodor	33	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Prochoda	wife Wawara Kerpacz	W. Va. Ennis
13	Sacharczuk Andrej	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Pechiky	father Wawara Sacharczuk	W. Va. Ennis
14	Blaschuk Maxim	24	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Melnik	wife Wawara Blaschuk	W. Va. Ennis
15	Inacharczuk Maxim	39	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Pechiky	wife Wawara Inacharczuk	W. Va. Ennis
16	Bogowit Andrej	29	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Warki	wife Wawara Bogowit	Ill. Chicago
17	Rubinowskyj Lawrentij	25	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Doschno	father Lawrentij Rubinowskyj	Ill. Chicago
18	Pacz Andron	28	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Borok	wife Maria Pacz	Ill. Chicago
19	Timosczuk Stefan	27	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Gornik	wife Wawara Timosczuk	Ill. Chicago
20	Koziol Osip	30	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Kutschom	wife Wawara Koziol	Ill. Chicago
21	Lairidich Noisij	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Homoschow	father Noisij Lairidich	Ill. Chicago
22	Kaluch Kusma	19	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Hodoschow	wife Wawara Kaluch	Ill. Chicago
23	Zalushskij Prokofij	27	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Adamowit	wife Wawara Zalushskij	Ill. Chicago
24	Briljuk Dementij	32	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Karostin	wife Wawara Briljuk	Ill. Chicago
25	Briljuk Sebastian	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Karostin	father Sebastian Briljuk	Ill. Chicago
26	Kupczuk Timofej	27	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Komarow	wife Wawara Kupczuk	Ill. Chicago
27	Boiko Dmitri	34	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Borok	wife Wawara Boiko	Ill. Chicago
28	Wasczuk Sadokej	26	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Gornik	wife Wawara Wasczuk	Ill. Chicago
29	Kipczuk Ivan	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Komarow	father Kipczuk Ivan	Ill. Chicago
30	Kerdal Jakob	18	M.	farmlab	no	Russia	Russian	Russia Borok	father Jakob Kerdal	Ill. Chicago



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A., the 11<sup>th</sup> of June, 1912

58

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Neezid			
2	yes	self	no	no	friend R. Kacharsky: Box 326	no	no	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia Teflina			
3	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky: Box 123	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Prochod			
4	yes	self	no	no	brother J. Kacharsky: Box 123	no	no	good	no	5 9	light dark gray	none	Russia Prochod			
5	yes	self	no	no	uncle J. Kacharsky: 635 W. 12th Chicago Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Kamarow			
6	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky: Box 1	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Kurtilis			
7	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Neezid			
8	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Bocki			
9	yes	self	no	no	brother J. Kacharsky	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Neezid			
10	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky: 635 W. 12th Chicago Ill.	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Gornitsky			
11	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Neezid			
12	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Prochod			
13	yes	self	no	no	uncle J. Kacharsky	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Neezid			
14	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky: 635 W. 12th Chicago Ill.	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Neezid			
15	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Neezid			
16	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Bocki			
17	yes	self	no	no	brother J. Kacharsky: 635 W. 12th Chicago Ill.	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Doshna			
18	yes	self	no	no	friend J. Kacharsky: 635 W. 12th Chicago Ill.	no	no	good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Bocki			
19	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Domishko			
20	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Kubishov			
21	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Kubishov			
22	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Kubishov			
23	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 11	light dark brown	none	Russia Jedomonko			
24	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Starosina			
25	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Starosina			
26	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Kamarow			
27	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Gornitsky			
28	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Gornitsky			
29	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Kamarow			
30	yes	self	no	no	brother in law J. Kacharsky	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Bocki			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master, of the s.s. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltner

Officer  
Master

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

C. E. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gorkat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1917  
at New-York

C. Campbell  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 20th of May, 1914

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read, Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Place or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1	Lepa	Jechel	30	M.	farmlab	yes	Russia	Heburo Russia Wolchik	wife, Nucha Lepa	N. J. Newark	
2	<del>Lepa</del>	<del>Jechel</del>	<del>19</del>	<del>M.</del>	<del>farmlab</del>	<del>yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Heburo</del>	<del>Wolchik</del>	<del>Wife, Nucha Lepa</del>	<del>N. J. Newark</del>
3	Kornaduk	Michael	24	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Poljochow	wife, Zudakia Kornaduk	Mass. Boston	
4	Maksimuk	Feodosij	22	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Kucpro	wife, Anna Maksimuk	Ill. Chicago	
5	Jakubec	Iwan	18	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Sachurshen	wife, Anna Jakubec	N. Y. New York	
6	Masurkewitz	Dionisij	44	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Pliseri	wife, Zudakia Masurkewitz	Ill. Chicago	
7	Melnich	Jakow	19	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Melnich	Mass. Boston	
8	<del>Henenuk</del>	<del>Roman</del>	<del>28</del>	<del>M.</del>	<del>farmlab</del>	<del>no</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>Liuch</del>	<del>Wife, Zudakia Henenuk</del>	<del>Pa. Philadelphia</del>
9	Panasuk	Timofej	22	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Wolchik	wife, Zudakia Panasuk	Mass. Lawrence	
10	Zajat	Iwan	25	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Zajat	Mass. Lawrence	
11	Pernomyshuk	Natalsja	21	F.	housewif	no	Russia	Russian Russia Mijosejkin	wife, Zudakia Pernomyshuk	Pa. Philadelphia	
12	Pogrebujak	Natalsja	21	F.	housewif	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Pogrebujak	Pa. Philadelphia	
13	Leredjuk	Jana	20	F.	housewif	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Leredjuk	Pa. Philadelphia	
14	Tarasjuk	Luka	33	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Belogorodki	wife, Zudakia Tarasjuk	Pa. Philadelphia	
15	Timaschuk	Michael	28	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Timaschuk	Pa. Philadelphia	
16	Jeczuk	Tarasij	24	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Jeczuk	Pa. Philadelphia	
17	Krajewski	Iwan	27	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Krajewski	Pa. Philadelphia	
18	Towstjukowa	Eudokija	25	F.	housewif	no	Russia	Russian Russia Kreshal	wife, Zudakia Towstjukowa	Pa. Philadelphia	
19	Towstjukowa	Anna	14	F.	child	no	Russia	Russian Russia Kreshal	wife, Zudakia Towstjukowa	Pa. Philadelphia	
20	Pasecznik	Iwan	18	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Kremenduk	wife, Zudakia Pasecznik	Pa. Philadelphia	
21	Pawelkawa	Warwara	30	F.	housewif	no	Russia	Russian Russia Liuch	wife, Zudakia Pawelkawa	Pa. Philadelphia	
22	Gumenuk	Nikifor	36	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Gumenuk	Pa. Philadelphia	
23	Masurek	Isidor	44	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Masurek	Pa. Philadelphia	
24	Kipen	Alexander	31	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Kipen	Pa. Philadelphia	
25	Poroch	Grigorij	20	M.	farmlab	yes	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Poroch	Pa. Philadelphia	
26	Schewczuk	Efrem	36	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Schewczuk	Pa. Philadelphia	
27	Neniteruk	Ignatij	26	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Neniteruk	Pa. Philadelphia	
28	Nazaruk	Osip	26	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Nazaruk	Pa. Philadelphia	
29	Sacharczuk	Konstantin	19	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Sacharczuk	Pa. Philadelphia	
30	Karpuk	Iwan	24	M.	farmlab	no	Russia	Russian Russia Paserkij	wife, Zudakia Karpuk	Pa. Philadelphia	



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

60

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid by owner, whether paid by any other person, any corporation, society, municipality, or private firm.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	no	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark brown	none	Russia	Gudnowsky
2	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	dark blue	none	Russia	Korotova
3	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark gray	none	Russia	Polechina
4	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark blue	none	Russia	Wolniza
5	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark brown	none	Russia	Lachusheng
6	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark blue	none	Russia	Plisczi
7	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark brown	none	Russia	Liska
8	no	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	dark blue	none	Russia	Misatin
9	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark blue	none	Russia	Wolpi
10	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark gray	none	Russia	Silki
11	yes	self	\$15	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark brown	none	Russia	Misatin
12	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark gray	none	Russia	Sheludok
13	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark gray	none	Russia	Janaghi
14	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark gray	none	Russia	Belagorodki
15	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark brown	none	Russia	Silki
16	yes	self	\$14	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark blue	none	Russia	Sheludok
17	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark brown	none	Russia	Pasirski
18	yes	self	\$-	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 2"	light dark brown	none	Russia	Guti
19	yes	self	\$-	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 1"	light fair gray	none	Russia	Kremneruki
20	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark blue	none	Russia	Guba
21	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 3"	light dark gray	none	Russia	Pasirski
22	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 3"	light dark blue	none	Russia	Pasirski
23	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 4"	light dark brown	none	Russia	Pasirski
24	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 8"	light dark blue	none	Russia	Sadodji
25	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 6"	light dark gray	none	Russia	Sadodji
26	yes	self	\$20	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 9"	light dark blue	none	Russia	Pasirski
27	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 5"	light dark blue	none	Russia	Pasirski
28	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 3"	light dark gray	none	Russia	Pasirski
29	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 10"	light dark brown	none	Russia	Pasirski
30	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	good	no	5' 10"	light dark brown	none	Russia	Pasirski



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltun, master of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 98 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltun  
Officer.  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at New-York

E. B. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the Ss. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Davidowsky	Nikodim	21	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Kamuschy	father: Roman Davidowsky	N.Y. New York
2	Terechawitz	Nikolai	19	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Liofank	father: Tuman Terechawitz	N.Y. New York
3	Sabradsky	Agapia	19	F	farmlaborer	no no	Russia	Russian	Russia Tordilowia	father: Sabary Sabradsky	N.Y. New York
4	Luczewicz	Nicenty	19	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Anogechy	father: Jaban Luczewicz	N.Y. Cantonville
5	Salenik	Yfrosina	20	F	farmlaborer	no no	Russia	Russian	Russia Diagilna	mother: Anna Salenik	N.Y. New York
6	Rudkowsky	Stepanida	39	F	housewife	no no	Russia	Russian	Russia Tordilowia	father: Rudkowsky	N.Y. New York
7	Kazakewicz	Rodoxia	18	F	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Diagilna	mother: Sophia Kazakewicz	N.Y. New York
8	Kasakewicz	Yfrosina	20	F	laborer	no no	Russia	Russian	Russia Diagilna	father: Kasakewicz	N.Y. New York
9	Swarika	Maria	12	F	domestic	yes yes	Russia	Russian	Russia Diagilna	mother: Maria Swarika	N.Y. New York
10	Salenik	Daria	25	F	domestic	no no	Russia	Russian	Russia Liofank	father: Salenik	N.Y. New York
11	Holomik	Peter	25	M	laborer	no no	Russia	Russian	Russia Diagilna	mother: Maria Holomik	N.Y. New York
12	Oym	Ywan	18	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	father: Oym	N.Y. New York
13	Borodko	Adam	27	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	wife: Maria Borodko	N.Y. New York
14	Borodko	Yfrosina	17	F	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	mother: Yfrosina Borodko	N.Y. New York
15	Belawicz	Dionisy	27	M	joiner	yes yes	Russia	Russian	Russia Liofank	father: Belawicz	N.Y. New York
16	Bubiga	Maria	16	F	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	mother: Anna Bubiga	N.Y. New York
17	Terechawitz	Anton	28	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Liofank	wife: Maria Terechawitz	N.Y. New York
18	Pachomazik	Teodor	25	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Orysch	mother: Pachomazik	N.Y. New York
19	Maliko	Michail	24	M	laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	mother: Ywan Maliko	N.Y. New York
20	Hremes	Emeljan	40	M	farmlaborer	no no	Russia	Russian	Russia Tordilowia	wife: Anna Hremes	N.Y. New York
21	Galka	Ywan	32	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	wife: Christina Galka	N.Y. New York
22	Malikowsky	Ywan	22	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Polish	Russia Tordilowia	father: Ywan Malikowsky	N.Y. New York
23	Chilkevitch	Nicolai	19	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Tordilowia	mother: Semen Chilkevitch	N.Y. New York
24	Golowicz	Leiba	19	M	laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	father: Golowicz	N.Y. New York
25	Barik	Teodor	30	M	farmlaborer	no no	Russia	Russian	Russia Tordilowia	wife: Elena Barik	N.Y. New York
26	Cheifetz	Mendel	40	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	father: Cheifetz	N.Y. New York
27	Cheifetz	Abram	32	M	farmlaborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	wife: Regina Cheifetz	N.Y. New York
28	Gurewitsch	Shorduch	49	M	joiner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	wife: Gurewitsch	N.Y. New York
29	Gurewitsch	Boruch	28	M	joiner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	wife: Gurewitsch	N.Y. New York
30	Gurewitsch	Nochem	12	M	joiner	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrowna	wife: Gurewitsch	N.Y. New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

The 11<sup>th</sup> of June, 1912

62

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether claiming to be a native-born citizen of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes	self	\$15	no	no	no	friend: N. Ginsburg 41 Canal St. N. York	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Lominsk	
2	yes	self	\$20	no	no	no	Uncle: A. Serchawicz 82 Allen St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Lisjanka	
3	yes	self	\$25	no	no	no	friend: A. Tyshkewicz 61 Etchadiah St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Naditowicz	
4	no	self	\$5	no	no	no	Uncle: Jossif Korkowicz Canton Park St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Anoschky	
5	yes	self	\$10	no	no	no	Cousin: M. Sabonichens 440 E. 12th St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Gajilna	
6	yes	self	\$25	no	no	no	Cousin: M. Walk, 135 East 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Piskowicz	
7	yes	self	\$0	no	no	no	Brother: M. Serchawicz 231 E. 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia Gajilna	
8	yes	self	\$25	no	no	no	Cousin: M. Serchawicz 198 East 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Gajilna	
9	yes	self	\$15	no	no	no	Uncle: M. Serchawicz 514 Broadway N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Gajilna	
10	yes	self	\$15	no	no	no	Cousin: M. Serchawicz 435 E. 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 1	light dark gray	none	Russia Sadkowsky	
11	yes	self	\$20	no	no	no	Brother in law: K. Kaul Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Gajilna	
12	yes	self	\$12	no	no	no	friend: M. Serchawicz 61 E. 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Szepelz	
13	yes	self	\$10	no	no	no	friend: M. Serchawicz 218 E. 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Lisjanka	
14	yes	self	\$15	no	no	no	friend: M. Serchawicz 41 Canal St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Lisjanka	
15	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Piskowicz	
16	yes	self	\$25	no	no	no	father: M. Serchawicz 497 E. 10th St. N. York	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Kaidari	
17	yes	self	\$25	no	no	no	brother: M. Serchawicz 82 Allen St. N. York	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia Lisjanka	
18	yes	self	\$20	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia Olish	
19	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Kischewitz	
20	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Kamenka	
21	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Olish	
22	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Shabine	
23	yes	self	\$25	no	no	no	brother in law: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Kaidari	
24	yes	self	\$25	no	no	no	brother: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Olish	
25	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Piskowicz	
26	yes	self	\$25	no	no	no	brother in law: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Dubrowna	
27	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Dubrowna	
28	yes	self	\$25	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Dubrowna	
29	no	self	\$15	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Dubrowna	
30	no	self	\$15	no	no	no	friend: M. Serchawicz Crown St. N. York	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Dubrowna	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smithner, Master, of the SS "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this  
at New-York

11 th

day of June, 1912,

Smithner  
Master

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U. S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

63

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Chummin	21	m	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia	Arkhona	Wife: Anna Chummin
2	Larva	39	m	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Latskovo	Wife: Alexandra Larva
3	Kleina	58	m	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Kleina
4	Kleina	58	f	m	housewife	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Kleina
5	Imal	32	f	m	housewife	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Imal
6	Kot	28	m	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Kot
7	Malvoczuk	32	m	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Malvoczuk
8	Kraezuk	36	m	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Kraezuk
9	Laroczuk	32	m	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Laroczuk
10	Salkman	39	m	m	butcher	no	Russia	Hebrew	Russia	Russia	Brother: Alexander Salkman
11	Smirnik	41	f	s	domestic	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Smirnik
12	Rudai	45	m	s	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Rudai
13	Belokopytze	26	m	s	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Belokopytze
14	Alexander	25	m	s	laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Alexander
15	Shtamir	33	m	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Shtamir
16	Shtamir	23	f	m	housewife	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Shtamir
17	Torba	35	m	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Torba
18	Kasaxewicz	21	m	s	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Kasaxewicz
19	Koltowicz	24	m	s	laborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Koltowicz
20	Laino	26	m	s	laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Laino
21	Sticky	25	m	s	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Sticky
22	Aspetillo	31	m	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Aspetillo
23	Bortnix	25	m	s	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Bortnix
24	Naumik	16	m	s	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Naumik
25	Bobnowsky	18	m	s	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Bobnowsky
26	Keitlin	34	f	m	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Keitlin
27	Keitlin	11	f	s	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Keitlin
28	Keitlin	8	m	s	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Keitlin
29	Keitlin	7	m	s	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Keitlin
30	Keitlin	4	m	s	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	Chodorow	Brother: Alexander Keitlin



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

21

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11th of June, 1912

64

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether over before in the United States and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	yes	self	\$5	no	no	Friend: A. P. Kory	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Charchova		
2	no	self	\$25	no	no	63 Spring St. Newbury Conn.	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Charchova		
3	yes	self	\$60	no	no	Barren Island, Russia. St. Petersburg	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Charchova		
4	yes	self	\$50	no	no	Son: A. Aleina, Pen St. 219, Virginia, Minn.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Charchova		
5	yes	self	\$20	no	no	husband: P. Inal, 41 Broadway	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Charchova		
6	yes	self	\$25	no	no	11115 E. 7th, New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Charchova		
7	yes	self	\$25	no	no	Friend: Anthony, 142 Cherry St.	no	no	no	good	no	5 7	light dark brown	none	Russia	Charchova		
8	yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Keren, 605 Carson St. Pittsburgh Pa.	no	no	no	good	no	5 6	light dark gray	none	Russia	Charchova		
9	yes	self	\$20	no	no	Brother in law: J. Tolstoy, 103 Salem St. Boston Mass.	no	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia	Charchova		
10	yes	self	\$25	no	no	Friend: M. Kory, 15 Belmont St. Hartford Conn.	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Charchova		
11	yes	self	\$25	no	no	Cousin: J. Keren, 41 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5 1	light dark blue	none	Russia	Charchova		
12	yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Keren, 111-15 East 1st St. New York	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Charchova		
13	no	self	\$25	no	no	Cousin: J. Keren, 411 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Charchova		
14	no	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Charchova		
15	yes	self	\$25	no	no	Brother in law: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia	Charchova		
16	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 9	light dark blue	none	Russia	Charchova		
17	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Charchova		
18	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 8	light dark brown	none	Russia	Charchova		
19	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Charchova		
20	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia	Charchova		
21	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia	Charchova		
22	no	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia	Charchova		
23	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 7	light dark blue	none	Russia	Charchova		
24	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Charchova		
25	no	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Charchova		
26	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no	5	light dark brown	none	Russia	Charchova		
27	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no			none	Russia	Charchova		
28	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no			none	Russia	Charchova		
29	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no			none	Russia	Charchova		
30	yes	self	\$25	no	no	Brother: J. Keren, 408 24th St. New York	no	no	no	good	no			none	Russia	Charchova		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smith Master, of the s.s. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

C. B. Murphy  
Immigration Officer.

Officer  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the Y. CZAR, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Jekat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

C. B. Murphy  
Immigration Officer.

65

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Place or People.	*Last Permanent Residence. Country.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.				City or Town.		State.	City or Town.	
1	Bogimsey	Nicolai	22	m	laborer	no	no	Russian	Polish	Russia	Polintay	Gov. Vilno
2	Bobrenitz	Anna	18	f	s domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Bizanis	Gov. Vilno
3	Kabachikov	Ernestia	30	f	m housewife	no	no	Russia	Russian	Russia	Chibko	Gov. Vilno
4	Puchkarenko	Feodor	28	m	m farm laborer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chibkoxer	Gov. Vilno
5	Grasimczuk	Alexander	33	m	m laborer	no	no	Russia	Russian	Russia	Domisovichi	Gov. Vilno
6	Rabokan	Feodor	29	m	m farm laborer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Krivtunay	Gov. Vilno
7	Palenko	Ivan	24	m	m farm laborer	no	no	Russia	Russian	Russia	Krivtunay	Gov. Vilno
8	Shuk	Ivan	19	m	s farm laborer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Pugatchova	Gov. Vilno
9	Jusobjan	Giljart	49	m	m farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Proselch	Gov. Vilno
10	Remkovitz	Adelia	21	f	s domestic	no	no	Russia	Russian	Russia	Shirnin	Gov. Vilno
11	Shapiro	Tauba	26	f	m housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Wilno	Gov. Vilno
12	Krublowsky	Adam	35	m	m farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Rudni	Gov. Vilno
13	Prakul	Anna	35	f	m housewife	no	no	Russia	Polish	Russia	Herzancy	Gov. Vilno
14	Luscho-Luschniet	Gabriela	27	f	s domestic	no	no	Russia	Polish	Russia	Popliche	Gov. Vilno
15	Chirinsay	Shulimay	23	m	m tailor	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Reiniata	Gov. Vilno
16	Bolonds	Alexander	27	m	m farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Asanovotina	Gov. Vilno
17	Bolonds	Tekla	21	f	s laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Asanovotina	Gov. Vilno
18	Shimelencik	Ossip	19	m	s farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Muravovskaya	Gov. Vilno
19	Borodko	Leonty	26	m	s farm laborer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Rusina	Gov. Vilno
20	Semenas	Kilista	21	m	s farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Radzeli	Gov. Vilno
21	Romanovay	Potr	43	m	m farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Kolesnitsy	Gov. Vilno
22	Gofiar	Bronislav	22	m	s farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Nasabni	Gov. Vilno
23	Ramenecky	Picodem	38	m	m farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Drobishi	Gov. Vilno
24	Janukowicz	Anna	28	f	m housewife	no	no	Russia	Polish	Russia	Drobishi	Gov. Vilno
25	Janukowicz	Anna	4	f	s child	no	no	Russia	Polish	Russia	Drobishi	Gov. Vilno
26	Kibulskaja	Teofilia	21	f	s farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Parino	Gov. Vilno
27	Lerkonitz	Hikloria	27	f	s farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Shirini	Gov. Vilno
28	Kvetchun	Ossip	20	m	s farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Proshin	Gov. Vilno
29	Kolomitsch	Ossip	36	m	m farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Orolyty	Gov. Vilno
30	Kolaga	Family	24	m	s laborer	no	no	Russia	Russian	Russia	Epachi	Gov. Vilno



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.,

the 17th of June, 1921

66

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				28	29
No. on List.	By whom passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.
1	yes self \$25	no	no	no	Brother in law J. L. L. 34 Ave. R. 346, Milwaukee, Wis. no no no no	no	good	no	5	7	light dark gray	none			Russia	Lananka	
2	yes self \$25	no	no	no	Brother J. J. L. 306 Taylor Ave. New York City, N.Y. no no no no	no	good	no	5	—	light dark brown	none			Russia	Pyetani	
3	yes self \$25	no	no	no	Husband S. K. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark gray	none			Russia	Chmelovka	
4	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark gray	none			Russia	Glebovok	
5	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	3	light dark blue	none			Russia	Kemerov	
6	yes self \$25	no	no	no	Brother J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	8	light dark brown	none			Russia	Kirichum	
7	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	7	light dark gray	none			Russia	Kirichum	
8	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	7	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
9	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	7	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
10	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	7	light dark gray	none			Russia	Pugachov	
11	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
12	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	10	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
13	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	8	light dark	Pack	none		Russia	Pugachov	
14	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	3	light dark brown	none			Russia	Pugachov	
15	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark brown	none			Russia	Pugachov	
16	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark brown	none			Russia	Pugachov	
17	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	9	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
18	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	4	light dark gray	none			Russia	Pugachov	
19	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	—	light dark	none			Russia	Pugachov	
20	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	5	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
21	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark brown	none			Russia	Pugachov	
22	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	11	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
23	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark	none			Russia	Pugachov	
24	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
25	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
26	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	6	light dark gray	none			Russia	Pugachov	
27	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	—	light dark blue	none			Russia	Pugachov	
28	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	—	light dark	none			Russia	Pugachov	
29	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark brown	none			Russia	Pugachov	
30	yes self \$25	no	no	no	Friend J. L. L. 1485 E. 14th St. Boston, Mass. no no no no	no	good	no	5	2	light dark brown	none			Russia	Pugachov	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer:

I, J. Smillner Master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Smillner*

Officer  
Master

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

*C. B. Murphy*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Isakua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

67

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. CZAR

sailing from Libau

in Russia

th 30<sup>th</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Sporoshevo Lukeria	30	F.	M. housewife	no	Russia	Russian	Russia		
2	Sporoshevo Yakov	8	M.	child	no	Russia	Russian	Russia		
3	Sporoshevo Pavel	4	M.	child	no	Russia	Russian	Russia		
4	Daubert Alexander	44	M.	laborer	no	Russia	German	Russia		
5	Daubert Katherina	19	F.	M. housewife	no	Russia	German	Russia		
6	Parosheij Trofim	30	M.	laborer	yes	Russia	Russian	Russia		
7	Lelet Anna	59	F.	M. housewife	yes	Russia	Let	Russia		
8	Gurant Natalia	28	F.	tailor	yes	Russia	Let	Russia		
9	Tshilo-Pudkova Ivan	16	M.	laborer	no	Russia	Russian	Russia		
10	Liaschuk Pawel	25	M.	farmlabor	yes	Russia	Russian	Russia		
11	Chikunich Grigorij	27	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
12	Brezowski Demitrij	21	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
13	Ukrainetz Lewostjan	22	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
14	Gireb Panfil	36	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
15	Grib Ivan	28	M.	farmlabor	yes	Russia	Russian	Russia		
16	Gerasimowit Kasma	30	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
17	Kanopetich Ilio	34	M.	farmlabor	yes	Russia	Russian	Russia		
18	Byba Andreej	21	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
19	Lemesa Daniel	44	M.	laborer	yes	Russia	Russian	Russia		
20	Ukrainetz Nikita	26	M.	farmlabor	yes	Russia	Russian	Russia		
21	Skrebeiko Wassili	32	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
22	Simonowicz Fedor	25	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
23	Smeljonowicz Piotr	32	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
24	Krapkewicz Pawel	31	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
25	Czinikailo Lhepan	30	M.	farmlabor	no	Russia	Russian	Russia		
26	Gosewicz Reisa	40	F.	M. housewife	no	Russia	Hebrew	Russia		
27	Gosewicz Aron	17	M.	child	yes	Russia	Hebrew	Russia		
28	Gosewicz Anna	15	F.	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
29	Gosewicz Scheindlei	11	M.	child	no	Russia	Hebrew	Russia		
30	Gosewicz Ester	9	F.	child	no	Russia	Hebrew	Russia		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11th of June, 1912

68

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes	self.	no	no	husband P. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark gray	none	none	Russia Wyschka	
2	yes	mother	no	no	Box Willock Pa	no	no	no	good	no	5		none	none		
3	yes	mother	no	no		no	no	no	good	no			none	none		
4	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.6	light dark brown	none	none	Russia Zagadna	
5	yes	husband	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.5	light dark brown	none	none	Russia Zagadna	
6	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.6	light dark blue	none	none	Russia Kurnawka	
7	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5	gray. blue	none	none	Russia Jenzew	
8	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.4	light dark brown	none	none	Russia Berser	
9	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.4	light dark gray	none	none	Russia Babel.	
10	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.8	light dark blue	none	none	Russia Ljadef	
11	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark blue	none	none	Russia Ljadef	
12	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark gray	none	none	Russia Ljadef	
13	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.8	light dark gray	none	none	Russia Ljadef	
14	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.9	light dark gray	none	none	Russia Ljadef	
15	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.5	light dark blue	none	none	Russia Olschani	
16	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.8	light dark blue	none	none	Russia Laschanka	
17	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark brown	none	none	Russia Ljikan	
18	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.8	light dark gray	none	none	Russia Olschani	
19	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.6	light dark brown	none	none	Russia Olschani	
20	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark brown	none	none	Russia Thoromsh.	
21	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.3	light dark blue	none	none	Russia Olschani	
22	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.2	light dark blue	none	none	Russia Olschani	
23	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.9	light dark brown	none	none	Russia Loshewka	
24	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.4	light dark blue	none	none	Russia Olschani	
25	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.9	light dark brown	none	none	Russia Olschani	
26	yes	self.	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.2	light dark brown	none	none	Russia Chokro	
27	yes	mother	no	no	husband B. Joscovitch.	no	no	no	good	no	5.4	light dark brown	none	none	Russia Chokro	
28	yes	mother	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no	5.1	light dark brown	none	none	Russia Chokro	
29	yes	mother	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no			none	none		
30	yes	mother	no	no	brother J. Lioroschewsk.	no	no	no	good	no			none	none		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master, of the s/s "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*

Officer.  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at New-York

*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U. S. "CZAR", 6 failing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 20th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Male or Female.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
ADMITTED 1	Radu Dmitry	49	m	m	no	Russia	Russian	Herzstadt, Austria	Herzstadt, Austria	New York
2	Shvanskaja Pyronelga	20	f	s	no	Russia	Russian	Garlaini	Garlaini, Gor. Grodno	New York
ADMITTED 3	Piontkewicz Julian	44	m	m	no	Russia	Polish Russian	Hamelina	Hamelina, Gor. Grodno	Chicago
4	Baidux Hassily	38	m	m	no	Russia	Russian	Tatarnovits	Tatarnovits, Gor. Grodno	Chicago
ADMITTED 5	Gosnowy Ivan	32	m	m	no	Russia	Polish Russian	Kutlinski	Kutlinski, Gor. Grodno	Pittsburgh
X 6	Czizitz Pavel	25	m	m	no	Russia	Russian	Yadzi	Yadzi, Gor. Grodno	Brooklyn
X 7	Lezerback Ivan	44	m	m	no	Russia	Russian	Yadzi	Yadzi, Gor. Grodno	Brooklyn
X 8	Feldman Rirka	17	f	s	no	Russia	Hebrew	Samel	Samel, Gor. Grodno	New York
9	Lenko Peter	40	m	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
10	Varaduk Semen	32	m	m	no	Russia	Russian	Hamelina	Hamelina, Gor. Grodno	Brooklyn
11	Kobrowsky Shimel	41	m	m	no	Russia	Hebrew	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
12	Rosta Kondraty	38	m	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
13	Rosta Konstantin	36	m	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
X 14	Andsei Barbara	27	f	s	no	Russia	Polish Russian	Lapioti	Lapioti, Gor. Grodno	New York
15	Goresch Scholastix	23	m	s	no	Russia	Russian	Lipintz	Lipintz, Gor. Grodno	New York
16	Bondarik Felix	21	m	s	no	Russia	Polish Russian	Bozuchki	Bozuchki, Gor. Grodno	Montello
17	Kopitza Sofia	18	f	s	no	Russia	Russian	Burshu	Burshu, Gor. Grodno	Montello
18	Sliperskaja Sofia	18	f	s	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Montello
19	ragusa Ignaty	21	m	s	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
X 20	Lupack Anna	18	f	s	no	Russia	Russian	Lupack	Lupack, Gor. Grodno	Brooklyn
21	Greta Anton	32	m	m	no	Russia	Russian	Korali	Korali, Gor. Grodno	Maynard
22	Machomiet Stefan	19	m	s	no	Russia	Russian	Maly Ozeri	Maly Ozeri, Gor. Grodno	New York
23	Rosta Alwey	43	m	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
24	Urbanozior Michael	31	m	s	no	Russia	Polish Russian	Kropeler	Kropeler, Gor. Grodno	New York
X 25	Cerech Ivan	18	m	s	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
26	Luko Luka	34	m	m	no	Russia	Polish Russian	Kropeler	Kropeler, Gor. Grodno	Brooklyn
X 27	Chotrey Hairy	26	m	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
28	Lebedinsky Marjanna	30	f	m	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
29	Lebedinsky Anna	7	f	s	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn
30	Lebedinsky Anton	5	m	s	no	Russia	Russian	Poroglyan	Poroglyan, Gor. Grodno	Brooklyn



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.The 11th of June, 1912

70

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 8	light dark blue	none	Russia Galich		
2	yes	self	\$15	no	no	no	no	no	no	no	5 6	light dark gray	none	Russia Belorossi		
3	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 8	light dark blue	none	Russia Rimelones		
4	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
5	yes	self	\$5	no	no	no	no	no	no	no	5 5	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
6	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 4	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
7	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 6	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
8	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 2	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
9	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 4	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
10	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 4	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
11	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 6	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
12	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 9	light dark dark	none	Russia Tarnoviez		
13	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 2	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
14	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 1	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
15	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light dark gray	none	Russia Tarnoviez		
16	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5	light dark gray	none	Russia Tarnoviez		
17	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 2	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
18	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 3	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
19	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 2	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
20	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 2	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
21	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light dark gray	none	Russia Tarnoviez		
22	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
23	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
24	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 8	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
25	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	light dark gray	none	Russia Tarnoviez		
26	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light dark gray	none	Russia Tarnoviez		
27	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light dark blue	none	Russia Tarnoviez		
28	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no	5 4	light dark brown	none	Russia Tarnoviez		
29	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no			none	Russia Tarnoviez		
30	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	no	no			none	Russia Tarnoviez		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltneer master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Smiltneer  
Officer  
Master

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New-York

C. B. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubes (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", swearing under oath, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gortat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

71

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau

in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
ADM 1	Masewitz	Konstantin	44	✓	h. h. joins	yes	yes	Russia	Polish Russia	Kropina	wife Rosalia Masewitz Kropina Wilno. Gov. Vb. <i>Edmund</i>
2	Poleschuk	Swan	24	✓	h. h. joins	yes	yes	Russia	Russian	Russia	father Trofim Poleschuk Labyerang Minsk. Gov. N. Y. Long Beach
3	Poleschuk	Nastasia	18	✓	F. I. domestic	no	no	Russia	Russian	Russia	father Kasriel Poleschuk Minsk. Gov. N. Y. Newark
4	Lipschitz	Freide	22	✓	F. I. knitter	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Minsk. Gov. N. Y. Newark
5	Katman	Jerschen	23	✓	h. h. smith	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Orecha. Gov. N. Y. New York
6	Nickersic	Agata	22	✓	F. I. domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Konciowo. Gov. N. Y. New York
7	Chosjanin	Ustina	18	✓	F. I. domestic	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chosinok. Gov. N. Y. New York
8	Lepershin	Wilika	24	✓	h. h. joins	no	no	Russian	Russian	Chosinok	wife Laria Leschichin Chosinok Minsk. Gov. N. Y. New York
9	Malinowski	Rasimis	23	✓	h. h. joins	no	no	Russia	Polish	Russia	Dainow. Gov. N. Y. New York
10	Baskewski	Rosalie	19	✓	F. I. domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Konciowo. Gov. N. Y. New York
11	Swircowski	Swip	43	✓	h. h. joins	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chosinok. Gov. N. Y. New York
12	Motus	Katharina	32	✓	F. I. domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Pikela. Gov. N. Y. New York
13	Pursak	David	24	✓	h. h. smith	yes	yes	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
14	Lautenschlag	Christian	40	✓	h. h. joins	yes	yes	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
15	Lautenschlag	Marie	38	✓	F. I. housewife	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
16	Lautenschlag	Alexander	10	✓	h. h. child	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
17	Lautenschlag	Wilhelm	9	✓	h. h. child	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
18	Lautenschlag	Adolph	6	✓	h. h. child	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
19	Lautenschlag	Woldemar	2	✓	h. h. child	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
20	Lautenschlag	Marie	1	✓	h. h. child	no	no	Russia	German	Russia	Riga. Gov. N. Y. New York
21	Kapzig	Swan	38	✓	h. h. joins	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Wilika. Gov. N. Y. New York
22	Reisk	Jerail	19	✓	h. h. tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Konciowo. Gov. N. Y. New York
23	Sworkin	Aron	26	✓	h. h. tradesman	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Shlobin. Gov. N. Y. New York
24	Chosjani	Jagwig	20	✓	F. I. domestic	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kurnyaki. Gov. N. Y. New York
25	Fischman	Joschim	35	✓	h. h. shoemaker	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Chosinok. Gov. N. Y. New York
26	Pinkus-Rubins	Roche	19	✓	F. I. tailors	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Ponowesh. Gov. N. Y. New York
27	Goffe	Mere	18	✓	F. I. tailors	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Ponowesh. Gov. N. Y. New York
28	Debulow	Nochum	44	✓	h. h. shoemaker	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Ponowesh. Gov. N. Y. New York
29	Siner	Jaaz	34	✓	h. h. tailor	no	no	Russia	Russian	Russia	Wiloni. Gov. N. Y. New York
30	Zakaba	Chmuel	32	✓	h. h. joins	yes	yes	Perian	Hebrew	Wiloni	wife Zahara Zakaba Wiloni. Gov. N. Y. New York

36

Louis Heller



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U. S. A.

The 11th of June, 1912

72

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Whether having a ticket to such final destination.		By whom was passage paid?	Whether in possession of \$20, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	no	self	\$25	no	no	Brother J. Masawicz. Easton Pa. Co. East Granville Vermont. Vt.	no	no	no	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Kropina		
2	no	self	\$50	no	no	Brother J. Polshuk. P.O. Box 1200 Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Latschani		
3	no	brother	\$15	no	no	16. Long Beach, Cal. 114 caused by diphtheria 2 1/2 years	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Latschani		
4	no	self	\$15	no	no	friend J. Schamoni. 105 2 1/2 Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Workjan		
5	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Prepaish		
6	no	self	\$15	no	no	122 Clinton St. Newark N. J. caused by diphtheria 1 1/2 years	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Kapezowa		
7	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Chosinok		
8	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 4	dark gray	none	Russia Latschani		
9	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia Latschani		
10	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Kapezowa		
11	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Derecz		
12	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Pickel		
13	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia Niza		
14	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 11	light dark gray	none	Russia Zagadaj		
15	yes	husband	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Zagadaj		
16	yes	father	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no						
17	yes	father	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no						
18	yes	father	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no						
19	yes	father	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no						
20	yes	father	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no						
21	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 7	light dark gray	none	Russia W. Solo		
22	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Monastepoj		
23	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Latschani		
24	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Kurajadi		
25	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Odessa		
26	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Ponedel		
27	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Kamizols		
28	yes	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Kamizols		
29	yes	brother in law	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Wilson		
30	no	self	\$15	no	no	Brother in law J. Masawicz 122 Clinton St. Newark N. J.	no	no	no	good	no	5 4	black brown	none	Russia		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner Master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltner

Officer.  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12,  
at New-York

C. O. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", 6 sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gortat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



10

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. or List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Abile to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Misjunas Stefan	26	M.	farmlab	yes	Russia	Polish	Russia Wilkischki	father, Matwey Misjunas	
2	Padsjunas Anton	20	M.	labores	yes	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
3	Ansewicz Wicentij	40	M.	tailor	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
4	Ansewicz Ludwiz	18	M.	clerk	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	wife, Ansewicz Ansewicz	N.Y. New York
5	Brashenas Swan	25	M.	farmlab	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
6	Gepack Franc	28	M.	labores	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
7	Gidowicz Rafail	18	M.	labores	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
8	Jumbisgiz Stanislaw	25	M.	labores	yes	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
9	Baylo Jurij	28	M.	farmlab	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
10	Baylo Marianna	29	F.	housewife	no	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
11	Baylo Anton	9	M.	child	no	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
12	Glaudelis Mabeum	24	M.	labores	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
13	Shmagin Platon	25	M.	labores	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
14	Marischalko Bronislav	19	M.	farmlab	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
15	Pankowicz Antonina	17	F.	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
16	Kaupas Anton	28	M.	labores	yes	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
17	Daucrunas Ossip	19	M.	labores	yes	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
18	Schuckshus Franz	28	M.	labores	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
19	Pobranis Pawel	25	M.	farmlab	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
20	Lakenas Ludwiza	26	F.	housewife	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
21	Lakenas Ossip	11	M.	child	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
22	Loncrewka Amelia	20	F.	domestic	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
23	Brashinskiy Josiph	27	M.	labores	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
24	Pekewitsch Piotr	26	M.	labores	no	Russia	Polish	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
25	Lankunas Kasimis	28	M.	farmlab	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
26	Pisarskiy Swan	20	M.	labores	yes	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
27	Melamed Benzjel	29	M.	labores	yes	Russia	Hebrew	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
28	Winstaj-Wewitz Weronika	28	F.	housewife	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
29	Winstaj-Wewitz Elena	17	F.	child	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York
30	Winstaj-Wewitz Baltronic	11	M.	child	no	Russia	Lithuanian	Russia Kallawia	father, Nifskich Kallawia	N.Y. New York

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be his permanent residence, regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltner master, of the CZAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 97 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Smiltner

Officer.  
master

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the s/s "CZAR", & sailing thereunder, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Rostat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 209 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 19  
at New-York

O. B. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Shemaitis Ludmilla	19	f	Domestic	yes	Russia	Lithuanian	Russia Dusseldorf	father Antos Shemaitis Dusseldorf	Chicago
2	Lib Lina	17	f	Sailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Kovarsk	mother Phoebe Lib Kovarsk	N.Y. New York
3	Lev Hodel	36	m	Housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia		
4	Lev Leiser	18	m	Shoemaker	yes	Russia	Hebrew	Russia		
5	Lev Lela	15	m	Shoemaker	yes	Russia	Hebrew	Russia Poltva	mother Gurwitz Lela	N.Y. New York
6	Lev Feiga	8	f	Child	yes	Russia	Hebrew	Russia	Poltva	
7	Lev Lela	4	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
8	Laborshkovich Pipola	18	m	Farmer	no	Russia	Lithuanian	Russia Gubels	father Piotr Laborshkovich Gubels	N.Y. New York
9	Schwartzkopf Jacob	32	m	Farmer	yes	Russia	German	Russia		
10	Schwartzkopf Katarina	32	f	Housewife	no	Russia	German	Russia		
11	Schwartzkopf Elizabeth	5	f	Child	no	Russia	German	Russia	father Jacob Schwartzkopf	Cal. Windsor
12	Schwartzkopf Katarina	1	f	Child	no	Russia	German	Russia	father Jacob Schwartzkopf	Cal. Windsor
13	Lieberman Tria	17	m	Labourer	yes	Russia	Hebrew	Russia Irenyany	mother Feiga Lieberman Irenyany	N.Y. Brooklyn
14	Barnsky Abraham	12	m	Butcher	yes	Russia	Hebrew	Russia Dubrovny	mother Wladimir Barnsky Dubrovny	Pa. Mahanoy
15	Barnsky Ivan	26	m	Farmer	yes	Russia	Polish	Russia Kishinev	brother Joseph Barnsky Kishinev	N.Y. Paganovia
16	Wolper Kadisph	24	m	Miller	no	Russia	Hebrew	Russia Caspe	wife Wladimir Wolper Caspe	N.Y. New York
17	Panier Kate	15	f	Milliner	yes	Russia	Hebrew	Russia		
18	Panier Dina	9	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	father Meyer Panier	Conn. Waterbury
19	Panier Ester	7	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	father Meyer Panier	Conn. Waterbury
20	Beisel Friedrich	17	m	Sailor	yes	Russia	German	Russia Dobrina	mother Katarina Beisel Dobrina	Ill. Chicago
21	Tabinawt Lora	21	f	Sailor	yes	Russia	Hebrew	Russia Homer	mother Lora Tabinawt Homer	N.Y. New York
22	Pesitzkyaja Malja	42	f	Housewife	no	Russia	Hebrew	Russia		
23	Pesitzky Boris	17	f	Sailor	yes	Russia	Hebrew	Russia		
24	Pesitzky Tojnes	15	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
25	Pesitzky Tjia	11	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
26	Pesitzky Joseph	10	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Hinde Rosphren	Conn. New York
27	Pesitzky Schmuell	8	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
28	Pesitzky Aron	6	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
29	Pesitzky Bentzion	5	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		
30	Pesitzky Chaim	3	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia		

38 Dealy Bush



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

76

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes sister \$25	no no no	sister Antonina Shemaiski: 1414 Canal St. Chicago, Ill.	no	no	good	no	5 4	light Dark blue	none	Russia Dushitzka	
2	yes father \$50	no no no	father S. Liebo 34 Potomac St. New York	no	no	good	no	4 11	light Dark blue	none	Russia Kovarska	
3	yes husband	no no no	husband Abraham Laro	no	no	good	no	5	light Dark brown	none	Russia Brest	
4	yes father	no no no		no	no	good	no	5 1	light Dark Dark	none	Russia Brest	
5	yes father \$	no no no	37 Cleveland St.	no	no	good	no	5	light Dark brown	none	Russia Brest	
6	yes father	no no no		no	no	good	no					
7	yes father	no no no	New York	no	no	good	no					
8	yes self \$15	no no no	brother J. Tlespi: 53 Hudson ave Brooklyn, N. Y.	no	no	good	no	5 6	light Dark gray	none	Russia Modeli	
9	yes brother in law	no no no	brother in law Jacob Felkin	no	no	good	no	5 5	light Dark blue	none	Russia Alkenhof	
10	yes brother \$	no no no	Box 209	no	no	good	no	5 2	light Dark Dark	none	Russia Alkenhof	
11	yes uncle \$25	no no no	Pi. adoor, Colo.	no	no	good	no					
12	yes uncle	no no no		no	no	good	no					
13	yes father \$ One	no no no	father M. Liberman: 530 Courtland ave Bronx, N. Y.	no	no	good	no	5 4	light Dark gray	none	Russia Irenbyang	
14	yes father \$20	no no no	father J. Baersny: 324 East Chicago, Pa.	no	no	good	no	4 11	light Dark brown	none	Russia Dobrovil	
15	yes brother in law \$3	no no no	brother in law A. Pekinski: 2 F.D. 72 Cranoria, N. Y.	no	no	good	no	5 7	light Dark blue	none	Russia Erishephai	
16	yes son \$25	no no no	son P. Melcher: 208 Rockaway ave Brooklyn, N. Y.	no	no	good	no	5 3	light Dark blue	none	Russia Ushpol	
17	yes father	no no no		no	no	good	no	5 1	light Dark blue	none	Russia Berdicew	
18	yes father \$	no no no	father S. Paulsch: 523 N. Main St Waterbury Conn.	no	no	good	no					
19	no father	no no no		no	no	good	no					
20	yes uncle \$20	no no no	uncle Goldlieb Hardt: 492 Ashl. New York, N. Y.	no	no	good	no	5 4	Dark blue	none	Russia Dobrovila	
21	yes brother in law \$25	no no no	brother in law M. Telschowsky: 16 E. 101 St New York	no	no	good	no	5 4	Dark gray	none	Russia Peln	
22	yes husband	no no no		no	no	good	no	5 5	light Dark brown	none	Russia Mirje	
23	yes father	no no no		no	no	good	no	5 4	light Dark Dark	none	Russia Mirje	
24	yes father	no no no	husband M. Massau	no	no	good	no	5 2	light Dark Dark	none	Russia Mirje	
25	yes father	no no no		no	no	good	no					
26	yes father \$	no no no	42 Canton St	no	no	good	no					
27	yes father	no no no	Hartford, Conn	no	no	good	no					
28	yes father	no no no		no	no	good	no					
29	yes father	no no no		no	no	good	no					
30	yes father	no no no		no	no	good	no		light	none	Russia	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer master of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltneer

Officer.

Sworn to before me this 11th day of June, 1911,

at New-York

C. S. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Iskua Goldberg, Surgeon of the "GZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Torpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30th of May, 1914

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Padjevixer Filimon	37	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Slobovitza	wife Anna Padjevixer	N.Y. Albany
2	Karpov Kirill	25	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Kholm	wife Maria Karpov	N.Y. Albany
3	Ligumsky Schmuel	50	m	teacher	yes	Russia	Hebrew	Russia Dvinsk	wife Anna Ligumsky	N.Y. Albany
4	Tuphan Fran	23	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Podzemny	wife Anna Tuphan	N.Y. Albany
5	Mirkin Iora	21	f	milliner	no	Russia	Hebrew	Russia Vilna	father Schmuel Mirkin	N.Y. New York
6	Reiz Januel	44	m	joiner	no	Russia	Hebrew	Russia	wife Haja Reiz	N.Y. New York
7	Reiz Aliegher Reizja	16	f	milliner	yes	Russia	Hebrew	Russia Sheben	father Aliegher Reiz	N.Y. New York
8	Koly-Belianskaja Shiphalina	17	f	Domestic	no	Russia	Polish	Russia Lenini	wife Anna Koly-Belianskaja	N.Y. New York
9	Podgurny Anton	37	m	farmlaborer	no	Russia	Polish	Russia Shelnitza	wife Anna Podgurny	N.Y. New York
10	Isak Shiron	20	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia W. Ost	father Isak Isak	N.Y. New York
11	Poplawsky Fran	20	m	farmlaborer	yes	Russia	Polish	Russia Gudny	father Poplawsky	N.Y. New York
12	Fraser Pavel	26	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Freski	wife Anna Fraser	N.Y. New York
13	Vstapernud Anton	26	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Salny	wife Anna Vstapernud	N.Y. New York
14	Dudkevich Eustafy	25	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Labode	wife Anna Dudkevich	N.Y. New York
15	Zeisenberg Shyko	29	m	tradesman	yes	Russia	Hebrew	Russia Beresnitza	wife Anna Zeisenberg	N.Y. New York
16	Temnitsky Fran	26	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Kholm	father Temnitsky	N.Y. New York
17	Bogudal Pictor	22	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Kholm	wife Anna Bogudal	N.Y. New York
18	Isak Anton	32	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Kholm	wife Anna Isak	N.Y. New York
19	Ljuteko Roman	28	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Luno	wife Anna Ljuteko	N.Y. New York
20	Imerbeltov Andrey	24	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia Maratov	wife Anna Imerbeltov	N.Y. New York
21	Gusei Fran	20	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Vladimir	wife Anna Gusei	N.Y. New York
22	Janicka Elisabeth	26	f	Domestic	no	Russia	Polish	Russia Jelina	father Janicka	N.Y. New York
23	Perdsun Irel	23	m	farmlaborer	no	Russia	Hebrew	Russia Lebesue	wife Anna Perdsun	N.Y. New York
24	Kirshner Tanel	27	m	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia Beresnitza	wife Anna Kirshner	N.Y. New York
25	Marlinow Boris	25	m	farmlaborer	yes	Russia	Russian	Russia Woli	wife Anna Marlinow	N.Y. New York
26	Dick Fainisph.	37	m	tradesman	yes	Russia	Hebrew	Russia Kholm	wife Anna Dick	N.Y. New York
27	Borison Alexander	24	m	laborer	yes	Russia	Russian	Russia Kholm	wife Anna Borison	N.Y. New York
28	Thersph Pavel	25	m	farmlaborer	no	Russia	Russian	Russia Lubyty	wife Anna Thersph	N.Y. New York
29	Schwartzblatt Schachno	49	m	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia	wife Haja Schwartzblatt	N.Y. New York
30	Schwartzblatt Dobrusphko	20	f	Domestic	no	Russia	Hebrew	Russia Kholm	father Schwartzblatt	N.Y. New York

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A., the 11th of June, 1912

78

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.														
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	self	\$2.50	no	no	friend E. Melnikow: Melikow str. 93 1/2 Broadway, n. y.	no	no	no	good	no	5 3	light Dark gray	none	Russia Lening
2	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 4	light Dark blue	none	Russia Kurland
3	self	\$2.50	no	no	cousin: E. Reichenstein 246 Broadway Ave. Brooklyn N. Y.	no	no	no	good	no	5 5	light Dark blue	none	Russia Gdovsk
4	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 7	light Dark blue	none	Russia Podolsk
5	self	\$2.50	no	no	cousin J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5	light Dark brown	none	Russia Bobrov
6	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 3	light Dark blue	none	Russia Stepan
7	father	\$4.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 1	light Dark Dark	none	Russia Stepan
8	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 4	light Dark blue	none	Russia Yelna
9	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 5	light Dark blue	none	Russia Melnik
10	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 8	light Dark gray	none	Russia Uli Di li
11	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	Russia Kuday
12	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 10	light Dark gray	none	Russia Tere
13	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	Russia Ugljanska
14	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 3	light Dark blue	none	Russia Sabodje
15	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 5	light Dark blue	none	Russia Kipentov
16	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 5	light Dark blue	none	Russia Madava
17	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 6	light Dark gray	none	Russia Nasbino
18	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 7	Dark blue	none	Russia
19	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 2	light Dark blue	none	Russia Luce
20	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 8	light Dark blue	none	Russia Murmansk
21	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 7	light Dark gray	none	Russia Vladimirov
22	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 3	light Dark brown	none	Russia Petri
23	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 5	light Dark gray	none	Russia Lubovna
24	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 6	light Dark gray	none	Russia Lubovna
25	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 7	light Dark brown	none	Russia Lubovna
26	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 6	light Dark blue	none	Russia Lubovna
27	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 6	light Dark blue	none	Russia Lubovna
28	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 9	light Dark gray	none	Russia Lubovna
29	self	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 9	light Gray brown	none	Russia Holovki
30	father	\$2.50	no	no	friend J. Lohay: n. y.	no	no	no	good	no	5 4	light Dark Dark	none	Russia Lubovna



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer, master, of the s.s. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Smiltneer*

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at New-York

Officer.  
master

*C. B. Murphy*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the U.S. CZAR, & sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopet in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia

the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	Schereschin	Stepan	36	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Prokrie	Life: Malanka Schereshik	
2	Protasena	Mariya	30	f	m. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Prokrie	Prokrie, Gor. Minn. P.S. Milwaukee	
3	Protasena	Alexia	30	f	m. housewife	no	Russia	Russian	Russia	Bykovo	Father: Andrey Protasena	
4	Protasena	Maria	3	f	s. Child	no	Russia	Russian	Russia	Bykovo	Bykovo, Gor. Minn. P.S. New York	
5	Borscha	Eva	21	f	s. Domestic	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Chorashe	Father: Antonas Borscha	
6	Shabo	Vrschelja	22	f	s. domestic	yes	Russia	Polish	Russia	Chorashe	Chorashe, Gor. Supt. Pa. Pittston	
7	Gordon	Finkel	17	m	s. former	yes	Russia	Hebrew	Russia	Saloni	Father: Fela Gordon	Chicago.
8	Ranewicz	Karimur	30	m	s. laborer	no	Russia	Polish	Russia	Rumalstoy	Father: Fela Ranewicz	New York
9	Ronissar	Kondraty	16	m	s. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Quirkon	Father: Fela Ronissar	Leechburg
10	Kirijewskij	Kirsil	26	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Rybnoy	Father: Fela Kirijewskij	Md. Baltimore
11	Kirijewskij	Kirill	25	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Rybnoy	Father: Fela Kirijewskij	Waynard
12	Krus	Kirill	45	m	m. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Andronovo	Father: Fela Krus	Waynard.
13	Rubinka	Kasuly	20	f	s. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Chidir	Father: Fela Rubinka	Md. Baltimore
14	Kengel	Gerasim	32	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Charay	Father: Fela Kengel	Albion.
15	Sinjax	Maxim	18	m	s. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Gushera	Father: Fela Sinjax	New York
16	Sinkwitz	Afanasy	19	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Gushera	Father: Fela Sinkwitz	Watterson
17	Kosak	Nicolai	18	m	s. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Kutkova	Father: Fela Kosak	St. Louis
18	Kaler	Zenta	38	f	m. housewife	no	Russia	Hebrew	Russia	Polonny	Father: Fela Kaler	Baltimore
19	Kaler	Arrum	11	m	s. Child	no	Russia	Hebrew	Russia	Polonny	Father: Fela Kaler	Chicago
20	Panczuk	Gerasim	20	m	s. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Krasnaya	Father: Fela Panczuk	Midford.
21	Antonov	Feodosy	27	m	m. laborer	no	Russia	Russian	Russia	Kalintzi	Father: Fela Antonov	Midford.
22	Melniczuk	Polikarp	20	m	m. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Krasnaya	Father: Fela Melniczuk	Midford.
23	Prishepa	Alexian	40	m	m. laborer	no	Russia	Russian	Russia	Kalintzi	Father: Fela Prishepa	Midford.
24	Golun	Kirill	18	m	s. Stevedore	yes	Russia	Russian	Russia	Kalintzi	Father: Fela Golun	Midford.
25	Korschuk	Ivan	37	m	m. farm laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chorashe	Father: Fela Korschuk	Midford.
26	Kosiol	Holf	26	m	m. former	no	Russia	Hebrew	Russia	Antonov	Father: Fela Kosiol	Midford.
27	Muga Margensky	Anton	26	m	s. Smith	yes	Russia	Polish	Russia	Chorashe	Father: Fela Muga	Midford.
28	Ildorczuk	Sofia	25	f	m. housewife	no	Russia	Russian	Russia	Quirk	Father: Fela Ildorczuk	Midford.
29	Ildorczuk	Maria	11	f	s. Child	no	Russia	Russian	Russia	Quirk	Father: Fela Ildorczuk	Midford.
30	Protasena	Gerasim	39	m	m. farm laborer	no	Russia	Russian	Russia	Bykovo	Father: Fela Protasena	Midford.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U. S. A.

The 11th of June, 1912

89

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.	
1	Yes	self	\$25	no	no	Uncle: A. Bortchik, 47 3rd St. Milwaukee Wis.	no	no	no	good	no	5. 2.	light dark gray	none	Russia, Proskov	
2	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
3	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
4	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
5	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
6	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
7	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
8	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
9	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
10	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
11	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
12	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
13	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
14	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
15	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
16	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
17	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
18	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
19	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
20	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
21	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
22	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
23	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
24	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
25	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
26	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
27	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
28	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	
29	Yes	self	\$25	no	no	Brother: A. Borksha, 1612 Ashland Ave. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5. 4.	light dark blue	none	Russia, Proskov	
30	Yes	self	\$25	no	no	Friend: J. Kogan, 26 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5. 8	light dark blue	none	Russia, Borkom	



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, of First or Second Officer.**

I, Smiltner, Master of the CZAR from LIBAN do solemnly swear, with full knowledge, that I have caused the surgeon of said vessel sailing herewith, or the surgeon employed by the owner thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifests. Do in number, and have from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe, that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane, or afflicted with a contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one committing a felony in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise of a government express or contract to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

date of June, 1915

at NEW YORK

Indorsement of Port

**INSTRUCTIONS FOR FILING ALIEN MANIFESTS**

The following instructions are to be followed by the Master or Commanding Officer of a vessel arriving at a port of call in the United States, or by the owner of a vessel arriving at a port of call in the United States, in the filing of the Manifests of the aliens on board the vessel.

1. The Manifests shall be filed with the Collector of Customs at the port of arrival, and shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

2. The Manifests shall be filed in duplicate, and the original and duplicate shall be retained by the Collector of Customs.

3. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

4. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

5. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

6. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

7. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

8. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

9. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.

10. The Manifests shall be filed in the following order:

a. Manifest of the crew of the vessel.

b. Manifest of the passengers of the vessel.

c. Manifest of the cargo of the vessel.

d. Manifest of the mail of the vessel.

e. Manifest of the baggage of the passengers of the vessel.

f. Manifest of the baggage of the crew of the vessel.



Affidavit of Surgeon.

I, Isakua Goldberg, Surgeon of the U.S. "CZAR", Sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Sopot in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1917  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

81

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



30  
LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Male or Single.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Urbanowitz	Konstantin	30	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Sezani	Ill	Chicago
2	Adamowitz	Ironislav	16	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Sezani	Ill	Chicago
3	Waschewitz	Leopold	23	m	laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia	Kujani	Ill	Chicago
4	Barzewitz	Stanislav	19	m	family laborer	no	Russia	Polish	Russia	Publy	N.Y.	New York
5	Laukschein	Ignaty	16	m	family laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Korvani	Ill	Chicago
6	Sacharko	Georgy	28	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Sekunzi	Pa	Vandergrift
7	Paljunis	Tjotr	41	m	laborer	no	Russia	Polish	Russia	Koro-Sely	Pa	Philadelphia
8	Stannewitz	Ivan	19	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Marmuli	Pa	Lechburg
9	Stefanowitz	Matens	43	m	laborer	no	Russia	Polish	Russia	Smaden	Pa	Lechburg
10	Barckunas	Stanislav	25	m	family laborer	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Grunsi	N.Y.	New York
11	Barckunas	Justin	32	m	family laborer	no	Russia	Lithuanian	Russia	Grunsi	Mich	Sainesdale
12	Guschi	Petr	36	m	laborer	no	Russia	Polish	Russia	Sorginzi	Ohio	Cleveland
13	Mischininis	Carl	38	m	joiner	no	Russia	Polish	Russia	Wilschinski	N.Y.	New York
14	Shwiblis	Sigismund	32	m	family laborer	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Linsesi	Ill	East Chicago
15	Petravis	Ivan	32	m	laborer	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Dytora	N.Y.	Brooklyn
16	Regutis	Wladislaw	19	m	laborer	yes	Lithuanian	Lithuanian	Litensi	N.Y.	New York	
17	Semenjusz	Pawel	25	m	family laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Chorostga	R.I.	Providence
18	Quirid	Stanislav	18	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Patzenizi	N.Y.	New York
19	Salapsura	Nikita	30	m	family laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Kosolki	Ill	Chicago
20	Strok	Adam	17	m	family laborer	no	Russia	Russian	Russia	Patzenizi	Mass	Spawich
21	Ljaskowsky	Boleslaw	17	m	laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Tokowagiza	N.Y.	New York
22	Wassiljew	Nichail	42	m	locksmith	yes	Russia	Russian	Russia	Sokolki	N.Y.	New York
23	Romanowicz	Matwey	30	m	family laborer	no	Russia	Polish	Russia	Orlowizi	Conn	New Britain
24	Ochrimowicz	Ossip	33	m	family laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Wylky	Pa	Clifton Heights
25	Malinowski	Ivan	17	m	family laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Lawy	Pa	Clifton Heights
26	Gorbarek	Kirill	28	m	family laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Gelen	Pa	Scranton
27	Kruppa	Kalenik	29	m	family laborer	yes	Russia	Russian	Russia	Gummsel	N.Y.	New York
28	Gundinskey	Adam	19	m	family laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Rybasi	Mass	Boston
29	Schwarzbut	Nichle	19	f	no occupation	yes	Russia	Hebrew	Russia	Wolkowisk	N.Y.	New York
30	Schwarzbut	Sore	16	f	no occupation	no	Russia	Hebrew	Russia	Wolkowisk		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A. The 11th of June, 1912

82

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.					29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$500, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
											Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	blue	none	Russia	Sezani
2	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	gray	none	Russia	Sezani
3	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	8	light	dark	gray	none	Russia	Pomigolka
4	yes	self	\$40	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	brown	gray	none	Russia	Pudly
5	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	black	brown	none	Russia	Borsani
6	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light	dark	blue	none	Russia	Serunzi
7	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light	brown	dark	none	Russia	Nov. Sely
8	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	gray	none	Russia	Mannuli
9	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	1	light	black	blue	none	Russia	Snaden
10	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light	dark	blue	none	Russia	Grunsi
11	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	8	light	dark	gray	none	Russia	Grunsi
12	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	8	light	brown	blue	none	Russia	Borginai
13	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	brown	none	Russia	Wiltselnei
14	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light	black	blue	none	Russia	Livewski
15	yes	self	\$35	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light	fair	dark	none	Russia	Dystora
16	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light	dark	brown	none	Russia	Litewski
17	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	brown	blue	none	Russia	Chorotza
18	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	3	light	dark	gray	none	Russia	Satzewski
19	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	blue	none	Russia	Dosolvi
20	yes	self	\$15	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light	dark	dark	none	Russia	Satzewski
21	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light	brown	blue	none	Russia	Polkowicz
22	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light	dark	brown	none	Russia	Olipowa
23	yes	self	\$10	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light	dark	gray	none	Russia	Olbowicz
24	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	10	light	dark	brown	none	Russia	Wylney
25	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	4	light	black	dark	none	Russia	Klepawski
26	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	5	light	dark	gray	none	Russia	Glen
27	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	6	light	dark	blue	none	Russia	Gummsch
28	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	5	7	light	dark	gray	none	Russia	Rybaki
29	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	4	10	light	black	brown	none	Russia	Wolskowsk
30	yes	self	\$25	no	no	no	no	no	good	no	4	10	light	dark	brown	none	Russia	Wolskowsk



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Miltner Master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Miltner

Officer.  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at New-York

C. B. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the s/c "CZAR", swearing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at New-York

W. C. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR" sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read, Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country, City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State, City or Town.
1	Laputhe, Sofia	21	F	domestic	no	Russia	Polish	Russia, Slaboda	mother Franciszek Laputhe	N.Y. New York
2	Lew, Julius	28	M	laborer	yes	Russia	Polish	Russia, Slaboda	father Jan Lew	N.Y. New York
3	Lew, Jacob	18	M	laborer	yes	Russia	Polish	Russia, Slaboda	father Jan Lew	N.Y. New York
4	Persuk, Konstant	30	M	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
5	Kriske, Emilian	18	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
6	Kalacz, Marian	17	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
7	Persuk, Piotr	27	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
8	Lero, Sara	32	F	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
9	Shakowsky, Kasimira	24	F	domestic	no	Russia	Polish	Russia, Madchona	father Jan Lew	N.Y. New York
10	Velich, Alons	28	M	laborer	no	Russia	Polish	Russia, Madchona	father Jan Lew	N.Y. New York
11	Makad, Swan	26	M	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Libavich	wife Anna Persuk	San Britain
12	Laputhe, Wikent	35	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Derowich	wife Anna Persuk	San Britain
13	Laputhe, Wikent	25	M	laborer	yes	Russia	Polish	Russia, Kaminka	father Jan Lew	N.Y. New York
14	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Zudno	wife Anna Persuk	San Britain
15	Laputhe, Wikent	19	M	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Borbach	wife Anna Persuk	San Britain
16	Laputhe, Wikent	19	M	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Borbach	wife Anna Persuk	San Britain
17	Laputhe, Wikent	21	M	laborer	yes	Russia	Libthuanian	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
18	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
19	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
20	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
21	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
22	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
23	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
24	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
25	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
26	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
27	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
28	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
29	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
30	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
31	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
32	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
33	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
34	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
35	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
36	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
37	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
38	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
39	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
40	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
41	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
42	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
43	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
44	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
45	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
46	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
47	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
48	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
49	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
50	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
51	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
52	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
53	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
54	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
55	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
56	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
57	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
58	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
59	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
60	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
61	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
62	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
63	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
64	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
65	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
66	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
67	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
68	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
69	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
70	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
71	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
72	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
73	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
74	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
75	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
76	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
77	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
78	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
79	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
80	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
81	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
82	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
83	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
84	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
85	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
86	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
87	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
88	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
89	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
90	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
91	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
92	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
93	Laputhe, Wikent	11	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
94	Laputhe, Wikent	16	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
95	Laputhe, Wikent	18	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
96	Laputhe, Wikent	28	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
97	Laputhe, Wikent	36	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
98	Laputhe, Wikent	48	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
99	Laputhe, Wikent	53	M	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York
100	Laputhe, Wikent	44	M	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Kunizich	father Jan Lew	N.Y. New York

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A.the 11th of June, 1912

81

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.				
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	yes self	\$25	no	no	friend A. Bobkiewicz: Spunk Ave			good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Sloboda			
2	yes self	\$25	no	no	friend E. Keirovsky: 61 Marcella			good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Kengish			
3	yes self	\$10.75	no	no	str. Boston Mass			good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Kengish			
4	yes self	\$6	no	no	cousin M. Joseph: 627 Bar			good	no	5 8	light dark brown	none	Russia Mima			
5	yes self	\$6	no	no	str. Washington Co. Pittsburg Pa			good	no	5 10	light dark gray	none	Russia Derwigshi			
6	yes self	\$13	no	no	cousin W. Korman: 114 Pamen			good	no	5 10	light dark blue	none	Russia Staroselji			
7	yes self	\$13	no	no	str. Nine St. Pittsburg Pa			good	no	5 6	light dark gray	none	Russia Derwigshi			
8	yes self	\$13	no	no	cousin F. Lonek: 104 Paarkall			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Demigka			
9	yes self	\$13	no	no	Box 134. Hguyipha Pa			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Demigka			
10	yes self	\$13	no	no	cousin J. P. Lander: Wm. Wagon			good	no	5 9	light dark gray	none	Russia Topina			
11	yes self	\$13	no	no	Wormis: Washington Co. Pittsburg Pa			good	no	5 9	light dark gray	none	Russia Topina			
12	yes self	\$13	no	no	cousin K. Brodovska: 1120 W. 11th			good	no	5 2	light dark brown	none	Russia Nedekushka			
13	yes self	\$13	no	no	W. 11th Ave. Chicago Heights, Ill			good	no	5 6	dark blue	none	Russia Gagan			
14	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Gagan			
15	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Gagan			
16	yes self	\$13	no	no	str. John: 1120 W. 11th			good	no	5 6	light dark blue	none	Russia Gagan			
17	yes self	\$13	no	no	cousin J. German: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
18	yes self	\$13	no	no	Box 115. Salem St. Boston Mass			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
19	yes self	\$13	no	no	cousin J. Luchowski: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
20	yes self	\$13	no	no	str. 1120 W. 11th Ave. Chicago			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
21	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
22	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
23	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
24	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
25	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
26	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
27	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
28	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
29	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			
30	yes self	\$13	no	no	friend J. Land: 1120 W. 11th			good	no	5 9	light dark blue	none	Russia Gagan			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltunen master, of the U.S. "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 99 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltunen  
Officer  
Master

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at New-York

C. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the SS "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopat in Prussia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

85

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "SEAR"

sailing from Libau in Russia, the 30th of May, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Pira	35	m	carulator	yes	Persia	Persian	Persia	wife Elsie Pira	N.Y. Youkers
2	Pira	18	m	carulator	no	Persia	Persian	Persia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
3	Krininas	24	f	Domestic	yes	Russia	Lithuanian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
4	Schwarzman	33	m	carulator	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
5	Kurzner	17	f	carulator	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
6	Prokopsky	23	m	laborer	yes	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
7	Shimashchik	25	m	carulator	no	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
8	Janowicz	35	f	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
9	Janowicz	10	f	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
10	Janowicz	7	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
11	Janowicz	4	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
12	Janowicz	8	f	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
13	Forschun	23	m	carulator	yes	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
14	Sapir	31	m	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
15	Bessarab	24	m	cook	yes	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
16	Bessarab	23	f	housewife	no	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
17	Parasjuk	25	f	housewife	no	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
18	Parasjuk	4	f	child	no	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
19	Parasjuk	7	f	child	no	Russia	Russian	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
20	Parasjuk	41	f	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
21	Parasjuk	10	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
22	Parasjuk	7	m	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
23	Parasjuk	19	f	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
24	Parasjuk	17	f	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
25	Parasjuk	15	f	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
26	Parasjuk	5	f	child	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
27	Parasjuk	21	f	child	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
28	Parasjuk	17	f	child	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
29	Parasjuk	20	f	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers
30	Parasjuk	17	f	milliner	yes	Russia	Hebrew	Russia	mother Elsie Pira	N.Y. Youkers



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

32

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U.S.A.

the 11<sup>th</sup> of June, 1912

86

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	no self				friend T. Shayan: 19 Washington str New York, N.Y.	no	no	good	no	5 9	light black	Dark	none	Persia	Urmia	
2	no self				brother P. Krivosin: 310 Pine str Keneba, Rice	no	no	good	no	5 1	light black	Dark	none	Persia	Urmia	
3	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Petersburg	
4	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 4	light	Dark gray	none	Russia	Ufa	
5	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	4 9	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
6	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 6	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
7	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark gray	none	Russia	Ufa	
8	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
9	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
10	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
11	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
12	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
13	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
14	no self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
15	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
16	yes husband				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
17	yes self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
18	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
19	yes mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
20	no self				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
21	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
22	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
23	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
24	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
25	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
26	no mother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
27	yes brother				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
28	yes brother in law				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
29	yes uncle				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	
30	yes father				brother in law T. Kushner: 235 Keneba, Rice	no	no	good	no	5 3	light	Dark blue	none	Russia	Ufa	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltner master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smiltner

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at New-York

Officer.  
master

C. O. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

Affidavit of Surgeon.

I, Isidore Goldberg, Surgeon of the s/s "CZAR", 6 sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Dorpat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

87

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at New-York

[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 31<sup>st</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Fenstermacher	Leib	32	m. m.	laborer. yes. yes.		Russia	Hebrew	Russia Lublin	Life: Pans Fenstermacher	P. S. Brooklyn
2	rubensky	Edward	25	m.	informal laborer yes. yes.		Russia	Polish	Russia Ugniesz	Life: Maria Rubensky	P. S. New York
3	Brasnodonsky	Alexandra	35	f.	housewife no no			Polish	Convol	Father: Isaac Brasnodonsky	P. S. Buffalo
4	Brasnodonsky	Marianna	11	f.	s. Child no no			Polish			
5	Brasnodonsky	Josefa	8	f.	s. Child no no			Polish			
6	Brasnodonsky	Rasimir	5	m.	s. Child no no			Polish			
7	Talachanovitch	Vladimir	30	m.	s. housewife no no		Russia	Russian	Russia Kamensk	Father: Ivan Talachanovitch	P. S. New York
8	Porix	Eudoxia	22	f.	s. domestic no no		Russia	Russian	Russia Pogost	Father: Porix Eudoxia	P. S. New York
9	Kisel	Michalina	22	f.	s. domestic no no		Russia	Polish	Russia Grodny	Father: Porix Eudoxia	P. S. Pittsburgh
10	Radlonska	Anna	30	f.	s. domestic no no		Russia	Polish	Russia Grodny	Father: Porix Eudoxia	P. S. Pittsburgh
11	Kisel	Trofila	21	f.	s. domestic no no		Russia	Polish	Russia Grodny	Father: Porix Eudoxia	P. S. Holyoke
12	Luxewicz	Jacob	31	m.	m. laborer no no		Russia	Russian	Russia Ostrow	Father: Porix Eudoxia	P. S. Springfield
13	Spurrozy	Philip	36	m.	m. laborer yes yes		Russia	Russian	Russia Ostrow	Father: Porix Eudoxia	P. S. Springfield
14	Luxewicz	Jacob	37	m.	m. laborer no no		Russia	Russian	Russia Ostrow	Father: Porix Eudoxia	P. S. Springfield
15	Maxia-Jachmierz	Yppolit	43	m.	m. laborer yes yes		Russia	Polish	Russia Brzezina	Father: Porix Eudoxia	P. S. Pittsburgh
16	Rackowsky	Anton	18	m.	s. laborer yes yes		Russia	Polish	Russia Brzezina	Father: Porix Eudoxia	P. S. Philadelphia
17	Podluzko	Boleslaw	19	m.	s. laborer no no		Russia	Polish	Russia Grodno	Father: Porix Eudoxia	P. S. Pittsburgh
18	Brota	Leib	42	m.	m. potter yes yes		Russia	Hebrew	Russia Belite	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn
19	Brota	Leib	16	m.	s. laborer yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn
20	Brota	Leib	17	m.	s. printer yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn
21	Weinstein	Greire	20	f.	s. tailor yes yes		Russia	Hebrew	Russia Gut	Father: Porix Eudoxia	P. S. New York
22	Mozzer	Anna	19	f.	s. domestic no no		Russia	Lithuanian	Russia Ozeri	Father: Porix Eudoxia	P. S. Pine Bluff
23	Laurushevich	Victoria	30	f.	s. domestic no no		Russia	Lithuanian	Russia Ozeri	Father: Porix Eudoxia	P. S. Philadelphia
24	Simonovitch	Magdalena	28	f.	s. domestic no no		Russia	Lithuanian	Russia Prosenisky	Father: Porix Eudoxia	P. S. Racine
25	Tylo	Marianna	27	f.	s. domestic yes yes		Russia	Lithuanian	Russia Lazumbe	Father: Porix Eudoxia	P. S. Philadelphia
26	Kramnik	Chana	20	f.	s. tailor yes yes		Russia	Hebrew	Russia Ula	Father: Porix Eudoxia	P. S. New York
27	Gustas	Karl	25	m.	s. laborer no no			Lithuanian	Sliski	Father: Porix Eudoxia	P. S. Chicago
28	Genixon	Chatzkel	39	m.	m. tinsmith yes yes		Russia	Hebrew	Russia	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn
29	Genixon	Rise	24	f.	s. housewife yes yes		Russia	Hebrew	Russia Piratin	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn
30	Genixon	Rise	2	f.	s. child no no			Hebrew	Russia	Father: Porix Eudoxia	P. S. Brooklyn



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

33

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York

U.S.A.

Dec 11th of June, 1912

88

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.					28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no								
2	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no								
3	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	8	light dark blue	none	Russia. Ugrush.			
4	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	2	light dark blue	none	Russia. Ugrush.			
5	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no								
6	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no								
7	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Kamensk.			
8	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	1	light dark gray	none	Russia. Pogostr.			
9	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	1	light dark brown	none	Russia. Odum.			
10	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	2	light dark blue	none	Russia. Odum.			
11	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	2	light dark blue	none	Russia. Odum.			
12	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	6	light dark gray	none	Russia. Odum.			
13	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark gray	none	Russia. Odum.			
14	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	8	light dark brown	none	Russia. Odum.			
15	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	5	light dark blue	none	Russia. Odum.			
16	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	6	light dark blue	none	Russia. Odum.			
17	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	6	light dark gray	none	Russia. Odum.			
18	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
19	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
20	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
21	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
22	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
23	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
24	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
25	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
26	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
27	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
28	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
29	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			
30	yes	self	no	no	Friend: J. Leder	no	no	no	good	no	5	7	light dark brown	none	Russia. Odum.			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smith Master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Smith

Sworn to before me this 9th day of June, 1912,  
at New-York

Officer.  
Master

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Isidore Goldberg, Surgeon of the S. S. "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gopet in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

89

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russian, the 30<sup>th</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.						Country. City or Town.			State. City or Town.
1	Tymoshenko	Petr	32	m	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Malyushin	Life: Maryana Tymoshenko		in
2	Karatay	Seratina	14	f	farm laborer	no	Russia	Russian	Russia, Lannovo	Father: S. Karatay		in
3	Katylus	Amelia	19	f	laborer	yes	Russia	Russian	Russia, Lannovo	Mother: Anna Katylus		in
4	Paschkevitz	Orip	22	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia, Hilno	Father: Gregory Paschkevitz		in
5	Kolontsevich	Iakov	17	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Pimire	Mother: Anna Kolontsevich		in
6	Klimonich	Iakov	35	m	laborer	no	Russia	Russian	Russia, Pimire	Father: Gregory Klimonich		in
7	Gradisev	Ivan	36	m	mason	yes	Russia	Russian	Russia, Kolxi	Mother: Anna Gradisev		in
8	Schoinfeld	Harja	33	m	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Kolxi	Father: S. Schoinfeld		in
9	Andreyev	Elia	27	m	tailor	no	Russia	Rumanian	Russia, Kolxi	Mother: Anna Andreyev		in
10	Reckharuk	Izysif	25	m	laborer	yes	Russia	Rumanian	Russia, Kolxi	Father: S. Reckharuk		in
11	Pereshence	verl	16	m	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Pereshence		in
12	Virschman	Beile	25	f	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Virschman		in
13	Virschman	Chas	11	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Virschman		in
14	Trushilansky	Iulian	18	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia, Hilno	Father: S. Trushilansky		in
15	Chaitin	Eusey	25	m	tailor	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Chaitin		in
16	Chaitin	China	16	f	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Chaitin		in
17	Chaitin	Lipman	21	m	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Chaitin		in
18	Gorin	Liwe	11	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Gorin		in
19	Gorin	Gina	9	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Gorin		in
20	Koral	Genach	17	m	tailor	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Koral		in
21	Groisman	Chaja	14	f	laborer	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Groisman		in
22	Feldman	Lea	36	f	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Feldman		in
23	Feldman	Ester	11	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Feldman		in
24	Bargman	Ichaja	18	m	laborer	yes	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Bargman		in
25	Brainin	Fauba	37	f	housewife	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Brainin		in
26	Brainin	Chaja	5	f	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Brainin		in
27	Brainin	Loak	7	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Brainin		in
28	Brainin	Morsey	5	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Brainin		in
29	Brainin	Chaim	4	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Mother: Anna Brainin		in
30	Brainin	Jamuel	1	m	Child	no	Russia	Hebrew	Russia, Hilno	Father: S. Brainin		in



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A., the 11<sup>th</sup> of June, 1912

SO

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, and if so, the name of the vessel, and the name of the master or commanding officer of the vessel.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
														Country.	City or Town.
1	yes	self	\$25	no	Uncle: J. Borison, Washington Co. Ark. Ark., Banker Pa	no	no	no	good	no	5 10	light dark gray	none	Russia	Malyushin
2	yes	self	\$1	no	Brother: J. Katala, 104 E 25th St. New York	no	no	no	good	no	5	light dark blue	none	Russia	Lenno
3	yes	self	\$25	no	Brother: J. Katala, 321 S 2nd St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Buridi
4	yes	self	\$25	no	Friend: H. Borison, 153 E 25th St. New York	no	no	no	good	no	5 3	light dark gray	none	Russia	Lenno
5	yes	self	\$25	no	Friend: H. Borison, 153 E 25th St. New York	no	no	no	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia	Oroniseki
6	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 133 E 25th St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia	Oroniseki
7	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 605 S 3rd St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia	Polni
8	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 300 E 25th St. New York	no	no	no	good	no	5	light dark blue	none	Russia	Polni
9	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 605 S 3rd St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia	Polni
10	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 300 E 25th St. New York	no	no	no	good	no	5 6	light dark blue	none	Russia	Polni
11	yes	self	\$25	no	Friend: J. Katala, 605 S 3rd St. Philadelphia Pa	no	no	no	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia	Polni
12	yes	husband	\$25	no	Husband: H. Borison, 1507 E 14th St. Chicago Ill	no	no	no	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia	Green
13	yes	father	no	no	Brother in law: J. Katala, 54 Belmont Ave. New York	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Chibortani
14	yes	brother	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
15	yes	brother	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
16	yes	brother	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
17	yes	brother	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
18	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
19	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia	Gorbaczewski
20	yes	brother	\$8	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia	Epale
21	yes	brother	\$8	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia	Epale
22	yes	husband	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	4 11	light dark brown	none	Russia	Epale
23	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Epale
24	yes	brother	\$25	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia	Epale
25	yes	husband	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale
26	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale
27	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale
28	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale
29	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale
30	yes	father	no	no	Brother: H. Borison, 131 Amboy St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5 2	light dark blue	none	Russia	Epale



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smithman master, of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 99 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at New-York

Officer.  
master

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Joshua Goldberg, Surgeon of the S/S "CZAR", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The University of Gypat in Russia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12  
at New-York

C. Murphy  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR"

sailing from Libau in Russia, the 30<sup>th</sup> of May, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Kuraczow	Swan	30	V	M. I. laborer	no no	Russia	Russian	Russia Palusch	father Swan Kuraczow.	Pa. Pittsburg
2	Lisenok	Timofej	27	V	M. I. laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Palusch	wife Maria Lisenok.	Pa. Pittsburg
3	Bruck	Asa	25	V	F. I. housewife	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Palusch Mag. for. Pa. Pittsburg.	
4	Bruck	Genia	10	V	M. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia Mogilew	sister Daba Bruck	Ill. Chicago
5	Bruck	Lascha	9	V	M. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia	Mogilew Mogil. for.	
6	Bruck	Juda	4	V	M. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia		
7	Swana	Muss.	35	V	M. I. farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia	wife Hache Swana	Conn. Britain
8	Markosa	Ischak	15	V	M. I. farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia	wife Hache Markosa	Conn. Britain
9	Goltzberg	Lea	20	V	F. I. tailor	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	father Isaac Goltzberg	Conn. New York
10	Bruchanskij	Osip	26	V	M. I. laborer	no no	Russia	Russian	Russia Lisi ni	mother Polozna Bruchanskij	Conn. Bridgeport
11	Gradiskij	Swan	23	V	M. I. laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Gofki	father Mikhael Gradiskij	Pa. Philadelphia
12	Lisewitz	Niki for	33	V	M. I. farm laborer	no no	Russia	Russian	Russia Lubagin	wife Lubaczen Lisewitz	Ill. West Milledale
13	Perschkowitz	Niki for	31	V	M. I. farm laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Lubanij	wife Perschan Perschkowitz	Mass. Springfield
14	Madulionis	Asaba	18	V	F. I. laborer	no no	Russia	Polish	Russia Troki	mother Anna Madulionis	N. J. Newark
15	Gudanowicz	Juliana	24	V	F. I. domestic	no no	Russia	Let. H.	Russia Shemaly	mother Juliana Gudanowicz	Conn. Hartford
16	Welsh	Gathieb	30	V	M. I. farm laborer	no no	Russia	German	Russia	father Heinrich Welsh	Conn. Hartford
17	Welsh	Katarina	30	V	F. I. housewife	no no	Russia	German	Russia Schajer	Schajer Katarina for.	N. Y. New York
18	Goldberg	Konstantin	55	V	M. I. farm laborer	no no	Russia	Polish	Russia Petraski	wife Anna Goldberg	Conn. Suffield
19	Goldberg	Buchil	44	V	F. I. housewife	no no	Russia	Hebrew	Russia		
20	Goldberg	Mordecha	15	V	M. I. child	yes yes	Russia	Hebrew	Russia		
21	Goldberg	Elik	11	V	M. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia Bogoslav	friend W. Karlowitz	N. Y. New York
22	Goldberg	Chané	10	V	F. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia	Bogoslav Kien for.	
23	Goldberg	Sobe	6	V	F. I. child	no no	Russia	Hebrew	Russia		
24	Gekalskij	Michail	35	V	M. I. farm laborer	no no	Russia	Polish	Russia	father Andrej Gekalskij	N. Y. Buffalo
25	Gekalskij	Marianna	33	V	F. I. housewife	no no	Russia	Polish	Russia	father Marianna Gekalskij	N. Y. Buffalo
26	Gutman	Beile	19	V	F. I. laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Romanow	wife: Lina Gutman	Ill. Chicago
27	Ruburger	Benzion	37	V	M. I. laborer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia Goldingen	Goldingen Sub. Kurland	N. Y. New York
28	Konowicz	Halenick	38	V	M. I. laborer	yes yes	Russia	Russian	Russia Borbarowna	brother in law Konowicz	Pa. Philadelphia
29	Pozjanka	Leib	45	V	M. I. tailor	no no	Russia	Hebrew	Russia Mladawa	wife Richa Pozjanka	N. Y. New York
30	Karonackaja	Anna	27	V	F. I. domestic	no no	Russia	Lithuanian	Russia Kudyski	father Karonackaja	Pa. Philadelphia

Louis Heller  
Imp



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York U.S.A., the 11th of June, 1912

92

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Color of— Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country, City or Town.
1	self	no	friend T. Schalucha; 50 The First National Bank 257 Fifth Ave. Pittsburg Pa	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Pansha
2	self	no	brother in law J. Kozar; 50 The First National Bank 257 Fifth Ave. Pittsburg Pa	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Pansha
3	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	4 10	light dark brown	none	Russia Mogilev
4	brother	no	husband H. Brook; 1068 N. Hermitage Ave. Chicago Ill.	good	no				
5	mother	no	brother in law J. Kozar; 50 The First National Bank 257 Fifth Ave. Pittsburg Pa	good	no				
6	mother	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no				
7	self	no	brother in law J. Kozar; 50 The First National Bank 257 Fifth Ave. Pittsburg Pa	good	no	5 5	light dark brown	none	Russia Urmia
8	self	no	brother in law J. Kozar; 50 The First National Bank 257 Fifth Ave. Pittsburg Pa	good	no	5 4	light dark brown	none	Russia Urmia
9	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 1	dark brown	none	Russia Puchowicz
10	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 4	light dark blue	none	Russia Lisini
11	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Kolki
12	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 8	light dark blue	none	Russia Ljebegorin
13	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 8	light dark gray	none	Russia Lachna
14	father	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	4 10	light dark blue	none	Russia Wasikowicz
15	brother in law	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Ratschi
16	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5	light dark gray	none	Russia Schajes
17	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5	light dark brown	none	Russia Schajes
18	son	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 5	light gray blue	none	Russia Petraschi
19	husband	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 1	light dark brown	none	Russia Bogdanowicz
20	father	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5	light dark brown	none	Russia Bogdanowicz
21	father	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no				
22	father	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no				
23	father	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no				
24	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 5	light dark blue	none	Russia Sabierow
25	husband	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 3	light dark blue	none	Russia Sabierow
26	brother	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Romanow
27	brother in law	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 5	light dark gray	none	Russia Tatarski
28	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 3	light dark brown	none	Russia Baranowicz
29	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 6	light dark brown	none	Russia Bladawa
30	self	no	friend J. Dargatz; 957 Bay View Brooklyn Conn	good	no	5 4	light dark gray	none	Russia Rudycki



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Smiltneer master of the "CZAR", from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913,  
at New-York

Officer.  
master

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

*Isidor Goldberg*, Surgeon of the *SS "CZAR"*, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *three* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am *able* to practice as such by and under the authority of *The University of Borpat, Russia*, and that I *have* made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19*12*  
at *New-York*

*Isidor Goldberg*  
Immigration Officer.

93

*actual*  
*1080* bit  
*1082* Tot  
*94* SI  
*81* TR  
*4* CL

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

*Revised*  
*1076* bit  
*2*  
*1078* Tot



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CZAR" sailing from Libau in Russia, the 30<sup>th</sup> of May, 1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mps.		Married or Single.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Sidorczuk	Pjotr	23	✓	ch. of farm laborer	yes yes		Russia	Russian	Russia	Oksevia	wife. S. Sidorczuk	Ohio Cincinnati
DEPORTED 2	Gospadaruk	Audrey	23	✓	ch. of farm laborer	no no		Russia	Russian	Russia	Raduschesk	wife. Tatjana Gospadaruk	N.Y. New York
DEPORTED 3	Menz	Josif	17	✓	U.S. Stevedore			"	Heb	"	Libau		"
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Smiltien master, of the CZAR, from Libau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Smiltien*

Sworn to before me this 11th day of June, 1918,  
at New-York

Officer  
Master

*R. B. Murphy*  
Immigration Officer.

11-1115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

#### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

#### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

#### SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

#### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

#### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

#### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No.

95

Russ. Am

arrived June 11, 1912

191

M.

from

NAME			MANIFEST			CAUSE OF DETENTION	INSPECTOR	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS			DEPORTED		MEALS			
GROUP	No.	PERSON	No.	PERSON	No.			DEF. - EXH.			REHEARINGS			ADMITTED				DATE	RECORD No.	ORDERS	DATE	SHIP	OFFICE	RELEASE	DETEN.	SUTEL
								Date	Page	Sec'y.	Date	Page	Sec'y.	Date	Page	Sec'y.	Time									
1m	1	Rybko, Sergey,	11	6	1	LPC																				
2m	2	Redu, Dmitry	24	1	1	LPC																				
3m	3	Korzan, Alexander	11	15	1	CL																				
4m	4	Shumin, Aroksenty,	21	1	1	LPC																				
5m	5	Makowetsky, Ivan	6	10	1	CL																				
6m	6	Sosnowy, Ivan	24	5	1	LPC																				
7m	7	Mintzes, Jakal,	8	21	1	LPC																				
8m	8	Kasakewicz, Michael,	21	18	1	LPC																				
9m	9	Danash, Joz	5	13	1	<del>LPC</del> <del>MacAtee</del>																				
10m	10	Kipirovnik, Ivan,	18	29	1	CL																				
11m	11	Gukaschik, Michail,	31	16	1	CL																				
12m	12	Kupecsuk, Timofer,	18	26	1	CL																				
13m	13	Ljasevnik, Wasily	31	18	1	CL																				
14m	14	Wojcik, Dementy	18	24	1	CL																				
15m	15	Kasial, Osip	18	20	1	CL																				
16m	16	Dawidjuk, Dmitry	6	11	1	CL																				
17m	17	Truchan, Ivan	28	4	1	LPC																				
18m	18	Tavasjuk, Dimitry,	3	4	1	LPC																				
19m	19	Awram, Izchak,	31	3	1	LPC																				
20m	20	Pracj, Andon,	18	18	1	CL																				
21m	21	Lysak, Gordey,	13	22	1	LPC																				
22m	22	Kordal, Jakob,	18	20	1	CL																				
23m	23	Xalipa, Stepan,	18	5	1	CL																				
24m	24	Brylink, Swastilen,	18	25	1	CL																				
25m	25	Iesjik, Michail,	18	10	1	CL																				
26m	26	Kruppa, Kelanik,	30	27	1	LPC																				
27m	27	Dudaruk, Philip,	11	1	1	LPC & CL																				
28m	28	Swirdink, Moisi,	18	21	1	CL																				
29m	29	Wassosnik, Laduky	26	28	1	CL																				
30m	30	Kocno ko, Vincenty,	16	20	1	LPC																				

6/3 105-2d 11

6/5-141 Lark 1245-

6/12 101 C 250

6/14 177 gld 230

6/14 94 gr 11 45-

6/14 177 pas 410

6/13 120 C 1035

6/12 105 pas 1010

6/14 132 gr 225

6/14 120 gr 130

6/14 115 gr 115-

6/14 122 gr 135-

6/14 118 mg 240

6/14 128 gr 2

6/14 144 C 1135-

6/17 40 mg 132

6/12 89 C 140

6/13 71 gr 120

6/14 135 mg 330

6/12 87 C 140

6/14 107 gr 125-

6/14 110 gr 1

6/14 115 mg 235-

6/14 133 mg 322

6/12 123 pas 1135-

6/15 180 Mon 9 45-

6/14 138 mg 338

6/14 122 mg 258

6/14 175 C 11

7/10/1912



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

S.S. SEAR

Russ. Am

arrived June 11, 1912

, 191

M.

from

96

LINE NO.	NAME	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.				DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.			
		GROUP.	NO.			DEF. - EXCL.	REHEARINGS.	ADMITTED.		DATE.	RECORD NO.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	MEALS.	DEFENSE.	SURV.
31	Timoschuk, Stefan,	18	19 1	LPC Md. Cert	12. Macate					6/14 162 C 101						3	2	3
32	Grefner, Herman & bro.	5	17/18 2	LPC Und. 16 Cab	2 Murphy					6/12 111 Lark 410						2	2	2
	Edward				"													
33	Berelewicz, Rachel,	6	15 1	LPC Cab	2: Murphy					6/12 47 gr 340						1	1	1
34	Sirmowa, Irma,	1	7 1	LPC "	2: Sullivan	6/13 44 miles				6/15 94 m 101						4	3	4
35	Aronowicz, Chaja, & bro	5	5/8 2	LPC Und. 16 Cab.	2: Murphy	6/12 80 Lw				6/14 173 JAS 335						6	6	6
	Chatschel																	
36	Ksaroks, Ivan	16	21 1	CL	2:20 Healy					6/13 148 JAS 325						2	2	2
37	Garbarnik, Ignatz,	16	19	CL	2:20 Healy	6/13 92 Ld 6/13 150 JAS							6/14 12 Czar			3	3	3
38	Pozaryska Pasharnickaja, Stefania, &	6	16.7 2	LPC	2:30 Bauer					6/14 184 gold 3						6	6	6
	Jan																	
39	Begal, Spiridon,	6	9 1	CL	2 Bauer					6/14 178 C 111						3	2	3
40	Paskop, Marza,	16	22 1	CL	1:55 Healy					6/14 125 mg 302						3	3	3
41	Kuzma, Kaluch,	18	22 1	CL	1:50 Moler					6/14 130 gr 210						3	3	3
42	Wolkow, Artrny,	6	12 1	CL	2 Bauer					6/14 180 C 111						3	2	3
43	Parfecowicz, Eudokim	17	25 1	CL	1:40 Book					6/14 126 gr 125						3	3	3
44	Kirkuk, Nicolai, & bro	6	3/4 2	CL	2 Bauer					6/14 186 C 1045						6	4	6
	Wessily																	
45	Kut, Somgen,	16	1	CL	1:50 Healy					6/13 91 gr 220						2	2	2
46	Kosewicz, Boris,	12	10 1	CL	1:53 McIntosh					6/14 124 gr 145						3	3	3
47	Karpuk, Ivan,	19	30 1	CL	1:40 Book					6/14 112 mg 228						3	3	3
48	Warnas, Pietr	10	22 1	LEC	2:25 McIntosh	6/14 120 JAS				6/19 20 JAS 1152						8	7	8
49	Zosulia, Fedor,	16	5 1	CL	2:15 Healy					6/14 147 mg 405						3	3	3
50	Misqiko, Alexander,	16	23 1	CL	22:10 Healy					6/14 132 mg 415						3	3	3
51	Prontkewicz, Julian	24	23 1	LPC	1:45 Cowen	6/14 132 Lw 9 29				6/12 113 CLK 308						10	10	10
52	Chilczek, Alexander,	16	10 1	CL	2 Healy					6/14 172 C 1033						3	2	3
53	Schamis, Walco,	31	14 1	LPC	2 Schwartz					6/12 29 gr 240						1	1	1
54	Boschowid, Andrei,	18	16 1	CL	2 Molner					6/14 115 gr 1250						3	3	3
55	Lukowicz Bupowicz, Gregory,	16	12 1	LPC	1:55 Healy	6/14 115 Lark										17	17	17
56	Grinozek, Nicolai,	6	8 1	CL	2 Bauer					6/14 186 C 1140						3	2	3

107 08 107



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. OZAR 3

Russ. Am

arrived June 11. 1912

191

M.

from

No. 97

INDEX NO.	NAMES	MANIFEST		CAUSE OF DETENTION	INSPECTOR	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS		DEPORTED		MEALS			
		GROUP	No. PERSONS			DEF. EXCL.		REHEARINGS		ADMITTED		DATE	RECORD No.	ORDERS	DATE	SHIP	OFFICER	REMARKS	DEFER.	SUPP.			
						Date	Page	Date	Page	Date	Page										Date	Page	
9m	57 Schwarschlatt, Sooschno, and	28	29/30 2	LPC Md. Cert	1 Molner	6/14 150 men																	
20f	" Dobuscho	28																					
6m	58 Adamovic, Ivan	27	15 1	LPC	1:40 Healy																		
Om	59 Kaidasch, Andrey,	6	5 1	CL	2:30 Bauer																		
7m	60 Lieberman, Itsik,	27	13 1	LPC	2:30 Healy																		
4m	61 Masewitz, Konstantin,	25	1 1	LPC	2:10 Hellner																		
34h	62 Gaspardark, Andrey,	36	2 1	LPC Md. Cert	3:15 Healy	6/13 62 m																	
7m	63 Gursky, Wassily,	1	18 1	CL	2:10 Schwer																		
5m	64 Karpech, Fedor,	16	7 1	CL	2:15 Healy																		
Om	65 Aigunsky, Schmucl,	28	3 1	LPC	2:25 Molner	6/21 100 C 6/15 109 m																	
2 f	66 Wahagas, Rozalia, & chld.	3	26/30 5	LPC Md. Cert	3:10 Plan	6/17 186 EPS																	
5m	Benedekr																						
1	Ivan Jonar																						
1 f	Wewnika																						
1 f	Julia																						
5 f	67 Panics, Steti & sisters	27	17/19 3	LPC	3:20 Healy																		
1 f	Dima																						
1	Ester																						
5m	68 Belliv, Itzko,	2	22 1	LPC Med. Cert	2:00 Sullivan																		
1	69 Schpomer, Johann, wf. & chld.	4	42 3	LPC Med. Cert	2:00 Henry	6/14 215 saw 6/24 400 saw 4 PM																	
1 f	Maria																						
12m	Waldemar,																						
1 f	70 Kuper, Leja,	1	30 1	LPC Med. Cert.	2:00 Sullivan																		
1	71 Pradkin, Itzko, & wf.	3	29/30 2	LPC	2:00 Henry																		
1 f	Malke, Malke																						
1	72 Rulsky, Jacob,	2	20 1	LPC	2:50 Cowen																		
1	73 Beisel, Frederick	27	20 1	LPC	2:25 Healy																		
1	74 Schapiro, Leja,	31	24 1	LPC Med. Cert	3: Schwer	6/12 79 saw																	
1	75 Juszenkio? Kirill,	16	1	CL	2:05 Healy																		
1	76 Menz, Josef,	38	3 1	LPC	3:40 Healy	6/12 43 92 6/24 100 saw																	

TOTALS

171917  
154 26 149



## No. \_\_\_\_\_

191

*M.*

from

98

NAME		MANIFEST	CAUSE OF DETENTION		ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS		DEPORTED		MEALS							
GROUP	No.				INSPECTOR	DEF.-EXCL.			REHEARINGS			ADMITTED				DATE	RECORD No.	ORDER	DATE	SHIP	OFFICE	REMARKS	DATE	SHIP	OFFICE	REMARKS
77		Henstem, Heinrich wf. & daught 6	18/20 3	LPC	2:00	Murphy																				
		Elisabeta,																								
		Nicolai,																								
78		Ulewits, Weronika,	26	28/30	LPC	3 PM	Bauer																			
		Elena																								
		Balbramei,																								
79		Maloeatskej, Keile & chld.	31	25/29	5	LPC Dr. Cert.	2:50	Schwar																		
		Chitzka																								
		Jussel																								
		Abram																								
		Mere																								
80		Shers, Konstantin,	35	18	1	LPC	3 pm.	Hellner																		
		Zalman	25	29																						
		1 LPC																								
82		Schapiro, Tanka,	22	11	1	LPC	3:30	MacAtee																		
		Gelfand, wif. & chld	1	25/306		LPC & Md. Vert	3:30																			
		Grudel																								
		Schmuel																								
		Rafail																								
		Tore																								
		Keile																								
84		Catapcsuk, Pjotr, & wife	1	22/23	2	LPC & Md. Vert	3:30	Schwar																		
		Ivina																								
85		Pasjanka, Leib,	35	29	1	LPC	3:40	Hellner																		
		Chasina, chld	8	27/30	4	LPC	3:30	Molner																		
		Mendel																								
		Chaje																								
		Mechemje																								
87		Markosh, Ischail,	35/8		1		4	Hellner.																		
88		Rubalot, Haussay	11	13	1	LPC																				
89		Lutko, Roman	28	19																						
TOTALS																										



# U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE BUREAU OF IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

S. S. CZAR

11-10 *bezar* *Russellments arrived June 11*

1912

M.

from

99

INDEX NO.	NAMES.	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.				
		GROUP.	No.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD NO.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.									
35m 90	Schinder Aron	5	17	L.P.C. from Hosp 4/12/12 2 pm	Waldo										6/4 15-Daw 235-							2	2	2
31f 91	Fandayler Sore	1	107	L.P.C. ST 6/3/12 10 <sup>00</sup>	Behlert										6/13 1 Miller 125-							-	2	-
9m	" Meier				"																			
18m 92	Lew Leiser	27	4	L.P.C. & Ph. Def. Cert from Hosp 4/15/12 240											6/8 93 gnd 125-							3	3	3
36f 93	Lew Halija	27	3/4	L.P.C. recd from My Room 6/12/12 10 <sup>00</sup> Briefly											6/8 93 gnd 135-							4	8	4
15m	" A. / Sruel																							
8f	" Huga																							
4f	" Liija																							
40m 94	Lambuschlager Christian	25	4/20	1 L.P.C. from My Room 6/12/12 10 <sup>00</sup> Alexander											6/7 124 Daw 25							1	7	1
38f	" Maria																							
10m	" Alexander																							
9m	" Wilhelm																							
6m	" Adolf																							
2m	" Waldemar			Ret 4/24/12 11 <sup>00</sup> pm											(on hosp)									
12m	" Maria			(on hosp)											6/25 32 clk 1140									

10 22 10

TOTALS.



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. CZAR (Russian-American Line)

arrived June 11, 1912.

19

M.

from

100

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	Gelin, Golda	8	20	1	0	father	12:50 Tailor, Meyer J. 36 Clinton St. N.Y.		11 20	-	-	-	-
2	Sabrudsky, Agafia	20	3	1	"	friend	Seawomen Socy New Brighton St. N.Y.		13 15	2	3	2	2
3	Kuperman, Chase	9	13	1	"	father	Tailor Israel 33 Pine St. N.Y.		11 25	-	-	-	-
4	Czaewskaja, Olga	13	3	1	"	friend	Ind. Vera Kuzinsky 142 Somerset St. N.Y.		13 10	2	2	2	2
5	Masarskaja, Scheine	8	22	1	"	nephew	Can. Magnia Spadkin 266 E. 11th St. N.Y.		11 45	-	-	-	-
6	Korsun, Grigory	12	3	1	"	cousin	Can. Stepan Kuzinsky Park City, Mont.		5	-	-	-	-
7	Grauberg, Maria	32	28	1	"	tel	R.R. to Bil. John T. Schmitt 1811 St. N.Y.		7 7	7	7	7	7
8	Herzog, Andras	6	18	1	"	tel	R.R. Bro. George, Bensfield Hastings, N.Y.		13 3	2	3	2	2
9	Kulosa, Sophia	1	24	1	"	uncle	Uncle Josef Chernobsky St. Washington		15 10	1	2	1	1
10	Monkewicz, Anton	10	21	1	"	b-1-1	B.L.R. Daniel Gurlis St. N.Y.		13 10	2	2	2	2
11	Czernjewsky, Pawel	13	7	1	"	b-1-1	Bil. Fedor Janulsky 109 St. N.Y.		11 50	-	-	-	-
12	Kowalenko, Timotey	8	16	1	"	cousin	Can. Mrs. Kozlov Boston, Mass.		17 20	6	7	6	6
13	Kowtonjuk, Dorotea & dau	4	13/4	2	"	tel	R.R. Huse. Paul 15 Salem St. N.Y.		13 3	4	6	4	4
14	Korawosuk, Marfa	3	16	1	"	brother	R.R. Rwan, 27 Orchard St. N.Y.		15 9	1	1	1	1
15	Kotsik, Chane	1	17	1	"	cousin	Cous. Jette Katzman 169 Brook Ave. N.Y.		12 10	1	1	1	1
16	Krasnik, Chane	2	21	1	"	uncle	Can. Mrs. M. Murenbaum St. N.Y.		12 10	1	1	1	1
17	Bondar, Sahanj	13	5	1	"	brother	R.R. Bro. Sylvester 49 1/2 Sylvia Ave. N.Y.		13 3	2	3	2	2
18	Dawidowsky, Nikodin	20	1	1	"	friend	Ed. Malan Ginsting 165 Wash. Av. Bronx, N.Y.		15 3	4	5	4	4
19	Kowstjukowa, Ewdokia & dau	19	18/9	2	"	tel	R.R. G. Kowstjuk 123 St. N.Y.		14 3	6	8	6	6
20	Jureckaja, Elena	5	7	1	"	aunt	Aunt Vera Kuzinsky St. N.Y.		15 9	1	1	1	1
21	Malischewsky, Iwan	20	22	1	"	friend	Bro. Boladaw 66 5 Broadway St. N.Y.		11 25	-	-	-	-
22	Skibosik, Terenty	17	21	1	"	friend	Russ. Im. Socy St. N.Y.		17 2	6	7	6	6
23	Susan, Mina	15	13	1	"	b-1-1	Can. Mrs. Lina St. N.Y.		11 25	-	-	-	-
24	Dejaduljonis, Agata	35	14	1	"	father	Father Thomas 100 Albedge St. N.Y.		12 10	1	1	1	1
25	Bobnowsky, Stepan	21	25	1	"	friend	Ind. Adam Peleschew St. N.Y.		12 10	1	1	1	1
26	Mickewicz, Agata	25	6	1	"	b-1-1	Cous. Hippie Razumov St. N.Y.		12 11	1	1	1	1
27	Kazakewicz, Ewdokia	20	7	1	"	brother	Cous. Elena Okolow St. N.Y.		12 10	1	1	1	1
28	Bubija, Maria	20	16	1	"	father	Tailor, Gregory 356 E 12 St. St. N.Y.		11 3	-	-	-	-
29	Zander, Pjotre	4	30	1	"	tel	Bro. Bernard Thomas, Aberdeen St. N.Y.		15 4	4	5	4	4
30	Kinder, Iwan	10	2	1	"	uncle	Uncle Vital Merkis St. N.Y.		12 9	1	1	1	1
30	Swarka, M. aria	20	9	1	2	uncle	Aunt Fanny 510 Broadway St. N.Y.		11 5	1	1	1	1

CZAR JUNE 11



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. CZAR

arrived

19

M.

from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or older	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
31	Bikowsky, Stefan	3	13	1		To brother	1:30 Rt. L. Bro. Pomeroy, N.Y.		14	4	3	4	3
32	Csiretz, Pawel	24	6	1		" friend	Int. Maria Scherbaev, N.Y.		13	9	2	2	2
33	Koval, Paesach	34	20	1		" brother	Bro. Li, N.Y.		17	9	6	6	6
34	Soserbaoz, Iwan	24	7	1		" cousin	Cous. Maria Scherbaev, N.Y.		13	9	2	2	2
35	Lib, Riwke	27	2	1		" father	Father Israel, N.Y.		12	9	1	1	1
36	Jawozul, Pawlina	15	17	1		" tel. \$	Rt. Sister Mrs. Mrs. Giegler, N.Y.		13	11	2	2	2
37	Misura, Wlad	3	14	1		" sister	Sis. Felicia, N.Y.		11	5	1	1	1
38	Kowalenko, Stepan	4	29	1		" friend	Russ. Bro. Pomeroy, N.Y.		17	1	6	7	6
39	Luczewitz, Wincenty	20	4	1		" verify add.	Rt. Under Josef, N.Y.		13	3	2	3	2
40	Chaschkis, Jankel	1	23	1		" father	Father Abram, N.Y.		12	9	1	1	1
41	Malke, Michael	20	19	1		" friend	Int. Maria Scherbaev, N.Y.		11	5	1	1	1
42	Musnijanosuk, Moise	14	26	1		" ind. add.	Rt. L. Bro. Pomeroy, N.Y.		11	5	1	1	1
43	Protasena, Manuel, w/ bro & ch and						Russian Immigrant						
44	Todakia, Mouk	29	24/30	1	4	" friend	Society, N.Y.		14	2	12	16	12
45	Carik, Feodor	20	25	1		" verify add.	Rt. L. Bro. Pomeroy, N.Y.		11	4	1	1	1
46	Norejko, Anna	7	15	1		" b-1-1	Int. Mrs. Pomeroy, N.Y.		12	9	1	1	1
47	Kolesnik, Peter	20	11	1		" b-1-1	Cous. Vasek, N.Y.		12	9	1	1	1
48	Chotzey, Matvey	24	27	1		" brother	Bro. Pomeroy, N.Y.		17	11	6	6	6
49	Petrattis, Aniela	7	11	1		" tel. \$	Rt. L. Bro. Pomeroy, N.Y.		14	4	3	4	3
50	Schwarzbrat, Michle & sister	80	29/30	2		" brother	Bro. Chas. Pomeroy, N.Y.		11	2	1	1	1
51	Feldman, Lea & daughter	34	22/3	2		" tel. \$	Cous. Hyman, N.Y.		18	9	7	6	7
52	Manuk, Dawid	4	3	1		" friend	Rt. L. Bro. Pomeroy, N.Y.		12	9	1	1	1
53	Karatal, Serafina	34	2	1		" brother	Russ. Bro. Pomeroy, N.Y.		17	1	6	6	6
54	Kobyljansky, Jos	17	14	1		" friend	Int. Maria Scherbaev, N.Y.		14	1	3	3	3
55	Weinstein, Dwoire	33	21	1		" uncle	Uncle, N.Y.		11	4	1	1	1
56	Newelow, Jakob & sister	9	14/5	2		" N...	Uncle Solomon, N.Y.		12	11	2	2	2
57	Danilowicz, Ossip	8	26	1		" brother	Cous. Pomeroy, N.Y.		16	9	5	5	5
58	Petranis, Pawel	26	19	1		" ind. add.	Rt. Bro. Pomeroy, N.Y.		12	10	1	1	1
59	Brainan, Taube & 5 ch	34	25/30	6		" husband	Thos. J. Schan, N.Y.		11	3	1	1	1
60	Swatika, M	20	9	1	2	" uncle	Uncle, N.Y.		11	5	1	1	1



NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
61	Galper, Blume & 3 ch (II Cab)	3	17/20	4	10	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
62	Bojarosuk, Pawel	2	11	1	"	cousin	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
63	Kasakewitz, Warwarg	20	8	1	"	cousin	Cons. Harry Chomicko. 91-11-11, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
64	Berman, Zipe	7	3	23	1	uncle	Uncle Ruben Berman. 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
65	Smith, Anna (II Cab)	6	17	1	"	brother	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
66	Wolodsko, Michalina do	5	4	1	"	sister	RR Sister Kate Wallace. 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
67	Binder, Pesse & son do	1	19/20	2	"	husband	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
68	Koifman, Rochel & 3 ch do	1	15/8	4	"	husband	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
69	Brodjansky, Ronja & 5 ch and												
70	Aptekman, Kon'a do	3	1/7	7	"	husband	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
71	Dejatko, Rosalia do	1	8	1	"	brother	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
72	Kulan, Sophia do	2	26	1	"	husband tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
73	Makarowicz, Ewzokia do	6	6	1	"	friend	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
74	Zarowskaja, Witja & dau do	2	23/4	1	1	husband	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
75	Lagutko, Sofia	31	1	1	"	uncle	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
76	Staley, Konrad, wf 4ch	6	25/30	6	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
77	Dawidow, Frume	31	23	1	"	brother	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
78	Dobkewicz, Anna	22	2	1	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
79	Jarowey, Trofim	23	6	1	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
80	Itskowitz, Witko & niece	3	15/6	2	"	father	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
81	Cingel, Grigor	17	30	1	"	brother	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
82	Salenik, Daria	20	10	1	"	brother	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
83	Salenik, Ef'a	20	5	1	"	cousin	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
84	Rudkowsky, Stepanda	20	6	1	"	cousin	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
85	Torowetsky, Chale & 2 ch	1	1/3	1	2	husband	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
86	Trusewicz, Nicolai	2	10	1	"	friend	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
87	Jaretskaja, Urschilja	7	2	1	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
88	Stalez, Johan	14	7	1	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
89	Bajawski, Abm	27	14	1	"	tel \$	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	
90	Awdsey, S Sophia	17	14	1	"	friend	RR Lumb. Page 291, 10/10/13, A	13	3	8	8	8	



## RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived

19

M.

from

102

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
✓ 91	✓ Awdsei, Barbara	24	14		1	To friend	108-1 Jane Ind. Petronella Karfule		14 4		1	1	1
✓ 92	✓ Seniuk, Stefanida	21	11		1	" cousin	Russian M. Kuty		14 4		1	1	1
✓ 93	✓ Schik, Chawe	8	8		1	" uncle	Uncle Maria 108 E 103 St		14 4		3	3	3
✓ 94	✓ Schodt, Alex	6	19		1	" tel §	Rel. J. L. Conrad man		13 3		2	2	2
✓ 95	✓ Kolman, Chaie & 3 ch	9	2/5	1	3	" husband	Aug. Mendel K. G. 108 E 103 St		13 3		2	2	2
✓ 96	✓ Mochalozik, Anas'a & 2 ch	14	-		3	" husband	Sens. Dymitr 102 Johnson Ave		12 10		3	-	3
✓ 97	✓ Smal, Teofila	21	5		1	" husband	Sens. Piotr 11-28 NYC		12 9		1	-	1
✓ 98	✓ Basowa, Golda	32	30		1	" father	fact. Leil 700 E 9 NYC		11 3		-	-	-
✓ 99	✓ Krawosuk, Pawel	13	25		1	" brother	Bro. Joachim 247 Monroe St		12 15		1	-	1
✓ 100	✓ Longis, Ursula	7	24		1	" tel §	Bro. Camera Phillips, 60 E 103 St		15 7		4	4	4
✓ 101	✓ Cerech, Iwan	24	25		1	" f-i-l	B. L. Roman Bozylewsky		13 10		2	1	2
✓ 102	✓ Chitrim, Frado	8	12		1	" tel §	Rel. Sister Chane Miller		13 11		2	1	2
✓ 103	✓ Kelmanson, Feige & 2 ch	1	14/6		3	" husband	Aug. Joel 68 E 103 St		11 3		-	-	-
✓ 104	✓ Zeitlin, Ginda & 4 ch	21	26/30		5	" husband	Sens. Abram 115 Monroe St		12 10		5	-	5
✓ 105	✓ Schakisik, Chaie & 3 ch	7	4/7	1	3	" husband	fact. Leil 107 Madison Ave		11 3		-	-	-
✓ 106	✓ Rikles, Dine & 2 ch	1	19/21		3	" husband	Aug. Benj. Rikles 397 Broadway		11 3		-	-	-
✓ 107	✓ Mirkin, Sara	28	5		1	" brother	Bro. Salomon 13 Monroe St		13 10		2	1	2
✓ 108	✓ Parasjuk, Marfa & 2 ch	32	17		1	" tel §	Rel. to the 108 E 103 St		14 4		6	6	6
✓ 109	✓ Dowgiallo, Emilsa & 2 ch	9	20/22		3	" tel §	Rel. Sens. Jan 515 Halton Ave		13 3		6	6	6
✓ 110	✓ Grossman, Chaie	34	21		1	" tel §	Rel. to the 108 E 103 St		14 4		3	3	3
✓ 111	✓ Fliter, Josel & 3 ch	7	27/8		4	" dau	Jan. Annie & Mary 58 E 103 St		11 4		-	-	-
✓ 112	✓ Maloratskej, Rochel	31	30		1	" bro	Bro. Mottel 34 E 103 St		12 4		1	1	1
✓ 113	✓ Riwin, Schloime	15	2		1	" fath	Father Lomsh, Bayonne		12 9		1	-	1
✓ 114	✓ Erenberg, Dwoire & 2 ch	6	25		3	" tel §	Rel. to the 108 E 103 St		14 3		9	9	9
✓ 115	✓ Erenberg, Chase	15	7		1	" bro	Bro. Michael 231 E 99 St		11 4		-	-	-
✓ 116	✓ Sworin, Rive & dis	34	18/9		2	" fath	Pat Harris, 577 Monroe St		15 1		5	5	5
✓ 117	✓ Kowalcuk, Klimesty	2	8		1	" uncle	Uncle Ivan Kowalcuk		12 10		1	1	1
✓ 118	✓ Ohsjanis, Ustina	25	7		1	" cousin	Rel. to the 108 E 103 St		14 4		6	6	6
✓ 119	✓ Pinkus R Rache	25	26		1	" aunt	Rel. to the 108 E 103 St		12 10		1	1	1
✓ 120	✓ Owsjani, Jagwiga	25	24		1	" bro	Bro. Macdane 115 E 154 St		13 10		2	1	2



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. OZAR

*arrived*

19

*M.*

*from*

103

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS					
		Group	Number				One year old or under	Older than one year	By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper	
				142											
✓ 121	Kratsko, Jakin	2	7		1 To frd	409 Forey St Fry, Stepan Belomysky	D	12	12	1	1	1			
✓ 122	Koleda, Alex	5	4		1 " b-1-1	89 E 5th St 3-P-L. Anton Panerwicz	Sch	12	10	1					
✓ 123	Akselrod, Beile	15	1		1 " b-1-1	218 E 5th St Sister Jennie Rinsky	D	12	11	1					
✓ 124	Weinstein, Hinde & oh	8	14/5		2 " husband	12 E 5th St Mrs. Meyer									
✓ 125	Janowicz, Beile & 4 oh	32	8/12		5 " tel \$	351 Harrison Ave R.R. Sush. Abram, Boston	A	13	11	10	5	10			
✓ 126	Zyngel, Geresim	29	11		1 " uncle	118 E 5th St Mrs. Meyer	D	15	9	4	5	4			
✓ 127	Reingardt, Anna & 3 oh	8	3/6	1	3 " tel \$	118 E 5th St R.R. Sush. Adam, Sebauwanz	A	13	3	6	6	6			
✓ 128	Puritz, Alta & 6 oh	15	24/30	1	6 " hus	135 E 5th St Mrs. Meyer	B	11	11						
✓ 129	Motus, Kata	25	12		1 " cousin	135 E 5th St Cons. Rev. J. Schestokan	D	13	2	2	2	2			
✓ 130	Barkowska, Rozalia	25	10		1 " tel \$	135 E 5th St R.R. 3-P-L. E. J									



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. CZAR

*arrived*

19

*M.*

from

104

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
151	Schmaosinskaja, Ehsawetha	2	24		1	To aunt	Aunt Julia Salmowitz 450 Chestnut St. Phila. Pa.	Dir	4	1	1	1	
152	Koretkevitz, Rachel & 2 ch	8	17/9		3	" hus	Hus. Abram, 266 Monroe St. Phila. Pa.	Dir	11	1	1	1	
153	Lupaas, Anna	24	20		1	" bro	Son - E. Mrs. C. C. Lupaas 1000 Sch. St. Phila. Pa.	Dir	10	1	1	1	
154	Goldberg, Budne & 4 ch	35	19/25		5	" hus	Hus. Meyer 243 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	11	1	1	1	
155	Mosser, Anna	33	22		1	" bro	Destination 7700 Locust St. Phila. Pa.	Dir	8	1	1	1	
156	Karpman, Eidl	2	9		1	" cou	Can. Davis, 512 E. 93rd St. N.Y. C.	Dir	11	5	18	15	
157	Leb, Udljia & 3 ch	27	3/7		4	" hus	Made 119-21 Cannon St. N.Y. C.	Dir	17	10	6	5	
158	Keifman, Sore	2	14		1	" sister	Sister Mrs. Blume Ringel 311 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	11	5	1	1	
159	Kagan, Pesse	2	18		1	" bro	Bro. Berl, 600 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	11	5	1	1	
160	telegina, Anna	5	15		1	" frd	Russian Am. Society 1434 Locust St. Phila. Pa.	Dir	14	3	3	3	
161	Ljantz, Siegfried 3ch & mother	2	24/29		5	" wf & ch in Hosp	RR to Mrs. L. Johannes Reck, Solley, Sack, Can. B.	Dir	15	2	2	2	
162	Bobk ewics, Jadwiga	5	20		1	" late	Destination 212 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	8	1	1	1	
163	Salands, Tekla	22	17		1	" bro in Hosptl.	RR sister Rosie Bolonda 212 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	4	1	1	1	
164	Lubenedlager, Chis	2	14		1	" wife & ch	Made 119-21 Cannon St. N.Y. C.	Dir	17	1	1	1	
165	Melsch, Paul	3	16		1	" wife in Hosp	RR to Phil. Enrich 1007 Locust St. Phila. Pa.	Dir	14	1	1	1	
166	Melsch, Kath	3	17		1	" hus	RR to Phila. with hus, 165 Locust St. Phila. Pa.	Dir	14	1	1	1	
167	Bolandy, Alex	22	16		1	" sister	With sister #163 212 E. 12th St. Phila. Pa.	Dir	4	1	1	1	
168	Ljanty, Sopharch	1	1		1	" hus	Hus. Siegfried, Solley, Sack, Can. B.	Dir	15	2	2	2	
169	Morduch, 138	138	138		1	" from Russ	Uncle Sam, 312 Locust St. Phila. Pa.	Dir	29	1	1	1	
170	Lundgren, March	1	12		1	" mother	Mother Sore 230 Cherry St. Phila. Pa.	Dir	8	1	1	1	
171													
172													
173													
174													
175													
176													
177													
178													
179													
180													



Affidavit of Surgeon.

105

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1922  
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzogovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Noordam* sailing from *Rotterdam*, *June 1<sup>st</sup>*, 1902.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	Delbert.	Henry.	65.	✓			United States of America Citizen.					
2	Miller.	Al.	ad.	✓								
3	Dulley.	Wm. B.	40.	✓								
4	—	— wife	35.	✓								
5	Grosse.	Walter.	16.	✓								
6	—	Irene.	17.	✓								
7	Royce.	Minnie	55.	✓								
8	Miller.	August.	57.	✓								
9	Ashley.	H. A.	70.	✓								
10	—	May	42.	✓								
11	—	Grace.	40.	✓								
12	Brown.	F. A.	ad.	✓								
13	—	Mary	15.	✓								
14	Newman.	Chas. G.	26.	✓								
15	Torrance	Chas. A.	46.	✓								
16	"	" wife	38.	✓								
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

15 ✓

*Final*

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## 106

Arriving at Port of New York, June 11<sup>th</sup>, 1902

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. K. Kool <sup>(Master, First or Second Officer)</sup>, of the **NOORDAM**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of June, 1922,  
at NEW YORK.

James B. West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend, steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-95, Philadelphia.

**Column 17 (Coming to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

(4)

137

915

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do

solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

Immigration Officer.

James 11/12

11-1115

41	16	1	41	5	40	3	17	292	309	36	7	1
----	----	---	----	---	----	---	----	-----	-----	----	---	---

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

✓



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Neordam* sailing from *Rotterdam*, *June 1st*, 1902.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	<i>Opreijda</i>	<i>Anna</i>	<i>38</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>f. s. nurse.</i>	<i>yes</i>	<i>Holland.</i>	<i>Dutch</i>	<i>Holland. The Hague.</i>	<i>fiens Mrs de Mes</i>	<i>21 van Rookst the Hague N.Y. New York.</i>
2	<del><i>van der</i></del>	<del><i>Anna</i></del>	<del><i>24</i></del>	<del><input checked="" type="checkbox"/></del>	<del><i>no. s. nurse.</i></del>	<del><i>yes</i></del>	<del><i>Holland.</i></del>	<del><i>Dutch</i></del>	<del><i>Holland. The Hague.</i></del>	<del><i>father: Mr. G. W. van der Mes.</i></del>	<del><i>21 van Rookst the Hague N.Y. New York.</i></del>
3	<i>Vanderhunk</i>	<i>Geprit</i>	<i>36</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>director of mortgage bank.</i>	<i>yes</i>	<i>Holland.</i>	<i>Dutch</i>	<i>U.S.A. City of New York.</i>	<i>mother: Mrs. J. de Vries.</i>	<i>W.C. Smith N.Y.</i>
4										<i>Usquerd</i>	<i>Kinn St. Paul</i>
5										<i>C. F. Englehart</i>	
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

11 JUN 1912

190

138

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes mistress.	more. for 1908 New York	55 Street New York	no. no. no. no. good. no.	5. 5. fair. fine. dark.	none	Holland. The Hague.									
2	no self.	more. for 1908 New York	55 Street New York	no. no. no. no. good. no.	5. 11. fair. fine. dark.	none	Holland. Rotterdam.									
3	no self	more. for 1897 New York	55 Street New York	no. no. no. no. good. no.	5. 10. fair. fine. dark.	none	Holland. Amsterdam.									



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. K. M. M. M., of the **NOORDAM**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. H. K. M. M. M.  
Master.

Sworn to before me this 11 day of June, 1902,  
at **NEW YORK**.

James H. West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed.

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom fare passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend, steamship company, etc.

**Column 15 (If father or possession of \$50, and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as 1901-02, Philadelphia.

**Column 17 (Reason for last departure from, and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join other relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

169

Sworn to before me this 11th day of June, 1919  
at NEW YORK

Alvin M. West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Norcedam* sailing from *Boulogne France*, *1 June*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Bullitt Agatha	21	✓			United States				
2	Frank Yaha	19	✓			"				
3	Phelps Amy	19	✓			"				
4	Haldeman Florence	19	✓			"				
5	Bingham Nina	19	✓			"				
6	Syons Mary Anne	18	✓			"				
7	Andresen M. Adolphe	53	✓			"				
8	M. Mary E.	47	✓			"				
9	Hubert M. William	21	✓			"				
10	M. Mary	25	✓			"				
11	Brown M. Mary	45	✓			"				
12	M. Mary	15	✓			"				
13	Smith Mrs. Edna	26	✓			United States				
14	" Mrs. Ella	20	✓			"				
15	Noble Mrs. Lucy	55	✓			"				
16	Baldwin M. M.	28	✓			"				
17	Jordan M. E.	30	✓			"				
18	Burton Mr. John	43	✓			"				
19	" Mrs. Mary	32	✓			"				
20	Gassaway Mr. Thomas	24	✓			"				
21	Emory William	23	✓			"				
22	" Mrs. Bessie	20	✓			"				
23	Mc Ewen Mr. William	51	✓			"				
24	" Mrs. Anna B.	47	✓			"				
25	" Miss Helen	19	✓			"				
26	" Miss Dorothy	17	✓			"				
27	Gilbraith Miss Olive	29	✓			"				
28	Cordier Mr. Edward	24	✓	merchant		France French		France Calais	father: G. Cordier Calais	
29	" Mrs. Gustave	45	✓	housewife		"		"	husband: G. Cordier Calais	
30										



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK11 JUN 191219110

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any mental or physical defect, or being insane, idiotic, blind, deaf, or otherwise incapacitated, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1																Kentucky Louisville
2																" "
3																" "
4																" "
5																" "
6																" "
7																" "
8																California San Francisco
9																Mass Boston
10																Ohio Louisville
11																" "
12																Ill. Decatur
13																Washington Tacoma
14																Wisconsin Appleton
15																Wisconsin Appleton
16																Iowa Cedar Falls
17																Mo. Elliot City
18																D.C. Washington
19																N.Y. Brooklyn
20																" "
21																Ohio Toledo
22																Mass Lowell
23																" "
24																Mich Bay City
25																" "
26																" "
27																" "
28																Mo. LaPlatte
29																France Calais
30																" "

self. married 1904 New York City no no no no good, no 5 6 fair brown blue none  
 friend: C. Lascaris 15th Street N.Y. City  
 friend: C. Lascaris 15th Street N.Y. City



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. H. H. H. H., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 13  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

Letitia M. West  
Immigration Officer.

111

11-1112

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neerland sailing from Boulogne France, June 1<sup>st</sup>, 1912.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Malpica de Calles	Juan	45	Single	none	yes	Cuba	Cuban	France Paris	Mr. Calles Malpica	Cuba
2	Ayella	Mrs. Amelias	27	Married	United States		United States	American			
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

2/1  
17

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## List

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

11 JUN 1912

19

112

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ad P. Krol Master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1922,  
at NEW YORK

Ad P. Krol  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employee*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N. Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

113

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 190*2*  
at **NEW YORK**

*Alma West*  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neordam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1902.

Sailing from Rotterdam, June 1 <sup>st</sup> , 1902.											
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	*Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)	Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	Strik.	Frans.	33	✓ m.	seaman.	yes.	Holland Dutch.	NON IMMIGRANT LIST	father: Jan Strik.		
2	Verbunt.	Jacobus.	39	✓ m.	merchant.		Holland.		Mich. Grand Rapids.		Mich. Grand Rapids.
3	"	Cornelia.	36	✓ f.	housewife.		"	Holland. Dussen.	brother: Joh. v. d. Broek.		Mich. Grand Rapids.
4	"	Antonia.	15	✓ f.	"		"	"			"
5	"	Cornelia.	11	✓ f.	"		"	"			"
6	"	Kendrika.	65	✓ f.	"		"	"			"
7	Kwantus.	Frans.	14	✓ m.	seaman.	yes.	"		father: P. Kwantus.		"
8	Vierseboose.	Jansje.	33	✓ f.	housewife.		"	Kolhom.	brother: Mr. B. Vierseboose.		Grand Rapids.
9	Boersma.	Ynze.	24	✓ m.	seaman.		"	Almelo.	brother: P. Boersma.		Ch. Cleveland.
10	de Jong.	Gerhardus.	21	✓ m.	seaman.		"	Paraga.	brother: Jac. de Jong.		Mass. Whitinsville.
11	Visser.	Johanna.	30	✓ f.	housewife.		"	Amsterdam.	brother: Mr. J. de Vries.		"
12	"	"	7	✓ f.	"		"	"	brother: Mr. J. de Vries.		"
13	Onck.	Hendrik.	14	✓ m.	seaman.		"	Reiden.	uncle: Mr. G. Onck.		"
14	Eggers.	Diedrich.	31	✓ m.	merchant.		Germany. German.	Bremen.	brother: Mr. D. Eggers.		Mich. Holland.
15	Adolff.	Adolf.	18	✓ m.	seaman.		"	Heilbronn.	brother: Mr. D. Eggers.		N.Y. Brooklyn.
16	Kopp.	Karl.	46	✓ m.	seaman.		"	Bonn.	brother: Mr. D. Eggers.		N.Y. Brooklyn.
17	Jahrstorfer.	Karl.	28	✓ m.	seaman.		"	Witzburg.	brother: Mr. D. Eggers.		N.Y. Brooklyn.
18	Bister.	Chaje.	34	✓ m.	housewife.		Russia. Hebrew.	Warschau.	brother: Mr. D. Eggers.		Brooklyn.
19	"	Jacob.	11	✓ m.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
20	"	Rosa.	10	✓ f.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
21	"	David.	9	✓ m.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
22	"	Herman.	8	✓ m.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
23	Warschawsky.	Albe.	17	✓ m.	seaman.		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
24	Waga.	Feivel.	37	✓ m.	seaman.		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
25	Gogola.	Maria.	22	✓ f.	housewife.		Austria. German.	Wien.	brother: Mr. D. Eggers.		"
26	"	Omerick.	3	✓ m.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
27	"	Anna.	2	✓ f.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
28	"	Sophia.	1	✓ f.	"		"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"
29	Szeida.	Nascie.	24	✓ m.	housewife.	yes.	Ruthenian.	Gyschow.	brother: Mr. D. Eggers.		"
30	"	Sophie.	1	✓ f.	"	no.	"	"	brother: Mr. D. Eggers.		"

52

W. J. M



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. 11 JUN 1912, 190 **114**

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  Yes or No. If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any contract, agreement or contract, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	Self.	40	yes	Grand Rapids, Mich.	friend: Miss Brumbaugh, 724 W. Grand St., Grand Rapids, Mich.	no	no	no	good	no	5. 5.	fair	black	brown	none	Holland	Nieuw.	
2	yes	40	no		friend: H. F. Furling, Muskegon, Mich.	"	"	"	"	"	5. 7.	"	blond	blue	"	"	Dussen.	
3	husband.	-	"	"	"	"	"	"	"	"	5. 6.	"	"	"	"	"	the Swedish.	
4	father.	-	"	"	"	"	"	"	"	"	5. 4 1/2	"	"	"	"	"	"	
5	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	4. 5.	"	"	"	"	"	"	
6	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	5. 7.	"	"	"	"	"	"	
7	no	self.	5	no	uncle: Mr. Peter de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 4.	"	"	"	"	"	Kolkham.	
8	"	"	40	"	brother: Mr. J. J. de Jong, 800 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 7.	"	"	"	"	"	Almeloo.	
9	"	"	35	"	friend: D. G. Oudekerk, Whitinsville, Mass.	"	"	"	"	"	5. 11.	"	"	"	"	"	Parrega.	
10	"	"	60	"	step-brother: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 6.	"	"	"	"	"	"	
11	"	"	40	"	husband: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 6.	"	"	"	"	"	"	
12	mother.	-	"	"	father: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 1.	"	black	"	"	"	Amsterdam	
13	yes	self.	25	"	friend: Mr. R. Talint, 100 E. 18th St., Holland, Mich.	"	"	"	"	"	5. 8.	"	blond	"	scar on left hand.	"	"	
14	"	"	30	"	friend: Mr. M. G. G. 500 Rogers Ave., Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	5. 8.	"	brown	gray	scar near right eye.	"	Arnhem.	
15	no	"	no	"	agent: J. J. de Jong, 15 Columbus St., New York.	"	"	"	"	"	5. 8.	"	"	"	none	Germany	Bremen.	
16	no	"	150	"	comman: Mr. Carl Melchior, 100 E. 18th St., Holland, Mich.	"	"	"	"	"	5. 4.	"	blond	blue	"	"	Heilbronn.	
17	sister.	25	"	"	brother: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 4.	"	brown	artificial	"	"	Gettenberg.	
18	husband.	30	"	"	husband: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 9.	"	gray	"	none	"	Handspich.	
19	father.	-	"	"	father: Clean avef, 431 E. 72 St., New York.	"	"	"	"	"	5. 1.	"	brown	black	"	Russia	Wisagrod.	
20	"	-	"	"	Rockaway Beach.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Sokozow.	
21	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
22	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
23	brother.	17	"	"	brother: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. -	"	"	"	"	"	Wilkowick.	
24	brother.	17	"	"	brother: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. -	"	"	"	"	"	Bendzen.	
25	yes	husband.	12	"	husband: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 1.	"	gray	"	"	"	"	
26	"	father.	-	"	father: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 3.	"	blond	blue	"	Austria	Hochman.	
27	"	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
28	"	"	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
29	self.	8	yes	no	husband: Peter J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5. 2.	"	brown	black	"	"	Russia	Cypselow.
30	mother.	-	"	"	father: Mr. J. J. de Jong, 488 E. Grand St., Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	"	"	blue	gray	"	"	U.S.A.	New York.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. M. M. M., of the **NOORDAM**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1902,  
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employee*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N. Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

115

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19 *12*  
at **NEW YORK**

*Julius West*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Naardam* sailing from *Boulogne 4 Dec*, *June 1<sup>st</sup>*, 19*12*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Frigo</i>	<i>Guido</i>	<i>26</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>mechanic</i>	<i>yes</i>		<i>Italy</i>	<i>Italian</i>	<i>Italy</i>	<i>Trieste</i>	<i>Father: M. Frigo.</i>	<i>NY New York</i>	
2	<i>Soccol</i>	<i>Beluske</i>	<i>27</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>—</i>	<i>—</i>		<i>Italy</i>	<i>Italian</i>	<i>Italy</i>	<i>Trieste</i>	<i>Mother: Plonia Soccol</i>	<i>NY New York</i>	
3	<i>Shadolski</i>	<i>Kasha</i>	<i>27</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>housewife</i>	<i>—</i>		<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>France</i>	<i>Paris</i>	<i>Father: S. Hausmann</i>	<i>—</i>	
4		<i>Lisa</i>	<i>25</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>—</i>	<i>2-4-6-176</i>	<i>3-24-36</i>	<i>none</i>	<i>no</i>	<i>France</i>	<i>—</i>	<i>Grandfather: —</i>	<i>—</i>	
5	<i>Barrella</i>	<i>Anthony</i>	<i>20</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>mechanic</i>	<i>yes</i>		<i>Italy</i>	<i>Italian</i>	<i>USA</i>	<i>New York</i>	<i>Father: D. Barrella. Campobasso.</i>	<i>—</i>	
6												<i>English</i>	<i>—</i>	
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## 116

Arriving at Port of NEW YORK.

~~11 JUN 1942~~

19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Mark of Identification.	Place of Birth.																			
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?					Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.																		
1		self	no		friend: J. Riccardo 221 E. 10th Street N.Y.C.			good	no	5	2	dark	dark brown	Italy	Belluno																		
2		self	no		friend: Giuseppe Bastighin 67 Ashland St. Brooklyn N.Y.					5	4			Italy	Saldella																		
3		husband	no		husband: J. Hadolky 20 East 14th St. N.Y.C.					5	4	fair	fair blue	Russia	Petersburg																		
4		father	no		father: —									France	Paris																		
5		self	no		friend: Eugene Anapol 207 E. 10th St. N.Y.C.					5	7	dark	dark brown	Italy	Catanzaro																		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Keel master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at NEW YORK.

Alma West  
Immigration Officer.

W. H. Keel  
Master.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-95, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employed, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia  
University N. Y. City, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

117

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at NEW YORK. James West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Moedam sailing from Rotterdam, June 1st, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling.	Able to—	Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Occupation.	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country.	City or Town.	State. City or Town.
1	Schorkinghuis	Gerarda	42	housewife	yes	Dolland	Dutch	Dolland	Roerham	N.C. Walther
2	"	Margaretha	38	housewife	yes	"	"	"	"	"
3	"	Pannette	33	housewife	yes	"	"	"	"	"
4	"	Willem	11	boy	yes	"	"	"	"	"
5	"	Christiaan	7	boy	yes	"	"	"	"	"
6	Gruis	Klaas	38	factory	yes	"	"	"	"	"
7	"	Kesje	36	housewife	yes	"	"	"	"	"
8	"	Klaas	30	housewife	yes	"	"	"	"	"
9	"	Gannege	6	boy	yes	"	"	"	"	"
10	Serie	Bernardina	35	housewife	yes	"	"	"	"	"
11	"	Bernardina	7	boy	yes	"	"	"	"	"
12	"	Rosna	3	boy	yes	"	"	"	"	"
13	Obree	Cornelis	18	merchant	yes	"	"	"	"	"
14	Kloot	Klaas	32	merchant	yes	"	"	"	"	"
15	"	Helena	7	boy	yes	"	"	"	"	"
16	"	Cornelis	5	boy	yes	"	"	"	"	"
17	"	Anna	2	girl	yes	"	"	"	"	"
18	Van Schagen	Anton	50	merchant	yes	"	"	"	"	"
19	Heuvelkamp	Jan	40	merchant	yes	"	"	"	"	"
20	"	Dirk	13	boy	yes	"	"	"	"	"
21	Groenewal	Kendrick	40	merchant	yes	"	"	"	"	"
22	"	Matse	40	merchant	yes	"	"	"	"	"
23	Israel	Rugen	20	merchant	yes	Germany	German	Germany	"	"
24	Weil	William	30	merchant	yes	"	"	"	"	"
25	Sederle	Anton	40	merchant	yes	"	"	"	"	"
26	"	Lina	36	housewife	yes	"	"	"	"	"
27	"	Rudolf	6	boy	yes	"	"	"	"	"
28	"	Kater	22	boy	yes	"	"	"	"	"
29	"	Breves	40	merchant	yes	"	"	"	"	"
30	"	Anna	40	merchant	yes	"	"	"	"	"

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK

11 JUN 1912

19

118

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming to the United States to perform any contract or service, or to engage in any business, or to pursue any course of instruction, or to engage in any other occupation, profession, or trade.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes	brother	40	no	husb. Mr. W. Schenckman, Desch & Co. Lauderbach, Baden-Württemberg, Germany						53	fair	blue	none	Holland	Amsterdam
2		father														
3																
4																
5																
6																
7		brother	20	no	brother Mr. J. Schenckman, Bloomfield, N.J.						54	dark blue			Germany	Amsterdam
8		uncle									54					Amsterdam
9																
10																
11		self	no	no	husb. Mr. J. Schenckman, Port Jervis, N.Y.						410	dark blue				Amsterdam
12																
13																
14		self	25	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						56				Germany	Hamburg
15		no self	no	no	husb. Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						53	dark blue			Holland	Amsterdam
16		mother														
17																
18																
19		self	40	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						49	green brown				Amsterdam
20		no self	25	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						56	dark blue				Amsterdam
21		no self	25	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						57	dark blue				Amsterdam
22		no self	25	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						59	dark blue				Amsterdam
23											53	dark blue				Amsterdam
24											58	dark blue				Amsterdam
25		yes self	25	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						511	dark blue				Amsterdam
26											511	dark blue				Amsterdam
27											411	dark blue				Amsterdam
28																
29																
30		yes	30	no	brother Mr. J. Schenckman, 1005 Thompson St. New York						53	dark blue				Amsterdam



I, W. H. M. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK.

Julius West  
Immigration Officer.

W. H. M. M. M.  
Officer.  
Harker

11-1115

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

## CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

## WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

## AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employee*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N. Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

119

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19*12*

at **NEW YORK**

*James Wood*  
Immigration Officer.

11-1112

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1112



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Maerdam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Kip Gerrit H.	23	✓	ms clerk	yes	Holland	Dutch	Holland Hague	Father H. G. dip	Brooklyn N.Y.
2	Kuyper Louise	24	✓	ms house	yes	"	"	"	Sister Mrs. Tol Hee	"
3	Keldoon Maria	29	✓	fm wife	yes	Holland	Dutch	Holland Alkmaar	Father J. Jansen	Albany N.Y.
4	" Willebrord	29	✓	ms none	"	"	"	"	Grandfather	"
5	" Christiaan	20	✓	ms	"	"	"	"	"	"
6	" Maria	13	✓	fm	"	"	"	"	"	"
7	Wolffers Betsy	20	✓	fm waitress	yes	"	"	Rotterdam	Father Haruit	Holland
8	Betlem Jan	60	✓	ms	yes	"	"	Nelsen	Hebber	Rocky
9	" Antje	44	✓	fm wife	"	"	"	"	"	"
10	" Anton	18	✓	ms none	"	"	"	"	uncle	"
11	" Theodoor	14	✓	ms	"	"	"	"	"	"
12	" Gertruida	10	✓	fm	"	"	"	"	"	"
13	" Cornelis	07	✓	ms	"	"	"	"	"	"
14	" Henriette	07	✓	fm	"	"	"	"	"	"
15	Diederichs Wouter	24	✓	fm wife	no	"	"	"	Daughter J. Veymer	"
16	Adink Phannes	25	✓	ms	yes	"	"	Hague	Wouter Voorhoeven	Holland
17	Hartogs Paula	22	✓	fm wife	yes	"	"	Amsterdam	Father Jan H. Adink	"
18	Hartman Sara	53	✓	fm wife	"	"	"	"	Father J. Jansen	Holland
19	Solbor Gory Feh	24	✓	ms baker	yes	Germany	German	Germany	Father J. Jansen	"
20	Krens Anna	23	✓	fm wife	yes	"	"	"	Widow Krens	"
21	Korvath Anna	36	✓	fm wife	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
22	Grubala Teresa	16	✓	fm	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
23	Archakova Maria	16	✓	fm	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
24	Rasch Josef	22	✓	ms	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
25	Slaw Antal	32	✓	fm waiter	"	"	"	"	Father J. Jansen	"
26	Koch Teresia	19	✓	fm	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
27	Wener Hurik	31	✓	ms	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
28	Stefan Teres	20	✓	fm wife	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
29	"	25	✓	fm	yes	"	"	"	Father J. Jansen	"
30	Petre Stefan	24	✓	ms laborer	"	"	"	"	Father J. Jansen	"



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

NEW YORK.

11 JUN 1964

19

13 14 15 16 17				18		19 20 21 22		23 24		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, master, captain, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	80	no	friend L. Heuman International Trading Co. N.Y.			no	no	58	fair	blue	none	Holland Hague
2	no	self	100	no	no			no	no	53	fair	blue	none	Holland Amsterdam
3	no	self	100	no	Meadowdale Graham Calif			obs eyes						
4	no	self	100	no	uncle Jacob 5th New York					410				
5	no	self	100	no	son of S. P. Cullen 56 Rochester N.Y.					54				
6	no	self	100	no	brother					53				
7	no	self	100	no	brother					55				
8	no	self	100	no	brother					53				
9	no	self	100	no	brother					53				
10	no	self	100	no	brother					53				
11	no	self	100	no	brother					53				
12	no	self	100	no	brother					53				
13	no	self	100	no	brother					53				
14	no	self	100	no	brother					53				
15	no	self	100	no	brother					53				
16	no	self	100	no	brother					53				
17	no	self	100	no	brother					53				
18	no	self	100	no	brother					53				
19	no	self	100	no	brother					53				
20	no	self	100	no	brother					53				
21	no	self	100	no	brother					53				
22	no	self	100	no	brother					53				
23	no	self	100	no	brother					53				
24	no	self	100	no	brother					53				
25	no	self	100	no	brother					53				
26	no	self	100	no	brother					53				
27	no	self	100	no	brother					53				
28	no	self	100	no	brother					53				
29	no	self	100	no	brother					53				
30	no	self	100	no	brother					53				



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. M. M. M., of the **NOORDAM**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at NEW YORK.

Alma W. W.  
Immigration Officer.

W. H. M. M. M.  
Officer.  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N. Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

121

Sworn to before me this 11th day of June, 1913

at NEW YORK.

Salma West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordam sailing from Rotterdam, June, 1918

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.								
1	Surkowska	Agnes	38	Wife	house	yes	Russian	Polish	Russia	Warsaw	Newark
2	Stanislaw	3	none	no	none	no	Russian	Polish	Russia	Warsaw	Newark
3	Peliks	Josef	30	Married	tailor	no	Russian	Hebr	Warsaw	no relation	New York
4	Gittel	48	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
5	Rebe	24	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
6	Blime	20	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
7	Jides	16	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
8	Leher	Jankel	33	Wife	tailor	yes	"	"	"	"	"
9	Shirskinsky	Hersch	45	Wife	merchant	yes	"	"	"	"	"
10	David	11	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
11	Siegelbaum	Gittel	20	Wife	house	yes	"	"	"	"	"
12	Greenberg	Sure	17	Wife	house	yes	"	"	"	"	"
13	Schechner	Gawriel	45	Wife	cooper	no	"	"	"	"	"
14	Chase	42	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
15	Berger	Perse	10	Wife	house	yes	"	"	"	"	"
16	Costa	Gheorghe	30	Wife	tailor	yes	Turkey	Greek	Turkey	Constantinople	New York
17	Anastas	Costaki	10	Wife	house	yes	"	"	"	"	"
18	Nicolas	Graci	10	Wife	tailor	yes	"	"	"	"	"
19	Manas	Vasil	30	Wife	tailor	yes	"	"	"	"	"
20	Stefo	Gheorghe	37	Wife	tailor	yes	"	"	"	"	"
21	Mihal	Trutche	46	Wife	tailor	yes	"	"	"	"	"
22	Adinicol	Maria	50	Wife	house	yes	"	"	"	"	"
23	Jendak	Kzerne	35	Wife	house	yes	Russia	Hebrew	Russia	Stavice	New York
24	Chaim	11	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
25	Abraham	10	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
26	Orvire	6	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
27	Chula	3	Wife	house	inf	yes	"	"	"	"	"
28	Meisner	Jetta	21	Wife	house	yes	Germany	German	Germany	Rothenburg	Milwaukee
29	Subinsky	Hersch	24	Wife	house	yes	Russia	Hebr	Russia	Tastow	New York
30	Reskelbein	Trut	30	Wife	cook	yes	Germany	German	Germany	Rothenburg	Boston



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

, 19

122

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether after his own means, or by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether unable to read or write English.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	husb.	12 yrs 1911	003 Newark	Rusb. Mrs. Dushkowsky	Dis. Father Konrad						no	4	11	fair brown	none	Russia Ostrow
2	father															U.S.A. Newark
3	son				196 - 2 st. New York						5	3	black grey	right eye blind		Russia Wazchan
4											4	11			none	
5	brother										4	11	brown			
6											4	11	brown			
7											5	4				
8	brother				Brother Morschecher						5	3	brown			
9	son				55 - 55 E 112 st New York						5	3	brown			Svenets
10	brother				Brother Harrison Chicago						5	3	brown			Torkentuz
11	brother				Brother Teigelbaum						5	3	brown			
12	brother				274 Mohrnsky Brooklyn						5	3	brown			Torcsin
13	son				519 E 88th New York						4	10	brown			Sandic
14					221 E 10 st New York						5	1	brown			Russia Salusik
15	uncle				Uncle Jada Kustam						4	10				Krsewce
16	self				5-10 320 E 47 1/2 st New York						5		brown			Lysakow
17					313 E 5 st New York						5	5	brown			Turkey Monastir
18					Brother Alex dated						5	7				
19					Brother Alex dated						5	4				
20	yes				Brother Alex dated						5	5	long blue			
21					Brother Alex dated						5	5	brown			
22	no				Brother Alex dated						5	2	brown			
23	no				Brother Alex dated						5	2	black brown			Russia Jarwese
24	father				Brother Alex dated						5	2	black brown			
25											5	2	grey			
26											5	2	grey			
27											5	2	grey			
28	no				Cousin G. Paneris						5	2	brown grey			Germany Rodenburg
29	self				Uncle Ch. Kove 3002 Ave. New York						5	4	black brown			Russia Tatow
30	no				Brother Alex dated						5	10				Germany Elberfeld



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. K. Mader, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12,  
at NEW YORK.

Alma West  
Immigration Officer.

W. H. K. Mader  
Master

11-3115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N. Y. C., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

123

Sworn to before me this 11th day of June, 1922  
at NEW YORK.

Salma Mess  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Wardam* sailing from *Rotterdam*, *June 1<sup>st</sup>*, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. M. or F.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Rydzak Barbara</i>	30	F	homewife	no no	Russia	Polish	Russia Miesowa	father: <i>Salob Rydzak</i>	<i>Wisc. Milwaukee</i>
2	<i>Josefa</i>	18	F	homewife	no no	Russia	Polish	Russia Miesowa	father: <i>Salob Rydzak</i>	<i>Wisc. Milwaukee</i>
3	<i>Mariam</i>	11	F	homewife	no no	Russia	Polish	Russia Miesowa	father: <i>Salob Rydzak</i>	<i>Wisc. Milwaukee</i>
4	<i>Gross Edith</i>	30	F	homewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Miesowa	Sister: <i>Ch. Sattman</i>	<i>N.Y. New York</i>
5	<i>Chane</i>	10	F	homewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Miesowa	Sister: <i>Ch. Sattman</i>	<i>N.Y. New York</i>
6	<i>Michla</i>	8	F	homewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Miesowa	Sister: <i>Ch. Sattman</i>	<i>N.Y. New York</i>
7	<i>Chane</i>	4	F	homewife	no no	Russia	Hebrew	Russia Miesowa	Sister: <i>Ch. Sattman</i>	<i>N.Y. New York</i>
8	<i>Kate</i>	18	F	homewife	no no	Austria	Austria	Austria Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
9	<i>Chane</i>	10	F	homewife	no no	Austria	Austria	Austria Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
10	<i>Misel</i>	10	F	homewife	no no	Austria	Austria	Austria Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
11	<i>Joel</i>	8	M	homewife	no no	Austria	Austria	Austria Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
12	<i>Gerach</i>	6	M	homewife	no no	Austria	Austria	Austria Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
13	<i>Gorska Warwara</i>	16	F	homewife	no no	Polish	Polish	Polish Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
14	<i>Kobelnick Katala</i>	15	F	homewife	no no	Polish	Polish	Polish Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
15	<i>Stoika Maria</i>	9	F	homewife	no no	Polish	Polish	Polish Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
16	<i>Gorska Lofia</i>	10	F	homewife	no no	Polish	Polish	Polish Groducke	Brother: <i>Wm. Groducke</i>	<i>Brooklyn</i>
17	<i>Madiol Laurentius A.</i>	20	M	printer	yes yes	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
18	<i>Snyders Antoon</i>	23	M	carpenter	yes yes	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
19	<i>Jamen Jacob</i>	17	M	laborer	yes yes	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
20	<i>Josina</i>	17	F	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
21	<i>Johannes</i>	2	M	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
22	<i>Bakker Willem</i>	21	M	upholsterer	yes yes	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
23	<i>Proe Jan Pieter</i>	25	M	fitter	yes yes	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
24	<i>Lehoustra Florence</i>	15	F	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
25	<i>Thomas</i>	18	M	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
26	<i>Gerard</i>	15	M	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
27	<i>Heendrick Heere</i>	18	M	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
28	<i>Elizabet</i>	17	F	homewife	no no	Holland	Dutch	Holland Madiol	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
29	<i>Baczewska Julefa</i>	18	F	homewife	no no	Russia	Polish	Russia Miesowa	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>
30	<i>Spakauskis Jona</i>	14	M	homewife	no no	Russia	Polish	Russia Miesowa	Brother: <i>Wm. Madiol</i>	<i>Ill. Chicago</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## List ...

List ...

List ...

List ...

List ...

List ...

List ...

										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Phil. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK

John M. West  
Immigration Officer.

Phil. M. M. M.  
Officer.  
M. M. M.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N. Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK.

Alma West

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Moordam* sailing from *Rotterdam*, *June 1st*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Given Name.	Yrs. Mos.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Rubinstein	Chae	44	✓	m. housewife	yes	Hungary	Polish	Hungary Budapest	brother J. Rubinstein father uncle	Ill. Chicago
2	"	Ke	19	✓	s. housewife		"	"	"	"	"
3	"	Ester	18	✓	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Roche	15	✓	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Proch	9	✓	m.	no	"	"	"	"	"
6	"	Samuel	7	✓	"	"	"	"	"	"	"
7	van Brummelen	Herman	24	✓	m. baker	yes	Holland	Dutch	Holland Almere	father B. van Brummelen father	N.Y. Rochester
8	"	Jacoba	23	✓	f. housewife		"	"	"	father	"
9	Rykstra	Dunwike	30	✓	m.		"	"	"	father Peter Rykstra father	Mich. Grand Rapids
10	"	Klaas	4	✓	m. s. more	no	"	"	"	father	"
11	"	Jurjen	2	✓	"		"	"	"	"	"
12	"	Wille	1	✓	"		"	"	"	"	"
13	"	Griepe		✓	"		"	"	"	"	"
14	Dorenbos	Hendrickus	29	✓	m. baker	yes	Holland	Dutch	Holland Almere	father H. Dorenbos father	N.Y. New York
15	"	Sally	23	✓	f. housewife		"	"	"	father	"
16	Lijfsma	Douwe	21	✓	m. s. baker		"	"	"	father	N.Y. Paterson
17	Wynja	Auke	10	✓	m. farmer	no	"	"	"	father	N.Y. Westchester
18	"	Gutsche	50	✓	f. housewife	no	Holland	Dutch	Holland	"	"
19	"	Geuben	25	✓	m. s. painter	yes	"	"	"	"	"
20	"	Bauck	22	✓	f.		"	"	"	"	"
21	"	Al	18	✓	m. s.		"	"	"	"	"
22	Brink	Hendrickus	24	✓	m. s. carpenter		"	"	"	father	N.Y. New York
23	Reichenburg	Chap	25	✓	m. housewife	yes	Prussia	Polish	Prussia Glogow	father	N.Y. New York
24	"	Karien	0	✓	"		"	"	"	"	"
25	"	Jacob	6	✓	"		"	"	"	"	"
26	"	Cham	4	✓	"		"	"	"	"	"
27	Reissner	Kissel	42	✓	m. housewife		"	"	"	father	N.Y. New York
28	"	Schop	17	✓	m. s. more	yes	"	"	"	"	"
29	"	Suel	15	✓	"		"	"	"	"	"
30	"	Chaim	11	✓	"		"	"	"	"	"







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Keel, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK.

Galma West  
Immigration Officer.

W. Keel  
Officer.  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

127

Sworn to before me this 11th day of June, 1912

at NEW YORK

Alma West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Maardam* sailing from *Rotterdam*, *June 1st*, 19*12*

No. or List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Male or Female.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Hoving Karloff	60	✓	housewife	yes yes	Holland Dutch	Holland	Groningen	brother J. Visser, Josef	Nich Grand Rapids
2	Schublinga	46	✓	m m	" "	"	"	U.S.A. N.S.A.	brother J. Schublinga	"
3	Westerveld Johanna	24	✓	schoolgirl	" "	"	"	Holland Silverum	mother H. Westerveld	N.Y. Rochester
4	Dijkman Jan	26	✓	mason	" "	"	"	Soest	father W. Dijkman	"
5	Panstein Hendrik	32	✓	m fisher	" "	"	"	Elburg	wife H. Panstein	Grand Haven
6	Reisner Johanna	28	✓	laborer	" "	Austria Hebrew	Austria	Mikie Piskupic	mother H. Reisner	N.Y. New York
7	Dlugacz Baba	18	✓	housewife	" "	"	"	Gymalaw	father H. Dlugacz	Brooklyn
8	Junger David	16	✓	m farm lab	" "	Germany German	Germany	Gomaringen	brother Maria Hegli	Tarrytown
9	Hoimysch Janos	25	✓	m laborer	" "	Hungary Hungarian	Hungary	Jasso	father Ignace Hoimysch	New York
10	Pirochowski	19	✓	housewife	" "	"	"	"	"	"
11	Klein Tidor	41	✓	m butcher	" "	Hebrew	"	Kadard	wife Hani Klein	Brooklyn
12	Lautner Marie	29	✓	m housewife	" "	Hungarian	"	Budapest	father Josef H. Lautner	Monx
13	" Carola	4	✓	s none	no no	"	"	"	"	"
14	" Hattie	2	✓	"	"	"	"	"	"	"
15	Manasek Sebastian	16	✓	m laborer	yes yes	Austria German	Austria	Vienna	mother Thelonia Manasek	New York
16	Kosmaer Johanna	45	✓	m	"	Holland Dutch	Holland	den Haag	brother P. Kosmaer	Monx
17	" Johannes	6	✓	m	no no	"	"	"	"	"
18	Purman Mariasch	45	✓	m housewife	yes yes	Russia Hebrew	Russia	Prasystok	cousin J. Redmanouch	"
19	" Libe	22	✓	s	"	"	"	"	"	"
20	" Chape	11	✓	s	"	"	"	"	"	"
21	Leisner Moses	48	✓	m merchant	no no	Austria	"	Austria	brother Isaac Leisner	Mount Vernon
22	Gottlieb Riwe	24	✓	m housewife	yes yes	"	"	"	brother Ruchel Schwirn	New York
23	Protschäker Ruchel	25	✓	"	no no	"	"	"	brother Isaac Protschäker	"
24	" Riwe	6	✓	s	"	"	"	"	"	"
25	Mucon Leman	32	✓	m farm lab	" "	Polish	"	Wyszowadka	brother Isaac Mucon	"
26	Schubert Bruno	32	✓	m barkeeper	yes yes	Germany German	Germany	New York	brother Isaac Schubert	"
27	Mathheim Mathias	32	✓	m clergyman	" "	Luxemburg German	Luxemburg	dungen	brother Isaac Mathheim	New St. Paul
28	Brubner Liba	16	✓	s	"	Austria Hebrew	Austria	Ukraine	brother Isaac Brubner	N.Y. Brooklyn
29	Bakker Willem	57	✓	m cattle dealer	" "	Holland Dutch	Holland	Kemwerker	brother Isaac Bakker	Nich Grand Rapids
30	Makar Wasylew	30	✓	m laborer	" "	Austria Ruthenian	Austria	Pecrema	wife Katarina Makar	N.Y. New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

11 JUN 1912

19

128

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	no	self	50		son in law R. Frank Logan			affl. from son in law with loss vest		5 2	fair brown	none	Holland Hoogkerk			
2	no	"	150		son in law R. Frank Logan					6	"	"	"			
3	no	"	no		son in law R. Frank Logan					5 7	"	grey	"			
4	no	"	no		son in law R. Frank Logan					5 7	"	dark blue	"			
5	no	"	no		son in law R. Frank Logan					5 6	"	brown	"			
6	no	"	no		son in law R. Frank Logan			Dr. sends to Ellis		5 1	"	dark blue	"			
7	no	"	no		son in law R. Frank Logan			Dr. sends to Ellis		5 10	"	dark blue	"			
8	no	uncle	no		son in law R. Frank Logan			Disch to Uncle		6	"	blue	"			
9	no	self	no		son in law R. Frank Logan					5 9	"	blue	"			
10	no	self	no		son in law R. Frank Logan					5 3	"	"	"			
11	no	br. i. l.	no		son in law R. Frank Logan					5 5	"	black brown	"			
12	no	husband	no		son in law R. Frank Logan			Disch to husband		5	"	black brown	"			
13	no	father	no		son in law R. Frank Logan						"	"	"			
14	no	"	no		son in law R. Frank Logan						"	"	"			
15	no	uncle	no		son in law R. Frank Logan					5	"	black	"			
16	no	self	no		son in law R. Frank Logan					5 6	"	black brown	"			
17	no	self	no		son in law R. Frank Logan						"	black blue	"			
18	no	husband	no		son in law R. Frank Logan					4 10	"	black brown	"			
19	no	father	no		son in law R. Frank Logan					5 2	"	"	"			
20	no	"	no		son in law R. Frank Logan						"	"	"			
21	no	brother	no		son in law R. Frank Logan			Dr. sends to Ellis		5	"	black	"			
22	no	husband	no		son in law R. Frank Logan			Disch to husband		4 8	"	black	"			
23	no	"	no		son in law R. Frank Logan					4 8	"	black	"			
24	no	father	no		son in law R. Frank Logan						"	black	"			
25	no	sister	no		son in law R. Frank Logan					5 3	"	black	"			
26	no	self	no		son in law R. Frank Logan					5 3	"	black	"			
27	no	"	no		son in law R. Frank Logan					5 6	"	black	"			
28	no	"	no		son in law R. Frank Logan			Disch to Uncle		5 4	"	grey blue	"			
29	yes	"	no		son in law R. Frank Logan					6	"	black	"			
30	no	br. i. l.	no		son in law R. Frank Logan						"	black	"			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Mader, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913  
at NEW YORK.

Latina West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1118



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employed*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N.Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

129

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19 *12*  
at **NEW YORK**.

*Galma West*  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Loosdam sailing from Rotterdam on June 1st, 1912

No. on List.	NAME IN FULL Family Name. Given Name	Age Yrs. Mos.	Sex.	Single or Married.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Casper Solly	18	M	Single	Farmer	yes	Russia	Hebrew	Russia. Holodskich	mother: S. Cooper. Kolo.	N.Y. N. York
2	Cassidewitz Joseph	19	M	Single	none			Pol.	Slupza	father: Stanislaw Cassidewitz. Slupza.	Ills Chicago
3	Cassidewitz Stanislaw	19	M	Single	none				Slupza	mother: Stanislaw Cassidewitz. Slupza.	N.Y. Trenton
4	Cassidewitz Stanislaw	19	M	Single	none				Slupza	mother: Stanislaw Cassidewitz. Slupza.	N.Y. Trenton
5	Faymanesh Kataryna	24	F	Single	none	yes			Slupza	father: Joz. Frejmanesh. Slupza.	Ills Chicago
6	Widowski Cecelia	20	F	Single	Domestic				Slupza	father: Stanislaw Widowski. Slupza.	N.Y. Trenton
7	Faymanesh Francis	19	M	Single	none				Slupza	father: Joz. Frejmanesh. Slupza.	N.Y. Trenton
8	Cohen Zeide	46	M	Single	tailor		Hebrew		Braila	cousin: Paulina Schuchman. Braila.	N.Y. Brooklyn
9	Cohen Zeide	46	M	Single	tailor		Hebrew		Braila	cousin: Paulina Schuchman. Braila.	N.Y. Brooklyn
10	Cohen Zeide	46	M	Single	tailor		Hebrew		Braila	cousin: Paulina Schuchman. Braila.	N.Y. Brooklyn
11	Cohen Zeide	46	M	Single	tailor		Hebrew		Braila	cousin: Paulina Schuchman. Braila.	N.Y. Brooklyn
12	Sagah Moische	20	M	Single	none	yes			Plinisk	father in law: Joz. Gutman. Plinisk.	N.Y. N. York
13	Sagah Moische	20	M	Single	none	yes			Plinisk	father in law: Joz. Gutman. Plinisk.	N.Y. N. York
14	Wargon Schleime	31	M	Single	none				Frankfurt	mother: Hermann Wargon. Frankfurt.	N.Y. Trenton
15	Wargon Schleime	31	M	Single	none				Frankfurt	mother: Hermann Wargon. Frankfurt.	N.Y. Trenton
16	Charginsky Chaja	25	F	Single	none	yes			Lochacz	father: Jankel Scherwong. Lochacz.	N.Y. Trenton
17	Charginsky Aaron	24	M	Single	none				Czestochowa	father: Jankel Scherwong. Czestochowa.	N.Y. Trenton
18	Rogalsky Schuchman	52	M	Single	merchant				Frankfurt	mother: Hermann Wargon. Frankfurt.	N.Y. Trenton
19	Rogalsky Chaja	57	F	Single	none				Frankfurt	mother: Hermann Wargon. Frankfurt.	N.Y. Trenton
20	Rogalsky Chaja	57	F	Single	none				Frankfurt	mother: Hermann Wargon. Frankfurt.	N.Y. Trenton
21	Ben Benjamin	25	M	Single	carpenter		Holland		Rotterdam	wife: Bertha Ben. Rotterdam.	N.Y. Trenton
22	Blisch Abram	20	M	Single	tailor				Rotterdam	wife: Bertha Ben. Rotterdam.	N.Y. Trenton
23	Banijer Ischold	19	M	Single	none		Russia	Hebrew	Russia. Harscham	mother: Ch. Banijer. Warschau.	N.Y. N. York
24	Salyberg Jente	60	F	Single	none				Lothar	daughter: R. Salyberg. Lothar.	N.Y. N. York
25	Schuman Rose	17	F	Single	none	yes	Austria		Lothar	daughter: R. Salyberg. Lothar.	N.Y. N. York
26	Friedman Poli	18	M	Single	none		Hungary		Lothar	daughter: R. Salyberg. Lothar.	N.Y. N. York
27	Karjampolsky Sigib	20	M	Single	none	yes	Russia	Hebrew	Russia. Pielotki	father: Poli Karjampolsky. Pielotki.	N.Y. Trenton
28	Fiselski Podalis	40	M	Single	none				Samarkand	father: Poli Karjampolsky. Pielotki.	N.Y. Trenton
29	Baidas Rachmil	30	M	Single	none	yes			Kremenets	father: Poli Karjampolsky. Pielotki.	N.Y. Trenton
30	Baidas Rachmil	30	M	Single	none	yes			Kremenets	father: Poli Karjampolsky. Pielotki.	N.Y. Trenton



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

11 JUN 1912

19

130

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	No	brother \$2.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	fair	blue	blue	Russia	Kutnitsk.
2	No	self \$1.00			brother: Antoni Kozlowski. 4850 Elizabeth St. Chicago. Ill.							5 1	br.	br.		Russia	Lupaya.
3	No	husband \$1.00			husband: Mrs. Cecelia Kozlowski. 3 Trenton St. 3rd Fl. Trenton, N.J.							5 1	br.	br.		Russia	Strowski.
4	No	father \$1.00			father: —							5 1	br.	br.		Russia	Strowski.
5	No	self \$1.00			sister: Antoni Kozlowski. 4850 Elizabeth St. 405. Chicago. Ill.							5 6	br.	gray		Russia	Suba.
6	No	self \$1.00			cousin: Antoni Kozlowski. 4850 Elizabeth St. 405. Chicago. Ill.							5 5	br.	blue		Russia	Lupaya.
7	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	postmarked		Russia	Lupaya.
8	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 8	br.	br.		Russia	Barthol.
9	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 2	br.	br.		Russia	Barthol.
10	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 4	br.	gray	squints	Russia	Barthol.
11	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 4	br.	br.		Russia	Barthol.
12	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 4	br.	br.		Russia	Barthol.
13	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 4	br.	br.		Russia	Barthol.
14	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 1	br.	black		Russia	Barthol.
15	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 3	br.	br.		Russia	Barthol.
16	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 3	br.	br.		Russia	Barthol.
17	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
18	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
19	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
20	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
21	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
22	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
23	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
24	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
25	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
26	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
27	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
28	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
29	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.
30	No	self \$1.00			brother: S. Cooper. N. York							5 5	br.	br.		Russia	Barthol.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Keel, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in-number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912,  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employed, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

131

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12

at NEW YORK

J. A. West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordamsailing from Rotterdam

June 1st, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Vetken.	Denis.	67	m.	1-203069-9/13/38	yes	Holland	Dutch.	Holland.	Sprang.	Brother: Peter Vetken.		
2	"	Antonie	37	f.	1-203075-9/13/38	yes	"	"	"	"	Sprang. N. Br.		La. Valley, La.
3	"	Hendrik.	9	m.	none.	"	"	"	"	"	Br. i. l.		"
4	"	Peter	8	m.	none.	"	"	"	"	"	uncle.		"
5	"	Corneilis.	4	m.	1-304782-4/13/41	no.	"	"	"	"			"
6	"	Denis.	3	m.	1-11162-4/22/38	no.	"	"	"	"			"
7	"	Christina	3	f.	"	"	"	"	"	"			"
8	"	Henri Antone	2	m.	1-205544-11/17/38	"	"	"	"	"			"
9	"	Henriette Antonia	1	f.	2-67914-4/1/39	"	"	"	"	"			"
10	van der	Hermanus	30	m.	yes	yes	"	"	"	"	Father: H. E. J. Scholten. Terschell.		
11	"	Maria E.	33	f.	yes	yes	"	"	"	"	Oldenzaal. 17. E. i. l.		Albion
12	"	Johanna	4	f.	none.	no.	"	"	"	"			"
13	"	Geestruide	3	f.	"	"	"	"	"	"			"
14	"	Hermanus	2	m.	"	"	"	"	"	"			"
15	"	Maria E.	-	f.	"	"	"	"	"	"			"
16	Dipselberg.	Getje.	30	f.	yes	yes	"	"	"	"	uncle: J. Hock. Willemshaven.		
17	van der	Reinder.	31	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
18	Groothuis.	Klaas.	22	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
19	Bekker.	Jan.	38	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
20	Freur.	Jacob.	23	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
21	Hendriks.	Christiaan	24	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
22	"	Roosje	26	f.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
23	"	Heerlen	1	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
24	Barten	Berend.	19	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
25	Jansen.	Klaas.	18	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
26	Taconis.	Reurd.	24	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
27	v. d. Honing.	Elizabeth	24	f.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
28	Koopmans.	Abc.	18	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
29	Schuurman.	Adriaans.	18	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.
30	Paluykiewicz	Josef.	30	m.	yes	yes	"	"	"	"	Amsterdam. 37. Amsterdam.		N. Y. C.

61

Galma West

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

- 19

132

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.									
25		26		27		28		29	
Height.		Complexion.		Color of—		Marks of Identification.		Place of Birth.	
Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.			Country.	City or Town.
1	5.6	fair	dark brown	✓	none			Holland.	Spring.
2	5.1 1/2		dark blue	✓					
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10	5.3			✓					
11	5-6			✓					
12				✓					
13				✓					
14				✓					
15				✓					
16	5.			✓				Holland.	Harlingen
17	5.11.			✓					
18	5.8.			✓					
19	5.7.			✓					
20	5.9.			✓					
21	5.8.			✓					
22	5.6.			✓					
23				✓					
24	5.11.			✓					
25	5.5.			✓					
26	5.7.			✓					
27	5.6.			✓					
28	5.7.			✓					
29	5.9.			✓					
30	5.7.			✓					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 19 12,  
at NEW YORK.

Alma West  
Immigration Officer.

W. H. M. M. M.  
Officer.  
Hester

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-95, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employee*, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had ~~seven~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N.Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

133

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19 *12*  
at **NEW YORK**.

*James West*  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Koordam sailing from Rotterdam, June 1st, 1912.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mca.	Married or Single.				Country. City or Town.			
1	Lansen	Johanna	25	✓ m	none	yes	Holland Dutch	Holland Dordrecht	father: P. J. Lansen	Cal. Cacke Bay	
2	Kollis	Cornelis	35	✓ m	gardener				father: Simon Kollis	Cal. San Francisco	
3		Wilhelmina	12	✓ f	housewife				mother: P. J. Lansen	Cal. San Francisco	
4		Simon	8	✓ m	none	no					
5		Trigge	2	✓ f							
6		Aafje	5	✓ f							
7		Klasina	3	✓ f							
8	Lafelaar	Peter	37	✓ m	farm lab	yes		Vleuten	father: J. Lafelaar	Cal. San Francisco	
9	van der Berkt	Jan W.	19	✓ m				Barnveld	brother: J. van der Berkt	Cal. San Francisco	
10	Schwarz	Josef	24	✓ m	housewife		Germany German	Hagen	brother: J. Schwarz	Ind. Fort Wayne	
11	Schäfer		28	✓ m					father: Albert Schäfer	Ind. Fort Wayne	
12	Kehel	Josie	46	✓ f	housewife		Sweden Swedish	Sweden Stockholm	mother: A. Kehel	Cal. San Francisco	
13	Katz	Leah	44	✓ f	housewife	no	Austria Hebrew	Austria Gernonitz	mother: E. D. Katz	Cal. San Francisco	
14		Schiffrin	15	✓ f	housewife			Gemalov	mother: E. D. Katz	Cal. San Francisco	
15	Radkanska	Helena	23	✓ f	housewife	yes	Russia Polish	Russia Warsaw	mother: J. Radkanska	Cal. San Francisco	
16	Lypenda	Jacob	23	✓ m	housewife		Holland Dutch	Holland Ylst	father: J. Lypenda	Cal. San Francisco	
17	Kleinert	Harrie J.	2	✓ m	housewife			Boskoop	father: J. Kleinert	Cal. San Francisco	
18	Barreling	Jacobus W. B.	27	✓ m	housewife			Utrecht	father: J. Barreling	Cal. San Francisco	
19	Becker	Lambertus	27	✓ m	housewife			Haarlem	father: J. Becker	Cal. San Francisco	
20		Anna M.	22	✓ f	housewife				mother: J. Becker	Cal. San Francisco	
21	Turin	Josef	34	✓ m	housewife		Austria Hebrew	Austria Miskow	mother: J. Turin	Cal. San Francisco	
22	Karto	Ladorné	32	✓ m	housewife		Hungary Magyar	Hungary Luncs	mother: J. Karto	Cal. San Francisco	
23		Henri	9	✓ m	housewife				father: J. Karto	Cal. San Francisco	
24		Ryga	7	✓ f	housewife				mother: J. Karto	Cal. San Francisco	
25		Baria	5	✓ f	housewife				father: J. Karto	Cal. San Francisco	
26	Rutkowski	Antoni	37	✓ m	housewife	yes	Russia Polish	Russia Giechowa	mother: J. Rutkowski	Cal. San Francisco	
27											
28											
29											



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK.

11 JUN 1912

19

134

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	no	self	no		brother H. J. Bondius & sister to sister Castle, 36 Ave. St. Car. no no no no good no					57	fair	black blue	none	Holland Deventer.		
2	yes	husband	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no					59	fair	black blue	none	Holland Deventer.		
3	yes	husband	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no					55	fair	black blue	none	Holland Deventer.		
4	yes	father	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
5	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
6	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
7	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
8	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
9	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
10	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
11	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
12	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
13	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
14	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
15	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
16	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
17	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
18	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
19	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
20	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
21	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
22	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
23	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
24	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
25	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
26	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
27	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
28	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
29	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		
30	yes	self	no		parents H. J. Bondius & sister to sister Lamborn, 12 Ave. St. Car. no no no no good no								none	Holland Deventer.		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. K. Krol, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1913,  
at NEW YORK.

Galma West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM**, *employee*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N. Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

135

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 190*2*

at *NEW YORK*

*Atmable*  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Stordam* sailing from *Rosendal* June 1<sup>st</sup>, 1902.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State. City or Town.
1	<i>Geker</i>	<i>Stefan</i>	44	✓	<i>Chief Bridgeport. Conn. Jan. 1904.</i>		<i>United States of America</i>	<i>Citizen.</i>			
2	<i>Panereis</i>	<i>George</i>	35	✓	<i>Chicago, Ills. June 1900.</i>						
3	<i>Friedhofer</i>	<i>Clemens</i>	57	✓	<i>New York, Sept. 1893.</i>						
4	<i>de Jong</i>	<i>Pieter</i>	45	✓	<i>Grand Rapids, Oct. 1904.</i>						
5	<i>Watema</i>	<i>John</i>	46	✓	<i>Cincinnati, Kent. Mich. Nov. 1904.</i>						
6	<i>Redlow</i>	<i>Louise</i>	39	✓	<i>Chicago, Ills.</i>		<i>U.S. born</i>				
7	"	<i>Carl</i>	18	✓	"		<i>U.S. born</i>		<i>Chicago, Ills.</i>		
8	"	<i>Paul</i>	17	✓	"		<i>U.S. born</i>				
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

*James West*  
*June 1st*

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## 136

Arriving at Port of NEW YORK, 11 JUN 1912, 190

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Philip H. Hester, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1908  
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family, should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. J. A. Wheeler**, Surgeon of the **NOORDAM** *employee*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *seven* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Columbia University N.Y. City*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *11th* day of *June*, 19 *13*  
at **NEW YORK**.  
*Alma West*  
Immigration Officer.

13

137

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Moordam sailing from Rotterdam, June 1st, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	<u>Revers</u>	<u>Franciscus</u>	<u>35</u>	<u>m</u>	<u>Printer</u>	<u>yes</u>	<u>Hollands</u>	<u>Dutch</u>	<u>Hollands Haarlem</u>	<u>High Street 42</u>	<u>Haarlem</u>	<u>Dutch Toronto</u>
2	<u>Maipers</u>	<u>Loeuwe Jan</u>	<u>24</u>	<u>m</u>	<u>Merchant</u>				<u>Hollands Rotterdam</u>	<u>Reerenmarkt</u>	<u>Rotterdam</u>	
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

64

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



List 12.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

~~NEW YORK.~~

11 JUN 1962

-19-

128

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Kool, Master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK.

Alma West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do  
(State whether Surgeon "acting through" or "employed by" owner thereof, "if any.")  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia  
University N.Y. City, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

139

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEWYORK

James M. West  
Immigration Officer.

11-1114

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voordam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.				
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.										
1	Jaschinski	Wladislaw	18	✓	laborer	yes	Russia	Polish	Russia	Kanina	father: Stanislaw Jaschinski Kanina, Lublin	New Worcester		
2	Paranaukute	Anelka	10	✓	farmer	no		Lithuanian	Boston	father: Adam Paranaukute Boston, Mass				
3	Skalkowski	Alex	26	✓	joiner			Polish	Krosa	mother: Teronika Skalkowski Krosa, Kowno		St. Chicago		
4	Skirmontas	Macey	18	✓	farmer			Lithuanian	Kludy	father: Tadeus Skirmontas Kludy, Kowno		New York		
5	Wagner	Anton	19	✓		yes		Polish	Sobinski	father: Josef Wagner Sobinski, Lublin		St. Chicago		
6	Glowa	Jan	14	✓		no	Austrian		Austria	Sokol	father: Julian Glowa Sokol, Gal.			
7	Gribas	Petras	20	✓		yes	Russia	Lithuanian	Russia	Kukowacz	father: Jurgis Gribas Kukowacz, Kowno		NY Newark	
8	Kelima	Trans	40	✓					Telsch	mother: Barbara Kelima Telsch, Kowno		St. Chicago		
9	Iwanowska	Helena	23	✓		yes		Polish	Ostrow	father: Thomaas Iwanowska Ostrow, Kowno		NY Brooklyn		
10	Aleksandrawicz	Julian	21	✓		no		Lithuanian	Kulsiens	father: Jonas Aleksandrawicz Kulsiens, Kowno		St. Waterville		
11	Andracka	Anna	20	✓		yes		Polish	Jalochowicz	mother: Jan Andracka Jalochowicz, Lublin		St. Chicago		
12	Mojczek	Marian	23	✓	housewife	no			Genowin	mother: Jan Mojczek Genowin, Gdansk		St. New Bedford		
13	"	Stanislaw	14	✓	child									
14	Legier	Marian	18	✓	farmer	yes			Twelina	father: Stefan Legier Twelina, Gdansk				
15	"	Helena	16	✓		no								
16	Lukasiewicz	Josef	27	✓	joiner				Chumans	wife: Helena Lukasiewicz Chumans, Lublin		St. Braintree		
17	Raskewicz	Vincent	40	✓	farmer			Lith	Cwanska	wife: Barbara Raskewicz Cwanska, Kowno		NY Brooklyn		
18	Ginewicz	Adam	28	✓				Polish	Butlerman	father: Stanislaw Ginewicz Butlerman, Lublin		St. Cambridge		
19	Chelstoski	Stanislaw	18	✓		yes			Kementa	father: Stanislaw Chelstoski Kementa, Kowno		St. Hyattsville		
20	Naploszek	Adam	24	✓	farmer	yes			Loda	mother: Juliana Naploszek Loda, Kowno		St. Trent		
21	Zygas	Josef	22	✓	farmer			Lithuanian	Tolako	father: August Zygas Tolako, Lublin		St. Cambridge		
22	Berlinitter	Schiff	25	✓	locksmith	no	Austrian		Austria	Tarnopol	father: Josef Berlinitter Tarnopol, Gal.		St. London	
23	Kafara	Adam	22	✓	farmer	no	Russia	Polish	Russia	Lublin	father: Wojciech Kafara Lublin, Lublin		St. Chicago	
24	"	Martin	26	✓	joiner									
25	Kancewicz	Antanas	21	✓	farmer	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Obauli	father: Jonas Kancewicz Obauli, Kowno		St. Boston	
26	Gaszenas	Vincent	20	✓	blacksmith				Kagams	father: Josef Gaszenas Kagams, Kowno		St. Boston		
27	Mikszas	Petras	19	✓	farmer				Kowno	father: Stanislaw Mikszas Kowno, Kowno		St. Boston		
28	Blusiewicz	Nicolas	20	✓				Polish	Kowno	father: Stanislaw Blusiewicz Kowno, Kowno		St. Boston		
29	Alexandrawicz	Marta	21	✓	housewife	no		Lithuanian	Kowno	mother: Elzbieta Alexandrawicz Kowno, Kowno		St. Waterville		
30	"	Alexandra	19	✓	housewife	no								







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. K. Hasker, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK

James West  
Immigration Officer.

W. K. Hasker  
Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

141

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at NEW YORK  
J. A. Wheeler  
Immigration Officer.

11-3115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-3115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Kupiniute Rachela	17	f	✓	farmerhand	no	Russia Lithuanian	Russia	Edelungis	Sister Michaelina Kupiniute	Mass. Cambridge
2	Filiar Bruche	14	f	✓	seamstress	yes	Hebrew	Medzikow	Medzikow	Mother Theda Filiar	N.Y. New York
3	Aleksandraviciute Antanas	21	m	✓	farmerhand	no	Lithuanian	Urschelo	Urschelo	Father Jozasz Aleksandraviciute	Conn. Haverbury
4	Stinograd Galmen	20	f	✓	m. salesman	yes	Hebrew	Holcryn	Holcryn	Step. Thane Stinograd	Conn. Holy ny new York
5	Gerdaukaite Karolina	20	f	✓	farmerhand	no	Lithuanian	Sprodatke	Sprodatke	Father Jozasz Gerdaukaite	Ills. Chicago
6	Karanska Emilia	24	f	✓	m. housewife	yes	Polish	Hurivola	Hurivola	Father Michael Karanska	Ills. Chicago
7	Ragina	24	f	✓	none	no					Mich. Detroit
8	Maranna	24	f	✓	none	no					
9	Stanislawa	24	f	✓	none	no					
10	Jaramnaize Ona	20	f	✓	farmerhand	no	Lithuanian	Maldacrauska	Maldacrauska	Brother Jozasz Jaramnaize	Ills. Chicago
11	Rubin Esther	25	f	✓	m. housewife	yes	Hebrew	Minsk	Minsk	Father Leib Rubin	Ills. Chicago
12	Beile	25	f	✓	none	no				Dubro mudy ul Minsk	ny new York
13	Przytycki Jan	20	m	✓	farmerhand	no	Polish	Germany Gostyn	Gostyn	Father Teles Przytycki	Pa. Hikesbarre
14	Gronski Antony	45	m	✓	none	no	Ruthenian	Russia Janow	Janow	Step. Maranna Gronski	ny Dunkirk
15	Schnatter Lajos	26	m	✓	shoemaker	no	Hungary	Hungary	Hungary	Step. father Lajos Schnatter	Ills. Chicago
16	Takacs Mihaly	20	m	✓	m. bookbinder	no				Step. father Mihaly Takacs	Ills. Chicago
17	Goldak Maria	60	f	✓	m. housewife	no	Slovak	Holacsko	Holacsko	Step. Maranna Goldak	Ills. Chicago
18	Chozdra Jan	34	m	✓	m. farmerhand	yes	Russia Ruthenian	Russia Janow	Janow	Step. Maranna Chozdra	ny Dunkirk
19	Tronowna Stefania	10	f	✓	farmerhand	no	Russia Polish	Russia Smianich	Smianich	Father Jan Tronowna	ny Keyport
20	Tronskiewicz Antanas	10	m	✓	farmerhand	yes	Lithuanian	Jutisko	Jutisko	Father Antanas Tronskiewicz	ny new York
21	Ellos Rosalia	22	f	✓	m. housewife	no	Polish	Hiczwarka	Hiczwarka	Father Jan Ellos	Mich. Detroit
22	Lamil	22	f	✓	none	no					
23	Sanetra Franciska	20	f	✓	fact. lab.	yes	Austria	Austria Lymiec	Lymiec	mother Anna Sanetra	ny my City
24	Czezierman Mottel	35	m	✓	fact. lab.	yes	Russia Hebrew	Russia Lymiec	Lymiec	Step. Chane Czezierman	ny my City
25	Hnecevicz Elza	40	f	✓	farmerhand	yes	Hungary	Hungary	Hungary	Step. father Elza Hnecevicz	Ills. Chicago
26	Hozlawsky Jozefa	37	f	✓	m. housewife	no	Russia Polish	Russia Elzna	Elzna	Father Jozef Hozlawsky	Ills. Chicago
27	Stanislawa	11	m	✓	none	yes					
28	Piotr	9	m	✓	none	no					
29	Sophia	3	f	✓	none	no					
30	Banasz Agnieszka	17	f	✓	farmerhand	yes				Father Jozasz Banasz	Mich. Detroit



2

142

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.													
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.
		Yes or No.						Feet. Inches.	Hair. Eyes.				
1	father	no	father: Alexander Hapiss 103 Grove St. E. Cambridge Mass					4 11	fair brown grey	none	Russia	Eidelungis	
2	brother	no	Brother: Samuel Poliss 134 E 2nd St New York					4 10				Medzickow	
3	self	no	Brother: Boleslaw Aleksandrow 12 Laurens St. Haverbury					4 11				Eidelungis	
4	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 6	black brown			Holocrysk	
5	brother	no	Brother: Paul Procher Box 153 Leaford Ills.					5	brown grey			Spodante	
6	husband	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5	brown			Kurwola	
7	father	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York						blond blue				
8	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
9	brother	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York						grey				
10	husband	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5	brown			Madancrancho	
11	brother	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					4 10	black brown			Minsk	
12	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 4	brown brown			Shavina	
13	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 5	blond brown			Janow	
14	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 4	brown brown			Long Kalacgegy	
15	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 6					
16	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					4 10	grey			Holacsk	
17	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 5				Russia	Janow
18	brother	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 2	fair blond blue	none		Russia	Kamenush
19	husband	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 5				Yutisho	
20	father	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 3				Pencan	
21	brother	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 1	brown grey			Austria	Lywice
22	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 4				Russia	Zwingsk
23	husband	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 4	brown			Hungary	Bumie
24	father	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 2				Russia	Shlna
25	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
26	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
27	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
28	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
29	self	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York										
30	brother	no	Brother: H. Grinders 50 Stanton St. New York					5 3	grey				Hamen



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Phad. master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality. and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-95, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 24.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12  
at NEWYORK

John A. Wheeler  
Immigration Officer.

143

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Norman* sailing from *Rosterdam* *June 1<sup>st</sup>*, 1912.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Smagacz Maryanna</i>	22	f	m	farmlab.	no	Austria	Polish	Austria Ogorkowol	Father Jan Smagacz	Ill. Chicago
2	<i>Stanciewicz Franciszek</i>	21	m	m	yes	yes	Russia	Russian	Russia Spidlin	Father Stefan Stanciewicz	Pa. Pittsburg
3	<i>Gawron Katarzyna</i>	43	f	m	housewife	no			Smilek	Mother Maria Gawron	Mich. Detroit
4	<i>Bronislawa</i>	18	f	m	farmlab.	yes					
5	<i>Hadislaw</i>	14	m		8-69709						
6	<i>Josef</i>	11	m		no						
7	<i>Kalimierz</i>	7	m		8-69846	no					
8	<i>Ljgmond</i>	4	m								
9	<i>Stojewski Ignace</i>	28	m	m	farmlab.	yes			Kosinsko	wife Helena Stojewski	Lansing
10	<i>Stubiak Telik</i>	19	m		11-83486				Kozarowa	Father Josef Stubiak	Pa. Gary
11	<i>Helena</i>	20	f	m	de-mother						
12	<i>Lutish Peter</i>	29	m	m	no	no	Hungary	Hungarian	Hungary Tuzsard	wife Anna Lutish	Pa. Erie
13	<i>Polykowska Marianna</i>	30	f	m	housewife		Russia	Polish	Russia Sudzima	Mother Helena Polykowska	Ill. Chicago
14	<i>Josef</i>	8	m								
15	<i>Josef</i>	8	m								
16	<i>Staklan</i>	35	m	m	laborer	yes	Russia	Polish	Russia Troki	Father in law Edw. Tisel	Mass. Cambridge
17	<i>Josef</i>	25	m	m	housewife						
18	<i>Alexander</i>	10	m		no	no					
19	<i>Lukowich Cidli</i>	45	f	m	housewife	yes	Hebrew		Schislow	Mother in law Liza Lukowich	N.Y. N.Y. City
20	<i>Handa</i>	14	m		no						
21	<i>Esler</i>	9	m								
22	<i>Grassie Bronislawa</i>	22	f	m	farmlab.		Lithuanian		Lebiche	Father Antoni Grassie	Brooklyn
23	<i>Bronowski Jan</i>	14	m				Polish		Rudawke	Father Jan Bronowski	Mass. New Bedford
24	<i>Imirawicz Longin</i>	39	m	m	no	no	Lithuanian		Lemaine	wife Antonia Imirawicz	N.Y. Newark
25	<i>Orzech Lofia</i>	21	f	m	housewife	yes	Polish		Kierozzy	Mother Adam Orzech	Ill. Chicago
26	<i>Helena</i>	2	f	m	no	no					
27	<i>Telkowski Jan</i>	15	m	m	farmlab.	yes	Russia	Polish	Russia Wierbieca	Father Ignacy Telkowski	Conn. New Britain
28	<i>Koskal Josef</i>	28	m	m	no	no			Janow	Father Ignacy Koskal	Mich. Jackson
29	<i>Talowsky Felkelmina</i>	30	f	m	seamstress	yes	Germany	German	America St. Louis	Father St. Talowsky	Mo. St. Louis



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

19

144

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.													
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.
	(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Yes or No.	Year or period of years.	Where?				Feet. Inches.	Hair.	Eyes.			
1	self	no					no	5 3	fair brown	brown	none	Austria	Gorshanka
2	self	no					no	5 6		grey		Russia	Smelch
3	self	no					no	5 1		brown			
4	self	no					no	4 11		dark grey			
5	self	no					no	4 8		brown			
6	self	no					no			grey			
7	self	no					no			brown			
8	self	no					no			grey			
9	self	no					no	5 4					
10	self	no					no	5 6					
11	self	no					no	5 3					
12	self	no					no	5 5		brown			
13	self	no					no	5		brown grey			
14	self	no					no						
15	self	no					no						
16	self	no					no	5 7		brown grey	none	Russia	Butimanski
17	self	no					no	5 4					
18	self	no					no						
19	self	no					no	4 10		grey brown			
20	self	no					no	4 11		brown			
21	self	no					no						
22	self	no					no	5 6		grey			
23	self	no					no	5 5					
24	self	no					no	5 7					
25	self	no					no	5 6					
26	self	no					no						
27	self	no					no	5 8		brown			
28	self	no					no	5 3		blue	none	Russia	Udinsk
29	self	no					no	5 5		brown			
30	self	no					no	5 3		blond blue		Germany	Bochum



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. H. K. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1915  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-3115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-3115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the COORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

145

Sworn to before me this 11th day of June, 19 18  
at NEW YORK

James West  
Immigration Officer.

11-3116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1117



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Noordam* sailing from *Rotterdam*, *June 1<sup>st</sup>*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Rusena	Hona	35	h. housewife	no	Russia	Lithuanian	Russia	Szaulu	father Antanas Ramanauskis Szaulu & Elzono	Pa Eastern
2		Jonas	15	h. farm lab	yes				gr. father		
3		Adamal	15	h. none							
4		Headislaw	16								
5	Stefan	Josef	34	miner		Germany	German	Germany	Bois Emuelle	Bois Emuelle	Serdanton
6	Dacher	Leib	19	sailor	no	Austria	Hebrew	Austria	Micholence	Micholence	By New York
7	Kaufmann	Sure	16	2-643412-773-40 h. steamship	yes	Russia		Russia	Torogin	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Brooklyn
8	Bayleibker	Pisach	18	h. sailor	36				Torogin	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	
9	Starker	Malke	16	h. steamship					Torogin	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	
10	Löw	Ire	18	h. watchmaker		Austria		Austria	Gernowitz	father Beila Kaufmann Torogin & Holin	
11	Klein	Mina	17	h. servant					Torogin	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	New York
12	Spodek	Cypel	18	h. steamship	no	Russia		Russia	Zamozg	father Joel Spodek Zamozg & Lubin	Brooklyn
13	Narajenfeld	Schep	18	h. laborer	yes	Austria		Austria	Radyms	father Beila Kaufmann Torogin & Holin	New York
14	Stahl	Israel	17	h. technician					Holkoze	father Beila Kaufmann Torogin & Holin	
15	Brennsilber	Aurum	35	h. joiner	no	Russia		Russia	Kamenetz	father Beila Kaufmann Torogin & Holin	Brooklyn
16	Galofuz	Freide	25	h. housewife					Pogenez	father Beila Kaufmann Torogin & Holin	New York
17		Schloime	3	h. none							
18	König	Holf	17	h. laborer	yes				Lohoy	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago
19	Dyzy	Jan	24	h. farm lab	no	Polish			Pyshawka	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago
20	Schinderman	Nachun	17	h. salesman	yes	Hebrew			Torogin	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago
21	Lepak	Michal	39	h. m. brewer		Polish			Hola	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago
22	Kaiserman	Chaim	18	h. sailor		Hebrew			Hingis	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	New York
23	Block	Sore	50	h. housewife	no				Hingis	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago
24		Ziste	12	h. steamship							
25	Locha	Jacenty	34	h. m. farm lab		Polish			Rapa	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Mass Seabody
26	Gryta	Hojasch	18	h. steamship					Hicentusha	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	
27	Jankelwitz	Malke	18	h. steamship		Hebrew			Hicentusha	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Brooklyn
28	Baran	Michal	32	h. laborer	yes	Austria	Polish	Austria	Hicentusha	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	New York
29	Kaczkowski	Anna	27	h. farm lab	yes				Hicentusha	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Brooklyn
30	Poruch	Mariana	22	h. servant	no	Russian	Austria	Russian	Hicentusha	mother Beila Kaufmann Torogin & Holin	Chicago



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK

11 JUN 1912

19

146

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.			
		Yes or No.				Feet. Inches.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.			
1	husband \$4.00	No	husband franciskus Kusenis 468 Northampton St Easton Pa	no	no	5 3	fair blond grey	none	Russia Szaula			
2	father		father			5						
3												
4												
5	self \$5.00	No	friend T. Albert 1755 Providence St Scranton Pa			5 3	blue		Germany Liebenberg			
6	brother	No	brother David Dachs 211 Que St New York City			5 4	brown brown		Austria Micholinc			
7	father	No	father Schmidt Kaufman 16 Graham Ave Brooklyn N.Y.			5 5			Russia Torgin			
8	cousin	No	brother S. Radler 187 Montross Ave Brooklyn N.Y.			5 4						
9	father	No	father Nachman Barker 140 Komerth Ave Brooklyn N.Y.			5	blond grey					
10	friend	No	friend William Blum 323-5 Bedford Ave Brooklyn N.Y.			5 4	brown		Austria Czernowitz			
11	brother	No	brother M. Klein 238 E 2 St New York City			4 11	blond		Jezinke			
12		No	brother David Goldsch 158 Gleason Ave Brooklyn N.Y.			5 1	black brown		Russia Janoszy			
13	stepbrother	No	stepbrother Adolf Neufeld 12 Essex St New York City			5 8	brown		Austria Sholom			
14	brother	No	brother Josef Stahl 96 Beckers St New York City			5 5	blue		Holboze			
15		No	brother Sam. Liberman 19 Consejeros St Brooklyn N.Y.			5 8	brown		Russia Kamenev			
16	husband	No	husband M. Goldstein 164 Ruston St New York City			5			Pogencow			
17	father	No	father						Staschew			
18	brother	No	brother Nachman Waxman 1581 N. Talman Ave Chicago Ill.	in cert. "Lack of Physical & Mental Development"			grey		Roboy			
19	brother	No	brother Jan. Bickel Box 436 Clarksburg W. Va.			5 4	brown		Pyshanka			
20	uncle	No	uncle H. Furwitz 84 Market St Brooklyn N.Y.			5 9	black grey		Torgin			
21	brother	No	brother Florian Palma 98 Brookham St Milwaukee Wis.			5 10	blond blue		Hola			
22	brother	No	brother David Kaiserman 316 E 14 St New York			5 3	brown brown		Finnee			
23	son	No	brother David Block 122 Street West N.Y. City	in cert. "Lack of Physical & Mental Development"			grey		Orizen			
24	brother	No	brother			5 2	brown					
25	self \$2.50	No	brother Francis J. Gory 1442 Washington St Albany N.Y.			5 7	blue		Rapa			
26		No	brother			5 4	blond		Finnebowka			
27		No	uncle Chaim Eglowitz 10 Chester St Brooklyn N.Y.			5 1	brown grey		Medziborz			
28		No	brother Peter Baron 121 St Marks Place N.Y. City			5 8	brown		Austria Dreszern			
29		No	sister Hanna Gachkowsky 172-13 St 50 Brooklyn N.Y.			5 3			Iwanicki			
30		No	sister Agnes Stanulowicz 4359 Belmont St Chicago Ill.			5 4			Renhaurce			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Krol, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913,  
at NEW YORK

James West  
Immigration Officer.

12-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

12-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University NY City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

147

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at NEW YORK

Salma West  
Immigration Officer.

11-2118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hoordam sailing from Rotterdam June 1<sup>st</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	22	Yrs. Mos.	Married or Single.						
ADMITTED 1	Bloem	Frederik	49	m	engineer	yes	yes	Netherlands	Dutch America Delhon	mother: Maria. Bloem Krommedijk - N.R.	ny Rochester
ADMITTED 2		Guntje	47	f	housewife				Netherlands Bergen		" "
ADMITTED 3		Ysbrandt	13	m	s. none						" "
ADMITTED 4		Frederik	11	m							" "
ADMITTED 5	Esman	Harmke	21	f		8-219957-4/1/41			Wihingimada	father: Tunc Esman Wihingimada - from	Mich Kalamazoo
ADMITTED 6		Ankelina	19	f		8-208506-12/20/40					" "
ADMITTED 7		Jakob	18	m							" "
ADMITTED 8	Pes.	Jan	17	m	baker				De Haag.	mother: Mrs. Pes. - Walskamp 15 Swarth - De Haag	Ohio Wellsville
ADMITTED 9	<del>Cancelled</del>										
ADMITTED 10	Dorst	Anna	49	f	housewife	yes	yes	Netherlands	Dutch Netherlands Wildervank	son: Robert Dorst Wildervank - from	Ill Chicago
ADMITTED 11		Anna	11	f	s. none						" "
ADMITTED 12	Margawinda	Stanislaw	20	f	s. none	yes	yes	Germany	Polish Germany Ruchfeld	father: Tomas Margawinski Ruchfeld - from	Ill Chicago
ADMITTED 13	Malecki	Madyslaw	37	m	laborer				Dortmund	mother: Anna Malecka Dortmund - from	Ill Chicago
ADMITTED 14		Paulina	30	f	housewife						" "
ADMITTED 15		Macław	8	m	s. none	no	no				" "
ADMITTED 16		Maryanna	6	f							" "
ADMITTED 17		Bruno	4	m							" "
ADMITTED 18	Klohs	Josef	32	m	farmer	yes	yes		Milbrandrowa	father: Ignacy Klohs Bochan - W.P.	Ohio Cleveland
ADMITTED 19		Johanna	24	f	housewife						" "
ADMITTED 20		Leokadia	2	f	s. none	no	no				" "
ADMITTED 21	<del>Panfil</del>	<del>Jan</del>	<del>26</del>	<del>m</del>	<del>farmer</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>Germany</del>	<del>Polish Germany</del>	<del>father: Hans Panfil Grimm - from</del>	<del>Mich Kalamazoo</del>
ADMITTED 22	Rieselman	Harrel	22	m	gardener	yes	yes	Netherlands	Dutch Netherlands Utrecht	father: H. J. Rieselman 20 Dymshale Ave 30 De Haag	MA Oakton
ADMITTED 23	Hevers	Hendrik	24	m	joiner				Amsterdam	father: H. Hevers Dapperstr. Amsterdam	NY Castleton
ADMITTED 24	Frederick	Jeltje	46	f	housewife				Dalsen	father: Simon de Jong Amfurn - Christend	Wise Cambria
ADMITTED 25		Gerit	17	m	printer						" "
ADMITTED 26		Wilhelmina	14	f							" "
ADMITTED 27		Jildert	11	m							" "
ADMITTED 28		Hendrik	11	m							" "
ADMITTED 29	Reizgin	Baschana	19	f	seamstress	no	no	Russia	Hebrew Russia Mahan	father: Mordecai Reizgin Mahan - New	NY Bronx
ADMITTED 30	Kotel	Leie	21	f				Austria	Austria Teschan	father: Jakob Kotel Teschan - Gal	New York

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
 † List of races will be found on back of this sheet.

11-1118



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

19

148

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes self	no	yes \$12	no	Similar: Jakob Pel 411 Charon Ave - Rochester NY			no	good	no	5.7	fair brown brown	none	Netherlands	Krommenie	
2	husband	no			Similar: no						5.2	grey blue		Wormerveer		
3	father				Similar: no						5.2	grey blue		Krommenie		
4	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich				right leg lost by railway accident		5.3	grey		Wittungermolen		
5	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.3	red blue				
6	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.2	black				
7	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5	brown brown		Amsterdam		
8	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.7	fair black grey	right eye blind	Netherlands	Wendam	
9	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.3		none			
10	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5	brown brown		Germany	Rudels	
11	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
12	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
13	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
14	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
15	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
16	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
17	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
18	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
19	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
20	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
21	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
22	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
23	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
24	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
25	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
26	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
27	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
28	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
29	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		
30	self	no			Uncle: Jan Schuring Dorey - 416 - Kalamazoo Mich						5.5			Polen		



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, W. P. Keel master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1918,  
at NEWYORK

*Immigration Officer.*

13-2119

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

*Column 3 (Age).—*The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column C (Calling occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.*

*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

*Column 7 (Able to read and write).*—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

*Column 8 (Nationality).*—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (*Last permanent residence*).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

*Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.*

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

*Column 15 (By whom was passage paid).*—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

*Obtain 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).*—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1114



## Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

149

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

J. A. Wheeler  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Noordam*sailing from *Rotterdam**June 1st*, 1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
X 1	<i>Sveikis</i>	<i>Stanislaw</i>	<i>17</i>	<i>Sm</i>	<i>S farmhand</i>	<i>Russ</i>	<i>Lith</i>	<i>Russia</i>	<i>Resem</i>	<i>Mother L. Sveikis</i>	<i>Ny Brooklyn</i>
X 2		<i>Amalia</i>	<i>13</i>	<i>Sm</i>						<i>Resem</i>	<i>Kowus</i>
X 3	<i>Pines</i>	<i>Faube</i>	<i>20</i>	<i>Sm</i>	<i>seamstr</i>	<i>goyz</i>	<i>Roum</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Roum</i>	<i>Dorohoy</i>	<i>father a Pines</i>
X 4	<i>Axler</i>	<i>Dora</i>	<i>19</i>	<i>Sm</i>						<i>father a Axler</i>	<i>newyork</i>
5	<i>Sosnowska</i>	<i>Pelagia</i>	<i>26</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>	<i>Russ</i>	<i>Austria</i>	<i>Ruth.</i>	<i>Austria</i>	<i>Heilce</i>	<i>father a Sosnowska</i>
6		<i>Bronislaw</i>	<i>6</i>	<i>Sm</i>	<i>None</i>					<i>Sister m. Bronislaw</i>	<i>St. My. Hicksville</i>
7		<i>Stefania</i>	<i>3</i>	<i>Sm</i>						<i>Heilce</i>	<i>Gal</i>
8		<i>Adam</i>	<i>2</i>	<i>Sm</i>							
9	<i>Heladysa</i>	<i>Luna</i>	<i>23</i>	<i>Sm</i>	<i>servant</i>						
10	<i>Georgin</i>	<i>Nikola</i>	<i>26</i>	<i>Sm</i>	<i>labor</i>	<i>goyz</i>	<i>Roum</i>	<i>Roum</i>	<i>Roum</i>	<i>Cernovoda</i>	<i>Mother Koliya Georgide</i>
11	<i>Marder</i>	<i>Oscis</i>	<i>88</i>	<i>Sm</i>			<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Jampol</i>	<i>Providence</i>
12	<i>Furi</i>	<i>Kalmanne</i>	<i>31</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>		<i>Hungary</i>	<i>Magyar</i>	<i>Hungary</i>	<i>Birgover</i>	<i>father a Furi</i>
13		<i>Maria</i>	<i>4</i>	<i>Sm</i>	<i>None</i>					<i>father a Furi</i>	<i>Rich Detroit</i>
14		<i>Kalman</i>	<i>3</i>	<i>Sm</i>						<i>father a Furi</i>	<i>Rich Detroit</i>
15	<i>Koarter</i>	<i>Selestyanne</i>	<i>41</i>	<i>Sm</i>	<i>farmhand</i>	<i>goyz</i>		<i>Magyar</i>		<i>Csepelgyemel</i>	<i>Mother Julia Bauman</i>
16	<i>Rusynok</i>	<i>Martan</i>	<i>36</i>	<i>Sm</i>	<i>labor</i>		<i>Hebrew</i>		<i>Csarad</i>	<i>father a Rusynok</i>	<i>father a Rusynok</i>
17		<i>Paula</i>	<i>36</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>					<i>father a Rusynok</i>	<i>father a Rusynok</i>
18		<i>Sandor</i>	<i>11</i>	<i>Sm</i>	<i>None</i>					<i>father a Rusynok</i>	<i>father a Rusynok</i>
19		<i>Jeno</i>	<i>4</i>	<i>Sm</i>						<i>father a Rusynok</i>	<i>father a Rusynok</i>
20	<i>Polassek</i>	<i>Sanga</i>	<i>16</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>					<i>father a Rusynok</i>	<i>father a Rusynok</i>
21	<i>Cevai</i>	<i>Mikhalja</i>	<i>32</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>		<i>Magyar</i>		<i>Debrecen</i>	<i>Mother Julia Molnar</i>	<i>Conn Bridgeport</i>
22		<i>Julia</i>	<i>15</i>	<i>Sm</i>	<i>None</i>					<i>father a Cevai</i>	<i>father a Cevai</i>
23		<i>Emre</i>	<i>7</i>	<i>Sm</i>	<i>None</i>					<i>father a Cevai</i>	<i>father a Cevai</i>
24	<i>Müller</i>	<i>Janos</i>	<i>28</i>	<i>Sm</i>	<i>shoemaker</i>	<i>goyz</i>			<i>Olany</i>	<i>father a Müller</i>	<i>father a Müller</i>
25	<i>Salomon</i>	<i>Israel</i>	<i>24</i>	<i>Sm</i>	<i>labor</i>		<i>Hebrew</i>		<i>Berezaret</i>	<i>father a Salomon</i>	<i>father a Salomon</i>
26		<i>Helen</i>	<i>23</i>	<i>Sm</i>	<i>housewife</i>					<i>father a Salomon</i>	<i>father a Salomon</i>
27	<i>Ranzer</i>	<i>Isak</i>	<i>27</i>	<i>Sm</i>	<i>furrier</i>		<i>Austria</i>		<i>Austria</i>	<i>father a Ranzer</i>	<i>father a Ranzer</i>
28	<i>Gasica</i>	<i>Barbara</i>	<i>17</i>	<i>Sm</i>	<i>servant</i>	<i>Russ</i>		<i>Ruth</i>	<i>Lekopca</i>	<i>father a Gasica</i>	<i>father a Gasica</i>
29	<i>Wierbicki</i>	<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>Sm</i>	<i>labor</i>					<i>father a Wierbicki</i>	<i>father a Wierbicki</i>
30	<i>Cruchayda</i>	<i>Kawozyne</i>	<i>17</i>	<i>Sm</i>	<i>farmhand</i>	<i>goyz</i>	<i>Polish</i>		<i>Janow</i>	<i>father a Cruchayda</i>	<i>father a Cruchayda</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

11 JUN 1912

19

150

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 22, 1906.					29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any secret society, or of any organization, the object of which is to overthrow the Government of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1		father	25/10		father A. Terzgas 73 Green St. Brooklyn	no					5 4	fair	brown	grey	Russia Resin			
2		self											blue					
3		father	10		brother Mayer L. Pines 109 Livingston St. New York City						5 2		grey		Ruman Dorobany			
4		self	10		brother Isaac Ornstein 30 E. 117 St. New York City						5 1							
5		no husband	9		husband A. Gornitsky Riverside St. N.Y.						5 7		blue		Austria Kunitze			
6		father			father													
7																		
8																		
9		no self	22		brother						5 4		brown					
10		brother	20		brother Georgin Gorn 24 Roman St. Providence R.I.						5 5				Ruman Rinnovada			
11		self	30		brother Isak Friedberg 47 Clinton St. New York City						5 5				Russia Jampal			
12		husband	100		husband Sam. Kaldman Mackay St. 201 Detroit Mich						5 2		grey		Hungary Eberges			
13		father			father													
14																		
15		husband	20/10/11		brother Pat Matyas 303 West 10th St. Akron Oh						5 2				Russia Zarem			
16		self	5		brother Joseph Deutsch 199 Liberty St. Newark N.J.						5 3		brown		Poland			
17		husband	8								5							
18		father																
19																		
20		self	20		husband						5 6				Russia Kunitze			
21		husband	8		husband M. Levar Box 173 Teller Park Bridgeport Conn						5				Russia Tegal			
22		father			father													
23																		
24		self	17		brother Selvan Rofus Cedar Street 8592 Milwaukee Wis						5 5		brown		Italy			
25			20		brother Mike Rosalowitz 117 St. Division St. 80 East St. N.Y.						5 7				Poland			
26			15								5 3		blue		Siberia			
27		aunt	10		aunt Ranger Rifke 327 Houston St. New York City						5 2		brown		Austria Polak Zloty			
28		self	14		brother Jan Losh by a name Gornitsky reborn						4 11		grey		Poland Lekavice			
29			10		brother						5 3							
30			10		brother August Alfons 2816 Shore St. Chicago Ill						5				Poland			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. K. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,                      in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 19 12,  
at NEW YORK

J. A. West  
Immigration Officer.

W. K. M. M. M.  
Master

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, NY City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

151

Sworn to before me this 11th day of June, 19 18  
at NEW YORK

Alma West  
Immigration Officer.

11-1118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Norman* sailing from *Rotterdam*, *June 1st*, 1912.

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling	Able to—	Nationality	Race or People	Last Permanent Residence	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination	
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married or Single	Occupation	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country	City or Town		State	City or Town
1	<i>Dunn</i>	<i>James</i>	<i>24</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marine</i>		<i>U.S. Born</i>	<i>in New York City</i>					
2	<i>Dowson</i>	<i>Element</i>	<i>23</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Sailor</i>		<i>U.S. Born</i>	<i>Lowell Mass</i>					
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													



List

## 7

*Arriving at Port of*

NEW YORK.

11 JUN 1942

19

152

[illegible]



I, P. Keel maskee, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ <sup>(Place Seal Here, Print or Stamp Name)</sup> that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at NEW YORK

*Immigration Officer.*

11-111M

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

*Column 3 (Age).—*The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).—**The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

*Column 6 (Calling occupation).*—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.*

*A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should do this.*

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

*Column 7 (Able to read and write).*—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

*Column 8 (Nationality).—*Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

*Column 9 (Race or people).—*See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "Franco" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (BOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

*Column 10 (Last permanent residence).*—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

*Column 12 (Final destination).*—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

*Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—*The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

*Columns 19 to 29.*—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



## Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University NY City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

Sworn to before me this 11th day of June, 1913  
at NEWYORK

Jatona West  
Immigration Officer.

11-1112

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordamsailing from RotterdamJune 1<sup>st</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling.	Able to—	Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Occupation.	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Stassel	Gustavine	27	f m housewife	yes	Hungary	Hungary	Hungary	father: Gyorgy Stassel	NY Passaic
2	Domonkos	Lidia	19	f s farmhand					father: Domonkos	
3	Marinkovic	Peter	26	m s		Austria	Croat	Austria	father: Marinkovic	
4	Babac	Djuro	18	m s					father: Babac	
5	Poljac	Lima	10	f s					father: Poljac	
6	Bunbaum	Schloime	10	f s					father: Bunbaum	
7	Wlaczynski	Wladyslaw	19	f s		Russia	Polish	Russia	father: Wlaczynski	NY B'lyn
8	Orn	Adolf	21	f s					father: Orn	Mass Boston
9	Covic	Ante	32	f m					father: Covic	
10	Kovacevic	Mate	17	f s		Austria	Croat	Austria	father: Kovacevic	Ill. Chicago
11	Peso	Petar	22	f s					father: Peso	
12	Pravie	Lucya	18	f m housewife					father: Pravie	
13	Babic	Pilip	18	m s					father: Babic	
14	Bozulje	Shepan	20	f s					father: Bozulje	
15	Gabric	Anteo	27	f s					father: Gabric	
16	Babic	Evam	23	f s					father: Babic	
17	Perkusic	Jure	37	f m					father: Perkusic	
18	Klaric	Josip	42	f s					father: Klaric	
19	Butkute	Wladyslaw	20	f s		Russia	Polish	Russia	father: Butkute	Cal. Leadville
20	Soboczek	Franc	23	f m					father: Soboczek	NY Hudson
21	Gutkene	Marianna	30	f s					father: Gutkene	Ill. Lorain
22	Jedrejczyk	Rosalie	17	f s					father: Jedrejczyk	Pa. Pittsburg
23	Judaszewski	Agota	26	f s					father: Judaszewski	Conn. New Britain
24	Horniewska	Stefania	14	f s					father: Horniewska	Mass. Haverhill
25	Golombeska	Wladyslaw	21	f s					father: Golombeska	Pa. Pottsville
26	Frankiewicz	Anna	16	f s					father: Frankiewicz	NY Jersey City
27	Dimin	Kaische	21	f m s joiner	yes				father: Dimin	Pa. Hagerstown
28	Kamusha	Teofila	20	f s					father: Kamusha	NY B'lyn
29	Bozuchewski	Jenke	10	f s					father: Bozuchewski	NY New York
30	Nikozzy	Juozas	21	f m s					father: Nikozzy	N.B. Keene



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

19

154

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to military service in his native country.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	self	18			Shush. Gustav Hassel 129 2nd St. Passaic N.J. no one on board				good	no	5 3	fair blond grey		none	Hungary Honoresk	
2	self	15			Brit. Anna Marinovich Box 794 Donora Pa						5 1	"		"	"	
3	self	15			Brother: Ivan Poljak Box 1000 Donora Pa						5 0	"	brown brown		Austria Tribany	
4	self	19			Brother: Marya Poljak Box 1000 Donora Pa						5 10	"	"		"	
5	brother	24			Brother: Henry Brignani 193 Ely St. Blyn N.Y.						5 3	"	"		"	
6	self	27			Brother: Vincent Chlachun 115 Salem St. Boston Mass						5 7	"	"		Krasne	
7	brother	25			Brother: Oscar 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 6	"	blond brown		Russia Dovenau	
8	self	20			Brother: Anna 2319 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 6	"	brown grey		"	
9	self	17			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 6	"	"		Austria Coprice	
10	self	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 1	"	"		"	
11	self	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 5	"	blond blue		"	
12	self	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 3	"	brown brown		"	
13	self	30			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 5	"	grey		"	
14	self	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 7	"	"		"	
15	self	24			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 7	"	"		"	
16	self	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 7	"	"		"	
17	self	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 0	"	"		Ukraine	
18	self	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 0	"	"		"	
19	cousin	18			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 9	"	"		Coprice	
20	brother	58			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 4	"	"		Russia Groh	
21	husband	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 4	"	"		Pactush	
22	uncle	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 2	"	"		Sareu	
23	brother	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 2	"	brown		Kruschaki	
24	brother	10			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 1	"	"		Cady	
25	sister	7 50			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						4 11	"	grey		Stawonak	
26	father	13			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 1	"	red		Hikola	
27	brother	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 2	"	brown blue		Lepaczka	
28	brother	20			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 1	"	blond		Galawitz	
29	brother	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 1	"	brown brown		Opelatin	
30	brother	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						4 0	"	grey		Kanaya	
	brother	25			Brother: Anna 2316 Stentworth Ave Chicago Ill.						5 6	"	"		marwadiak	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. K. M. K. M. K. of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



## Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

155

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912  
at NEW YORK

Latma West  
Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens  
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall  
be the basis of the classification independent of language. The mother  
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Roordam sailing from Rotterdam June 1st, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Occupation.	Read.	Write.	Country.	City or Town.		
1	Tetkaite	Marya	27	✓	IN HOSPITAL	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Shrobin
2	Blaszczyk	Szymon	26	✓	DISCHARGED	yes	yes	Polish	Warsaw	Brother John Tetkaite	N.Y. Elisabethport.
3	Gossowinski	Antoni	18	✓	yes	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Grunady
4	Carowitz	Dwaire	44	✓	housewife	yes	yes	Hebrew	Ponitka	Brother Lurzel Carowitz	N.Y. N.Y. City
5		Selinen	15	✓	yes	yes	yes				
6		Leibel	11	✓	yes	yes	yes				
7		Healke	10	✓	yes	yes	yes				
8		Lalel	6	✓	yes	yes	yes				
9		Gittel	3	✓	yes	yes	yes				
10	Jatalaunink	Aniela	24	✓	yes	yes	yes	Lithuanian	Stobelniki	Brother Jan Jatalaunink	Mass. Boston
11	Arareikus	Teodor	26	✓	yes	yes	yes			Brother Alex Arareikus	Ill. Chicago
12	Rinkunas	Augustyn	20	✓	yes	yes	yes			Brother Petrona Rinkunas	N.Y. N.Y. City
13	Kaminska	Thadislau	48	✓	yes	yes	yes	Polish	Stobelniki	Brother Bronislau Kaminska	N.Y. N.Y. City
14	Samulene	Lysanna	30	✓	housewife	yes	yes	Lithuanian	Rosniery	Brother Rosniery Samulene	Ill. Chicago
15		Stanislawa	9	✓	yes	yes	yes				
16		Bronislau	6	✓	yes	yes	yes				
17		Petronella	4	✓	yes	yes	yes				
18	Koschkaite	Karolina	19	✓	yes	yes	yes			Brother Louis Koschkaite	Pa. Pittsburgh
19	Bronstein	Rivke	34	✓	yes	yes	yes	Hebrew	Polotsk	Brother Rivke Bronstein	N.Y. N.Y. City
20		Beile	11	✓	yes	yes	yes				
21		Golda	9	✓	yes	yes	yes				
22		Kaische	7	✓	yes	yes	yes				
23		Binem	6	✓	yes	yes	yes				
24	Turkewicz	Thadislau	32	✓	yes	yes	yes	Polish	Polotsk	Brother Turkewicz	N.Y. Bayonne
25	Tajman	Thadislau	16	✓	yes	yes	yes			Brother Tajman	Ohio Lorain
26	Kruszewski	Thadislawa	20	✓	yes	yes	yes			Brother Kruszewski	N.Y. Paterson
27	Jucere	Maryona	35	✓	yes	yes	yes	Lithuanian	Swirski	Brother Jucere	Pa. Harrisburg
28		Petronella	8	✓	yes	yes	yes	American	claim U.S.A.		
29		Adela	3	✓	yes	yes	yes	Russian			
30		Dominik	1	✓	yes	yes	yes				

73

Except in Chos Nalco and

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

† List of races will be found on back of this sheet.



## 9

156

11 JUN 1912

19

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage; whether paid by any other person, society, association, or government.)</small>	In possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— <small>Your period of years.</small>	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. <small>Feet. Inches.</small>	Color of— <small>Complexion.</small>	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. <small>Country. City or Town.</small>
1	S yes brother	no					Brother Ball. Petrus #4 and St. Elizabeth port, no no no good	no	5 5	fair blond brown	nose	Russia	Petekwe		
2	self	no					Brother Frank Blaszcak 25 St. #2622 Chicago Ill.		5 5	brown grey	.	.	.	.	Kiernosa
3	S yes wife	no					Wife Michael Plach #9 Rog St. Hyattsville Md. no no no good	no	5 7	fair brown grey	nose	Russia	Gymay		
4	- husband	no					husband Joseph Gromitz 849 Madison St. N.Y. city		4 11	.	.	.	.	.	Borisna
5	- father	no					father		5 1	.	.	.	.	.	.
6	-								.	.	.	.	.	.	.
7	-								.	.	.	.	.	.	.
8	-								.	.	.	.	.	.	.
9	-								.	.	.	.	.	.	.
10	S yes brother	no					Brother Joseph Jankowski #1 No Silver St. Boston Mass		5 2	blond grey	.	.	.	.	Hobelnik
11	. .	no					Brother Vincent Madzinski 4520 S. Marshfield Ave Chicago Ill.		5 4	brown	.	.	.	.	Lyskowski
12	- sister	no					sister Mary Janina E 76 St. W. City Ind.		5 7	.	.	.	.	.	Jusko
13	S yes brother	no					Brother Joe Karguschut Glen Head L.I.C.		5 6	.	brown	.	.	.	Rudski
14	- husband	no					husband Frank Samulkauskas 2050 E 25th St. Chicago Ill.		5 4	.	blue	.	.	.	Rossney
15	- father	no					father		.	.	.	.	.	.	.
16	-								.	.	.	.	.	.	.
17	-								.	.	.	.	.	.	.
18	S brothers	no					Brother Thomas Motylchaj Box Charles St. Pittsburgh Pa.		5 4	brown grey	.	.	.	.	Larcim
19	- husband	no					husband David Brownstein 322 E 3rd St. N.Y. City		5 2	.	.	.	.	.	Pulsinski
20	- father	no					father		.	.	.	.	.	.	Jadane
21	-								.	.	.	.	.	.	.
22	-								.	.	.	.	.	.	.
23	-								.	.	.	.	.	.	.
24	S yes wife	no					Wife Paul Simnicher #17 Andrew St. Bayonne N.J.		5 3	.	brown	.	.	.	Voskrajewo
25	- father	no					father Francis Tognoli Appt St. 1901 Libran Ohio		4 11	.	grey	.	.	.	Tolsus
26	no wife	no					Wife Jan Kusnik #12 C Johnson St. Paterson N.J.	.	.	.	.	.	.	.	Stigoda
27	S yes husband	no					husband Peter Jusius #102 1899 E 2nd St. New York Harbor		5 2	blond	.	.	.	.	Zanlu
28	- father	no					father		.	.	blue	.	.	.	America Chicago Ill
29	-								.	.	.	.	.	.	Russia Pimpishens
30	-								.	.	.	.	.	.	.



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, W. Keel mathee, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at NEW YORK

*Immigration Officer.*

# INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

*Column 3 (Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).—**The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).—**Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town of last permanent residence*. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

*Column 12 (Final destination).—*Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 16 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of \$50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

*Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—*The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y.C., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

157

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEWYORK

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



10.  
LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1912

NAME IN FULL.												Age.		Sex.		Calling of Occupation.		Able to—		Nationality.		*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend		Final Destination.	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	(Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Country.	City or Town.	In country whence alien came.	State.	City or Town.														
1	Hincch	Franciska	10	f	servant	no	Russia	Polish	Russia	Dudi	Mother Marianna Hincch																
2	Reife	Rodel	25	m	housewife		Hebrew	Russia	Kamino		Mother Rose Reife		Mass Southbridge														
3		Janhel	5	m	none						Kamino & Helen		Ny New York														
4		Ida	3	f																							
5	Romatsowshi	Jan	28	m	laborer	ya ya		Polish		Kypin	Mother Kazimiera Romatsowshi																
6	Kolakowsha	Stepania	19	f	farmlab					Repleh	father Maciej Kolakowshi		Mich Detroit														
7	Pislocha	Bronislawa	18	f		no no				Dudi	father Jozef Pislocha		Conn New Britain														
8	Brauer	Sarah	10	f	seamstress	ya ya		Hebrew		Siady	father Hirsch Brauer		Mass Newton Center														
9		Berel	24	m	tailor						Siady & Houns																
10	Scher	Itre	21	f							father Janhel Scher																
11	Schapiro	Lewy	19	m	junior						Siady & Houns																
12	Ellberg	Hadislaw	18	m	tailor		Lithuanian		Rescine	father Hider Ellberg		Ohio Youngstown															
13	Sudike	Maryanna	10	f	servant	no no			Jurgait	father Jurgait Sudike		Ind Indiana Harbor															
14	Sadlon	Eva	17	f	housewife	ya ya	Hungary/Slovenian	Hungary	Otura	father Jan Sadlon		Ill Chicago															
15	Durecz	Betta	12	f	servant						father Durecz																
16	Cavel	Peter	28	m	farmlab		Rumanian		Mezogabas	father Peter Cavel		Ohio Youngstown															
17	Shefunka	Verona	53	f	housewife	no no	Slovak		Partfa	father Eda Shefunka		Pa Hazleton															
18		Ede	15	m	mechanic	ya ya					father Bertnek																
19	Pal	Matyarni	19	f	housewife		Hungary		Puztagemes	mother Keszinger Katalin		Ohio Akron															
20	Nagy	Matyarni	35	f							mother Keszinger Katalin		Cleveland														
21		Geza	34	m	none	no no																					
22		Jozsef	3	m																							
23		Jeni	1	f																							
24	Cabala	Piotr	24	m	laborer	ya ya	Austria	Polish	Austria	Cimanova	Sister Maria Cabala		Conn Weymouth														
25	Novak	Stepan	24	m			Hungary/Slovenian	Hungary	Melcsicz	father Novak		Pa Monroeville															
26	Vulcu	Mojse	17	m	blacksmith		Rumanian		Szagosz	father Dimitrie Vulcu		Ohio Cleveland															
27	Geiring	Andras	40	m	farmlab		German		Kiebling	father Maria Geiring		Ill Chicago															
28	Heidenbach	Janos	37	m							father in law Andreas Schwing																
29		Wilhelmine	29	f	housewife						Kiebling & Huns																
30	Bakos	Jozsef	31	m	laborer		Hungary				father																
											mother Anna Bakos		Ohio Cleveland														

\*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
†List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK.

11 JUN 1912

19

153

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid for baggage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any subversive organization, or of any organization of any kind, the object of which is to overthrow the Government of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	broil	no		broil Hamilton Dominican				no	no	4 9	fair brown grey	none	Russia Dudi		
2		husband			4 Bowley St Southbridge Mass						5 4	brn		Hammie		
3		father			26 Canal St New York											
4					father											
5	yes	brother	25		brother Francis Romaszewski	241 E 14 St					5 3		Josef Romaszewski	Rypin		
6	yes	broil	0		broil Hamilton Madison	173 35th St					5 1	grey		Lepek		
7	no	self	25		broil Hamilton Madison	173 35th St					5 1	brn		Dudi		
8	yes	brother	23		brother Chaim Brauer	760 Beacon St New Center					5 5			Had		
9	no	self	23		Mass						5 3					
10	no		25		broil						5 4	blond blue				
11	no		10		broil Davis Peterman						5 7			Wilna		
12	yes		25		General Delivery Youngstown Ohio						6 1	brn grey		Roscin		
13	yes		0		broil Frank Samuels	208 N 15 St Chicago Ill					5 1	blond blue		Jurgate		
14	yes		0		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 5	brn grey		Hungary Olura		
15	yes		0		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 7	blond				
16	yes		24		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 8	brn brn		Mejizabad		
17	yes	broil	0		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					4 9	grey grey		Barfa		
18	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					4 10	black brn				
19	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 4	blond grey		Pusztafene		
20	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 5	grey brn		Kaptalanfa		
21	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St						brn		USA Cleveland		
22	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St										
23	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St										
24	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 6			Hungary Kaptalanfa		
25	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 6			Austria Rimanova		
26	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 6			Hungary Melesig		
27	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 5	blond blue		Szabolcs		
28	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 4			Hebling		
29	yes	brother	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					4 11					
30	yes	self	20		broil Peter Jucius	3602 N 15 St					5 4	brn brn		Kaptalanfa		



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, W. H. M. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1913,

at NEW YORK

J. A. M. M. M.  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University, N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

159

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

Latma Street  
Immigration Officer.

11-1111

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1112



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Noordam*sailing from *Rotterdam*June 1<sup>st</sup>, 1912

1912											
No. on List.	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Porumb	Miklos	36	m	farmer	yes	Hungary	Roum Hungary	Apold	wife Porumb Maria	Ohio Youngstown
2	Petelen	Mihaly	36	"	"	no	"	"	Apold	Nagy Kukulis	"
3	Mate	Ferencz	47	m	"	yes	Magyar	Tormos	wife Mate Ferencz	Ohio Milwaukee	"
4	Hartung	Peter	88	"	"	no	German	"	Tormos	Baranya	"
5	Escher	Janos	25	"	mechanic	yes	"	Palanka	wife Escher Therese	N. Y. Princeton	"
6	Sommer	Ferencz	29	"	"	"	"	Tormos	wife Anna Sommer	Ohio Milwaukee	"
7	Berberik	Maria	23	f	housewife	"	Austria Polish	Hungary Budapest	wife Berberik Maria	Pa. New Kensington	"
8	"	Synk	12	f	"	no	"	"	father Gladus Elbich	"	"
9	Burka	Ferdinand	29	m	farmer	"	Hungary Roum	Apold	son E. Burka	Ohio Youngstown	"
10	"	Anna	17	f	"	yes	"	"	Apold	N. Kukulis	"
11	Pyrdak	Michal	45	m	laborer	"	Austria Polish	Austria Lekawica	wife Sofia Pyrdak	Nebr. Omaha	"
12	Kempu	Jan	19	"	"	"	"	"	father Jan Kempu	Ill. Chicago	"
13	Becza	Maria	17	f	servant	"	Hungary Ruth	Hungary Tishbezawa	wife Becza Maria	Pa. Hazanth	"
14	Dudurics	Ferdinand	30	m	housewife	no	"	"	father L. Csengeres Anzsa	Braddock	"
15	Toth	Istvan	30	m	farmer	yes	Magyar	Barsi	father M. Toth	N. Y. Perth Amboy	"
16	Fialick	Jan	18	"	"	"	Austria Polish	Austria Lekawice	father M. Fialick	Nebr. Kearney	"
17	Wojcik	Jan	19	"	"	"	"	"	father St. Wojcik	"	"
18	Schwarz	Anda	22	f	"	no	Russia Lithuanian	Russia Dwornay	father Albin Schwarz	N. Y. Brooklyn	"
19	Bronislawa	"	21	f	"	no	"	"	Dwornay Howard	"	"
20	Overs	William	41	m	sailor	yes	England English	Holland Rotterdam	to relation	"	"
21	Sanchez	"	21	"	"	"	Mexico Mexican	Mexico Tampica	brother Joseph Sanchez	"	"
22	Grapendaal	Jan	43	"	"	"	Holland Dutch	Holland Beverwijk	wife Anna Grapendaal	Ohio Fish Creek	"
23	Stuzile	Anna	18	f	"	"	Austria Russian	Austria Poludov	father Stuzile Anna	N. Y. N. Y.	"
24	Overto	Kasha	18	f	"	"	"	"	brother Prokop Overto	"	"
25	Kasparska	Kasha	20	f	"	"	"	"	brother Prokop Kasparska	"	"
26	Grenko	Marya	19	f	"	"	"	"	brother Prokop Grenko	"	"
27	Schuster	Moishe	42	m	farmer	no	Hebrew	Uciebiskup	brother Schuster	Brooklyn	"
28	Bejanac	Mila	25	f	housewife	"	Hungary Croatian	Hungary Csepreg	brother Rada Bejanac	Pa. Skelton	"
29	Sindac	Hojan	40	m	laborer	"	"	"	wife Jola Sindac	N. Y. Fallville	"
30	Sapie	Mikola	19	"	"	yes	"	"	brother Rada Sapie	Pa. Skelton	"

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

160

Arriving at Port of

NEW YORK.

11 JUN 1912

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
25		26		27		28		29			
Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.							
Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.						
5 4	dark	black brown	none	Hungary	Spold						
5 5											
5 5											
5 4		brown grey									
5 5		blue									
5 9		blond									
4 10	fair	brown brown		Austria	Kussendee						
		blond blue		Hungary	Budapest						
5 -		black brown									
5 3											
5 6		brown									
5 4											
5 7											
5 2		blue									
5 7		brown									
5 9		blue		Austria	Lekovise						
5 6											
5 7		grey		Ruppa	Swaimoz						
5 9		brown		England	Cernierion						
5 7				Mexico	Tampico						
5 7 1/2		grey		Holland	Beveringh						
5 2				Austria	Poluchan						
5 7		blue									
5 1											
5 -		brown									
5 7		greyish grey									
5 3		brown brown		Hungary	Comenica						
5 5											
5 6											



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, W. K. Kool, Master, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at NEW YORK

J. A. M. West  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N. Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

161

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

Jatma Lucas  
Immigration Officer.

13-2115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-115



12  
LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Nordam sailing from Nordam Jan 1st, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Kozlowsky Rachel	15	✓	housewife	yes	Russia	Hebrew	Russia Buzan	Mother Sarah Kozlowsky	Brooklyn
2	" Pearl	3	✓	none	no	"	"	"	"	"
3	Flannery Perl	17	✓	housewife	yes	Austria	Polish	Austria Krakow	Father Francis Flannery	Brooklyn
4	Gwizdz Maryanna	16	✓	"	"	"	"	"	Mother Maryanna Gwizdz	Brooklyn
5	Schlaue Chane	17	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Schlaue	Brooklyn
6	Podzada Anna	18	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Podzada	Brooklyn
7	Wick Maryanna	18	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Wick	Brooklyn
8	Haires Perl	22	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Haires	Brooklyn
9	Jablonska Bronislaw	18	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Jablonska	Brooklyn
10	Schinkowitz Taube	40	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Schinkowitz	Brooklyn
11	Finkelstein Leib	19	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Finkelstein	Brooklyn
12	Lukanye Eugenia	17	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Lukanye	Brooklyn
13	Braunstein Chane	17	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Braunstein	Brooklyn
14	Beck Perl	11	✓	none	"	"	"	"	Father Joseph Beck	Brooklyn
15	Nowak Maryanna	19	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Nowak	Brooklyn
16	Rilberberg Moische	32	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Rilberberg	Brooklyn
17	Swerdzewska Wladislaw	29	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Swerdzewska	Brooklyn
18	" Jan	3	✓	none	"	"	"	"	Father Joseph "	Brooklyn
19	" Maryanna	2	✓	"	"	"	"	"	Father Joseph "	Brooklyn
20	" Kacimier	"	✓	"	"	"	"	"	Father Joseph "	Brooklyn
21	Schifris Chaicie	17	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Schifris	Brooklyn
22	Moron Edrik	28	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Moron	Brooklyn
23	Pelczar Wyszach	36	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Pelczar	Brooklyn
24	Truggar Katarzyna	18	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Truggar	Brooklyn
25	Kryszanowska Katarzyna	17	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Kryszanowska	Brooklyn
26	Mehlman Liebe	18	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Mehlman	Brooklyn
27	Sweda Jan	42	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Sweda	Brooklyn
28	Sobkowicz Michal	35	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Sobkowicz	Brooklyn
29	Miernicki Jan	29	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Miernicki	Brooklyn
30	Bedawieda Jan	25	✓	housewife	"	"	"	"	Father Joseph Bedawieda	Brooklyn

\*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

†List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

12

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK.

11 JUN 1912

162

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any of the following societies: (1) The Russian Revolution; (2) The Russian Social Democratic Party; (3) The Russian Communist Party; (4) The Russian Socialist Party; (5) The Russian Workers' Party; (6) The Russian Peasants' Party; (7) The Russian Soldiers' Party; (8) The Russian Sailors' Party; (9) The Russian Students' Party; (10) The Russian Teachers' Party; (11) The Russian Clergy; (12) The Russian Nobility; (13) The Russian Gentry; (14) The Russian Aristocracy; (15) The Russian Bureaucracy; (16) The Russian Judiciary; (17) The Russian Ministry; (18) The Russian Senate; (19) The Russian Duma; (20) The Russian State Council; (21) The Russian Imperial Family; (22) The Russian Royal Household; (23) The Russian Imperial Guard; (24) The Russian Imperial Army; (25) The Russian Imperial Navy; (26) The Russian Imperial Police; (27) The Russian Imperial Secret Service; (28) The Russian Imperial Intelligence; (29) The Russian Imperial Security; (30) The Russian Imperial Administration; (31) The Russian Imperial Education; (32) The Russian Imperial Health; (33) The Russian Imperial Finance; (34) The Russian Imperial Justice; (35) The Russian Imperial Agriculture; (36) The Russian Imperial Industry; (37) The Russian Imperial Commerce; (38) The Russian Imperial Transport; (39) The Russian Imperial Communications; (40) The Russian Imperial Public Works; (41) The Russian Imperial Social Welfare; (42) The Russian Imperial Religious Affairs; (43) The Russian Imperial Cultural Affairs; (44) The Russian Imperial Scientific Affairs; (45) The Russian Imperial Literary Affairs; (46) The Russian Imperial Artistic Affairs; (47) The Russian Imperial Sports Affairs; (48) The Russian Imperial Games Affairs; (49) The Russian Imperial Entertainment Affairs; (50) The Russian Imperial Amusement Affairs; (51) The Russian Imperial Recreation Affairs; (52) The Russian Imperial Leisure Affairs; (53) The Russian Imperial Pastime Affairs; (54) The Russian Imperial Hobby Affairs; (55) The Russian Imperial Interest Affairs; (56) The Russian Imperial Passion Affairs; (57) The Russian Imperial Love Affairs; (58) The Russian Imperial Marriage Affairs; (59) The Russian Imperial Family Affairs; (60) The Russian Imperial Household Affairs; (61) The Russian Imperial Domestic Affairs; (62) The Russian Imperial Personal Affairs; (63) The Russian Imperial Individual Affairs; (64) The Russian Imperial Private Affairs; (65) The Russian Imperial Confidential Affairs; (66) The Russian Imperial Secret Affairs; (67) The Russian Imperial Hidden Affairs; (68) The Russian Imperial Covert Affairs; (69) The Russian Imperial Underworld Affairs; (70) The Russian Imperial Criminal Affairs; (71) The Russian Imperial Lawless Affairs; (72) The Russian Imperial Immoral Affairs; (73) The Russian Imperial Unlawful Affairs; (74) The Russian Imperial Unethical Affairs; (75) The Russian Imperial Unbecoming Affairs; (76) The Russian Imperial Undignified Affairs; (77) The Russian Imperial Undesirable Affairs; (78) The Russian Imperial Unpleasant Affairs; (79) The Russian Imperial Unwelcome Affairs; (80) The Russian Imperial Unwanted Affairs; (81) The Russian Imperial Unnecessary Affairs; (82) The Russian Imperial Unprofitable Affairs; (83) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (84) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (85) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (86) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (87) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (88) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (89) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (90) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (91) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (92) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (93) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (94) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (95) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (96) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (97) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (98) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (99) The Russian Imperial Unproductive Affairs; (100) The Russian Imperial Unproductive Affairs.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1		husb.			Must: Chas. Morlinsky 522 E. 12 St							5' 11"		fair brown brown	none	Russia. Buzan
2		father			father: 244 West 12th St. New York							5' 11"		fair brown brown	none	Russia. Buzan
3		brother			Brother: Hall Glass 679 Glushing Ave. Bklyn. N.Y.							5' 4"		fair brown brown	none	Austria. Nogawein
4		father			father: 269 Hammond Ave. New York							5' 0"		grey	none	Stanowa.
5		uncle			Uncle: Joseph Schneider 237 E. 12 St. New York							5' 3"		brown	squint	Schrawne
6		brother			Brother: Grand Derogowski 1570 Cornelia St. Chicago Ill.							4' 10"		grey	none	Michigan
7		brother			Brother: Andrew Golonsky 714 8th Ave. Cleveland Oh.							5' 2"		grey	none	Hupna
8		brother			Brother: Benie Masara 167 Allen St. New York							4' 10"		brown	none	Russia. Bremen
9		sister			Sister: Marya Jallabek 137 Hammond St. New York							4' 11"		blue	none	Austria. Lubla
10		son in law			Son in law: Joseph Rosenzweig 107 E. 102 St. New York							5' 1"		black brown	none	Russia. Rudan
11		brother			Brother: Max Tschelakow 371 E. 10 St. New York							5' 8"		black brown	none	Austria. Wane Bukupie
12		uncle			Uncle: Maria Kaban 182 E. 3rd St. New York							5' 3"		black brown	none	Katerrene
13		father			father: 130 Somerset St. Newark N.J.							4' 7"		black brown	none	Tyran
14		brother			Brother: Basilia Ngwah 154 Cornelia St. Chicago Ill.							5' 0"		brown grey	none	Templin
15		sister			Sister: P. Schwarz 311 Belmont Ave. Bklyn. N.Y.							5' 4"		brown grey	none	Skarschan
16		brother			Brother: Joseph Severgowski 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	Austria. Sanok
17		husband			husband: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
18		father			father: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
19		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
20		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
21		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
22		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
23		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
24		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
25		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
26		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
27		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
28		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
29		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading
30		brother			Brother: 448 8th St. New York							5' 1"		brown blue	none	USA. Reading



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Harker, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1914,  
at NEW YORK

J. A. M. West  
Immigration Officer.

W. H. Harker  
Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



## Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

163

Sworn to before me this 11th day of June, 1918  
at NEW YORK

J. A. Wheeler  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Noordam* sailing from *Rotterdam*, *June 1<sup>st</sup>*, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Estimated future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Trygar	Katarzyna	18	f	farmlab	yes	Austrian	Polish Austria	Conasa Grina	father Joseph Trygar Pa. Reading
2	Ryda	Emanuel	31	m	joiner		Poleman		Stefanow	father Johann Ryda By New York
3	Zukrowski	Franciszek	30	f	farmlab	no	Russian	Polish Russia	Stenzirno	mother Anna Zukrowska Syracuse
4	Ulanowicz	Rosalia	20	f		yes			Tornoka	mother Jeromha Ulanowicz W. Trenton
5	Meschkumst	Ivan	21	m		no	Lithuanian		Maryegona	mother Anna Meschkumst Mass Montello
6	Perkowski	Jozef	29	m		yes	Polish		Stanki	father Joseph Perkowski By New York
7	Olbrisk	Mladislawa	18	f		no	Polish		Lasky	father Joseph Olbrisk By Jersey City
8	Goles	Anna	16	f					Sengik	no relation Pa. Pittsburg
9	Parzick	Helena	18	f					Stencrafka	mother Joseph Parzick By Schenectady
10	Krul	Maryanna	19	f					Polin	no relation Wisconsin
11	Przechwas	Anna	18	f					Stencrafka	mother Marianna Przechwas Ill. Chicago
12	Jendras	Maryanna	18	f		no			Chopelinski	father Stanislaw Jendras By Pittsburg
13	Domeracka	Maryanna	19	f					Saninski	father Jan Domeracki Ill. Chicago
14	Jablonska	Zofia	18	f					Saninski	mother Margarita Jablonska By Rinton
15	Purwin	Mladislaw	19	m	farmlab	yes			Kulesz	father Joseph Purwin By St. Harford
16	Michalik	Jan	17	m	laborer				Komorowa	father Michalik Michalik By Syracuse
17	Makuna	Marcela	20	f	farmlab	no	Lithuanian		Rudas	father Anton Makuna Ill. Chicago
18	Kowalewski	Piotr	19	m		yes	Polish		Semana	father Jan Kowalewski Mass. Bridge
19	Milrod	Myk	16	m	butcher	no	Hebrew		Astropol	father Dwore Milrod By Brooklyn
20	Geyza	Andreas	21	m			Polish		Pilna	father Jan Geyza Conn. New Britain
21	Cebinski	Victoria	19	f	farmlab		Lithuanian		Dismen	father Schimas Cebinski Mass. Maynard
22	Sawicki	Kasimir	16	m		yes			Rosicki	father Kasimir Sawicki Brighton
23	Kucinski	Alexandra	16	f			Polish		Kleszew	father Apollinary Kucinski By Brooklyn
24	Rutkowski	Antoni	37	m	gardener				Kleszew	father Apollinary Rutkowski By Brooklyn
25	Tomiewski	Jozef	20	f	farmlab	no	Russian	Polish Russia	Kleszew	father Apollinary Tomiewski By Brooklyn
26	Janicha	Franciszka	18	f					Kalinska	mother Janicha Ill. Chicago
27	Rulinski	Mladislaw	21	m		yes			Kalinska	mother Victoria Rulinski By New York
28	Podolska	Anela	20	f			Lithuanian		Kalinska	father Jurgis Podolska Conn. Bridgeport
29	Lopacinski	Antoni	20	m			Polish		Kalinska	father Michalina Lopacinski By Pittsburg
30	Janach	Domemha	18	f					Kalinska	mother Victoria Janach By Utica

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of race will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

13

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

11 JUN 1912

, 19

164

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1908.									
												25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or govern- ment.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  Yes or No.  Year or period of years.  Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.  Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.		Place of Birth.						
									Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.						
1	yes	self \$14.00			Bril Piotr Prokopski New York City friends Res. 100 6 State St. New York City			no	good	no	5 4	fair	brown	brown	none	Austria	Podgorica				
2	"	"			Bril Jan Niedzwiedzki 141 Karkarow St. Brooklyn NY						5 6	"	"	"	"	"	Shefanow				
3	"	"			Bril Alexander Cylkowsky 325 E. Trenton Ave. Trenton NJ						5 5	"	blond	grey	"	"	Russia	Kulki			
4	"	"			Life Mary Mischkum Montelland Interwaller Montelland Mass.						5 4	"	"	"	"	"	"	Torowka			
5	no	"			Mass. Canon Mr. Dombrowski 25 1/2 1909 Jackson St. 39 St. New York						5 5	"	"	"	"	"	"	Marzegno			
6	"	"			much bul. Bolanaw Domyan 223 - 4 St. Jersey City NJ						5 6	"	"	"	"	"	"	Winski Malowin			
7	no	bul			bul. Jan Mornowski 271 State St. New York City						5 1	"	brown	"	"	"	"	Lasky			
8	yes	"			Brother Francis Parnick Van Cuyling Ave. Kew-Forest NY						5 1	"	blond	"	"	"	"	Scuzik			
9	"	brother			Uncle Jan Kowalski 164 - 15 St. Niagara Falls NY						4 11	"	brown	grey	"	"	"	Herzafka			
10	"	uncle			bul. Stanislaw Mieczyslaw 8013 Broadway St. Chicago Ill.						5 1	"	blond	"	"	"	"	Polin			
11	"	bul			Brother Josef Juras 101 1/2 St. Newark NJ						5 2	"	brown	"	"	"	"	Starzin			
12	no	brother			Uncle Joseph Goredki 180 St. Kishin St. Chicago Ill.						5 2	"	"	"	"	"	"	Chapelonki			
13	yes	uncle			bul. Stanislaw Gossiniak 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	blond	blue	"	"	"	Sawinski			
14	"	bul			Uncle Frank Curpin 107 1/2 St. Hartford CT						5 2	"	brown	brown	"	"	"	"			
15	"	uncle			Brother Frank Michalek 350 Apple St. Syracuse NY						5 6	"	"	grey	"	"	"	Hengzenow			
16	"	brother			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 6	"	blond	blue	"	"	"	Komorowa			
17	"	sister			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	brown	grey	pockmarked	"	"	Rados			
18	"	bul			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 4	"	"	"	none	"	"	Remana			
19	"	son			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 3	"	"	brown	"	"	"	Astropol			
20	yes	bul			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 4	"	"	grey	"	"	"	Radrozo			
21	"	brother			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						4 11	"	"	"	"	"	"	Desmenn			
22	"	"			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	"	"	"	"	"	Loriki			
23	"	sister			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	blond	blue	"	"	"	Gleczew			
24	yes	cousin			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 7	"	"	grey	"	"	"	Brachlen			
25	"	uncle			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 6	"	blond	blue	none	"	"	Gleczew			
26	yes	brother			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	red	"	"	"	"	Nebowe			
27	"	cousin			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 10	"	brown	grey	"	"	"	Trotzel			
28	"	sister			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	"	"	"	"	"	Schun			
29	"	bul			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 7	"	"	blue	"	"	"	Salno			
30	"	brother			Uncle Adam Juras 107 60 St. 5 St. Kenton Ind.						5 2	"	"	brown	"	"	"	Getha			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. M. M. M., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,  
at NEWYORK

Immigration Officer.

11-3115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

#### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

#### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

#### SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

#### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

#### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

#### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-3115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y.C., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

165

Sworn to before me this 11th day of June, 1922  
at NEW YORK

John A. West  
Immigration Officer.

15-4113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

15-4115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Noordam sailing from Rotterdam, June 1<sup>st</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Kahn	Moses	19	✓	gn s tailor	yes yes	Russia	Hebrew Russia	Soski	my new York
2		Samuel	17	✓						
3	Terna	Wladyslaw	20	✓	merchant	no no	Polish.		Sabla	father: Tadiu Terna
4	Matyaszek	Stanislaw	25	✓	gn m	yes yes			Romin	father: Wladyslaw Matyaszek
5	Hulbok	Bele	18	✓	gn s	yes yes	Hebrew		mother: Jekha Hulbok	my new York
6	Snigowski	Tekla	14	✓	farmerhand	yes yes	Polish		father: Jasef Snigowski	my new York
7	Dimerchi	Houstant	21	✓		no no			father: Jasef Dimerchi	my new York
8	Drangins	Maryana	26	✓	gn m housewife				mother: Jasef Drangins	my new York
9	P. Tcholak	Terel	19	✓	gn s	yes yes	Hebrew		father: Jasef P. Tcholak	my new York
10	Helenz	Francisek	25	✓	farmerhand	yes yes	Polish		mother: Jasef Helenz	my new York
11	Bakola	Jan	17	✓		no no			father: Jasef Bakola	my new York
12	Dobrowolska	Maryanna	19	✓		yes yes			mother: Jasef Dobrowolska	my new York
13	Maximereczek	Jan	26	✓		no no			father: Jasef Maximereczek	my new York
14	Shumewski	Jan	40	✓		yes yes			mother: Jasef Shumewski	my new York
15	Skrocha	Stanislawa	17	✓		yes yes			father: Jasef Skrocha	my new York
16	Rachupka	Maryanna	19	✓		yes yes			mother: Jasef Rachupka	my new York
17	Pupet	Alexandra	18	✓		yes yes			father: Jasef Pupet	my new York
18	Swimanek	Jan	21	✓	gn s	yes yes	Austria	Polish Austria	Garlick	my new York
19	Rasick	Antonina	30	✓	gn m housewife	no no	Russia	Russia	Dobulaz	my new York
20		Poleslaw	11	✓	gn s none		America	America	US born	
21		Yosef	4	✓						
22		Alexander	6	✓						
23	Lisicchi	Jan	30	✓	gn m farmerhand	yes yes	Russia		father: Jasef Lisicchi	my new York
24	Sadowska	Sofia	18	✓	gn s	yes yes	Russian		mother: Jasef Sadowska	my new York
25	Habrnewski	Anton	18	✓	gn m	yes yes	Polish		father: Jasef Habrnewski	my new York
26	Orlinska	Maryanna	23	✓	gn m housewife	no no			father: Jasef Orlinska	my new York
27	Kurpienska	Bronislawa	18	✓	gn s	yes yes			father: Jasef Kurpienska	my new York
28	Perkowska	Ludwiga	10	✓		no no			mother: Jasef Perkowska	my new York
29	Skemec	Maryanna	18	✓		yes yes			father: Jasef Skemec	my new York
30	Pakuszka	Macholina	18	✓		yes yes			father: Jasef Pakuszka	my new York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK.

11 JUN 1912

19

166

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
													Country.	City or Town.
1	-	self	25		uncle: Louis Tellner 216 Clinton St. New York City			no	no	good	5 3	fair blond blue	none	Russia Salsi
2	-		25		Broth. Antoinette Traczewski 343 Pleasant St. H. Gardner					5 2	"	"	"	"
3	yes		25		Cousin: Josef Thaler 134 Court St. 12 Alton Ch.					5 6	"	"	"	Toszalka
4	-		25		Broth. David Gelertman 100 Lewis St. New York City					5 2	"	"	"	Warsaw
5	-	broth.			Broth. Bronislaw Thaler 116 River St. Westchester					5 5	blond blue	"	"	Maryanows
6	yes	brother	12		Brother: Josef Thaler 151 1/2 Ave. Milwaukee Wis.					5 6	brown grey	"	"	Porenki
7	yes		25		Broth. Bronislaw Thaler 20 Riverside St. 700. H. Gardner					5 3	blond grey	"	"	Trenni
8	-	husband	25		Brother: Abram Thaler E 102 Ave. New York City					5 5	brown	"	"	Harichan
9	-	brother			Brother: Jan Thaler 77 Laskawanna St. New York City					5 5	"	"	"	Poguzyn
10	yes	broth.	25		Broth. Piotr Dymalski 171 Grand St. Milwaukee Wis.					5 6	"	brown	"	Jesgash
11	yes	brother	11		Brother: Jolay Dobrowolski 2711 1/2 Ave. So Omaha Neb.					5 2	blond grey	"	"	Mieczyslaw
12	-	uncle	20		Uncle: Franciszek Karasinski Union St. 102 Syracuse N.Y.					5 7	"	blue	"	Jaswyn
13	-	sister	17	yes 1901 in Chicago	Sister: Maryanna Thaler 8355 Bond Ave. Chicago Ill.					5 10	"	"	"	Strehns
14	-	brother	10		Brother: Antoni Thaler 415 Bush St. 191. West N.Y.					5 1	brown grey	"	"	Wentki
15	-	broth.	25		Broth. Boleslaw Thaler Kimmerich St. 250 Gardner Mass.					5 2	"	"	"	Stelens
16	-	brother	18		Brother: Antoni Thaler Harmon St. 12. New York					5	"	"	"	male Flota
17	yes				Brother: Francis Thaler 31 St. Amsterdam N.Y.					5 5	"	"	"	Gortef
18	-	husb.	25	yes 1904 in Gardner	Uncle: Antoni Thaler 343 Pleasant St. H. Gardner					5 4	"	brown	"	Russia Salski
19	-	father		born in USA	father						"	"	"	America Gardner
20	-										"	"	"	"
21	-										"	"	"	"
22	-										"	"	"	"
23	no	sister	23		Sister: Salomeja Karasinski 552 Pine St. Cleveland Ohio					5 5	"	"	"	Russia mierski
24	yes	brother	25		Brother: Thaddeus Karasinski 151 Main St. Claremont N.Y.					5 1	"	brown brown	"	Knarowicz
25	-	broth.	28		Brother: Stanislaw Thaler 141 1/2 Ave. St. B. N.Y.					5 4	"	"	"	Uscwo
26	yes	brother	26		Uncle: Josef Thaler 1450 1/2 Ave. St. Chicago					4 11	"	blue	"	Surgiewo
27	-	broth.	28		Broth. Alexander Karasinski 65 Gold St. Detroit Mich.					4 11	"	brown	"	Pianki
28	-	uncle	28		Uncle: Boleslaw Karasinski 141 Baker Ave. Syracuse N.Y.					5 1	"	brown	"	Wilewo
29	-	uncle	14		Uncle: Jan Thaler 433 Terepola St. Fall River Mass.					4 0	"	grey	"	Kolas
30	-	uncle	28		Uncle: Stanislaw Karasinski 79 Second St. Boston Mass.					5 2	"	brown	"	Russia Osmianski



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Phil. M. H. H. H., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Columbia University N.Y. City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

167

Sworn to before me, this 11th day of June, 1922  
at NEWYORK

James West  
Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



15-  
LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Norman sailing from Rosserdam June 1st, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	*Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination (Intended future permanent residence)
Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married or Single							State City or Town
1	Kupczynska	Marya	20	f. housewife	no	Russia	Polish	Russia	Karminey	father Joseph Kupczynski
2	Kybicka	Heronika	14	f. none	yes					father Joseph Kupczynski
3	Domanska	Maryanna	23	f. housewife	no					father Joseph Kupczynski
4	Kiedrzycki	Adam	25	m. farmer	yes					father Joseph Kupczynski
5	Piekza	Konstanty	19	m. none	no					father Joseph Kupczynski
6	Albrich	Marianne	18	f. none	no					father Joseph Kupczynski
7	Blender		25	f. none	no					father Joseph Kupczynski
8	Pryma	Paulina	18	f. none	no					father Joseph Kupczynski
9	Kowak	Michal	38	m. none	yes					father Joseph Kupczynski
10	Lukowski	Stadyslaw	20	m. none	yes					father Joseph Kupczynski
11	Hasikowski	Kazimierz	25	m. none	no					father Joseph Kupczynski
12	Lada	Czeslaw	19	m. none	no					father Joseph Kupczynski
13	Adanczyk	Marya	24	f. housewife	no					father Joseph Kupczynski
14		Helena	9	f. none	no					father Joseph Kupczynski
15		Jan	18	m. none	yes					father Joseph Kupczynski
16	Nowicki	Julius	25	m. none	yes					father Joseph Kupczynski
17	Brosoff	Abel	50	m. none	no					father Joseph Kupczynski
18		Stachaga	20	f. none	yes					father Joseph Kupczynski
19	Finorska	Balwina	22	f. housewife	no					father Joseph Kupczynski
20	Czeslak	Katarzyna	23	f. none	no					father Joseph Kupczynski
21		Stefania	5	f. none	no					father Joseph Kupczynski
22		Josef	24	m. none	yes					father Joseph Kupczynski
23		Helena	13	f. none	no					father Joseph Kupczynski
24	Barach	Andorina	20	f. none	yes					father Joseph Kupczynski
25	Kilenas	Matey	30	m. none	no					father Joseph Kupczynski
26	Samyts	Kazimir	25	m. none	no					father Joseph Kupczynski
27	Filipish	Cecilia	25	f. none	yes					father Joseph Kupczynski
28	Jaskulsha	Katerina	17	f. none	no					father Joseph Kupczynski
29		Stanislaw	19	m. none	no					father Joseph Kupczynski

Cancelled

79

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. K. K. K., of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913,  
at NEWYORK

J. A. M. M. M.  
Immigration Officer.

W. H. K. K. K.  
Officer.  
Master

11-1114

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1114



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. A. Wheeler, Surgeon of the NOORDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice of such by and under the authority of the University of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912, at NEW YORK, Alma Weiss, Immigration Officer.

169

Actual  
413 bit  
417 Tot  
46 SI  
2 TN  
8 bl

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Revised  
405 bit  
409 Tot

32



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Nordam sailing from Rotterdam, June 1st, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.									
1	Panienska	Weronika	25	f	married	housewife	yes	Russia	Polish	Russia, Krasny	Father: Josef Zylch	NY Buffalo
2	"	Jan	3	m	single	none	no	"	"	"	"	"
3	"	Ladwiga	4	f	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Wanski	Franciszek	17	m	single	worker	yes	"	"	"	"	"
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

80



## 16

170

11 JUN 1912

19

[illegible]



I, W. K. Knudsen, of the NOORDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14th day of June, 1912,  
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-3715

# INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

## CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

## WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

## AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



## RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

arrived June 11, 1912

191

*M.*

from

171

[illegible]



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No.

S. S. ~~ROORDAM~~ sheet 2

arrived June 11, 1912.

191

M.

from

172

Index No.	NAME	MANIFEST		CAUSE OF DETENTION	INSPECTOR	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY									DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS			DEPORTED		MEALS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
		GROUP	No. PERSONS			DEV. - EXCL.			REHEARINGS			ADMITTED			DATE	RECORD No.	ORDERS	DATE	SHIP	OFFICE	BREAKFAST	DINNER	SUPPER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
						Date	Page	Sec'y	Date	Page	Sec'y	Date	Page	Sec'y										Time																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
20	Batlem, Jan wf and 5 ch	II Cabin	3 8/14 7	lpc Dr Cert	Coyne																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														

TOTALS

136 119 136



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.

173

arrived

June 11, 1912

191

M.

from

sheet 3

LINE NO.	NAME	MANIFEST		CAUSE OF DETENTION	INSPECTOR	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY									DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS			DEPORTED		MEALS			
		GROUP	NO.			DEF. EXCL.	REHEARINGS	ADMITTED	DATE	PAGE	SEC.	DATE	PAGE	SEC.	DATE	RECORD NO.	ORDERS	DATE	SHIP	OFFICE	REMARKS	DEPT.	SUPP.
50f	35	329	Blegh, Sore, and	4 23 2	LPC Med. Cert	3:45	Mao, tee		6/12/27	945	1150											2-2	
17f			Ziste																				
82m	36		Kafara, Adam	1 23 1	LPC & Med. Cert	3:30	Schwartz		6/11/29	944								1st Jun	6/11/29	Wardens		6 6 6	
49f	37		Dorst, Anna, & son	5 10/11 2	LPC Med. Cert	3:40	Flan		6/12/30	945												6 4 6	
11m			Arno																				
46f	38		Viedeveld, Jiltze, & chld	5 24/28 5	LPC	2:30	Flan		6/12/29	945												20 20 20	
17m			Tevit																				
14f			Wilhelmina																				
11m			Jilderik																				
11m			Hendrik																				
32f	39		Leval, Julia & chld.	6 21/23	LPC. Sec. 111	3:20	Healy		6/13/29	944	16 54	944										45 45 45	
16f			Julia																				
7f			Imre		Med. Cert																		
35m	40		Bzeczerman Mottel	2 24	LPC from Hosp	6/13/12	1150	Wardens														- 1 -	
6f	41		Malecki Mary Anna	5-16	Insane from Hosp	6/18/12	2	Wards										2 15	6/24/12	Wardens		6 6 6	
26m	42		Blazynski Simon	9-2	Dep Int Hosp	6/29/12	Trachoma	Schwartz										2	7/1/12	Wardens		1	

TOTALS



# RECORD OF DETAINED ALIENS

174

ORDAM ( Holl.-Am. Line ) arrived June 11, 1912, M., from

NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
	Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1 ✓ Kaczkowska, Anna Braunstein, Chane & brother	4	29	1	2	To sister	2:30 Sister Maria 412-13 St. New York	By	12	15	1	1	1
2 ✓ Jankelowicz, Malke	4	27	1		" father	Father Heinrich 130 Samois St. New York	By	12	12	2	2	2
3 ✓ Orzech, Zofia & dau	3	25/6	2		" uncle	28- Chester St. Brooklyn Aunt Dania Jankelowicz Chicago	By	11	35			
4 ✓ Spodek, Czipe	4	12	1		" husband	Rel. Sush. Maters 26-14-15 St. New York 158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000						
5 ✓ Koslowsky, Rachel & son	12	1/2	2		" bro	Sister Duane Schwaberg New York	By	11	35			
6 ✓ Kaiser, Perl	12	8	1		" husband	Levish Chaim 52-12 St. New York	By	11	35			
7 ✓ Klein, Mina	4	11	1		" bro	Bro. Ben. 163 Allen St. New York	By	11	35			
8 ✓ Brennsilber, Abm	4	15	1		" bro	Bro. Czipe 538-22 St. New York	By	11	35			
9 ✓ Makuma, arcela	13	7	1		" bro	Bro. Sam. Silberman 1417-1418 Ave. New York	By	11	35			
10 ✓ Schifris, Chaine	12	21	1		" tel	Rel. Sister Marianna Vanpaulis 37 1/2 Cornhill Ave. New York	By	15	4	1	1	1
11 ✓ Kaufman, Sure	4	7	1		" bro	Sister Sarah Lermer Brooklyn	By	11	35			
12 ✓ Kotel, Leie	4	9	1		" father	Father Sam. 50 Moore St. New York	By	11	35			
13 ✓ Starker, Malke	5	30	1		" int hus	Clara De Spard Honey 140 Hermon St. New York	By	12	10	1		1
14 ✓ Jendras, Ma	4	9	1		" father	Father Nachman Brooklyn	By	11	35			
15 ✓ Reitsin, Paschewe	13	13	1		" tel	Rel. Bro Joseph. V. Rutland 41 St. New York	By	14	31	3	3	3
16 ✓ Flam, Perl	5	29	1		" uncle	Uncle Nathan Factor Brooklyn	By	11	35			
17 ✓ Sukanyo, Eugenia	12	3	1		" brother	Bro. Wolf 610 Flushing Ave. New York	By	11	35			
18 ✓ Sultok, Belle	12	12	1		" uncle	Cous. Vassia Kuryay 1000 Ave. New York	By	14	11	3	2	3
19 ✓ Pekolok, Perl	14	5	1		" b-1-1	B. L. David Berzman New York	By	11	35			
20 ✓ Wisniewaka, Alex's	14	9	1		" bro	Bro. Abram 306 St. New York	By	11	35			
21 ✓ Sohlass, Chane	13	23	1		" sister	Sister Selena 148-200-9 St. New York	By	12	11	1		1
22 ✓ Sireikis Stan & sis	12	5	1		" uncle	Uncle Jos. Schneider 73 Grand St. Brooklyn	By	11	35			
23 ✓ Mehlman, Liebe	6	12	2		" bro	Father Kasimir Sireikis 11-12 Ave. New York	By	11	35			
24 ✓ Shimkowitz, Taube	12	26	1		" "	Bro. Sital Mehlman 301-2 Ave. New York	By	11	35			
25 ✓ Kaiserman, Haim	12	10	1		" s-1-1	Son. L. Harry Rosenberg New York	By	12	11	1		1
26 ✓ Rubin, Esther & oh	4	22	1		" bro	Bro. David 316 Ave. New York	By	11	35			
27 ✓ Surmanek, Jan	2	11/12	2		" hus	Sister Szymon 31-11 Ave. New York	By	11	35			
28 ✓ Gribas, Petras	14	8	1		" tel	Rel. Bro. Frank 102-1 Ave. New York	By	14	4	3	3	3
29 ✓ Goles, Anna	1	7	1		" x bro	B. L. Kazimierz Bengel 112 Ave. New York	Sch	12	10	6	4	1
30						Rel. Sister Anna Horcowsky 134 Ave. New York	By	13	4	2	2	2
						Rel. Sister Rachel 1 utterman Ave. New York	By	15	4	4	4	4

ORDAM JUNE 11



# RECORD OF DETAINED ALIENS

11-1423

NOORDAM

arrived

19

M.

from

175

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or older	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
31	Parsich, He lena	13	9	1		To tel \$	R.R. Bro. Frank 149 Van Buren St. Schenectady, N.Y.	A	13	11 <sup>20</sup>	2	1	2
32	Jachen, Dora	6	4	1		" b-1-1	B.L.H. Isaac Ornstein 305-2111 E. 11th St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>45</sup>	-	-	-
33	Pinas, Faube	6	3	1		" bro	Bro. Heiler 109 Livingston St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>45</sup>	-	-	-
34	Dacher, Leib	4	6	1		" bro	Bro. David 311-Que St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>35</sup>	-	-	-
35	Pakussta, Mich'a	14	30	1		" tel \$	R.R. Uncle Kazimir Ambroz 357 Oak St. N.Y.C.	A	14	11 <sup>45</sup>	3	3	3
36	Chelatoski, Stan	1	19	1		" tel \$	R.R. Bro. John 116 E. 11th St. N.Y.C.	A	18	11 <sup>25</sup>	7	6	7
37	Blusniewski, Mi	1	28	1		" sister	Bro. Adam 109 Livingston St. N.Y.C.	A	16	11 <sup>20</sup>	5	5	5
38	Marko, Sadorne & 3 ch (IICab	10	22/5	4		" ind. add.	Sussler, Portland, Me.	A	11	11 <sup>45</sup>	-	-	-
39	Farman, Morische & 2 ch do	7	18/20	3		" hus	Sussler, 259 Henry St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>28</sup>	-	-	-
40	Chorsensky, Chaie do	8	16	1		" hus	Sussler, Abram 85 Ridge St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>50</sup>	-	-	-
41	Olbrish, Wlad 'a	13	7	1		" b-1-1	Cons. Kata Donyant 450 1/2 Broadway N.Y.C.	A	12	9 <sup>25</sup>	1	-	1
42	Goldfuss, Fride & son	4	16/7	2		" hus	Sussler, Mische 164 Broadway N.Y.C.	A	11	11 <sup>40</sup>	-	-	-
43	Koch, Teresa I-Cab	3	26	1		" uncle	Aunt Cecilia 116 E. 11th St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>40</sup>	-	-	-
44	Rzadkowska, Helena (IICab	10	15	1		" hus ind. add.	R.R. Sussler, Jan 3690 265 N.Y.C.	A	12	10 <sup>14</sup>	1	-	1
45	Reife, Rachel & 2 ch	10	2/4	3		" hus	Sussler, Israel 54 Orchard St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>40</sup>	-	-	-
46	Boguschewski, Yente	8	29	1		" b-1-1	B.L.H. Jacob Stofman 614-2140 N.Y.C.	A	12	9 <sup>40</sup>	1	-	1
47	Filiar, Bruche	2	2	1		" bro	Bro. Schmil 159 Stanton St. N.Y.C.	A	12	12	1	-	1
48	Moskal, Jos	3	29	1		" bro	R.R. Bro. Jan 895 Page Ave. N.Y.C.	A	14	11	3	3	3
49	Golombiscki, Wlad'a	8	25	1		" sist	Sister Katerina 112 Grand St. N.Y.C.	A	13	11 <sup>45</sup>	2	1	2
50	Oznowitz, Dwoire & 5ch	9	4/9	6		" hus	Sussler, Mische 349 Madison St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>50</sup>	-	-	-
51	Kupiniuk, Rachela	2	1	1		" tel \$	R.R. father Alex 103 E. 103 St. N.Y.C.	A	14	11	3	3	3
52	Sanetra, Frank's	2	23	1		" b-1-1	R.R. Rudolf Cender 3611 Richmond Terrace Staten Island N.Y.C.	A	13	11 <sup>45</sup>	2	1	2
53	Sudike, Maryanna	10	13	1		" tel \$	R.R. father Mrs. Peter 369 Cedar St. N.Y.C.	A	11	11 <sup>30</sup>	-	-	-
54	Kaminska, Teofila	8	28	1		" tel \$	R.R. Sister Mrs. fore 140 E. 11th St. N.Y.C.	A	14	11	3	3	3
55	ronowna, Stefania	2	19	1		" uncle	Aunt Alena 116 E. 11th St. N.Y.C.	A	13	11	2	2	2
56	Prouskewiczus, Antonas	2	20	1		" bro	Bro. Bronislaw 412 E. 11th St. N.Y.C.	A	11	11	-	-	-
57	Filipiak, Cecilia	15	27	1		" tel \$	R.R. Bro. 51 E. 11th St. N.Y.C.	A	19	11 <sup>40</sup>	8	8	8
58	Becza, Ma	11	13	1		" tel \$	R.R. father Mische 116 E. 11th St. N.Y.C.	A	14	11	3	3	3
59	Schapiro, Lewy	10	11	1		" tel \$	R.R. Sister Rachel 116 E. 11th St. N.Y.C.	A	15	11	4	4	4



# RECORD OF DETAINED ALIENS

HOORDAM

arrived

19

M.

from

176

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
61	Blugass, Bola & Cab	7	7	1	7	To med Exm.	Cons. Mimmie Metstein 732 95th St. Bklyn.		13	15	2	2	2
62	Wajek, Anna & Oskar						Sister & cons. Anna Wajek		11	5	10		
63	Oserko, Paska	11	23/4	2		" sist							
64	Gselikowska Apolonia & son (II Cab)	83/4				" med Exm.	Sister Abel 326 2nd St. Trenton N.J.		11	5			
65	Stefan Teresa & ch	do	3	28/9	2	" do	Sister Jacob 504-11 Ave. 473 1/2 Broadway N.Y.C.		12	2	35	2	2
66	Albisch, Ma	15	6	1		" sister	Sister Kate Dongan 169-2nd St. N.Y.C.		12	9	5	1	1
67	Czenko, Maria	11	26	1		" cousin	Cons. Mary Kronberg 15th St. N.Y.C.		13	10	10	2	2
68	Kasperska, Kaska	11	25	1		" sis	Cons. Waska Szajda 10th St. N.Y.C.		11	1			
69	Bronstein, Rivke & 3/4 ch	9	19/23	5		" hus and	Sister David 222 23rd St. N.Y.C.		11	5	10		
70	Stefanowicz, Aniela & cou	11	18/9	2		" uncle	Aunt mother Aniela Stefanowicz 969-3 Ave. Bklyn.		12	12	2	2	2
71	Iwanowska, Helena	1	9	1		" hus	Sister Anton 251 High St. Bklyn.		12	10	40	1	1
72	Skasnas, Wincent	1	26	1		" late	Destination		12	8	1	1	1
73	Mehsas, Petras	1	27	1		" late	Destination		12	8	1	1	1
74	Lusack Barbara & ch	II Cab	1	4		" ch in Hospital	Rk Sister Adam 695 Forest Home Ave. Milwaukee Wis.		29	3	30	1	1
75	Feliksbrad, Jos wf & 3 ch (II Cab)	54	3/7	5		" sons Med Exm	Son Sam 156-2nd St. N.Y.C.		11	5	04		
76	Ratkowski, Antoni (Earl) + 3 ch			1		" Med Exm	Rk Cons. Jan Kewandowska 433-1 Ave. Milwaukee Wis.		11	1			
77	Lecliborn Maria	3	3/6				Rk Sister John, Graham St. N.Y.C.		11	1			
78	Kuzak Jozefa	9	2	1			With mother #14		29	3	30	3	4
79													
80													
81													
82													
83													
84													
85													
86													
87													
88													
89													
90													

1912 19



Affidavit of Surgeon.

I, Malke Mann, Surgeon of the "St. Thomas", Sailing Vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Bellevue Hospital Medical College New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

177

Sworn to before me this 11 day of June, 19 12  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5-10 S. S. TURRIALBA sailing from 6-8 LIMON C.R. 3rd JUNE 1911

19													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1	Newman	Edwin D.	24	M	M	Merchant	Yes	Yes	U.S.A.	Born			
2	Newman	Pauline	22	F	M	H.Wife	Yes	Yes	U.S.A.	Born			
3	Newman	Ellsworth	6	M	S	None			U.S.A.	Born			
4	Fearn	Hewitt O.	17	M	S	Student	Yes	Yes	U.S.A.	Born			
5	De Savigny	William H.	52	M	M	Diplomatic	Yes		U.S.A.	Born			
6	De Savigny	Verona	42	F	M	H.Wife	Yes	Yes	U.S.A.	Born			
7	De Savigny	Muriel	14	F	S	None	Yes	Yes	U.S.A.	Born			
8	Solorzano	Arturo	32	M	S	Mech Engineer	Yes	Yes	Nicaragua	Spanish	Nicaragua Managua	Ramon Solorzano Managua Nicaragua	Pa Philadelphia
9	Solorzano	Estelle	28	F	S	None	Yes	Yes	Nicaragua	Spanish	Nicaragua Managua	Ramon Solorzano Managua Nicaragua	Pa Philadelphia
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

81

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

New York

11th June

192

178

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. M. Ray, of the S. S. Tarrach, from Colon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. M. Ray  
Master Officer.

Sworn to before me this 11 day of June, 19 17  
at New York

J. P. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1112

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1113



Affidavit of Surgeon.

I, Malks Mann, Surgeon of the St. Jerns alth a, Sailing Thruwest, do  
(State whether Surgeon "sailing thruwest" or "employed by owner thereof," in the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Belle Vue  
Hospital Medical College New York, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

179

Sworn to before me this 11 day of Jan, 1912  
at New York  
J. J. C. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens  
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall  
be the basis of the classification independent of language. The mother  
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. TURRIALBA

sailing from 7-14 COLOM

4th JUNE

1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.						Country. City or Town.		State. City or Town.
1	McGonagle	Rose	27	✓	Nurse	Yes Yes	U.S.A.	Born			
2	Geyer	Peter C.	47	✓	Manager	Yes Yes	U.S.A.	Born			
3	Geyer	Elisa	40	✓	H.Wife	Yes Yes	U.S.A.	Born			
4	Abrams	Mabel	25	✓	H.Wife	Yes Yes	U.S.A.	Born			
5	Herd	Albert	26	✓	Clerk	Yes Yes	U.S.A.	Born			
6	Cushing	James	28	✓	Salesman	Yes Yes	U.S.A.	Born			
7	Wilson	Eugene	45	✓	Manager	Yes Yes	U.S.A.	Born			
8	Jones	Norman	24	✓	Valet	Yes Yes	Barbadoes	British	Canal Zone Cristobal	Mr William Baker Cristobal	N.Y. New York
9	Burrows	Valentine	28	✓	Manager	Yes Yes	England	British	Colombia Buena Ventura	Adolfo Cuevas	N.Y. New York
10	Egoaguirre	Julio	49	✓	Transit	Yes Yes	Peru	Spanish	Peru Lima	Ramon Enlogu	France Cherburg
11	Egoaguirre	Ponciana De	44	✓	Transit	Yes Yes	Peru	Spanish	Peru Lima	Ramon Enlogu	France Cherburg
12	Windsor	Annie	32	✓	None	Yes Yes	England	British	New York	Mr Windsor 610 Riverside Drive New York City	N.Y. New York
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*H. M. Fay*, of the *Tuscaloosa*, from *Union Col. N. H. G.*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*H. M. Fay*  
Master Officer.

Sworn to before me this *11* day of *June*, 19*12*

at *New York*  
*J. H. H. H.*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and duration of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative residing in country of last permanent residence).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Intended future permanent residence).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town), intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

(3)

181

I, Walter Mann, Surgeon of the St. Barnabas, Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Belle Vue Hospital Medical College New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Walter Mann M.D.

Sworn to before me this 11 day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer

June 11-1912

used & Revised  
14 23 37

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only as a guide in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

0/



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. TURRIALBA sailing from 5<sup>th</sup> KINGSTON JA. 6th JUNE 1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12				
No. on list.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Montgomery	Helen	26	F	M	H. Wife	Yes	Yes	U.S.A.	White	U.S.A.	Hubb. Conn. in N.Y.			
2	Montgomery	Helen	7	F	S				U.S.A.	White	U.S.A.				
3	Montgomery	Ruth	5	F	S				U.S.A.	White	U.S.A.				
4	Montgomery	Robert	3	M	S				U.S.A.	White	U.S.A.				
5	Hopkins	Ethel	33	F	M	H. wife	Yes	Yes	U.S.A.	White	U.S.A.	Hubb. Conn. in N.Y.			
6	Hopkins	John	7	M	S				U.S.A.	White	U.S.A.				
7	Hopkins	Donald	2	M	S				U.S.A.	White	U.S.A.				
8	Kinnie	Alma	24	F	S	Governess	Yes	Yes	U.S.A.	White	U.S.A.				
9	Baxter	Maude	38	F	S	Teacher	Yes	Yes	U.S.A.	White	U.S.A.				
10	Livingston	Eleanor	42	F	S	None	Yes	Yes	Jamaica	Black	Jamaica	St Andrew	Mr Livingston St Andrew Jamaica	Ja	St Andrew
11	Livingston	Hilda L.	40	F	S	None	Yes	Yes	Jamaican	Black	Jamaica	St Andrew	Mr Livingston St Andrew Jamaica	Ja	St Andrew
12	Davis	Francella	21	F	S	Servant	Yes	Yes	Jamaica	Black	Jamaica	Blue Mountain Valley	Mr Hopkins Blue Mountain Vy. Jamaica	Mass	Wellfleet
13	Monroe	Lula	18	F	S	Servant	Yes	Yes	Jamaica	Black	Jamaica	Blue Mountain Valley	Mr Hopkins Blue Mountain Vy. Jamaica	Mass	Wellfleet
14	Brandon	Jacob R.	44	M	M	Transit Merchant	Yes	Yes	Jamaica	Black	Jamaica	Kingston	Mr. E. Brandon Kingston Ja.	Eng	Liverpool
15	Benitto	Maurice	58	M	M	Storekpr	Yes	Yes	Jamaica	Black	Jamaica	Kingston	Mrs Bonitto Bedford St Kingston Ja.	Ja.	Kingston
16	Cough	Eugene	19	M	S	Electrician	Yes	Yes	England	English	Jamaica	Kingston	Mr B. Kennington Wraytown Jamaica	N.Y.	New York



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

182

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, John McGraw, of the U. S. S. Albatross, from San Pedro de Macoris, Colon, Kingston, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11<sup>th</sup> day of June, 1912

at New York Immigration Officer.

Master Officer

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

*Column 3 (Age).*--The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).—**The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

*Column 6 (Calling occupation).*—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.*

*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

*Column 7 (Able to read and write).*—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

(Column 10—*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that citizenship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

(Column 12 (Final destination).)—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

(column 14 (Whether having a ticket to such final destination)).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend: and if so, what relative or friend, with name and complete address.

*Column 19 to 29.*—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, R. H. C. Curran, Surgeon of the Port of Spain, General Practitioner, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Edinburgh University and Trinidad Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

183

R. H. C. Curran Sub. Clk.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. 18-0 Saramacca sailing from 578 Demerara, May 29, 1912.

[illegible]



## 124

*Arriving at Port of*

New York

June 11, 1962

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, Master, of the S.S. Saramacca, from Paramaribo, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Adgione  
Master Officer

Sworn to before me this 77 day of June, 1912,

at Port of New York  
Oliver E. Murphy  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, R. H. C. Curran, Surgeon of the Port of Spain, General Practitioner, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 21 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Edinburgh University and Trinidad Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

R. H. C. Curran Sub. S.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Saramacca sailing from 59 Trinidad June 4, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Collons	Philip	27	M	Lab. in transit	yes	Brit	Engl.	Trinidad & Tobago	Mr. Collons, Cascade Falls, Trinidad	Trinidad
2	Boccardo	Carlos	20	M	Lab. in transit	yes	Tener	Italian	Trinidad	Mr. Boccardo, Caracas	Caracas
3	Paredes	Manuel	42	M	Lab. in transit	yes	"	Spanish	"	Mr. Paredes, Caracas	Caracas
4	Carabana	Francisco	40	M	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Carabana, Caracas	Caracas
5	Carabana	Elisabeth	40	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Carabana, Caracas	Caracas
6	de Barcelo	Clarissa	25	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	General "Helotini", Caracas	Caracas
7	Calcano	Panchit	40	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Calcano, Caracas	Caracas
8	Ragbir	Carlos	47	M	Lab. in transit	yes	Brit	E. Indian	Trinidad & Tobago	The Bishop of Trinidad	Trinidad
9	Ragbir	Tetli	50	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	"	"
10	Ragbir	Minifris	21	M	Lab. in transit	yes	Brit	E. Indian	"	"	"
11	Palazzi	Pedro	26	M	Lab. in transit	yes	French	French	Trinidad & Tobago	Mr. Palazzi, Caracas	Caracas
12	Boier	Carlos	40	M	Lab. in transit	yes	German	German	Trinidad & Tobago	Mr. Boier, Caracas	Caracas
13	Bauer	Herman	30	M	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Bauer, Caracas	Caracas
14	Barbed	Pierre	27	M	Lab. in transit	yes	French	French	France	Mr. Barbed, Caracas	Caracas
15	Barbed	Renie	27	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Barbed, Caracas	Caracas
16	Lange	Andre	23	M	Lab. in transit	yes	Brit	French	Trinidad & Tobago	Mr. Lange, Caracas	Caracas
17	Rag	Bertha	30	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Rag, Caracas	Caracas
18	Horne	Elsie	10	F	Lab. in transit	yes	"	"	"	Mr. Horne, Caracas	Caracas
19	Horder	Albert	30	M	Lab. in transit	yes	Engl.	Engl.	England	Mr. Horder, Birmingham	Birmingham



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

New YorkJune 8, 1912

186

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.  Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	yes myself \$125 m				Mr. A. Harragin 253 N. 23rd St. N York	m m m m	good	m	5 6	fair brown gray	none	Trinidad P of Spain				
2	yes Father \$400 m				Brooklyn N York	m m m m	good	m	6 0	fair black brown	none	Tenese. Caracas				
3	yes myself \$100 m				16 Pine St N York	m m m m	good	m	6 0	dark gray brown	none	" "				
4	yes myself \$1000 yes both N York				" "	m m m m	good	m	5 11	dark gray brown	none	" "				
5	yes husband - yes both N York				husband - Simon D. D. N York	m m m m	good	m	5 5	fair black brown	none	" Oriente				
6	yes myself yes for 2 yrs N York				112-14 70th St N York	m m m m	good	m	5 5	fair black blue	none	" Caracas				
7	yes myself yes for 6 months N York				Mr. Franklin Politt Dayton N York	m m m m	good	m	5 5	fair black brown	none	" "				
8	yes myself \$200 yes for 1 year N York				Dayton N York	m m m m	good	m	5 5	dark black brown	none	Trinidad P of Spain				
9	yes husband - yes				Regis case	m m m m	good	m	5 5	fair black blue	none	N.Y. Speedville				
10	yes Father - yes both N York				Mr. J. K. K. N York	m m m m	good	m	5 6	mixed black brown	none	Trinidad P of Spain				
11	yes myself \$240 m				corner 40th & Broadway E. J. J. N York	m m m m	good	m	5 2	fair black brown	none	France Paris				
12	m myself \$400 m				Donan St. 97 Mr. J. J. N York	m m m m	good	m	5 10	fair gray blue	none	Germany Bremen				
13	m myself \$50 m				Mr. J. J. N York	m m m m	good	m	5 8	fair brown blue	none	" Charleston				
14	m myself \$80 m				French Line Consulate N York	m m m m	good	m	6 0	fair black brown	none	France Lille				
15	m husband - m				Mr. M. J. N York	m m m m	good	m	5 6	fair black brown	none	" Paris				
16	yes myself \$100 m				Mr. J. J. N York	m m m m	good	m	5 5	fair black brown	none	Trinidad P of Spain				
17	yes myself \$100 m				Hotel 5th & Broadway N York	m m m m	good	m	5 2	fair brown blue	none	Barbados Bridgetown				
18	yes mother \$20 m				Hotel 16th & 16th St N York	m m m m	good	m	4 6	fair brown brown	none	Trinidad P of Spain				
19	m myself \$500 yes 1 yr N York				Haystack Bank Hotel N York	m m m m	good	m	5 5	fair brown blue	none	Engl. Lichfield				



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, Master, of the S.S. Laramie, from Paramaribo, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Master Officer.

Sworn to before me this 11 day of June, 1912,  
at Port of New York  
*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Column 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



③

187

Immigration Officer.

Officer.

12-2116

June 11/12

actual physical  
20 5 25

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Saramacca sailing from Trinidad June 4 1912

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State City or Town
1	Eddner	William	50	M							
2	McNellie	Frank	42	M							
3	Keelan	Bernie	23	M							
4	Wason	Owen	27	M							
5	Elder	Mersham	51	M							
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

American citizen.

✓  
B



List III

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

New York

June 11, 1912.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUESTED

188

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, Master, of the S.S. Saramacca, from Saramacca, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_,  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardeña) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and if it is a country of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country of permanent residence).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend, steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$10; and if so, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

SARAMACCA JUNE 11/12



# RECORD OF DETAINED ALIENS

189

S. S. SARAMACCA (Royal Dutch W.I. arrived June 11, 1912), 19 M., from                     

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	✓ Chester, Linel	1	1			1 To R.R. to B-1-1	<i>Edward &amp; Jones Ave Toronto</i> <i>R.R. B-1-1 Andrew Pendas</i>						
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													

*By 11 10*      *22*

*SARAMACCA JUNE 11/12*



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. Billings, Surgeon of the PRINZ AUG WILHELM, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P.S. Columbia College New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

130

Sworn to before me this 12 day of June, 1911  
at New York City  
John H. Billings  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*7-4* S. S. PRINZ AUG. WILHELM. sailing from *New-York*, *May 18*, 19*12*.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.	The name of complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intend of future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	State. City or Town.
1	Reickum	Carl	56	MM							
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

87

\*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
†List of races will be found on back of this sheet.



## 191

Arriving at Port of New - York

June 12, 1913

1914													191												
SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																									
19													20												
21													22												
23													24												
25													26												
27													28												
29													30												
31													32												
33													34												
35													36												
37													38												
39													40												
41													42												
43													44												
45													46												
47													48												
49													50												
51													52												
53													54												
55													56												
57													58												
59													60												
61													62												
63													64												
65													66												
67													68												
69													70												
71													72												
73													74												
75													76												
77													78												
79													80												
81													82												
83													84												
85													86												
87													88												
89													90												
91													92												
93													94												
95													96												
97													98												
99													100												
101													102												
103													104												
105													106												
107													108												
109													110												
111													112												
113													114												
115													116												
117													118												
119													120												
121													122												
123													124												
125													126												
127													128												
129													130												
131													132												
133													134												
135													136												
137													138												
139													140												
141													142												
143													144												
145													146												
147													148												
149													150												
151													152												
153													154												
155													156												
157													158												
159													160												
161													162												
163													164												
165													166												
167													168												
169													170												
171													172												
173													174												
175													176												
177													178												
179													180												
181													182												
183													184												
185													186												
187													188												
189													190												
191													192												
193													194												
195													196												
197													198												
199													200												
201													202												
203													204												
205													206												
207													208												
209													210												
211													212												
213													214												
215													216												
217													218												
219													220												
221													222												
223													224												
225													226												
227													228												
229													230												
231													232												
233													234												
235													236												
237													238												
239													240												
241													242												
243													244												
245													246												
247													248												
249													250												
251													252												
253													254												
255													256												
257													258												
259													260												
261													262												
263													264												
265													266												



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Krause, Master of the PRINZ AUG. WILHELM, from Glaukurg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith for the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. Krause  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at Glaukurg  
[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, John H. Buehner, Surgeon of the PRINZ AUG. WILHELM, Sailing Thru, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P. & S. Columbia, College, New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

132

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York City  
[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

W S. S. PRINZ AUG. WILHELM sailing from Port Limon June 2 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Tolera Juan M.	48	M	farmer	yes	Costa Rica	Spanish	Heredia	friend	Engl London
2	" Adela	40	F	"	"	"	"	"	friend	"
3	Castro Guadalupe	35	F	"	"	"	"	"	friend	"
4	Segreda Dr. Francisco	39	M	medical	"	"	"	Guapiles	Heredia, Costa Rica	"
5	" Jorge	27	M	"	"	"	"	"	wife Mrs Ofelia de Segreda	"
6	" Maria F.	24	F	"	"	"	"	"	Guapiles, Costa Rica	"
7	Granados Maria Ch.	16	F	"	"	"	"	San Jose	"	"
8	Rodriguez Jose M.	37	M	farmer	"	"	"	"	friend	"
9	Castro Luz	24	F	"	"	"	"	Heredia	Heredia, Costa Rica	"
10	Herrera Jose M.	54	M	farmer	"	"	"	Guapiles	Mrs Ofelia de Segreda	"
11	" Maria	32	F	"	"	"	"	Heredia	Guapiles, Costa Rica	"
12	" Juana	23	F	"	"	"	"	"	friend	"
13	" Matilde	20	F	"	"	"	"	"	Mrs Rafael Esquivel	"
14	Quezada Ismael	27	M	merch	"	"	"	"	Heredia, Costa Rica	"
15	Asch Agon	42	M	"	"	"	"	"	brother Mr Ruben Quezada	"
16	" Agon	18	F	"	"	"	"	"	Heredia, Costa Rica	"
17	Carazo Oscar	20	M	student	yes	Costa Rica	Spanish	Cartago	father Mr Alberto Carazo	"
18	Castro Dr. Ruben	30	M	dentist	"	"	"	Heredia	Cartago, C.R. wife Mrs Guadalupe Castro	D.C. Washington N.Y. New York

W. H. H. H.  
Chapman

18  
16  
151

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, June 12., 1912

193

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
		By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.				
1	Yes	self	yes	St. Louis, Mo.	No	No	No	No	Good	No	5	10	fair	bl	br	none	Costa Rica	Heredia
2											5	9					Cartago	
3											5	8					Heredia	
4											6	1						
5											4	5					Grecia	
6											5	5					San José	
7											5	2						
8											5	7					Heredia	
9											5	5					San José	
10											5	9					Heredia	
11											5	7						
12											5	5						
13											5	4						
14											5	7						
15																		
16																		
17	-	Father	yes	St. Louis, Mo.	No	No	No	No	Good	No	5	2	fair	bl	bl	none	Costa Rica	Cartago
18	-	self	yes	Philadelphia, Pa.							5	5						Alajuela



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause, Master of the PRINZ AUG. WILHELM, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Krause  
Master Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1914  
at NYC  
[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po, i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intent to remain as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and at no time the last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are temporarily absent to visit abroad, should be recorded on manifests as United States citizens of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative in United States).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative or friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$20, and if less, how much).—The entry in column 15 should give, in each case, individual or family, the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, how and when).—The entries in column 16 should show whether or not, Yes or No, in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, viz., 1891-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relatives or friends, and if so, what relatives or friends).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relatives or friends, with name and complete address.

Column 18 (Remarks).—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, John H. B. Binnings, Surgeon of the PRINZ AUG. WILHELM, Sailing Theresmitz, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P. & S. Columbia College New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1917,  
at New York City,  
John H. B. Binnings  
Immigration Officer.

194

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUG. WILHELM.

sailing from Colon

June 4, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Webb	Francis G.	45	M. Merch.	yes	England	English	Peru Lima	Firm R. Grace & Co. Engl. London	
2	"	Blanche B.	41	F. M.		"	"	"	Lima, Peru	
3	Kläre	Adolf	30	M. Merch.		Germany	German	Germany Bremen	Father Mr. Adolf Kläre Hamburg - American Line	Germany Bremen
4	Nichsen	Ferdinand	45	M. Manager		"	"	St. Thomas	St. Thomas	Hamburg
5	Trissbach	Wolfram	33	M. Merch.		"	"	Peru Lima	Firm, Botica, England	Germany Bremen
6	Corn	George E.	28	M. M.		U. S. C.	born in	Pittsburgh Pa.		
7	"	Mildred	27	F. M.		U. S. C.	born in	Pittsburgh Pa.		
8	Jones	James	22	M. Merch.	yes	Holland	Dutch	Curacao, N. H. J.	Father Charles Jones	N. Y. New York
9	Möller	Paul	41	M. Manager		Germany	German	Panama Colon	Hamburg - American Line	Germany Hamburg
10	"	Elizabeth	37	F. M.		"	"	"	Colon	"
11	Ashley	Kendall	26	M. S.		U. S. C.	born in	Chicago Ill		
12	Tenlon	William H.	26	M. S.		U. S. C.	born in	New Jersey		
13	de Giers	Clarence	23	M. S.		U. S. C.	born in	Marshall, Mich.		
14	Martin	William A.	47	M. M.		U. S. C.	born in	Springdale, Ohio		
15	Whiteford	Roger J.	30	M. S.		U. S. C.	born in	Whiteford, Md.		
16	Humphrey	Jane	29	F. S.		U. S. C.	born in	Laurens, Mich.		
17	de Bresso	Hans	28	M. S. Banker	yes	Austria	German	Chile Iquique	German Consulat Iquique, Chile	Engl London
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

R. Mitchell

178  
9  
9  
T



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

195

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause Master, of the PRINZ AUG. WILHELM, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, of the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, all in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Signature  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of Jan, 1914  
at St. Louis  
Signature  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, John H. Billings, Surgeon of the PRINZ AUG. WILHELM, Sailing Vessel, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P.S.  
Columbia College New York City, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

136

Sworn to before me this 22 day of June, 1914  
 at New York City  
John H. Billings  
 Immigration Officer

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens  
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall  
 be the basis of the classification independent of language. The mother  
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUG. WILHELM. sailing from Kingston June 6, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Gideon	David L.	50	M	merchant	yes	Jamaica/English	Jamaica	Port Antonio	wife Maud Gideon Port Antonio, Ja.	Jamaica Port Antonio
2	Solomon	Arthur G.	40	M					Kingston	brother Audley Solomon	Jamaica Port Antonio
3	"	Ella L.	42	F					"	Kingston Ja	"
4	"	Sidor G.	13	M					"	"	"
5	Martin	Ernest M.	32	M	merchant				Kingston	brother Lester Martin Kingston Ja.	Germany Hamburg
6	Lindo	Gilmore	59	M					Kingston	brother W. Longood Kingston Ja.	N.Y. New-York
7	Fanco Mills	Robert	42	M	farmer		Columbian American	Columbian	Bogota	friend	England London
8	"	Frances	41	F					"	Ernest Michelsen	"
9	Garcia	Lucrecia	45	F					"	Bogota Columbia	"
10	Reand	Maria	38	F			Cuba Cuban	Jamaica	Kingston		N.Y. New-York
11	"	Mercedes	22	F					"		"
12	"	Maria	18	F					"	friend	"
13	"	Oris	17	M					"	Mr. Lionel Lyon	"
14	"	Carlos	11	M					"	Kingston	"
15	"	Francisco	9	M					"	Smith Lane	"
16	"	Bertha	7	F					"		"
17	"	Daniel	5	M		no			"		"
18	Lowe	John	29	M			U.S.C.	born in	Key West		
19	"	Mary E.	25	F			U.S.C.		"		
20	Bayly	Cyril	6	M			U.S.C.	born in	St. Petersburg Florida		
21	Hopwood	Leo	34	M	mechan.	yes	Jamaica/African	Lower	New Haven	brother Cleveland Hopwood	Lower New Haven
22	"	Evelyn	24	F			"	"	"	New Haven, Conn	"
23	Nash	Percy	24	M	student		English/Jamaica	Jamaica	Montego Bay	brother Mar. C. Levy Montego Bay	Canada Toronto
24	Silveira	Gertrud	50	F			England		India	husband George Silveira Port Antonio, Ja	"
25	Beckler	Lovetta	32	F			U.S.C.	born in	Boston Mass.		
26											
27											
28											
29											
30											



List

## 197

Arriving at Port of New-York

June 12, 1912

1912													1917																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24													25 26 27 28 29																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Whether having a ticket to such final destination. No. on List.													By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.) Whether in possession of \$50, and if less, how much? Yes No.													Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?													Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address. Whether a Polygamist. Whether an Anarchist. Whether coming by means of any other, petition, promise or agreement, to enter in the United States.													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906. Condition of Health, Mental and Physical. Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause. Height. Feet. Inches. Color of— Complexion. Hair. Eyes. Marks of Identification.													Place of Birth. Country. City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
1 — self yes yes many													2 — self yes yes 10													3 — husband 1 1 1													4 — father 1 1 1													5 — self 1 no													6 — self 1 yes 10													7 — self 1 no													8 — 1 1 1													9 — 1 1 1													10 — 1 1 1													11 — mother 1 1 1													12 — 1 1 1													13 — 1 1 1													14 — 1 1 1													15 — 1 1 1													16 — 1 1 1													17 — 1 1 1													18 — 1 1 1													19 — 1 1 1													20 — 1 1 1													21 — self 1 yes years New Haven Conn													22 — 1 1 1													23 — 1 1 no													24 — 1 1 yes n Baltimore													25 — 1 1 1													26 — 1 1 1													27 — 1 1 1													28 — 1 1 1													29 — 1 1 1												
Astor Hotel New York													Lasselles & Co New York													Beaver Str. New York													Empire State Hotel New York													wife Mrs. J																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, J. Krause Master, of the PRINZ AUG. WILHELM, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, of the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Signature  
Master/Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at St. Louis  
Signature  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).** The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd. (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



**Affidavit of Surgeon.**

I, John H. Beemig, Surgeon of the PRINZ AUG. WILHELM, Sailing Thru, do  
(State whether Surgeon "Sailing Thru" or "employed by owner thereof" as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P. I.  
Columbia College, New York City, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

198

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York City  
[Signature]  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUG. WILHELM.

sailing from Santiago de Cuba June 7 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Torro	Richard L.	43	M		U.S.C.		City Hall New York		
2	de Mora	Isidor	31	M	merchant	yes	Cuba	Cuba Santiago	brother Ramon de Mora N.Y.	New York
3	"	Gloria	23	F		"	"	"	"	"
4	Kavelo	Juan	64	M	merchant	"	"	"	Harana, Cuba	"
5	"	Ursula	48	F		"	"	"	"	"
6	"	Sebastian	28	M	engineer	"	"	"	friend	"
7	"	Francisco	27	M	"	"	"	"	Angel L. Salazar	"
8	"	Josefina	14	F		"	"	"	Santiago de Cuba	"
9	"	Alberto	7	M		"	"	"	"	"
10	Howell	Albert D.	42	M		U.S.C.		born in Brownsville, Texas		
11	"	Margret	25	F		U.S.C.		Isabel, Texas		
12	Miller	Bertrude	25	F		U.S.C.		"		
13	Farra	Miguel	30	M	embarcador	yes	Cuba	Spanish American Cuba Santiago	father Fernando Farra	N.Y. New York
14	Corzano	Caridad	28	F		U.S.C.		"	Santiago de Cuba	"
15	"	Jose M.	31	M		U.S.C.		"	"	"
16	Nidal	Guadalupe	35	F		"		"	"	"
17	Silva	Magdalena	35	F		"		"	"	"
18	Rodriguez	Josefa	25	F		"		"	"	"
19	Nettie	Alvina	23	F		U.S.C.		born in Long Island		
20	"	William	49	M		U.S.C.		"	"	"
21	Schick	Floyd R.	22	M		U.S.C.		born in Yorkers N.Y.		
22	Ros	Enrique	47	M	banker	yes	Cuba	Cuba Santiago		
23	"	Cristina D.	33	F		"		"		
24	"	Cristina	6	F		"		"		
25	"	Margarita	4	F		"		"		
26	"	Isabel R.	50	F		"		"		
27	"	Josefa R.	48	F		"		"		
28	Bory	Antonina C.	57	F		"		"		
29	Aybre	Anna	42	F		"		"		
30	Leologar	Mary	25	F		"		"		



## 199

Arriving at Port of New - York, June 12, 1912.

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause, Master of the PRINZ AUG. WILHELM., from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 112 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M. Krause  
Master Officer

Sworn to before me this 10th day of June, 1912  
at New York  
R. L. Steichen  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuban (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Galtic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardeña) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Galtic dialect of the Italian language.

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of his previous residence therein. The entries in column 10 should show the country, city, or town of permanent residence. It is important for statistical purposes that entries in column 10 accurately show country of last permanent residence independent of country of birth, residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning after a visit abroad, should be recorded on manifests as United States citizens, and their last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative living).—The entry in column 11 should give name and address of nearest relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Intended destination).—Intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city, or town of permanent residence, if within the United States, country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket for such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show by whom passage was paid, as self, husband, father, friend, steamship company, etc.

Column 15 (Whether bringing a sum of money).—The entry in column 15 should give in each case, individual or family, the sum of money brought by the head of a family should not be stated as "family" of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States).—The entry in column 16 should show whether or not Yes or No, and if so, the year or period of years, and place, as Year 1890, etc.

Column 17 (Going to join relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join relative or friend, with name and complete address.

Column 18 (Remarks).—The remarks in these columns are to be used by the inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

915  
I, John H. Billings, Surgeon of the PRINZ AUG. WILHELM, Sailing Thru, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of College of P.S. Columbia Collge. New York, and that I have made a personal examination of

each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June 1912 at Old Dutch

Immigration Officer

200

			TOTAL	S. I.	TRANS.
25	28	63	40	93	- 35
6	1	7	17	24	- 3

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Welsh.
Italian (South).	West Indian.
Japanese.	

Actual + Revised fig

68 5 3



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUG. WILHELM sailing from 6-9 Santiago de Cuba, June 7, 1912

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Lomiquuez	Jasual	37	✓	merch.	yes	Cuba	Cuba	Santiago	father Antonio Dominguez, Cuba, Santiago
2	"	Margarita	20	✓	M	"	"	"	"	Havana, Cuba
3	Ferrer	Francis	23	✓	M	"	"	"	"	"
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

*W. H. Mitchell*

*3/4 cut*



### List

## 201

Arriving at Port of New York, June 12, 1912

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause, Master, of the PRINZ AUG. WILHELM., from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith for the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Signature  
Master-Officer.

Sworn to before me this 1st day of June, 1912  
at NY  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by an inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Robert Robertson, Surgeon of the S/S Seminole (employed thereby) do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of as a Registered British practitioner, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

202

T. R. Robertson M.B. Ch.B. Ed.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

U.S.S. *Seminole* sailing from *Santo Domingo City, May 30<sup>th</sup>* 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Pulliam</i>	<i>Muriel Cartwright</i>	<i>30</i>	<i>F M</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>State American</i>			
2	<i>Volfeld</i>	<i>Kearia</i>	<i>27</i>	<i>F M</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>State American</i>			
3	<i>Clark</i>	<i>Percy Simon</i>	<i>46</i>	<i>M M Physician</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>State American U.S.A. Elgin, Ill.</i>			
4	<i>Checkley</i>	<i>Ellen Wora</i>	<i>72</i>	<i>F W</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>English Canadian Cuba Havana</i>	<i>St. Domingo City R.W.</i>	<i>Visit</i>	<i>Canada</i>
5	<i>Nejia</i>	<i>Rafael</i>	<i>42</i>	<i>M M Ship Mfg.</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>St. Domingo City R.W.</i>	<i>St. Domingo City R.W.</i>	<i>Visit</i>	<i>Canada</i>
6	<i>Kirsopp</i>	<i>John Jr.</i>	<i>42</i>	<i>M S Engng</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>English English England Gateshead</i>	<i>Gateshead England</i>	<i>England</i>	<i>"</i>
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

93



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

203

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Caster, of the SS Emmele, from St. Domingo, do solemnly, sincerely, and truly say that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D. E. Archibald

Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1914,

at My

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Robert Robertson, Surgeon of the S.S. Seminole, (employed themselves, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of as a Registered British practitioner, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

204

T.R. Robertson M.B.Ch.B.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Seminole sailing from Macoris <sup>8-10</sup> June 12<sup>th</sup> 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.									
1	Peuler	John Henry	45	M	M	Sugar maker	Yes Yes	American				
2	Dawson	James William	26	M	S	Chemist	" "	England	Caribbean	Macoris	T. Tarnant Macoris, Santo Domingo R.D.	Toronto Canada
3	Jorge	Gabriel	20	M	S	Clerk	" "	Spain	West Indian	Macoris	Antonio Jorge S.P. Macoris	N.Y. Nica
4	Abby	Priscilla	27	F	S	Domestic	" "	England	West Indian	St. Domingo City	Mrs. V. Harris La Romana, R.D.	N.Y. Atl. City
5	Wilkinson	Charles Leslie	24	M	S	Lumberman	Yes Yes	American				
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

*Immigrant Inspector*

*52/2*







**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, W. Caster, of the SS Emerald, from Macau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D. E. Archibald  
Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at My  
Johnell  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Robert Robertson, Surgeon of the S. S. Seminole (employed thereby), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of as a Registered British practitioner, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

236

J. R. Robertson M.B. Ch. B. S.A.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Seminole sailing from Sanchez, June 5<sup>th</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Roberts	Reginald	35	M	Traveler	Yes	England	English	England	R. Roberts 39 Market Rd. England	England
2	Martinez	Vitoria	30	M	Passenger	Yes	St. Domingo	Hispanic	St. Domingo, S. Marcos	Antonio Martinez S. Fea Marcos	France
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											



## 207

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. There are in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11 day of June 1968

*Immigration Officer:*

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 4. — The return of age in column 3 should be expressed in years and months, in either applying only to those under 1 year of age.

Column 5. Sex. — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 6. Married or single. — The entry in column 5 should be either M (married) or single. Wid (widowed), or D (divorced).

Column 7. Culture or occupation. — The entry in column 6 should be described, as possible, the occupation, trade, or profession of each male arriving, as for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, house painter, steel worker, iron moulder, wood turner etc. and not simply as engineer, painter, moulder, worker, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmer* and *farmer-tenant*, regardless of the amount of money shown, as follows:

- 1. *farmer* — one who operates a farm, either for himself or others.
- 2. *farmer-tenant* — one who works on a farm for the man who operates it.

Similarly, companies should make this distinction of the individuals, the correct one should be made, if necessary, by inspectors and registry clerk during the personal examination of alien arrivals.

Column 8. Able to read and write. — Column 8 is subdivided as to reading, writing, speed, or cannot. Yes—Yes, can read and write. No—No, can neither read nor write or Yes, No, can read but not write.

Column 9. Nationality. — Column 9 should be construed as name of country of birth, ancestral, or place of origin.

Column 10. Race or people. — See list of races on page 30 of the regulations. The entry in column 10 should show the race or people given in such list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and "citizenship" should be carefully reviewed by inspectors and registry clerk in all cases. For instance, "Germans" appearing on a manifest does not necessarily mean "Germans" in the ethnic or national sense. "Germans" appearing on a manifest does not necessarily mean "Germans" in nationality. An alien who is first German, or Russian by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country in nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

The term "Negro" referred to the people of the Negro race.  
The term "West Indian" referred to the people of the West Indian race.  
The term "Spanish American" referred to the people of Spanish America.  
The term "African American" referred to the people of African America.  
The term "Negro" referred to the people of the Negro race.  
The term "West Indian" referred to the people of the West Indian race.  
The term "Spanish American" referred to the people of Spanish America.  
The term "African American" referred to the people of African America.

ITALIAN. Numerous Italian colonies are found in the River Po in northern Italy, a considerable number in the Alpine region, the Danube and the Adriatic, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, Hungary, or any other country, *Aranda* is classed as an Italian dialect. Most of these people speak a dialect close to the Italian language.

ITALIAN (Southern). The language of the southern and lower portions of Italy; sometimes, the basis of the Roman language. It is spoken in the Kingdom of Naples, the Marches, Central Rome, the Abruzzi, and the Kingdom of the Two Sicilies, including Sicily and Sardinia, and has numerous dialects.

[illegible]

Persons who are permanent residents of the United States and are before the court should be recorded or manifest as United States for purposes of this form.

As a result, the *complicated* adjectives *difficult* and *hard* are used to describe a person's character, while the *simple* adjectives *kind* and *friendly* are used to describe a person's behavior. The *simple* adjectives *kind* and *friendly* are used to describe a person's behavior, while the *complicated* adjectives *difficult* and *hard* are used to describe a person's character.

[illegible][illegible]

1. The Government of the Republic of Serbia shall ensure that the rights and freedoms of the citizens of the Republic of Serbia are protected and that the rights and freedoms of the citizens of the Republic of Serbia are protected and that the rights and freedoms of the citizens of the Republic of Serbia are protected.

Washington, D. C., June 1, 1894.

Dear Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 28th inst., and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. The same will be forwarded to the proper authorities for their consideration. The same will be forwarded to the proper authorities for their consideration.

Very respectfully,  
J. M. Smith, Secretary.

U. S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR,  
BUREAU OF LANDS,  
WASHINGTON, D. C.

The entry should show who is going to join within a certain number of days, and if so, what

... For answers to these questions, the officer is the examination of atomic...



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. Asher, of the SSS Emerald, from Sanchez, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D. E. Archibald  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at My  
J. H. H. H. H.  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Robert Robert, Surgeon of the S. S. "Lumina", (employed thru), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of a a. Registered British Practitioner, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

238

10

J. R. B. B. M. B. Ch. B. Ed.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19

at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Demimole* sailing from *Samana* <sup>8.10</sup> June 5<sup>th</sup> 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Adams	Alfred Ernest	28	✓ M	S. Minister	Yes	Yes	England	English	St. Helena	Samana	7. Sample	R.W.	England	
2	Brown	Joseph	51	✓ M	S. Machinist	Yes	Yes	England	English	St. Helena	Samana	R.W.	England		
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June, 1912

209

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract, agreement, or understanding, in writing, to enter in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	No Self.	Yes	no	—	Dr. Frank	No	No	No	Good	No	5 8	Light Blue	None.	England	Ogmenati	
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, Master, of the SS Emmelle, from Samana, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D. E. Archibald

Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1917

at My

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emeha) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Robert Robertson, Surgeon of the SS Seminole, (Employed thereby), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of as a Registered British Practitioner, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

day of

17th Robertson M.B. Ch. B.

Immigration Officer.

(5)

210

Seminole  
June 12 - 1912

11-1116

Actual Number

10 9 19

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Seminole* sailing from *Puerto Plata*, June 6<sup>th</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Robertson	William Pollard	42	✓ M	Miner	Yes	Yes	American				
2	Tiedling	William Joseph	32	✓ M	Civil Engineer	Yes	Yes	American				
3	Strong	J. Montgomery	49	✓ M	Banker	Yes	Yes	American				
4	Rainieri	Guido	54	✓ M	Hotel Prop.	Yes	Yes	Italian	St. Angelo	Puerto Plata	Madam Rainieri	Hotel Europa Pto Plata Rio
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

*Inspection*

*43/1*

*11*



**THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.**

### List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June

1912

311

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Caster, of the SSS Emmele, from Port of Lata, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile; or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D. E. Archibald  
Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912

at My  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

S. SEMINOLE

CLYDE

arrived

6-12-12

, 191 ,

M.,

, from

212

Index No.	NAME	MANIFEST.		No. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.			
		GROUP.	No.				DEF.—EXCL.	REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.		
								Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.										Page.	Sec'y.
1	Torge, Gabriel	2	3	1	lpc cabin	Sull1	6/13/46 OPS/9/39 gnd 6/21/07 fd 205-																		999

999  
3  
999



Affidavit of Surgeon.

I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the \_\_\_\_\_, do  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_

213

\_\_\_\_\_ and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Minnesota

Signed to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at \_\_\_\_\_

June 12 - 1912

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bosnian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. <sup>9-10</sup> *Minnerata* sailing from *Baracoa Cuba* *6-6*, 19*02*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.									
1	<i>Valera</i>	<i>Manuel</i>	<i>29</i>	<i>m</i>	<i>Married</i>	<i>Eng</i>	<i>Yes</i>	<i>Cuban</i>	<i>Cuban</i>	<i>Baracoa</i>	<i>José Zur</i>	<i>Baracoa</i>
2	<i>Lapimell Valera</i>	<i>Ana</i>	<i>25</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Eng</i>	<i>Yes</i>	<i>Cuban</i>	<i>Cuban</i>	<i>Baracoa</i>	<i>José Zur</i>	<i>Baracoa</i>
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

58



List .....

## 214

Arriving at Port of New York

5-12 - , 1902

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Nedelkum, of the S. S. Minnesota, from Baranov  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon  
employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named  
foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my  
investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person,  
a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous  
contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime  
misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy,  
an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute  
woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and  
also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of  
aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Nedelkum  
Master

Sworn to before me this 12 day of June, 1902,  
at My  
J. M. Sullivan  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4175

June 11/2 1912

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of JAN 8 1944, 194.....

  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 8 1944

Date

  
Camera Operator



Volume #4176

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

From June 12th, 1912 to June 12th, 1913

	Steamships	Ports	Sheets
June 12th	S S Cleveland	Hamburg	55
June 12th	S S Kronprinz Wilhelm	Bremen	46



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4176

June 12 - 1912

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....JAN 8.....1944....., 194.....

*Eric S. Baker*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 8 1944  
Date

*Joyce S. Sullivan*  
Camera Operator



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Gilbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

Afghan (track).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bulgarian.	Mexican.
Bengal.	Montenegrin.
Chinese.	Monacan.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Danish.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russian).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scottish.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from Hamburg June, 1st, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country. City or Town.			State. City or Town.
1	Holland	Charles	29	✓	merchant	yes	Switzerland	German	N.Y. Hamilton	father: Mr. O. Holland, 4 Yeller	N.Y.	New York
2	Simon	Robert	26	✓			Germany		Germany Hamburg	father: M. Simon, Hamburg, Rappstr. 10	Prussia	Lina
3	Grothe	Else	28	✓	none				Mittweida	Mother: Bertha Grothe, Mittweida, Waldheimer 14	Prussia	Brooklyn
4	Stragunheim	Litha	24	✓	none		Germany	German	Germany Frankfurt	father: M. Stragunheim, Frankfurt, 10. Königsmühlstr.	Prussia	New York
5	Heath	William	42	✓	none				N.Y. Buffalo	mother: J. F. Jorgensen, Marktplatz 11	N.Y.	Buffalo
6		Wife	35	✓								
7		Richard son	11	✓								
8	Liders	E. Wilhelm	45	✓	merchant		Germany	German	Germany Hamburg	father: Mr. Liders, Hamburg, in front of	Prussia	Magdeburg
9	Psila	Joseph	30	✓	merchant		England	English	Malta	no address	N.Y.	New York
10	Kühler	Primo	25	✓	merchant		Austria	German	Austria Graz	father: Mr. Arnold Kühler, Graz	Prussia	
11	Bauer	Felix	29	✓	physician		Germany		Germany Regensburg	father: Alexander Bauer, Schroda 7 Posen		
12		Wife	25	✓	none				Regensburg			
13		Otto	18	✓		no			Regensburg			
14	Hernberg	Ernst	30	✓	merchant	yes			Prussia	father: Mr. Hernberg, Breslau, Hasenpfeiffer 73 25		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York June 12th, 1912

2

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes	self	yes	for 1903	N. York	25 Forest Street				good		5 7	fair blond grey	none	Switzerland	St. Gallen.
2	yes	self		1911		my own address Lima Peru						5 8	dark brown grey	none	Germany	Hamburg
3	yes	self				Mr. Frederick Borck						5 6	blond grey	none	"	Hittweida
4	yes	Mr. Lipitz				324 - 57 St. Brooklyn						5 5	dark brown hair	scar	Germany	Kerzen a. d. Alster
5	no	self	yes	1906	Buffalo	131 Westford Ave. Buffalo, N. Y.						5 6	"		U. S. A.	Buffalo, N. Y.
6	no	husband				Richard Death						5 5	"		Germany	Alton
7	no	father										4 8	"		"	"
8	no	self	yes	1909	New York	Chapman (with Annika) travelling with Mr. J. W. Brooke						5 9	blond blue	none	Germany	Passing
9	no	Mr. Brooke		1910	New York	40 W 59 St. New York						5 6	black grey	none	Italy	Valletta
10	no	father				Mr. Max Gumbert New York, State Street 21.						5 8	dark blond grey	none	Austria	Leitz
11	no	self	no			much. St. Apollonia New York, 545 W. 111 St.						5 6	dark brown blond	none	Germany	Schroda
12	no	husband	yes	1907	Ohio							5 7	"		U. S. A.	Louisville
13	no	father	no									4	"		Germany	Pogasen
14	no	self	no			no address						5 7	"			Rowitzsch



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the OLEVELAND, from Curhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 19th day of June, 1912,

at New York

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinction should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and state or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend to whom alien can come).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Place of destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to and final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year or period of years, and place (as, 1894-95, Philadelphia).

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24 day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cleveland* sailing from *Hamburg* *June 1st* 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. * (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Occupation.	Read. Write.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	State.
1	<i>Kahr</i>	<i>Magnum</i>	<i>55</i>	<i>m m</i>	<i>none</i>	<i>yes</i>	<i>W. I. A. Citizen</i>			<i>Wisc Manitowal</i>
2		<i>Anna</i>	<i>45</i>	<i>f</i>						
3		<i>Marie</i>	<i>23</i>	<i>f</i>						
4	<i>Verga</i>	<i>Peter C.</i>	<i>61</i>	<i>m</i>	<i>merchant</i>					<i>N.Y. Cambridge</i>
5	<i>Seifert</i>	<i>John L.</i>	<i>59</i>	<i>m</i>	<i>engineer</i>					<i>Ills Chicago</i>
6		<i>Lingye</i>	<i>57</i>	<i>f</i>	<i>none</i>					
7	<i>Lipsitz</i>	<i>Joseph</i>	<i>62</i>	<i>m</i>	<i>none</i>					
8	<i>Clark</i>	<i>L. Vaughan</i>		<i>m</i>	<i>merchant</i>					<i>N.Y. New York</i>
9	<i>Ward</i>	<i>Porter B.</i>	<i>47</i>	<i>m</i>						<i>N.Y. Syracuse</i>
10	<i>Morrill</i>	<i>G. L.</i>	<i>54</i>	<i>m</i>	<i>print</i>					<i>Minn Minneapolis</i>
11		<i>Edna</i>	<i>50</i>	<i>f</i>	<i>none</i>					
12		<i>Lowell J.</i>	<i>20</i>	<i>m</i>						
13	<i>Forbes</i>	<i>Edgar Allen</i>	<i>39</i>	<i>m</i>	<i>journalist</i>					<i>N.Y. New York</i>
14	<i>Mittler</i>	<i>Frida</i>	<i>22</i>	<i>f</i>	<i>student</i>					<i>Ills Chicago</i>
15	<i>Maitner</i>	<i>Minnie</i>	<i>17</i>	<i>f</i>	<i>none</i>					<i>Ills Chicago</i>



1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the Unit

June 12th, 1912

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from Cuthbert, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rock  
2nd Officer.

Sworn to before me this 19 day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country of last permanent residence).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, or intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place (as, 1894-97, Philadelphia).

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Libbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

5

Sworn to before me this 24 day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from Hamburg June 1st 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. (If intended to remain permanently resident.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Sparks	William J.	58	✓	none	yes	U.S.A. Citizen					NY	New York
2		Frances	44	✓									
3	Hough	Hattie M.	25	✓								Cal	San Francisco
4	Gifford	Albert L.	40	✓	merchant							NY	Tarrytown
5		Harriet F.	36	✓	none							NY	Tarrytown
6		Lorothy B.	15	✓									
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													



List

Q.

3

3

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Koch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 19th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew, by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and not the city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Place of destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of funds and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place (as, 1894-95, Philadelphia).

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owner of vessel, as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902  
at New York  
Alma West  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CLEVELAND sailing from Saukhampton, June 2nd, 1902

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. M or F. Single or Married.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State. City or Town.
1	Klein	Chas. W.	36	✓ m	clerk	yes		U.S.					Hy. Covington
2	Jackson	Charles M.	55	✓ m	manufacturer			U.S.					Cal. Stockton
3	-	Harriet B.	53	✓ f	none			U.S.					" "
4	Ryan	Thomas	54	✓ m	Picab.			U.S.					Nich. Pontiac
5	Rodgers	Edward	72	✓ m	manufacturer			U.S.					Ill. Alton
6	-	Ellen	61	✓ f	none			"					" "
7	-	Hopkins	20	✓ f	"			"					" "
8	Fairchild	Mrs. L.	49	✓ f	Real Estate			U.S.					N.Y. New Ridge
9	-	Agnes	17	✓ f	wife			"					" "
10	-	Constance	13	✓ f	none			"					" "
11	-	Winkler	8	✓ m	none			"					" "
12	Souther	Jessie	35	✓ f	seamstress			"					" "
13	Roberts	Vern. E.	24	✓ m	Photogr.			"					N.Y. Lawrenceville
14	-	McLennan	23	✓ m	"			"					" "
15	Hock	Thos. J.	50	✓ m	merchant			U.S.					N.Y. New York
16	-	Lydia	40	✓ f	none			"					" "
17	Shradz	Charles J.	38	✓ m	Engineer			"					" "
18	-	Elizabeth	38	✓ f	none			"					" "
19	Williams	Owens R.	54	✓ m	contractor			U.S.					Ill. Chicago
20	MacMahon	Paul William	35	✓ m	manufat.			U.S.					N.Y. Newlain
21	-	Lillian	35	✓ f	none			"					" "

*John West  
Superintendent*



## List

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1902

8

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from Curhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Arch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902,  
at New York  
J. A. M. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

9

Sworn to before me this 12th day of June, 1922  
at New York  
James H. West  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **CLEVELAND**

sailing from *Southampton*

*June 2nd*, 19*02*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)	Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Hale	Frances	37	✓	none	yes	Irish					N.Y.	Brooklyn
2	Barharach	Julius	31	✓	Merchant		Polish					Cal.	San Francisco
3	Pone	Francis C.	45	✓	Druggist		Irish					N.Y.	New Rochelle
4	Howenfeld	Walter	30	✓	Merchant		Irish					N.Y.	New York
5	Griffith	Linda, A.	28	✓	none		Irish					"	"
6	Roberts	Mrs. M. C.	52	✓	none		Irish					N.H.	Amherst
7	Inglis	William	46	✓	Editor		Irish					N.Y.	Long Island
8	"	Edith	32	✓	none		"					"	New York
9	Horsman	Edward F.	68	✓	Merchant		"					N.Y.	New York
10	Wilcox	Leila, W.	37	✓	none		"					N.Y.	"
11	van Sicken	Florence, D.	26	✓	none		"					N.Y.	"
12	Loap	Carl, R.	34	✓	Consular		Irish					Ind.	Indianapolis
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

*James West*  
*12*

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



**THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.**

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>

1902

19

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from Curhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Hook  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902,  
at New York.

Admiral  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Ribbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

11

Sworn to before me this 12th day of June, 1902  
at New York

James D. West  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CLEVELAND sailing from Southampton, June 2nd, 1902

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Male or Female.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
1	Trigada	Marinola	44	✓	ms. s. Plantation grs		Spanish American	Spanish	England London	no address	Mexico Mexico City ✓
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											



List

## 12

Arriving at Port of New-York

June 12<sup>th</sup>, 1968

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the **CLEVELAND**, from Cushawen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Mark  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902,  
at New York  
James West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write). No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by  
 owners thereof," in the case may be.)  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

13

Sworn to before me this 12th day of June, 1902  
 at New York

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cleveland* sailing from *Charbourg*, *June 2nd*, 1902.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Burch</i>	<i>Harriet</i>	40	✓ f	none	yes	U.S.A.						
2	—	<i>Imogene</i>	14	✓ f	none		U.S.A.						<i>Minn. Minneapolis</i>
3	<i>Werner</i>	<i>Louis, L</i>	46	✓ m	none		U.S.A.						—
4	—	<i>Clara E.</i>	45	✓ f	none		U.S.A.						<i>O. Dayton</i>
5	—	<i>Adiel</i>	21	✓ f	none		U.S.A.						—
6	<i>Walf</i>	<i>Charles, H.</i>	41	✓ m	none		U.S.A.						—
7	—	<i>Anna, J.</i>	23	✓ f	none		U.S.A.						<i>O. Dayton</i>
8	<i>Whipple</i>	<i>Clayton, J.</i>	41	✓ m	none		U.S.A.						<i>O. Dayton</i>
9	—	<i>Cornelia</i>	37	✓ f	none		U.S.A.						<i>Me. Portland</i>
10	<i>Griesdick</i>	<i>Edna</i>	20	✓ f	none		U.S.A.						—
11	<i>Buhlman</i>	<i>Elizabeth</i>	26	✓ f	none		U.S.A.						<i>Mo. St Louis</i>
12	<i>Findley</i>	<i>Mary L.T.L.</i>	60	✓ f	none		U.S.A.						<i>Pa. York</i>
13	<i>Heery</i>	<i>Horace</i>	57	✓ m	attorney		U.S.A.						<i>Md. Baltimore</i>
14	—	<i>Charlotte</i>	27	✓ f	none		U.S.A.						<i>Pa. York</i>
15	<i>Lanchock</i>	<i>W. J.</i>	43	✓ m	merchant		U.S.A.						—
16													<i>Wis. Milwaukee</i>
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



### List



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1968

14

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the **CLEVELAND**, from Cuxhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Roach  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1962,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



15

Sworn to before me this 12th day of June, 1902  
at New York

*Immigration Officer.*

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

<b>African (black).</b>	<b>Korean.</b>
<b>Armenian.</b>	<b>Lithuanian.</b>
<b>Bohemian.</b>	<b>Magyar.</b>
<b>Bosnian.</b>	<b>Mexican.</b>
<b>Bulgarian.</b>	<b>Montenegrin.</b>
<b>Chinese.</b>	<b>Moravian.</b>
<b>Croatian.</b>	<b>Pacific Islander.</b>
<b>Cuban.</b>	<b>Polish.</b>
<b>Dalmatian.</b>	<b>Portuguese.</b>
<b>Dutch.</b>	<b>Roumanian.</b>
<b>East Indian.</b>	<b>Russian.</b>
<b>English.</b>	<b>Ruthenian (Russniak).</b>
<b>Finnish.</b>	<b>Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).</b>
<b>Flemish.</b>	<b>Scotch.</b>
<b>French.</b>	<b>Servian.</b>
<b>German.</b>	<b>Slovak.</b>
<b>Greek.</b>	<b>Slovenian.</b>
<b>Hebrew.</b>	<b>Spanish.</b>
<b>Herzegovinian.</b>	<b>Spanish-American.</b>
<b>Irish.</b>	<b>Syrian.</b>
<b>Italian (North).</b>	<b>Turkish.</b>
<b>Italian (South).</b>	<b>Welsh.</b>
<b>Japanese.</b>	<b>West Indian.</b>



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **CLEVELAND** sailing from **Cherbourg** June 2<sup>nd</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.		Married or Single.							
1	Hunter	Frederick F.	35	m	m	Captain of Indian Army	yes yes	Great Britain	Scotch	India Calcutta	General of India	Canada Toronto
2	-	Kate	31	f	m	none			Dutch			
3	van der Meer	Andre	29	m	m	merchant	23-45 47 48/30	Belgium	Belgian	Belgium Antwerp	father: Leon van der Meer 2 Rue Rossignol, Antwerp	N.Y. New York



List J.

## List

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1982

16

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				If Yes—							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	
1	no self	yes	yes	1895 all over N.S.A.	Mrs J. H. Hunter 16 Spadina Gardens Toronto, Ontario	no	no	no	no	good	no	5	8	fair brown grey	none	Canada Durham
2	no husband	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4 1/2	dark brown	"	Kingston, Ont.
3	yes self	no	no	no	no address	"	"	"	"	"	"	5	8	dark brown	"	Belgium Antwerp.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer the CLEVELAND, from Cuxhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Koch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1922,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, D. Libbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Cleveland" sailing from Cherbourg, June 2nd, 1908

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to Read, Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Sussbaum	Selma	20	✓ f	none	yes	U. S. A.	P				Ind. Marion	Ind.
2	Epimco	Mary	30	✓ f	none	"	U. S. A.	P				Mass. Boston	
3	Stiger	James, Jr.	27	✓ f	none	"	U. S. A.	P				N. Y. New York	
4	Conday	Opal	26	✓ f	none	"	U. S. A.	P				N. Y. New York	
5	Omshee	Helena	28	✓ f	none	"	U. S. A.	P				N. Y. Brooklyn	
6	- - -	Mary	26	✓ f	none	"	U. S. A.	P				- - -	- - -
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



List

## 19

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1962.

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the **CLEVELAND**, from Cuxhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. H. H.*  
2nd Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1902,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. S. Cleveland, sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

19

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

11-1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

- 1 Jun 1912

19

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.)	
	Family Name	Given Name								Country	City or Town		State	City or Town
1	<del>Brand</del>	<del>Auguste</del>	<del>37</del>	<del>f</del>	<del>h</del>	<del>housekeeper</del>	<del>✓</del>	<del>Germany</del>	<del>German</del>	<del>Germany</del>	<del>Hamburg</del>	<del>son: Franz Brand</del>	<del>Hamburg</del>	<del>Cal St Francisco</del>
2	Blimel	Wilhelm	39	m	single	printer	✓	Germany	German	Germany	Essen	uncle: St. Hermann	NY	NY
3	Samme	Margarethe	10	f	single		✓	"	"	"	Charlottenburg	mother: Lola Samme	NY	NY
4	Andres	Clara	43	f	single		✓	"	"	"	Charlottenburg	mother: Bertha Andres	NY	NY
5	Hottmann	Bertha	31	f	single		✓	"	"	"	Charlottenburg	father: Mr. Hottmann	NY	NY
6	Tallack	Auguste	33	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Adele Wiersum	NY	NY
7	Pretyler	Hella	16	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: M. Pretyler	NY	NY
8	Gregori	Franz	29	m	single		✓	Germany	German	Germany	Hamburg	mother: Maria Gregori	NY	NY
9	"	Carl	18	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Maria Gregori	NY	NY
10	Söring	Gertrud	22	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Ernestine Söring	NY	NY
11	Penzkofer	Franz	25	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Nathaniel Penzkofer	NY	NY
12	"	Anna	23	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Nathaniel Penzkofer	NY	NY
13	Ultsch	Helene	31	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Louise Ultsch	NY	NY
14	Böse	Friedrich	24	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	father: Friedrich Böse	NY	NY
15	Hentschke	Olga	24	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Hugo Hentschke	NY	NY
16	Störle	Hedwig	20	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Gustav Störle	NY	NY
17	"	Margarethe	31	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Gustav Störle	NY	NY
18	Klein	Alfred	30	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Wilhelm Klein	NY	NY
19	Hollenbach	Karl	28	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Leonhard Hollenbach	NY	NY
20	"	Hilda	21	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Leonhard Hollenbach	NY	NY
21	Thiel	Elise	32	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Adm. Thiel	NY	NY
22	Förner	Alise	18	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Minna Förner	NY	NY
23	Fuchs	Ernst	28	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Minna Fuchs	NY	NY
24	Engelmann	Friedrich	23	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: St. Engelmann	NY	NY
25	Fünstenberger	Karl	26	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Auguste Fünstenberger	NY	NY
26	Sternberg	Ernst	30	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	father: Adm. Sternberg	NY	NY
27	Moschel	Richard	46	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Mrs. Emma Moschel	NY	NY
28	"	Elisabeth	10	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Mrs. Emma Moschel	NY	NY
29	Krisner	Samuel	22	m	single		✓	"	"	"	Hamburg	mother: Hermann Krisner	NY	NY
30	Reichler	Bessie	25	f	single		✓	"	"	"	Hamburg	father: Arnold Reichler	NY	NY

10



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th

1912

20

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	no	self	yes		friend: Oswald Schubert 2 Francis St.											Germany
2	yes	30			friend: Mrs. Haas 235 W. 24th St. New York			good			fair dark blue	none				Alt Karing
3	"	60			uncle: Ephraim Runkel 470-125 E 93rd St. 1732-1st Ave						fair blue blue	none				Breslau
4	no	15			friend: Anna S. Ellis 7d Avenue 13 Greenough Ave. Cambridge						fair dark dark	none				Unknown
5	"	father 100			cousin: Mrs. Ida Hoppe 3rd Ave. Schenectady 50 Clay Street						fair dark dark	none				Chemung
6	yes	had		1910 New York	husband: Lazar Polach 229, 10th St. New York						fair dark dark	none				Lipsitz
7	no	300		1907 Pittsburg	friend: Theresia Gurnat 56 42 Canine St. Chicago						fair dark brown	none				Germany
8	"	35		1907 Phila	friend: Hedwig Humm 3415-13 St. Phila						fair dark dark	none				Lerimm Brehan
9	"	300			friend: Theresia Gurnat 56 42 Canine St. Chicago						fair dark brown	none				Wendenhof
10	"	150		1910 New York	friend: Mr. John Hallin 1 month's rent 2 Rector Street New York						fair dark dark	none				Saalfeld
11	yes	150			friend: Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark dark	none				Sandeshorn
12	"	small			friend: Mr. Louis Kury 1st Ave 6 41 St. Chicago						fair dark blue	none				Bayreuth
13	"	75		1912 Brooklyn	friend: Mrs. Majuska 406 Canine St. Brooklyn						fair dark brown	none				Ostsch
14	"	38		1907	friend: Mrs. Majuska 406 Canine St. Brooklyn						fair dark blue	none				Volkmarhof
15	"	100			friend: Mrs. Majuska 406 Canine St. Brooklyn						fair dark blue	none				Breslau
16	"	100			friend: Mrs. Majuska 406 Canine St. Brooklyn						fair dark dark	none				Wiedersheim
17	"	500			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Rottefeld
18	"	20			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Erisingen
19	"	27			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark dark	none				Berchenbach
20	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark dark	none				Lipsitz
21	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Erisingen
22	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Berchenbach
23	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Lipsitz
24	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Erisingen
25	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Berchenbach
26	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Lipsitz
27	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Erisingen
28	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Berchenbach
29	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Lipsitz
30	"	30			friend: Mr. Richard Schap 1st Ave 1534 Myflovor Ave						fair dark blue	none				Erisingen



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S. „Cleveland“, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,

at New York  
Salvatore  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. S. Cleveland, sailing thencewith, do  
(State whether Surgeon "Sailing thencewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

21

Sworn to before me this 19th day of June, 1912  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzogovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



B

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**sailing from **Hamburg**

- 1 Jun 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Prkno	Aloise	21	✓	housewife	yes	Austrian	Bohemian	Austria Prag	mother: Anna Prkno	Ill Chicago
2	Pawlowski	Lurka	29	✓	housewife	yes	Hungary	Magyar	Germany Berlin	friend: Mrs. Bratuchsch	Mo St. Louis
3	Reich	Leontine	40	✓	housewife	yes	German	Hungary	Germany Prag	mother: Constantine Wallner	Ill Chicago
4	"	Stefan	14	✓	housewife	yes	"	"	"	Germany Prag	"
5	"	Stefan	10	✓	housewife	yes	"	"	"	"	"
6	Reich	Guelf	30	✓	housewife	yes	England	English	England Malta	my own home	my New York
7	Miser	Emil	24	✓	merchant	yes	Germany	German	Germany Königsberg	sister in law: Mrs. W. H. H.	Mo Concordia
8	W. H. H.	Anna	19	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
9	Wolff	Gertrude	30	✓	housewife	yes	"	"	"	father: Wilhelm Zabel	my New York
10	Zabel	Hermann	17	✓	merchant	yes	Germany	German	Germany Berlin	my own home: Berlin	Mo Concordia
11	Schulz	Otto	19	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
12	Biss	"	23	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
13	Rademann	Richard	37	✓	merchant	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
14	Rothe	Maria	49	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
15	"	Harry	21	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
16	Kimmer	Maria	50	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
17	"	Oscar	15	✓	child	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
18	"	Harry	11	✓	child	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
19	Forres	Willy	7	✓	child	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
20	Williams	Feliks	20	✓	factory worker	yes	Russian	Hebrew	Russia Bobruisk	brother: Jacob Williams	Pa Phila
21	Lewinsch	Georg	18	✓	factory worker	yes	Germany	German	Germany Berlin	father: Gustav Lewinsch	my New York
22	Bollbach	Adolf	25	✓	housewife	yes	"	"	"	mother: Marie Bollbach	my New York
23	Türk	Josef	21	✓	laborer	yes	"	"	"	father: Johann Türk	my New York
24	Metzold	Wilhelm	26	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
25	Prent	Auguste	62	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
26	Schellgeper	Wilhelm	30	✓	housewife	yes	"	"	"	my own home: Berlin	"
27	Lackenbach	Adolf	44	✓	housewife	yes	Hungary	Magyar	Hungary Budapest	my own home: Berlin	"
28	Puj	Abraham	25	✓	housewife	yes	Russian	Hebrew	Russia Berlin	my own home: Berlin	"
29	Soering	Emil	25	✓	housewife	yes	Germany	German	Germany Berlin	my own home: Berlin	"
30	Höppel	Julius	20	✓	housewife	yes	Switzerland	"	Switzerland Winterthur	my own home: Berlin	"

11



THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List

C

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List

B

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912

22

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.
1	no	brother	150		brother: Carl Schuchman, 1821 2nd Avenue, New York			no	good	no	5 5	fair	blond	blue	none	Austria	Prag
2	no	self	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
3	no	brother	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
4	no	brother	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
5	no	brother	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
6	no	brother	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
7	no	brother	200		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
8	no	brother	200		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
9	no	brother	500		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
10	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
11	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
12	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
13	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
14	no	brother	30		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
15	no	brother	30		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
16	no	brother	400		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
17	no	brother	400		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
18	no	brother	400		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
19	no	brother	400		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
20	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
21	no	brother	25		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
22	no	brother	80		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
23	no	brother	40		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
24	no	brother	25		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
25	no	brother	150		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
26	no	brother	35		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
27	no	brother	25		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
28	no	brother	5		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
29	no	brother	50		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien
30	no	brother	80		brother: Mrs. Radogawyl, 3525 No. Broadway, New York			no	good	no	5 5	fair	dark	blue	none	Hungary	Wien



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 19th day of June, 1912,

at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the S. S., Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 86 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York,  
James H. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.  
**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.  
**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 19th day of June, 1912,

at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Frances" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do  
(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owner thereof, or both.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

23

Sworn to before me this 18th day of June, 1912  
at New York

Johna West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



BALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

- 1. Juni 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Sorhagen	Carl	38	✓	machinist	yes	yes	Germany	German	Germany	Wien	sister: Martha Sorhagen	NY	Brooklyn
2	Mandelstort	Samuel	47	✓	maker			Russia	Hebrew	Russia	Warsaw	brother: Samuel Mandelstort	NY	New York
3	"	Anna	40	✓	wife							sister: Estora Wertheim		
4	"	Edward	14	✓	none							Monsieur		
5	"	Sarah	12	✓										
6	Lieber	Anton	23	✓	knitter			Switzerland	German	Switzerland	Wiedikon	brother: Johann Lieber	NY	New York
7	Lorenzen	Christine	25	✓	housewife			Germany	German	Germany	St. Gallen	sister: Alfred Lorenzen	NY	New York
8	Kraut	Christom	45	✓	maker							wife: Anna Kraut	NY	New York
9	Buchner	Euse	22	✓	none							father: Wilhelm Buchner	NY	New York
10	Silfin	Chaji	36	✓	wife	none	yes	Austria	Hebrew	Austria	Linz	brother: Jakob Silfin	NY	New York
11	"	Laji	8	✓										
12	"	Leona	6	✓								father: Jakob Silfin		
13	"	Ferge	14	✓				Austria						
14	Wohlgenst	Anton	23	✓	father	yes	yes	Germany	German	Germany	Munich	father: Martin Wohlgenst		
15	Frank	Anna	19	✓	father							brother: Michael Frank		
16	Krauter	Gertend	21	✓	father			Germany	German	Germany	Munich	brother: Hilda Krauter		
17	Amberg	Wilhelm	40	✓	refined							brother: Johann Amberg		
18	Shirya	Lepie	32	✓	father			Russia	Hebrew	Russia	Wilna	wife: Mrs. Shirya	Cal.	Los Angeles
19	Wische	Paul	39	✓	smith			Germany	German	Germany	St. Gallen	brother: Hermann Wische	NY	New York
20	Schroder	August	49	✓	refined							wife: Maria Schroder	NY	New York
21	Paul	Louise	27	✓	none			Austria				brother: Josef Paul	Cal.	Los Angeles
22	Grünberg	Herhel	19	✓	lad. with			Russia	Hebrew	Russia	Wilna	brother: Josef Grünberg	NY	New York
23	Mandula	Josef	32	✓	lad. with			Hungary	Hebrew	Hungary	Budapest	brother: Bruno Mandula	NY	New York
24	Fiacher	Louise	24	✓	lad. with			Austria				brother: Josef Fiacher		
25	Lippel	Christof	24	✓	lad. with			Germany	German	Germany	Greenach	brother: Regine Lippel	NY	New York
26	von Hosen	Wilhelm	17	✓	lad. with							brother: Heinrich von Hosen	NY	New York
27	Supp	Elise	15	✓	lad. with							brother: Heinrich Supp	Cal.	Los Angeles
28	"	Grethchen	39	✓	lad. with							brother: Heinrich Grethchen		
29	Fontain	Peter	33	✓	lad. with							brother: Josef Fontain	NY	New York
30	Grelisch	Paul	24	✓	lad. with							brother: August Grelisch		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 19th, 1912

24

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Complexion.	Color of—	Color of—	Color of—	Place of Birth.
				If Yes— Year or period of years Where?						Feet. Inches.	Hair.	Eyes.	Color of—	Color of—	Color of—	Country. City or Town.
1	no	self	75	yes	home: Richmond Hill 3603 Jamaica ave	no	no	no	good	no	5 5	fair	blond	blue	none	Germany Hamburg
2	yes	"	90	no	Brooklyn Sharon Golerowich	"	"	"	"	"	5 11	fair	gray	dark	none	Russia Wladimir
3	"	holder	"	"	brother: Mendel Jacob Springfield - New York	"	"	"	"	"	5 9	fair	dark	blue	none	" Warsaw
4	"	father	"	"	2 ave 120 1761 Parkview ave	"	"	"	"	"	5 3	fair	dark	dark	none	" "
5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	fair	dark	dark	none	" "
6	"	self	"	yes	brother: David - under New York 534 12th St	"	"	"	"	"	5 4	fair	blond	blue	none	Germany Wladimir
7	"	"	60	yes	brother: Mrs. S. S. Scharf Brooklyn	"	"	"	"	"	5 6	fair	dark	dark	none	Germany Schippen
8	no	"	25	no	sister: Regina Katsenberger 244 Madison St Orange	"	"	"	"	"	5 5	fair	blond	gray	none	" Orange
9	"	"	100	"	brother: George I. Katsenberger Buffalo Ave East Hampton	"	"	"	"	"	5 4	fair	blond	blue	none	" Schenectady
10	yes	holder	20	yes	337 Bristol St New York	"	"	"	"	"	5 2	fair	dark	blue	none	Austria Sarnia
11	"	father	"	"	brother: Aly. Lipin New York	"	"	"	"	"	5 7	fair	dark	brown	none	" "
12	"	"	"	"	brother: Mrs. Katsenberger New York	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	none	USA New York
13	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	none	Austria Sarnia
14	"	self	25	"	"	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	none	Germany Berlin
15	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	none	Germany Berlin
16	no	"	35	"	brother: Heinrich Engelmann 3038 Grand St New York	"	"	"	good	no	5 9	fair	dark	gray	none	Germany Wladimir
17	no	"	75	"	son: Willy Ambrose 15 North Broadway New York	"	"	"	"	"	5 8	fair	gray	blue	none	" Berlin
18	yes	"	10	yes	brother: Heinrich Engelmann 244 Grand St New York	"	"	"	"	"	5 8	fair	dark	dark	none	Russia Wilna
19	no	"	28	yes	brother: Adolf Basch 100 Clinton Ave New York	"	"	"	"	"	5 8	fair	blond	blue	none	Germany Deutschburg
20	"	"	171	no	brother: Gustave Schneider Bay Ridge New York	"	"	"	"	"	6 2	fair	blond	dark	none	" Georgens
21	yes	"	80	"	brother: Henry Behrens 1000 1st Ave New York	"	"	"	"	"	5 7	fair	blond	gray	none	Austria Hamburg
22	"	"	20	yes	brother: Hans Katsenberger 244 Grand St New York	"	"	"	"	"	5 8	fair	dark	dark	none	Russia Berlin
23	"	"	15	"	brother: Gustave Schneider Bay Ridge New York	"	"	"	"	"	5 4	fair	blond	blue	none	Hungary Sarnia
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	none	Austria Berlin
25	no	"	50	"	brother: L. F. Katsenberger Longview New York	"	"	"	good	no	5 9	fair	blond	brown	none	Germany Eisenach
26	yes	"	18	yes	brother: John V. Katsenberger 1121 Amsterdam Ave New York	"	"	"	good	no	"	fair	blond	blue	none	" Greinwald
27	no	"	300	yes	brother: H. W. Weitzer 1000 1st Ave New York	"	"	"	"	"	5 8	fair	dark	dark	none	" Trans. Mungwitz
28	"	"	"	"	brother: Gustave Schneider Bay Ridge New York	"	"	"	"	"	5 6	fair	dark	dark	none	" "
29	yes	"	80	"	brother: Gustave Schneider Bay Ridge New York	"	"	"	"	"	5 6	fair	dark	dark	none	" Sarnia
30	"	"	80	"	brother: Gustave Schneider Bay Ridge New York	"	"	"	"	"	5 6	fair	blond	blue	none	" Frankfurt



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1914,

at New York

Latina West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. Cleveland, sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

25

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

James West  
Immigration Officer.

11-1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

- 1 Jun 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read.	Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Gajos	Marie	25	f	h's wife	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Gawa	brother: Santos Gajos	Gawa	NY	Orange
2	Hurkiewicz	Rosalie	20	f	h's wife	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Klotz	brother: Josef Adamek	Klotz	Ill	Chicago
3	Schmidt	Margarette	24	f	h's wife	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Vertikunda	brother: Josef Bela	Vertikunda	"	"
4	Hepp	Gohanna	65	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Mr. Menken	"	"	"
5	Asdamico	Elise	29	f	h's wife	yes	yes	Austria	"	Austria	Gidizwald	brother: Martin Asdamico	Gidizwald	Mo	St Louis
6	Thieser	Elisabeth	19	f	h's wife	yes	yes	Hungary	"	Hungary	Vertikunda	brother: Martin	Vertikunda	Pa	Phila
7	"	Mecolant	1	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Martin	Vertikunda	"	"
8	Wolff	Rosa	25	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	Wiesenburg	brother: Elisabeth Topp	Wiesenburg	NY	Tassare
9	"	"	3	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Elisabeth Topp	Wiesenburg	"	"
10	Schwider	Chatzel	24	f	h's wife	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Bilibsk	brother: Gershon Schwider	Bilibsk	NY	New York
11	"	"	22	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Gershon Schwider	Bilibsk	"	"
12	Hirschbaum	Mosche	25	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	Lipno	brother: Moses Hirschbaum	Lipno	"	"
13	Solod	Moshe	24	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	Minster	brother: Sara Solod	Minster	"	"
14	Kabak	Moshe	48	m	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: David Kabak	"	"	"
15	Goldberg	Moshe	21	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	Semiatare	brother: David Goldberg	Semiatare	"	"
16	Bernikowsky	Israel	40	m	h's wife	yes	yes	"	"	"	Korono	brother: Aaron Bernikowsky	Korono	"	"
17	Kylwicz	Josef	36	m	h's wife	yes	yes	Lithuania	"	"	Lachasnie	brother: Anula Bergelin	Lachasnie	NY	Brooklyn
18	"	"	31	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anula Bergelin	Lachasnie	"	"
19	Gimbans	Swigis	49	m	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	NY	Newark
20	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
21	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
22	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
23	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
24	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
25	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
26	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
27	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
28	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
29	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"
30	"	"	41	f	h's wife	yes	yes	"	"	"	"	brother: Anton Gimbans	"	"	"

13

Julius West



Q

26

June 12th, 1912

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.													
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self	20	no	brother: Isaac B. Baban 6 Oakwood ave Orange	no	no	good	no	5 2	fair dark brown	none	Hungary Gana
2	no	brother	10	no	brother: Marcim Turkichy 8554 Buffalo ave Chicago	no	no	no	no	5 8	fair blond blue	none	Austria Gota
3	no	self	30	no	brother: Mathias Schmidt 148 Cleveland ave Chicago	no	no	no	no	5 8	fair dark dark	none	Hungary Miltshikow
4	no	self	30	no	son in law: " " " "	no	no	no	no	5 8	fair blond blue	none	Hungary Miltshikow
5	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 4	fair dark dark	none	Austria G. Weisswald
6	no	self	20	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 8	fair dark blue	none	Hungary Miltshikow
7	no	mother	20	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 8	fair dark blue	none	Hungary Miltshikow
8	no	self	100	no	brother: John Wulff Daylow Ave 16	no	no	no	no	5 5	fair dark dark	none	Missouri
9	no	mother	100	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 5	fair dark dark	none	Missouri
10	no	self	40	no	brother in law: Jacob Ruben 55 W. 19 st New York	no	no	no	no	5 4	fair dark blue	none	Russia Gschanowitz
11	no	self	40	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 4	fair dark brown	none	" "
12	no	self	25	no	brother: Jacob Hirschenson 106 W. 19 st New York	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
13	no	self	25	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
14	no	son	25	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
15	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
16	no	son	20	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
17	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
18	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
19	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
20	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
21	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
22	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
23	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
24	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
25	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
26	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
27	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
28	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
29	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno
30	no	self	30	no	brother: " " " "	no	no	no	no	5 10	fair dark blue	none	" Ligno



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S.S. "Cleveland", sailing there with, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

27

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

James M. West  
Immigration Officer.

11-2115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-2117



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

- 1. Juni 1912, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Homaromi	Torers	41	✓	h'wife	yes yes	Hungary Magyar		W. A. Homopolis	mother: Anna Torga	W. A. Homopolis
2	Sipos	Marie	38	✓	"	"	"		Hungary Obice	"	"
3	"	Franz	5	✓	none	no	"		"	"	"
4	Sap	Georg	24	✓	butcher	yes yes	"		St. Miklos	father: Georg Sap	Ill Chicago
5	"	Leona	21	✓	h'wife	"	"		"	St. Miklos	"
6	Klasyka	Josef	25	✓	technician	"	"		Budapest	brother: Josef Klasyka	Mich Flint
7	Beispiel	Chaim	22	✓	merchant	"	Austria Hebrew		Austria Ralmer	wife: Rachel Beispiel	Mich New York
8	Lorenz	Elisabeth	53	✓	dress maker	"	Germany German		U.S.A. Chicago	brother: Ch. Wittmann	Ill Chicago
9	Wohlgeschafft	Anton	22	✓	baker	"	"		Germany Murnberg	father: Martin Wohlgeschafft	Mich New York

*James H. West  
Inspector*



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912.

28

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																			
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	✓	self	180	1891	husband: Georg Ramaroni Botany	✓	no	no	no	good	no	5	11	fair	dark	dark	none	Hungary	Gheste
2	✓	"	180	no	husband: Istvan Sipos	✓	"	"	"	"	"	5	6	fair	dark	brown	none	"	"
3	✓	mother	180	no	Bot 274	✓	"	"	"	"	"	-	-	-	-	-	none	"	"
4	✓	self	180	no	husband: Michaly Stega	✓	"	"	"	"	"	5	5	fair	dark	brown	none	"	St. Miklos
5	✓	self	180	no	1435 West 10th St Chicago	✓	"	"	"	"	"	5	3	fair	dark	dark	none	"	"
6	✓	self	180	no	uncle: Pongel Rosa Brown 802 West 11th St Chicago	✓	"	"	"	"	"	6	-	fair	blond	blue	none	"	Budapest
7	✓	self	180	no	uncle: Schell Becker 243 Broadway New York	✓	"	"	"	"	"	5	4	fair	dark	brown	none	Austria	Salzburg
8	✓	"	32	1908	daughter: Magdalena Lorenz Chicago, Ill., Budapest 114	✓	"	"	"	"	"	5	5	fair	blond	blue	none	Germany	Berlin
9	✓	"	25	no	118 Broadway	✓	"	"	"	"	"	5	4	fair	blond	blue	none	"	Bielefeld



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thork

2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,

at New York

James Weiss

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the S. S. Cleveland, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

29

Sworn to before me this 12th day of June, 1918  
at New York

John M. West  
Immigration Officer.

11-1118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

1 June 1912, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Frank	Anna	19	✓	none	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	father: Michael Frank	NY	New York
2	Munk	Abraham	11	✓	merchant		Austria	Polish	Russia	Sellau	father: David Munk	"	Buffalo
3	Mulczyk	Lukas	32	✓	journalist		Austria	"	Austria	Miesha	brother: Josef Mulczyk	Texas	New Braunfels
4	Bachmann	Wilhelm	60	✓	farmer		Germany	German	Germany	Lebenshausen	wife: Konise Bachmann	NY	Brooklyn
5	Finkelstein	Israel	40	✓	laborer		Austria	Hebrew	Austria	Lambach	father: Salomon Finkelstein	NY	New York
6	Larna	Schlaim	19	✓	tailor		"	"	"	"	father: Chaim Larna	"	"
7	Bach	Emil	17	✓	mechanic		Austria	German	Austria	Wien	wife: Helene Bach	"	"
8	Bachernegg	Hilbert	31	✓	smith		"	"	"	Graz	father: Johann Bachernegg	Ill	Chicago
9		Johanna	27	✓	wife		"	"	"	"	mother: Rosa Bachernegg	"	"
10	Bett	Frankiska	33	✓	housewife		"	"	"	Wien	brother: Josef Bett	Pa	Brooklyn
11	Brizkov	Harold	29	✓	mechanic		Austria	Austrian	Austria	Wien	father: Boris Brizkov	NY	New York
12	Koller	Maximilian	38	✓	decorator		Germany	German	Germany	Hamburg	wife: Mathina Koller	"	"
13	Sankov	Bertha	20	✓	none		"	"	"	Gagstfeld	father: Josef Sankov	"	Brooklyn
14	Surasch	Juliska	11	✓	none		Hungary	Hungarian	Hungary	Budapest	brother: János Surasch	"	New York
15	Kronisch	Regu	34	✓	teacher		Austria	Austrian	Austria	Graz	father: A. Kronisch	"	Budapest
16	Feldstein	Lea	38	✓	"		"	"	"	Kriinfa	mother: Paula Feldstein	"	New York
17	Fisch	Estel	39	✓	"		"	"	"	Lemberg	mother: Paula Fisch	"	"
18	Levy	Mayer	22	✓	shoemaker	yes	Russia	Hebrew	Russia	Podguz	father: David Levy	Pa	Brooklyn
19	Witzelmann	Esser	25	✓	clerk	yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	wife: Ora Witzelmann	NY	Brooklyn
20	Lakowak	Marya	18	✓	maker	yes	Russia	Polish	Russia	Warschau	father: Hartman Lakowak	NY	Brooklyn
21	Zmizowska	Eugenia	22	✓	housewife	no	Russia	Polish	Russia	Warschau	father: Sylvester Zmizowska	Pa	Penn
22	Kullmann	Rudolf	17	✓	laborer	yes	Russia	German	Russia	Warschau	mother: Ida Kullmann	Ill	Chicago
23	Kisely	Georg	20	✓	lawyer	yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Budapest	mother: Stefania Kisely	NY	New York
24	Podew	Carl	23	✓	clerk	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	father: Carl Podew	"	"



## 39

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912

12-1115	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.				
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.					Feet. Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.			
1	yes	self	25	no	friend: Anna Hermann 107 E 82 St. New York	no	no	no	good	no	5	fair dark blue	none	Germany	Newburg		
2	no	self	100	no	uncle: Caspar Munder 86 Walnut Buffalo				"	"	5	fair dark blue	none	Austria	Yellow		
3	"	self	300	no	step brother: Prof. Samowski New Braunfels				"	"	5	fair dark dark	none	Austria	Euryanopol		
4	no	self	200	no	brother: Henry Bachmann Hyndale Ave. North Chicago				"	"	6	fair grey blue	none	Germany	Lebenshausen		
5	yes	self	25	no	son: Heinrich Finckelstein 45 Orchard St. New York				"	"	5	fair dark dark	none	Russia	Samobrow		
6	"	self	50	no	brother-in-law: Sol. Andruski 39/49 Montegomery St. New York				"	"	5	fair blond blue	none	"	"		
7	"	self	75	no	friend: Max Schwartz 327 E 33 St. New York				"	"	5	fair blond blue	none	Austria	Wien		
8	no	self	180	no	friend: Squat. Kleinschmidt 4412 South Ave. Chicago				"	"	5	fair blond blue	none	"	Gammelitz		
9	"	self	100	no	brother-in-law: Fritz Wagner 217 E 15 St. New York				"	"	5	fair blond blue	none	"	Kreuznach		
10	yes	self	100	no	brother: 1845 Brookline Ave. New York				"	"	6	fair dark brown	none	Russia	Baranovich		
11	"	self	100	no	no address				"	"	5	fair blond blue	none	Germany	Stuttgart		
12	"	self	50	no	uncle: August Riehl 212 Weymouth Brooklyn				"	"	5	fair blond grey	none	"	Yagstfeld		
13	yes	self	50	no	friend: Mr. Rollin 2 Bester St. New York				"	"	4	fair blond blue	none	Hungary	Budapest		
14	"	self	20	no	brother: Louis Bomerent Bryantport 712 Bankers St. New York				"	"	5	fair blond brown	none	Austria	Sparrow		
15	"	self	25	no	brother: Bernard Gerstmann New York: Garibaldi 109				"	"	6	fair blond blue	none	"	Kripta		
16	"	self	25	no	brother: Marcus Fischer New York: Kingston Street 230				"	"	5	fair dark dark	none	"	Hemberg		
17	"	self	25	no	brother: A. Levy 5000 Baltimore Ave. Philadelphia	no	no	no	good	no	5	fair blond grey	none	Russia	Warsaw		
18	no	self	25	no	uncle: A. Levy 77 E 12th St. Brooklyn	no	no	no	good	no	5	fair blond brown	none	Russia	Warsaw		
19	yes	self	25	no	brother-in-law: Dr. Paulinski Brooklyn 120 Westhouse	no	no	no	good	no	5	fair blond grey	none	Russia	Warsaw		
20	yes	self	25	no	brother: Adam Zingewski Box 75 Stamming Pa	no	no	no	good	no	5	fair blond grey	none	Russia	Warsaw		
21	yes	self	25	no	brother: Caroline Kellmann Greenwood Ave 4355 Chicago St.	no	no	no	good	no	5	fair blond blond	none	Russia	Warsaw		
22	yes	self	25	no	Magyar House New York	no	no	no	good	no	5	fair blond blond	none	Hungary	Warsaw		
23	yes	self	25	no	brother: Bruno Kellmann Greenwood Ave 4355 Chicago St.	no	no	no	good	no	5	fair blond blond	none	Hungary	Warsaw		
24	yes	self	25	no	brother: Bruno Kellmann Greenwood Ave 4355 Chicago St.	no	no	no	good	no	5	fair blond blond	none	Hungary	Warsaw		



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 1<sup>st</sup> Officer, of the S. S., "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*

1<sup>st</sup> Officer.

Sworn to before me this 12<sup>th</sup> day of June, 1911,  
at New York

*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Gilbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

31

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

John A. West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

June 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Spiegel	Sophie	42	✓ f	housewife	yes	yes	A. S. G.	German					N. Y.	New York
2	Hof	William G.	42	✓ m	carriage driver									Pa.	Lock Haven
3	"	Henry	42	✓ f	h's wife										
4	Heuck	Rudolph	61	✓ m	hotel keeper									N. Y.	New York
5	"	Maria	61	✓ f	h's wife										
6	Dresser	Richard	37	✓ m	barber									Cal.	Port Kallum
7	Nitze	Felix	27	✓ m	immigrant									Miss	Kacasse
8	Dresser	Jacob	55	✓ m	saloon keeper									Kent.	Louisville
9	Schubert	Albert	30	✓ m	barber									Cal.	S. Francisco
10	"	Gennie	27	✓ f	h's wife										
11	Hollin	John	29	✓ m	engineer									N. Y.	New York
12	"	Berta	24	✓ f	h's wife										
13	"	George	4	✓ m	none	yes	yes								
14	"	William	2	✓ m											
15	Drew	Frank	55	✓ m	dr.	yes	yes								
16	Gullberger	Raschka	37	✓ m	h's wife										
17	Trohp	Joseph	40	✓ m	farmer									Mass.	Glenway
18	Haug	Freddy	20	✓ m	printer									N. Y.	New York
19	Hofrichter	Bruno	30	✓ m	lithographer									Ill.	Chicago
20	"	Johanna	30	✓ f	h's wife										
21	Ramlow	Therese	57	✓ m	gardener										
22	"	Ida	50	✓ f	h's wife										
23	"	Alara	20	✓ f	none										
24	"	Eleanor	16	✓ f											
25	Stahl	Alfred	32	✓ m	merchant									N. Y.	New York
26	Holler	Emma	27	✓ f	student										
27	Tomaschoff	Josef	19	✓ m	merchant										
28	Pehler	Stella	26	✓ f	none										
29															
30															



## A cursive lowercase letter 'j' is shown on a set of three horizontal lines (top, middle dashed, and bottom). The letter starts with a dot above the middle line, descends to cross the middle dashed line, and then loops back up to touch the middle dashed line before descending again to cross the bottom line.

32

June 12 18, 1912.

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2<sup>nd</sup> Officer of the S. S., "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 88 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Korh.

2<sup>nd</sup> Officer.

Sworn to before me this 19<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

33

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

June 1912, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.  Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.			Write.		Country.
1	Wolst	Mac	38	fs	none	yes	USA	White	Mich. Mt. Pleasant	Neb. Mt. Pleasant	Calif. Blair
2	Scherza	Rose	23	fs	-4	"	"	"	N. Y. Jersey City	N. Y. Jersey City	"
3		Lois	1	fs	-4	no	no.	"	"	"	Calif. Blair
4	Polloch	Berta	44	fm	"	yes	yes	"	New York New York	N.Y. New York	"
5	Jordan	Anna	38	fs	"	"	"	"	Cal. Los Angeles	Cal. Los Angeles	"
6	Bammerrind	Lizzie	43	fm	"	"	"	"	" Sacramento	N.Y. Hoboken	"
7	"	Elizabeth	4	fs	"	no	"	"	"	"	"
8	Anderson	Benny	35	fs	"	yes	yes	"	" Santa Cruz	Cal. Santa Cruz	"
9	Santor	Louis	35	fm	keeper	"	"	"	N. Y. Farmville	N. Y. Farmville	"
10	Ben	Ida	35	fm	h'wife	"	"	"	N. Y. Newark	N. Y. Newark	"
11	"	Willy	10	fs	none	"	"	"	"	"	"
12	"	Ernst	7	fs	"	"	"	"	"	"	"
13	Witz	Edna	30	fm	engineer	"	"	"	N.Y. Brooklyn	N.Y. Brooklyn	"
14	"	Margaret	22	fs	h'wife	"	"	"	"	"	"
15	Hamer	Willibald	44	fm	keeper	"	"	"	Pa Phila	Pa Phila	"
16	"	Franka	34	fs	h'wife	"	"	"	"	"	"
17	Schofer	Erwin	20	ms	printer	"	"	"	N.Y. Pittsburgh	N.Y. Pittsburgh	"
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

*Erwin*



## 34

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1911,  
at New York  
Wm. H. Bush  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

35

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Oleovland**

sailing from **Hamburg**

- 1. Juni 1912, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.  Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.		City or Town.
			18									
1	Larsch	Malvine	36	W	none	yes	yes	Germany	German	Germany Hamburg	brother. Hans Larsch	<del>Canada, Edmonton</del>
2	Kiszely	Georg	26	W	lawyer	yes	yes	Hungary	Hungary	Budapest	Mother. Stefanie Kiszely	<del>USA, New York</del>
3	Baden	Carl	33	W	clerk	yes	yes	Germany	German	Germany Hamburg	Father. Carl Baden	<del>USA, Edmonton</del>
4	Fischer	Samuel	27	W	merchant	yes	yes	Austria	German	Austria Biscuz	Mother. Betty Fischer	<del>Canada, Montreal</del>

*Brosnahan*

3  
3 1



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 12<sup>th</sup>, 1912.

36

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the S. S. „Cleveland“, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**HISPANIC-AMERICAN.**  
"Hispanic-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi, and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend, steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$20 and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).**—The entry in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

37

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

James West  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cleveland* sailing from *Southampton*, *June 2nd*, 19*12*.

No. on List	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)		
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	<i>Ryan</i>	<i>Charles</i>	36	✓	<i>indep.</i>	<i>yes</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Leamington</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>
2	<i>-</i>	<i>Annie Mary</i>	32	✓	<i>indep.</i>	<i>yes</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Leamington</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	<i>St. C. Thomas</i>	
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19



## 38

Arriving at Port of New York

June 12th, 1912

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the S. S., "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York, Alma W.  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).—**The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).—**The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).—**The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).—**The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel painter, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).—**Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).—**Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).—**See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).—**An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—**The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).—**Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—**The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).—**The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—**The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—**The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—**The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Gilbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912

at New York  
John West  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from Youghampton June 2nd, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Schmidt	Chester	20	M	Teacher								Ks. Bivoy
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													



List *L.*

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

49

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2<sup>nd</sup> Officer of the S. S. "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Korth

2<sup>nd</sup> Officer.

Sworn to before me this 10<sup>th</sup> day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

12

I, Dr. Libbert, Surgeon of the S. S. "Cleveland", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

41

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SKLOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cleveland* sailing from *Rehburg*, *June 2nd*, 1907

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	Jacobsen	Laura Elise	31	✓ f	housewife	yes	Denmark	Scandinavian	France	Paris	E. Jacobsen 10 Helmsbergsgade Copenhagen	Dona Harten
2	el Alam	Farid	20	✓ m	merchant	yes	Syria	Syrian	Egypt	Alexandria	Alexandria, Egypt	N.Y. New York
3	Hanna	Alexandre H.	23	✓ m	merchant	yes	Egypt	Syrian	A. J. Egypt	Brooklyn	Habel Hanna, Tanta, Egypt	N.Y. Brooklyn
4	—	Rachid	26	✓ m	merchant	yes	Syria	Syrian	"	"	"	N.Y. New York
5	Wegmüller	Christine	53	✓ f	none		Switzerland	Swiss	Switzerland	Wettingen	Johann Johann Wegmüller, Jg's Cant. Graubünden	" "

*Prosmak*



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 12th, 1902

42

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on list.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Has in person or a husband, or child, or one or more of them been deported by treaty? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether admitted by reason of any treaty, agreement, or special privilege, or otherwise, to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no	self	no	no	Sister Mrs. Hanna H. Madron Fortana, Iowa.	no	no	no	no	good	no	5 6	fair blond blue	none	Danmark. Eschsching	
2	yes	self	no	no	Mother: 2 Washington St. New York.	no	no	no	no	good	no	6	fair dark dark	none	Edysen. Besant	
3	yes	self	yes	no	Sister: 520 44th St. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 6	fair dark dark	none	Egypt. Isht	
4	yes	self	yes	no	friend: Miss Rebecca Appleton Caldwell N.Y., 131 East Sixty-sixth St.	no	no	no	no	good	no	5 9	fair dark dark	none	Egypt. Isht	
5	yes	self	yes	no		no	no	no	no	good	no	5 5	fair dark brown	none	Switzerland. Walkringen	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S., "Cleveland", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Frank  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1922,  
at New York  
Alma West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **22** in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

43

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19 **12**  
at **New York**

*John A. [Signature]*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

7



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from

Hamburg

May 31st 1912

, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Place or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Laskowski	Josef	45	m	f. lab.	no no	Polish	Austria	Prague	mother Marya Laskowska	Prague
2	"	Michael	18	m	"	yes yes	"	"	"	father Henryk Laskowski	"
3	Kerniak	Nikolaj	18	m	"	"	Polish	"	Laskowice	father Henryk Laskowski	"
4	Bacynski	Anton	17	m	"	"	"	"	Herringsdorf	mother Maria Bacynska	"
5	Yerbicki	Jan	40	m	"	"	Polish	"	"	father Henryk Yerbicki	"
6	Yerbicki	Jan	40	m	"	no no	"	"	Laskowice	father Henryk Yerbicki	"
7	Kocun	Michael	20	m	"	"	Polish	"	Herringsdorf	mother Maria Kocun	"
8	Proszowski	Anton	39	m	"	"	"	"	"	father Henryk Proszowski	"
9	Kaucinski	Ivan	45	m	"	"	"	"	Herringsdorf	mother Maria Kaucinski	"
10	Gureu	Terlie	16	m	"	yes yes	"	"	"	father Henryk Gureu	"
11	Ganne	Jan	26	m	"	"	Hungary	Hungary	Herringsdorf	mother Maria Ganne	"
12	Pavel	Gavril	40	m	"	"	"	"	"	father Henryk Pavel	"
13	Gegan	Tamila	16	f	"	no no	"	"	"	mother Maria Gegan	"
14	Eder	Anton	23	m	Stewart	yes yes	Germany	Germany	Herringsdorf	father Henryk Eder	"
15	Wuberek	Nikolaj	24	m	f. lab.	no no	Hungary	Hungary	Herringsdorf	mother Maria Wuberek	"
16	Lokierka	Amigro	31	m	"	yes yes	"	"	Herringsdorf	father Henryk Lokierka	"
17	Kubicki	Maria	53	f	wf.	"	"	"	"	mother Maria Kubicki	"
18	"	Annarella	16	f	child	"	"	"	"	father Henryk Kubicki	"
19	"	Alfons	13	m	"	"	"	"	"	father Henryk Kubicki	"
20	"	Helene	11	f	"	"	"	"	"	father Henryk Kubicki	"
21	"	Leo	9	m	"	"	"	"	"	father Henryk Kubicki	"
22	Imvank	Kerman	21	m	f. hand	"	Austria / Polish	Germany	Herringsdorf	father Henryk Imvank	"



## 44

## Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Roch.  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. I Ulbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by someone thereon," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 88 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

45

Sworn to before me this 12th day of June, 1918.  
at New York  
J. J. West  
Immigration Officer.

11-1115

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from CUXHAVEN, 1 JUN 1911, 190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Lohde	Waldemar	26	m	millwright	yes	Germany	German	Germany	Wrosten	father: Heinrich Lohde Wrosten	Nich.	New Buffalo	
2	Fontain	Peter	23	m	millwright	yes	Germany	German	Germany	Berlin	brother: Fritz Fontain Brandenburg	NY	NY	
3	Gillich	Carl	27	m							mother: Auguste Gillich Berlin			
4	Lohse	Heinrich	40	m	in form lab.		Germany	German	Germany					
5	"	María	36	w	wife		"	"	"	Witten		Pa	New York	
6	"	Heinrich	14	m	in form lab.		"	"	"		brother: J. Gleffen			
7	"	Elsa	11	w	in form lab.		"	"	"		Bismarck			
8	"	Ernst	9	m	in form lab.		"	"	"					
9	"	Martha	2	w	in form lab.		"	"	"					
10	"	Emma	-	w	in form lab.		"	"	"					
11	Kahrkorn	Ludwig	26	m	costume maker	yes	"	"	"	Frankfurt	brother: Hermann Kahrkorn Frankfurt	NY	NY	
12	Zapke	Heinrich	24	m	hatter		"	"	"	Berlin	father: Wilhelm Zapke Michaelstadt	Pa	New York	
13	Petersen	Heinrich	22	m	in form lab.		"	"	"	Schleswig	mother: Mrs. Petersen Eckern	Pa	Peterboro	
14	Vinterhage	Georg	50	m	murderer		"	"	"	Berlin	sister: Rosa Vinterhagen Berlin	NY	NY	
15	Bornikam	August	27	m	in form lab.		"	"	"	Hannover	parents: Fried. Bornikam H. Bornikam	"	Buffalo	
16	Schellpiper	Waldemar	30	m	in form lab.		"	"	"	Berlin	mother: Auguste Schellpiper Berlin		NY	
17	Ollermann	Lina	18	w	in form lab.		"	"	"	Bahrenfeld	mother: Anna Ollermann Bahrenfeld	Nich.	Detroit	
18	Korff	Carl	27	m	in form lab.		"	"	"	Lagordorf				
19	"	Wahanna	29	w	in form lab.		"	"	"		mother: Kath. Korff	Pa	New York	
20	"	Willy	4	m	in form lab.		"	"	"		Lagordorf			
21	"	Wally	2	w	in form lab.		"	"	"					
22	Komarsch	Marie	58	w	in form lab.	yes	"	"	"	Posen	husband: Hugo Komarsch Posen	Pa	Scranton	
23	Bollmann	Rudolf	25	m	in form lab.		"	"	"	Wiesbaden	mother: Marie Bollmann Wiesbaden	NY	NY	
24	Hlaus	Georg	25	m	lock smith		"	"	"	Wiesbaden	father: Hans Hlaus Wiesbaden			
25	Zabel	Hermann	27	m	in form lab.		"	"	"	Von Kolln	father: Wilhelm Zabel V. Kolln			
26	Hingely	Georg	20	m	in form lab.		Hungary	Hungary	Hungary	Budapest	mother: Stefanie Hingely Budapest			
27	Riss	Otto	23	m	in form lab.		Germany	German	Germany	Hamburg	father: John Riss Hamburg			
28	Schellhorn	Gustav	23	m	in form lab.		"	"	"	Stade	mother: Sophie Schellhorn Stade		New York	
29	Hasselfeld	Ernst	20	m	in form lab.		"	"	"	Hamburg	father: Karl Hasselfeld Hamburg	N.Y.	New York	
30	Bisek	Frankisek	30	m	in form lab.		Austria	Mohemian	Austria	Koplen	father: Josef Bisek Koplen	Pa.	Scranton	

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## 46

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1902

11-1111													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																				
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.																			
1	yes	self	253	no	no	no	no	no	no	5	2	fair	blond	blue	none	Germany	Boston																
2					no	no	no	no	no	5	6	brn	brn			Frankfurt																	
3										5	2	blond	blue			Frankfurt																	
4		brother								5	2	brn	brn			Frankfurt																	
5		brother								5	6	pld				Frankfurt																	
6		nucle														Frankfurt																	
7			46		brother: Friedrich Lohse Havenport Va A.D. #2											Frankfurt																	
8																Frankfurt																	
9																Frankfurt																	
10																Frankfurt																	
11		self	253		no	no	no	no	no	5	8	brn	brn			Berlin																	
12			46		no	no	no	no	no	5	6	gray				Berlin																	
13			20		friend: Fritz Moller Haverhill Va					5	9	blond	blue			Berlin																	
14					brother: Robert Morris myself					5	6	brn	brn			Berlin																	
15			252		brother: Emil Kuehn Suffolk Va					5	6	blond	gray			Berlin																	
16					no	no	no	no	no	5	6	blue				Berlin																	
17					no	no	no	no	no	5	2					Berlin																	
18		brother			brother: Klaus Bohn Chicago Ill. 1018 W. 65th St.					5	3	brn	brn			Berlin																	
19		brother	69													Berlin																	
20		nucle														Berlin																	
21					brother: Jan Bernathowski Sorenton Va					5	3	gray				Berlin																	
22		self	251		no	no	no	no	no	5	6	blond	blue			Berlin																	
23					no	no	no	no	no	5	6					Berlin																	
24			25		friend: W. Jacobsen New York					5	5					Berlin																	
25					no	no	no	no	no	5	7					Berlin																	
26			40		friend: Hermann Kerkush New York					5	5	dark	gray			Berlin																	
27			50		brother: John Hansen Sorenton Va					5	7	blue				Berlin																	
28			254		no	no	no	no	no	5	7	dark	brn			Berlin																	
29					brother: Maria Shala Sorenton Va					5	4	gray				Berlin																	
30		self	255		no	no	no	no	no	5	4	gray				Berlin																	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, XX in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Paul  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1904,

at NEW YORK

J. J. Maloney  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1884-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, *Dr. Libbert*, Surgeon of the S. S. **CLEVELAND**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *thirty* years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *3* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

47

Sworn to before me this *12th* day of *June*, 191*2*  
at New York N. Y.

*Libbert*

*James West*  
Immigration Officer.

11-1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CLEVELAND

sailing from Hamburg, June 1<sup>st</sup>, 1912

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	(Country of which citizen or subject.)	Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read. Write.			Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Doepke	Ernst	44	m	member of the crew (passenger)	yes yes	Germany	German	U.S.A. Lemoyne	my own home: Lemoyne.	N.Y. New York
2	Crane	Sam. T.	19	m	member of the crew (dishwasher)	"	U.S. born				
3	Marx	Bruno	40	m	member of the crew (cook)	"	Germany	German	U.S.A. New York	parents: Ernst Marx, Laidan 9 Bauger	"

## AMERICAN CONSULATE GENERAL

Hamburg, May 20, 1912

Permit to ship.  
Permis d'embarquer.  
Permiso de embarcar.  
Erlaubnis zur Anmusterung.

No. 65 26 Apr 1892

I hereby certify that I know of no reason why the person described below should not be given employment on any ship in this port requiring his services. This document is not a passport, is issued for the information of whom it may concern in this port, and for no other purpose.

Name. S. T. Crane.  
Nom. San Francisco Cal.  
Nom. Coho eye. Dand Ann hani.  
Residence. Cleveland  
Domicilio  
Wohnort  
Marks.  
Signes Particuliers.  
Senas Particulares.  
Besondere Kennzeichen  
Last Ship.  
Dernier Batteau.  
Ultimo Vapores.  
Letztes Schiff.

Consul General



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CLEVELAND

sailing from Hamburg, June 1<sup>st</sup>, 1912

No. on list.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Doepke	Ernst	44	m	member of the crew (pursuer)	yes	yes	Germany	German	U. S. A.	Lemoigne	my own home: Lemoigne.		N. Y.	New York
2	Crane	Wm. T.	19	m	member of the crew.			U. S. born							
3	Marr	Bruno	40	m	member of the crew Cook			Germany	German	U. S. A.	New York	parents, Ernst Marr Laidan 4 Bauger			

Permit to ship.  
Permis d'embarquer.  
Permiso de Embarquer.  
Erlaubnis zur Anmusterung.

AMERICAN CONSULATE GENERAL

Hamburg, May 28, 1912.

No. 65 26 May 1892

I hereby certify that I know of no reason why the person described below should not be given employment on any ship in this port requiring his services. This document is not a passport, is issued for the information of whom it may concern in this port, and for no other purpose.

Name. S. T. Crane.  
Nom. San Francisco Cal.  
Name. Who eye. David Ann. hani.  
Residence. Cleveland.  
Domicile.  
Wohnort.  
Marks.  
Signes Particuliers.  
Senas Particulares.  
Besondere Kennzeichen.  
Last Ship.  
Dernier Batteau.  
Ultimo Vaporo.  
Letztes Schiff.

Vice Consul General







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the S. S., CLEVELAND, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York N. Y.

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).** — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).** — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).** — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).** — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).** — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).** — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).** — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)".

**Column 10 (Last permanent residence).** — The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).** — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).** — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).** — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).** — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).** — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).** — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).** — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Column 19 to 29.** — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

49

Sworn to before me this 12th day of June, 1942.  
at New York  
Alma West  
Immigration Officer.

11-1112

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from CUXHAVEN, 1. JUN 1912, 190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Hausi	Anton	26	✓	tailor	yes	Austria	German	Austria Wien	brother: J. Josef Smejkal Wien Pressgasse 19	Ill. Chicago
2	Heyer	Curt	29	✓	tailor	yes	Germany	"	Germany Dresden	father: Ferdinand Heyer Dresden Rummels 22. 24	N.Y. N.Y.
3	Ross	Barth	32	✓	tailor	yes	Austria	"	Austria Wien	father: J. Johann Krauska Wien Pressgasse 19	Ill. Chicago
4	"	Karoline	24	✓	house wife	"	"	"	Germany Gr. Klonia	Gr. Klonia Mrs. Tuschel	Ill. Chicago
5	"	Lucie	45	✓	child	no	"	"	Germany Gr. Klonia	Gr. Klonia Mrs. Tuschel	Ill. Chicago
6	"	Philipp	3	✓	"	"	"	"	"	"	"
7	Havels	Vaclav	17	✓	tailor	yes	Czechoslovak	"	Austria Blatna	father: Tomas Havels Blatna	Ill. Chicago
8	Hraby	Emmanuel	17	✓	baker	"	"	"	Austria Blatna	father: Tomas Hraby Blatna	Ill. Chicago
9	Hynkova	Marie	25	✓	house maid	"	"	"	Austria Blatna	father: Jiri Hynk Blatna	Ill. Chicago
10	Kommensmacher	Elia	23	✓	"	"	Germany	"	Germany Lauscha	father: Gustav Kommensmacher Lauscha	Ill. Chicago
11	"	Elise	19	✓	"	"	"	"	"	"	"
12	Hartin	Robert	19	✓	clerk	"	"	"	Germany Hamburg	father: Edward Hartin Hamburg	Ill. Chicago
13	Hornbagen	Peter	26	✓	waiter	"	"	"	Germany Hornbagen	father: Hermann Hornbagen Hornbagen	Ill. Chicago
14	Stamick	Kristians	26	✓	"	"	"	"	Germany Lohndorf	mother: Maria Kristians Lohndorf	Ill. Chicago
15	Holmann	Sair	39	✓	merchant	"	"	"	"	wife: Maria Holmann Lohndorf	Ill. Chicago
16	Rohrkuhn	Kirouimus	25	✓	waiter	"	"	"	"	father: Anton Rohrkuhn Lohndorf	Ill. Chicago
17	Stachek	Frank	23	✓	"	"	"	"	"	father: Sam Stachek Lohndorf	Ill. Chicago
18	Shorpa	Frankish	26	✓	farm lab.	"	Austria	"	Austria Krupa	father: Antoni Shorpa Krupa	Ill. Chicago
19	"	Saroslav	21	✓	"	"	"	"	"	"	"
20	Hobindorf	Frída	18	✓	semp. abas	"	Germany	"	Germany Nord	father: Louis Hobindorf Nord	Ill. Chicago
21	Louthan	Vaclav	18	✓	farm lab.	"	Austria	"	Austria Krupa	mother: Anna Louthan Krupa	Ill. Chicago
22	Reichmann	Janitor	39	✓	"	"	Hungary	"	Hungary Oradea	wife: Maria Reichmann Oradea	Ill. Chicago
23	Gygar	Maria	17	✓	house maid	"	"	"	"	father: Gygar Gygar Oradea	Ill. Chicago
24	Grolak	Julia	21	✓	wife	"	"	"	"	"	"
25	Hosak	Georg	17	✓	butcher	"	Germany	"	Germany Krupp	father: Adalbert Hosak Krupp	Ill. Chicago
26	Hondak	Alga	35	✓	cook	"	Austria	"	Austria Lohndorf	father: Franz Hondak Lohndorf	Ill. Chicago
27	"	Marie	15	✓	wife	"	"	"	"	"	"
28	Zimmermann	Kirkegard	48	✓	Roman Catholic	"	Hungary	"	Hungary Fiume	mother: Maria Zimmermann Fiume	Ill. Chicago
29	Lorenz	Elisabeth	13	✓	wife	"	Germany	"	Germany Berlin	brother: Wilhelm Lorenz Berlin	Ill. Chicago
30	Wardinski	Stanislaw	28	✓	farm lab.	"	Austria	"	Austria Jordanau	father: Alexander Wardinski Jordanau	Ill. Chicago



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

50

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>

1962

										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50.00 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.				
										Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.		
1	yes	self	25		friend: <u>Paul Hange</u> New York 25 West 11th St.			good		5	7	fair	dark grey	none	Austria	Kollebrunn			
2			23		friend: <u>Paul Hange</u> New York 25 West 11th St.					5	8		brown		Germany	Dresden			
3		husband	1904/5	Boston	friend: <u>Adolf Rheiner</u> Boston, Mass. 248 E. 8th St.					5	8				Austria	Tarnopol			
4		father	1904/5	Boston						5	2		black			Germany	Lemmer		
5															U.S.A.	Boston			
6															Germany	Grotzen			
7	yes	self	25		uncle: <u>Walter Tisharek</u> 3007 So. Cass Ave. Chicago, Ill.					5	6				Austria	Hattau			
8		sister	25		sister: <u>Henry Haby</u> 1748 Huron Ave. Cleveland, Ohio					5	7		black			Germany	Pilsen		
9		brother	25		brother: <u>Wenzel Haby</u> Haight Ave. S.W. Cleveland Ohio					5	6		black blue			Germany	Pilsen		
10		uncle	25		uncle: <u>Ferdinand Tormen</u> Marquette Lake, Minn. 99 Corners					5	4				U.S.A.	Brooklyn			
11					uncle: <u>Wesley Loran</u> New York 515 West 157 St.					5	4				Germany	Lemmer			
12		self	40		friend: <u>Evelyn Baby</u> New York 126 West 36 St.					5	5		blue on the right arm	ladder		Altona			
13					uncle: <u>Lukas Hach</u> Hatchett Ave. Lincoln, N.H.					5	5		gray	none		Germany	Pilsen		
14					brother: <u>Hammer</u> Chicago Ill. 3619 George St.					5	6		black blue			Germany	Pilsen		
15					brother: <u>Lukas Hach</u> Marquette Ave. 434					5	10					Germany	Pilsen		
16					brother: <u>Marlow Hach</u> Chicago Ill. 209 N. Leeth St.					5	11					Germany	Pilsen		
17					uncle: <u>Sos. Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Austria	Hattau			
18					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
19					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
20					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
21					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
22					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
23					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
24					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
25					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
26					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
27					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
28					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
29					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			
30					uncle: <u>Lukas Hach</u> Chicago Ill. 113 H St.					5	6		black blue		Germany	Pilsen			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 89 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Koch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 19th day of June, 1904,  
at NEW YORK

Julius West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband; father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, do  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **3** in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19**12**  
at **New York**

*Alma West*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Markislin	Louis	16	ms scholar	yes	Hebrew		NY. Aug. 6, 1896, 44 West St.		N.Y. New York
2	Pravronski	Harislan	36	ms	yes	Polish		Protestant, Morry Co. Dayton, O. Mich. 26/04		Wakrohit
3	Brustein	Rasen	24	ms	yes	Hebrew		#20685 2. Court Common Pleas Essex Co. Wt June 27, 1911, F. Newark		
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

26

U. S. Citizens

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## 52

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912.

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1914,  
at New York

Immigration Officer.

11-1116

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **14** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

53

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **12**  
at **New York**

*James West*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



3

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Moosar	Ivan	24	m	f. lab.	no no	Hungary	Slovak	Hungary Moresdale	wf. Anna Moosar	Pa. Twin Rocks
2	Laelmon	"	18	"	"	"	"	"	"	moth. Anna Laelmon	"
3	Popovics	Lasslo	18	"	"	yes yes	"	Portenian	Atrosfalva	fath. Mikal Popovics	" Jessup
4	Kolak	Ivan	27	"	"	no no	"	"	"	wf. Sophie Kolak	"
5	Pamusa	Vasily	27	"	"	"	"	"	"	Wf. Mariya Pamusa	"
6	Gaugur	Lasslo	25	"	"	yes yes	"	"	KOSZA Gauspur	"	"
7	"	Andri	21	"	"	"	"	"	Hungary Kmesfalva	"	"
8	Popatimur	Henri	20	f	"	no no	"	"	"	fath. Mikal Popatimur	"
9	Brankoj	Liva	25	m	"	"	"	"	"	wf. Maryka Brankoj	Pa. Vineland
10	Forko	"	28	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Kookauers	Mikaly	44	"	"	yes yes	"	"	Atrosfalva	"	"
12	Pop	Ivan	24	"	"	"	"	"	Keresliget	"	"
13	Torsi	"	18	"	"	no no	"	"	"	moth. Anna Torsi	"
14	Simou	Liva	26	m	"	yes yes	"	"	Keresliget	wf. Marika Simou	"
15	"	Petro	24	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Monrims	Harmin	23	"	"	"	"	"	"	fath. Petras Monrims	"
17	"	Barbara	27	f	"	"	"	"	Russia Lithuania Russia Lauen	wf. Jan Lopales	Pa. Twin Rocks
18	"	Seferia	8	"	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Anton	10	m	"	"	"	"	"	"	"
20	"	Hariscan	21	"	f. lab.	yes yes	"	"	"	moth. Gracilda Hariscan	"
21	Jonika	Walter	18	m	"	"	"	"	Kiselinski	fath. Ivan Jonika	Mass. North Amherst
22	"	Ona	20	f	"	"	"	"	"	"	"
23	Meikolejane	Antonina	24	"	"	"	"	"	"	moth. Anna Meikolejane	"
24	"	Ona	7	"	"	"	"	"	"	"	"
25	"	Petras	2	m	"	"	"	"	"	"	"
26	Friedmann	Richard	22	"	sailor	yes yes	"	Hebrew	"	fath. Abraham Friedmann	N.Y. New York
27	Simonsk	Feivel	45	"	m. m. m.	"	"	"	"	wf. Blane Simonsk	Mo. St. Louis
28	Wojisichowski	Ignacy	20	"	f. hand	no no	"	Polish	"	fath. Michael Wojisichowski	Mich. Detroit
29	Lewandowski	Marion	48	"	f. hand	yes yes	"	"	"	wf. Waleria Lewandowska	"
30	"	Hariscan	18	"	"	no no	"	"	"	"	"

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of names will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912.

54

New York

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	20 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
2	yes	self	20 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
3	no		40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
4	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
5	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
6	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
7	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
8	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
9	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
10	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
11	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
12	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
13	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
14	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
15	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
16	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
17	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
18	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
19	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
20	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
21	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
22	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
23	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
24	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
25	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
26	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
27	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
28	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
29	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow
30	yes	self	40 no		bro. i. l. Andrew Gerasimuk not 400 W. 10th St. New York	no	no	no	good	5-7	fair brown grey	none	Amery Moscow



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902.

at New York

James M. West  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from CUXHAVEN, L JUN 191, 190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Yrs. Mos.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	28									
1	Mahlen	Jacob	51	M		reder		German		Hebron Neb.	Mayor of Shreveport La.	J. H. Easton
2	Engel	Jacob	61	M		shoe maker		Hebron Neb.		Hebron Neb.	Thydr. Contr.	apx
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1902

11-1115													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. <small>Was in prison or almshouse, or both, within five years and ten years of the date of his arrival in the United States, or whether he was ever deported by the United States.</small>	Whether an Anarchist. <small>Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to engage in any act of violence in the United States.</small>	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or						
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

ark states that Mr. Maglen is a passenger from New York - 1882  
 Shreveport La.  
 Harrison Kansas.

U. S. A. Citizens



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Mark  
2nd Officer.

Sworn to before me this 19th day of June, 1907,  
at NEW YORK

James M. West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative, friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19**12**  
 at **New York**

*[Signature]*  
 Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Marcus	Meoris	20	m		Butcher	yes	yes	Rumanian	Hebrew	Rumania	Fassy	father: David Marcus		NY	Brooklyn
2	Raj	Meler	25	m		farmer	no	no	Hungary	Ruthenian	Hungary	Vikonecs	wife: Anna Raj		Pa	Waldenburg
3	Kalwijersen	Jura	18	m			yes	yes	"	"	"	Felsokalasa	father: Karyl Kalwijersen		"	"
4	Andriero	Joan	23	m					"	"	"	Asuncion	wife: Guge Andriero		"	Trin Rocks
5	Shivka	Lazlo	45	m			no	no	"	"	"	Asuncion	wife: Frit Shivka		"	Johnstown
X 6	Dediar	Melia	23	f		house maid			Austria	Ruthenian	Austria	Lopowa	brother: Karl Chyckowski		NY	New York
X 7	Karur	Maria	43	f					"	"	"	"	brother: Katalyn Karur		"	"
8	Podan	Vasily	29	m		farmer			"	"	"	"	wife: Anna Podan		Pa	Homestead
9	Penian	Joan	21	m					Hungary	"	Hungary	Egyes	wife: Anna Penian		Pa	Walden
10	Gorhanics	Joan	27	m					"	"	"	Alsbure	wife: Anna Gorhanics		Pa	Trin Rocks
11	Rosamink	Peter	28	m					"	"	"	"	wife: Anna Rosamink		"	"
12	Chickrij	Jura	18	m					"	"	"	"	father: Karyl Chickrij		"	"
13	Lach	Vasily	20	m			no	no	"	"	"	"	father: Anna Lach		"	"
14	Kaggy	Lajos	31	m			yes	yes	"	"	"	"	wife: Anna Kaggy		Ohio	Polson
15	"	Freuz	6	f		child	no	no	"	"	"	"	ante: Prozylo		"	"
16	Maryniak	Joan	21	f		farmer	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Prozylo	father: Anna Maryniak		NY	New York
17	Gugial	Victoria	35	f		cook			"	"	"	"	brother: Anna Gugial		"	"
18	Anapia	Joan	24	m		farmer			"	"	"	"	father: Anna Anapia		"	"
19	Karpmar	Prefan	33	m					"	"	"	"	father: Anna Karpmar		NY	Jersey City
20	Lewi	Mayer	22	m		farmer			"	"	"	"	father: Anna Lewi		Pa	Philadelphia
21	Kuruskto	Arasine	19	f		house maid	no	no	"	"	"	"	father: Anna Kuruskto		"	Plymouth
22	Natzel	Arthur	19	m		farmer	yes	yes	"	"	"	"	father: Anna Natzel		Pa	Johnstown
23	Herhelis	Lanislav	18	m		farmer	no	no	"	"	"	"	father: Anna Herhelis		Pa	Johnstown
24	Shibotzki	Israel	22	m		farmer			"	"	"	"	father: Anna Shibotzki		Pa	Johnstown
25	Kapornoviz	Alfonso	19	m		farmer	yes	yes	"	"	"	"	father: Anna Kapornoviz		Pa	Johnstown
26	Zendrowski	Kanislav	20	m					"	"	"	"	father: Anna Zendrowski		Pa	Johnstown
27	Kypinski	Anton	40	m					"	"	"	"	father: Anna Kypinski		"	"
28	Komarov	Kuzma	26	m			no	no	"	"	"	"	father: Anna Komarov		Pa	Johnstown
29	Zacura	Migal	32	m					"	"	"	"	father: Anna Zacura		"	"
30	Kasernuk	Marya	18	f		house maid			"	"	"	"	father: Anna Kasernuk		"	"



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912.

58

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether after paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract, agreement, or understanding, in writing, to enter the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
														Country.	City or Town.
1	yes	consul	10	no	consul Charles Hickenberg Brooklyn NY 463 Van Sicken Ave	no	no	no	good	no	5 10	fair	none	Pennsylvania	Tassey
2	no	friend	20	no	friend: Julia Popowicz Hicksville Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 8	"	"	Hungary	Wilkomers
3	"	"	23	no	brother: Zwan Malwijer Hicksville Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	Tenobabosa
4	yes	"	25	no	uncle: Albery Jura Twin Rocks Pa	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	Alabamaville
5	yes	"	10	yes	friend: Lapp Parvander Johnstown Pa	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Alabamaville
6	"	"	18	no	friend: Magda Hapijs New York City 85 Ave 18	"	"	"	"	"	4 8	"	"	Austria	Lopow
7	"	"	8	no	friend: L. Marcin Jakubick " 220 E 32 St	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	Lopow
8	no	"	20	no	friend: Janos Kuncovik Korbenear Pa 481 34 St	"	"	"	"	"	5 8	"	"	Hungary	Potomirgo
9	yes	"	12	no	uncle: L. Marcin Jakubick Hicksville Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	Egypt
10	yes	"	15	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 11	"	"	"	Alabamaville
11	yes	"	15	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"
12	yes	"	2	no	uncle: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"
13	yes	"	31	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	Alabamaville
14	no	"	31	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Alabamaville
15	"	"	"	"	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Alabamaville
16	yes	"	25	no	friend: L. Marcin Jakubick New York Huntington St 155	"	"	"	"	"	5 5	"	"	Austria	now siol
17	"	"	50	no	consul: L. Marcin Jakubick New York Huntington St 155	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	Alabamaville
18	no	"	26	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Alabamaville
19	"	"	15	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Alabamaville
20	"	"	10	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Alabamaville
21	"	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	Alabamaville
22	yes	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	Alabamaville
23	yes	"	5	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Alabamaville
24	yes	"	1	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Alabamaville
25	yes	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Alabamaville
26	yes	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	Alabamaville
27	no	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	Alabamaville
28	no	"	25	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	Alabamaville
29	"	"	27	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	Alabamaville
30	yes	"	2	no	brother: L. Marcin Jakubick Twin Rocks Pa no ad.	"	"	"	"	"	4 9	"	"	"	Alabamaville



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1911,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Government,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

59

Sworn to before me this 12th day of June, 1912.  
at New York  
Alma H. Hest  
Immigration Officer.

11-1112

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1113



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from

CUXHAVEN

1 JUN 1912

190

11-1116												190	
NAME IN FULL.												Final Destination.	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State. City or Town.		
1	Lobusch	Hermann	40	m	carpenter	yes yes	German	German	Germany Hamburg	brother: Christian von Altmann, Idaho Falls, Idaho	Idaho		
2	Sack	Brüno	24	m	locksmith					mother: Anna Sack, Hamburg			
3	Kruse	Wilhelm	25	m	painter	5/1/36			Wijk	wife: Anna Kruse, Hamburg	NY New York		
4	Staffa	Josef	40	m	shoemaker		Austrian	German	Austria Vienna	brother: Louis Staffa, Rotterdam	NY New York		
5		Anna wife	39	f	wife								
6	Hölzer	Johann	41	m	butcher		German	German	Germany Mainz	wife: Philippine Hölzer, Pöschelheim, Germany	NY New York		
7	Reinhold	Rudolf	34	m	former lab.				Germany Hamburg	father: Georg Reinhold, Hamburg	NY NY		
8	Schubert	Aloys	39	m					Germany Hamburg	wife: Helene Schubert, Hamburg			
X 9	Haselau	Martha	30	f	wife				Germany Berlin	sister: Anna Reinke, Berlin			
X 10		Erich	9	m	child								
X 11		Wilhelm	1	m	child	no no							
12	Trapp	Arthur	32	m	foreman	yes yes	German		Germany Hanover	no address	NY New York		
13	Winkler	Alisabeth	56	f	housewife				Germany Berlin	sister: Emma Schach, Berlin			
14	Kawadski	Wojciech	24	m	former lab.		Austrian	Polish	Austria Krakow	father: Władysław Kawadski, Krakow	NY New York		
15	Gaspar	Zsigmond	23	m	joiner		Hungary	Hungary	Hungary Budapest	mother: Zsuzsanna Gaspar, Budapest	NY New York		
X 16	Chudjak	Maria	16	f	former lab.			Slovak	Germany Hanover	father: Samuel Chudjak, Hanover	NY New York		
17	Achs	Katharina	25	f	wife				Germany Hanover	father: Heinrich Achs, Hanover	NY New York		
18		Josef	3	m	child	no no							
X 19	Kramet	Rozalia	18	f	housewife	yes yes	Polish		Austria Lemberk	mother: Zofia Kramet, Lemberk	NY New York		
20	Leserzysyn	Marya	35	f	housewife	no no		Ruthenian		husband: Mikola Leserzysyn			
21	Lizak	Andrij	18	m	former lab.	yes yes		Polish	Germany Luchow	brother: Ludwika Lizak, Luchow	NY New York		
22	Krynda	Susan	40	f		no no		Ruthenian	U.S. New York	wife: Kasha Krynda, Lemberk	NY New York		
23	Synkin	Fedor	22	m						wife: Anna Synkin			
24	Koracum	Nikolaj	34	m		yes yes				wife: Marya Koracum			
25	Gaics	Stepan	49	m					Hungary German	brother: Viktor Gaics, Lemberk	NY New York		
26		Maria wife	40	f	wife								
27		Georg	13	m	child								
28		Fedor	9	m	child								
29	Eckmann	Wilhelm	29	m	smith		German	German	Germany Berlin	mother: Anna Eckmann, Hamburg	NY New York		
30	Truet	Josef	29	m	former lab.		Hungary	Hungary	Hungary Budapest	father: János Truet, Hungary	NY New York		



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 19th, 1902

69

11-1118											SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1900.							
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any fear, threat, or coercion, to leave his native country, or to leave the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	yes	self 7.25	no		brother: Karl Labusch Rupert, Staher	no	no	no	no	no	5 7	fair	dark brown	none	Germany	Hamburg		
2	yes	self 7.25	no		friend: same address	no	no	no	no	no	5 4	dark	blue	none	"	Magdeburg		
3	yes	self 2.50	no		brother: Otto Mathiesen 340 E 143 St New York	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Schinkel		
4	yes	self 11	no	1901/1902	none at present address 10 Broadway Ave	no	no	no	no	no	5 4	dark	blue	none	Austria	Pottenstein		
5	yes	self 11	no	1901/1902	none at present address 10 Broadway Ave	no	no	no	no	no	5 2	dark	blue	none	Germany	Pottsdamer		
6	no	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 6	red	dark blue	none	"	Tierstein		
7	yes	self 4.70	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5	dark	blue	none	"	Hamburg		
8	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
9	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
10	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
11	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
12	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
13	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
14	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
15	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
16	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
17	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
18	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
19	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
20	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
21	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
22	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
23	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
24	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
25	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
26	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
27	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
28	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
29	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		
30	yes	self 3.40	no		uncle: Anton Peters Gray	no	no	no	no	no	5 3	dark	blue	none	"	Hamburg		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rox.  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1961,  
at New York  
James H. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



**Affidavit of Surgeon.**

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

61

Sworn to before me this **22** day of **June**, 19**02**

at **New York**  
*James H. [Signature]*  
 Immigration Officer.

11-1111

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1111



**SALOON, GABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 JUN 1912

, 190

S. S. *Cleveland*

sailing from

*CUXHAVEN*

NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
<i>Boden</i>	<i>Carl</i>	<i>23</i>	<i>m</i>	<i>clerk</i>	<i>yes</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>Germany, Pommern</i>	<i>Father: Carl Boden</i>	<i>Alte Edmunden</i>
<i>Wahner</i>	<i>Harol</i>	<i>21</i>	<i>m</i>	<i>farmer lab.</i>	<i>yes</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria, Rothburg</i>	<i>wife: Anastasia Wahner</i>	<i>Alte. Montreal</i>
<i>Symczyszyn</i>	<i>Rosalie</i>	<i>17</i>	<i>f</i>	<i>housewife</i>	<i>yes</i>	<i>Ruthenian</i>			<i>Father: Sam Symczyszyn</i>	
<i>H. Hammerstein</i>	<i>Sam</i>	<i>16</i>	<i>m</i>		<i>yes</i>				<i>Father: Michael Hammerstein</i>	
<i>W. W. W.</i>	<i>Sam</i>	<i>15</i>	<i>m</i>		<i>yes</i>				<i>Father: Hugo W.</i>	
<i>Lyppick</i>	<i>Francis</i>	<i>15</i>	<i>m</i>		<i>yes</i>	<i>Polish</i>			<i>Father: Wojciech Lyppicki</i>	

*Louis Heller*

*Handwritten signature and initials*

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## 62

Arriving at Port of New York, June 12<sup>th</sup>, 1902.

11-1115						SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage; whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or govern- ment.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or charged with crime? If so, state date and nature of offense, and sentence therefor, or support by charity? If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, political, religious, or social oppression, or persecution, or fear of such oppression, or persecution, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.  Feet. Inches.	Complexion.	Color of—  Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.  Country. City or Town.	
1	yes	male	25 yrs		cousin: Bruno Harden Ed-							5	6	fair	dark		Germ any Heidenrich
2	S	suf	25 yrs		brother: Elmer Lachewicz							5	6	4	blond		Austria Bobbery
3	S	-	25 yrs		Montreal Can. no street							5	3		gray		
4	S	-	25 yrs		aq: same address							5	6				
5	S	-	25 yrs		aq: Franz Gussnowski							5	4		black		
6	J	-	32 yrs		brother: Michal Grypich							5	3		blond		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cloveland, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Roch.  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1904,

at NEW YORK

James H. [Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, **Cleveland** sailing therewith  
 Surgeon of the **SWED**, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**,  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **14** in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

63

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19**17**  
 at **New York**

*Alma West*  
 Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1117



5.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

**May 31st 1912**

**19**

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name. Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Replink } Anna	34	m	farmer	no	Hungary	Polish	Hungary	wife: Anna Replink	Pa. Lancaster
2	Replink } Peter	27	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	"
3	Replink } Peter	28	m	"	yes	"	"	"	brother: Peter Replink	"
4	Replink } Anna	18	f	"	no	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
5	Replink } Peter	25	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
6	Replink } Anna	26	f	"	yes	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
7	Replink } Peter	27	m	"	no	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
8	Replink } Anna	21	f	"	yes	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
9	Replink } Peter	18	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
10	Replink } Anna	18	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
11	Replink } Peter	17	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
12	Replink } Anna	18	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
13	Replink } Peter	28	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
14	Replink } Anna	18	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
15	Replink } Peter	27	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
16	Replink } Anna	24	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
17	Replink } Peter	18	m	"	yes	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
18	Replink } Anna	27	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
19	Replink } Peter	18	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
20	Replink } Anna	26	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
21	Replink } Peter	18	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
22	Replink } Anna	31	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
23	Replink } Peter	18	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
24	Replink } Anna	18	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
25	Replink } Peter	18	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
26	Replink } Anna	36	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
27	Replink } Peter	17	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
28	Replink } Anna	18	f	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
29	Replink } Peter	20	m	"	"	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster
30	Replink } Anna	42	f	"	yes	"	"	"	brother: Peter Replink	Pa. Lancaster







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly SWear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Lubbert

Sworn to before me this 12th day of June, 1962.  
at New York

J. J. J. J.  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from

CUXHAVEN

1 JUN 1912

190

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.								
1	Bodor	Josaf	26	m	farm lab.	yes yes	Hungary	Magyar	Hungary Nagykanizsa	wife: Dorcas Bodor	Ill. Akron
2	Horvath	Barbara	29	f			"	"	St. Louis, Mo.	wife: Julia Horvath	"
3	Palata	Franz	41	m	wife		"	German	Hungary Sopron	mother: Elis Schuch	Ill. Lindstrom
4	"	"	18	f	house	no no	"	"	"	"	"
5	Baron	Arny	16	m	farm lab.	yes yes	Austria	Polish	Austria Borschowitz	mother: Dorcas Baron	Mass. Pittsfield
6	Zurak	Anna	17	f	house maid		"	"	Polish Borschowitz	mother: Anna Zurak	Ill. Chicago
7	Wlecker	Bronislaw	24	m			"	"	Austria Borschowitz	father: Tomasz Wlecker	Mich. Detroit
8	Nyer	Anna	31	f	wife	no no	"	"	"	father: Franz Nyer	"
9	"	Marya	7	f	child		"	"	"	"	"
10	"	Anna	4	f	child		"	"	"	"	"
11	Lakatos	Josaf	24	m	farm lab.	yes yes	Hungary	Magyar	Hungary Bazar	father: Daniel Lakatos	Mich. Detroit
12	Dockhorn	Arny	25	m	clerk		Germany	German	Germany Gropendel	father: Wilhelm Dockhorn	Mich. Buffalo
13	Epre	Egnat	18	m	waiter		Austria	Hebrew	Austria Klyrow	father: Abraham Epre	Mich. My
14	Biden	Sam	25	m	farm lab.	8-122-685-11/13/36	"	Polish	"	father: Jakob Biden	Mich. Niagara Falls
15	Lohrer	Friedrich	22	m	clerk	2-505-9-27/37	Germany	German	Germany Hamburg	father: Friedrich Lohrer	Mich. Detroit
16	Bahij	Abasa	25	m	farm lab.	no no	Austria	Ruthenian	Austria Rohatyn	mother: Anna Bahij	Mich. Rochester
17	Migulicz	Swan	29	f		6-99614-1-14-4	"	"	"	wife: Karolina Migulicz	Mich. Chicago
18	Skumier	Marolinn	20	f	maid	yes yes	Russian	Polish	Russian Gopimiska	brother: Maria Skumier	Mich. Manchester
19	Migulicz	Michael	39	m	farm lab.		"	Ruthenian	Austria Lohr	wife: Maryanna Migulicz	Mich. Chicago
20	Riss	Michael	32	m	tailor	no no	Austria	Hebrew	"	wife: Anna Riss	Mich. My
21	Schayer	Moses	31	m	joiner	yes yes	"	"	"	wife: Sofia Schayer	"
22	Pitra	Sam	19	m	farm lab.		"	Polish	"	mother: Sofia Pitra	"
23	Alegsa	Mihaly	25	m			Hungary	Slovak	Hungary Kova	wife: Olga Zwirer	Mich. Schenectady
24	Endrus	Josaf	18	m		6-39989-7-22-36	"	Magyar	"	mother: Maria Endrus	Mich. Schenectady
25	Bijas	Abasa	25	m			"	"	"	wife: Rachel Bijas	"
26	Borinda	Setwan	30	m			"	"	"	wife: Anna Borinda	"
27	Kranke	Mihaly	18	m		3-90015	"	Slovak	"	father: Michael Kranke	Mich. Toronto
28	Mar	Zuram	20	f	wife		"	"	"	father: János Hecker	Mich. Troy
29	"	Josaf	16	m	house	no no	"	"	"	"	"
30	Luriga	Morad	36	m	farm lab.		Austria	Polish	Austria Bratka	wife: Anna Luriga	Mich. Schenectady

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th, 1902.

66

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1900.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any political opinion, or for the purpose of evading the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.			
1	S	self	20		Ref. Josef Pincis	no	no	no	no	good	no	5 10	fair	brown	brown	none	Hungary	Ortény
2	S		24	1901	Alvora B. 348 High st.							5 8					"	Fegyverhaza
3	S	husband	20		husband: Korona Salata							4 6		black	blue		"	Topron
4	S	father	20		husband: Kevin. Post 73												Austria	Ruszkowice
5	S	self	20		father: Michael Baron							5 6					"	Polish
6	S		25		Chicago Ill. 9 Turner Ave							5 5					"	Polish
7	S		25		Chicago Ill. 100 Langdon St.							5 5					"	Hungary
8	S		25		brother: Frank Kypa							5 4					"	Polish
9	S	mother	27		brother: Frank Kypa												"	Polish
10	S		25		brother: Frank Kypa												"	Polish
11	S	self	25		brother: Frank Kypa							5 4		brown	gray		Hungary	Bagatir
12	S		25		brother: Frank Kypa							5 6			blue		Germany	Wuppertal
13	S		25		brother: Frank Kypa							5 5			brown		Austria	Chyrow
14	S		25		brother: Frank Kypa							5 9			gray		"	Polish
15	S		25		brother: Frank Kypa							5 5		black	blue		Germany	Polish
16	S		25		brother: Frank Kypa							5 7			brown		Austria	Polish
17	S		25		brother: Frank Kypa							5 9			gray		"	Polish
18	S	brother	25		brother: Frank Kypa							5 5		brown			Russian	Polish
19	S	self	25		brother: Frank Kypa							5 11		black	brown		"	Polish
20	S		25		brother: Frank Kypa							5 7			gray		Austria	Polish
21	S		25		brother: Frank Kypa							5 4		black	brown		"	Polish
22	S		25		brother: Frank Kypa							5 7			gray		Hungary	Polish
23	S		25		brother: Frank Kypa							6					"	Polish
24	S		25		brother: Frank Kypa							5 10					"	Polish
25	S		25		brother: Frank Kypa							5 7					"	Polish
26	S		25		brother: Frank Kypa							5 9					"	Polish
27	S		25		brother: Frank Kypa							5 6					"	Polish
28	S	mother	25		brother: Frank Kypa							5 5		black	brown		Austria	Polish
29	S	self	25		brother: Frank Kypa							5 5					"	Polish
30	S		25		brother: Frank Kypa							5 5					"	Polish



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Frank  
2nd Officer.

Sworn to before me this 19th day of June, 1904,  
at NEW YORK.

James H. Hester  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Alma Weiss  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Packan	Ivan	36	m	f. lab.	no	Hungary	Slavak	Hungary Budapest	wife: Anna Packan Pa. Jersey	
2	"	"	18	f	"	"	"	"	father: Wargi Packan	"	
3	Takita	Gjorgel	18	f	"	yes	yes	"	Slavak	wife: Maria Takita " Johnston	
4	Hajdink	Marya	33	f	m. wife	"	"	Austria / Polish	Austria Monastyr	father: Janina Hajdink N. F. Carlsbad	
5	"	Katarzyna	13	f	2. child	"	"	"	"	"	
6	Prepissa	Wjciech	22	m	f. lab.	"	"	"	Belgaj	mother: Maryanna Prepissa Ill. Chicago	
7	Proslowska	Marya	22	f	"	h. maid	no	"	Austrian	father: Danko Proslowski Pa. Philadel.	
8	Herynda	Katarzyna	19	f	"	"	"	"	"	mother: Maria Herynda	
9	Harnecha	Marya	18	f	"	"	"	"	"	father: Ivan Harnecha	
10	Folwik	Regina	21	f	"	"	"	"	Polish	mother: Filip Folwik	
11	Witkowski	Franciszka	30	f	m. f. lab.	yes	yes	"	"	wife: Janina Witkowska Conn. Portland	
12	Bileanowicz	Mija	20	f	"	no	"	Hungary / Croatian	Hungary Szeged	father: Sacrepan Bileanowicz Pa. Sharon	
13	Jajce	Tranjo	34	m	"	"	"	"	Sab	wife: Janina Jajce	
14	Carlivic	Stjepan	18	f	"	yes	yes	"	"	father: Anton Carlivic	
15	Chamer	Mija	34	f	"	m	no	"	Sab	wife: Clara Chamer	
16	Flis	Adolf	19	f	"	yes	yes	Russia	Polish	father: Josef Flis	
17	Konewicz	Josef	21	f	"	no	"	"	"	mother: Paska Konewicz	
X 18	Amur	Tekla	40	f	"	h. maid	yes	"	Austria	Austrian	Austria Galatz
19	Lepta	Demeter	43	m	f. lab.	no	"	Hungary	Slavak	Hungary Fivice	
20	Imereka	"	36	f	"	"	"	"	"	mother: Anna Imereka	
X 21	Tomas	Andras	18	f	"	yes	yes	"	Austrian	"	
22	Zidek	Michal	33	m	"	"	"	"	"	wife: Anna Zidek	
X 23	Wanik	Wawil	25	f	"	"	"	"	"	mother: Anna Wanik	
24	Zidek	Demeter	27	f	"	"	"	"	"	father: Anna Zidek	
25	Freier	Benjamin	19	f	"	"	"	Austria	Hebrew	Austria Kolomen	
26	Filip	Brigida	21	f	m. wife	"	"	Hungary	Slavak	Hungary Budapest	
27	Pressinsky	Jain	24	m	f. lab.	"	"	"	Slavak	wife: Anna Pressinsky	
28	"	Anna	24	f	"	"	"	"	"	mother: Anna Pressinsky	
29	Lipinska	Maryanna	18	f	"	h. maid	"	"	Polish	Austria Kovygi	
30	Stidorf	Frae	40	m	m. primer	"	"	"	Hebrew	wife: Anna Stidorf Pa. Brooklyn	

34

D. Healy



# STATES IMMIG

to the United States Immigr

Arriving at Port of

	13	14	15	16
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or govern- ment.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether a United States citizen when Yes or No  Year of birth
1	no self		27 yes	
2	yes	"	21 no	
3	no	"	20	
4	(yes)	"	30	
5	"			
6	S	"	23	
7	S	"	18	
8	S	"	28	
9	S	"	18	
10	no	"	24 yes	
11	no	"	25 no	
12	yes	"	25	
13	S	"	25	
14	S	"	25	
15	S	"	28	
16	S	"	5	
17	S	"	21	
18	—	"	25	
19	no	"	20	
20	no	"	16	
21	no	"	16	
22	"	"	16 yes	
23	no	"	16 no	
24	—	"	20	
25	—	"	17	
26	" husband	"	7	
27	( " brother	"	25	
28	"	"		
29	no self	"	25	
30	yes	"	25	



## MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

[illegible]

# CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

these retakes were made.  
Chas. Fearing  
Camera Operator  
R. Teller  
(s) listed for the records specified

the microphotographic reproduction.

*Robert J. [Signature]* Chief  
Mail, Files, Records and Information  
Section - - - Port of New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th, 1912

68

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.					29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any military, naval, or air service, or from any other cause, to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	no	self	32	yes	1909/10 PA 2000: John Deock brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA no answer good in					5	11	fair brown grey	none	Hungary, Budapest				
2	yes	"	21	no	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	6	"	blue	"				
3	no	"	18	"	brother: John Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	8	"	blue	"				
4	yes	"	36	"	brother: Danko Kapovich					5	1	"	blue	"				
5	"	"	"	"	brother: Danko Kapovich					5	1	"	blue	"				
6	"	"	23	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	10	"	grey	"				
7	S	"	18	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	6	"	blue	"				
8	S	"	18	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
9	S	"	18	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
10	no	"	24	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
11	no	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
12	yes	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
13	S	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
14	S	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
15	S	"	28	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
16	S	"	28	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
17	S	"	28	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
18	no	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
19	no	"	20	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
20	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
21	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
22	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
23	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
24	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
25	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
26	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
27	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
28	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
29	no	"	16	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				
30	yes	"	25	"	brother: Wm. Deock, 1212 W. 1st St. New York, PA					5	5	"	blue	"				



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from San Francisco, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make ~~g~~ physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 38 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, **Dr. I übbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **SWORN** that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **24** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

69

Sworn to before me this **19th** day of **June**, 19**02**.  
at **New York**  
**Almest**  
Immigration Officer.

11-1115

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from

NEW YORK

1 JUN 1912

190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read.	Write.	(Country of which citizen or subject.)	Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Mikolajewsky	Michael	38	m	farm lab.	yes	yes	Austrian / Polish	Austrian	Munich	father: Ponnas Mikolajewsky		Pa.	Myrtle Beach
2	Suszak	Jacob	32	m		no	no	Hungary / Slovak	Hungary	Tordos	wife: Maria Suszak		"	Uniontown
3	Kucanika	Joseph	46	m		yes	yes		U. S. G.	Pittsburg Pa.	wife: Maria Kucanika		"	Pittsburg
4	Nikolajewsky	Jane	17	f				Austrian / Polish	Austrian	Klocis	mother: Maria Nikolajewsky		Ill.	Chicago
5	Mingal Minjal	Franciszek	18	m						Lublin	father: Joseph Mingal		Pa.	Kormyie
6	Minkowski	Jane	17	f							father: Joseph Minkowski		Pa.	Pullman
7	Thorn	Stoan	25	m	locksmith			Hungary / Slovak	Hungary	Gula	wife: Stefania Thorn		Pa.	New York
8	Norman	Lincoln	18	m				Romanian		Rohija	wife: Anna Norman		Pa.	New York
9	Pop	Nicola	42	m							wife: Maria Pop			
10	Lehman	Loan	46	m							wife: Fudora Lehman			
11	Loft	Martin	34	m					U. S. G.	New York	wife: Annie Loft			
12	Werklay	Lambert	42	m						Budapest	son: Lester Werklay		Pa.	Uniontown
13	Rosenburg	Ezra	30	m	seamst. lab.			Hebrew	Hungary	Lebak	wife: Rebecca Rosenberg		Pa.	Uniontown
14	Teschka	Lambert	24	m	farm lab.			Magyar		Alany	wife: Anna Teschka		Pa.	Uniontown
15	Filip	Loan	42	m		no	no	Romanian		Magyar Kapos	wife: Anna Filip		Pa.	Uniontown
16	Rus	Loan	47	m						Rohija	wife: Anna Rus			
17	Arcenti	Pop	43	m							wife: Rachida Arcenti			
18	Lassak	Jane	24	f		yes	yes	Slovak		Tordos	mother: Anna Lassak		Pa.	Uniontown
19	Mikolajewsky	Andras	22	m						Aukova	wife: Gatorina Mikolajewsky		Pa.	Uniontown
20	Sato Wiatr	Jane	24	f		no	no			Tordos	father: Sakos Sato		Pa.	Uniontown
21	Blumstein	Joseph	17	m		yes	yes	Austrian / Hebrew	Austrian	Klocis	father: Hersch Blumstein		Pa.	Uniontown
22	Kojz	Libor	30	m	gardener			Bulgarian	Bulgarian	Swancan	wife: Melica Kojz		Pa.	Uniontown
23	Witajzel	Andras	28	m	farm lab.			Hungary / Slovak	Hungary	Krakofala	wife: Maria Witajzel		Pa.	Uniontown
24		Martin	38	m							wife: Maria Witajzel			
25	Lusczak	Andras	38	m							wife: Fudora Lusczak			
26	Witajzel	Jane	17	f		no	no			Hebrew	brother: Sankos Witajzel		Pa.	Uniontown
27	Rostak	Joseph	34	m		yes	yes			Krakofala	wife: Maria Rostak		Pa.	Uniontown
28	Witajzel	Stefan	25	m							wife: Maria Witajzel			
29	Lusczak	Martin	34	m							wife: Maria Lusczak			
30	Mudak	Stoan	29	m							wife: Stefania Mudak			

35

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

W. J. Back  
Inspector







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the CLEVELAND, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rank  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

James H. West  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



## MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

[illegible]

# CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

APR 26 1944

these retakes were made.  
Clamor Fearing  
Camera Operator

APR 26 1944

the microphotographic reproduction.

*[Signature]* Chief  
Mail, Files, Records and Information  
Section - - - Port of New York



in  
th, or the subject  
has named in the  
and from my en-  
ins the person, or  
me, or dangerous  
or other crime, or  
polygamy, or as  
a prostitute, or a  
purpose, and the  
nothing else, sale

*Handwritten signature*

(Signed)

5.

From the [illegible] of [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]  
[illegible] [illegible] [illegible]



Affidavit of Surgeon.

Dr. Lubbert

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the Cleveland, sailing thereon, do  
solemnly, sincerely, and truly **Swear** that I have had thirty  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
years' experience as a Physician  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

71

Sworn to before me this 12th day of June, 19 12

at New York  
J. J. Maloney  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Loray	Juan	16	m	f. lab.	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Nickolacsa	Pa. Waltersburg
2	Kohsticher	Bernhard	17	m	padler	"	Austria	Hebrew	Austria	Prerow	N.Y. New York
3	Kochanes	Vasikily	20	m	f. lab.	no	Hungary	Slovak	Hungary	Eberfalva	Pa. Fayette
4	Kasny	Josef	30	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	"
5	"	Polagia	25	f	wife	no	Austria	Polish	Austria	Leedorf	O. Toledo
6	"	Auna	34	f	child	no	"	"	"	"	"
7	"	Jan	31	m	"	"	"	"	"	"	"
8	Lolawka	Wacy	31	m	f. lab.	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Prince	Pa. Noblestown
9	Kacher	Sedor	33	m	"	"	"	Slovak	"	"	"
10	Samina	Miter	30	m	"	"	"	Ruthenian	"	"	N.Y. N.Y. Valley Forge
11	Panko	Kefau	18	m	"	no	"	"	"	"	"
12	Rorogi	Jurko	25	m	"	6-99 662-5/27/40-505	"	"	"	"	Hamburg
13	Blaszko	Elka	30	m	"	yes	"	"	"	"	Pa. Noblestown
14	Sachowity	Wolf	26	m	shoemaker	"	Russia	Hebrew	Russia	Leupsh	N.Y. New York
15	Bjelawska	Bronislawa	33	f	wife	no	"	"	"	"	"
16	"	Piotr	11	m	child	"	"	Polish	"	Wolka	Mass. W. field
17	"	Marianna	31	f	"	"	"	"	"	"	"
18	Meschanski	Konstantin	19	m	f. lab.	yes	"	"	"	Kadisch	" Athol
19	Viktorowicz	Alexander	18	m	"	no	"	"	"	Wanoo	N.Y. Harrison
20	Grabitarow	Simon	27	m	printer	yes	"	Hebrew	"	Kieszwin	" Brooklyn
21	Antmann	Bert	19	m	f. lab.	"	"	"	"	Stuckin	" "
22	Wielinski	Wladislaw	18	m	"	no	"	Polish	"	Chmielewo	Can. Coo Britain
23	Wielowski	Teofil	16	m	"	yes	"	"	"	Chielewo	" "
24	Koszykowski	Ludwik	22	m	"	"	"	"	"	"	Pa. Bridgeport
25	"	Pawel	18	m	"	"	"	"	"	Gumowo	" "
26	Wichrowicz	Edward	28	m	"	no	"	"	"	"	N.Y. Brooklyn
27	Wojewicki	Kamilaw	23	m	"	"	"	"	"	"	Can. Toronto
28	"	Wojciech	25	m	"	"	"	"	"	"	"
29	Ciszewski	Mieczyslaw	30	m	"	"	"	"	"	"	Ill. Chicago
30	Liminska	Wladislaw	18	m	"	"	"	"	"	"	"



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912.

72

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid? (Whether paid by owner, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no self	25		brother: Jan Popowicz Waldenburg, Pa.	no	good	no	5'6"	fair brown gray	none	Hungary Abokatacia	
2	no uncle	25		brother: Elias Brainer 344 3rd St. New York	"	"	"	5'3"	"	"	Austria Krakow	
3	no self	25		brother: Michael Kovacs Layette, Pa.	"	"	"	5'7"	"	"	Hungary Etoesfalva	
4	no brother	25		brother: Josef Kovacs P.O. Box 12, Toledo, O.	"	"	"	5'4"	"	"	Austria Krakow	
5	no uncle	25		"	"	"	"	"	"	"	"	
6	no uncle	25		"	"	"	"	"	"	"	"	
7	no uncle	25		"	"	"	"	"	"	"	"	
8	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'5"	"	"	Hungary Glince	
9	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'5"	"	"	"	
10	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
11	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
12	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'7"	"	"	"	
13	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
14	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
15	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'4"	"	"	"	
16	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	"	"	"	"	
17	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	"	"	"	"	
18	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'7"	"	"	"	
19	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
20	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
21	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
22	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'8"	"	"	"	
23	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'8"	"	"	"	
24	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'8"	"	"	"	
25	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'5"	"	"	"	
26	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'8"	"	"	"	
27	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'10"	"	"	"	
28	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'2"	"	"	"	
29	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	
30	no self	25		brother: Tail Chomineas Box 34, Hoboken, N.J.	"	"	"	5'6"	"	"	"	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or ~~insane~~ person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Frank  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America, of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 4176  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

JAN 8 1944  
Date

*Jose S. Serrano*  
Camera Operator

JAN 8 1944  
Date

*Eric Serrano* Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 4176  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

JAN 8 1944

Date

*John L. ...*  
Camera Operator

JAN 8 1944

Date

*...* Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12<sup>th</sup> day of June, 1908.

at New York

Alma West

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from

1 JUN 1918

190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Galajda	Stepan	24	M	farmer	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Nagy Lasko	wife: Bertha Galajda	Pa.	Penn.
2	Parnowski	Peter	19	M	6-18228-505	yes	Ruthenian				mother: Mary Parnowski	Pa.	Penn.
3	Juhász	Sáros	26	M		no	Hungary				mother: Maria Juhász	Pa.	Penn.
4	Rusnak	Andras	24	M		yes	Hungary				mother: Anna Rusnak	Pa.	Penn.
5	Rutnak	Szabolcs	31	M		yes	Hungary				mother: Maria Rutnak	Pa.	Penn.
6	Gozdinovic	Heilo	30	M	laborer	yes	Montenegro	Montenegro	Montenegro	Kanagora	wife: Bertha Gozdinovic	Pa.	Penn.
7	Fass	Hersch	18	M	tailor	yes	Austria	Hebrew	Germany	Köln	father: Moritz Fass	Pa.	Penn.
8	Grimberg	Salome	24	F	tailor	yes	Austria	Hebrew	Austria	Smilga	mother: Lea Popik	Pa.	Penn.
9	Feigen	Hans	40	M	captain	yes	Norway	Norwegian	Norway	Oslo	wife: Julia Feigen	Pa.	Penn.
10	Martin	Robert	19	M	decorator	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	father: Edward Martin	Pa.	Penn.
11	Gauger	Blanca	31	F	farmer	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Gornesfalva	wife: Anna Gauger	Pa.	Penn.
12	Popa dincor	Blanca	30	F	farmer	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Gornesfalva	father: Mihail Popa dincor	Pa.	Penn.
13	Kendzaj	Sura	25	F	farmer	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Gornesfalva	wife: Anna Kendzaj	Pa.	Penn.
14	Knapik	Bozef	24	M	farmer	yes	Austria	Polish	Austria	Proszowice	father: Wojciech Knapik	Pa.	Penn.
15	Kotlik	Wojciech	21	M	farmer	yes	Austria	Polish	Austria	Proszowice	father: Ludwig Kotlik	Pa.	Penn.
16	Tedorziak	Tekla	18	F	housemaid	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Gorana	father: Mihail Tedorziak	Pa.	Penn.
17	"	Teresa	20	F	housemaid	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Gorana	mother: Anna Tedorziak	Pa.	Penn.
18	Makuch	Turacka	24	F	housemaid	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Gorana	father: Andrew Makuch	Pa.	Penn.
19	Pasinski	Antoni	34	M	farmer	yes	Austria	Polish	Austria	Stary Brod	wife: Sophia Pasinski	Pa.	Penn.
20	Melenczuk	Stephan	33	M	farmer	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Stary Brod	wife: Albina Melenczuk	Pa.	Penn.
21	Sejanic	Stjepan	27	M	farmer	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Gorica	wife: Katarina Sejanic	Pa.	Penn.
22	Pennicki	Jan	27	M	farmer	yes	Austria	Polish	Austria	Bachorzec	wife: Anna Pennicki	Pa.	Penn.
23	Gydo	Antonina	16	F	housemaid	yes	Austria	Polish	Austria	Ulcza	mother: Victoria Gydo	Pa.	Penn.
24	Roman	Tekla	16	F	farmer	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Gorana	father: Jan Roman	Pa.	Penn.
25	Glachic	Katarzyna	21	F	farmer	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Ulcza	father: Henry Glachic	Pa.	Penn.
26	Falkiewicz	Katarzyna	18	F	farmer	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Ulcza	father: Henry Falkiewicz	Pa.	Penn.
27	Pielawa	Marianna	16	F	farmer	yes	Austria	Polish	Austria	Kosze Woz	father: Henry Pielawa	Pa.	Penn.
28	Alcanas	Lado	27	M	farmer	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Gorica	father: Henry Alcanas	Pa.	Penn.
29	Hooc	Sandor	25	M	farmer	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Gorica	mother: Maria Hooc	Pa.	Penn.
30	Tagar	Salaimon	34	M	farmer	yes	Austria	Hebrew	Austria	Smilga	wife: Effie Tagar	Pa.	Penn.

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1962

74

No on List.		By whom was passage paid? <small>(Whether after paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.						Place of Birth.  Country. City or Town.	
							Height.  Feet. Inches.	Color of—  Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.				
											25	26		27
1	self	Yes	1904	Brother: L. Egan Hughes Union W. Va. no suit	no	no	no	good	no	5 6	fair	light grey	none	Hungary Vagy Kozolis
2	self	No	1904	brother: Michael Tarnowski Washington D.C. no st.	no	no	no	good	no	5 5	"	brown	none	" "
3	self	No	1904	cousin: Sam's Miller Rochester N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	"	grey	none	" "Horsley
4	self	No	1904	brother: Stefan Rucinski Hambridge Pa.	no	no	no	good	no	5 6	"	"	none	" "Laska/Pawa
5	self	No	1904	brother: Emil Rudinski	no	no	no	good	no	5 6	"	"	none	" "
6	self	Yes	1904	Cousin: Ivan A. Gekhtov Los Angeles, Cal.	no	no	no	good	no	5 8	fair	blond grey	none	Roumania Kenagore
7	self	Yes	1904	uncle: Samuel Kohn 16 Canal St. New York	no	no	no	good	no	5 3	fair	dark dark	none	Austria Hrygorovic
8	self	Yes	1904	Cousin: Solomon Pichik 716 S.E. St. New York	no	no	no	good	no	5 6	fair	dark dark	none	Austria Smilga
9	self	No	1904	Dark: Elshoff Mobile Ala.	no	no	no	good	no	6 -	fair	blond blue	none	Norway Postgrund
10	self	No	1904	Uncle: McLean 515 West 4th New York	no	no	no	good	no	5 6	fair	dark dark	none	Germany Harburg
11	self	No	1904	Brother: George Gungur Cumb Pa 315 St	no	no	no	good	no	5 8	fair	brown blue	none	Hungary Gornesfalva
12	self	No	1904	Uncle: Mikaly Popadinas Box 315 Seattle Pa	no	no	no	good	no	5 3	fair	brown blue	none	Hungary Gornesfalva
13	self	No	1904	Uncle: Sam Grengo Camden Pa 1st St	no	no	no	good	no	5 7	fair	brown blue	none	Hungary Gornesfalva
14	self	No	1904	Brother: Hans Knapien Tobridge Mass	no	no	no	good	no	5 6	fair	blond grey	none	Austria Biezowice
15	brother	No	1904	Brother: Isaac Koblik 261 East 100th Street N.Y.	no	no	no	good	no	5 6	fair	brown brown	none	Austria Proctow
16	self	No	1904	Cousin: Teller Popacz 179 Green St Brooklyn	no	no	no	good	no	5 3	fair	blond grey	none	Austria Granna
17	self	No	1904	Aunt: Maria Chowdrick 212 1st St. Passaic	no	no	no	good	no	5 5	fair	blond blue	none	Austria Granna
18	self	No	1904	Sister: Anna Polinski Albany N.Y. 395 Broadway	no	no	no	good	no	5 4	fair	blond brown	none	Austria Gornes
19	self	No	1904	Brother: L. Mediatow Leszinski New York N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	fair	blond brown	none	Austria Gornes
20	self	No	1904	Brother: L. Mediatow Leszinski New York N.Y.	no	no	no	good	no	5 7	fair	blond brown	none	Austria Gornes
21	self	No	1904	Cousin: Zepan Slawiec Box 18 Leedsdale Pa	no	no	no	good	no	5 8	fair	blond brown	none	Hungary Gornes
22	self	No	1904	Sister: Zatarzyna Hamnicki 16 Wilkes Ave Amsterdam N.Y.	no	no	no	good	no	5 5	fair	brown grey	none	Austria Pachowne
23	brother	No	1904	Brother: Sam Fodor Box 89 West Rutland Vt	no	no	no	good	no	5 3	fair	brown grey	none	Austria Mlodasbo
24	self	No	1904	Brother: Michel Roman 188 High St New Britain Conn	no	no	no	good	no	5 4	blond	grey brown	none	Austria Gornes
25	self	No	1904	Husband: Jan Plechocis 27 George St Hartford Conn	no	no	no	good	no	5 8	fair	brown grey	none	Austria Gornes
26	brother	No	1904	Brother: Anton Palianic Guy St 106 Cleveland Ohio	no	no	no	good	no	5 4	fair	brown brown	none	Austria Gornes
27	sister	No	1904	Sister: Anna Bielawa 2423 3rd Avenue Watfordia	no	no	no	good	no	5 3	fair	brown brown	none	Austria Gornes
28	self	No	1904	Mrs. Mary Wepland Box 18 Leedsdale Pa	no	no	no	good	no	5 9	fair	brown grey	none	Hungary Gornes
29	self	No	1904	Brother: Sam Joseph Fedla 1532 Washington St Gary Ind	no	no	no	good	no	5 6	fair	brown blue	none	Hungary Gornes
30	self	No	1904	Cousin: Antoni Tajar 1098 Union Avenue New York	no	no	no	good	no	5 7	fair	blond blue	none	Austria Gornes



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902,  
at New York

Lat. na. Mees  
Immigration Officer.

2nd Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland sailing therewith do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by" or "expert thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Alma West  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

**May 31st 1912**

, 19

No. of List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Falek	28	M	Sailor	Yes	Yes	Austria	Hebrew	Austria	Pikens	Mother: Mrs. Falek	N.Y.	New York
2	Feldman	24	M	Wife	Yes	Yes	Russia		Russia	Monasteria	Father: Chaim Hippmann		
3	Ch	26	M	Child	Yes	Yes					Grandfather: Monasteria		
4	Per	26	M	Sailor	Yes	Yes				Horris	Father: Abraham Per		
5	Wickas	17	M	Farmer	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Budapest	Father: Tony Wickas		
6	Varga	26	M		Yes	Yes				Backs	Wife: Maria Varga	O.	Cleveland
7	Wickas	34	M	Farmer	Yes	Yes	Austria	Austrian	Austria	Vienna	Mother: Andrey Wickas		
8	Bassa	28	M	Farmer	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Popolynegs	Wife: Maria Bassa	Pa.	Hatboro
9	Baker	28	M		Yes	Yes	Hungary			Calvagas	Mother: Maria Baker		
10	Burik	21	M		Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Blugay	Father: Wojciech Burik	Ill.	Chicago
11	Misner	34	M		Yes	Yes	Russia		Russia	Mandel	Wife: Marciana Misner		
12	Birnauka	20	M	Farmer	Yes	Yes	Lithuanian			Karaim	Father: Dan Birnauka	Conn.	Hartford
13	Kasariuskate	20	M		Yes	Yes					Mother: Jozef Kasariuskate		
14	Warpotene	25	M	Wife	Yes	Yes					Mother: Anna Warpotene		
15	Haba	27	M	Farmer	Yes	Yes	Polish			Kawisany	Father: Jozef Haba	Ill.	Kennington
16	Mykulis	26	M	Wife	Yes	Yes	Lithuanian			Stamirskis	Mother: Martin Mykulis	N.Y.	East Boston
17	Domickella	3	M	Child	Yes	Yes					Mother: Domickella	Mass.	Andover
18	Roshinski	19	M	Farmer	Yes	Yes				Romangal	Father: Stanislaw Roshinski		
19	Kapelsch	20	M	Farmer	Yes	Yes	Hebrew			Papodier	Mother: Michl Kapelsch	N.Y.	Brooklyn
20	Danishanska	25	M	Wife	Yes	Yes	Polish			Erwalki	Father: Michl Danishanska	Pa.	Iselin
21	Kitka	20	M	Farmer	Yes	Yes				Prokowie	Mother: Katarzyna Kitka		
22	Treskotka	27	M	Farmer	Yes	Yes	Russian			Nowo Lady	Father: Stefan Treskotka		
23	Edelstein	24	M	Sailor	Yes	Yes	Hebrew			Stuzin	Wife: Bule Edelstein	N.Y.	New York
24	Back	30	M	Shoemaker	Yes	Yes				Wolzen	Wife: Pasche Back		
25	Miller	30	M		Yes	Yes				Wolzen	Mother: Pasche Miller		
26	Marosinszki	23	M	Dressmaker	Yes	Yes	Polish			Wolzen	Father: Alexander Marosinszki		
27	Helena	25	M		Yes	Yes					Mother: Helena		
28	Stinner	32	M	Farmer	Yes	Yes	Hebrew			Brilgoray	Wife: Rachel Stinner		
29	Tanaka	34	M	Farmer	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Brilgoray	Father: Zofia Tanaka		Brooklyn
30	Belchinski	33	M		Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Brilgoray	Mother: Almina Belchinski		Hartman



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th 1912

76

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or person.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any disability or incapacity to take the oath of citizenship.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	father self	20		father: Karlheser Falck Post st. 52 New York, N.Y.						5 5	fair blond blue	none	Austria Lissa	Polina	
2		self	20		husband: Melwed Feldmann New York, N.Y.						5 6	light gray		Russia Krasnodar	Anna	
3		mother			mother: Madam Ave 1119 New York, N.Y.							blue				
4		self	25		mother: Chaim Kohn Franklin st. 290 New York, N.Y.						5 5	brown gray			Polina	
5			20		mother: Chaim Kohn 1734 E. 90th st. Cleveland, O.						5 6	brown		Hungary Kassanmindszof	Anna	
6			10		mother: Chaim Kohn 2011 E. 90th st. Cleveland, O.						5 7	brown				
7			30		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 4	blond			Anna	
8			27		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
9			28		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 8	blond			Anna	
10			28		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 5	blond			Anna	
11			21		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
12			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 4	gray			Anna	
13			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	gray			Anna	
14			23		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blue			Anna	
15			12		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
16			20		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 5	blond			Anna	
17		mother			mother: Anna Belinski Latham st. 2575										Anna	
18		self	25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blue			Anna	
19			28		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 3	blond	pockmarked		Anna	
20			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond	none		Anna	
21			23		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 4	blue			Anna	
22			18		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 7	gray			Anna	
23			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
24			27		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blue			Anna	
25			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
26			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blue			Anna	
27			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blue			Anna	
28			23		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 6	blond			Anna	
29			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 5	blond			Anna	
30			25		mother: Anna Belinski Latham st. 2575						5 7	gray			Anna	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 47 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Proch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, D. Libbert, Surgeon of the S. S. "CLEVELAND", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1911

at New York N. Y.

J. M. West  
Immigration Officer.

11-1115

**List of Races or Peoples.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **CLEVELAND**

sailing from Hamburg, JUN 1 1912, 191

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1														
2														
3	<i>Delguske</i>	<i>Stephan</i>	26	✓	✓	<i>farmlab</i>	<i>yes</i>	<i>Hungary</i>	<i>Slavak</i>	<i>Hungary</i>	<i>Zabafalva</i>	<i>Wife: Maria Delguske</i>	<i>NY. New York</i>	
4	<i>Wok</i>	<i>Antoni</i>	18	✓	✓	<i>farmlab</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Zabafalva</i>	<i>Father: Martin Wok</i>	<i>Zabafalva</i>	<i>NY. New York</i>	
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

39







**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the S.S. "CLEVELAND", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1914,  
at New York N. Y.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).** — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).** — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).** — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).** — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).** — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).** — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).** — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)".

**Column 10 (Last permanent residence).** — The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).** — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).** — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).** — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).** — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).** — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).** — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).** — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Column 19 to 29.** — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 1912, at **New York**

*Alma Bliss*  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. on List	NAME IN FULL.	Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Handas Andras	17	m		3-179427-14440 family b. yes yes		Hungary	Slavak	Hungary Magyarosfalva	father: Andras Handas	San Antonio
2	Inkelic Janna	27	f	m	wife no no		"	Bohemian	Lica	father: Janna Inkelic	Ill Mount Olive
3	Spicko Gello	17	m	s	7-132480-14440 family b. yes yes		"	"	Ginkowce	father: Janna Spicko	Pa Sharon
4	Slapanc Ljapanc	27	m	m	" " " "		"	"	Gonice	wife: Thela Slapanc	" Leesdale
5	Hekis Wincent	45	m		" " " "		Russia	Lithuanian	Lancini	mother: Miss Hekis	" Leesdale
6	Laniewski Anna	30	f		wife " " "		"	"	"	father: Laniewski	San Windsor Locks
7	Lehmanowitz Janna	17	m		1-266759-72739 family b. yes yes		"	Polish	Grodki	mother: Janna Lehmanowitz	Ed Hartford
8	Lehmanowitz Janna	55	m	m	" " " "		"	Hebrew	Indusilow	mother: Janna Lehmanowitz	Pa Pittsburg
9	Lehmanowitz Janna	50	f		wife " " "		"	"	"	"	"
10	Lehmanowitz Janna	22	f		" " " "		"	"	"	"	"
11	Lehmanowitz Janna	18	f		" " " "		"	"	"	"	"
12	Lehmanowitz Janna	17	f		" " " "		"	"	"	"	"
13	Lehmanowitz Janna	16	m		1-334220-14440 family b. yes yes		"	"	"	"	"
14	Branchus Janna	19	f		" " " "		Lithuanian	"	Wilku	mother: Anna Branchus	Man Gardner
15	Horsinska Janna	30	f		" " " "		Russian	"	Lipowans	wife: Paulina Horsinska	Pa Plymouth
16	Isakowa Janna	30	f		" " " "		"	"	Thawens	mother: Isakowa	Pa Thawens
17	Polakowski Marianna	45	f	m	wife no no		"	"	Wanany	son: Isak Polakowski	Pa Thawens
18	Hudrionowski Wacław	2	m	s	grandson " " "		"	"	"	"	"
19	Polakowski Franciszek	15	m		son " " "		"	"	"	"	"
20	Orsilewski Alexander	23	m		family b. " " "		"	"	Parono	father: Wincent Orsilewski	Man Lynn
21	Mosierowski Janna	19	f		" " " "		"	"	Hadisch	" Marcy Mosierowski	Pa Wilkesbarre
22	Jannschewitz Janna	33	f		" " " "		"	"	Parono	" Janna Jannschewitz	Man Boston
23	Marcinkiewicz Franciszek	26	m		" " " "		"	"	Hadisch	" Alexander Marcinkiewicz	" Alhob
24	Hosernisker Wincent	19	m		" " " "		"	"	Lypcowany	father: Francis Hosernisker	N.Y. Litchfield
25	Stankach Alexander	41	m		" " " "		"	"	Hadisch	wife: Malenka Stankach	Man Boston
26	Heitelowsky Janna	21	f		1-344187-14440 family b. yes yes		Hebrew	"	Slawin	father: Janna Heitelowsky	Pa New Brunswick
27	Hipnis Schaja	34	m		" " " "		"	"	Odesa	father: Tanbe Hipnis	" Brooklyn
28	Hoschopf Janna	27	f		" " " "		"	"	"	"	"
29	Hoschopf Janna	25	f		" " " "		"	"	"	"	"
30	Gertner Janna	19	f		1-344187-14440 family b. yes yes		"	"	Wasscham	father: Gertner	"

40

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th, 1912

80

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1908.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any order, society, or organization, the宗旨 of which is to overthrow the Government of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.	
1	nr	self	10		brother: Mike Kanaas						5 5	fair	bl	bl	none	Shingany	Maquaropai
2	yes		10		husband: Jupa Inkolio						5 3		bl			Maquaropai	
3	nr		25		son 552						5 6		gr			Maquaropai	
4	nr		32		father: Mike Kanaas						5 8		dbl			Maquaropai	
5	nr		32		brother: Mike Kanaas						5 6		bl			Maquaropai	
6	nr	husb	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
7	nr	self	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
8	nr	self	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
9	nr	husb	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
10	nr	fair	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
11	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
12	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
13	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
14	nr	self	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
15	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
16	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
17	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
18	nr	gr. mth	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
19	nr	mth	25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
20	nr		35		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
21	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
22	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
23	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
24	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
25	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
26	nr		25		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
27	nr		12		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
28	nr		10		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
29	nr		20		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	
30	nr		10		brother: Mike Kanaas						5 5		gr			Maquaropai	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly **Swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 88 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Libbert, Surgeon of the CLEVELAND, sailing there with do  
(State whether Surgeon "employed by the Government" or "employed by others" or "not employed by either.")  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German  
Government, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

81

Sworn to before me this 12th day of June, 1912

at New York

James West  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak). <sup>1</sup>
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland sailing from Cherbourg, June 2nd, 1932

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Yrs. Mos.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	Lalger	Jac. H.	57	M		Therapist	yes	U.S.A. citizen						N.Y.	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



**THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1902.

82

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the **CLEVELAND**, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruth.  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1902,  
at New York  
Alma Weiss  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Alma West  
Immigration Officer.

83

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	42 Yrs. Mos.	Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.			State.	City or Town.
X 1	Schneidewitz	Abige	34	✓ m	wife	yes	yes	Russia	Hebrun	Russia	Imorgau	brother: Michael Reines	Pa. Williamsport		
X 2	"	David	14	✓ m	child	"	"	"	"	"	"	brother: Imorgau	"		
X 3	"	Rinwen	11	✓ m	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
X 4	"	Michael	9	✓ m	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
5	Williamski	Mer	25	✓ m	tailor	"	"	"	"	"	Nikolajew	father: Abram Williamski	N.Y. New York		
X 6	Walesik	Franciska	48	✓ f	wife	no	no	"	Polish	"	Thakani	husband: Jakob Walesik	Ill. Polish		
X 7	Kristakow	Michel	17	✓ m	brother	yes	yes	3453/23-43994 130/26	Hebrun	"	Torogon	mother: Basse Kristakow	N.Y. New York		
8	"	Dora	18	✓ f	housewife	"	"	"	"	"	"	"	Torogon		
9	Thans	Josef	19	✓ m	farm lab.	yes	yes	22-76765 12-6-38 505	Polish	"	Kresenki	father: Jan Thans	N.Y. Long City		
10	"	Rosalie	17	✓ f	dress maker	"	"	"	"	"	"	"	Kresenki		
11	Kalkiewicz	Antoni	21	✓ m	barber	"	"	"	"	"	Warsaw	brother: Stanislaw Kalkiewicz	Mass Cambridge		
12	Kilberski	Motte	17	✓ m	barber	no	no	"	Hebrun	"	Warsaw	brother: Josef Kilberski	N.Y. New York		
13	Kivilawitz	Abram	48	✓ m	padlock	yes	yes	10-7878-505	"	"	Wilna	wife: Jozef Kivilawitz	"		
14	"	Rud	9	✓ m	child	"	"	"	"	"	"	mother: Wilna	"		
15	Schepotalow	Izrepan	30	✓ m	farm lab.	"	"	"	Russian	"	Kolennicyna	brother: Mikolajew Schepotalow	Ill. Chicago		
16	Szymczak	Jan	39	✓ m	"	"	"	"	Polish	"	Konczak	wife: Jadwiga Szymczak	"		
17	Smilka	Stanislaw	37	✓ m	"	yes	yes	"	"	"	Walentynow	brother: Maryanna Smilka	"		
18	Feil	Philipp	26	✓ m	barber	"	"	"	Hungary/German	Hungary	Worms St. Peter	father: Johann Feil	N.Y. New York		
19	Oransky	Leiba	17	✓ m	dress maker	"	"	"	Russia	Hebrun	Kalwarra	brother: Hary Oransky	Me. Portland		
X 20	Kalinowska	Wladislawa	18	✓ f	farm m.	no	no	"	Polish	"	Danowo	mother: Wladislawa Kalinowska	N.Y. Bridge		
21	Dembinski	Zislyn	23	✓ m	farm lab.	"	"	"	Lithuanian	"	Benjona	father: Jonas Dembinski	"	New York	
X 22	Schapiro	Estel	17	✓ f	dress maker	yes	yes	2-754924	Hebrun	"	Warsaw	brother: Hary Schapiro	Ill. Chicago		
23	Kamnicki	Jan	27	✓ m	farm lab.	no	no	"	Russia	Polish	Kacharsze	wife: Anna Kamnicki	N.Y. Amsterdam		
24	Szofka	Peter	17	✓ m	"	"	"	"	Hungary/Austrian	Hungary	Weglys	mother: Kapa Szofka	Pa. Windsor		
25	Babics	Mihaly	32	✓ m	"	"	"	"	"	"	"	wife: Elena Babics	"		
26	Thieraki	Syngy	19	✓ m	"	"	"	"	"	"	"	father: Janis Thieraki	"		
27	Holubka	Mihaly	25	✓ m	"	yes	yes	2-97450	"	Polish/German	"	brother: Wasy Holubka	"	Bridge	
28	"	Vasily	34	✓ m	"	"	"	"	Slovak	"	"	mother: Anna Holubka	"	Windsor	
29	Pickarski	Jakob	27	✓ m	"	"	"	7-135 093- 2/26/40	Austria	Austrian	Weglow	father: Jan Pickarski	"	Bridge	
30	Korniczak	Makym	20	✓ m	"	no	no	"	"	"	Wola Ostalowa	wife: Basia Korniczak	"	Bridge	

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



List 10

## 84

Arriving at Port of New York

by June 12<sup>th</sup>, 1912.

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer Cleveland, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

#### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

#### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

#### SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

#### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

#### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

#### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith <sup>(State whether the vessel is engaged in the coastwise trade or in foreign trade.)</sup> **the German Government**, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **24** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

85

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19**12**  
at **New York**

*Alma Greer*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1914

19

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Kortner	28	m	f. lab.	nr	Prussia	Prussian	Prussia	father: Simon Kortner	N. Y. New York
2	Galonska	25	f	"	"	"	Polish	"	mother: Mikolaj Galonska	New Brighton
3	Brinsek	46	m	"	"	"	"	"	wife: Marga Brinsek	"
4	Banillekewier	25	f	"	"	"	"	"	brother: Samuel Banillekewier	N. J. Jersey City
5	Leisierki	39	m	m	nr	"	"	"	wife: Chomorgyn	N. Y. Brooklyn
6	Antoni	16	m	"	nr	"	"	"	brother: Janina Antoni	"
7	Larckbiak	27	f	"	nr	"	"	"	father: Josef Larckbiak	"
8	Brinsek	29	m	"	nr	"	"	"	brother: George Brinsek	"
9	Milkovici	19	m	"	nr	"	"	"	wife: Kala Milkovici	"
10	Barclis	19	f	"	nr	"	"	"	father: Charles Barclis	"
11	Stakunecany	25	m	"	nr	"	"	"	wife: Filip Stakunecany	"
12	Decker	19	f	"	nr	"	"	"	brother: Christian Decker	"
13	Neleikarere	28	f	"	nr	"	"	"	mother: Apollonia Neleikarere	"
14	Freichstein	20	f	"	nr	"	"	"	father: Alexander Freichstein	"
15	Tenniamink	16	m	f. lab.	nr	"	"	"	mother: Helena Tenniamink	"
16	Dydo	16	f	"	nr	"	"	"	brother: Viktor Dydo	"
17	Nemes	18	m	"	nr	"	"	"	father: Stefan Nemes	"
18	Gottsmann	35	m	"	nr	"	"	"	wife: Rosa Gottsmann	"
19	Trener	38	m	"	nr	"	"	"	wife: Gittel Trener	"
20	Kalik	26	f	"	nr	"	"	"	wife: Katarina Kalik	"
21	Perman	16	f	"	nr	"	"	"	father: Jan Perman	"
22	Galachic	21	m	"	nr	"	"	"	wife: Harry Galachic	"
23	Jarmark	21	m	"	nr	"	"	"	wife: Chape Jarmark	"
24	Prochura	31	f	"	nr	"	"	"	wife: Hanna Prochura	"
25	Ladinski	19	m	"	nr	"	"	"	father: Jan Ladinski	"
26	Kalala	18	m	"	nr	"	"	"	father: Stefan Kalala	"
27	Priniak	38	m	"	nr	"	"	"	wife: Maria Priniak	"
28	Wandlovick	30	m	"	nr	"	"	"	wife: Anna Wandlovick	"
29	Wal	22	f	"	nr	"	"	"	father: Jan Wal	"
30	Kischtan	17	m	"	nr	"	"	"	mother: Karolina Kischtan	"



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of                      New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

86

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon, and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland** sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **The German Government**  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

87

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 1912  
at **New York**

**James West**  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mo.	Married or Single.				Country.	City or Town.	State.	City or Town.	
1	Radoszewicz	Duminski	28	m	farmer	yes	yes	Russian	Polish	Russia	Zanitskane	father: Maximilian Zanitskane
2	Libert	Marian	45	m	"	no	no	"	"	"	Cherbourg	brother: Paul Libert
3	"	Helena	28	f	wife	"	"	"	"	"	"	Cherbourg
4	"	Regina	8	f	child	yes	yes	U. S. born	"	"	"	"
5	"	Edwina	5	f	"	no	no	"	"	"	"	"
6	"	Julia	3	f	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Wimault	10	m	"	"	"	Russia	"	"	"	"
8	Galinas	Oliver	35	m	farmer	yes	yes	"	Lithuanian	"	Lysien	wife: Maria Galinas
9	Krupski	Simon	26	m	"	"	"	"	Russian	"	Thier	mother: Pelagia Krupski
10	Gulak	Stanislaw	25	f	mother	no	no	"	Polish	"	Wielanow	father: Marian Gulak
11	"	Wasserman	3	f	child	"	"	"	"	"	"	Wielanow
12	"	Stanislaw	2	m	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Wladyslaw	16	f	"	"	"	Russian	"	"	"	"
14	Augustinawicz	Adolf	18	m	farmer	yes	yes	"	"	"	Stalinski	father: Josef Augustinawicz
15	Pawlak	Valenty	35	m	"	"	"	"	"	"	Walcynow	wife: Helena Pawlak
16	Hansen	Calmer	18	m	mathematic	"	"	"	Hebrew	"	Magilow	father: David Hansen
17	Baran	Jos	25	m	shoemaker	no	no	"	Lithuanian	"	Radie	father: Peter Baran
18	Carlini	Jakob	29	m	farmer	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Munkacs	father: Martin Carlini
19	Arles	Jana	24	f	"	no	no	"	"	"	"	father: Anna Arles
20	Erlicanin	Mihajlo	18	m	"	yes	yes	"	"	"	Manowice	father: Marko Erlicanin
21	Skimski	Gregor	34	m	"	"	"	"	"	"	Radjenic	wife: Anna Skimski
22	Tycka	Stanislaw	26	f	wife	no	no	Russia	Polish	Russia	Lwowa	father: Stefan Tycka
23	"	Genia	4	f	"	"	"	"	"	"	"	Przewa
24	Leres	Janus	32	m	farmer	yes	yes	Hungary	Hungary	Hungary	Flor	wife: Barbara Leres
25	Baran	Janus	33	m	shoemaker	"	"	Italy	Italian	Austria	Wien	sister: Francisca Baran
26	Baran	Katarina	18	f	seam	"	"	Austria	Ruthenian	"	Lwowa	sister: Maryska Baran
27	Bielawa	Marjanna	16	f	"	"	"	"	Polish	"	Gorki	mother: Ludwika Bielawa
28	Korres	Janus	32	m	farmer	no	no	Hungary	Ruthenian	Hungary	Ugbo	father: Michael Korres
29	Kalibka	Vasily	34	m	"	yes	yes	"	Slavak	"	"	wife: Zofia Kalibka
30	Kupferko	Thyr	26	m	"	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Paserna	mother: Anna Kupferko

44

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

*Arriving at Port of* New York

June 12<sup>th</sup> 1912.

88

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood-turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing there with do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York

Johna West  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912, 19

May 31st 1912												19	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.									
1	Wielgat	Jan	28	m	f. lab	no	no	Russia Polish	Russia Torckewo	wife: Anna Wielgat Torckewo		N.Y. Jersey City	
2	Lidlich	Piotr	25	m	"	yes	yes	"	" Lohowo.	Father: Stanislaw Lidlich Lohowo		Pa. New Brighton	
3	Waclawiak	Karmin	27	m	"	"	"	"	" Siwki	" : Stanislaw Waclawiak Siwki		" : Feelin	
4	Lewandowski	Josef	24	m	"	"	"	"	" Janowo.	wife: Anna Lewandowski Janowo		N.Y. South Amboy	
5	Jablonski	Jan	28	m	"	IN HOSPITAL	DISCHARGED	"	" Wyzoda	" : Wladyslaw Jablonski Wyzoda		" : Hopkinton	
6	Hovenac	Augo	17	m	"	yes	yes	Hungary Rumanian	Hungary Hoplo polje	mother: Francis Hovenac Hoplo polje		O. Youngstown	
7	"	Kijpan	47	m	"	no	no	"	"	wife: Francis Hovenac		"	
8	Arbanaus	Charles	27	m	"	yes	yes	"	" Domunice	Father: Pychostaw Arbanaus Domunice		Pa. Leesdale	
9	Kordau	Feima	22	f	f. hand	no	no	Austria Ruthenian	Austria Wislock	brother: Michael Kordau Wislock		" : N. New Rochelle	
10	Friedmann	Schindel	42	m	padler	yes	yes	Russia Hebrew	Russia Rambrowa	mother: Hinde Friedmann Rambrowa		Mo. Kansas City	
11	"	Lure	42	f	wife	"	"	"	"	"		"	
12	"	Itzek	19	m	padler	"	"	"	"	"		"	
13	"	Harim	16	f	"	"	"	"	"	"		"	
14	"	Chaile	14	f	daughter	"	"	"	"	"		"	
15	"	Leige	13	f	"	"	"	"	"	"		"	
16	Rokita	Michael	42	m	f. lab	"	"	"	"	"		"	
17	"	Maria	38	f	wife	"	"	"	"	"		"	
18	"	Wladyslaw	11	m	child	"	"	"	"	"		"	
19	"	Hendryk	4	m	"	no	no	"	"	"		"	
20	"	Josef	1 1/2	m	"	"	"	"	"	"		"	
21	Mossisiah	Janos	18	m	f. lab	"	"	Hungary Slovak	Hungary Hajasd.	Father: Alex Mossisiah Hajasd.		Pa. Pottsville	
22	Kornuta	Kefow	25	m	"	yes	yes	"	" Barovalah	mother: Maryanna Kornuta Barovalah		" : Brandville	
23	Czyz	Koralia	18	f	h. maid	"	"	Austria Polish	Austria Jadrybice	Father: Janusz Czyz Jadrybice		" : Clifton	
24	Kurk	Katarzyna	17	f	"	3-158 712/7-638-505	"	"	"	mother: Katarzyna Kurk		"	
25	Rorasz	Michael	25	m	f. lab	no	no	Russia	Russia Chuchaw	Father: Jan Rorasz Chuchaw		N.Y. Newark	
26	Jartyn	Jurko	34	m	"	"	"	Austria Ruthenian	Austria Rutka	wife: Palaha Jartyn Rutka		Pa. Philadelphia	
27	Chipic	Jan	18	m	"	yes	yes	Russia Polish	Russia Gorgyerany	mother: Josefa Chipic Gorgyerany		" : Wykens	
28	Krybimys	Arachia	21	f	domestic	no	no	Austria Ruthenian	Austria Breshow	" : Abraham Krybimys Breshow		N.Y. Brooklyn	
29	Palubinskas	Victor	19	m	"	yes	yes	"	"	"		"	
30	Petkovis	Josefa	40	f	wife	"	"	Russia Lithuanian	Russia Lagandaya	Father: Felix Palubinskas Lagandaya		N.Y. Brathelboro	

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races to be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912.

20

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any disability or incapacity to take the oath of citizenship.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no	self	\$20		Brother: Alexander Kowalewski Hudson St. - Jersey City N.J.				good	no	5'8"	fair	brown	gray	none	Russia Kozlow
2			\$20		Brother: Joseph Kuzewski Jersey St. - New Brighton Pa.						5'8"					" Sokow
3			\$20		Friend: Leon Danilowich Jersey St. - New Brighton Pa.						5'6"					" Odessa
4			\$20		Friend: Joseph Kowalewski 356 Ross - South Amboy N.J.						5'8"					" Janow
5	no		\$20		Brother: Francis Kuzewski 111 St. - New York						5'8"					" Wiggoda
6	yes		\$20		Friend: Marie Pavlovich Bridge St. - Youngstown Ohio						5'5"					Hungary Wiggoda
7			\$20		Brother: " " " " " "						5'9"					" "
8			\$20		Friend: Joseph Kowalewski 1403 Chicago - New York						5'9"					" Kowalewski
9			\$20		Brother: Stefan Kowalewski Brooklyn St. - New York						5'4"					Austria Wiggoda
10			no		Brother: " " " " " "						5'10"					Russia Kowalewski
11					Brother: " " " " " "						5'5"					" "
12			\$20		Brother: Joe Friedman Pacific St. - New York						5'7"					" "
13			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
14			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
15			\$20		Brother: " " " " " "						5'5"					" "
16			\$20		Brother: " " " " " "						5'5"					" "
17			\$20		Brother: " " " " " "						5'7"					" "
18			\$20		Brother: " " " " " "						5'7"					" "
19			\$20		Brother: " " " " " "						5'7"					" "
20			\$20		Brother: " " " " " "						5'7"					" "
21	no	self	\$20		Brother: " " " " " "						5'5"					" "
22	no		\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
23			\$20		Brother: " " " " " "						5'4"					" "
24			\$20		Brother: " " " " " "						5'3"					" "
25			\$20		Brother: " " " " " "						5'2"					" "
26			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
27			\$20		Brother: " " " " " "						5'2"					" "
28			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
29			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "
30			\$20		Brother: " " " " " "						5'6"					" "



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1914,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

91

Sworn to before me this 12th day of June, 19 12  
at New York

Alma West  
Immigration Officer.

11-1111

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1111



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.										
1	Antwald	Julianne	18	f	f. maid	no	no	Russia	German	Prussia	Liska	father	Julianne Antwald	St. New Britain
2	Wistfal	Imante	17	f	"	yes	yes	"	"	"	Hempse	"	Karl Wistfal	"
3	Zink	Wladimir	26	m	f. lab.	"	"	Russian	"	"	Pietradig.	"	Imman Zink	Bridgeport
4	Trachimowitz	Alexander	35	m	"	no	no	"	"	"	"	"	Imman Trachimowitz	St. Pittsford
5	Hasol	Artur	38	m	"	yes	yes	"	Polish	"	Lynski	mf	Artur Hasol	"
6	Paugil	Ignat	40	m	"	no	no	"	"	"	Lynski	"	Ignat Paugil	Mass. P. Farmington
7	Jencenicz	Boys	18	m	"	yes	yes	"	"	"	Lynski	father	Josef Jencenicz	"
8	Kalenick	Wolf	25	m	"	"	"	"	"	"	Binski	"	Sam Kalenick	St. Pellows Falls
9	"	Boys	28	m	"	no	no	"	"	"	Konowice	mf	Sam Kalenick	"
10	Grimmiz	Iman	19	f	"	yes	yes	"	"	"	Lynski	mother	Olga Grimmiz	"
11	Polkowizska	Michalina	37	f	mf	no	no	"	"	"	Lynski	"	Michalina Polkowizska	"
12	"	Przemislav	9	m	child	"	"	U.S. born	Claims & born	"	"	"	"	"
13	"	Breslawa	8	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Guowef	6	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Wailawa	3	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Romanowski	Leimur	22	m	f. lab.	yes	yes	"	Lithuanian	"	Getigolo	father	Antoni Romanowski	St. Australia
17	Reuaise	Michalina	25	f	"	no	no	"	"	"	Getigolo	"	Wagel Reuaise	"
18	Brantstader	Karl	19	m	blacksmith	yes	yes	"	German	"	Getigolo	"	August Brantstader	"
19	Golin	Hilal	29	m	pecker	no	no	"	Hebrew	"	Getigolo	mf	Frederic Golin	St. Brooklyn
20	Rosenberg	Heerke	30	m	boot-maker	"	"	"	"	"	Getigolo	"	Heerke Rosenberg	"
21	Chabuck	Florian	17	m	f. lab.	yes	yes	"	Polish	"	Getigolo	father	Florian Chabuck	"
22	Wolkowicz	Josef	39	m	"	"	"	"	"	"	Getigolo	"	Josef Wolkowicz	"
23	Karwicki	Stanislaw	38	m	"	"	"	"	"	"	Getigolo	mf	Stanislaw Karwicki	St. Jersey City
24	Brokum	Boleslaw	28	m	"	"	"	"	"	"	Getigolo	"	Boleslaw Brokum	"
25	Prusiz	Ladislawa	24	f	"	"	"	"	"	"	Getigolo	father	Frane Prusiz	St. New York
26	Karpinski	Wroni	37	m	"	no	no	"	"	"	Getigolo	"	Wroni Karpinski	"
27	"	Anna	37	f	mf	"	"	"	"	"	Getigolo	"	Anna Karpinski	"
28	"	Wladyslaw	8	m	child	"	"	"	"	"	Getigolo	"	Wladyslaw Karpinski	"
29	Polis	Stepania	17	f	f. hand	"	"	"	"	"	Getigolo	mother	Stepania Polis	"
30	Krakow	Emke	18	m	dressmaker	"	"	"	Hebrew	"	Getigolo	father	Emke Krakow	St. Brooklyn

46



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

June 12<sup>th</sup>, 1912.

32

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No.	on	By whom	passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Mark of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29					
1	yes	self	2	no	friend	brother	no	no	no	no	5-3	fair	blue	none	Russia	Liska																	
2	"	"	12	"	brother	"	"	"	"	"	5-5	"	grey	"	"	Skempe																	
3	"	"	14	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	brown	"	"	Estrading																	
4	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	5-8	"	blue	"	"	"																	
5	"	"	30	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	"	"	"	Lyonski																	
6	"	"	25	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	"	"	"	Nikolce																	
7	"	"	25	"	brother	"	"	"	"	"	5-8	"	grey	"	"	Pythi																	
8	"	"	30	"	brother	"	"	"	"	"	5-8	"	"	"	"	Kewerowie																	
9	"	"	34	"	brother	"	"	"	"	"	5-8	"	brown	"	"	"																	
10	"	"	30	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	brown	"	"	Hawrimunk																	
11	"	"	30	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	"	"	"	Chaly																	
12	mother	"	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	grey	"	"	Mendler																	
13	no	"	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"																	
14	"	"	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"																	
15	"	"	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"																	
16	yes	self	15	yes	brother	"	"	"	"	"	5-10	"	"	"	"	Beligdo																	
17	"	"	34	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	light blue	"	"	Antony																	
18	"	"	25	"	brother	"	"	"	"	"	5-7	"	grey	"	"	Marin																	
19	"	"	25	"	brother	"	"	"	"	"	5-4	"	brown	"	"	Pultusk																	
20	"	"	26	"	brother	"	"	"	"	"	5-7	"	blue	"	"	Wysakow																	
21	"	"	32	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	brown	"	"	Trille																	
22	no	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	5-9	"	grey	"	"	Kory																	
23	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	6-	"	dark brown	"	"	Crane																	
24	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	5-7	"	blue	"	"	Wojanin																	
25	yes	"	18	"	brother	"	"	"	"	"	5-6	"	blue	"	"	Wojanin																	
26	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	5-11	"	"	"	"	Roda																	
27	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	5-2	"	grey	"	"	"																	
28	"	"	20	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	blue	"	"	"																	
29	"	"	20	"	brother																												



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **30** in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

93

Sworn to before me this

**12th**

day of

**June**

, 19**12**

**New York**

at

**Alma West**

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Janusicki	Alexander	24	m	farmer	yes	yes	Austria	Austrian	Oh Youngstown
2	"	Lina	20	f	wife	"	"	"	"	"
3	Wilyk	Lychaglo	48	m	farmer	no	no	"	Wela postol.	Oh Sayre
4	Rak	Jane	24	f	"	yes	yes	Russia	Polish	Ohlyphant
5	Unkielka	Andrzej	19	m	"	"	"	"	Polkownia	Oh London
6	Laksa	Michal	25	m	"	yes	yes	Hungary	Slovak	Oh Cambridge
7	Severak	Jane	18	f	"	no	no	"	"	Oh Passaic
8	Leipinka	Anna	21	f	wife	"	"	USA	USA	Oh New York
9	"	Maria	11	f	child	"	"	USA	USA	"
10	Nemes	Janez	18	m	farmer	yes	yes	"	"	"
11	Kisicak	Marij	25	f	"	"	"	Russia	Polish	Oh Grandville
12	Cap	George	32	m	"	"	"	Hungary	Romanian	Oh Cleveland
13	Podan	"	23	m	"	no	no	"	"	Oh New York
14	Perhes	Mihai	34	m	"	yes	yes	"	"	"
15	Trisla	Vaile	32	m	IN HOSPITAL	DISCHARGED	"	"	Egres	"
16	Infan	Janez	30	m	"	"	"	Slovak	"	Oh Youngstown
17	Heinath	Mathias	17	m	7-8-76	"	"	"	"	"
18	Infan	Mihaly	36	m	"	"	"	"	"	Oh Grandville
19	Parlyn	Janez	42	m	"	"	"	Austria	Polish	Oh Grandville
20	Wierniewski	Anton	25	m	"	"	"	USA	USA	Oh New York
21	"	Wiktorya	20	f	wife	"	"	"	"	"
22	Kikiform	Peter	44	m	farmer	no	no	"	Austrian	Oh Grandville
23	Galmas	Melior	45	m	"	"	"	"	"	Oh Grandville
24	Gazdar	Andrei	18	m	"	yes	yes	Hungary	Slovak	Oh Passaic
25	Ammanik	Jane	30	m	"	"	"	"	"	Oh Grandville
26	Wanga	Janez	24	m	"	no	no	"	"	Oh Passaic
27	Slava	"	44	m	"	yes	yes	Austria	Polish	Oh Grandville
28	Therzalat	Michal	34	m	"	"	"	"	"	Oh Grandville
29	Therzalat	Guancioz	18	m	"	"	"	"	"	Oh Grandville
30	Polyk	Lina	18	f	"	"	"	"	"	Oh New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th

1912.

34

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1908.																			
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friends; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any disability to become a citizen.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	4	fair	dk	br	none	Austria	Casenna	
2	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	2	brn	gr	br	"	"	"	
3	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	11	"	br	br	"	"	Wala poudomka	
4	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	dk	"	gr	"	"	Russia	Hijo
5	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	gr	br	"	"	Gikunna	
6	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	bl	bl	br	"	"	Hungary	Katazafala
7	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	br	br	br	"	"	"	
8	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	bl	bl	br	"	"	"	
9	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	bl	bl	br	"	"	"	
10	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	br	br	br	"	"	"	
11	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	bl	bl	br	"	"	"	
12	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	br	gr	br	"	"	"	
13	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	br	br	"	"	"	
14	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	black	"	br	"	"	"	
15	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	gr	br	"	"	"	
16	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	bl	bl	br	"	"	"	
17	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	gr	br	"	"	"	
18	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	9	br	gr	br	"	"	"	
19	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	bl	bl	br	"	"	"	
20	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	br	br	"	"	"	
21	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	br	br	"	"	"	
22	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	br	br	"	"	"	
23	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	br	br	"	"	"	
24	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	br	br	"	"	"	
25	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	br	br	"	"	"	
26	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	br	br	"	"	"	
27	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	6	"	gr	br	"	"	"	
28	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	4	"	bl	br	"	"	"	
29	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	5	"	gr	br	"	"	"	
30	yes	self	yes	yes	5 years	no	no	no	good	no	5	4	"	"	br	"	"	"	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer of the Cleveland from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1916,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith, do  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty**  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **18** in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19**12**  
 at **New York**

**Calvin West**  
 Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

19

Immigration from _____, 19____												
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1	Ladchoka	Katarayna	18	X	f	yes	no	no	Austrian	Austria	Wawadka	father: Ivan Ladchoka Wawadka Cann. New Orleans
2	Kleparyk	Katarayna	17	X	f	"	"	"	"	"	"	father: Ivan Kleparyk " "
3	Krikas	charya	19	X	f	yes	yes	"	Polish	"	Rapa	brother: Krikas Rapa Ca. Pittsburg
4	Kosc	Lachor	25	X	m	yes	yes	"	Hungary	Hungary	Branko	mother: Marya Kosc Branko Ind. Gary
5	Mihalik	August	25	X	m	"	"	"	Hungary	Hungary	Branko	mother: Marya Mihalik Branko O. Cambridge
6	Lapak	Branka	37	X	f	yes	yes	no	Austrian	Austria	Koparynce	brother: Wawro Lapak Koparynce Cann. New Haven
7	Katin	Olksa	36	X	m	"	"	"	Austrian	"	Riska	wife: Maria Katin Riska Ca. Wilkesbarre
8	Karkoschka	Andras	26	X	m	"	"	"	Hungary	Hungary	Lipnica	brother: Josefina Karkoschka Lipnica Phoenixville
9	Graene	Samuel	29	X	m	"	"	"	Austrian	Austria	Rostapny	brother: Andry Graene Rostapny N.Y. New York
10	Pierpas	Kerit	46	X	m	yes	yes	"	Hebrew	"	Wesola	wife: Simeon Pierpas Wesola O. Cleveland
11	Malinowski	Maryanna	40	X	f	wife	"	"	Polish	"	Lierzyng	wife: Walerja Malinowski Lierzyng N.Y. Depew
12	"	Touf	10	X	m	wife	no	no	"	"	"	son: "
13	Bary	Michal	23	X	m	yes	yes	"	Austrian	Austria	Wawadka	brother: Michal Bary Wawadka Rochester
14	Fedorko	Marias	36	X	m	yes	yes	"	Hungary	Hungary	Polonca	wife: Paulina Fedorko Polonca Brooklyn
15	Swanycio	Anna	30	X	f	yes	yes	"	Austrian	"	Wostyn	father: Sedor Swanycio Wostyn Ca. Vandarbilt
16	Rimskowicz	charya	18	X	f	yes	yes	"	"	"	Wroka	brother: Marya Rimskowicz Wroka " "
17	Krikas	charya	20	X	f	yes	yes	"	"	"	Wroka	brother: Wroka Krikas Wroka N.Y. Binghamton
18	Kuriska	Ancia	20	X	f	"	"	"	"	"	Polok	brother: Sedor Kuriska Polok " "
19	Wiskawicz	Michal	18	X	m	yes	yes	"	Hungary	Hungary	Barosapali	brother: Sedor Wiskawicz Barosapali Ca. Roscoe
20	Dikryn	Iwan	29	X	m	"	"	"	Austrian	Austria	Borsowice	wife: Ziska Dikryn Borsowice Scottsdale
21	Mish	Kazlo	26	X	m	yes	yes	"	Hungary	Hungary	Kilikkhara	brother: Sedor Mish Kilikkhara Mich. Capac
22	Harci	Arten	19	X	m	yes	yes	"	Romanian	"	Kirilypatok	brother: Stanci Harci Kirilypatok Ca. Lorde
23	Gldis	Elo	19	X	f	yes	yes	"	"	"	"	brother: Sedor Gldis " "
24	Lwikla	Wojciech	22	X	m	yes	yes	"	Russian	Russia	Kipsoch	wife: Katarayna Lwikla Kipsoch Poland
25	Lapnik	Michal	22	X	m	"	"	"	Austrian	"	Lipka	brother: Michal Lapnik Lipka St. Union City
26	Wolinski	Simon	32	X	m	yes	yes	"	Hebrew	"	Tilov	wife: Liza Wolinski Tilov N.Y. Brooklyn
27	Bresna	Simon	47	X	m	yes	yes	"	Austrian	"	Tamirany	brother: Katarayna Bresna Tamirany Mass. Boston
28	Wojciech	Veronika	24	X	f	wife	yes	yes	Polish	"	Modla	brother: Sedor Wojciech Modla Cann. Bradford
29	"	Marianna	18	X	f	wife	no	no	"	"	"	brother: Sedor Marianna " "
30	Kramowicz	Veronika	36	X	m	yes	yes	"	Russian	Russia	Kipsoch	wife: Katarayna Kramowicz Kipsoch Springton

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912.

96

													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.							
1	self	16.00		husband: Anna Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.	Do Cert "Gaitre"		55	fair	blond	gray	none	Russia	Kanadka						
2	no	16.00		husband: Anna Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			52	"	"	"	"	"							
3	no	20.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	Russia							
4	no	22.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	Hungary	Prancko						
5	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
6	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	Austria	Kopernyue						
7	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
8	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	Hungary	Lipnica						
9	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	Austria	Rostyng						
10	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
11	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
12	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
13	self	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
14	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	Hungary	Polanka						
15	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
16	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
17	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
18	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			54	"	"	"	"	"							
19	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
20	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			55	"	"	"	"	"							
21	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			54	"	"	"	"	"							
22	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			57	"	"	"	"	"							
23	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			56	"	"	"	"	"							
24	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			57	"	"	"	"	"							
25	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			53	"	"	"	"	"							
26	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			58	"	"	"	"	"							
27	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			58	"	"	"	"	"							
28	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			54	"	"	"	"	"							
29	no	23.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			"	"	"	"	"	"							
30	self	20.00		husband: Mary Kuzmin Franklin st. 64 New Britain, Conn.			511	"	"	"	"	"							



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer Mark of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1914,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **20** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

97

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19 **12**

at **New York**

*Alma Weiss*  
Immigration Officer.

11-1111

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1111



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Malinski	Olga	19	f	house maid	yes yes	Austrian	Polish	Austria Komarov	father: Benjamin Malinski	Mass Fall River
2	Gylyprow	Piotr	25	m	1-268016-7/14/39					mother: Parania Gylyprow	
3	Bucrad	Marya	17	f						father: Jurko Bucrad	
4	Kawenizyn	Wiktoria	34	m				Polish		mother: Rosalia Kawenizyn	
5	Fedorovsk	Jan	30	m						wife: Anna Fedorovsk	Mo. St. Louis
6	Kos	Wacyl	46	m	3-142782(505)					father: Jozef Kos	
7	"	Anna dyla	18	f	3/23/39 no no		Ruthenian			mother: Jozef Kos	Pa Philadelphia
8	Fidyk	Michal	18	m	2-847089-505-8/27/41					father: Jozef Fidyk	
9	Kebiszwari	Jan	18	m	house maid	yes yes				father: Jozef Kebiszwari	
10	Tager	Salomon	34	m						father: Jozef Tager	
11	Kawani	Isaac	24	m			Hungary	Hungary	Hungary Trieste	mother: Maria Kawani	NY New York
12	Gziana	Stefan	18	m	6-54571					father: Wacyl Gziana	Pa Philadelphia
13	Romanowicz	Wiktoria	19	f	4/1/11		Austrian	Polish	Austria Porsany	father: Jozef Romanowicz	Pa Philadelphia
14	Prodanowicz	Wacyl	28	m		yes yes		Polish		father: Jozef Prodanowicz	Pa Philadelphia
15	Koncz	Antoni	37	m	3-285008-10/16/42-505					father: Jozef Koncz	Pa Philadelphia
16	Pacion	Anna	18	f	house maid	yes yes				father: Jozef Pacion	Pa Philadelphia
17	Murmir	Barbara	31	f	Jan 1. no no					father: Jozef Murmir	Pa Philadelphia
18	Chybiak	Moderate	26	f	7-176387					father: Jozef Chybiak	Pa Philadelphia
19	Brumir	Jewstoch	17	f		yes yes	Austrian	Polish	Austria Komarov	father: Jozef Brumir	Pa Philadelphia
20	Staniakowski	Jan	28	m		no no				father: Jozef Staniakowski	Pa Philadelphia
21	Zadrony	Alexander	30	m						father: Jozef Zadrony	Pa Philadelphia
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

William Book  
Inspector



## 98

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912.

13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					29	
No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid life annuities, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.				
				Yes No	Year or period of years Where?								Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.			
1	no	self	26	no		uncle Jedia Hilman Fall River Mass 109 Spring St.	no	no	no	no	5	3	fair	black	grey	none	Austria	Honarow		
2			36			friend August Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	4		black			"	"		
3	yes		27	no		brother Michael Hilman New York City 471					4	9					"	"		
4	yes		27	yes		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	7		black	blue		"	Luxemburg		
5	yes		27	no		brother I. Hilman					5	6					"	"		
6	yes		27			friend Maria Hilman 925 E. Lombard St. Phila. Pa.					5	7			brown		"	"		
7	yes		27			"					5	3			grey		"	"		
8	yes		27			sister "					5	4			blue		"	"		
9	yes		27			uncle Tampa Maruyka 925 E. Lombard St. Phila. Pa.					5	2					"	"		
10	yes		25			brother I. Hilman 109 Spring St. Fall River Mass					5	7					"	Alanya		
11	no		30			brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	6					"	Hungary		
12	yes		27			brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	5			black	grey		Austria		
13	no		25			brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	6			brown	brown		"		
14	yes		27	yes		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	5					"	Zyrawa		
15	yes		27	yes		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	6			black	blue		"		
16	yes		27	no		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	3			grey			"		
17	no		27	yes		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	5			black			"		
18	yes	self	20	no		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	5			black	grey		Prussia		
19	yes	self	20	no		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	2			blue			Austria		
20	yes	self	20	no		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					5	6			black	grey		Prussia		
21	no	self	20	no		brother I. Hilman Fall River Mass 106 Spring St.					6	8						"		
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1916,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

99

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 19 **12**  
at **New York**

*Alma Weiss*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Ruseniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. **Cleveland**

sailing from **Hamburg**

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Pincha	28	m	f. lab.	yes	Christian	Polish	Christian	Allegre	N. F. Penna
2	Wife	24	f.	h. wife	yes				Allegre	"
3	Kopke	33	m	f. lab.	yes	Hungary	Slavak	Hungary	Vajcs	Elizabeth
4	Gerns	18	f.	h. maid	yes	"	"	Esires	father: Janos Gerns	"
5	Nemes	18	m	f. lab.	yes	"	"	Tarrafal	father: Janos Nemes	"
6	Wargl	18	m	"	yes	"	"	Tarrafal	father: Wargl Nemes	"
7	Brass	18	m	"	yes	"	"	Molva	mother: Maria Brass	"
8	Belginka	24	m	"	yes	"	"	Zabrafal	wife: Maria Belginka	"
9	Crapp	21	m	"	yes	"	"	Kapard	mother: Crapp Crapp	"
10	Spindler	47	m	"	yes	"	"	Kapard	wife: Maryanna Spindler	"
11	W	13	f.	"	yes	"	"	"	"	"
12	Ch	7	m	"	yes	"	"	"	"	"
13	Esigow	25	m	"	yes	"	"	"	"	"
14	Fensterstein	26	m	baker	yes	"	"	"	"	"
15	Ahson	29	f.	m. wife	yes	"	"	"	"	"
16	Borrmann	17	m	"	yes	"	"	"	"	"
17	Gimmermann	18	m	"	yes	"	"	"	"	"
18	Wierri	17	m	clerk	yes	"	"	"	"	"
19	Tinkels	28	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	"
20	Wife	22	f.	h. wife	yes	"	"	"	"	"
21	Pantlikaitis	29	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	"
22	Wife	24	f.	h. wife	yes	"	"	"	"	"
23	Rapetaki	20	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	"
24	Pienkowska	17	f.	"	yes	"	"	"	"	"
25	Lakowick	18	m	dr. maker	yes	"	"	"	"	"
26	Rose	38	f.	m. wife	yes	"	"	"	"	"
27	Rose	36	f.	h. wife	yes	"	"	"	"	"
28	Allegre	34	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	"
29	Wierich	20	m	"	yes	"	"	"	"	"
30	Joseph	21	m	"	yes	"	"	"	"	"

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 13th, 1912

130

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.																					
												Country.	City or Town.																				
1	self	self	1899	1000	59 Canaan St. Canaan, N.Y.	not	not	5 5	fair	blue	none	Andover	Mass.																				
2	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"																				
3	"	brother	1904	1000	1000	1000	1000	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
4	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
5	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
6	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
7	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
8	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
9	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
10	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
11	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
12	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
13	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
14	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
15	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
16	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
17	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
18	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
19	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
20	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
21	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
22	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
23	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
24	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
25	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
26	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
27	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
28	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
29	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				
30	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Andover	Mass.																				



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1911,

at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

101

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1912, at **New York**.

*John A. West*  
Immigration Officer.

11-1118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

, 19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Male or Female.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Simoniak Josef	18	✓ m	farmer	no no	Hungary	Slavak	Hungary	Essex	with Marya Simoniak
2	Jannochi Telvan	24	✓ m	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	N. Y. Canaic
3	Lakia Jann	24	✓ f	"	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
4	Gibracsek Leman	30	✓ m	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
X 5	Ruchanka Helene	21	✓ f	IN HOSPITAL	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	with Anna Jannochi	Or Greenburg
6	Ruchel	21	✓ f	child	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
7	Churich Manana	19	✓ f	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
8	Olsheska Antonina	19	✓ f	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
9	Asiska Helena	18	✓ f	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
10	Tupacz Josef	21	✓ m	farmer	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
11	Rakonska Adela	17	✓ f	seam	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
12	Zmigowska Zuzanna	42	✓ f	"	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
13	Guszkowski Julian	40	✓ m	farmer	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
14	Ryzycki Josef	35	✓ m	brother	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
15	Marynowski Walenty	28	✓ m	farmer	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
16	Orlovski Pavel	46	✓ m	"	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
X 17	Yarikovska Zuzanna	17	✓ f	hm	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
18	Imhoteki Josef	33	✓ m	farmer	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
19	Gadamski	18	✓ m	"	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
20	Wajscichowski Jakob	40	✓ m	"	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
21	Harbowski Golechav	17	✓ m	"	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
22	Siglerier Michaelina	22	✓ f	seam	yes yes	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
X 23	Tarnicki Stanislaw	40	✓ m	farmer	no no	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
X 24	Hatz Chaim	15	✓ m	clerk	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
X 25	Buschiaro Longini	17	✓ m	seam	yes yes	Italy	Italian	Germany	with Anna Jannochi	Or Greenburg
26	Czin Lili	19	✓ f	farmer	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
27	Hatz	18	✓ m	"	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
28	Lanchowski Isaac	20	✓ m	farmer	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
29	" Gile	19	✓ f	wife	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg
30	Pielitz Alexander	19	✓ m	farmer	"	"	"	"	with Anna Jannochi	Or Greenburg

51

Louis Kellner



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 19th1912

152

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any of the following conditions: (1) Convicted of a crime involving moral turpitude; (2) Convicted of a crime involving a bar to naturalization; (3) Convicted of a crime involving a bar to citizenship; (4) Convicted of a crime involving a bar to naturalization; (5) Convicted of a crime involving a bar to citizenship.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	20 m		cons. Mrs. Varga of the St. Louis Birth: St. Louis, Mo. no addr.				good	no	5 6	fair	bl	br	none	Hungary, Buda
2	yes	"	26		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	"	"		Poland, Warsaw
3	yes	"	24		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 5	"	bl	"		Poland, Warsaw
4	yes	"	29 m		friend: Ignace Miecznik resides at 123 Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	br	"		Poland, Warsaw
5	yes	"	3		friend: Ignace Miecznik resides at 123 Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 2	"	gr	"		Russia, Odessa
6	yes	no	3		"						"	"	"	"		"
7	yes	self	30		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 7	"	br	"		Poland, Warsaw
8	yes	"	18		friend: Ignace Miecznik resides at 123 Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 4	"	gr	"		Poland, Warsaw
9	yes	"	25		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 4	"	br	"		Poland, Warsaw
10	yes	"	25		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	br	"		Poland, Warsaw
11	yes	"	15		friend: Ignace Miecznik resides at 123 Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 5	"	br	"		Poland, Warsaw
12	yes	"	25		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5	"	"	"		Poland, Warsaw
13	yes	"	25		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 8	"	br	"		Poland, Warsaw
14	yes	"	30		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	"	"		Poland, Warsaw
15	yes	"	10		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 7	"	br	"		Poland, Warsaw
16	yes	"	25		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 9	"	gr	"		Poland, Warsaw
17	yes	"	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 4	"	"	"		Poland, Warsaw
18	yes	"	24		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 7	"	br	"		Poland, Warsaw
19	yes	"	30		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	br	"		Poland, Warsaw
20	yes	"	18		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 8	"	br	"		Poland, Warsaw
21	yes	"	26		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 9	"	"	"		Poland, Warsaw
22	yes	"	15		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 2	"	br	"		Poland, Warsaw
23	yes	friend	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 8	"	br	"		Poland, Warsaw
24	yes	friend	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5	"	"	"		Poland, Warsaw
25	yes	self	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 3	"	"	"		Poland, Warsaw
26	yes	"	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	br	"		Poland, Warsaw
27	yes	"	15		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 6	"	br	"		Poland, Warsaw
28	yes	"	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 7	"	gr	"		Poland, Warsaw
29	yes	self	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 5	"	br	"		Poland, Warsaw
30	yes	self	20		Birth: St. Louis, Mo. no addr.						5 8	"	br	"		Poland, Warsaw



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon, and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Koch  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1918,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **29** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

103

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 1912, at **New York**

*[Signature]*  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered.

S. S. Clevelandsailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Londa	Valentia	45	✓	in	yes	no	Russia	Polish	Russia	Pipka	wife: Francisca Londa		
2	Brumetaki	Stanislaw	20	✓	IN HOSPITAL	yes	yes	"	"	"	Wilno	father: Josef Brumetaki	N.Y.	Summit
3	Romanowski	Anton	19	✓	"	no	no	"	Polish	"	Dargen	brother: Romanowski	Pa.	St. Pleasant
4	Dawronski	Konstantin	40	✓	"	yes	yes	"	Polish	"	Banda	wife: Marie Dawronski	Conn.	Waterville
5	Markarewicz	Maryanna	45	✓	wife	no	no	"	"	"	Gawrycki	brother: Leon Markarewicz	Mass.	Springfield
6	"	Julian	Don 20	✓	7-154083-10-14-40	yes	yes	"	"	"	"	mother: Leon Markarewicz	"	Willow Falls
7	Krasniewski	Stanislaw	22	✓	in	yes	yes	"	"	"	Gorybnow	brother: Stanislaw Krasniewski	N.Y.	Indefatigable
8	"	Pelagja	21	✓	wife	"	"	"	"	"	"	brother: Gorybnow	"	"
9	Adamczyk	Maryanna	18	✓	brother: Adamczyk	no	no	"	"	"	Lanika	father: Felix Adamczyk	Ill.	Chicago
10	Zalicki	Boleslaw	23	✓	in	yes	yes	"	"	"	Wierzbicki	brother: Ignac Zalicki	N.Y.	Brooklyn
11	Dobrowenka	Dawide	20	✓	sailor	"	"	"	Hebrew	"	Ortosh	brother: Michael Dobrowenka	"	"
12	Gryz	Maryanna	19	✓	in	yes	yes	"	Polish	"	Chudok	brother: Jan Gryz	Conn.	Middleton
13	Tolunickij	Stanislaw	17	✓	in	yes	yes	"	"	"	Trukow	brother: Stanislaw Tolunickij	Wt.	West Rutland
14	Chwacinski	Jan	36	✓	"	no	no	"	"	"	Chwacinski	wife: Marianna Chwacinski	Pa.	Marydun
15	Stanislawczyk	Adela	14	✓	"	"	"	"	"	"	Wojewicz	brother: Stanislaw Stanislawczyk	"	California
16	Talmonowski	Faustyn	25	✓	"	yes	yes	"	"	"	Orzech	brother: Feliks Talmonowski	Conn.	Union City
17	Peldins	Tom	27	✓	"	no	no	"	Williamson	"	Orsini	father: Simon Peldins	N.Y.	Brooklyn
18	Ingber	Michael	37	✓	1-231407-6-12-18 father: Ingber	yes	yes	"	Hebrew	"	Kamen	wife: Rebe Ingber	"	New York
19	Chranowski	Jan	17	✓	3-94207 father: Chranowski	yes	yes	"	Polish	"	Roski	brother: Jan Chranowski	"	New Haven
20	Konopka	Maryanna	18	✓	"	no	no	"	"	"	Badaj	brother: Adam Konopka	Pa.	Shawandosh
21	Wisniewski	Wladyslaw	20	✓	8-201854-10-17-40 (505)	yes	yes	"	"	"	Rodzia	wife: Zosia Wisniewska	O.	Toledo
22	Berdanski	Grzegorz	40	✓	"	no	no	"	"	"	Molla	brother: Anastasia Berdanska	N.Y.	Brooklyn
23	Berdanski	Anton	14	✓	"	"	"	"	"	"	Tragie	brother: Wladyslaw Berdanski	Ind.	Indianapolis
24	Werling	Elisabetha	42	✓	wife	"	"	"	Williamson	"	Trubing	brother: Friedrich Werling	Conn.	New Haven
25	"	Elisabetha	10	✓	1-298888-5-6-40 child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Agate	8	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Marie	6	✓	2-326218	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	"	Lva	3	✓	2-326219	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	M. Moraitis	Agatha	18	✓	niece	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Kovacs	Isvan	24	✓	in	yes	yes	Hungary	Hungary	Hungary	Sanada	wife: Anna Kovacs	N.Y.	Waterville







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Kark.  
2nd Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912  
at New York  
Alma West  
Immigration Officer.

105

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



**SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.**

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

# S. S. Cleveland

*sailing from* **Hamburg**

May 31st 1912

—, *IQ*

[illegible]



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 19th, 1912.

136

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether after paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other vessel, and if so, the name of the vessel.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no	self	20	1905	husband: Josef Michalicki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Janowos.
2	no	mother	25	born	Wieny 100	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	U.S.A. Hancheb. N.Y.
3	no	no	no	no	Hanchester N.Y.	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Janowos.
4	yes	self	20	no	brother: Jan Golumbowski	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
5	no	no	25	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	56	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
6	no	no	15	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	56	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
7	yes	no	38	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
8	no	no	25	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
9	no	brother	16	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
10	no	brother	25	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
11	no	self	24	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
12	no	no	27	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
13	no	no	20	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
14	no	no	16	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
15	no	no	24	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
16	no	no	16	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
17	no	no	24	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
18	no	no	22	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
19	no	brother	1	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
20	no	stepfather	15	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
21	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
22	no	self	4	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
23	no	no	4	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
24	no	no	4	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
25	no	self	27	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
26	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
27	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
28	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
29	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.
30	no	no	no	no	brother: Stanislaw Bartuszycki	no	no	no	good	no	57	fair	brown	gray	none	Russia Kuda.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York  
2nd Officer.

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country where alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Lübbert**, Surgeon of the **Cleveland**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **thirty** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **28** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

137

Sworn to before me this **12th** day of **June**, 1912, at **New York**

*Salma West*  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S.

sailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. or List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							State. City or Town.
1	Lebniak	Teofil	30	m	f. lab.	yes	yes	Austria Polish	Prinim Lapinos	father: Herman Lebniak, N.Y. Brooklyn
2	Lieslakiewicz	Jozef	20	m	"	"	"	"	Prinim	wife: Miklosa Lieslakiewicz
3	Wernick	Ignacy	18	m	"	"	"	"	Prinim	father: Andrzej Wernick
4	Kozlikowski	Maryan	16	m	"	"	"	"	Prinim	father: Klementyna
5	Roderis	Antony	24	m	"	"	"	"	Prinim	father: Miklos Roderis
6	Lomis	Gofia	32	f	m wife	yes	yes	"	Prinim	brother: Jozef Lomis
7	"	Marianna	18	f	m child	yes	yes	"	Prinim	brother: Jozef Lomis
8	Rasmont	Felix	23	m	f. lab.	"	"	"	Prinim	father: Jozef Rasmont
9	Godlewski	Adolf	21	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Godlewski
10	Thompson	Wladislaw	17	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Thompson
11	Onahowski	Osip	21	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Onahowski
12	Kalinowski	Isidori	19	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Kalinowski
13	Karpinski	Prinim	17	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Karpinski
14	Hejmanowski	Karmier	23	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Hejmanowski
15	Chmielinski	Wladislaw	18	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Chmielinski
16	Maasch	Alexander	17	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Maasch
17	Strecki	Jacob	38	m	f. lab.	no	no	"	Prinim	wife: Marianna Strecki
18	Lomin	Isidori	17	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Lomin
19	"	Isidori	6	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Lomin
20	"	Isidori	4	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Lomin
21	Klipperth	Samuel	25	m	f. lab.	yes	yes	"	Prinim	father: Jozef Klipperth
22	"	Isidori	10	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Klipperth
23	Barck	Samil	20	m	f. lab.	yes	yes	"	Prinim	father: Jozef Barck
24	Amisow	Isidori	18	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Amisow
25	Natyka	Jozef	42	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Natyka
26	Pisian	Jana	21	f	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Pisian
27	Wiercilowicz	Karmier	18	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Wiercilowicz
28	Mozilew	Isidori	18	m	"	"	"	"	Prinim	father: Jozef Mozilew



## 108

Arriving at Port of New York, June 12th, 1912.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.																			
1	yes self	10 yrs	10 yrs	10 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 7	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
2	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 7	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
3	yes	30 yrs	30 yrs	30 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
4	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 4	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
5	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
6	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 5	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
7	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 4	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
8	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
9	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
10	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
11	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
12	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
13	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
14	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
15	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
16	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
17	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
18	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
19	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
20	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
21	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
22	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
23	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
24	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
25	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
26	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
27	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
28	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
29	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			
30	yes	25 yrs	25 yrs	25 yrs	brother: Josef Schmidt, 1000 Broadway, N.Y. City, Brooklyn					5 6	fair	blue	none	Russia Lipnos																			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1916,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

### INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lübbert, Surgeon of the Cleveland, holding the same with  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York

Immigration Officer.

34  
109

Actual  
7648 but  
772 Tot  
445.1.  
29 in  
10 bel

Revised  
7548 but  
762 Tot

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

267



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cleveland

sailing from Hamburg

May 31st 1912

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Lohr	Livnie	33	✓	f s dressmaker	yes yes	Polish	Austria	Vienna	father Leopold Lohr	N.Y. Brooklyn
2	Karlik	Feige	28	✓	m wf.	no no	"	"	"	"	"
3		Arbe	4	✓	child	"	Russia	"	Russia Wilkowitz	mother Isidore Isidore	"
4		King	5	✓	"	"	"	"	"	"	"
5		Stiz	9	✓	"	"	"	"	"	"	"
6	Winkowski	Jan	18	✓	f s farmer	yes yes	Polish	"	Kolaki	father Josef Winkowski	N.Y. Kew-Forest
7	Winkowski	Leon	22	✓	"	"	"	"	Pravara	brother Peter Winkowski	Central Falls
8	Lapinka	Kliet	22	✓	m	yes yes	"	"	Varica	wf. Francisca Lapinka	N.Y. New York
9	Lejner	Chaje	21	✓	m	"	"	"	Levica	brother Chaim Lejner	N.Y. Brooklyn
10	Grynec	Joan	23	✓	f s	no no	Austria	Prague	Prague	mother Maria Grynec	Pa. Lykens



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

*Arriving at Port of* \_\_\_\_\_ *New York*

, 1912.

119

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2nd Officer, of the Cleveland, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1918,  
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

111

arrived 6-12-12

191

M.

from

NAME	MANIFEST	GROUP. No.	No. Pass.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.			
						DEF.-EXCL.		REHEARINGS.			ADMITTED.					DATE	RECORD No.	ORDER.	DATE	SHIP.	CHARGE.	REMARKS.	DATE.	SHIP.
1. Zimmer, Maria & ch & Oscar		B	16	4	lpc cabin	12	Coyne	6/13 76 gr			6/13 160 JAS 430													484
2. Harry																								
3. Torres, Willy																								
4. Sank, Marce		D	1	1	lpc cabin	12	West				6/14 30 Daw 335													232
5. Kreni, Auguste		B	25	1	lpc dr not	12	Coyne				6/13 129 C 11													111
6. Saseck, Jacob & 3		22	17	4	lpc	155	Maca				6/13 118 C 1005													4-4
7. Domin, Marka																								
8. Stanislaw																								
9. Julian																								
10. Lakatos, Josef		6	11	1	lpc	135	Heal				6/15 108 M 1135													323
11. Ingber, Michael		20	18	1	lpc	150	Maca				6/13 155 C 1													111
12. Kahetischer																								
13. Katschok, Bernhard		7	2	1	lpc	150	Bock				6/13 113 C 1005													1-1
14. Bogdanowicz, Wasy		17	14	1	lpc	145	Bock				6/14 155 May 4													222
15. Jelenicky, Stanislaw		20	13	1	lpc	145	Maca				6/15 43 K 1155													323
16. Polakowsky, Marianna ch & nep		9	17	3	lpc	115	Fitz				6/14 99 for 1030													666
17. Francesok																								
18. Kondziowski, Wazlaw																								
19. Krok, Antoni		9	2	1	lpc co	2	Solwa				6/31 46 JAS 310													111
20. Filip, Joan		7	15	1	lpc	2	Bock				6/15 142 Lark 1													333
21. Wrubel, David		7	26	1	lpc	2	Bock				6/14 119 for 1140													212
22. Rodewald, Julianna		14	1	1	lpc pgt	230	Maca				6/14 164 Clk													
23. Trener, Markus		11	19	1	lpc	215	Schw				6/15 24-16													
24. Mohos, Jazlo		16	21	1	lpc	215	Heal				6/15 134 gr													
25. Zimmerman, Aaron		18	17	1	lpc	210	Mole				6/13 100 C 940													
26. Nakonecsny, Stefan		11	11	1	lpc	2220	Schw				6/15 44 HGS 148 K													
27. Rosenberg, Cyula		7	13	1	lpc	230	Bock				6/15 139 Lark 6/22 115 Clk													
28. Kabak, Marduch		D	14	1	lpc cabin	12	West				6/13 132 C 1100													
29. Kattlik, Wojciech		8	15	1	lpc	220	Mole				6/13 198 Daw 110													
30. Garalewski, Josef		21	19	1	lpc	230	Bock				6/14 181 May 345													



## No. \_\_\_\_\_

H.A.

191

*M.*

*from*

112

[illegible]



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. CLEVELAND (Hamburg-American Line)

arrived June 12, 1912.

19

M.

from

113

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	Thiel, Elsa (IICab)	A	21	1		To friend	1215 Frd. Louisa, Balles, J.C. By 13 15 1 2 1						
2	Prkno, Aloise do	B	1	1		" tel §	Rd. Bro. Carl, 1815 Ashland Ave. By 14 1 2 3 2						
3	Twrkicwies, Rosalia do	D	2	1		" tel §	Bro, Maria, 855 1/2 Buffalo Av, Chicago, Ill. By 24 3 12 13 12						
4	Domits, Stanislaw	14	25	1		" cousin	Polish Alliance, 579 - Stephenson Ave. By 13 4 1 2 1						
5	Kapelusz, Liede	8	19	1		" uncle	Uncle Mat Cooper, Bklyn. By 12 10 - 1 -						
6	Saikowska, Marianna	21	6	1		" brother	Bro. Mikula, 125 - 26 St. By 13 11 1 1 1						
7	Kulis, Stefania	14	29	1		" cousin	Stepbro Ignacy, 819 - Kane St. By 13 10 1 1 1						
8	Schapiro, Gittel	10	22	1		" b-1-1	Sister Chaia, 161 - 14 St. By 13 11 1 1 1						
9	Aohsen, Rosa	18	15	1		" husband	Sousb. Nathan, 101 Norfolk St. By 13 9 1 1 1						
10	Walosik, Francisek	10	6	1		" tel §	Sw. Andrez, 715 - 1st St. By 15 11 3 3 3						
11	Babyk, Anna	15	30	1		" uncle	Aunt Anna, Bklyn. By 12 3 - 1 -						
12	Feldmann, Itte & son	8	2/3	2		" husband	Sousb. Melmel, 1819 Madison Ave. By 12 30 - 2 -						
13	Czwokel, Rosalia	4	19	1		" frd	Shorrie, Immigrants, 376 - 1st St. By 15 13 3 4 3						
14	Owczar, Tekla	6	18	1		" sister	Sister L. Catherine, 398 - 1st St. By 13 9 1 1 1						
15	Hrynaw, Jeddokta	17	19	1		" cousin	Aunt Annie, 36 - 1st St. By 13 10 1 1 1						
16	Szevlak, Julia &						Rd. Louis, 36 - 1st St. By 14 3 1 6 1						
17	Gregor, Maria	2	23/4	2		" tel §							
18	Karpinska, Paulina	22	13	1		" b-1-1	Polish Natl. All. By 14 6 6 6 6						
19	Karli, Feige & 3 ch	23	2/5	1	3	" husband	Sousb. Chaim, 500 - 1st St. By 12 15 - 3 -						
20	Dobrawenkaja, Dwoire	20	11	1		" b-1-1	Sister Becky, 181 - 1st St. By 14 11 2 2 2						
21	Krakow, Riwe	14	30	1		" brother	Uncle Josef, 621 - Manhattan Ave. By 12 10 - 1 -						
22	Haselau, Martha & 2 ch	4	9/11	3		" husband	Sousb. Paul, 246 - 2nd St. By 12 30 - 3 -						
23	Prenkowska, Stefania	18	24	1		" uncle	Aunt Josephine, 181 - 1st St. By 13 1 1 2 1						
24	Kodsis, Anton	22	5	1		" tel §	Rd. B. L. H. Jakob, 181 - 1st St. By 13 3 1 2 1						
25	Szoxerbiak Maryanna	11	7	1		" aunt	Aunt Angelota, 126 - 1st St. By 13 11 1 1 1						
26	Kalinowska, Wlad'a	10	20	1		" brother	Bro. Antoni, 181 - 1st St. By 12 30 - 1 -						
27	Rasse, Ester & dau	18	26/7	2		" husband	Sousb. Herschel, 230 - 1st St. By 13 11 2 2 2						
28	Maryniak, Han and					" friend	Made. By 17 2 5 6 5						
29	Geresiak, Vik'a	4	16	1		"	" 160 - 1st St. By 12 3 1 1 1						
30	Barker, Emilia						Uncle August, 181 - 1st St. By 12 3 1 1 1						

CLEVELAND JUNE 12 1912



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Cleveland

114

arrived

19

M.

from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or older	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
31	Schorr, Sidonie	23	1		1	To b-1-1	1:40						
32	Chudjak, Maria	4	16		1	" frd							
33	Sedorsziak, Tekla	8	16		1	" frd							
34	Streichstein, Golde	11	14		1	" tel \$							
35	Dediak, Milia	4	6		1	" frd							
36	Nonnenmacher, Ella & sister	2	10/11		2	" uncle							
37	Mykulis, Maria & daughter	8	16/7		2	" tel \$							
38	Kartus, Michal	11	1		1	" brother							
39	Jazikowska, Eufenia	19	17		1	" uncle							
40	Schmidt, Terfil	-	-		1	" brother ind. add.							
41	Demianiuk, Michajlo	11	15		1	" tel \$							
42	Quagliana, Rosario	12	25		1	" mother							
43	Romanow, Anna	5	4		1	" brother							
44	Stuka, Tanika	5	9		1	" sister							
45	Markinsohn, Louis	2	1		1	" father							
46	Marosinosak, Helena & sister	8	26/7		2	" aunt							
47	Falik, Jery	8	1		1	" father							
48	Krutzkow, Michael		10 7		1	" father							
49	Hrybinyk, Paraska	13	26		1	" b-1-1							
50	Cnochlara, Eugenia	19	25		1	" s-brother							
51	Branik, Wasyl	6	23		1	" tel \$							
52	Stribotski, Ismael	4	24		1	" tel \$							
53	Tomas, Andreas	6	21		1	" tel \$							
54	Roschawze, Scheine	19	5		1	" oh in Hosptl.							
55	Schneiwelss, Chaje & 3 oh	10	1/4		4	" tel \$							
56	Mazur, Maria	4	7		1	" frds.							
57	Kaczmar, Anna	5	27		1	" uncle							
58	Leszczyszyn, Marya	4	20		1	" frd. tel \$							
59	Schmiliaky, Frume & 2 oh	21	22/4		3	"							
60	Kalzer Johan	# 6				"							

557-Bushwick Ave  
Sister Annie Rimer  
443-1412  
Ind. Regina Tomaszoff  
191-1222 St  
Aunt Tekla Papacz  
631 St. George  
Rk. Uncle Meyer Shapiro  
Aunt Tekla Kuzelowska, 77 E. 3 St, NYC  
Sister Anna 99 Lake St  
Rk. Sister Vincent 26 Varner St  
Russ. Sister 9 17 14 5 6 5  
Aunt Maria Moelewski  
Bro. Josef 66 Box St  
Rk. Father Petro 113 St. Andrew  
Sister Rosalia Antysta  
Ind. Johanna Kroschelitzka  
Austrian Sety  
Father David 240 Broadway  
Aunt Foca Rozymanska  
Father Feiler 262 1/2 St  
Father Morache  
Sister Maranka Seraka  
Bro. Angelo, Enapley  
Mr. Lyle Krulik, 302 No. St. S. Bklyn  
Aunt Maria Mergler, 9 Bklyn St  
Mr. Lyle Krulik, 302 No. St. S. Bklyn  
Sister Leise 11-50 Ferry St  
Rk. Sister Jacob  
Ind. Johanna Kroschelitzka  
Aunt Anna Kaczmar  
Harvic Immigrant Society  
118 Arch St, Albany  
Ind. Add. Pastor St. Restin



# RECORD OF DETAINED ALIENS

S. Cleveland

arrived

19

M.

from

115

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
	Taschnicky, Stan and					3:05	Ind. father Jankel Katz		12 13 11	20	2	-	2
	Katz, Chaim	19	23/5		2	To bro & co							
	Wojciak Veronika	16	28		1	ch in Hosp	Rd. Lenzel Franz, Branford		12 7/8	20	26	26	26
	Wojciak Maria	16	29		1	From Hosp	With mother # 63		12 7/8	20	-	1	-
	Roschanya Rachel				1	St. 4-1-20	With mother # 54		12 7/8	20	-	-	-



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. R. E. Rummelberg, Surgeon of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, passing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1922  
at New York.

W. E. Pearson  
Immigration Officer.

116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*S. S. Kronprinz Wilhelm sailing from Bremen June 4th, 1902*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
1	Schmidtinsky Carl	41	✓	engineer	yes	Germany	German	Germany	father: A. Schmidtinsky	NY New York
2	Leventhal Stefan	25	✓	showman		Germany	German	Germany	mother: O. Leventhal	NY New York
3	Seckindorf Gottf. Wilh.	26	✓	merchant		Germany	German	Germany	mother: O. Seckindorf	NY New York
4	Warburg Alexander	50	✓	merchant		Germany	German	Germany	mother: O. Warburg	NY New York
5	Kirschberger Moritz	52	✓	merchant		Germany	German	Germany	mother: O. Kirschberger	NY New York
6	" Olga	41	✓			"	"	New York		
7	Godeffroy Oscar	37	✓	merchant	yes	Germany	German	Hamburg	wife: Mrs. O. Godeffroy	NY New York

*W. J. Gulest  
Inspector*

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



List

## 117

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1902

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. K. Krich Master of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

R. K. Krich  
Master, Officers

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Ship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Paunenburg, Surgeon of the S.S. KRONPRINZ WILHELM sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

118

Sworn to before me this 12 day of June, 1962  
at New York.

W. P. Pissall  
Immigration Officer.

11-3118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-3118



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

2 S. S. *Krausling Wilhelm* sailing from *Premen* June 4th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Shepard	William	30	✓	✓	Reporter		U.S.						
2	Heitman	Grace	26	✓	✓	None		U.S.						N.Y. New York
3	"	Caroline	19	✓	✓			U.S.						"
4	Fincher	Sarah	35	✓	✓			U.S.						"
5	"	Grace	12	✓	✓			U.S.						"
6	Kemp	David	45	✓	✓	Manufacturer		U.S.						"
7	Proudfit	Herbert	37	✓	✓	Merchant		U.S.						"
8	Lommer	Eugen	43	✓	✓			U.S.						"
9	Clemens	Charles	28	✓	✓	Lawyer		U.S.						Cal. San Francisco
10	"	Marcus	26	✓	✓	None		U.S.						Pa. Philadelphia
11	Waller	Pinckney	31	✓	✓	Merchant		U.S.						"
12	Clothes	Isaac	36	✓	✓			U.S.						N.Y. New York
13	Wenger	Martin	40	✓	✓	Lawyer		U.S.						Pa. Philadelphia
14	Ponder	Thomas	50	✓	✓	Engineer		U.S.						"
15	Schpening	Michael	56	✓	✓	Merchant		U.S.						"
16	Condy	Manning	68	✓	✓	None		U.S.						N.Y. New York
17	"	Wife Maria	62	✓	✓			U.S.						"
18	Chorne	May	32	✓	✓			U.S.						"
19	Hiebsch	Maria	26	✓	✓			U.S.						N.Y. New York
20	Samulawsky	Albert	47	✓	✓	Banker		U.S.						"
21	Greenwald	George	44	✓	✓	Merchant		U.S.						N.Y. New York
22	Kippenberger	Mosk	52	✓	✓	Merchant		U.S.						N.Y. New York
23	Kippenberger	Olga	41	✓	✓	None		U.S.						N.Y. New York
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Pausace



**THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1902

119

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. H. Hensch, Master, of the S. S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. H. Hensch  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1902,  
at New York  
W. P. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Pannenberg, Surgeon of the U.S.S. KRONPRINZ WILHELM, sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. C. Pearsall

Immigration Officer.

129

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Shamring Wilhelms*

sailing from *Southampton*

*5th June 1912*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State City or Town
1	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.	Married							
1	<i>Brauce</i>	<i>James Eglington</i>	<i>37</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Master</i>	<i>He</i>	<i>British</i>	<i>English</i>	<i>England London</i>	<i>Wife Mrs. J. Brauce, 1 Rich</i>	<i>W. New York</i>
2	<i>Williams</i>	<i>Arthur Lowelga</i>	<i>25</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Student</i>	<i>He</i>	<i>British</i>	<i>English</i>	<i>London</i>	<i>Wife Mrs. A. Williams, 123</i>	<i>W. New York</i>
3	<i>Wrighton</i>	<i>Alice Head</i>	<i>12</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Student</i>	<i>He</i>	<i>British</i>	<i>English</i>	<i>London</i>	<i>Wife Mrs. Wrighton, 123</i>	<i>W. New York</i>
4	<i>Kimura</i>	<i>Kyashi</i>	<i>33</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Student</i>	<i>He</i>	<i>Japan</i>	<i>Japanese</i>	<i>London</i>	<i>Wife Mrs. Kimura, 123</i>	<i>W. New York</i>
5	<i>Wallace</i>	<i>Isabelle W.</i>	<i>33</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Student</i>	<i>He</i>	<i>Scotland</i>	<i>Scotch</i>	<i>W. S. A. New Bedford</i>	<i>Wife Mrs. Wallace, 123</i>	<i>W. New York</i>
6	<i>Voelker</i>	<i>Wilhelm</i>	<i>20</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Student</i>	<i>He</i>	<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>Wife Mrs. Voelker, 123</i>	<i>W. New York</i>

*W. J. Gerlach*



**THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York.

June 13<sup>th</sup>, 1912.

121

13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25				26				27				28				29			
No. on List.		Whether having a ticket to such final destination.		By whom was passage paid?		Whether in possession of \$50, and if less, how much?		Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.		Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height. Feet. Inches.		Complexion.		Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.				Place of Birth. Country. City or Town.													
1	1	Self	Self	1911	New York	32 Broadway N.Y. (6th Carr Bros)	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	brown	blue	None	England	London																							
2	2	"	"	"	No	Learning round the world	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	fair	blue	"	"	Middleton																							
3	3	"	"	1901	Trinidad	Auckland, New Zealand	10 days in U.S.	1	fair	brown	blue	"	"	"	"	"	"	"	"	Boston																							
4	4	"	"	"	No	Going home to Japan	"	"	"	"	"	"	5	8	dark	dark	dark	"	"	Japan																							
5	5	Mrs. G. C. Jones	Yes	5 years	Wendell	396 County St. New Bedford, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	brown	blue	"	"	Holland																							
6	6	Self	no	"	"	works, Chicago	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Germany																							



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, R. Merid mask, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Merid mask  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York,  
W. C. Pensall  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Parmenter, Surgeon of the 1st KAROLIN PRINZ WILHELM regiment, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12.  
at New York.

W. C. Pearsall  
Immigration Officer.

122

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson & Wilhelm*

sailing from *San Francisco*

*5th June* 1912

1912.											
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence.		Final Destination. (Intended future permanent residence co.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came. State. City or Town.
1	Burton	Katherine Jane	54	10	F	M	Wife		United States Citizen		NY New York
2	do	Margaret	13	4	F	S	Nil		do		
3	Clare-Army	Edward Benjamin	40		M	S	Merchant		do		" "
4	Egan	Andrew M.	57	3	M	P	Priest		do		Mo St. Louis
5	Gregg	Donald	31	11	M	P	Physician		do		NY Bayonne
6	Hopkinson	Edwin Bent	34	10	M	P	Commercial		do		Mass Boston
7	Jones	Mary	71	✓	F	W	Widow		do		N. J. S. Orange
8	do	Amelia	63	✓	F	S	Nil		do		Mass New Bedford
9	do	Eunice	65	✓	F	S			do		" "
10	Ober	Mary	38	✓	F	S	Companion		do		" "
11	Newkirk	Samuel	43	✓	M	P	Merchant		do		" "
12	Osborne	Clarence E.	44	✓	M	S	Nil		do		NY New York
13	Phillips	Manning	38	✓	M	P	Manifest		do		Conn Newalk
14	Prentiss	Charles Freda	34	✓	M	P	Merchant		do		NY New York
15	Rumson	Mefford	50	✓	M	P	Surgeon		do		Conn Haverbury
16	Schoenfeld	Shella	35	✓	F	S	Nil		do		NY Orange
17	Taw Buzor	Henry Large	59	3	M	P	Lawyer		do		NY New York
18	Young	Harold E.	28	11	M	P	Electrician		do		" "
19	Warner	Eugene R.	44	✓	M	P	Professional		do		" "
20	Levy	Moses Shuman	37	✓	M	S	Merchant		do		Cal Denver
21	Lyon	William A.	55	✓	M	P			do		NY New York
22	do	L. M.	20	✓	F	S	Nil		do		Ma Baltimore
23	Mandel	Max	41	✓	M	P	Importer		do		" "
24	Ullma	H. Edwin	50	✓	M	P	Lawyer		do		NY New York
25	do	Maie G.	37	✓	F	S	Nil		do		Mass Boston
26	Strauss	Martin	44	✓	M	P	Importer		do		" "
27											NY New York
28											
29											
30											

Except 1-2-3-17

Pearsall

Except 1-2-3-17

Pensacola



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

4.

Arriving at Port of New York.

June 13th, 1912

123

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierisch, Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierisch  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W. P. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, J. E. Varnenborg, Surgeon of the GRAND KRONPRINZ WILHELM, residing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912

at New York.

W. C. Russell

Immigration Officer.

124

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



Affidavit of Surgeon.

I, J. E. Varnenborg, Surgeon of the St. KRONPRINZ WILHELM, residing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912

at New York.

W. B. Russell

Immigration Officer.

124

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5

S. S. KRONPRINZ WILHELM

sailing from Cherbourg

June 5th 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Ysita y Rubio Manuel	28	m	Capitán	yes	Mexico	Spanish	Mexico City	mother: Mrs. Bernardo Galiano	Mexico
2	— " — Carmen	22	f	Wife	yes	"	"	"	Quarto de Donceles 103	"
3	Oregon Ramon	25	m	Bandero	yes	"	"	"	Munier City	"
4	de Pocar Bathilde Marie	56	f	touriste	yes	France	French	France Paris	father: Mr. Paul Louis Obyson 14 Meadues 98, Mar. City	"
5	de Poesel Marie C. J.	44	f	"	yes	"	"	"	brother: Commandant de Posaslo Vila des Fichans, Rue de Brest, Brest, France	"
6	Burghard Henry	48	m	agent	yes	"	"	"	sister: Vicentinos d'Albuquerque Toulougen, Alesandria, Egypt	"
7	Bourgois Lucy	28	f	Rice's maid	yes	"	"	La New Orleans	father: Mr. H. Bourgois 17 Rue de Hugo, Le Havre, France	La New Orleans
8	Tibbets Lorent	39	m	Amaz (Doctor General)	yes	Netherlands	Dutch	Netherlands Hague	brother: Bourgois Valentin Dunk	Man Spanish
9	— " — Idaline	22	f	Wife	yes	"	"	"	mother: Mrs. Van der Kemp	Posto Rico
10	Bernard	24	m	Wife	yes	"	"	"	Langevorkhout	"
11	Smith Annette	24	f	Wife	yes	"	"	"	Hague, Netherlands	"
12	Hornville Leon	56	m	Merchant	yes	France	French	France Paris	father: Mr. H. Smith, Seleuvingen Rangitot 5, Netherlands	"
13	Pardo y Monso Soledad	17	f	Wife	yes	Mexico	Spanish	"	mother: Mrs. L. Hornville	"
14	Bernefeld Isidor	59	m	Amaz	yes	"	"	Groslay	brother: Mr. Bernefeld 21 bis Rue de Paris, Paris	"
15	Spelli Alessandro	43	m	Amaz	yes	Italy	Italian	Italy Milano	brother: Mrs. E. Spelli 6 Via A. Gaffi	Italy
16	— " —	74	m	"	yes	"	"	"	brother: Mr. E. Spelli	"
17	Greif Wilfried	29	m	Banker	yes	Germany	German	NY New York	father: Mr. Greif Tilla Greif, Baden, Baden	NY New York
18	Francesconi Anne Marie	26	f	tourist	yes	Italy	Italian	Italy Venice	brother: Mr. E. Francesconi 6 Via A. Gaffi, Milano, Italy	Italy
19	de Guzman Antonio	24	m	Wife	yes	Spain	Spanish	Spain Bilbao	brother: Mr. de Guzman	Spain
20	— " — Carmen	22	f	Wife	yes	"	"	"	brother: Mr. de Guzman	"
21	Agaraguma Maria	33	f	Wife	yes	"	"	"	brother: Mr. Agaraguma	"
22	Mussieff Henri	29	m	merchant	yes	France	French	France Paris	brother: Mr. Mussieff 21 Rue de la Chapelle, Paris	France
23	Martin Amy	50	f	maid	yes	England	Scottish	NY New York	brother: Mr. Martin	NY New York
24	Ginnane Mary	38	f	"	yes	Irish	"	"	brother: Mr. Ginnane	"

W. J. G. L. A. S. Inspector



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York June 10th, 1912.

125

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	self	yes, 1911, in transit	in transit to Mexico	no	no	no	no	55	fair	black	Mexico Mex City	
2	"	"	"	no	no	no	no	55	fair	black	Mexico Mex City	
3	"	"	"	no	no	no	no	54	black	br	Mexico Mex City	
4	"	yes, 1904, New York	friend, Miss Hendrick, 236 E. 10th St. New York	no	no	no	no	56	white	blue	France St. Jean d'Alvay	
5	"	no	"	no	no	no	no	55	br.	black	Mexico Mex City	
6	"	yes, 1904, New Orleans	wife, Mrs. H. Bingham, 824 Regal St. New Orleans, La.	no	no	no	no	59	br.	blue	Mexico Mex City	
7	Mr. Rice	"	friend, Mrs. Rice, 111 E. 10th St. New York	no	no	no	no	53	br.	br	Mexico Mex City	
8	yes self	yes, 1912, New York	in transit to Porto Rico	no	no	no	no	51	br.	blue	Java Soerabaya	
9	husband	"	"	no	no	no	no	56	br.	br	Mexico Mex City	
10	father	"	in Lucerries St. Juan	no	no	no	no	55	br.	blue	Netherlands Hague	
11	Mr. Dicks	"	Caguas	no	no	no	no	55	br.	blue	Netherlands Hague	
12	no self	yes, 1912, New York	in transit to Guaymas, Mexico	no	no	no	no	53	br.	blue	France Lorient	
13	"	"	in transit to Mexico City	no	no	no	no	57	black	black	Mexico Mex City	
14	"	"	in transit to Mexico City	no	no	no	no	57	black	black	Mexico Mex City	
15	yes	no	brother, Mr. Max Franciscani, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	56	grey	br	Germany Hamburg	
16	no husband	"	brother, Mr. Max Franciscani, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	51	br.	br	Italy Ferrara	
17	yes self	yes, 1911, New York	home, 71 Broadway, New York, N.Y.	no	no	no	no	51	br.	br	Germany Hamburg	
18	no self	yes, 1911, New York	brother, Mr. Max Franciscani, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	51	br.	br	Germany Hamburg	
19	"	"	brother, Mr. Joseph d'Aguiar, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	56	br.	br	Italy Ferrara	
20	"	"	brother, Mr. Joseph d'Aguiar, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	56	br.	br	Spain Bilbao	
21	no	no	brother, Mr. Joseph d'Aguiar, 69-75 Fulton St. Boston, Mass.	no	no	no	no	57	br.	br	Spain Bilbao	
22	no self	yes, 1910, New York	friend, Mr. Frank Kocoritz, 375 East Ave. St. Chicago	no	no	no	no	57	br.	br	Russia Brachara	
23	yes, 1910, New York	yes, 1910, New York	employer, Mrs. Velichko, 1 East 57 St. New York	no	no	no	no	510	grey	grey	England Birmingham	
24	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
25	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
26	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
27	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
28	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
29	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	
30	"	"	"	no	no	no	no	59	br.	blue	England Birmingham	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Minch Macker, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Minch  
Master-Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W. C. Pausall  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Paumenborg, Surgeon of the S. S. Krupping Wilhelms sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 80 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12.  
at New York.

W. P. Russell  
Immigration Officer.

126

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KRONPRINZ WILHELM

sailing from

Cherbourg

June 5th 1912

No. on List.	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kilhouby	Peter J.	21	✓	chauffeur		U. S. Citizen					Mass	Boston
2	Hern	Alfred	41	✓	merchant							ny	nyork
3	Proctor	Thomas E.	38	✓	none							Mass	Boston
4	Rice	Charles G.	45	✓	none							Mass	Boston
5	-	Anne P.	42	✓	f								
6	-	Hilda	20	✓	f								
7	Hoffman	Francis B.	67	✓	m							ny	nyork
8	-	Lucy R.	50	✓	f								
9	-	Albert L.	24	✓	m								
10	Torver	Edward M.	40	✓	m							ny	nyork
11	Hosmer	Emma	48	✓	f							Ill	Chicago
12	Eastman	Lizzie	26	✓	f							ny	nyork
13	Murray	Margaret	38	✓	buger							"	"
14	Oelrichs	Terese Alice	40	✓	f							ny	nyork
15	-	Hermann	21	✓	m								
16	Allgeyer	Charles E.	64	✓	m								
17	Manville	Mary	40	✓	f							Verg.	Newport News
18	-	Alma	19	✓	f								
19	Bengel	Adolph M.	41	✓	m							ny	nyork
20	Berlfein	Jacob	49	✓	m								
21	Schram	Rafael	37	✓	m								
22	Parker	Anna	50	✓	f							Mass	Boston
23	Mack	Grace	47	✓	f								
24	Miller	Henry W.	36	✓	m							ny	nyork
25	Apple	Murray	45	✓	m							Pa	Phil a
26	-	Sarah	40	✓	f								
27	-	Lon W.	46	✓	m								
28	Klauber	Leonard E.	29	✓	m							ny	nyork
29	-	Helen W.	24	✓	f								
30	Melius	Fred A.	30	✓	m								



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

### List

6.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

127

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, R. Minich, Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Minich  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Penissall  
Immigration Officer.

11-1116

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. J. Launcuborg, Surgeon of the U.S. Army, KRONPRINZ WILHELM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. E. Pausan  
Immigration Officer.

128

First Cabin	97	RT
Second Cabin	43	1
Stowage		

97 31 123 - 22  
43 99 142 3 12 1

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Revised

31-92-123  
99-42-141



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7

S. S. KRONPRINZ WILHELM

sailing from Cherbourg

June 5th 1919

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	White Lucy Ed.	45	f	none		U. S. Citizen				All America
2	Mintzer Mauricia T.	20	f							Cal S. Frisco
3	Hellman James W.	57	m	merchant						Los Angeles
4	Jenkins Edward C.	45	m							Pittsburg
5	Boelgen G.	36	f	none						Pittsburg
6	Hustace Francis	61	m	physician						Pittsburg
7	Reynolds Eustace	26	m	student						NY Newark
8	Esp George L.	36	m	merchant						
9	Lauferty David	45	m							NY New York
10	Greenberg Max	31	m							
11	Miller Clark L.	37	m							
12	Esther	35	f	housewife						
13	Mokey Ash. H.	40	m	merchant						New Rochelle
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

Pearsall



List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Niemi Master, of the S.S. KRÖNPRINZ WILHELM from Meiner, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Niemi  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Pearsall  
Immigration Officer.

11-1114

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1114



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. A. E. Pausenberg, Surgeon of the U.S. KRONPRINZ WILHELM, sailing vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

139

Sworn to before me this 12 day of June, 1915  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Preruen* June 4<sup>th</sup> 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1	Lehm	Emil	31	✓	yes	yes	Germany	Germany	Germany	wife: Clara Lehm	N.Y. Brooklyn
2	Speidel	Ludwig	27	✓	yes	yes	"	"	"	father: Karl Speidel	N.Y. Brooklyn
3	Sommer	Wilhelm	38	✓	yes	yes	Austria	Austria	Austria	brother: Maria Sommer	N.Y. New York
4	"	Clara	41	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Maria Sommer	N.Y. New York
5	Lurg	Friedrich	22	✓	yes	yes	Germany	Germany	Germany	son: Friedrich Lurg	N.Y. New York
6	Salzmann	Maria	20	✓	yes	yes	"	"	"	father: Ludwig Salzmann	N.Y. New York
7	Hange	Otto	73	✓	yes	yes	"	"	"	father: Karl Hange	N.Y. New York
8	Fischer	Kathi	35	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Fischer	N.Y. New York
9	Preul	Michael	31	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Preul	N.Y. New York
10	Kroschewsky	Conrad	35	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Kroschewsky	N.Y. New York
11	Fischer	Richard	40	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Fischer	N.Y. New York
12	Fries	Maria	49	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Fries	N.Y. New York
13	Weff	Oskar	46	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Weff	N.Y. New York
14	Weller	Ludwig	34	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Weller	N.Y. New York
15	Hallinger	Karl	15	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Hallinger	N.Y. New York
16	Lipsett	Karl	23	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Lipsett	N.Y. New York
17	Martin	Max	44	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Martin	N.Y. New York
18	Schwabe	Mare	34	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Schwabe	N.Y. New York
19	Nygren	Erik	31	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Nygren	N.Y. New York
20	Grossmann	Marya	21	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
21	"	sister Rosa	19	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
22	"	sister Heile	17	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
23	"	Bro. Moische	15	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
24	"	Bro. Brownie	13	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
25	"	sister Hella	11	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
26	"	Bro. Elje	10	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
27	"	sister Pifke	6	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
28	"	sister Losche	3	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Grossmann	N.Y. New York
29	Heimann	Melwina	25	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl Heimann	N.Y. New York
30	hiska	Marij	62	✓	yes	yes	"	"	"	brother: Karl hiska	N.Y. New York



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12th, 1912

131

13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1906.				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.														
1	yes	self	no	no	friend: Emil Meier 523 Myrtle Ave Brooklyn			good	no	5	7	fair blond grey	none	Germany Gornsdorf														
2	no	"	no	no	friend: Dr. Langmuir 312 Middle Ave Wilkesburg			"	"	5	9	" brown brown	"	" " " " " " " "														
3	yes	"	no	no	friend: Oscar Hoffmann 229 Forest Ave Chicago			"	"	5	8	" " blue	"	Austria Wien														
4	"	Ref	no	no	acquaintance: Gustav Stacks 325 E 72 St New York City			"	"	5	6	" " black	"	" " " " " " " "														
5	no	"	no	no	brother: Hans Salpman 312 7 St New York City			"	"	5	7	" " blond	"	Germany Karlsruhe														
6	yes	"	no	no	brother: Joseph Salpman 312 7 St New York City			"	"	5	11	" " blue	"	" " " " " " " "														
7	yes	"	no	no	brother: Wilhelm Fischer 16 Madison Ave New York City			"	"	5	7	" " grey	"	" " " " " " " "														
8	no	"	no	no	brother: Carl Schmidt 146 Grand St New York City			"	"	5	8	" " black brown	"	" " " " " " " "														
9	no	"	no	no	brother: Hugo Fischer 333 West Ave Chicago Ill			"	"	5	6	" " " " "	"	" " " " " " " "														
10	no	"	no	no	brother: John Kohler 1833 87 St New York City			"	"	5	6	" " black brown	"	" " " " " " " "														
11	no	"	no	no	brother: Edward Curran 1457 53 Broadway New York City			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
12	yes	"	no	no	brother: Emil Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " black	"	" " " " " " " "														
13	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	6	" " blond grey	"	" " " " " " " "														
14	yes	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	8	" " " blue	"	" " " " " " " "														
15	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
16	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
17	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
18	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
19	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
20	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
21	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
22	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
23	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
24	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
25	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
26	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
27	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
28	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " " " " " "														
29	no	"	no	no	brother: Joseph Hallinger 1517 1/2 Broadway Chicago Ill			"	"	5	4	" " " " "	"	" " " "														



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. K. Krich Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. K. Krich  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Pousall  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

*Dr. J. J. Krumm*, Surgeon of the *S. KRONPRINZ WILHELM* sailing *Alaska*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *thirteen* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the university of Göttingen*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *16* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *12* day of *June*, 19*13*  
at *New York*.

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

132

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kronprinz Wilhelm sailing from Bremer, June 4 the 1912

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## 133

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.									
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.						
1	yes	self	75	no	Chicago Ill 1881 father's home	no	no	no	good	5 1	fair grey blue	none	Lavonia Porch						
2	"	self	75	"	friend: P. H. Spencer	"	"	"	"	6 2	" blond	"	Germany Neudorf						
3	"	"	258	"	friend: Louise Little 151 1/2 188 1/4 New York City	"	"	"	"	5 6	dark brown	"	" Gusten						
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	" "	"	" Wagesdorf						
5	no	"	200	1883	transit to Havana Cuba	"	"	"	"	5 4	" blond	"	" Bremen						
6	"	"	105	no no no	friend: Herman Gold 171 Cedar Ave Jersey City	"	"	"	"	5 9	" blue	"	" Bremerhaven						
7	"	parents	"	"	Brooklyn N.Y. 13 West 130 St	"	"	"	"	"	"	"	" Hamburg						
8	yes	self	110	"	transit to Cuba	"	"	"	"	5 -	"	"	" Prussia Ashens						
9	yes	self	1000	no no	friend: Heinrich Runkel Waipuna, Hawaii	"	"	"	"	5 8	black blue	"	Dutch Ladegreen						
10	"	himself	"	"	"	"	"	"	"	5 7	" dark	"	" Amsterdam						
11	no	"	105	yes 1885	Husband: Pat Koriko to Miss Bodie East Hampton C.	"	"	"	"	5 6	pale grey	"	Hungary Parma						
12	"	mother	no	no no no	father: ?	"	"	"	"	-	"	"	"						
13	"	"	no	no no no	"	"	"	"	"	-	"	"	"						
14	"	"	"	"	Business Honolulu	"	"	"	"	"	"	"	"						
15	yes	self	50	no no no	friend: Sophie Schmidt Newark N.J. 1031 South Orange	no	no	no	good	5 2	pale brown	none	Bandmaster of St. Kasper Serinsky Lohr						
16	"	Shosh. i.l.	50	"	brother i.l. David Abramson one Portland, Ind.	"	"	"	"	5 6	"	"	Russia Leino Suwaki						



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

R. Minich Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Minich  
Master. Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Russell

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



**Affidavit of Surgeon.**

I, Dr. Pannenberg, Surgeon of the Königliche Wilhelms, residing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

134

Sworn to before me this 12 day of June, 1913  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kronprinz Wilhelm sailing from Prussia Time of the 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Pielsticker	Hermann	69	✓	Private	yes	U.S.C.	Mo. St. Louis	Mo. St. Louis	
2	Kroschewsky	Julius	63	✓	Private	"	"	Tex. Taylor	Tex. Taylor	
3	"	Gustav	32	✓	Private	"	"	"	"	
4	Pappan	Lucy	54	✓	Teacher	"	"	Mass. Gloucester	Mass. Gloucester	
5	Kohler	Emilie	16	✓	Housewife	"	U.S.Born	Conn. Bridgefield	Conn. Bridgefield	
6	Schmidt	Ludwig	21	✓	Single	"	U.S.Born	Ill. Chicago	Ill. Chicago	
7	Himmelman	Fred	48	✓	Printer	"	U.S.C.	N.C. Asheville	N.C. Asheville	
8	Foshtner	Ludwig	40	✓	Landlord	"	"	N.Y. New York	N.Y. New York	
9	"	Mary	45	✓	Housewife	"	"	"	"	
10	"	Louis	17	✓	None	"	"	"	"	
11	Wolf	William	52	✓	Merchant	"	"	N.D. Grand Forks	N.D. Grand Forks	
12	Woodruff	Eugene E.	38	✓	Physician	"	"	Tex. Cooper	Tex. Cooper	
13	Morgan	Wm. L.	35	✓	Housewife	"	"	R.I. Bristol	R.I. Bristol	
14	Greenwald	Sam.	42	✓	Merchant	"	"	Oh. Cleveland	Oh. Cleveland	
15	Anderson	Charles	65	✓	Teacher	"	"	N.Y. Auburn	N.Y. Auburn	
16	Comstock	William	56	✓	"	"	"	"	"	
17	Jones	Ann D.	50	✓	"	"	"	Ohio Oberlin	Ohio Oberlin	
18	Gehrels	Gerhard	57	✓	Merchant	"	"	Mass. Boston	Mass. Boston	
19	Peterson	Julius	56	✓	Gardener	"	"	Ohio Cincinnati	Ohio Cincinnati	
20	Becker	Georg	33	✓	Printer	"	"	Ohio Janesville	Ohio Janesville	
21	"	Hanna	35	✓	Housewife	"	"	"	"	
22	"	Karl	10	✓	None	"	"	"	"	
23	Brickmann	Emil	37	✓	Printer	"	"	Ill. Chicago	Ill. Chicago	
24	"	Anna	34	✓	Housewife	"	"	"	"	
25	"	Hedra	11	✓	None	"	"	"	"	
26	"	Clarence	7	✓	"	"	"	"	"	
27	Gratner	James	39	✓	Musician	"	"	"	"	
28	Theodore	Radakovich	34	✓	Merchant	yes	U.S.C.	Conn. Keenawau	Conn. Keenawau	
29	Granner	Richard	50	✓	Deputy	"	"	D.C. Washington	D.C. Washington	
30	Schwarzenberg	Idolf	38	✓	Merchant	"	"	Ill. Chicago	Ill. Chicago	

65

Pearson



**THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List ✓

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 13<sup>th</sup>, 1912

135

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. M. Misch Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. M. Misch  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Bensall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. J. Pannenberg, Surgeon of the U.S.S. KRONPRINZ WILHELM, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

136

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. C. Pearson

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boenian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen*, *June 4th*, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Fachel	Karolina	27	✓	W servant	✓	✓	Austria	German	Galicia	Polina	annd. Karoline Lanta,	Ill	Chicago
2	Terriak	Jan	41	✓	M motorman	✓	✓	Bohemian	Bohemian	Bohemian	Prer	annd. Anna Terriak,	Oh	Cleveland
3	Pollak	Jahob	42	✓	M privat	✓	✓	German	German	Prussia	Prer	annd. Jahob Pollak,	N.Y.	New York
4	Pollak	Kathi	24	✓	F	✓	✓	German	German	Prussia	Prer	annd. Kathi Pollak,	N.Y.	New York
5	Koutny	Jan	28	✓	M baker	✓	✓	Bohemian	Bohemian	Bohemian	Prer	annd. Jan Koutny,	Ill	Chicago
6	"	Anna	28	✓	F housewife	✓	✓	"	"	"	"	annd. Anna Koutny,	Ill	Chicago
7	"	Bozina	1.27.27	✓	F child	no	no	"	"	"	"	annd. Bozina Koutny,	"	"
8	Krokovit	Helena	22	✓	F servant	✓	✓	Hungary	Slovak	Hungary	Prer	annd. Helena Krokovit,	N.Y.	New York
9	"	Roxa	28	✓	F	✓	✓	"	"	"	"	annd. Roxa Krokovit,	N.Y.	New York
10	Martiska	Anna	22	✓	F	✓	✓	Austria	Austrian	Wien	Wien	annd. Anna Martiska,	"	"
11	Josa	Katrina	22	✓	F	✓	✓	Austria	Bohemian	Bohemian	Prer	annd. Katrina Josa,	Ill	Chicago
12	Brand	Jacob	46	✓	M merchant	✓	✓	Hebrew	Hebrew	Brooklyn	Brooklyn	annd. Jacob Brand,	N.Y.	New York
13	Blikan	Erna	17	✓	F servant	✓	✓	Germany	German	Germany	Prer	annd. Erna Blikan,	Ill	Chicago
14	von Ferber	Erna	24	✓	F housewife	✓	✓	Germany	German	Germany	Prer	annd. Erna von Ferber,	N.Y.	New York
15	Rosenow	Anna	17	✓	F maid	✓	✓	Germany	German	Germany	Prer	annd. Anna Rosenow,	N.Y.	New York
16	Heimecken	Otto	44	✓	M merchant	✓	✓	Germany	German	Germany	Prer	annd. Otto Heimecken,	N.Y.	New York
17	Grabner	James	39	✓	M musician	✓	✓	Hungary	Hungarian	Hungary	Prer	annd. James Grabner,	N.Y.	New York
18	K. Kmet	Herman	42	✓	M housewife	✓	✓	Hungary	Hungarian	Hungary	Prer	annd. Herman K. Kmet,	N.Y.	New York
19	Schorer	Friedr. Wilhelm	34	✓	M merchant	✓	✓	Czechoslovakia	Czechoslovakian	Czechoslovakia	Prer	annd. Friedr. Wilhelm Schorer,	N.Y.	New York
20	"	Himmie	28	✓	M housewife	✓	✓	"	"	"	"	annd. Himmie Schorer,	N.Y.	New York

10/20

W. J. Schorer



## List 4

137

Arriving at Port of New York

June 13<sup>th</sup>, 1912

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. M. M. M. M. M., of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. M. M. M. M.  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. M. M. M.  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Pannenberg, Surgeon of the SS KRONPRINZ WILHELM, swearing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913  
at New York.

W. C. Pearsall

Immigration Officer.

138

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5 S. S. *Thompson William* sailing from *Bremen* *June 4th* 1912

No. on List.	NAME IN FULL	Age	Sex	Single	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	*Last Permanent Residence. Country City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State City or Town.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Pingman Racer	15	✓	✓	✓		German	German	Germany	Sister Helma Pingman	✓
2	Blackburn Edmund	16	✓	✓	✓		German	German	Germany	Sister Helma Pingman	✓
3	Pitbrick Theresa	44	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
4	Pitbrick Anna	35	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
5	Grekel	43	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
6	Kilda	3	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
7	Zak Mary	40	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
8	Rummar Agnes	27	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
9	Reary Anton	34	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
10	Anna	35	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
11	Frankiska	10	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
12	Tachar	9	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
13	Karie	3	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
14	Kaplan	14	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
15	Kare	10	✓	✓	✓		Polish	Polish	Poland	Sister Helma Pingman	✓
16	Toran	40	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
17	Baron	32	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
18	Kinsky	25	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
19	Chachak	30	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
20	Thanna	19	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
21	Gras	16	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
22	Gili	40	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
23	Chomik	30	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
24	Karvatski	28	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
25	Schub	22	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
26	Shirman	20	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
27	Vincovir	17	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
28	Stavinska	17	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
29	Kohl	20	✓	✓	✓		Hungary	Hungary	Hungary	Sister Helma Pingman	✓
30											



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 51

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912

139

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.					28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	self	4.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
2	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
3	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
4	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
5	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
6	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
7	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
8	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
9	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
10	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
11	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
12	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
13	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
14	self	4.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
15	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
16	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
17	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
18	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
19	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
20	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
21	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
22	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
23	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
24	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
25	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
26	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
27	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
28	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
29	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					
30	self	1.00		brother-in-law					5'6"	dark blue			Germany, Linsbach					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. K. Kiesel, Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. K. Kiesel  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,

at New York.

W. C. Pearsall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lammberg, Surgeon of the SS KRONPRINZ WILHELM sailing Hermit, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

140

Sworn to before me this 12 day of June, 1912

at New York

W. C. Pearsall

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson Adelux*

sailing from *Southampton*

*5th June*, 19 *12*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	*Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.)	
	Family Name	Given Name					Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
1	<i>Childs</i>	<i>Gilbert</i>	<i>29</i>	<i>M</i>	<i>M</i>	<i>Actor</i>	<i>X</i>	<i>X</i>	<i>British</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>London</i>	<i>Father, Ernest Childs, 136, Holloway Road, London N</i>	<i>N.Y.</i>	<i>New York</i>
2	<i>do</i>	<i>Mary</i>	<i>29</i>	<i>F</i>	<i>M</i>	<i>Wife</i>									
3	<i>Kautala</i>	<i>Matti</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>S</i>	<i>Marl Mariner</i>			<i>Russia</i>	<i>Finn</i>	<i>Russia</i>	<i>Riga</i>	<i>Friend, J. A. Shaw King, 104 St. James Park, London</i>		
4	<i>Stoffman</i>	<i>Esther</i>	<i>15</i>	<i>F</i>	<i>M</i>	<i>Wife</i>			<i>Germany</i>	<i>American</i>	<i>Prussia</i>	<i>Stonchew</i>	<i>Friend, Miss Man, 5 Light Street, London S.W.</i>	<i>Ill.</i>	<i>Chicago</i>
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

68

*W. J. [Signature]*

*Inspector*

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## 141

Arriving at Port of New York.

June 12<sup>th</sup>, 1912.

Country.	City or Town.
----------	---------------



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Ulrich Master, of the S.S. KRONPRINZ WILHELM from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Ulrich  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York

W. C. Russell

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lammeling, Surgeon of the U.S. KRONPRINZ WILHELM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York

W. C. Pearsall  
Immigration Officer.

142

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7. S. S. *Shamuz Milhelu* sailing from *Southampton*, *5th June*, 19*12*.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Klekel</i> <i>Ernest</i>	32	✓ M	<i>Clerk</i>		<i>United States</i>				
2	<i>Lamy</i> <i>Lowell S.</i>	26	✓ M	<i>Druggist</i>		<i>US</i>				<i>Ok. Washington</i>
3	<i>do</i> <i>Ella</i>	25	✓ F	<i>Wife</i>		<i>do</i>				<i>Nash. Selah</i>
4	<i>do</i> <i>Richard</i>	2	✓ M	<i>Son</i>		<i>do</i>				
5	<i>Kitchey</i> <i>Stephen</i>	36	✓ M	<i>S. Port Employee</i>		<i>do</i>				<i>Mex. Huam</i>
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

69

*W. J. Gulev*  
*Inspector*



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

143

[illegible]



**Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.**

I, R. K. Kirsch Master, of the U.S.S. KRONPRINZ WILHELM from Germany, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. K. Kirsch  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Pearsall  
Immigration Officer.

11-1115

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.**

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Pannenberg, Surgeon of the SS KRONPRINZ WILHELM sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

141

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*S. S.* *KRONPRINZ WILHELM* sailing from *Cherbourg*, *June 5<sup>th</sup>*, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Larkin	Thomas	42	✓	U.S. Citizen	U.S.				
2	Reane	Lafe	40	✓	U.S. Citizen	U.S.				Mass. Hampshire
3	Gift	Charles	45	✓	U.S. Citizen	U.S.				
4	Bancroft	Edith	42	✓	U.S. Citizen	U.S.				
5	Labrich	Frank	46	✓	U.S. Citizen	U.S.				Mass. Reading 25
6										NY. Barleach
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

*by*

*5*

*W. J. Guleen*  
*Inspector*

70



**THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.**

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

145

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. Morris, Master, of the SS. KRONPRINZ WILHELM, from Germany, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. H. Morris  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1922,

at New York

W. C. Pease

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

9

915

I, Dr. Paumenborg, Surgeon of the KRONPRINZ WILHELM, sailing thereon do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets to be filled out by me are, according to the best of my knowledge and belief, true and correct, and true in all particulars, relative to the condition of such aliens.

146

Sworn to before me this 12 day of June, 1912 at New York.

W. Pearsall  
Immigration Officer.

June 12 - 1912

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9. S. S. KRONPRINZ WILHELM sailing from Cherbourg June 5<sup>th</sup>, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<del>Mausaieff</del>	<del>Sam</del>	<del>27</del>	<del>Male</del>	<del>Engineer</del>	<del>Yes</del>	<del>Russian</del>	<del>French</del>	<del>Paris</del>	<del>France</del>	<del>Mrs. Mausai</del>	<del>France</del>	<del>Paris</del>
2	<del>Furke</del>	<del>Leo</del>	<del>22</del>	<del>Male</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>German</del>	<del>German</del>	<del>NY</del>	<del>New York</del>	<del>Mrs. Haimmann</del>	<del>Germany</del>	<del>NY</del>
3	<del>de Ros</del>	<del>Richard</del>	<del>47</del>	<del>Male</del>	<del>Engineer</del>	<del>Yes</del>	<del>Spanish</del>	<del>Spanish</del>	<del>Paris</del>	<del>France</del>	<del>Mrs. Julio Ros</del>	<del>France</del>	<del>Mexico</del>
4	<del>Rodriguez</del>	<del>Francois</del>	<del>26</del>	<del>Male</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Spanish</del>	<del>Spanish</del>	<del>Paris</del>	<del>France</del>	<del>Mrs. Joseph Rodriguez</del>	<del>Spain</del>	<del>Adra, Almeria</del>
5	<del>Levi</del>	<del>Robert</del>	<del>33</del>	<del>Male</del>	<del>Chemist</del>	<del>Yes</del>	<del>German</del>	<del>German</del>	<del>Spain</del>	<del>Vigo</del>	<del>Mrs. Haimmann</del>	<del>Germany</del>	<del>NY</del>
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

4  
31

11

W. B. S. Inspector

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## List

List

List

List

List

List



Affidavit of the Master, Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. W. Wick, Master of the KRONPRINZ WILHELM from Frankfurt, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. W. Wick  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Pannenberg, Surgeon of the U. S. Thompson & Wilkes sailing ship, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university L. Gittingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at my  
W. Pannell  
Immigration Officer.

148

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson* *Wilhelms*

sailing from *Prussia*

*June 4*

19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	<i>Karosal</i>	<i>Dorota</i>	20	✓	maid	yes	Austrian	Polish Galicia Przeworsk	father: <i>Lukasz Karosal</i> <i>Prze.</i>	
2	<i>Dorota Karosal</i>	<i>Lucia</i>	20	✓	maid	yes	Austrian	Polish Galicia Przeworsk	father: <i>Lukasz Karosal</i> <i>Prze.</i>	<i>Ind. Portland</i>
3	<i>Sauk Hektor</i>	<i>Schmidt</i>	17	✓	tailor	yes	Prussian	Prussia Heber	father: <i>Mikolaj Sauk</i> <i>Prze.</i>	<i>Ind. Portland</i>
4	<i>Bequta</i>	<i>Antonina</i>	20	✓	maid	yes	Polish	Prussia	father: <i>Antonina Bequta</i> <i>Prze.</i>	
5	<i>Pringka</i>	<i>Amela</i>	20	✓	no	no	Lithuanian	Prussia	father: <i>Amela Pringka</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Latrobe</i>
6	<i>Langa</i>	<i>August</i>	25	✓	no	no	German	Germany	father: <i>August Langa</i> <i>Prze.</i>	<i>Ill. St. Louis</i>
7	<i>Kerkorica</i>	<i>Klemos</i>	17	✓	child	yes	Hungarian	Hungary	father: <i>Kerkorica Klemos</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Charleston</i>
8	<i>Seres</i>	<i>Emuel</i>	24	✓	no	no	Hungarian	Hungary	father: <i>Seres Emuel</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Charleston</i>
9		<i>Zura</i>	33	✓	no	no	Hungarian	Hungary	father: <i>Zura Zura</i> <i>Prze.</i>	<i>Ill. St. Louis</i>
10	<i>Schmidtke</i>	<i>Georg</i>	20	✓	family	yes	Austrian	Austria	father: <i>Georg Schmidtke</i> <i>Prze.</i>	
11	<i>Baraco</i>	<i>Yohanna</i>	24	✓	housewife	yes	Hungarian	Hungary	father: <i>Yohanna Baraco</i> <i>Prze.</i>	<i>Mich. Detroit</i>
12		<i>Jolan</i>	5	✓	child	no	Hungarian	Hungary	father: <i>Jolan Jolan</i> <i>Prze.</i>	<i>Th. Railroad</i>
13	<i>Zawistky</i>	<i>Leila</i>	24	✓	housewife	yes	German	Germany	father: <i>Zawistky Leila</i> <i>Prze.</i>	
14		<i>Leila</i>	7	✓	child	no	German	Germany	father: <i>Leila Leila</i> <i>Prze.</i>	<i>Ch. Akron</i>
15		<i>Heera</i>	8	✓	child	no	German	Germany	father: <i>Heera Heera</i> <i>Prze.</i>	
16	<i>Nanga</i>	<i>Leila</i>	16	✓	child	no	German	Germany	father: <i>Nanga Nanga</i> <i>Prze.</i>	
17	<i>Amiel</i>	<i>Anna</i>	20	✓	maid	yes	Austrian	Polish Galicia	father: <i>Amiel Anna</i> <i>Prze.</i>	<i>Mich. Toledo</i>
18	<i>Koak</i>	<i>Anna</i>	25	✓	housewife	yes	Hungarian	Hungary	father: <i>Koak Anna</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Lehigh</i>
19	<i>Dukacz</i>	<i>Janos</i>	30	✓	family	no	Hungarian	Hungary	father: <i>Dukacz Janos</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Lehigh</i>
20	<i>Tommas</i>	<i>Maris</i>	18	✓	maid	yes	Polish	Poland	father: <i>Tommas Maris</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Lehigh</i>
21	<i>Gras</i>	<i>Regina</i>	18	✓	no	no	Austrian	Polish Galicia	father: <i>Gras Regina</i> <i>Prze.</i>	<i>Ind. Whiting</i>
22	<i>Smolka</i>	<i>Jan</i>	18	✓	no	no	Austrian	Polish Galicia	father: <i>Smolka Jan</i> <i>Prze.</i>	<i>Ill. Chicago</i>
23	<i>Kurecka</i>	<i>Katarzyna</i>	19	✓	no	no	Austrian	Polish Galicia	father: <i>Kurecka Katarzyna</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Haverhill</i>
24	<i>Perwit</i>	<i>Rurica</i>	29	✓	housewife	yes	Hungarian	Hungary	father: <i>Perwit Rurica</i> <i>Prze.</i>	<i>Ind. Whiting</i>
25	<i>Zajac</i>	<i>Teres</i>	20	✓	no	no	Hungarian	Hungary	father: <i>Zajac Teres</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Haverhill</i>
26	<i>Gromann</i>	<i>Carl</i>	22	✓	family	yes	German	Germany	father: <i>Gromann Carl</i> <i>Prze.</i>	<i>Ind. Whiting</i>
27	<i>Cartek</i>	<i>Katerina</i>	19	✓	maid	yes	Austrian	Polish Galicia	father: <i>Cartek Katerina</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Haverhill</i>
28	<i>Sperepanek</i>	<i>Pauline</i>	24	✓	no	no	Polish	Poland	father: <i>Sperepanek Pauline</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Haverhill</i>
29	<i>Chrobak</i>	<i>Jacob</i>	43	✓	family	yes	Polish	Poland	father: <i>Chrobak Jacob</i> <i>Prze.</i>	<i>Pa. Haverhill</i>
30	<i>Melbasa</i>	<i>Amela</i>	18	✓	maid	yes	Polish	Poland	father: <i>Melbasa Amela</i> <i>Prze.</i>	<i>Ill. Chicago</i>



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York**June 12<sup>th</sup>*, 19*12*

149

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	<i>brother 15 no</i>	<i>brother: Louis Kornel</i>	<i>brother: Louis Kornel</i>	<i>No No No No good No</i>	<i>No</i>	<i>4 8</i>	<i>fair</i>	<i>bl. blue</i>	<i>None</i>	<i>Galicia Szwetotue</i>		
2	<i>b.i.l. 50</i>	<i>b.i.l. sand Alanson</i>	<i>Portland, Me.</i>									
3	<i>None</i>											
4	<i>brother 14</i>	<i>brother: Alexander Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 7</i>				<i>Russia Ljine Linnadski</i>		
5	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 2</i>				<i>Poland</i>		
6	<i>brother 25</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 1</i>		<i>br.</i>		<i>Poland</i>		
7	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 6</i>				<i>Germany Albrasser</i>		
8	<i>husband 14</i>	<i>husband: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 2</i>				<i>Hungary Ljine</i>		
9	<i>father 14</i>	<i>father: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 6</i>		<i>gr.</i>		<i>Poland</i>		
10	<i>b.i.l. 15 no</i>	<i>b.i.l. Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 3</i>				<i>Russia</i>		
11	<i>husband 14</i>	<i>husband: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 3</i>		<i>blue</i>		<i>Hungary Ljine</i>		
12	<i>father 14</i>	<i>father: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 10</i>				<i>Russia</i>		
13	<i>husband 14</i>	<i>husband: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 10</i>				<i>U.S.A. Alton, Mo.</i>		
14	<i>father 14</i>	<i>father: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 9</i>				<i>Hungary Ljine</i>		
15						<i>4 9</i>						
16						<i>4 9</i>						
17	<i>b.i.l. 12</i>	<i>b.i.l. Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 1</i>				<i>Galicia Ljine</i>		
18	<i>husband 100</i>	<i>husband: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 11</i>		<i>br.</i>		<i>Hungary Ljine</i>		
19	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 6</i>		<i>bl.</i>		<i>Poland</i>		
20	<i>uncle 14</i>	<i>uncle: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 10</i>		<i>gr.</i>		<i>Poland</i>		
21	<i>brother 18</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>4 11</i>		<i>bl.</i>		<i>Galicia Ljine</i>		
22	<i>uncle 14</i>	<i>uncle: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 3</i>		<i>br.</i>		<i>Poland</i>		
23	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 1</i>		<i>bl. br.</i>		<i>Poland</i>		
24	<i>husband 13</i>	<i>husband: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 1</i>		<i>br.</i>		<i>Poland</i>		
25	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 2</i>		<i>bl.</i>		<i>Hungary Ljine</i>		
26	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 9</i>		<i>bl.</i>		<i>Germany Ljine</i>		
27	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 1</i>		<i>brown</i>		<i>Poland</i>		
28	<i>b.i.l. 14</i>	<i>b.i.l. Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 6</i>		<i>bl. br.</i>		<i>Poland</i>		
29	<i>brother 14</i>	<i>brother: Henry Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 5</i>		<i>blue</i>		<i>Poland</i>		
30	<i>b.i.l. 14</i>	<i>b.i.l. Green</i>	<i>St. Louis, Mo.</i>			<i>5 3</i>		<i>gr.</i>		<i>Poland</i>		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Kiechel Master of the J. Thompson Vichery from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Kiechel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W. C. Ransome  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Ramenborg, Surgeon of the U. S. Army, Fifth Army, Hospital, 1st Division, 1st Corps, 1st Army, 1st Division, 1st Corps, 1st Army, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Michigan, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

159

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson Tichel* sailing from *Bremen*

*July 4<sup>th</sup>* 1912

No.	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to—	Nationality	Race or People	Last Permanent Residence	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination		
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country. City or Town.		State. City or Town.		
1	Kryzek	Kadylow	18	✓	maid	yes	Austrian	Polish	Galicia	Wojna	father: Jan Kryzek Wojna	San. Ludlow
2		Kazdalska	16	✓	maid				Galicia			
3	Mozanka	Maryana	30	✓	housewife	now						
4		Jan	11	✓	now	yes						
5		Sofia	8	✓	now							
6	Rola	Agata	18	✓	maid	yes						
7	Nick	Aniela	18	✓		11-143813-12/2/34						
8	Kabz	Paul	42	✓	miner	Germany	German	Germany				
9	Scheidel	Josef	28	✓	miner	Hungary						
10	Kolecki	Ferdinand	42	✓								
11	Bicci	Antoine	36	✓		11-36523-576-7/4/41						
12	Makes	Furko	18	✓	maid	now	Austrian	Polish	Galicia	Zubrose	mother: Helena Rola	Ill. Chicago
13	Mynarzky	Antonine	17	✓	servant	yes	Austrian	Polish	Galicia	Zubrose	mother: Maryna Makes	Taylor
14	Mobel	Kateryne	17	✓								
15	Stankova	Stankova	17	✓								
16	Lojar	Agnyinka	17	✓								
17	Paulike	Barben	20	✓								
18	Kozra	Johanna	11	✓	maid	7-12/4/11	Hungary	Hlovak	Hungary	Korack	mother: Francisca Paulike	Mass Lowell
19	Kosca	Ersebet	17	✓		3-195209-5/10/40						
20	Vitalis	Josefa	18	✓								
21	Karobowska	Pauline	19	✓	maid	now	Austrian	Polish	Galicia	Bezecka	father: Jan Vitalis Bezecka	Ill. Chicago
22	Korakowska	Honorata	17	✓								
23	Radulski	Juliana	11	✓		1-356737505-4/75/41-2/9/4						
24	Kioraki	Marcin	32	✓	maid	yes						
25	Casni	Julka	18	✓	maid		Hungary	Croatia	Croatia	Leserica	father: Leopold Casni	Pa. Hazleton
26	Racca	Anna	17	✓								
27	Gurankaitz	Mariana	20	✓		8-270909-10-7-22						
28	Laisewitz	Marta	20	✓								
29	Peli	Agata	17	✓								
30	Alat	Anna	25	✓	housewife		Hungary	Hlovak	Hungary	Nizszi	mother: Anna Peli	M. F. Brooklyn



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York*.*June 12<sup>th</sup>, 1912.*

151

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether capable of performing manual labor.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	<i>John J. B...</i>				<i>Wife: Sofia Kozel. 365 Ludlow Ave.</i>	No	No	No	No	good	No	5 2	fair	blk.	gr.	none	<i>Galicia Wojcina</i>
2												4 9					
3	<i>husband 25</i>				<i>husband: Maria Kozelka. Glen White Co.</i>					blind right eye		5 -		4	blue	blind right eye	<i>Manusov</i>
4	<i>father</i>									no		4 11				none	
5												4 1					
6	<i>Wife 25</i>				<i>Wife: Mary. 34 ch. 3474 Broadway Chicago Ill.</i>							5 3					<i>Stargrave</i>
7	<i>father 25</i>				<i>father: John Mich. Dublin ch. 1249</i>							5 1					<i>Italy</i>
8	<i>mother 25</i>				<i>mother: Mary. 236 DeForest St.</i>							5 4					<i>Germany Sanyj</i>
9	<i>friend 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 8					<i>Hungary Wencend</i>
10												5 4					<i>Wojcina</i>
11	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 6					<i>Germany Sanyj</i>
12	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 6					<i>Hungary Wencend</i>
13	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 6					<i>Wojcina</i>
14	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 8					<i>Galicia Zubracz</i>
15	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 10					<i>Germany Sanyj</i>
16	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 3					<i>Germany Sanyj</i>
17	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 -					<i>Germany Sanyj</i>
18	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 11					<i>Hungary Wencend</i>
19	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 11					<i>Germany Sanyj</i>
20	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 11					<i>Hungary Wencend</i>
21	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 11					<i>Germany Sanyj</i>
22	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 -					<i>Hungary Wencend</i>
23	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							4 11					<i>Germany Sanyj</i>
24	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 3					<i>Hungary Wencend</i>
25	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 10					<i>Germany Sanyj</i>
26	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 1					<i>Hungary Wencend</i>
27	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 5					<i>Germany Sanyj</i>
28	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 2					<i>Hungary Wencend</i>
29	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 6					<i>Germany Sanyj</i>
30	<i>Wife 25</i>				<i>friend: John J. Sanyj. 201 ch. 88 Hamburg Co.</i>							5 -					<i>Hungary Wencend</i>



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Thompson's Wilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,  
at New York

W. C. P. Rissell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not, Yes or No, in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Pomeroy, Surgeon of the U. S. Army, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Michigan, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

152

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

3 S. S. *Kroupin Wilhel* sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 19*12*

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single						
1	<i>Storic</i>	<i>Kala</i>	23	✓	<i>F 4 housewife</i>	<i>now Hungary</i>	<i>Croatian</i>	<i>Croatia</i>	<i>father: Marko Storic</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
2		<i>Graciel</i>	5	✓	<i>F none</i>	<i>7-11-08-5-12-31-50-51</i>			<i>General: J. C. Croatia</i>	
3	<i>Gofkowski</i>	<i>Nikto</i>	27	✓	<i>M 4 fam lab</i>	<i>now</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>mother: Zoa Gofkowsky</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
4	<i>Swanski</i>	<i>Adam</i>	24	✓	<i>M 4</i>	<i>yes yes</i>			<i>lower Rock River</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
5	<i>Kilkinny</i>	<i>Jonas</i>	19	✓	<i>F</i>	<i>now</i>	<i>Lithuanian</i>		<i>mother: J. C. Lithuania</i>	
6	<i>Komala</i>	<i>Johann</i>	28	✓	<i>M 4</i>	<i>yes yes</i>	<i>Hungary</i>	<i>Slovak</i>	<i>mother: Maria Komala</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
7	<i>Kotorak</i>	<i>Joanna</i>	23	✓	<i>F 4 housewife</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
8	<i>Storck</i>	<i>Robert</i>	19	✓	<i>M 4 fam lab</i>	<i>now</i>			<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
9	<i>Gruenewick</i>	<i>Francis</i>	38	✓	<i>M 4 fam lab</i>	<i>now</i>			<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
10	<i>Kara</i>	<i>Antoni</i>	17	✓	<i>M 4</i>	<i>yes yes</i>			<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
11	<i>Gimther</i>	<i>John</i>	57	✓	<i>M 4</i>	<i>yes yes</i>			<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
12	<i>Lugaj</i>	<i>Antoni</i>	16	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
13	<i>Zyl</i>	<i>Franciska</i>	17	✓	<i>F 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
14	<i>Walery</i>	<i>Jacob</i>	30	✓	<i>M 4 fam lab</i>	<i>now</i>			<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
15	<i>Hall</i>	<i>Ray O.</i>	22	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
16	<i>Sejok</i>	<i>Michael</i>	17	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
17	<i>Konopka</i>	<i>Jon</i>	19	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
18	<i>Ardua</i>	<i>Gressa</i>	24	✓	<i>F 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
19		<i>Joseph</i>	4	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
20		<i>Maria</i>	2	✓	<i>F</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
21	<i>Kienleser</i>	<i>Imet</i>	24	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
22	<i>Kobylarzyska</i>	<i>Michael</i>	17	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
23	<i>Mawurach</i>	<i>Peter</i>	17	✓	<i>M 4</i>	<i>now</i>	<i>Austrian</i>	<i>Polish</i>	<i>mother: J. C. Austria</i>	<i>Pa. Alleghenya</i>
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										



## 3

Arriving at Port of New York.

June 12<sup>th</sup>, 1912

153

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mervil Master, of the S.S. Thompson Wilhelms, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York,  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Column 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Rosenberg, Surgeon of the Port of New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Penhall  
Immigration Officer.

154

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen* *June 4<sup>th</sup>*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Has my	Josef	18	✓	farm-		Hungaria	Slovak	Hungaria	huskingsed	Mr. Harry Henry, 1001 1st St. Duluth
2	Polcar	Wojciech	22	✓	1-1481	1-3	"	"	"	Gibel	Father, Wojciech Polcar, Gibel
3	Bahleda	Janos	19	✓	3-117709	3/24/36	"	"	"	Gibel	Father, Janos Bahleda, Gibel
4	Dugosa	Matias	25	✓	2-475852	Sept 15/36	"	"	"	Durant	Durant, Com. S. Magye Hungary Ohio Cleveland
5	Gelela	Neoloz	25	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Maria Pluzharska, Galacia
6	Milexanowski	Sigmunt	25	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Kanta Gelela, Ozerca
7	Markosid	Samuel	29	✓	merchant	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
8	"	Chaim	3	✓	1 month	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
9	Lieblein	Sara	50	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
10	"	Regina	18	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
11	"	Lolla	15	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
12	"	Dora	11	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
13	Goldberg	Jewel	48	✓	merchant	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
14	Rinkus	Jonas	39	✓	1 month	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
15	Hefanski	Adam	20	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
16	Pekarik	Antonia	31	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
17	"	Vickor	31	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
18	Glanberg	Joe	27	✓	"	"	"	"	"	"	Wife, Barbara Milexanowski, Galacia
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

*Dealy*

*18 X 7*



6

Arriving at Port of ~~Manzanar~~

June 12<sup>th</sup>, 1912

155

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mervel Master, of the S.S. Thompson's Wilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mervel  
Master.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Pennington  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the J. L. Thompson & Tilden, sailing the week, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of K. Gittingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.  
W. C. Parnell  
Immigration Officer.

156

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen* *June 4th*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. M. F.	Calling or Occupation. Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Extended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Koutny</i> Jan	28	M	laborer	no	Austrian	Bohemian	Moravia Veseli	father: Jan Koutny, 200 St. W. 2nd St. Patishu Moravia	Ill Chicago
2	<i>Anna</i>	28	F	housewife					father: in law	
3	<i>Bozinka</i>	11	F	child	no				grand father:	
4	<i>Kula</i> Gregor	19	M	laborer	no		Polish	Galicia Liche	mother: Katarzyna Kula, Liche p. Beamy Dmaja Galica Pa	Ill Pleasant
5	<i>Bajer</i> Wojciech	30	M	laborer	no			Wisniewa	wife: Regina Bajer, Wisniewa p. Dobry Galica	Ill Johnstown
6	<i>Kowalczyk</i> Jan	32	M	laborer	no				wife: Marya Kowalczyk, Wisniewa p. Dobry Galica	Ill Whiting
7	<i>Pokraka</i> Anna	19	F	servant	no			Wierbanowa	mother: Katarzyna Wierbanowa, Wierbanowa p. Wisniewa Galica	Ill Regewich
8	<i>Kwasniewska</i> Walerya	18	F	laborer	no			Kety	father: Franciszek Kwasniewski, Kety, Galica	Ill Orange
9	<i>Zych</i> Wojciech	27	M	laborer	no			Witow	father: Michal Zych, Witow p. Chocholow Galica	Ill Lansing
10	<i>Pyrcula</i> Zofia	18	F	laborer	no			Liche	mother: Wiktoria Pyrcula, Liche p. Beamy Dmaja Galica	Ill Chicago
11	<i>Jawel</i> Lukasz	23	M	laborer	no			Przewolne	father: Walenty Jawel, Przewolne, Galica	Ill Boardman
12	<i>Tolfas</i> Andrzej	28	M	laborer	no			Witow	brother: Jacek Tolfas, Witow p. Chocholow Galica	Ill Lansing
13	<i>Dunaj</i> Wojciech	20	M	laborer	no			Licklowka	father: Michal Dunaj, Licklowka dolna p. Jacek Galica	Ill Milwaukee
14	<i>Machowski</i> Jan	20	M	laborer	no				father: Jacek Machowski, Licklowka dolna p. Jacek Galica	Ill Detroit
15	<i>Poborowska</i> Karic	17	F	servant	no		Bohemian	Bohemia	parents: Jacek Poborowski, Licklowka dolna p. Jacek Galica	Ill Detroit
16	<i>Loukup</i> Petr	20	M	laborer	no			Slabowice	brother: Jacek Loukup, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Lansing
17	<i>Lomak</i> Jan	18	M	laborer	no				brother: Jacek Lomak, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
18	<i>Bachorik</i> Martin	24	M	laborer	no		Hungary	Slovak	parents: Jacek Bachorik, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
19	<i>Kurcek</i> Anna	24	F	housewife	no		Hungary	Slovak	wife: Agnieszka Kurcek, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
20	<i>Gaber</i> Blazej	26	M	laborer	no		Austrian	Slovak	father: Jacek Gaber, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
21	<i>Boxek</i> Anna	18	F	servant	no		Polish	Galicia	mother: Maria Boxek, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
22	<i>Anna</i>	22	F	laborer	no				father: Jacek Boxek, Slabowice p. Jacek Galica	Ill Chicago
23	<i>Augustyn</i> Katarzyna	18	F	laborer	no			Prudna	brother: Jacek Augustyn, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
24	<i>Olbrzych</i> Marya	24	F	laborer	no				mother: Wiktoria Olbrzych, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
25	<i>Rogowski</i> Danko	18	M	laborer	no		Polish	Galicia	father: Jacek Rogowski, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
26	<i>Argan</i> Michal	18	M	laborer	no				brother: Jacek Argan, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
27	<i>Powch</i> Maciej	38	M	laborer	no				mother: Wiktoria Powch, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
28	<i>Dupnak</i> Michal	34	M	laborer	no				brother: Jacek Dupnak, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
29	<i>Powch</i> Zachary	18	M	laborer	no				brother: Jacek Powch, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago
30	<i>Kramko</i> Jwan	18	M	laborer	no				brother: Jacek Kramko, Prudna p. Jacek Galica	Ill Chicago



7

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912.

157

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether under any of the provisions of the laws of the United States relating to the Chinese Exclusion Act, or any other laws relating to the immigration of Chinese.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
											Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	No	self	No		Mr. Frank Kivak, 1024 Huntington Ave., Chicago Ill	No	No	No	No	good	No							
2					brother:													
3					uncle:													
4			38		friend: Frankish Kavic, Mt Pleasant Pa,						5	1	fair	blue	none	Galicia	Liche	
5			18		brother: Jan Rager, Naple Ave No 24 Johnson Pa						5	3					Wisconsin	
6			26		brother: Blace Kabor, Whiting Pld. Box 711						5	2						
7			28		Mr. Josef Polak, Napier Ill, Grand Ave and R 222						5	3					Wisconsin	
8			28		brother: Edmund Kivakowka, Rt 2 Glabe St. Orange N. J.						5	1		br.			Italy	
9			28		brother: Piotr Heresulow, Napier Ill, Belmont St.						5	9		blue			Poland	
10			25		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	4					Liche	
11			26		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	—					Poland	
12			26		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	8					Poland	
13			28		brother: Walemby Dyma, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	5					Poland	
14			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	7		br.			Poland	
15			30		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	5					Poland	
16			32		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	1		blue			Poland	
17			30		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	1		br.			Poland	
18			30		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	7					Poland	
19			26		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	5		blue			Poland	
20			15		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	2					Poland	
21			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	3					Poland	
22			26		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	—		br.			Poland	
23			26		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	3		br.			Poland	
24			27		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	5					Poland	
25			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	3					Poland	
26			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	—					Poland	
27			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	3		br.			Poland	
28			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	5		br.			Poland	
29			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	3					Poland	
30			28		brother: Jan Kivakowka, Napier Ill, 1109 Chicago St						5	4		br.			Poland	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Meriel Master, of the S.S. Thompson's Vessel, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Meriel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubans (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Pannenberg, Surgeon of the U. S. Hospital, Wilhelms, sailing Hermit, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

158

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. <sup>22</sup> Kronprinz Wilhelm.

sailing from Bremen

George H. H.

1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Medvechi Josef	19	M	shoemaker		Hungary	Slovak	Hungary Zolteska	wife: Josef Luptak's, Zolteska Hungary	N.Y. Newark
2	Jos Piote	17	M	laborer		Austria	Polish	Galicia Dobczyce	father: Jan Jozef, Dobczyce Galicia	Ill Chicago
3	Samuel	38	M					Poland	friend: Jan Jozef, Dobczyce Galicia	N.Y. New York
4	Kiprus Juraj	34	M			Hungary	Slovak	Pa. Hatrona	wife: Angela Kiprus, Hatrona p. Pchov Hungary	Pa. Hatrona
5	Gajdos Jan	18	M			Hungary		Belvor	mother: Maria Gajdos, Belvor p. Pchov Hungary	" "
6	Trulik Anton	18	M	6-17009				Purpurice	mother: Verona Trulik, Purpurice p. Pchov Hungary	" "
7	Smolana Katin	18	M	6-77636-7/39				Hikova	mother: Katerina Smolana, Hikova p. Pchov Hungary	" "
8	Latos Johanna	18	F					Purpurice	mother: Anna Latos, Purpurice p. Pchov Hungary	" "
9	Haras Wawrzyniec	25	M	laborer		Austria	Polish	Galicia Gasowka	wife: Karolina Haras, Gasowka p. Jaslo Galicia	Ill Chicago
10	Cupes Margita	23	F	housewife		Hungary	Slovak	Hungary Sharnik	mother: Anna Cupes, Sharnik, Hungary	Pa. Tarentum
11	W Stefan	16	M	child						" "
12	Parlik Marie	21	F	housewife		U.S.A.	Bohemian	Ill Chicago	parents: Ant. Urban, Chicago p. 66 Bohemia	Ill Chicago
13	Urban Anna	17	F	servant		Austria		Bohemia Priejor		" "
14	Haras Istvan	26	M	laborer		Hungary	Hungarian	Hungary Bajnok	wife: Katerina Haras, Bajnok, Pchov Hungary	Oh Akron
15	Katti Wendel	19	M	9-11/1981 2-24-36				Worfalia Kamen	father: Stefan Katti, Kamen, Worfalia, Germany	" "
16	Pilek Jiri	16	M			Austria	Bohemian	Moravia Nord Chota	parents: Josef Pilek, Nord Chota 20 p. Velka Moravia	N.Y. Rahway
17	Zamecnik Jan	17	M						father: Jiri Zamecnik, Nord Chota 20 p. Velka Moravia	" "
18	Balada Jan	17	M						father: Pavel Balada, Nord Chota 27 p. Velka Moravia	" "
19	Zajic Anna	16	F	8-184473-5-6-140				Vapenka	mother: Katerina Zajic, Vapenka 210 p. Velka Moravia	" "
20	Balada Rafael	30	M	laborer					mother: Anna Balada, Inchor 12 p. Velka Moravia	" "
21	W Katerina	27	F	3-5/1149 servant					in law: " " " "	" "
22	W Martin	11	M	laborer					grand: " " " "	" "
23	Slovak Martin	16	M					Velka	mother: Katerina Slovak, Velka 17 Moravia	Mich Lansing
24	Hikeska Matas	25	M					Nord Chota	parents: Jiri Hikeska, Nord Chota 64 p. Velka Moravia	N.Y. Rahway
25	Ullmann Frantiska	58	F	W housewife				Bohemia Haradice	son: Antonin Ullmann, Haradice 24 p. Plava Bohemia	Ill Chicago
26	Buczkowski Maryan	27	M	laborer		Polish	Galicia	Okna	father: Wojciech Buczkowski, Okna p. Pchov Galicia	Conn. Thompsonville
27	Pawlak Michal	25	M					Plasz	mother: Franciszka Pawlak, Plasz p. Pchov Galicia	N.Y. Newark



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912.

159

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any of the following societies: The I. O. O. F., The A. O. U. W., The G. A. R., The P. O. S. T., The L. O. J., The K. P., The M. W., The F. M., The S. O. M., The S. O. D., The S. O. K., The S. O. L., The S. O. M., The S. O. D., The S. O. K., The S. O. L.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet, Inches.	Complexion.	Color of— Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth, Country, City or Town.		
1	Yes	Self	100	Yes	Father: Frank Kadzicki, Newark N.J.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
2	Yes	"	20	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
3	Yes	"	88	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
4	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
5	Yes	"	20	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
6	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
7	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
8	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
9	Yes	"	38	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
10	Yes	"	30	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
11	Yes	"	88	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
12	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
13	Yes	"	40	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
14	Yes	"	10	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
15	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
16	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
17	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
18	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
19	Yes	"	50	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
20	Yes	"	15	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
21	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
22	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
23	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
24	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
25	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
26	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
27	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
28	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"
29	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	br.	none	Hungary, Lipca
30	Yes	"	100	Yes	brother: Jan Gannick, Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	3	blue	blue	"	"



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Kierul Master, of the J. H. Thompson Wilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Kierul  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Pearson

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Vanneburg, Surgeon of the U. S. Marine Hospital, sailing Hermit, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

160

Sworn to before me this 12 day of June, 19 13  
at New York.

W. C. Russell

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremer*

*June 4<sup>th</sup>*, 19*12*

1912											
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Kovacsek	Anna	22	✓	maid		Hungary	Hungary	Tagarab	mother Anna Kovacs	Rich. Prud
2	Koren	Vassil	18	✓	farmer				Tagarab	mother Julia Koren	N. F. Patency
3	Kackmarik	Andreas	36	✓					Libro	wife Maria Kackmarik	Ferry City
4	Litawec	Janos	26	✓						father Josef Litawec	
5	Kiril	Josef	17	✓						father Andre Kiril	
6	Kovalczyk	Katiana	18	✓						father Mikal Kovalczyk	Pa. Shosh
7	Krupinsky	Maria	18	✓	maid					father Josef Krupinsky	NY
8	Kapus	Josef	31	✓	farmer					wife Maria Kapus	N. F. Perick
9	Ambross	Terona	18	✓	maid					father Ambross Josef	Bayona
10	Fruchi	Isroan	35	✓	farmer					wife Susanna Fruchi	
11	Kiari	Andras	40	✓	farmer					wife Sofia Kiari	
12	Jurocsko	Marya	18	✓						mother Maria Jurocsko	
13	Kick	Pal	31	✓						wife Rosa Kick	Prum. Torrington
14	Talling	Janos	26	✓						wife Maria Talling	
15	Kubulyak	Apollonia	45	✓	maid					father Mikal Kubulyak	N. F. Perthbury
16	Kubus	Janos	24	✓	farmer					wife Maria Kubus	Ch. Youngstown
17	Lakrosky	Anna	29	✓	housewife					father Jakob Andras	Pa. Shosh
18		Zofia	2	✓						wife	
19	Hudacsek	Josef	16	✓	farmer					father Mikal Hudacsek	Port
20	Vanyik	Demko	38	✓						wife Maria Vanyik	Griffon
21	Racsek	Pal	49	✓						wife Maria Racsek	Albion
22	Palguta	Mikaly	34	✓						wife Maria Palguta	Carrolltown
23	Kukla	Marton	44	✓						wife Mikal Kukla	Patton
24	Tomlak	Josef	37	✓						wife Mikal Tomlak	W. F. Prud.
25	Balint	Isroan	67	✓						wife Rosa Balint	Ch. Paulding
26		Ersek	58	✓	housewife					wife	
27	Antalik	Pal	24	✓	farmer					father Mikal Antalik	N. F. Prud.
28	Pasztelyak	Kornelia	25	✓	housewife					father Mikal Pastelyak	N. F. Prud.
29		Janos	6	✓						wife	
30	Guter	Andreas	37	✓	farmer					wife Maria Guter	Ind. Whiting

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.

*Macintosh, Insp.*



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912.

161

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 22, 1906.													
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no self	no	Butterfield, Newark, N.J. 107			No	No	5-3	fair	ld. br.	none	Hungary	Reginbet
2	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
3	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
4	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
5	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
6	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
7	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
8	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
9	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
10	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
11	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
12	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
13	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
14	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
15	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
16	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
17	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
18	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
19	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
20	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
21	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
22	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
23	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
24	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
25	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
26	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
27	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
28	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
29	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			
30	self	no	114-9 + 10-107, West 14th St. No. 10, No good					5-5		blue			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

R. Mierel Master, of the S.S. Thompson, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,  
at New York.  
W. C. Beaman  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom visa passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Rosenberg, Surgeon of the U. S. Marine Hospital, sailing vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

162

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

21-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 1902

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Roper	Julia	20	✓	f. S. maid servant	Yes	Hungary	Hungary	Father Mihaly Roper	N. J. Caldwell
2	Balko	Istvan	37	✓	M. M. farmer	No	Hungary	Hungary	Wife Julia Balko	N. J. Caldwell
3	Pankovinsky	Janos	37	✓	W. M. No	No	Hungary	Hungary	Wife Anna Pankovinsky	Pa. Philadelphia
4	Topoly	Istvan	33	✓	W. M. No	No	Hungary	Hungary	Wife Maria Topoly	Pa. Philadelphia
5	Drefko	Maria	21	✓	f. S. No	Yes	Hungary	Hungary	Father Janos Drefko	Pa. Philadelphia
6	Lenart	Marya	52	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Lenart	Pa. Philadelphia
7	Dradon	Maria	19	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Dradon	Pa. Philadelphia
8	Kudacssek	Maria	22	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Kudacssek	Pa. Philadelphia
9	Csongva	Martin	30	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Csongva	Pa. Philadelphia
10	Pucsek	Maria	28	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Pucsek	Pa. Philadelphia
11	Svalczy	Andras	19	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Svalczy	Pa. Philadelphia
12	Frepin	Andras	32	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Frepin	Pa. Philadelphia
13	Dargay	Mihaly	44	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Dargay	Pa. Philadelphia
14	Zsel	Jozsef	44	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Zsel	Pa. Philadelphia
15	Skraz	Ezrebet	17	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Skraz	Pa. Philadelphia
16	Kusko	Ezrebet	12	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Kusko	Pa. Philadelphia
17	Blaho	Maria	34	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Blaho	Pa. Philadelphia
18	Kalik	Judita	23	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Kalik	Pa. Philadelphia
19	Pado	Mihaly	25	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Pado	Pa. Philadelphia
20		Anna	20	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Anna	Pa. Philadelphia
21	Poler	Janos	22	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Poler	Pa. Philadelphia
22	Slizso	Jozsef	32	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Slizso	Pa. Philadelphia
23	Janos	Andras	25	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Janos	Pa. Philadelphia
24	Nemesnyik	Janos	27	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Nemesnyik	Pa. Philadelphia
25	Rau	Marton	38	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Rau	Pa. Philadelphia
26	Isak	Janos	44	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Isak	Pa. Philadelphia
27	Bacso	Anna	19	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Bacso	Pa. Philadelphia
28	Far	Zsolt	16	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Far	Pa. Philadelphia
29	Varga	Ferenc	28	✓	M. M. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Varga	Pa. Philadelphia
30		Maria	23	✓	f. S. No	No	Hungary	Hungary	Father Janos Maria	Pa. Philadelphia



11

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*A. Mienel Master*, of the *S.S. Thompson Wilhelms*, from *Bremen*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *29* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*R. K. Smith*  
Master Officer.

Sworn to before me this *12* day of *January*, 19*16*,  
at *New York*.  
*W. C. Pearson*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the U.S. Marine Hospital, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

164

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1A

S. S. *Komprina Wilhelms*

sailing from *Bremen*

*June 14*

1907

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. * (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name. Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	<i>Fedorovskas Jacob</i>	18	✓ M	✓ <i>laborer</i>	✓ <i>yes yes</i>	<i>King</i>	<i>Polishman</i>	<i>King</i>	<i>Kapagony</i>	<i>mother. Paula Fedorovskas</i>
2	<i>Korindy Fedor</i>	17	✓						<i>mother. Maria Korindy</i>	<i>Bayonne</i>
3	<i>Farnowska Marya</i>	14	✓ F	<i>maid</i>	<i>2-284391 10-14-40</i>				<i>father. Stanis Farnowska</i>	<i>Bayonne</i>
4	<i>Fedorovskas Janos</i>	17	✓ M	<i>laborer</i>	<i>2-284391 10-14-40</i>				<i>mother. Stanis Fedorovskas</i>	<i>Bayonne</i>
5	<i>Wancza Frank</i>	17	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
6	<i>Emil</i>	17	✓ M	<i>laborer</i>					<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
7	<i>Ferena Michael</i>	27	✓ M	<i>laborer</i>					<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
8	<i>Pivack Andreas</i>	18	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
9	<i>Trancou Ivan</i>	27	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
10	<i>Stim Michael</i>	18	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
11	<i>Kartini Janos</i>	33	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
12	<i>Satanovics Ograd</i>	27	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
13	<i>Mopics Porro</i>	18	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
14	<i>Lavie Meile</i>	35	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
15	<i>Gubacz Ivan</i>	23	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
16	<i>Gurwits Heike</i>	18	✓ F						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
17	<i>Godlewska Gertruda</i>	32	✓ F						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
18	<i>Nachinski Stanislaw</i>	38	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
19	<i>Godlewska Jan</i>	20	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
20	<i>Kucharski Madislaw</i>	27	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
21	<i>Stankovits Danilo</i>	21	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
22	<i>Wanai Glic</i>	25	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
23	<i>Krisan Lenove</i>	27	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
24	<i>Pugy Dimitri</i>	35	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
25	<i>Joan Joan</i>	28	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
26	<i>Kuchalski Anton</i>	19	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
27	<i>Hechile Katarzyna</i>	20	✓ F						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
28	<i>Kopacz Jan</i>	17	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
29	<i>Kerock Stanislaw</i>	16	✓ M						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>
30	<i>Wanczowska Marya</i>	14	✓ F						<i>mother. Stanis Wancza</i>	<i>Bayonne</i>



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 13<sup>th</sup>, 1912.

165

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.																		
1		self	17 yr			Mr. Francis Federovitch Teloski. 13 Baymonte Circle Teloski. 13 Baymonte Circle			2 John St	No	5-3	fair bld. br		none	Hungary Paradka																		
2			10.			John Fisher Chapman Teloski. 13 Baymonte Circle					5-6	7 4 blue																					
3			8.			Mr. John Smith 133 1/2 Brokers 1/2 22 Boston Terrace					5-	4 br. br.																					
4			5.			Mr. John Federovitch 348 Ashburton Ave. 134 Ashburton Ave. New York					4 9	4 bld. 4			A. Agony																		
5			30 yr			Mr. Frank. Rusa 134 Ashburton Ave. New York					5 2	4 4 bld.			Paradka																		
6			9 yr								5 1	4 4 4			U.S.A. New York																		
7			10 yr			Mr. Family Francesin 134 Ashburton Ave. New York					5 1 7	4 bld. br.			Hungary Lymito																		
8			10 yr			Mr. Family					5 6	4 4 4			A. Agony																		
9			12 yr			Mr. Family					5 8	4 bld. blue																					
10			30 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 br.			Repezo																		
11			12 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 8 0	4 4 4			Longkoregkur																		
12			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 4	4 4 4			Cardany																		
13			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 4	4 4 blue																					
14			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 7	4 4 br.			Croatia Bogicovac																		
15			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 blue			Galicia Rozjovka																		
16			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 br.			Russia Augustov																		
17			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 4	4 4 blue			Kosovo																		
18			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 bld.																					
19			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 4			Pogorzel																		
20			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 9	4 4 br.	Face Jack		Rajgrad																		
21			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 6	4 4 4			Turkey Krichka																		
22			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 4			Hungary Szatanna																		
23			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 4																					
24			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 10	4 bld. 4																					
25			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 6	4 bld. 4			Yas																		
26			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 7	4 br. 4			Galicia Rozjovka																		
27			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 4	4 bld. 4																					
28			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 5	4 4 blue																					
29			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 2	4 4 4																					
30			10 yr			Mr. Family 134 Ashburton Ave. New York					5 1	4 4 4																					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master of the J. L. Thompson's Vessel from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1914.

W. C. Pennington

W. C. Pennington

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Vannenberg, Surgeon of the U. S. Army, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Michigan, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

166

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13 S. S. *Tray* *Michelin* sailing from *Prussian* June 4th, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Wolk</i>	<i>Michal</i>	<i>18</i>	<i>h</i>	<i>farm</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
2	<i>Jamie</i>	<i>Valenty</i>	<i>44</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
3	<i>Koriot</i>	<i>Josef</i>	<i>31</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
4	<i>Buda</i>	<i>Stanislas</i>	<i>32</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
5	<i>Roman</i>	<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
6	<i>Wiertel</i>	<i>Jan</i>	<i>31</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
7	<i>Wojciech</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
8	<i>Wojciech</i>	<i>Jan</i>	<i>10</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
9	<i>Zlotek</i>	<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
10	<i>Kalavice</i>	<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
11	<i>Purio</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
12	<i>Tokar</i>	<i>Chertui</i>	<i>30</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
13	<i>Graicki</i>	<i>Jan</i>	<i>24</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
14	<i>Pajak</i>	<i>Francis</i>	<i>27</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
15	<i>Gibas</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
16	<i>Malachuk</i>	<i>Jan</i>	<i>24</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
17	<i>Koriot</i>	<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
18	<i>Gronka</i>	<i>Jan</i>	<i>18</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
19	<i>Zagala</i>	<i>Antonina</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
20	<i>Baran</i>	<i>Michal</i>	<i>18</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
21	<i>Gacek</i>	<i>Rokalia</i>	<i>19</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
22	<i>Przerinska</i>	<i>Karya</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
23	<i>Barua</i>	<i>Andrej</i>	<i>17</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
24	<i>Kitka</i>	<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
25	<i>Pucher</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
26	<i>Kacinski</i>	<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
27	<i>Koval</i>	<i>Josef</i>	<i>20</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
28	<i>Fugal</i>	<i>Jan</i>	<i>23</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
29	<i>Balos</i>	<i>Josef</i>	<i>32</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>
30	<i>Hrycek</i>	<i>Karya</i>	<i>37</i>	<i>h</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>none</i>	<i>Galicia</i>	<i>father Peter Wolk</i>	<i>Pa Philadelphia</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York.June 12th, 1913

167

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	self	no	no	no	no	no	no	5	10	fair	blk.	br.	none	Galicia	Manast	
2	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	blue			Liedec	
3	self	no	no	no	no	no	no	5	7	4	4	4			Olson	
4	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	br.			Lefornia	
5	self	no	no	no	no	no	no	5	1	4	4	4			Farow	
6	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	blue			Liedec	
7	self	no	no	no	no	no	no	5	4	4	4	4				
8	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	4				
9	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	4			Motycze	
10	self	no	no	no	no	no	no	5	1	4	4	red			Zabuo	
11	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	blk. blue				
12	self	no	no	no	no	no	no	7	4	4	4	4			Miltow	
13	self	no	no	no	no	no	no	5	7	4	4	br.			Lombonka	
14	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	4			Lukow	
15	self	no	no	no	no	no	no	5	8	4	4	blue			Kukowa	
16	self	no	no	no	no	no	no	5	4	4	4	br.			Polina	
17	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	gr.			Frankow	
18	self	no	no	no	no	no	no	5	1	4	4	blue				
19	self	no	no	no	no	no	no	5	2	4	4	br.				
20	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	4				
21	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	4			Przeczyn	
22	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	4			Leznica	
23	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	4			Gozyc	
24	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	blue			Kabryna	
25	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	blk.				
26	self	no	no	no	no	no	no	5	6	4	4	4				
27	self	no	no	no	no	no	no	5	4	4	4	4			Liedec	
28	self	no	no	no	no	no	no	5	3	4	4	4			Liedec	
29	self	no	no	no	no	no	no	5	11	4	4	4			Leznica	
30	self	no	no	no	no	no	no	4	8	4	4	gr.			Kabryna	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. K. Kiehl Master, of the S.S. Thompson Killed from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1914  
at New York.

W. C. Randall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. Pannenberg, Surgeon of the J. Pannenberg & Wilhelm, sailing steamship, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university H. Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912

at New York

W. C. Russell

Immigration Officer.

168

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flomish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*S. S. Kuyperiz Nibulan* sailing from *Prumen* *June 8*, 19*14*

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Ryha</i>	<i>Glenora</i>	17	F	maid						
2	<i>Orinaka</i>	<i>Victor</i>	27	M	farmer						
3	<i>Tarascha</i>	<i>Salomea</i>	17	F	maid						
4	<i>Zofia</i>	<i>Nanya</i>	17	F	maid						
5	<i>Sulkowski</i>	<i>Victor</i>	25	M	farmer						
6	<i>Spaka</i>	<i>Thanasia</i>	28	F	maid						
7	<i>Hammink</i>	<i>Pan</i>	25	M	farmer						
8	<i>Korak</i>	<i>Autoni</i>	25	M	farmer						
9	<i>Pator</i>	<i>Prof</i>	36	M	farmer						
10	<i>Hymarow</i>	<i>Hymarow</i>	37	M	farmer						
11	<i>Rymata</i>	<i>Hymata</i>	18	F	maid						
12	<i>Sabat</i>	<i>Hymata</i>	18	F	maid						
13		<i>Skymon</i>	19	M	farmer						
14	<i>Trelina</i>	<i>Aniela</i>	25	F	maid						
15	<i>Ezra</i>	<i>Aniela</i>	20	F	maid						
16	<i>Rakorsha</i>	<i>Haleagya</i>	20	F	maid						
17	<i>Korysya</i>	<i>Julia</i>	21	F	maid						
18	<i>Hofisa</i>	<i>Hannilaw</i>	26	F	maid						
19	<i>Siorela</i>	<i>Hannilaw</i>	19	F	maid						
20	<i>Hannilaw</i>	<i>Pan</i>	25	M	farmer						
21	<i>Zymec</i>	<i>Tomasz</i>	23	M	farmer						
22	<i>Zymec</i>	<i>Hymec</i>	23	M	farmer						
23	<i>Zymec</i>	<i>Zofia</i>	18	F	maid						
24	<i>Tamasawia</i>	<i>Hannilaw</i>	17	F	maid						
25	<i>Kielar</i>	<i>Julia</i>	17	F	maid						
26	<i>Torens</i>	<i>Torfil</i>	27	M	farmer						
27		<i>Torfil</i>	27	M	farmer						
28	<i>Ziobor</i>	<i>Zofia</i>	19	F	maid						
29	<i>Zakurcha</i>	<i>Markaya</i>	24	F	maid						
30	<i>Zakas</i>	<i>Prof</i>	23	M	farmer						

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.

*F B Jurek*



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York**June 12<sup>th</sup>, 1912.*

169

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
										Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	S. 9/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	1	fair	bl. gr.	none	Galicia	Subela
2	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	8	br.	br.		Podole	
3	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	9	br.	gr.		Podole	
4	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	11	br.	br.		Podole	
5	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	6	-	br.	bl.		U.S.A.	Cleveland
6	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	6	br.	bl.		Galicia	Subela
7	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	6	br.	br.			
8	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	5	br.	bl.			
9	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	7	br.	br.			
10	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	8	br.	br.			
11	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	6	br.	br.			
12	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	1	br.	bl.			
13	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	-	br.	br.			
14	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	4	br.	br.			
15	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	9	br.	br.			
16	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	-	br.	gr.			
17	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	-	br.	br.			
18	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	11	br.	blue			
19	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	7	br.	br.			
20	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	8	br.	br.			
21	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	5	br.	bl.			
22	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	3	br.	br.			
23	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	9	br.	br.			
24	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	1	br.	gr.			
25	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	1	br.	br.			
26	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	10	br.	gr.			
27	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	11	br.	br.			
28	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	7	br.	blue			
29	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	4	11	br.	br.			
30	S. 1/12/11				br. i. l. Leon Regala	No	No	No	No	5	-	br.	br.			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Thonpauz Wilhelm from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1914

at New York

W. C. Pearsall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116



Affidavit of Surgeon.

I, J. E. Rammeberg, Surgeon of the J. J. Thompson, Wilhelm, sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

179

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

15 S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Tremen* June 4<sup>th</sup> 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	28	Yrs. Mos.	Married or Single.					
1	Ryba	Ewa	19	f.	S. Maid	Sen. No	No	Austria Polish	Galicia Janag Jan	father Antony Ryba No Chicago
2		Zofia	15	f.					father Jozef Ryba	
3	Juda	Marya	20	f.					father Jan Juda	
4	Rakocz	Jozef	25	m.	Jan	Jan	No	No	W. Danat Harder	
5	Seraphin	Jozef	17	m.					father Stanislaw Seraphin	
6	Szparz	Augusty	18	m.					father Jan Szparz	
7	Lwica	Jan	18	m.					father Marya Lwica	
8	Hoziel	Marya	22	f.					father Marcin Hoziel	
9	Flas-	Racser	32	m.					father Jan Flas-	
10	Wrona	Prasyla	18	f.	S. Maid	Sen. No	No		mother Anna Wrona	Pa. Lakewood
11	Kosior	Rakocz	24	m.	Jan	Jan			W. Jani	R. I. Central Falls
12	Kosior	Julia	18	f.	S. Maid	Sen. No	No		father Jan Kosior	
13	<del>Rakocz</del>	<del>Julia</del>	<del>18</del>	<del>f.</del>	<del>S. Maid</del>	<del>Sen. No</del>	<del>No</del>		<del>father Jozef Rakocz</del>	
14	Kosior	Marya	27	f.					father Michael Kosior	N. J. Newark
15	Lambert	Piotr	26	m.	Jan	Jan			mother Anna Lambert	N. Y. New York
16	Chmura	Marya	17	f.	S. Maid	Sen. No	No		father Jozef Chmura	Pa. Fall River
17	Pak	Salomea	18	f.					father Jan Pak	
18	Jozek	Waleria	18	f.					father Jozef Jozek	N. Y. New York
19		Zofia	17	f.					father Jozef Jozek	
20	Makowska	Keroline	24	f.	Jan	Jan			mother Anna Makowska	Buffalo
21		Wladyslaw	7	m.	S. none	No	No		father Jan Makowska	
22	Reiser	Jan	23	m.					mother Marya Reiser	N. Y. New York
23	Smulak	Maria	24	f.					father Jan Smulak	Pa. Conowingo
24	Maceurka	Olena	24	f.	S. Maid	Sen. No	No		father Jan Maceurka	Pa. Berwick
25	Lewyck	Naryl	36	m.	Jan	Jan			father Jan Lewyck	
26	Gurko	Zachary	25	m.					father Jan Gurko	
27	Prystoposka	Pamela	17	f.	S. Maid	Sen. No	No		father Jan Prystoposka	Mass. Woburn
28	Ceranka	Panko	17	m.	Jan	Jan			father Jan Ceranka	Pa. Granting
29	Samona	Jan	36	m.					father Jan Samona	Mass. Woburn
30	Pinczak	Jan	37	m.					father Jan Pinczak	Pa. Granting

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912

171

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion.	Color of—Hair.	Color of—Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.	
1	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
2	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
3	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
4	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
5	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
6	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
7	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
8	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
9	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
10	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
11	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
12	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
13	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
14	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
15	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
16	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
17	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
18	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
19	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
20	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
21	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
22	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
23	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
24	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
25	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
26	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
27	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
28	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
29	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce
30	Yes	self	Yes		Anna Jan New York	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl.	blue	Galicia Janowce



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the J. L. Thompson Wilhelm from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1914

at New York

W. C. Bensall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

*G. Lammberg*, Surgeon of the *U.S. Ship Wilkes*, *priding himself*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *thirteen* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the municipality* *K. Githingen*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *30* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *12* day of *June*, 19*12*  
at *New York*  
*W.C. Pearson*  
Immigration Officer.

172

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson Wilhelm* sailing from *St. Petersburg*

*June 4th*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
16	X Koral	Anna	19	F	none	Austria	Ruthenia	Galicia	Komania	mother Peter Koral	NY
2	Fabrovski	Nikolaj	26	M	farmer					father	NY
3	Kajkovich	Nikolaj	33	M	none					father	NY
4	Lodyzcka	Jan	33	M	none					father	NY
5	Shuck	Joseph	17	M	none					father	NY
6	Nieloz	Alexander	41	M	none					father	NY
7		Stefania	39	F	none					father	NY
8		Stefania	16	F	none					father	NY
9		Jan	11	M	none					father	NY
10	Rylik	Anton	25	M	farmer					father	NY
11		Filka	27	F	none					father	NY
12	Keluyk	Jan	27	M	none					father	NY
13	Fedoryn	Narya	24	F	none					father	NY
14		Fedora	21	F	none					father	NY
15	Kanyshyn	Ouyka	35	M	farmer					father	NY
16	Wozniak	Pavel	21	M	none					father	NY
17		Kataryna	21	F	none					father	NY
18	Zimorinan	Helena	18	F	none	Russia				father	NY
19	Tubek	Feliksa	15	F	none					father	NY
20	Baran		22	M	none					father	NY
21	Koper	Jan	19	M	farmer					father	NY
22	Konieczny	Franciszek	21	M	none					father	NY
23		Julia	21	F	none					father	NY
24	Kryzanek	Agnieszka	25	F	none					father	NY
25	Gorski	Nikolaj	13	M	none					father	NY
26	Wapinski	Piotr	30	M	none					father	NY
27	Prutkot	Agata	22	F	none					father	NY
28		Jakob	3	M	none					father	NY
29	Cabrera	Jose	30	M	farmer					father	NY
30	Kazarac	Jose	24	M	none					father	NY

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

76

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912.

173

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	self	15th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
2	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
3	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
4	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
5	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
6	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
7	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
8	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
9	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
10	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
11	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
12	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
13	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
14	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
15	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
16	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
17	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
18	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
19	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
20	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
21	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
22	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
23	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
24	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
25	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
26	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
27	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
28	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
29	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania
30	self	10th	ant. Grogue Shink	No	No	No	good	No	5	1	4	4	4	4	4	Latvia Romania



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A. Meriel Master of the S.S. Thompson Wilkes, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. French  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. P. Sarsall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the U. S. Marine Hospital, sailing the U. S. S. Albatross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

174

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthénian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



BALCON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

17 S. S. *Korrespondent Wilhelm* sailing from *Bremen* June 4<sup>th</sup> 1907

No. of List.	Name in Full	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Gilisa</i>	<i>30</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
2	<i>Lasar</i>	<i>30</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
3	<i>Joran</i>	<i>29</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
4	<i>Salat</i>	<i>30</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
5	<i>Elisabetha</i>	<i>47</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
6	<i>Kara</i>	<i>31</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
7	<i>Jakob</i>	<i>41</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
8	<i>Jakob</i>	<i>36</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
9	<i>Karl</i>	<i>36</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
10	<i>Kija</i>	<i>30</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
11	<i>Janja</i>	<i>26</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
12	<i>Janja</i>	<i>31</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
13	<i>Roska</i>	<i>43</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
14	<i>Link</i>	<i>33</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
15	<i>Rosa</i>	<i>21</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
16	<i>Wasil</i>	<i>24</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
17	<i>Orham</i>	<i>23</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
18	<i>Stef</i>	<i>38</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
19	<i>Karia</i>	<i>19</i>	<i>♀</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
20	<i>Josef</i>	<i>18</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
21	<i>Valery</i>	<i>37</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
22	<i>Ramdan</i>	<i>34</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
23	<i>Michal</i>	<i>21</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
24	<i>Pal</i>	<i>34</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
25	<i>Josef</i>	<i>20</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
26	<i>Karl</i>	<i>38</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
27	<i>Josef</i>	<i>20</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
28	<i>Gabriel</i>	<i>31</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
29	<i>Peranos</i>	<i>17</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>
30	<i>Stefan</i>	<i>35</i>	<i>♂</i>	<i>housewife</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGR

to the United States Immigrati

Arriving at Port of

13	14	15	16	17
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for passage, whether paid by other person, or by corporation, society, family, or general fund.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before United States; if when and where  Yes No  If Yes Year or period of years
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: *Camera 1, Reel 1343*

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-phot.	Remarks
<i>4176</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Back &amp; front of doc 69 overlapping</i>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Doc 176 blurred.</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Inspected by: *M. Wilson* Date: *4/18/44*  
UNIVERSITY MICROFILMS  
Retakes ordered by: \_\_\_\_\_ Date: *APR 26 1944*

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

*APR 26 1944*  
Date *MAY 27 1944*

*Thomas Fearing*  
Camera Operator  
*R. Keller*

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

*APR 26 1944*  
Date *MAY 27 1944*

*Eric S. [Signature]*  
Chief  
Mail, Files, Records and Information  
Section - - - Port of New York



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York.

1905

175

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	Yes	Self	25	Yes	James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	No	No	No	No	good	No					
2	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
3	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
4	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
5	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
6	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
7	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
8	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
9	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
10	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
11	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
12	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
13	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
14	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
15	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
16	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
17	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
18	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
19	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
20	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
21	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
22	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
23	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
24	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
25	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
26	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
27	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
28	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
29	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					
30	"	"	25	"	Friend, James J. Jones, 100 N. 1st St., New York, N.Y.	"	"	"	"	"	"					



*A. Meriel Master* of the *J. H. Thompson* *Wilhelm* from *Bremen*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

12

day of

1914

at

Immigration Officer.

11-111

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

*Column 3 (Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

*Column 4 (Sex).*—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

*Column 5 (Married or single).*—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

*Column 6 (Calling or occupation).*—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

*Column 7 (Able to read and write).*—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

*Column 8 (Nationality).*—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

*Column 9 (Race or people).*—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

## CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

## WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

## AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

*Column 10 (Last permanent residence).*—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

*Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).*—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

*Column 12 (Final destination).*—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

*Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).*—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

*Column 15 (By whom was passage paid).*—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

*Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).*—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

*Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).*—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

*Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).*—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

*Columns 19 to 22.*—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. J. Cummings, Surgeon of the U. S. Army, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of April, 19 12  
at St. Louis.

W. C. Bennett  
Immigration Officer.

11-1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

18 S. S. *Krygonaia With den* sailing from *Damen* *June 4* 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	<i>Petrika</i>	<i>Anna</i>	18	F	maid			<i>Br. v. l. Kopyak</i>	<i>Br. v. l. Kopyak</i>	<i>Old Cleveland</i>
2	<i>Isak</i>	<i>Kristina</i>	25	F	wife			<i>Hubcha</i>	<i>Hubcha</i>	<i>Pa. Hanford</i>
3	<i>Anna</i>	<i>Anna</i>	2	F	none in us					
4	<i>Hansensky</i>	<i>Gyorgy</i>	26	M	laborer			<i>Polymittel</i>	<i>Polymittel</i>	<i>Coal Center</i>
5	<i>Wackita</i>	<i>Ernest</i>	14	F	maid			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
6	<i>Labanico</i>	<i>Barva</i>	21	F	maid			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
7	<i>Barva</i>	<i>Barva</i>	9	F	none					
8	<i>Gecki</i>	<i>Anna</i>	37	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
9	<i>Barva</i>	<i>Barva</i>	24	F	none					
10	<i>Barva</i>	<i>Barva</i>	24	F	none					
11	<i>Eservnyak</i>	<i>Pulia</i>	18	F	maid					
12	<i>Eservnyak</i>	<i>Barva</i>	27	F	laborer			<i>Polka</i>	<i>Polka</i>	<i>Pa. Hanford</i>
13	<i>Toti</i>	<i>Pat</i>	32	M				<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
14	<i>Anna</i>	<i>Anna</i>	27	F	wife					
15	<i>Rozul</i>	<i>Rozul</i>	25	M	laborer			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
16	<i>Anna</i>	<i>Anna</i>	20	F	wife					
17	<i>Lukalski</i>	<i>Barva</i>	24	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
18	<i>Barva</i>	<i>Barva</i>	15	F	none					
19	<i>Barva</i>	<i>Barva</i>	2	F	none					
20	<i>Wackita</i>	<i>Sander</i>	24	M	laborer			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
21	<i>Wackita</i>	<i>Andras</i>	57	M	laborer			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
22	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	24	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
23	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	34	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
24	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	25	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
25	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	39	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
26	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	35	F	wife			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
27	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	15	F	maid			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
28	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	14	F	maid			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
29	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	2	F	none			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>
30	<i>Wackita</i>	<i>Barva</i>	2	F	none			<i>Wackita</i>	<i>Wackita</i>	<i>Pa. Hanford</i>



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York*

1914

177

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, or by any municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, including, female, or other, relative, or other, to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	self	Wm			mother Anna Petrik # 4597 Tidewater, Cleveland, Ohio	No	No	No	good	No	5	4	10	brn	brn	Poland
2		30 yrs	07	10	York Box 377 Hempstead Pa						5	4	10	brn	brn	Poland
3		Wm									5	4	10	brn	brn	Poland
4		30 yrs	08	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
5		26 yrs	10	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
6		18			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
7	mother				father						5	4	10	brn	brn	Poland
8	self	30 yrs	03	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
9	mother				father						5	4	10	brn	brn	Poland
10					father						5	4	10	brn	brn	Poland
11	self				br. i. l.						5	4	10	brn	brn	Poland
12		28 yrs	03	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
13		120	09	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
14					Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
15		14	04	10	Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
16		100			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
17		170	1907		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
18	mother				Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
19					Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
20	self	30			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
21		31			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
22		100			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
23					Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
24		205			Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
25		220	08		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
26		320	00		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
27	father	170	00		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
28		170	00		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
29		170	00		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland
30		170	00		Coal br. i. l. Coal Tuleh						5	4	10	brn	brn	Poland



I, R. Micviel Master, of the S.S. Thompson Wilhelm from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of October, 1916,  
at St. Louis

W. T. Hall  
Immigration Officer.

11-1115

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).—**The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).—**The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).—**The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).—**The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).—**Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).—**Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).—**See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

## CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

## WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

## SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

## AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).—**An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—**The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).—**Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—**The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).—**The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—**The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—**The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—**The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.—**The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



## MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

[illegible]

# CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

APR 26 1944

Osman Fasih

Camera Operator

*J. R. Teller*  
Specified

APR 26 1944

*W. C. Sullivan* Chief  
Mail, Files, Records and Information  
Section - - - Port of New York



Bremen, do  
el sailing therewith, or the surgeon  
nd all of the alie is named in the  
of said surgeon and from my own  
inded person, or insane person, or  
r with a louthson e or dangerous  
mitted a felony or other crime or  
n the practice of polygamy, or an  
United States, or c prostitute, or a  
y other immoral purpose, and that  
Manifests concerning each of said

with  
 Officer:

sion of the River Po, from Italy, i. e., Croatia and Fiume, and to its dependants, whether Italian, or any other country, should be chosen to speak a Confederal post of the Italian language.

the southern part of the river, under the Abruzzi and the Molise mountains, the Abruzzi and the Molise mountains, the Abruzzi and the Molise mountains.

car shall constitute identical testimony of length of actual time, a *fact* of last ownership, companies, quality of temperature

1. The first group of students, who are interested in the study of the history of the country, are the ones who are most likely to be interested in the study of the history of the country.

[illegible]

domestic partners, and that shall be the final and exclusive residence. The employment of the employee in the future permanent country, if any, shall be in the United States.

entry in column 14

But I can't say that I could show definitely that I am a friend or a relative friend.

he entry in column  
t of money shown.  
e central members

United States, and where. The  
 United States before,  
 and where. The United States before,

friend). The entry  
of: and if we want

...evidence by any one



Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Pannenberg, Surgeon of the St. Vincent's Hospital, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Michigan, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

178

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Pannell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1912 S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen* June 4<sup>th</sup> 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					
1	<i>Petruska</i>	<i>Maria</i>	26	f. M. home wife	Yes	<i>Hungary</i>	<i>Vienna</i>	<i>mother Zuza Kluge.</i>	<i>Pa. Donora</i>
2		<i>Mihaly</i>	8	M. S. none	No	<i>U.S.A.</i>	<i>Claims at 1 hour</i>	<i>father Michael</i>	
3		<i>Janos</i>	6						
4		<i>Margit</i>	2	f.		<i>Hungary</i>			
5	<i>Vuklar</i>	<i>Anna</i>	50	f. M. home wife			<i>Piano</i>	<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
6	<i>Mihalik</i>	<i>Janos</i>	29	M. M. home wife	Yes		<i>Groene</i>	<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
7	<i>Putera</i>	<i>Suzana</i>	38	f. M. home wife	No			<i>brother Peter</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
8	<i>Fenyo</i>	<i>Zsuzsa</i>	40	f. S. Maid Serv.	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
9	<i>Dzsupina</i>	<i>Katilde</i>	25	f. M. home wife	Yes			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
10		<i>Antel</i>	6	M. S. none	No			<i>brother</i>	
11		<i>Maria</i>	4	f.					
12		<i>Jozsef</i>	2	M.					
13	<i>Petrak</i>	<i>Mihaly</i>	40	M. M. home wife	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
14	<i>Arkop</i>	<i>Maria</i>	20	f. S. Maid Serv.	Yes			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
15	<i>Korjovosik</i>	<i>Anna</i>	17	f.				<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
16	<i>Kraly</i>	<i>Anna</i>	21	f.				<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
17	<i>Fenyo</i>	<i>Janos</i>	25	M. M. home wife	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
18	<i>Makay</i>	<i>Janos</i>	36	M.				<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
19	<i>Krivanski</i>	<i>Janos</i>	24	M.				<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
20	<i>Petrak</i>	<i>Andras</i>	24	M.				<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
21	<i>Stovak</i>	<i>Andras</i>	45	M.				<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
22	<i>Kaplace</i>	<i>Muzel</i>	35	M.				<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
23	<i>Salamon</i>	<i>Maria</i>	22	f. S. Maid Serv.	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
24	<i>Salmics</i>	<i>Mitaly</i>	24	M. M. home wife	Yes			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
25	<i>Jimbar</i>	<i>Maria</i>	23	f. M. home wife	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
26		<i>Anna</i>	31	f. S. none	No			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
27	<i>Jalandak</i>	<i>Janos</i>	39	M. M. home wife	Yes			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
28	<i>Kraly</i>	<i>Anna</i>	26	f. M. home wife	Yes			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>
29		<i>Anna</i>	4	f. S. none	No			<i>brother Joseph L. Kluge.</i>	<i>Ch. Pottsville</i>
30	<i>Korotny</i>	<i>Janos</i>	33	M. M. home wife	Yes			<i>brother Michael</i>	<i>Pa. Pottsville</i>



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 12, 1912.

179

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	Yes	self	10/10/11	Yes	husband White, Newark, N.J.	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	none	Hungary, Vienna
2	Yes	mother	born	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
3	Yes	self	10/10/11	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
4	Yes	self	10/10/11	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
5	Yes	self	10/10/11	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
6	No	self	34	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-2	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
7	Yes	self	40	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-7	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
8	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-6	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
9	No	self	30	Yes	same	No	No	No	No	good	No	4-11	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
10	No	mother	born	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
11	No	self	34	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
12	No	self	34	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
13	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
14	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	4-10	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
15	No	self	34	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
16	Yes	self	7	Yes	same	No	No	No	No	good	No	4-9	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
17	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-4	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
18	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-3	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
19	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-8	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
20	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-6	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
21	Yes	self	34	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-9	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
22	Yes	self	24	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-8	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
23	Yes	self	15	Yes	same	No	No	No	No	good	No	4-9	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
24	Yes	self	8	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-5	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
25	Yes	self	15	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
26	Yes	self	15	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-1	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
27	Yes	self	50	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-6	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
28	No	self	28	Yes	same	No	No	No	No	good	No	4-10	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
29	No	mother	born	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-4	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna
30	Yes	self	32	Yes	same	No	No	No	No	good	No	5-4	fair	br.	U.S.A.	Hungary, Vienna



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Thompson Wichita, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. T. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Parnumborg, Surgeon of the U. S. Marine Hospital, San Francisco, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of California, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1918  
at New York  
W. C. Parnall  
Immigration Officer.

180

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

20 S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *St. Paul* June 4th, 1912.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Anticipated future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Grybas	Fanos	24	h	farmer		Hungary	Slavak	Hungary	Hortona wife Maria Grybas	South
2	Holecock		35	h	farmer		Hungary	Slavak	Hungary	Hortona wife Maria Grybas	South
3	Havran	Katarina	16	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
4	Prokop	Julia	33	f	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
5	Krivacka	Julia	13	f						Hortona wife Maria Grybas	South
6	Koprla	Katarina	18	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
7	Polinajec	Fanos	17	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
8	Hefanyik	Lorand	33	h						Hortona wife Maria Grybas	South
9	Toth	Andras	21	h	smith					Hortona wife Maria Grybas	South
10	Booran	Gyorgy	30	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
11	Trabo	Peter	20	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
12	Puskas	Mihaly	42	h	farmer		Hungary	Slavak	Hungary	Hortona wife Maria Grybas	South
13		Terex	18	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
14	Cooke	Fotvan	30	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
15		Karolina	28	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
16	Mylaky	Mihaly	38	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
17	Fosha	Rosa	23	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
18		Kona	9	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
19	Toth	Terex	19	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
20	Tarina	Pal	16	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
21	Katuzsa	Julia	24	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
22	Baksai	Erzsebet	17	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
23	Kis-Kovacs	Lea	16	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
24	Kopasz	Maria	17	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
25	Faki	Folan	19	h	farmer					Hortona wife Maria Grybas	South
26	Gelber	Kalvina	18	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
27	Trabo	Erzsebet	25	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
28		Trerona	3	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
29		Tridonda	11	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South
30	Balog	Erzsebet	17	f	maid					Hortona wife Maria Grybas	South



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12, 1912.

181

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	self	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	8	fair	br.	Scar over	King, A. Tracy	
2	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
3	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
4	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
5	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
6	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
7	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
8	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
9	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
10	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
11	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
12	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
13	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
14	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
15	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
16	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
17	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
18	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
19	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
20	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
21	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
22	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
23	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
24	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
25	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
26	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
27	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
28	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
29	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	
30	no	1904	Madison, Wis.	Yes	No	No	No	good	No	5	7	br.	br.	Scar over	King, A. Tracy	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*A. Kienich* Master, of the *J. H. Thompson* Vessel, from *Bremen*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*A. Kienich*  
Master Officer

Sworn to before me this *12* day of *June*, 19 *16*  
at *New York*  
*W. T. S. S. S.*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

HISPANIC-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. Thompson, Surgeon of the J. Thompson & Wilkins, failing Herwill, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality of L. Gittingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912.

at New York

W.C. Russell

Immigration Officer.

182

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

21 S. S. *Kumpria Wilhelm* sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Policany	János	31	✓	✓	farm		for 10 Hungary	Leaves wife, Policany Károly	St. Louis
2	Policany	Michael	26	✓	✓				wife, Policany Anna	St. Louis
3	Policany	Therese	31	✓	✓				Leaves wife, Policany Anna	St. Louis
4	Harris	Andrew	18	✓	✓				Leaves wife, Harris Joseph	St. Louis
5	Hosko	János	26	✓	✓				Leaves wife, Hosko Anna	St. Louis
6	Hosko	Láska	18	✓	✓				Leaves wife, Hosko Anna	St. Louis
7	Hosko	János	38	✓	✓				Leaves wife, Hosko Anna	St. Louis
8	Pálga	János	18	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
9	Pálga	Therese	39	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
10	Pálga	János	27	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
11	Pálga	János	26	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
12	Pálga	Károly	17	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
13	Pálga	Maria	18	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
14	Pálga	Demian	40	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
15	Pálga	Danka	10	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
16	Pálga	Therese	32	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
17	Pálga	János	32	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
18	Pálga	János	43	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
19	Pálga	Paraska	23	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
20	Pálga	Michael	11	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
21	Pálga	János	27	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
22	Pálga	Luzana	20	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
23	Pálga	Anna	17	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
24	Pálga	Luzana	25	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
25	Pálga	Luzana	18	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
26	Pálga	Luzana	30	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
27	Pálga	Luzana	45	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
28	Pálga	Luzana	29	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
29	Pálga	Luzana	37	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis
30	Pálga	Luzana	31	✓	✓				Leaves wife, Pálga Anna	St. Louis

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 21

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

183

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
										Feet.	Inches.				Hair.	Eyes.
1																
2										5	8	fair	br.	none	Hungary	Lezanow
3										5	8					Endrovas
4										5	7					Bors
5										5	2		gr.			Grano
6										5	8		br.			Baruo
7										5	—					
8										5	6		blue			
9										5	8		br.			
10										5	4					
11										5	10					Leklenye
12										5	9					Baroz
13										4	8		blue			Regnetri
14										5	2		br.			Setroy
15										5	8					Komlopatok
16										5	4		blue			
17										5	7		br.			
18										5	6					Bedolaz
19										5	7		blue			Kozzavay
20										5	—		br.			
21										—	—					Baroz
22										5	6					
23										4	8		blue			
24										4	11					
25										5	—		br.			Komlopatok
26										5	8		br.			Baroz
27										5	8		br.			
28										5	1		br.			Leklenye
29										5	2		br.			St. Luk
30										5	8		blue			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. M. M. Master of the S. S. Thompson from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. M. M. Master  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Rammeberg, Surgeon of the U. S. Marine Hospital, sailing the U. S. S. Albatross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had been years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

184

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

22

S. S. *Wormsberg Wilhelm*

sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*

1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mo.								
1	Man	Domie	17	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	Romania	Hungary	Lanzam	father Mann Zupajic	Ch. Mordingsburg
2	Wolf	Emil	29	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Russia	German	Russia	Demak	father Friedrich Wolf	Ch. Mordingsburg
3		Natalie	21	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
4	Tarazelski	Ronald	16	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
5	Puppell	Ben	54	farmer	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
6	Zupramski	Andreas	35	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
7	Henguth	Reinhold	34	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
8	Legath	Maria	22	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
9	Zapietal	Theodor	45	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
10		Alori	18	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
11	Roman	Alonin	18	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
12	Witkulick	Franz	24	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
13	Herbert	Georg	23	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
14		Andreas	25	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
15	Arnold	Josef	27	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
16	Neinbert	Josef	25	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
17	Hoffauer	Melchior	28	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
18	Schill	Mathias	29	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
19	Pezan	Katalin	20	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
20		Janos	18	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
21	Baran	Borbala	18	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
22	Maczko	Georg	31	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
23	Kramar	Janos	26	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
24	Kuzavovic	Josef	28	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
25	Kneecy	Dorothea	17	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
26	Pulak	Borbala	16	f. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
27	Lukasec	Isvan	16	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
28	Gondak	Isvan	16	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
29		Isvan	17	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg
30	Juhary	Isvan	17	M. S. Jan labor	Yrs. Mo.	Hungary	German	Hungary	Demak	father	Ch. Mordingsburg

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912

185

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to land and destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 5	fair	bl.	bl.	none	Hungary Tornogyon
2	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 11	gr.	gr.			Russia Troway
3	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 7	gr.	gr.			
4	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 1	blue	blue			Poland
5	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 4	gr.	br.			Warsaw
6	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 6	ld.	gr.			Germany Posen
7	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 1	blue	blue			Austria Vienna
8	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 7	blue	blue			Germany Götting
9	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 11	br.	br.			Austria Lohr
10	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 7	blue	blue			Hungary Grop Eiden
11	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	6 2	br.	br.			Webster
12	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 9	br.	br.			
13	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 4	ld.	br.			
14	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 8	br.	br.			
15	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 5	ld.	blue			
16	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			Salvador
17	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
18	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
19	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
20	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
21	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
22	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
23	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
24	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
25	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
26	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
27	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
28	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
29	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			
30	self	self	25		brother John Minger 351 West 125th St. N.Y.C.	No	No	No	good	No	5 2	br.	br.			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Kronprinz Wilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W. P. Pearce  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Rosenberg, Surgeon of the J. J. Rosenberg & Co. Medical Service, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

186

Sworn to before me this 12 day of June, 1913  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

31-3115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-3115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13

S. S. *Synpura, Wilhelm* sailing from *Prague*

*June 4th*, 19*14*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. * (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	36 Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Scout.	Karl	20	✓	miner	yes	yes	Prussia German	Prussia German	father Gott. Scout.	Santa Clara
2	Koracich	Anus	26	✓	farmer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	wife Teresa Koracich	St. Louis
3	Tuba	Josef	14	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
4	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
5	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
6	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
7	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
8	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
9	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
10	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
11	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
12	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
13	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
14	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
15	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
16	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
17	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
18	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
19	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
20	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
21	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
22	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
23	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
24	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
25	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
26	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
27	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
28	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
29	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis
30	Kucala	Josef	36	✓	laborer	yes	yes	Prussia German	Prussia German	mother Paul. Tuba	St. Louis







Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Thompsonville, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. C. Pearson  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the J. L. Thompson & Wilkes, joining Her with, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

188

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

27

S. S. *Kirgine Wilhelm* sailing from *Amsterdam*

*June 14*, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Balam	György	35	✓	farm laborer	6-64113-3/639				wife Rosa Balam	Pa. Cambria
2	Radonyi	János	45	✓						father János Radonyi	Pa. New Haven
3	Fluka	Kálmán	27	✓						wife Maria Fluka	u. "
4	Villa	Andras	19	✓		11-118833 7/34/35				father Jacob Villa	Pa. "
5	Abrahamson	Mihály	31	✓						wife Maria Abrahamson	Pa. "
6	Koralecska	György	18	✓	servant	9-124581 10/10/37 605				father János Koralecska	Pa. Torrington
7	Tóthka Tóthka	Andras	31	✓	laborer					wife Anna Tóthka	Pa. Torrington
8	Kücsik	János	25	✓						mother Anna Kücsik	Pa. Torrington
9	Chapal	Ferenc	32	✓						wife Zsófia Chapal	Pa. "
10	Leporák	János	27	✓						wife Zsófia Leporák	Pa. "
11	Köröscsik	János	25	✓						wife Anna Köröscsik	Pa. "
12	Zedehorán	Andras	37	✓						wife Anna Zedehorán	Pa. "
13	Köröscsik	Anna	19	✓	servant	6-107372-154/4				mother Anna Köröscsik	Pa. "
14	Köröscsik	Anna	18	✓		7-113792-11/3				mother Anna Köröscsik	Pa. "
15	Gyepi György	Mihály	25	✓	laborer					wife Anna Gyepi	Pa. "
16	Köröscsik	Mihály	32	✓						wife Anna Köröscsik	Pa. "
17	Köröscsik	Mihály	34	✓						wife Anna Köröscsik	Pa. "
18	Bodnarcsik	György	41	✓						wife Anna Bodnarcsik	Pa. "
19	Bodnarcsik	Anna								wife Anna Bodnarcsik	Pa. "
20	Gyados	Andras	30	✓						wife Anna Gyados	Pa. "
21	Repák	József	32	✓						wife Anna Repák	Pa. "
22	Polyák	Mihály	27	✓						wife Anna Polyák	Pa. "
23	Kücsik	János	18	✓						wife Anna Kücsik	Pa. "
24	Polyák	János	26	✓						wife Anna Polyák	Pa. "
25	Schumann	Andras	31	✓						wife Anna Schumann	Pa. "
26	Schumann	János	34	✓						wife Anna Schumann	Pa. "
27	Kálmán	Andras	30	✓						wife Anna Kálmán	Pa. "
28	Kálmán	Andras	32	✓						wife Anna Kálmán	Pa. "
29	Rádonyi	Anna	25	✓						wife Anna Rádonyi	Pa. "
30	Vizsai	Anna	17	✓						wife Anna Vizsai	Pa. "

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York**June 12<sup>th</sup>*, 191*2*.

189

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	S	15	15	15	15	No	No	No	good	No	5	4	fair	blk.	gr.	Hungary
2	S	4338	15	15	15	No	No	No	good	No	5	8	br.			Repszalan
3	S	5136	15	15	15	No	No	No	good	No	5	5	br.			
4	S	46	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
5	S	3054	15	15	15	No	No	No	good	No	5	5	br.			
6	S	72	15	15	15	No	No	No	good	No	5	1	br.			
7	S	30	15	15	15	No	No	No	good	No	5	8	br.			
8	S	20	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
9	S	20	15	15	15	No	No	No	good	No	5	4	br.			
10	S	40	15	15	15	No	No	No	good	No	5	5	br.			
11	S	75	15	15	15	No	No	No	good	No	5	7	br.			
12	S	56	15	15	15	No	No	No	good	No	5	4	br.			
13	S	14	15	15	15	No	No	No	good	No	4	8	br.			
14	S	37	15	15	15	No	No	No	good	No	5	1	br.			
15	S	53	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
16	S	53	15	15	15	No	No	No	good	No	5	7	br.			
17	S	56	15	15	15	No	No	No	good	No	5	7	br.			
18	S	17	15	15	15	No	No	No	good	No	5	4	br.			
19	S	28	15	15	15	No	No	No	good	No	5	7	br.			
20	S	13	15	15	15	No	No	No	good	No	5	8	br.			
21	S	16	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
22	S	18	15	15	15	No	No	No	good	No	5	4	br.			
23	S	16	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
24	S	40	15	15	15	No	No	No	good	No	5	8	br.			
25	S	25	15	15	15	No	No	No	good	No	5	8	br.			
26	S	57	15	15	15	No	No	No	good	No	5	6	br.			
27	S	76	15	15	15	No	No	No	good	No	5	3	br.			
28	S	76	15	15	15	No	No	No	good	No	5	1	br.			
29	S	98	15	15	15	No	No	No	good	No	5	3	br.			
30	S	98	15	15	15	No	No	No	good	No	5	3	br.			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the H. Thompson Wilkes, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1911,  
at New York.

W. C. Pennell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. Pannenberg, Surgeon of the U.S. Marine Hospital at New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.  
W. C. Pannenberg  
Immigration Officer.

190

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

25 S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremer* June 4<sup>th</sup>, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read, Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Intended future permanent residence.) State City or Town
1	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	39	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. C. David Lohr	Dr. Pradidok
2	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	19	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
3	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
4	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	22	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
5	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
6	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
7	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
8	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
9	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
10	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	maid	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
11	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	29	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
12	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	9	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
13	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	8	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
14	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	6	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
15	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	2	F	house wife	none	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
16	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	34	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
17	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	11	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
18	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	9	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
19	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	6	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
20	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	26	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
21	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
22	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	25	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
23	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	7	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
24	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	4	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
25	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	43	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
26	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	18	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
27	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	11	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
28	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	7	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
29	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	5	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg
30	<i>Kronprinz Wilhelm</i>	25	F	house wife	yes	Hungary	Slav	Hungary	Dr. David Lohr	Pittsburg



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912

191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by the vessel, or otherwise.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	✓	self	✓		husb. James Lomax + 30 days the Bradlock St. No. No No good No					5 11	fair	bl. gr.	none	King's Cross		
2	✓	self	✓		mother Elizabeth Lomax 385 day St. Pittsburg Pa.					5		br.		Germany		
3	✓	self	✓		mother Maria Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 4		gr.		Germany		
4	✓	self	✓		husb. John Lomax Piquette Hills Pa.					5 2		blue		Poland		
5	✓	mother	✓		self									Poland		
6	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 4				Germany		
7	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 2		brown		Germany		
8	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5		bl. blue				
9	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5						
10	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.											
11	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 2				Germany		
12	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 2				Germany		
13	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
14	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
15	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
16	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5		bl. br.		Germany		
17	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 6		bl.		Germany		
18	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 2				Germany		
19	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
20	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 10		gr.		Germany		
21	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.							blue		Germany		
22	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 2				Germany		
23	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
24	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
25	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 10		gray		Germany		
26	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5		blue		Germany		
27	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					4 5				Germany		
28	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
29	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.									Germany		
30	✓	self	✓		husb. John Lomax + 1122 Liberty St. Pittsburg Pa.					5 7				Germany		



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master of the S.S. Thompson's Willing from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.  
W.C. Pennington  
Immigration Officer.

R. Mierel  
Master.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. P. Rosenberg, Surgeon of the U. S. Hospital, Wilhelms, sailing the ship, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.  
W. C. Pearson  
Immigration Officer.

192

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



26

DECK, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kempin's Wilhelm* sailing from *Cremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 19*12*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	* Last Permanent Residence.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State. City or Town.
1	<i>Cronka.</i>	<i>Hania</i>	<i>29</i>	<i>F.</i>	<i>wife</i>			<i>Hungary</i>	<i>Local Hungary</i>	<i>Free</i>	<i>father.</i>	<i>Dr. J. Cronka.</i>	<i>St. Louis.</i>
2		<i>Tina</i>	<i>9</i>	<i>F.</i>	<i>none</i>							<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
3	<i>Gajdak.</i>	<i>Tina</i>	<i>21</i>	<i>F.</i>	<i>wife</i>							<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
4		<i>Hania</i>	<i>16</i>	<i>F.</i>	<i>none</i>							<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
5	<i>Gesko.</i>	<i>Hania</i>	<i>37</i>	<i>F.</i>	<i>laborer</i>			<i>Hungary</i>				<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
6	<i>Hanyar.</i>	<i>Gergely</i>	<i>38</i>	<i>M.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
7	<i>Garsanyi.</i>	<i>János</i>	<i>43</i>	<i>M.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
8		<i>Tina</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
9	<i>Tornok.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>20</i>	<i>F.</i>				<i>Hungary</i>				<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
10	<i>Raman.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>35</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
11	<i>61406</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>28</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
12		<i>Hania</i>	<i>44</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
13		<i>Tina</i>	<i>12</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
14	<i>Sammer.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>25</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
15	<i>Thais.</i>	<i>Hania</i>	<i>24</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
16	<i>Hany.</i>	<i>Tina</i>	<i>18</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
17	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>37</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
18	<i>Tina.</i>		<i>38</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
19	<i>Fini.</i>	<i>Tina</i>	<i>21</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
20	<i>Leleicher.</i>	<i>Gertina</i>	<i>27</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
21	<i>Tornovan.</i>	<i>Tina</i>	<i>22</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
22	<i>Erzsébet.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>45</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
23	<i>Gispar.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>30</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
24	<i>Thais.</i>	<i>Hania</i>	<i>20</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
25	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>18</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
26	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>38</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
27	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>16</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
28	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>18</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
29	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>23</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>
30	<i>Thais.</i>	<i>Erzsébet</i>	<i>30</i>	<i>F.</i>								<i>father.</i>	<i>St. Louis.</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York**June 10<sup>th</sup> 1912*

193

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Place of Birth. Country. City or Town.	Place of Birth. Country. City or Town.	Place of Birth. Country. City or Town.	Place of Birth. Country. City or Town.
1		self				No	No	No	good	No	4 10	fair	br.	none	Hungary	Fuzer
2		self								4						
3		self								5						
4		self														Telekhaya
5		self								5 10						Kopas
6		self								5 10						Telekhaya
7		self								5 3						Telekhaya
8		self								5 3						Telekhaya
9		self								4 11						Lyonsore
10		self								5 9						
11		self								5 1						Det
12		self														Lyonsore
13		self														
14		self								5 7						Lucy
15		self								5 4						Lyonsore
16		self								5 8						
17		self								5 8						Lyonsore
18		self								5 2						Lyonsore
19		self								5 6						Lyonsore
20		self								4 10						Lyonsore
21		self								5 4						Lyonsore
22		self								5 8						Lyonsore
23		self								5 8						Lyonsore
24		self								5 1						Lyonsore
25		self								4 9						Lyonsore
26		self								5 6						Lyonsore
27		self								5						Lyonsore
28		self								5 8						Lyonsore
29		self								5						Lyonsore
30		self								5 9						Lyonsore



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

R. Mierel Master, of the S.S. Thompson, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1914,  
at New York

W. C. Randall  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the U.S. Ship "Albatross" sailing New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York

W. C. Ransell  
Immigration Officer.

194

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

27

S. S. *Kronprinz Wilhelm*sailing from *Bremen*June 4<sup>th</sup>

1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Extended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
27			41											
1	<i>Ikelebinka</i>	<i>Stefan</i>	34	M	farmer			<i>Hungary</i>		<i>Reichman</i>	<i>Hungary</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
2	<i>Piben</i>	<i>Tasit</i>	18	M	laborer			<i>Hungary</i>				<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
3		<i>Stefan</i>	31	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
4	<i>Mikalko</i>	<i>Andras</i>	24	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
5	<i>Boonka</i>	<i>Fran</i>	33	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
6	<i>Resetar</i>		33	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
7	<i>Ikelebinka</i>	<i>Tasit</i>	23	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
8	<i>Kuczin</i>	<i>Fran</i>	25	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
9	<i>Ikelebinka</i>	<i>Andras</i>	25	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
10	<i>Ponissimco</i>	<i>Fedor</i>	32	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
11	<i>Konios</i>	<i>Fella</i>	18	F	maid							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
12	<i>Kral</i>	<i>Peter</i>	25	M	farmer							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
13	<i>Kasorowski</i>	<i>Jamon</i>	17	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
14	<i>Bahajta</i>	<i>Jurko</i>	38	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
15	<i>Karczinski</i>	<i>Marya</i>	17	F	maid							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
16	<i>Warchol</i>	<i>Anna</i>	17	F								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
17	<i>Fedamir</i>	<i>Fella</i>	17	F								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
18	<i>Super</i>	<i>Helena</i>	14	F	maid							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
19		<i>Anna</i>	16	F	maid							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
20		<i>Petro</i>	4	M	none							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
21		<i>Orsyf</i>	3	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
22		<i>Anna</i>	10	F								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
23	<i>Parlik</i>	<i>Peter</i>	18	M	laborer							<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
24	<i>Makur</i>	<i>Michal</i>	18	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
25	<i>Fics Lics</i>		27	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
26	<i>Wirareo</i>	<i>Andras</i>	17	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
27	<i>Moldovan</i>	<i>Pavel</i>	33	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
28	<i>Pichis</i>	<i>George</i>	38	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
29	<i>Gera</i>	<i>Fran</i>	30	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>
30	<i>Constantin</i>	<i>Fran</i>	29	M								<i>Wife</i>	<i>Wife</i>	<i>Wife</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12th, 1912

195

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any organization known to be inimical to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
2	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
3	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
4	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
5	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
6	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
7	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
8	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
9	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
10	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
11	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
12	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
13	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
14	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
15	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
16	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
17	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
18	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
19	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
20	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
21	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
22	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
23	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
24	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
25	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
26	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
27	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
28	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
29	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz
30	self	25/11/11	10/11/11	10/11/11	brother Frank	No	No	No	good	No	5-5	fair	bl. bl.	none	Hungary	Trboz



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mieriel Master, the 1st. Thompson William Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mieriel  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of April, 1912,  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to which final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. J. Pannenberg, Surgeon of the U.S. Marine Hospital, sailing the ship, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Pannell  
Immigration Officer.

136

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Armenia* sailing from *Primen* *June 4th*, 19*07*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.								
1	<i>Kendia</i>	<i>Joan</i>	29	✓	laborer	yes	King	King	<i>Primen</i>	<i>father Joan Kendia</i>	<i>Oh. Youngstown</i>
2	<i>Yurban</i>	<i>Nicolae</i>	30	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Yurban</i>	<i>Primen</i>
3	<i>Harlan</i>	<i>Tedror</i>	32	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Harlan</i>	<i>Primen</i>
4	<i>Adoran</i>	<i>Alexander</i>	28	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>father Alexander</i>	<i>Primen</i>
5	<i>Primen</i>	<i>Primen</i>	28	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>father Primen</i>	<i>Primen</i>
6	<i>Korvat</i>	<i>Paras</i>	31	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Korvat</i>	<i>Primen</i>
7	<i>Turci</i>	<i>Gilan</i>	27	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Turci</i>	<i>Primen</i>
8	<i>Tavlovic</i>	<i>Primen</i>	38	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Tavlovic</i>	<i>Primen</i>
9	<i>Kibelaic</i>	<i>Frango</i>	17	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>father Kibelaic</i>	<i>Primen</i>
10	<i>Enkharin</i>	<i>Puro</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Enkharin</i>	<i>Primen</i>
11	<i>Coyanovic</i>	<i>Petar</i>	27	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Coyanovic</i>	<i>Primen</i>
12	<i>Pardar</i>	<i>Martha</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Pardar</i>	<i>Primen</i>
13	<i>Thocovic</i>	<i>Martha</i>	30	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Thocovic</i>	<i>Primen</i>
14	<i>Wann</i>	<i>Wilhelm</i>	28	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Wann</i>	<i>Primen</i>
15	<i>Koryakha</i>	<i>Peter</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Koryakha</i>	<i>Primen</i>
16	<i>Tutunshi</i>	<i>Frynkot</i>	27	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Tutunshi</i>	<i>Primen</i>
17	<i>Olech</i>	<i>Peter</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Olech</i>	<i>Primen</i>
18	<i>Koryakha</i>	<i>Michael</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Koryakha</i>	<i>Primen</i>
19	<i>Olech</i>	<i>Leven</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Olech</i>	<i>Primen</i>
20	<i>Korvica</i>	<i>Puran</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Korvica</i>	<i>Primen</i>
21	<i>Korvica</i>	<i>Puran</i>	35	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Korvica</i>	<i>Primen</i>
22	<i>Poirvika</i>	<i>Karyl</i>	24	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Poirvika</i>	<i>Primen</i>
23	<i>Puran</i>	<i>Michael</i>	20	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Puran</i>	<i>Primen</i>
24	<i>Ploky</i>	<i>Tedor</i>	30	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Ploky</i>	<i>Primen</i>
25	<i>Kandrovich</i>	<i>Indry</i>	25	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Kandrovich</i>	<i>Primen</i>
26	<i>Kashovitch</i>	<i>Tanasy</i>	17	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Kashovitch</i>	<i>Primen</i>
27	<i>Korvica</i>	<i>Terica</i>	17	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Korvica</i>	<i>Primen</i>
28	<i>Puran</i>	<i>Anna</i>	18	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Puran</i>	<i>Primen</i>
29	<i>Puran</i>	<i>Josef</i>	28	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Puran</i>	<i>Primen</i>
30	<i>Kalicha</i>	<i>Martha</i>	17	✓		✓			<i>Primen</i>	<i>wife Anna Kalicha</i>	<i>Primen</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

137

[illegible]



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Konigswilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Pearson  
Immigration Officer.

11-3115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to each final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, G. J. Rosenberg, Surgeon of the U.S. Marine Hospital, sailing Hermit, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the immunity, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.

W. C. Pearson  
Immigration Officer.

198

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

21

S. S. *Kronprinz Wilhelm* sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read, Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country, City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination (Anticipated future permanent residence.) State, City or Town.
1	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
2	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
3	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
4	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
5	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
6	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
7	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
8	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
9	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
10	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
11	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
12	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
13	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
14	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
15	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
16	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
17	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
18	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
19	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
20	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
21	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
22	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
23	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
24	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
25	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
26	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
27	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
28	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
29	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>
30	<i>Stanczak</i>	<i>24</i>	<i>f</i>	<i>Married</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Zimograd father</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of races will be found on back of this sheet.



## STATES' IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 29

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 17th, 1912

199

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether a member of any organization known to be inimical to the United States.	22 Whether a member of any organization known to be inimical to the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
				Yes	No								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	ld.	bl.	none	Galicia	Zmigrod
2	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
3	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	8	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
4	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
5	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	5	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
6	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
7	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
8	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
9	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	4	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
10	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
11	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	9	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
12	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
13	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
14	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	4	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
15	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
16	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	4	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
17	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	9	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
18	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	4	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
19	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
20	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
21	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
22	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
23	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	4	10	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
24	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
25	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
26	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
27	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
28	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
29	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	9	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod
30	No	self	10/10	1912	Yes	father	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	ld.	br.	none	Galicia	Zmigrod



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master of the S.S. Thompson's Wilhelms, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. P. P. P. P. P., Surgeon of the S.S. P. P. P. P. P., sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

200

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York

W. P. P. P.  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Warrington Williams* sailing from *Peenow*

*June 4<sup>th</sup>* 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	‡ Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Blackchok</i>	<i>Ignieszka</i>	<i>37</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
2	<i>Blackchok</i>	<i>David Laura</i>	<i>4</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
3	<i>Blackchok</i>	<i>Janowefa</i>	<i>2</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
4	<i>Polkynska</i>	<i>Samuel</i>	<i>20</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>Chicago</i>
5	<i>Kosir</i>	<i>Samuel</i>	<i>19</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
6	<i>Samir</i>	<i>Kata</i>	<i>17</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
7	<i>Samir</i>	<i>Antonia</i>	<i>16</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
8	<i>Blahinski</i>	<i>Michal</i>	<i>27</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
9	<i>Blahinski</i>	<i>Josef</i>	<i>39</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
10	<i>Blahinski</i>	<i>Karol</i>	<i>35</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
11	<i>Blahinski</i>	<i>Wojciech</i>	<i>25</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
12	<i>Blahinski</i>	<i>Carola</i>	<i>24</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
13	<i>Blahinski</i>	<i>Georg</i>	<i>33</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
14	<i>Blahinski</i>	<i>Johnnie</i>	<i>17</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
15	<i>Blahinski</i>	<i>Karl</i>	<i>26</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
16	<i>Blahinski</i>	<i>Yolanda</i>	<i>39</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
17	<i>Blahinski</i>	<i>Emil</i>	<i>23</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
18	<i>Blahinski</i>	<i>Michal</i>	<i>31</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
19	<i>Blahinski</i>	<i>Frank</i>	<i>34</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
20	<i>Blahinski</i>	<i>Pauline</i>	<i>46</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
21	<i>Blahinski</i>	<i>Jan</i>	<i>31</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
22	<i>Blahinski</i>	<i>Warrington</i>	<i>28</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
23	<i>Blahinski</i>	<i>Karol</i>	<i>39</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
24	<i>Blahinski</i>	<i>Konstanty</i>	<i>20</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
25	<i>Blahinski</i>	<i>Wojciech</i>	<i>19</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
26	<i>Blahinski</i>	<i>Max</i>	<i>39</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
27	<i>Blahinski</i>	<i>Pauline</i>	<i>32</i>	<i>Wife</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
28	<i>Blahinski</i>	<i>Stanislaw</i>	<i>38</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
29	<i>Blahinski</i>	<i>Stanislaw</i>	<i>38</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>
30	<i>Blahinski</i>	<i>Frank</i>	<i>32</i>	<i>Man</i>	<i>to the house</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Poland</i>	<i>Poland</i>	<i>Chicago</i>

38



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 30

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912.

231

No. on List	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes	If Yes—						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1											5	3	fair	br.	none	Polina	Chin
2																U.S.A.	Chicago
3																	
4																	
5											5	3	blk.	br.		Polina	Sergze
6											5	3	blk.	br.			Jaroslav
7											5	3	br.	gr.			Chytowka
8											5	3	br.	gr.			
9											5	8	blk.	blue			U.S.A.
10											5	3					U.S.A.
11											5	8					U.S.A.
12											5	1	br.	gr.			U.S.A.
13											5	10	blk.	br.			U.S.A.
14											5	9	blk.	br.			U.S.A.
15											5	4	br.	blue			U.S.A.
16											5	10					U.S.A.
17											5	9					U.S.A.
18											5	6					U.S.A.
19											5	8					U.S.A.
20											5	1	gr.				U.S.A.
21											5	9	br.				U.S.A.
22											5	6					U.S.A.
23											5	10					U.S.A.
24											5	8					U.S.A.
25											5	4	br.				U.S.A.
26											5	4	br.				U.S.A.
27											5	6	blk.	br.			U.S.A.
28											5	5					U.S.A.
29											5	4					U.S.A.
30											5	4					U.S.A.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Merich Master, of the S.S. King William, from Bremer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Merich  
Master, Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,

at New York

W. C. Russell

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Pannenberg, Surgeon of the U.S. Ship "Viktor" sailing New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

202

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York  
W. C. Pannell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

34. S. S. *Thronsmir Wilhelms*

sailing from *Bremen*

*June 4th*

1911

No. on List.	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Draganoff	Tosija	20	Y	joiner	ya ya	Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	father Dragan Drakoff	Chicago
2	Karinoff	Georgi	25	Y	farm laborer				father Dragan Drakoff	Chicago	
3	Ensrarik	Anna	18	Y	maid		Hungary	Slavak	Hungary	father Josef Ensrarik	Bridgeport
4	Burstan	Nikaly	30	Y	farm laborer		Hungary	Slavak	Hungary	father Josef Ensrarik	Bridgeport
5	Piejka	Karya	17	Y	maid		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
6	Zalucki	Josef	41	Y	farm laborer		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
7	Stefanik	Wronitka	35	Y	house wife						
8	Lempay	Woye	28	Y	farm laborer		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
9	Wiedaats	Karya	22	Y	maid		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
10	Ogorek	Andreej	25	Y	farm laborer		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
11		Karya	20	Y	house wife						
12	Pulinski	Konstanty	22	Y	farm laborer						
13	Kovakowski	Kalanty	31	Y	smith						
14	Paczkowski	Rudwik	21	Y	farm laborer						
15	Wasserman	Morkus	18	Y	joiner	ya ya	Austria	Hebrew	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
16	Pokryska	Maryana	18	Y	maid		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
17	Kuken	Mubory	18	Y	farm laborer		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
18	Kajewski	Franciszek	39	Y							
19	Basista	Tekla	24	Y	maid						
20	Truchan	Katarzyna	45	Y	house wife						
21	Hamunook	Georg	49	Y	miner						
22		Karis	46	Y	house wife						
23	Poslusny	Katarina	41	Y	maid		Austria	Hebrew	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport
24	Koran	Fanos	28	Y	farm laborer		Hungary	Slavak	Hungary	father Josef Piejka	Bridgeport
25	Porubec	Fotoan	27	Y							
26	Kotian	Peter	26	Y							
27	Sidlik	Katyas	24	Y							
28	Kiroch	Laura	26	Y	maid						
29	Goldner	Kartha	26	Y							
30	Labak	Josef	26	Y	farm laborer		Austria	Polish	Galicia	father Josef Piejka	Bridgeport

99



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

203

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.									
												25		26		27		28		29	
No. or List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.				
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.	
1	Y	self	30.00			Grand John Lemoff East Troy 17th Toledo St	No	No	No	good	No	5	2	fair	blk. br.	none	Russia	Pella			
2	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	4		blk.						
3	Y		10.00			East Troy 17th Toledo St						5	2		br.						
4	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	9		blk. blk.						
5	Y		10.00			East Troy 17th Toledo St						4	11								
6	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	2								
7	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	1		br. gr.						
8	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	7		blk. br.						
9	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	2		br. gr.						
10	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	4		blk. blk.						
11	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	1		br. br.						
12	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	6		blk. blk.						
13	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	6		gr.						
14	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	4								
15	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	7		br. br.						
16	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	1								
17	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	8		blk. br.						
18	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	9								
19	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	1		br.						
20	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	2								
21	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St									U.S.C.						
22	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St															
23	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	6		blk. br.						
24	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	4								
25	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	4								
26	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St															
27	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	0								
28	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	1		blk. br.						
29	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5			blk.						
30	Y		30.00			East Troy 17th Toledo St						5	8								



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Mierel Master, of the S.S. Thompson Wilhelm, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel soiling therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Mierel  
Master, Officer?

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,  
at New York

W. C. Pearson

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Pannenberg, Surgeon of the S. S. Prussian Wilhelm, swearing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Göttingen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

234

Sworn to before me this 12 day of June, 19 12  
at New York.  
W. C. Russell  
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak). -
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Wormsley Wilhelmsen* sailing from *Bremen*

*June 4<sup>th</sup>*, 1912

No. on List	NAME IN FULL	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination (Intended future permanent residence) State City or Town
1	<i>Fedak</i>	<i>Narcie</i>	<i>18</i>	<i>f. S. Ward Sew. No No</i>	<i>Amster</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Kate Fedak</i>	<i>Poland</i>
2	<i>Galera</i>	<i>Leon</i>	<i>26</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Julia Galera</i>	<i>Poland</i>
3	<i>Glodzele</i>	<i>Jan</i>	<i>24</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
4		<i>Karlina</i>	<i>27</i>	<i>f. house wife</i>		<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
5		<i>Jozef</i>	<i>7</i>	<i>M. f. none</i>	<i>No No</i>	<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
6		<i>Tomasz</i>	<i>6</i>			<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
7		<i>Edmund</i>	<i>3</i>			<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
8		<i>Maryanna</i>	<i>2</i>			<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
9		<i>Feliksa</i>	<i>1</i>			<i>USE</i>			<i>mother Julia Glodzele</i>	<i>Poland</i>
10	<i>Lorowicz</i>	<i>Ferency</i>	<i>44</i>	<i>M. for labor</i>	<i>Yes Yes</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
11	<i>Mikula</i>	<i>Mikula</i>	<i>37</i>			<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
12	<i>Macrinza</i>	<i>Maria</i>	<i>24</i>	<i>f. house wife</i>		<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
13	<i>Lupala</i>	<i>Matey</i>	<i>28</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
14	<i>Piatniece</i>	<i>Maria</i>	<i>45</i>	<i>f. house wife</i>	<i>No No</i>				<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
15	<i>Spit</i>	<i>Anna</i>	<i>19</i>	<i>f. house wife</i>	<i>No No</i>				<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
16	<i>Kinkiewicz</i>	<i>Piotk</i>	<i>23</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
17	<i>Lapinska</i>	<i>Amelia</i>	<i>19</i>	<i>f. house wife</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
18	<i>Lovistun</i>	<i>Andrey</i>	<i>24</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
19	<i>Waczinski</i>	<i>Michael</i>	<i>28</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
20	<i>Wierpi</i>	<i>Thomas</i>	<i>35</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
21	<i>Berzanski</i>	<i>Alexander</i>	<i>23</i>	<i>S. 3-84973</i>	<i>No No</i>				<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
22	<i>Komorski</i>	<i>Vicenti</i>	<i>38</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
23		<i>Anna</i>	<i>20</i>	<i>f. house wife</i>		<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
24	<i>Dombrowski</i>	<i>Jozip</i>	<i>36</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
25	<i>Zaborowski</i>	<i>Mary</i>	<i>31</i>	<i>f. house wife</i>		<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
26	<i>Konopka</i>	<i>Karmina</i>	<i>18</i>	<i>f. house wife</i>		<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
27	<i>Jackowski</i>	<i>Antoni</i>	<i>19</i>			<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
28	<i>Smirnovsky</i>	<i>Vicenty</i>	<i>36</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
29	<i>Krawczyk</i>	<i>Przemlaw</i>	<i>38</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>
30	<i>Delic</i>	<i>Stevan</i>	<i>20</i>	<i>M. for labor</i>		<i>Croatian</i>	<i>Croatian</i>	<i>Croatian</i>	<i>mother Anna Lorowicz</i>	<i>Poland</i>

100



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 32

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New YorkJune 12<sup>th</sup>, 1912

205

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1		self				No	No	No	good	No	5-1	fair	br. br.	none	Galicia	Barlowa
2		270									5-6	4	bl. 4			Lenina
3		100 use									5-3	4	blue			Borki
4		husband - use									4-11	4	4			
5		father - use														
6															U.S. West Publ.	
7																
8																
9																
10		self									5-3	4	br.		Hungary	Vinna
11		3138									5-8	4	blue			Neotoko
12		39									5-1	4	br. br.			Setotsko
13		41									5-7	4	bl. 4			Vazsecz
14		16									5-5	4	br.			Kimelfatu
15		21									5-10	4	br.			Vinna
16		20									4-11	4	bl.		Russia	Satanow
17		25									5-8	4	br.			Turginski
18		19									5-4	4	bl. 4			Lelechki
19		41									5-8	4	blue			Luhany
20		2									5-10	4	bl. br.			Lelech
21		10									5-7	4	blue			Turgiz bo.
22		brother									5-3	4	br. br.			
23		self									5-10	4	bl. 4			Lwachow
24		4550									5-9	4	blue			
25		22									5-4	4	blue			Libingno
26		27									5-5	4	br.			Thamie
27		21									5-7	4	bl.			Lelech
28		25									5-8	4	br.			
29		10									5-2	4	br.			
30		10									5-2	4	br.			



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. M. M. Master, of the S.S. Herring Hill, from England, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 40 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

R. K. Smith  
Master.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**HISPANIC-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.



Affidavit of Surgeon.

I, D. F. Vannenberg, Surgeon of the U.S. Shipping Wilhelm, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Göttingen, and that I have made personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number 3, are, according to the best of my knowledge and belief, true, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of June, 1912  
at New York.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

June 12/12

Actual  
799  
22 bit  
821 Tot  
22 S  
20 Tr  
9 bl

Revised

780  
22 bit  
802 Tot

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thompson* *Nichols*

sailing from *Prussia*

*June 1st*, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	<i>Andrzejewski</i>	<i>Stepania</i>	<i>27</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>		<i>Polish</i>		<i>Prussia</i>	<i>Poland</i>	<i>California</i>
2	<i>Ludyk</i>	<i>Nikolaj</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>Farmer</i>		<i>Polish</i>		<i>Prussia</i>	<i>Poland</i>	<i>California</i>
3	<i>Trapp</i>	<i>Adam</i>	<i>49</i>	<i>M</i>	<i>Farmer</i>		<i>German</i>		<i>Germany</i>	<i>Germany</i>	<i>California</i>
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.  
† List of names will be found on back of this sheet.



*List* 33

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

June 12<sup>th</sup>, 1912

207

No.	on	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether other than his own parents, whether paid by himself or otherwise, or by any other person, firm, company, association, or group, etc.)</small>	Whether ever before in United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1						Charles Peter Hoffmann Box 508, California Pa D.C., say to Robert	No	No	No	good	No	5 4	fair	bl. bl.	none	Polonia White mtsk
2						H. F. H. K + 9, Paltzberg P <sup>a</sup>	"	"	"	"	"	5 9	"	gr.	"	Luzerowa
3						Wagner Meyer, Kahlert Hiloban P.S.	"	"	"	"	"	4 9	"	blue	"	Germany Mittla
4							"	"	"	"	"					
5							"	"	"	"	"					
6							"	"	"	"	"					
7							"	"	"	"	"					
8							"	"	"	"	"					
9							"	"	"	"	"					
10							"	"	"	"	"					
11							"	"	"	"	"					
12							"	"	"	"	"					
13							"	"	"	"	"					
14							"	"	"	"	"					
15							"	"	"	"	"					
16							"	"	"	"	"					
17							"	"	"	"	"					
18							"	"	"	"	"					
19							"	"	"	"	"					
20							"	"	"	"	"					
21							"	"	"	"	"					
22							"	"	"	"	"					
23							"	"	"	"	"					
24							"	"	"	"	"					
25							"	"	"	"	"					
26							"	"	"	"	"					
27							"	"	"	"	"					
28							"	"	"	"	"					
29							"	"	"	"	"					
30							"	"	"	"	"					



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. N. Mask, of the S.S. Thompson, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. N. Mask  
Master, Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1912,  
at New York.

W. C. Sarsall

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in north Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and the descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States entry of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent place shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—Entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, sister, relative, friend, steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



# RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived June 12, 1912.

19

M.

from

208

NAME OF ALIEN

NUMBER OF ALIENS

CAUSE OF DETENTION

DEPOSITION

DISCHARGED

MEALS

By Inspector

Date

Time

Breakfast

Dinner

Supper

11:-

Bentleyville, Pa

Rk sister Mary Kulgoshi.

By 14 30 232

Polish Alliance

By 14 40 232

Rk. Sister Anna 520 506 St. Louis, Mo.

By 12 40 - 1 -

Sister Susie Sadowski 201 - 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 10 1 1 1

Frd. Antonina 104 - 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 10 1 1 1

Cons. Marya 239 - 2nd St. St. Louis, Mo.

By 13 11 1 1 1

B. P. L. Vane 255 - 10th St. St. Louis, Mo.

By 13 11 1 1 1

Sister Karolina 543 - 2nd St. St. Louis, Mo.

By 13 10 1 1 1

Sister Kate 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 9 1 1 1

Bro. Josef 11 Riverdale Ave. St. Louis, Mo.

By 13 10 1 1 1

Rosa 164 - 2nd St. St. Louis, Mo.

By 13 12 1 1 1

Sister Mary 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 11 1 1 1

Rk. B. P. L. D. Alarmon 257 - 1st St. St. Louis, Mo.

By 14 10 - 1 -

Rk. mother Anna 11th St. St. Louis, Mo.

By 14 1 232

Sister Anna 1 Seymour St. St. Louis, Mo.

By 13 4 1 2 1

Daughter Susie 301 11th St. St. Louis, Mo.

By 12 15 - 1 -

Bro. Morris 343 2nd St. St. Louis, Mo.

By 13 10 1 1 1

Sister 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 10 5 6 5

Sister 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 11 1 1 1

Mother Johanna 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 9 1 1 1

Sister 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 9 1 1 1

B. P. L. Jan 11th St. St. Louis, Mo.

By 16 10 1 1 1

Frd. Rosalia 348 Ashbury Ave. St. Louis, Mo.

By 13 9 1 1 1

Father 25 94 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 3 1 2 1

Rk. Uncle Samuel 36 - 11th St. St. Louis, Mo.

By 14 1 232

Sister mother Mary 11th St. St. Louis, Mo.

By 13 11 1 1 1

Rk. Bro. Bernard 11th St. St. Louis, Mo.

By 15 11 3 3 3

Rk. Uncle 11th St. St. Louis, Mo.

By 15 1 3 1 3

Rk. Sister 11th St. St. Louis, Mo.

By 12 1 2 3

made 5. P.

By 12 1 2 3

JUNE 12 11:15 a.m. 2 ch in Hos.

KRONPRINZ WILHELM

(H. G. L.)

Wosopanek Pawlina

Hredosak, Marya

Gastek, Katerina

Krupinsky, Maria

Jaszek, Waleria

Jaszek, Sofia

Juricka, Marta

Havran, Katerina

Blank, Elisabeth

Tar, Sofia

Kowal, Anna

Kelicka, Karoline

Dante, Schmal

Petrik, Anna

Kurti, Maria

Lieblein, Sara & 3 ch

Gelber, Malvina

Knees, Doroty

Pelo, Agata

Krivacka, Jos and

21 / Zbel, Jos

22 Lambert, Piotr

23 Duma, Anna

24 Fedoroszko, Janos

25 Bosa, Anna

26 Krasstovosik, Anna

27 Herkovics, Vilmos

28 Broman, Carl

29 Nagowska, Marianna & 2 ch

30 3-13, Phillip, & 4 ch

in Hos 19- 9:30 a.m.



# RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, M., \_\_\_\_\_, from \_\_\_\_\_ 209

S. Kronprinz Wilhelm

NAME OF ALIEN

NUMBER OF ALIENS

One year or older than one year

CAUSE OF DETENTION

DISPOSITION

DISCHARGED

By Inspector

Date

Time

MEALS

Breakfast

Dinner

Supper

Zavisitz, Cila, 2 ch and

Warga, Ilia

Seib, Maria 12 ch

5/16-1

3

To tel \$

3

To ~~Seib~~

2:40

1175 Andrew St Akron, O.  
Rd Lense + B. L. Paul G.

S. I. 7/14/12 10 am

Q 114 666

Br

15-15-15 666



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. 210

S.S. *EROPALINZ WITHE*

arrived 6-12-12

191

M.

from

210

Index No.	NAMES	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.			
					DEF.-EXCL.				REHEARINGS.				ADMITTED.		DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	REMARKS.	DINER.	SUPPER.
					Date.	Page.	Secy.	Time.	Date.	Page.	Secy.	Time.	Date.	Page.	Secy.	Time.							
21	Baren, Borbala	21	1 lpc	1125	Dyck								6/12 76 C 1										
22	Graf, Karoly	21	1 lpc cabin	1050	Schles								6/13 131 C 1								121		
23	Rajtl, Marie	1	1 lpc cabin	1050	F ar								6/12 14 Lark 45										
24	Karobowska, Pauline	2	1 lpc	1130	Dycke								6/14 187 grm								898		
25	Zizka, Macej	30	1 lpc cert cabin	1050	Pears								6/13 1 Daw								565		
26	Pukacz, Janos	19	1 lpc	1150	Schwa								6/15 135 grm								1111		
27	Dunaj, Wojciech	12	1 lpc	1145	Boek								6/15 45 K 12 00								333		
28	Machowski, Jan	14	1 lpc	1145	Boek								6/15 34 Hgs								444		
29	Rucsek, Maria	1	10 1 lpc	1140	Schwa								6/14 3 grm 410								232		
30	Abahazi, Andras	26	25 1 lpc	1155	Healy								6/15 157 grm								454		
31	Pidany, Denko	21	15 1 lpc oo	12	Schwa								6/15 6 grm 11 46 K								788		
32	Gaber, Blazej	7	20 1 lpc	1140	Boek								6/15 30 Hgs								565		
33	Pryka, Johann	17	17 1 lpc	1150	Boek								6/17 101 Dan 12 40										
34	Gzuba, Jan	29	17 1 lpc	12	Heil								6/14 143 mgp 355								232		
35	Diagosz, Metasz	6	4 1 lpc	1150	Heal								6/15 143 grm										
36	Kau, Marton	11	25 1 lpc co	1240	Schwa								6/17 200 grs 430								565		
37	Steishowski, Adam	6	15 1 lpc	1245	Healy								6/14 125 for 12 50								232		
38	Kowczek, Anna	25	1 1 lpc	1	Fitz								6/15 106 m 1130								333		
39	Kapp, Adam	33	3 1 lpc	1	Frann								6/15 88 m								898		
40	Ullman, Fricke	8	25 1 lpc	1	Moler								6/14 2 grm								565		
41	Maczko, Gyorg	22	27 1 lpc cert	120	Dycke								6/17 23 mgp										
42	Kruske, Andras	21	23 1 lpc	130	Schwa								6/13 26 mgp 475 m								566		
43	Supala, Lety	2	12 1 lpc cert	2	Cowe								6/13 53 m 3								121		
44	Macenska, Elena												6/15 104 m 11 15								323		
45	Sail, Philip	18	1 lpc SF	6/21/12									6/21 173 C 2 pm								333833		
46	Katarina																						
47	Maria																						
48	Wilhelm																						
49	Marta																						
50	Pekarik, Antonis																						
51	Victor																						

*Feble Minsled from Hosp 6/15/12 Macate 6/15/12 mgp.*

*1 PM*

*6/21/12 11 20 am Day*

*In Hospital Ret Hosp 11 55*

*Ret from Hosp 6/21/12 11 30 Transhome*

*Sec In Hosp 7/1/12 1 PM*

*Cowe 7/1 11 47 HGS*

*returned to E.L. 6/14/12 4 20 PM*

*4 45 PM 6/14/12 K. R. W. 898*

*5-30 6/17/12 K. R. W. 566*

*1 45 PM 6/14/12 K. R. W. 232*

*1 40 6/14/12 K. R. W. 11*



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

arrived June 12, 1912, M., from 211

Index No.

NAME

MANIFEST

GROUP No.

No. Passports

CAUSE OF DETENTION

ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.

DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.

DEPORTED.

MEALS.

INSPECTOR

Def.-Excl.

REHEARINGS

ADMITTED

Date

Page

Sec'y

Date

Page

Sec'y

Date

Page

Sec'y

Time

DATE

RECORD No.

ORDERS

DATE

SHIP

OFFICE

BRKFAST

DINNER

SUPPER

23

425-  
Doc v. Sell S.T. 7/4/12 1030

Rephy

7-125 23/11

363

365



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4176

June 12 - 1912

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of..... JAN 8..... 1944....., 194.....

*[Signature]*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 8 1944  
Date

*[Signature]*  
Camera Operator



